

Чс(Алт)03  
527

ОЙРОТСКО  
РУССКИЙ  
СЛОВАРЬ



ОУИ  
ГИС

# ОЙРОТСКО-РУССКИЙ СЛОВАРЬ

Составили  
Н. А. БАСКАКОВ и Т. М. ТОЩАКОВА

Под общей редакцией Н. А. БАСКАКОВА

Около 10 000 слов

С приложением грамматического очерка  
ойротского языка

ОГИЗ  
ГОСУДАРСТВЕННОЕ ИЗДАТЕЛЬСТВО  
ИНОСТРАННЫХ И НАЦИОНАЛЬНЫХ СЛОВАРЕЙ  
Москва — 1947

## ПРЕДИСЛОВИЕ

Ойротско-русский словарь является результатом пятилетней работы авторов—членов кафедры ойротского языка и литературы Московского государственного педагогического института им. В. И. Ленина.

В 1941 году при Московском государственном педагогическом институте им. К. Либкнехта, эвакуированном из Москвы в г. Ойрот-Тура, было организовано Отделение ойротского языка и литературы для студентов ойротской национальности. Параллельно с подготовкой кадров специалистов по ойротской национальной культуре перед кафедрой ойротского языка и литературы встал вопрос и о разработке необходимых для Отделения научных и учебных пособий, в том числе ойротско-русского словаря, к составлению которого авторы и приступили с 1941 года. Таким образом, настоящий словарь имел первой своей целью быть научным и учебным пособием для студентов Ойротского отделения.

Составление данного словаря проходило в тесном сотрудничестве с Ойротской областной комиссией языка и литературы, в архиве которой находились словарные материалы, составленные группой местных научных работников (К. А. Бедреевым, В. А. Каланакоевым и др.) под руководством председателя комиссии Т. М. Тошаковой.

В основу словаря была положена в первую очередь лексика и фразеология изданных образцов ойротской народной литературы, главным образом, ойротского героического эпоса, произведений ойротских писателей, переводов на ойротский язык русских классиков и советских писателей и, наконец, переводов общественно-политической литературы и периодической прессы (газета «Кызыл-Ойрот» и др.). В значительной мере были также использованы и указанные выше словарные материалы комиссии, которые, однако, были переработаны в соответствии с требованиями современной лексикографии.

После перевода Отделения ойротского языка и литературы в Московский государственный педагогический институт им. В. И. Ленина работа по словарю была продолжена и словарь был значительно дополнен лексикой, почерпнутой из 1 тома Образцов народной литературы северных тюркских племён В. В. Радлова, Словаря алтайского и ала-дагского наречий В. И. Вербицкого и из других фольклорных и этнографических источников, а также бытовой лексикой, тематически разработанной при участии студентов Ойротского отделения.

При отборе слов авторы строго придерживались норм современного ойротского литературного языка и стремились к тому, чтобы данный словарь был нормативным. Поэтому диалектизмы в словаре встречаются как редкие исключения и только в тех случаях, когда они употребляются в современном литературном языке.

Слова, заимствованные из русского языка, в словаре даны только наиболее употребительные, широко используемые в современной ойротской литературе.

Фразеология, приведённая в словаре для более полного раскрытия значений ойротских слов, заимствована главным образом из фольклора и оригинальных произведений ойротских писателей и только в виде редких исключений—из переводов и живого разговорного ойротского языка.

В орфографии словаря приняты нормы, утверждённые областными организациями и Министерством просвещения РСФСР.

К словарю приложен грамматический очерк, представляющий собой характеристику строя ойротского языка, составленный Н. А. Еаскаковым.

Лексикографически словарь оформлен в соответствии с положениями, выработанными Государственным издательством иностранных и национальных словарей и указаниями главного редактора Издательства К. А. Марцишевской, заведующей редакцией словарей народов СССР Т. Г. Брянцевой и научного редактора Б. Л. Харитон, способствовавших работе над пополнением словаря и включению в него различного рода приложений.

Авторы выражают глубокую признательность и благодарность академику В. А. Гордлевскому, давшему ряд важных, принципиальных указаний по словарю.

*Авторы*

## О ПОСТРОЕНИИ СЛОВАРЯ

Все ойротские слова расположены в алфавитном порядке, принятом в ойротской письменности.

В каждой словарной статье ойротские слова и примеры набраны чёрным шрифтом, а русский текст—светлым. Все пояснения и пометы даны курсивом.

Различные значения слова разделяются арабскими цифрами. Фразеология к каждому значению слова следует непосредственно за ним.

Идиоматические выражения приводятся в конце словарного абзаца после знака  $\diamond$  и сопровождаются в необходимых случаях буквальным переводом.

Если заглавное слово самостоятельно не употребляется или не может быть переведено на русский язык, то после него ставится двоеточие, после которого приводится фразеология, раскрывающая значение этого слова, например:

**сан:** сан башка необычный, необыкновенный, особенный.

Все дополнительные пояснения к ойротскому заглавному слову, напр. указания на его грамматическую форму или происхождение формы данного слова, а также пояснения к переводу значений слов даны на русском языке и заключены в круглые скобки, например:

**тайда** (из тай-ада): тайдалар предки по женской линии.

**калыт** (понул. от калы) заставить прыгать.

Все пометы (см. условные сокращения) в словаре даны на русском языке и служат:

а) для указания отрасли терминологии, к которой данное слово относится, например: *астр.*—астрономический термин; *бот.*—ботанический термин и проч.;

б) для пояснения грамматической формы слова, например: *страд.*—страдательный залог глагола; *и. д.*—имя действия и проч.;

в) для указания стилистических оттенков слова или ограниченности употребления данного слова в речи, например: *перен.*—переносное значение; *вульг.*—вульгарное выражение; *бран.*—бранное слово и проч.;

г) для указания источника, из которого взято данное слово или фраза, например: *фольк.*—из фольклора; *детск.*—из детской речи и проч.;

д) для пояснения специальной лексики: *уст.*—устаревшее слово—показывает, что данное слово редко употребляется в современном ойротском языке и обозначает понятие отжившее или отживающее; *усл.*—условное слово—показывает, что данное слово относится к условному, профессиональному языку, например, охотничьему, связанному с запретом называть животных обычными именами, например: *бббстбй усл. охот.* волк; *женск.*—женский язык или слово—показывает, что данное слово употреблялось прежде в старом быту

женщинами вместо тех обычных слов, которые использовались для собственных мужских имён старших родственников мужа и считались для данной женщины запретными, например: *быза женск.* телёнок; *ср. бозу; кестик женск.* нож (*букв.* режущий); *ср. бычак.*

Ударение в ойротском языке постоянное, фиксируется на последнем слоге и поэтому отмечается в словаре только в тех словах, которые являются в этом отношении исключениями из общего правила, например: *атнакы* однако.

Именные основы даны в словаре в неопределённом (основном) падеже. Сложные имена, состоящие из двух или нескольких корней, но фонетически слившиеся между собой, даются в виде одного слова. Если же слова состоят из двух или нескольких корней и каждый из корней в то же время имеет и самостоятельное значение, они приводятся при одном из слов данного сочетания, главным образом, при определяемом.

Глагольные основы в заглавных словах даны в виде чистого корня или основы с дефисом справа и условно переводятся по-русски соответствующим инфинитивом. В ссылках и пометах, когда перевода при основах глагола не даётся, дефис опускается.

Омонимы — слова одинакового происхождения и написания, но разные по значению — даются отдельными заглавными словами и обозначаются римскими цифрами, например:

дьус I лицо, поверхность.

дьус II сто, сотня.

дьус- III плавать; плыть в лодке.

Синонимы и наиболее употребительные антонимы соотношены между собой ссылками в конце словарного абзаца, например: *кбрунгуш* зеркало; *ср. кускү.*

Редко встречающиеся синонимы, а также второстепенные факультативные фонетические варианты слов даны без переводов со знаком равенства и ссылками на основные слова, например: *дыручы=дырукчы.*

Мужские и женские собственные имена, названия племён и родов, а также географические названия всех населённых пунктов и основных географических объектов Ойротской автономной области даны в конце словаря отдельными списками в алфавитном порядке.

## КРАТКАЯ БИБЛИОГРАФИЯ ПО ОЙРОТСКОЙ ЛЕКСИКОГРАФИИ, ГРАММАТИКЕ И ТЕКСТАМ

### I. Словари

1. [В. И. Вербницкий и др.]. Члены алтайской духовной миссии. Грамматика алтайского языка. Казань, 1869 г. (Краткие Алтайско-русский и Русско-алтайский словарики, приложенные к грамматике).
2. В. И. Вербницкий. Словарь алтайского и аладагского наречий тюркского языка. Казань, 1884 г. (основное пособие).
3. В. Радлов. Опыт словаря тюркских наречий. СПб, 1893—1911 гг.
4. С. Кумандин. Алтайско-русский словарь. Улала, 1926 г.

### II. Грамматики

1. [В. И. Вербницкий и др.] Члены алтайской духовной миссии. Грамматика алтайского языка. Казань, 1869 г. (основное пособие).
2. W. Radloff. Phonetik der nördlichen Türk Sprachen. Leipzig, 1882 г. (Фонетика основных диалектов ойр. яз.).
3. В. И. Вербницкий. Алтайские инородцы. Москва, 1893 г.
4. М. С. Канаев (Тощакоев). Грамматика ойротского (алтайского) языка. Улала, 1931 г. 3-е издание.
5. Т. М. Тощакоева. Грамматика ойротского языка. Новосибирск, 1938 г.
6. Т. М. Тощакоева. Орфография ойротского литературного языка. Ойрот-Тура, 1938 г.
7. А. Г. Шабурков. Грамматика ойротского языка. Фонетика и морфология. Ойрот-Тура, 1939 г. (на ойротском языке).
8. Т. М. Тощакоева. Грамматика ойротского языка. Синтаксис. Ойротиздат, 1939 г. (на ойротском языке).
9. Н. П. Дыренкова. Грамматика ойротского языка, под редакцией члена-корреспондента Академии Наук СССР проф. С. Е. Малова. Москва—Ленинград, 1940 г. (основное пособие).

### III. Тексты

1. В. Радлов. Образцы народной литературы тюркских племён. Т. I, СПб, 1866 г. (основное пособие).
2. В. И. Вербницкий. Алтайские инородцы. Сборник статей. Москва, 1893 г.
3. А. В. Анохин. Материалы по шаманству у алтайцев. Сборник Музея антропологии и этнографии, т. IV, вып. 2. Ленинград, 1924 г.

4. Л. Э. Каруновская. Из алтайских верований, связанных с ребёнком. Сборник Музея антропологии и этнографии, т. VI. Ленинград, 1927 г.
5. Н. П. Дыренкова. Культ огня у алтайцев и телеутов. Сборник Музея антропологии и этнографии, т. VI. Ленинград, 1927 г.
6. Л. П. Потапов. Охотничьи поверья и обряды у алтайских турков. Сборник «Культура и письменность Востока», кн. V. Баку, 1929 г.
7. П. В. Кучияк. *Алтын Туды*. Ойрот-Тура, 1939 г.
8. Н. У. Улагашев. *Алтай чбрчктбр*. Ойрот-Тура, 1939 г.
9. Н. У. Улагашев. *Бакол Балезич*. Ойрот-Тура, 1939 г.
10. П. В. Кучияк. *Чейнеш*. Ойрот-Тура, 1940 г.
11. П. В. Кучияк. *Тбрл Алтайда*. Барнаул, 1941 г.
12. Н. У. Улагашев. *Чбрчктбр*. Ойрот-Тура, 1941 г.
13. В. Ябыков, Ч. Чунижиков. *Чбрчктбр*. Ойрот-Тура, 1941 г.
14. Ч. Енчинов. *Кожондор ла тудылар*. Ойрот-Тура, 1944 г.

## УСЛОВНЫЕ СОКРАЩЕНИЯ

<i>анат.</i> анатомия	<i>мат.</i> математика
<i>астр.</i> астрономия	<i>мед.</i> медицина
<i>бот.</i> ботаника	<i>миф.</i> мифология
<i>бран.</i> бранное слово	<i>напр.</i> например
<i>букв.</i> буквально	<i>обл.</i> областное слово
<i>взаимн.</i> взаимный залог	<i>охот.</i> охотничий термин
<i>воен.</i> военное дело	<i>перен.</i> переносное значение
<i>возвр.</i> возвратный залог	<i>погов.</i> поговорка
<i>возвр.-страд.</i> возвратно-страдательный залог	<i>полит.</i> политический термин
<i>вульг.</i> вульгарное выражение или слово	<i>понуд.</i> понудительный залог
<i>грам.</i> грамматика	<i>посл.</i> пословица
<i>дееприч.</i> деепричастие	<i>рел.</i> религия
<i>детск.</i> детская речь	<i>см.</i> смотри
<i>женск.</i> женский язык	<i>ср.</i> сравни
<i>зоол.</i> зоология	<i>страд.</i> страдательный залог
<i>и. д.</i> имя действия	<i>с.-х.</i> сельское хозяйство
<i>ист.</i> исторический термин	<i>усл.</i> условный
<i>лит.</i> литература	<i>уст.</i> устаревший
	<i>фольк.</i> фольклор
	<i>юр.</i> юридический термин

## ОЙРОТСКИЙ АЛФАВИТ

Аа	Бб	Вв	Гг	Дд	Дьдь	Ее
Жж	Зз	Ии	Йй	Кк	Лл	Мм
Нн	н	Оо	Об	Пп	Рр	Сс
Тт	Уу	Ўу	Фф	Хх	Цц	Чч
Шш Щщ Ъ ъ Ыы Ь ъ Ээ Юю Яя						

**А** а 1. междометие, восклицание; а, бу слербе? а, это вы?; сен нени айттыг, а? что ты сказал, а? 2. союз; а ол дезе, нени де айтпады а он ничего не сказал; сен эртег келерин бе?— келбей а! ты завтра придешь?— а как же не прийти!

**аай** 1. толк, порядок; кандый да аай дыок нет никакого порядка; аайы дыок 1) беспорядочный, бесполокый; 2) неизвестно, неясно; 3. состояние; керектин аайы кандый? каково состояние дела?; 3. попутный; аай салкын попутный ветер.

**аайла-** растолковать, разъяснить, толково рассказать.

**аайлу** сносный, терпимый;  $\diamond$  аайлу дьерден албанга келген из кулька в рогожку (букв. из сносного места под гнет попал).

**аамай** рогозей, бесполокый; ср. соксо аамай.

**аамайла-** разнуздать.

**аарчы** творог; аарчылу сардыу творог с маслом, законсервированный в кишке (вид кушанья).

**абаай**— абагай.

**абагай** 1. старший брат жены; 2. обращение к сорбичу, входящему в один и тот же род (сйок); ср. таай; 3. усл. охот. медведь; ср. аю.

**абакай** 1. супруга, жена; Алтын-Топчы абакайлу Ак-Бийб баатыр дьуртады Ак-Бокё богатырь жил с женою Алтын-Топчы; 2. знатная женщина; 3. царьца; 4. дама (в игральн. картах).

**абзац** абзац; экинчи абзацтын учында в конце второго абзаца.

**абонемент** абонемент.

**абра** 1 телёга, арба.

**абра II миф.** 1. водяное чудовище, живущее в море Бай-Тенгис около места пребывания Эрлыка (см.); 2. изображение мифического чудовища в виде жгута с пучками перьев совы и медной бляхой—украшение ритуальной одежды шамана.

**абуне** тётка (жена дяди по отцу); ср. дьене.

**абыгай** женск. волк; ср. бйрү.

**абыдын** качание, колебание.

**абыдынду** качающийся.

**абыды** мачеха; ср. бй эне.

**абыл** мотива.

**абыргы** охот. дудка для приманивания марала.

**абыс** священник.

**аванс** аванс; дьус салкобой аванс алды он получил аванс в сумме ста рублей.

**август** август.

**авиация** авиация.

**автобус** автобус.

**автомат** 1. воен. автомат; автоматтан аткылады стреляли из автоматов; 2. ол телефон-автомат ла куучындашты он разговаривал по телефону-автомату.

**автомобиль** автомобиль.

**автономия** автономия.

**автономный** автономный; Ойрот автономный область Ойротская автономная область.

**автор** автор.

**авторитет** авторитет; онын авторитеди дьаан он имеет большой авторитет.

**агар-** 1. белеть; карлу кыш келди, дьалангар агарды пришла снежная зима, побелели поля; 2. выцветать; 3. седеть; бажы агара берди голова его поседела.

**агарт-** (пояд. от агар) белить.

**агару** святой.

агас горноста́й; горноста́евый; агас дьа́ка горноста́евый воротник.  
агачы *женск.* вода́ (бука. текучий); *ср.* суу.  
агаш 1. дере́во; дере́вьянный; уа́ут агаш бузина́; карчы агаш крест; 2. лес; буткен агаш расту́щий лес.  
агент аге́нт.  
агентство аге́нтство; агентство Тасстын дьетирузи соо́щение аге́нтства ТАСС.  
агитатор агита́тор.  
агитация агита́ция.  
агрессия агре́ссия.  
агрессор агре́ссор.  
агроном агроно́м; колхозтын агрономы агроно́м колхоза.  
агротехника агре́техника.  
агыл 1. ум; 2. нрав; 3. поведение.  
агын I течёние, быстрина́; проточный; алтан тууны ажып отурды, агын сууны кечип отурды фольк. перевалил через шестьдесят гор, переправился через проточные реки.  
агын- II 1. освободиться; 2. распутаться, сняться с привязи (о лошади).  
агырт- *охот.* создава́ть шум во вре́мя охоты, чтобы выгнать зверя на открытое место.  
агыс- (пону́д. от ак II) 1. лить, пуска́ть воду; 2. це́дить; 3. пуска́ть что-л. по течёнию реки.  
агыт- 1. отпу́стить на волю; 2. освободить от пут (лошадь); *ср.* божот.  
агыш (и. д. от ак II) течёние.  
ада I о́тец, пра́док; тай ада пра́дки по жё́нской линии; *ср.* тайда; кан адалар пра́дки по мужской линии (бука. кро́вные отцы); кан адалар кёрмбс миф. ду́хи пра́дков по мужской линии; ада-эне роди́тели; ада-ббкб пра́дки (бука. отцы и де́ды); адан сени ал! *бран.* о́тец тво́й теб́я возьми́!  
ада- II называ́ть, именова́ть, дава́ть и́мя.

адаан защита́; сен онын адаанын алба не защи́шай е́го.  
адай са́мый ста́рший из ро́дственников.  
адак I дед; *ср.* таада.  
адак II 1. послед́ний; 2. ме́ньший, мла́дший; адак бала последыш, послед́ний ребёнок у роди́телей; 3. ху́дший (оставшийся после выбора).  
адал- (*страд.* от ада II) называ́ться, именова́ться, получа́ть назва́ние, и́мя.  
адалгы весло́.  
адалгыш *грам.* и́мя существительное.  
адан- (*возвр.* от ада II) называ́ться, присва́ивать себе́ и́мя.  
адарга основа́ тка́цкого ста́на.  
адарка- 1. завидова́ть; 2. подража́ть, перенима́ть; 3. горди́ться; 4. гнуша́ться.  
адаркак 1. завистли́вый; 2. всезна́йка, челове́к, сую́щий нос не в своё де́ло.  
адару пчела́, шёршень; дьер адару шмель; сары адару о́са.  
адат- (*пону́д. от ада II*) да́ть и́мя, именова́ть.  
адаш I те́зка, одноимённый.  
адаш II (и. д. от ада II) наименова́ние.  
адаш- III (*взаимн.* от ада II) совме́стно называ́ть, именова́ть.  
адвокат адво́кат.  
адрай- сто́ять ды́бом, торча́ть, то́пирщиться; чачы адрайып турды во́лосы сто́яли ды́бом.  
адрес а́дрес; онын адресин бил-безим я не зна́ю е́го а́дреса.  
адучы стрело́к.  
адыс 1. уст. заго́н; 2. дере́вянная решётка для су́шки второ́га, сы́ра; *ср.* атыс, асқыт.  
адыш I (и. д. от ат III) стрельба́; перестрёлка; артиллериянын адыжы артиллерийская перестрёлка.  
адыш- II (*взаимн.* от ат III) совме́стно стреля́ть; перестрелива́ться.  
адьала оде́яло.

адыр- приме́чать, наблюда́ть, всма́триваться.  
адыру приме́чание.  
адыкта- наблюда́ть, всма́триваться.  
адыктан- (*возвр.* от адыкта) 1. бы́ть остро́жным, бы́ть осмотри́тельным, остерега́ться, со́блюда́ть остро́жность; 2. эконо́мить.  
адыктат- (*пону́д. от адыкта*) заста́вить наблюда́ть, всма́триваться, предостерега́ть.  
адыкташ I (и. д. от адыкта) наблюда́ние; остро́жность.  
адыкташ- II (*взаимн.* от адыкта) совме́стно наблюда́ть, со́блюда́ть остро́жность.  
адыкту I (и. д. от адыкта) наблюда́ние.  
адыкту II серьё́зный, вду́мчивый, наблюда́тельный.  
ажан- ку́шать, е́сть, обе́дать; *ср.* дыи, курсактан.  
ажу го́рный перева́л; *ср.* богочы.  
ажын- 1. повыша́ться, увели́чиваться; дыинен ажын- оказа́ться чрезме́рным; 2. перева́ливать; 3. перева́ливаться че́рез край.  
ажындыр- (*пону́д. от ажын*) 1. повыша́ть, увели́чивать; 2. заста́вить перева́ливать.  
ажындыра (*деепричастие от ажындыр, употребляется в значении наречия*) за́ранее, заблаговре́менно.  
ажыр- 1. глота́ть, проглатыва́ть; *ср.* дьут II; 2. перевозы́ть, переносы́ть, перебра́сывать че́рез что-л.; *ср.* кечир.  
ажыра (*деепричастие от ажыр, употребляется в значении послелога*) че́рез; *ср.* кечире.  
ажыт прегра́да, препя́тствие.  
ажыш (и. д. от аш II) 1. увели́чение; 2. перева́ливание че́рез что-л.  
аза де́мон, зло́й дух (*название группы злых духов в ойротской мифологии*).  
азу I. клык; 2. *женск.* зуб, зу́бы.  
азыбаш карма́сь.

азый пра́жний, пра́шый; азыйда в пра́шлом.  
азык запа́с, припа́сы (*ловизию*). азым шепотка́; бир азым чай шепотка́ ча́я.  
азын- гото́вить пи́щу; казан азын-атан кббш посу́да, в кото́рой гото́вят пи́щу.  
азыра- 1. корми́ть, пита́ть; 2. воспитыва́ть; азыраган адан кем?, эмискен энен кем? кто тво́й о́тец, воспита́вший теб́я?, кто тво́я ма́ть, вскорми́вшая теб́я?; азыраган бала воспита́нник.  
азыраар воспита́ние, ухóд; бала азыраары воспита́ние дете́й; мал азыраары скотово́дство, животново́дство.  
азырал 1. корм, пропита́ние; 2. фура́ж.  
азыран- (*возвр.* *страд.* от азыра) 1. корми́ться, пита́ться; 2. воспитыва́ться.  
азыранты воспита́нник, приёмыш.  
азырат- (*пону́д. от азыра*) 1. заста́вить корми́ть, пита́ть; 2. заста́вить воспита́ть.  
азыраш I (и. д. от азыра) кормле́ние, ухóд.  
азыраш- II (*взаимн.* от азыра) 1. совме́стно корми́ть; 2. совме́стно воспита́ть.  
азыш I (и. д. от ас I) 1. пригото́вление пи́щи; 2. заку́ривание.  
азыш II (и. д. от ас II) заблужде́ние.  
ай I 1. луна́; 2. ме́сяц (*календарный*); айдын аразы проме́жутки вре́мени ме́жду исче́знове́нием луны́ и появле́нием но́вой; 3. *перен.* краса́вица.  
ай II 1. *междометие сожаления:* ох!, ой!; 2. *междометие, выражающее похвалу:* ай, балам! вот молоде́ц, мой ма́льчик!; 3. *крик, которым сгоняют скот.*  
айбы 1. про́сьба; *ср.* сурак; 2. прика́з, пове́ление; 3. по́мощь, по́собе; *ср.* болуш I.  
айбыла- 1. про́сить, упра́шивать; 2. прика́зывать, прину́ждать; 3. зва́ть на по́мощь.



**айбылат-** (*понуд. от айбыла*)  
1. заставить просить, упрощивать; 2. заставить приказывать.  
**айбылаш I** (*и. д. от айбыла*)  
1. упрощивание; 2. принуждение.  
**айбылаш- II** (*взаимн. от айбыла*) совместно просить.  
**айбычы сородич** (*принятый путём усыновления*).  
**айгыр жеребёк; бир айгыр мал табун** лошадей при одном жеребёке.  
**айда- гнать, угонять; малды дьаланга айда** угоня скот в поле; *ср. сур II*.  
**айдал-** (*страд. от айда*) быть угнанным.  
**айдарда** итак, следовательно.  
**айдат-** (*понуд. от айда*) заставить гнать, угонять, прогонять.  
**айдаш I** (*и. д. от айда*) угон.  
**айдаш- II** (*взаимн. от айда*) совместно гнать.  
**айдыл-** (*страд. от айт*) быть сканзанным; назваться.  
**айдын-** (*возвр. от айт*) 1. высказаться; 2. сознавать свою вину, каяться.  
**айдын лунный свет; лунный; айдын тун** лунная ночь.  
**айдыш I** (*и. д. от айт*) разговор.  
**айдыш- II** (*взаимн. от айт*) совместно говорить, высказываться.  
**айла- I** 1. вертеть; 2. окружать, обходить.  
**айла II** после, погода; **айла қелип барзан** зайдика немного погоя.  
**айлан-** (*возвр.-страд. от айла I*)  
1. вращаться, поворачиваться, вертеться, кружиться; 2. объезжать, обходить кругом.  
**айланайын** милый, миленький, дорогой.  
**айландыр-** (*понуд. от айлан*) 1. заставить вращаться, вертеться, поворачивать, кружить, поворачивать; 2. заставить объезжать кругом, водить кругом; 3. превращать.

**айландыра** (*дееприч. от айландыр в значении наречия*) кругом; **айландыра улус** кругом народ; *ср. эбире*.  
**айланчык** 1. объезд, окольный путь; 2. водоворот; 3. анат. двенадцатипёрстная кишка; 4. остов конусообразной юрты.  
**айланыш I** (*и. д. от айлан*) 1. кружение, поворачивание, вращение; 2. хождение кругом; 3. превращение.  
**айланыш- II** (*взаимн. от айлан*)  
1. кружиться друг с другом; 2. совместно объезжать, обходить кругом.  
**айлык** месячный срок; **айлык дьуртым** моё жилище, до которого месяц езды.  
**аймак** 1. род, родовое деление (*у кочевников*); *ср. ук I*; 2. народ; 3. район.  
**айран айран** (*напиток, приготовляемый из кислого молока*).  
**айрууш** вилы.  
**айры I** 1. разветвление, раздвоение концов; 2. рукав реки; раздёл двух рек; 3. разъезд, проезд, перекрёсток.  
**айры- II** 1. отделять; разлучать, разделять; 2. отличать; 3. вырывать из бедь; 4. разнимать дерущихся.  
**айрыл-** (*страд. от айры II*) 1. отделяться; разлучаться; 2. расходитьсь, разводиться; 3. выделяться (*в самостоятельное хождение*).  
**айрылыш I** (*и. д. от айрыл*)  
1. отделение, раз единение; 2. расставание, разлука; развод; 3. выделение (*при разделе имущества*).  
**айрылыш- II** (*взаимн. от айрыл*) отделяться друг от друга.  
**айрыт-** (*понуд. от айры II*) заставить отделять, разделять; **эмчектен айрыт-** отнимать от груди (*ребёнка*).  
**айса** (*от андый болзо*) 1. в таком случае, если так; **айса, барар керек** если так, то нужно ехать;

2. может быть; **айса, келер болорым ба** может быть, смогу прийти.  
**айт-** 1. сказать, рассказать, говорить; 2. известить; 3. повелеть, указать.  
**айтыла-** ругать, поносить.  
**айтылат-** (*понуд. от айтыла*) заставлять ругать, поносить.  
**айтылаш I** (*и. д. от айтыла*) ругань, ссора.  
**айтылаш- II** (*взаимн. от айтыла*) обругать друг друга.  
**айттыр-** (*понуд. от айт*) 1. заставить сказать, рассказать; 2. заставить известить; 3. заставить указать, приказать; 4. допросить, заставить сознаться.  
**айыл** 1. дом (*семья*); **айылында** дома (*в семье*); **айыл-дьурт** семья, семейный очаг; **айыл-дьуртту бол-** пожениться; 2. юрта; **кажан айыл** рубленая деревянная юрта; 3. деревня, селение; *ср. дьурт*.  
**айылда-** гостить, ходить в гости; **ол бисте айылдап дьат он** гостит у нас; **биске айылда** приходи к нам в гости.  
**айылдат-** (*понуд. от айылда*) приглашать в гости.  
**айылдаш I** сосед, односельчанин, земляк.  
**айылдаш II** (*и. д. от айылда*) хождение в гости.  
**айылдаш- III** (*взаимн. от айылда*) бывать друг у друга, приглашать друг друга в гости.  
**айылду** семейный; женатый.  
**айылчы** гость.  
**ак I** 1. белизна; белый; **ак чамча** белая рубашка; **ак сур** голубоватый; 2. белок (*яйца; глаза*); **дымыртканын агы** белок яйца; 3. *перен.* правота, невинность;  $\diamond$  **ак дьер** безлесное место.  
**ак- II** 1. протекать, литься; 2. течь, плыть, уноситься течением.  
**ака I** 1. старший брат; 2. брат деда по отцу; 3. почтительное обращение к старшим мужчинам.

**ака II** конь, опередивший других в беге.  
**акала-** превосходить, опережать; *ср. озоло*.  
**акалан-** (*страд. от акала*) быть опережённым, оказаться сзади; **мен ого акаландым** я оказался сзади него.  
**акалат-** (*понуд. от акала*) заставить опередить, способствовать превосходству.  
**акалаш I** (*и. д. от акала*) превосходство.  
**акалаш- II** (*взаимн. от акала*) превосходить, опережать друг друга.  
**акар:** **акар тукту кой** маложёрстная овца.  
**акбаш** *бот.* белоголовник.  
**акса-** хромать.  
**аксақ** хромота.  
**аксан-** прихрамывать.  
**аксыман** беловатый.  
**акта I** седельная подушка.  
**акта- II** 1. оправдывать; **бурулу кижини актаба, актуны каралаба** виноватого не оправдываяй, правого не черни; 2. кастрировать; *ср. арула*.  
**актал-** (*страд. от акта II*) быть оправданным; оправдываться.  
**актан-** (*возвр.-страд. от акта II*) оправдываться.  
**актаныш** (*и. д. от актан*) 1. оправдание; 2. средство к оправданию.  
**актат-** (*понуд. от акта II*) заставить оправдать.  
**акташ I** (*и. д. от акта II*) оправдание.  
**акташ- II** (*взаимн. от акта II*) оправдывать друг друга.  
**акту** невинный.  
**акшерка** акушерка.  
**акча** 1. копейка; 2. деньги; **акчанын кабы** кошелек, бумажник, портмоне.  
**акшы-** 1. кричать (*о ястребе*); 2. громко лаять.  
**акыр!** стой!; тише!  
**ал I** дикий; мрачный; **ал тайга** самые неприступные (дикие) горы; **ал санаа** мрачные мысли.

ал- II 1. брать, получать, взымать; 2. приобретать, покупать; 3. в качестве вспомогательного глагола обозначает действие, совершающееся для себя (в противоположность бер); бичип алдым я написал (что-л. для себя); садып алдым я купил (для себя). ала I пегий, пестрый; ала ат пегая лошадь; ср. блб.

ала II (дееприч. от ал II) начиная с чего-л.; ◇ дыказынан ала эдегине дьетири свёрху донизу (букв. начиная с воротника до самого подбоя).

алаа I. рассеянный; ротозей, зевака; 2. глуповатый, простоватый.

алабуга окунь.

алакан ладноь.

алаканд- ударить ладонью, дать пощечину.

алам чем дальше; алам дьаандап браат чем дальше, тем больше.

аламыр: аламыр-чикир сладости, лакомства; алтын стол тургузылды, аламыр-чикир аш чогылды фольк. золотой стол поставили, сладкие яства принесли.

аланчык I обл. жолна (вид дятла).

аланчык II круглая войлочная юрта.

аланчык III обруч из прутьев, охватывающий жерди айыла.

алан I. сомнение; 2. удивление; алан кайкадым я удивился.

аланзу (и. д. от аланзы) сомнение; сомнительный.

аланзы- I. сомневаться; 2. удивляться.

аланзын- I. брать под сомнение, считать что-л. сомнительным; 2. недоумевать.

алангыш бот. кукольник.

аласары йволга.

албада- насильовать, принуждать, насильно заставлять.

албадан- (возвр.-страд. от албада) стараться, напрягаться.

албадат- (понуд. от албада) заставить принуждать; допустить насилье.

албак: албак оосту толстогоубый.

албан I. подать; ср. калан; 2. насилье, принуждение; албан ла насильно, по принуждению.

албаты I. мир; народ; ср. эя, дьон; 2. ист. подданные; 3. массы; албатынын шуултезине на обсуждение масс.

албуга усл. охот. соболь; ср. киш, албынду вертящийся, вертлявый.

албыс миф. дух болезни (название одного из злых духов).

алгас рассеянный; ср. алаа; ◇ алгас кбс близорукый.

алгебра алгебра.

алгый I. особый прибор для изготовления водки из кислого молока; 2. котелок.

алгыр I. смелый, отважный, храбрый, дерзавший; 2. ловкий; 3. неуступчивый.

алд I. перед; перёд; 2. низ, нижняя часть; алдында I) раньше, прежде; перед (кем-л., чем-л.); вперед (кого-л., чего-л.); 2) внизу, под (чем-л.), снизу (чего-л.); алдындагы I) находящийся впереди, передний; 2) нижний, находящийся внизу (чего-л.); 3) прежний, древний; первый, первоначальный; алдындагы кол передняя нога (у животных); ◇ алдынан бойы самостоительно; алдынан дьаткан I) живущий отдельно, изолированно; 2) единоличник.

алдачы миф. ангел смерти, дух, уносящий душу умершего, дух смерти.

алдыр- I. требовать, вызывать; 2. поддаваться, уступать, проигрывать; 3. кастрировать.

алдырбас ничего, ладно; алдырбас, киригер ничего, входите, войдите; ср. кем дьок.

алдырт- (понуд. от алдыр) заставить требовать, взвать; звать через кого-л.

алдыртпас I. непобедимый; 2. неподдающийся, неуступчивый.

алдырту I. вызов, приглашение; требование; 2. проигрывать.

алдыру= алдырту.

алка- благословлять; благодарить; восхвалять; желать хорошего.

алкят- (понуд. от алка) заставить словословить, заставить благословлять.

алкы имущество; ср. дьббжд.

алкыш благословение; благодарность; алкыш сбс наставление, напутствие; амыр дьуруп дьан — деп, алкыш сьббдр айдыгар скажите мне напутственное слово, чтобы я благополучно съездил.

алмак хороший, примерный; алмак сбс доброе слово; ср. дыакшы.

алмар амбар.

алмыс миф. название одного из злых духов; бир сокты какай чыгып барды, бир сокты алмыс чыгып дьуре берди фольк. ударил один раз—вышел кабан, ударил ещё—вышел алмыс и убежал.

алпабит разг. алфавит.

алта- шагаты; ажыра алта- перешагнуть.

Алтай I. Алтай; 2. миф. высший дух, господствующий, по анимистическим представлениям шаманистов, в средней сфере, т. е. на поверхности земли.

алтайла- ездить по Алтаю, ехать по горам.

алтам шаг; кере алтам широкый шаг.

алтан шестьдесят.

алтанынчы шестидесятый; алтанынчы дьылдарда в шестидесятые годы.

алту шестеро; алтузы барды шестеро из них ушли.

алты шесть.

алтыгы нижний; алтыгы ороон преисподняя; подземелье; Ак-Бөккөний кыйгызы алтыгы орондо Эрликке угулды фольк. голос Ак-Бокё богатыря в подземелье был слышен Эрлику.

алтын золото; золотой; алтын

учук мишуря; Алтын казык астр. Полярная звезда (букв. Золотой кол); алтын шире золотой престол (в эпосе); алтын судур золотая книга (в эпосе). алтында- золотить.

алтынчы шестой.

алу I. пушной; алу ан пушной зверь; 2. глупый, дурак.

алча навзничь.

алчай- цвести; ср. чечекте.

алчак кривой; алчак бут колченогий; алчак кбсту косой, раскосый (о глазах).

алчаяк уст. чашка, котбрую бросал шаман во время камлания.

алым долг; обязательство; алымду должник; ол меге алымду он мне должен.

алымзын- отвечать взаимностью; дьажуурган кунуккан дьуректи алымзынбай салбайзыг не оставь без взаимности тоскующее, томящееся сердце.

алын- (возвр. от ал II) I. сняться, отцепиться; 2. понять.

алып герой, богатырь, атлет, силач (в эпосе); ср. ббк I.

алыс место, чем-л. заслонённое, лишённое света (солнца); кун алыс солнце, закрытое облаками; ◇ алыс дьер миф. преисподняя, место пребывания Эрлика (см.).

алыста- I заслонять, закрывать; ◇ алыстап кар түшти местами выпал снег.

алыста- II окуривать дымом можжевельника.

алыш I (и. д. от ал II) взятие.

алыш-II (взаимн. от ал II) брать, взять друг у друга.

алыш III: алыш-колыш смесь; смешанный.

алышпа: мылтык от алышпа охот. осечка.

алышпас запрет брака внутри рода.

алыштыр- смешивать.

амада- I. целиться; 2. иметь намерение; амадап турган болзон, кел приходй, если намерен.

амаду цель; амадулу целевой, имеющий цель.  
**амайла**-разнуздать.  
**амар-тамар** 1. разный, различный, разновидный; 2. кое-какой.  
**ама-томо** на разные лады, так и сяк; **ама-томо сыгырып ийди** посвистал на разные лады.  
**амза**-отвёдывать, попробовать на вкус.  
**амзуур** палочка, котóрой пробуют вино.  
**амтажу** (*и. д. от амташ*) привычка; повадка.  
**амтан** вкус; **амтаны ачу** горький на вкус.  
**амтанду** вкусный.  
**амташ**- 1. привыкать; 2. повадаться.  
**амташтыр**- (*понуд. от амташ*) 1. заставить привыкать; 2. приваждать.  
**амыйтан** живые существа.  
**амыр** мир, покой, отдых, спокойствие, безопасность, благополучие, согласие; мирный, покойный, благополучный; спокойноно, благополучно; **амыр бер**- дать покой, не тревожить, не беспокоить; **амыр бол**- успокоиться; **амыр энчу дьуртай берди** зажили мирно, спокойно.  
**амыра**- 1. отдыхать; *ср.* тыштан; 2. успокоиться; **амырабас** неугомонный, беспокойный.  
**амыраак** мирный, дружелюбный.  
**амырат**- (*понуд. от амыра*) заставить отдыхать, дать покой.  
**амыраш** I (*и. д. от амыра*) 1. отдых; 2. успокоение.  
**амыраш**- II (*взаимн. от амыра*) 1. совместно отдыхать; 2. дать друг другу покой; успокоить друг друга.  
**амыру** молочница (*детская болезнь*).  
**амыт** живое существо; **амыттан неме чыкпаган оны кара дьаныс ээи ачкан эди** этот (дом) открыл сам хозяин—больше из живых существ никто (другой) не выходил.

**анайдатак**; **анайда айда ла, дьуре берди** сказав так, он ушёл; *ср.* **анайып**.  
**анайдарда** (*от анай эдерде*) 1. итак, таким образом; 2. после того.  
**анайтканда** (*от анай эткенде*) поэтому.  
**анайып** (*от анай эдип*) так, итак, таким образом; *ср.* **анайда**.  
**анаг-оног** 1. после, потом; 2. отсюда.  
**анар** тудá; **анар-мынар** кое-как; **анар-мынар ла эдип салган** сделал кое-как.  
**анартынан** оттуда, со стороны; *ср.* кедертинег.  
**анда там**; **анда-мында там и сям**; *ср.* дьер сайын.  
**андагы** находящийся там.  
**андый** так, такой, подобный тому; **андый болзын** пусть будет так; **андый оң** так же, такой же.  
**анкет** анкета.  
**антыгарлу** верный, давший клятву быть верным всю жизнь; **антыгарлу надьым эмес пе, не керек меге дьяман санандыг?** *фольк.* ведь ты мой верный друг, почему же ты на меня рассердился?  
**антыгыш** (*и. д. от антык*) клятва.  
**антык**- клясться.  
**анча** столько; **анча ла** именно столько; **анча-мынча** несколько; **анча-мынча күндер** дни прошлó несколько дней.  
**анчадала** особенно, в особенности.  
**анг** 1. зверь; 2. марал.  
**ангда**-заниматься звероловством, охотиться на зверя; **ангда дьурерде, минетен Бай-Чоокыр атту болды фольк.** когда он охотился, то седлал лошадь по имени Бай-Чоокыр.  
**андан**- 1. перевёртываться, опрокидываться; 2. валиться, кататься, кувыркаться; 3. перепачиваться, перекапываться (*о земле*).  
**андандыр**- (*понуд. от андан*), 1. перевёртывать; 2. валять,

катать, кувыркать; 3. перепачивать, перекапывать землю.  
**анданыш** I (*и. д. от андан*) 1. перевёртывание, опрокидывание; 2. катание, кувыркание; 3. перепачивание.  
**анданыш**- II (*взаимн. от андан*) 1. совместно перевёртываться, кувыркаться; 2. кишеть.  
**анзақ** 1. охотничий; **анзақ ийт** охотничья собака; 2. любящий охотиться.  
**анзын**- 1. остерегаться; 2. чувствовать, предчувствовать.  
**анзыра**- озвереть; **анзыраган** озверевший.  
**анзыраш** (*и. д. от анзыра*) озверение.  
**антар**- 1. перевёртывать, опрокидывать; **чамчаны антара кийип алды** надел рубашку наизнанку; 2. переваливать через край.  
**антарыш** I (*и. д. от антар*) перевёртывание, опрокидывание.  
**антарыш**- II (*взаимн. от антар*) перевёртывать, опрокидывать друг друга.  
**анчы** охотник.  
**ангылан**- отличаться; **Дьаран-Чечен кызы дьаражы ла ангыланды фольк.** дочь его Дьаран-Чечен отличалась красотой.  
**ангылу** отличие, особенность; особый, отличный, специальный, обособленный; **ангылу сурак** специальный вопрос; **эрмектин ангылу члени грам.** обособленный член предложения.  
**ангыр** обл. варнавка (*название птицы*).  
**апагаш** белянский, белый-пребелый.  
**апрель** апрель.  
**апсан** саранча, кузнечик, обл. кобылка.  
**аптека** аптека.  
**автобус** разг. автобус.  
**аппомат** разг. = автомат.  
**апчы**- коробиться, съезжиться.  
**апшыяк** 1. старик; 2. муж; *ср.* дьбгбн; 3. усл. охот. медведь; *ср.* аю, абагай.

**ар** всякий; **ар кижн билер** всякий знает; **ар бütкенн** вселенная; **ар дьерде** вездé; **ар дьбжб** всё имущество; **Кара атту кааннын катын кара уйга миндире ле буулады, ар дьбжбни капка сукты фольк.** жену царя, по имени Кара, посадили на чёрную корову и привязали, а всё имущество сложили в мешки; *ср.* кажы.  
**ара** промежуток; **эки агаштын аразында** между двух деревьев; **ара тийген ок** недолетевшая пуля; **ара чыккан бозу телёнок** недонёсок; **кезик аразында биске кирип дьят** иногда он к нам заходит.  
**арай** 1. еле-еле, едва; **арай ла дьеттим** еле-еле добрался; 2. тихий, медленный; тихо, медленно, осторожно, постепенно; **арай брб кддүрилди** осторожно поднялся.  
**аракы** водка; **аскан аракы** водка, приготовленная из молока; **кабак аракы** водка, приготовленная на заводе.  
**аракызак** пьяница.  
**аракыла**- пьянствовать, пировать.  
**аракылат**- (*понуд. от аракыла*) побудить к пьянству; заставить угощать водкой.  
**аракылаш** I (*и. д. от аракыла*) пьянство.  
**аракылаш**- II (*взаимн. от аракыла*) совместно пьянствовать, пировать.  
**арал** 1. лес; *ср.* агаш; 2. заросли кустарника, главным образом, по берегам рек и озёр.  
**арала**- I находится между чем-л., входит в середину чего-л., пробирается через что-л.  
**арала**-II = арула.  
**аралаш** I (*и. д. от арала*) 1.хождение между кем-л. или чем-л.; 2. смешение, смесь, путаница, ералаш.  
**аралаш**-II 1. смешиваться; 2. вмешиваться во что-л., впутываться, мешать, надоедать; **бу керек-**

ке мен аралашпай дьадым в это дело я не вмещиваюся; 3. поддёрживать отношения, принимать участие в чём-л.

**аралаштыр-** (*понуд. от аралаш II*)

1. смешивать; 2. различать де-рущихся.

**арба** ячмёнь.

**арбан** - 1. ругать, бранить; 2. роптать, ворчать.

**арбаныш** (*и. д. от арбан*) ворчанье, ругань, брань, ропот.

**арбын** 1. спорый; **арбын азырал** спорый корм; 2. много, множество, большинство, большая часть.

**Арбыс-каан миф.** Арбыс-хан, царь, ведающий душами умерших.

**арга** 1. средство, способ, выход из положения, возможность; **арга дьок** нет выхода из создавшегося положения; **арга бедре-изыскать** способ; 2. помощь; 3. спасение.

**аргада**- спасать, оказывать помощь; **кичү карындаш Сынаруны аргадарга арга сүмени бедреп турды фольк.** младший брат искал способ спасения Сынару; **мени аргадагын! спаси меня!** **аргала**- избавлять; **дьоболдон аргалазан** избавь меня от болёзны, вылечи меня.

**аргалан-** (*возвр.-страд. от аргала*) освобождаться, избавляться; **дьук арайдан аргаландым** кбе-как избавился.

**аргалаш** (*и. д. от аргала*) избавление.

**аргалу** зажиточный; **аргалу** дьадын зажиточная жизнь.

**аргылык:** аргылык-бергилик находящийся там и сям.

**аргымак** аргамак, порбидстая лошадь.

**ардак** 1. нега; 2. неженка, баловень.

**ардакта**- нежить, баловать, лелеять, холить.

**аржан** 1. минеральная вода; 2. источник.

**арка** 1. спина; *ср. уча*; 2. зад; задняя сторона; тыл; 3. хребет, склон; **түндүк арка** северный склон, северная сторона гор, покрытая лесом; **арка дьон** множество народа подобно лесу на склонах гор.

**аркан** волосаная верёвка; *ср. армакчы.*

**аркар** самка дикого каменного барана.

**аркыт** 1. кожаный мешок, в котором приготавливается кислое молоко, называемое чеген; *ср. борбуй*; 2. *женск.* кадүшка, кадка; *ср. чапчак.*

**арла**- вытирать, стирать с чегб-л.; *ср. арчы.*

**арлан-** (*возвр.-страд. от арла*) вытираться, стираться с чегб-л.

**арлат-** (*понуд. от арла*) заставить вытирать, стирать.

**арлаш I** (*и. д. от арла*) вытирание, стирание.

**арлаш- II** (*возвр. от арла*) совместно вытирать, стирать.

**армакчы** верёвка; **кендир армакчы** конопляная верёвка; *ср. аркан*; **кыл армакчы уст.** шерстяная верёвка, которой обшивались рукава мандьяка—специальной одежды шамана.

**армакчыла-** привязывать на верёвку.

**армакчылат-** (*понуд. от армакчыла*) заставить привязывать на верёвку.

**армакчылаш I** (*и. д. от армакчыла*) привязывание на верёвку.

**армакчылаш- II** (*взаимн. от армакчыла*) совместно привязывать.

**арсақ** неровный, торчащий; **арсақ тиш** неровные зубы; **арсақ кая** выступающая скала.

**арслан** лев; **алтан кулаш азулу арслан** күлүк чыгып келди фольк. вышел могучий лев с клыками в шестьдесят сажен; *ср. каракула.*

**арт I** 1. зад, задняя часть; 2. конец, результат, следствие че-

го-л.; **арт учында** наконец; **керектинг арт учы** вследствие дела; **арт дьерде** на окраине.

**арт- II** 1. навьючивать, класть на спину; **тогус торсук аракы артып алды фольк.** на лошадей навьючили девять мехов вина; *ср. кошто*; 2. оставаться, отставать; **кийининде артты** остался позади; 3. оставаться в излишке.

**арта- I.** ушибиться, искалечиться; 2. испортиться.

**артаг** = **артык.**

**артаг-** (*понуд. от арта*) 1. ушибить, искалечить; 2. испортить, повредить; **дьаныс кодурлу кой мун койды артагат посл.** паршивая овца всё стадо (*букв.* тысячу овец) портит.

**арташ I:** **арташ ээр** выбочное седло.

**арташ- II** раздружиться, потерять дружбу; **олор ту кажы чактан бери артажыл калган эмей** они давно ведь уже не дружат.

**артель** артель.

**артиллерист** артиллерист.

**артиллерия** артиллерия.

**артист** артист; **национальный театрдын артисттери** артисты национального театра.

**арткан** остаток; **курсактын артканы** остаток пищи.

**артпак** 1. шест; 2. две жёрды, на которых находится решётка для сушки сыра.

**арту** порог (*речной*).

**артыган** 1. поганный, опоганенный; 2. *уст.* предмет, через который перешагнула женщина, считавшийся нечистым.

**артык** 1. излишек, избыток; лишний; свыше, больше; **артык аш** излишек хлеба; 2. преимущество; 3. лучше.

**артыкта-** 1. превосходить, быть лучшим; **ол оны артыктап дьат он** превосходит его; 2. иметь что-л. с избытком, лишнее; **артыктап ичер** курсагым **бар, артыктап кийер** кийимим **бар фольк.** пишу имею с избытком, лишнюю одежду имею.

**артыктан-** (*страд. от артыкта*) быть превосходящим, иметь преимущество.

**артыктат-** (*понуд. от артыкта*) заставить улучшить.

**артын-** (*возвр. от арт II*) 1. класть под себя перемётную суму; 2. наложить на себя ношу.

**артычак** 1. поша, лёгкий выюк через седло; 2. выбочное седло.

**артыс-** оставить в запасе, в излишке.

**артыш I** можжевельник; **туу артыжы** горный можжевельник.

**артыш II** (*и. д. от арт II*) 1. навьючивание; 2. отставание.

**ару** чистый; **аруга** начисто; **аруга арулап сал** вычисти начисто; **артыш II** (*и. д. от арт II*) 1. навьючивание; 2. отставание.

**ару** чистый; **аруга** начисто; **аруга арулап сал** вычисти начисто; **артыш II** (*и. д. от арт II*) 1. навьючивание; 2. отставание.

**арула-** 1. очищать, вычищать; 2. кастрировать; *ср. акта II.*

**арулан-** (*возвр. от арула*) очищаться.

**арулат-** (*понуд. от арула*) 1. заставить очищать, чистить; заставить веять (*зерно*); 2. заставить отбеливать (*материю*).

**арулаш I** (*и. д. от арула*) 1. очищение; 2. кастрирование.

**арулаш- II** (*взаимн. от арула*) совместно очищать, вычищать.

**аруу** *женск.* пчела; *ср. адару.*

**арчуул** 1. платок; 2. *уст.* платки разных цветов, которые привязывались к ритуальной одежде шамана во время камлания.

**арчы-** стирать, вытирать; *ср. арла.*

**арчымак** перемётная сумка, которая кладётся ездоком под себя, через седло.

**арчин** = **артыш I.**

**аршамык** вред, препятствие; **аршамык эт-** вредить, препятствовать.

**ары I** по ту сторону, туда (*указывает направление от себя*); **ары**

тур стань туда, стань дальше; ары дьур иди прочь; туранын ары дьанына по ту сторону дома; неден ары баштаар? с чего начинать? арыгызы по ту сторону находящийся; арыгызы беригизинен артык находящийся там лучше этого здешнего; ср. бери.

ары- II уставать, утомляться, изнуляться, худеть, обессилеть, измучиться, отошгать; арыдым, чыладым обессилел вконец.

арык I худой, тощий, худощавый.

арык II арык (оросительный канал).

арыккай быстро устающий.

арыскан чаца; дремучий; арыскан тууны ажып бара ла, Темир-Боро ат ойто дьана мантады фольк. перевалив гору, покрытую чащей, конь Темир-Боро прискакал обратно; арыскан агаш дремучий лес.

арыт- (понуд. от ары II) измучить, утомить.

арыш рожь.

ас- I 1. готовить, варить пищу; мун ас- варить суп; арагы ас- гнать водку; 2. закурить; тангы асты закурил трубку.

ас- II 1. заблудиться, сбиться с пути; 2. впасть в заблуждение.

ас III мало; ас немени канайда кбп эдер? как он из малого делает много?; ас мынча немного, немножко; ас мынчазын билип алдым немного понял; ас мынча боло ло спустя немного; ср. эмеш I.

аскыт деревянная решётка для сушки творога; ср. атыс, адыс.

аскыш 1. палка, к которой подвешивается котёл для приготовления пищи; 2. таганок.

аспак осина; осиновый.

аспан кузнечик, саранча.

аста- уменьшать (количественно);

астадатан тоо мат. вычитаемое.

астам прибыль, барыш, выгода.

астамда- получать прибыль.

астат- (понуд. от аста) заставить убавить, уменьшить (количество); астаткан тоо мат. уменьшаемое.

астык- отстать, отбійгся; кулун уурден астыкты жеребёнок отстал от табуна.

астыкпас 1. непорочный; 2. не ошибающийся.

ат I 1. имя, название, наименование; ат бер- дать имя; бичиктиг ады название книги; ады дьок не имеющий имени, безымянный; ады-дьолы происхождение; 2. слава, известность; ады чыккан прославленный.

ат II лошадь, конь, мерин; ат дьепсел сбруя; ады дьок не имеющий лошади, безлошадный; ат дьыл год лошади (название седьмого года двенадцатилетнего животного цикла).

ат- III стрелять; бросать; мылтыктан атты выстрелил из ружья; олордьг аткан окторы ташка тийгендий тайкылды пули, выпущенные ими, отскакивали, словно о камень ударяясь; < таг атты рассвело.

аткак 1. жабры; 2. зазубрина у крючка удочки и острога.

аткар- 1. отправлять, посылать; провозжать; 2. посадить на коня.

атнакы вероятно, наверно; однако; сен атнакы билерин? ты, вероятно, знаешь?

аттан- ехать, отправляться; аттанар дьаны сторона, с которой садятся на лошадь.

аттандыр- (понуд. от аттан) заставить выехать, отправиться.

аттаньш I (и. д. от аттан) отправление, выезд.

аттаньш- II (взаимн. от аттан) совместно ехать, отправляться; экү аттаньшты отпавились вдвоём.

аттестат аттестат.

атту I 1. имеющий имя, называемый, именуемый; 2. известный, знатный; атту-чуулу известный, прославленный.

атту II верховой, всадник, кавалерист; атту улус кбруне берди показались всадники; атту келдим я приехал верхом на лошади.

аттыр- (понуд. от ат III) заставить стрелять, бросать.

атыс деревянная решётка для сушки творога, сыра; ср. адыс, аскыт.

ач I голодный; жадный; ач ббру голодный волк; ач кбс алчный, ненасытный, жадный; ач-кыял голод, голодное время.

ач- II открывать, отпирать, вскрывать, отворять, раскрывать; обнажать; ак ббру оозын ачты, азулары кулайыжа берди фольк. белый волк пасть открыл, острые клыки показал.

ачана голод, голодание; ачана дьыл голодный год.

ачап жадный, алчный; ийттий ачап жадный как собака.

ачтыр- (понуд. от ач II) заставить открыть, вскрыть, развернуть, обнажить.

ачу 1. горький, кислый, едкий; ачу алкан редька; ачу согоно горький лук; 2. горе, печаль, неприятность, скорбь, досада; 3. гнев; гневный; гневно; ачуум тутты я разгневался; Ак-Бокё баатыр ачу корон кыйгырып ийди фольк. Ак-Бокё богатырь гневно закричал; 4. жалко, больно.

ачулан- 1. злиться, сердиться, гневаться; неге ачуланьп дьадыг? из-за чего ты сердился?; 2. браниться, ругаться; 3. скорбеть, печалиться.

ачуландыр- (понуд. от ачулан) рассердить, разгневать.

ачуркан- 1. тужить, грустить, сильно горевать, печалиться; 2. сердиться, гневаться.

ачы II младший брат отца; 2. дочери, сыновья и внуки брата.

ачы- II киснуть, сквашиваться; горкнуть; ачыган калаш квашенный хлеб.

ачый: ачий-течий крест-накрест. ачык 1. отверстие; 2. открытый; ачык дьер открытое место; ачык кбзник открытое окно; 3. перен. весёлый, откровенный; ачык дьарык санаалу кизи человек с открытым жизнерадостным характером.

ачыл- (страд. от ач II) открываться, раскрываться; эжик ачылды дверь открылась; дьуун дьети часта ачылды собрание открылось в семь часов; онын кбзи ачылбай дьат его глаза не раскрываются.

ачын- 1. жалеть, щадить; 2. тужить, чувствовать неудовольствие; 3. бережно расхлывать, быть бережливым.

ачындыр- (понуд. от ачын) 1. огорчить, печалить; 2. оскорблять, злить.

ачынчак 1. жалостливый; 2. обидчивый.

ачынчылу 1. оскорбительный; 2. жалкий.

ачыныш I (и. д. от ачын) 1. жалость; 2. гнев; 3. огорчение; 4. оскорбление.

ачыныш- II (взаимн. от ачын) 1. сочувствовать, жалеть друг друга; 2. гневаться; 3. печалиться, огорчаться.

ачыт- заквасить.

ачыткы закваска.

ачыш I (и. д. от ач II) открывание.

ачыш- II (взаимн. от ач II) совместно открывать.

аш I 1. пища, еда, кушанье; ср. курсак; 2. хлеб (в колосьях); зерно, хлебные злаки, посевы хлебных злаков; аштын карыны хлебный грибок, головня.

аш- II 1. увеличиваться, повышаться, подниматься выше чего-л.; 2. закатываться (о солнце); 3. переваливать через что-л.; черү бийик туу ашты войско перевалило через высокую гору; 4. переливаться через край; бийнен аш- оказаться чрезмер-

ным; 5. обгонять, перегонять; ашта погоди, не перегоняй. ашта-проголодаться; аштадым я проголодался, захотел есть. аэродром аэродром; самолёт аэродромго барып конды самолёт приземлился на аэродроме. ая медведь. ая самострёл, лук. аяк I чашка, посуда; агаш аяк деревянная чашка (из корня берёзы). аяк II: оттын аягы сторона в юрте, обращённая к двери. аялга 1. обстановка, условие; 2. влияние; 3. значение; 4. способ. аяг глубокий; Ак-Боронун тепкен дьеринде аяг кылдыр тура калат фольк. там, где ступал Ак-Борб, образовались глубокие озёра. аяс 1. ясный, прозрачный; аяс күн ясный день; аяс тенери бүркеле берди ясное небо заволокло (тучами); 2. миф. светлый-пресветлый; ак аяс белая светлость (эпитет Ульгена); ак аяс каан белый светлый хан (обращение к Ульгеню).

**Ба** (бе) *вопросительная частица, соответствующая русской частице ли; болдын ба? был ли ты?* баа I цена, ценность; эт баазы түшти цена на мясо понизилась; эт баазын түжүр-сбавить, понизить цену на мясо; баазы дьаан дорогой. баа II тот, известный, упомянутый; баа, биске келип барган кижитот, который приходил к нам. бааду топкое место. баала-оценивать, расценивать; давать оценку; определять стоимость. баалан- (возвр.-страд. от баала) 1. оцениваться; 2. быть о себе слышком высокого мнения; сен не суреен бааланып турун? что это ты так высоко себя ценишь?

баалу ценный, дорогой, драгоценный. баатыр богатырь, герой, храбрец. бабырган зоол. летяга (белка). багай плохой, дурной, негодный; багай сьс сквернословие. багана столб; ср. столмо. багон вагон; ср. вагон. багын- (возвр.-страд. от бак) быть покорённым, подчиняться. багындыр- (понуд. от багын) покорять, подчинять своему влиянию. багыр- I. громко кричать, реветь, издавать рёв; ср. огур; 2. громко плакать. багырыш I (и. д. от багыр) крик, рёв. багырыш- II (взаимн. от багыр) кричать вместе, перекликаться. багыт- (понуд. от бак) заставить покориться, подчинить. Бадыш-Бэки миф. Бадыш-Бокё (собственное имя одного из сыновей Эрлика (см.)). бадыа 1. свояк, муж сестры жены; 2. жёны братьев, обл. сношённицы. бажалык оглавление. бажыр- поклоняться; бажырганым Бай-Улген фольк. тот, кому я поклоняюсь—Бай-Ульгён. база ещё, опять, снова; а база ну ещё бы, так, конечно, так; ну, ясно; база келерин бе? ещё придёшь?; а база, келбей аа! ну конечно, как не прийти, придут!; база ла келди опять пришёл. базар базар, рынок. базыл- (возвр.-страд. от бас) 1. быть сдавленным, спрессованным; 2. быть подавленным; 3. быть напечатанным. базын- (возвр. от бас) 1. смириться, унизиться; быть подавленным; 2. спрессоваться; 3. печататься. базынчык I униженный; подавленный. базынчык II=базыру I. базыр- (понуд. от бас) 1. давить, придавить; подавлять; тащ ла

базыр придави камнем; 2. унижать. базырт- (понуд. от базыр) 1. заставить придавить, нажать; 2. тереть что-л. на камне, молот, мельчить. базыру I жёрди для придавливания коры внешней стороны юрты-айыла. базыру II (и. д. от базыр) 1. давление, придавливание, прижимание; 2. прессование; 3. печатание. базырыл- (страд. от базыр) придавливаться; сжиматься. базырыш- (взаимн. от базыр) совместно придавить, прижать. базыт 1. шаг, ход, походка, поступь; базыды дьараш у него красивая походка; бу аттын базыды дымжак у этой лошади поступь мягкая; 2. давление, прессование. базыткыр с твёрдой поступью (о лошади). базыш (и. д. от бас) 1. хождение, шагание; 2. давление, придавливание, прессование; 3. печатание. бай 1. бай, богач; дымекчи бай мироёд, кулак; дьыту бай скряга; карыс бай ростовщик; биянду бай щедрый богач; укту бай родовитый бай, помещик; 2. богатый, обильный; аштын түжүми бай урожай хлеба обильный. байгыс=байгыс. байдастан- сидеть, поджавши под себя ноги. байдык 1. невежа; 2. невежливо. байзын- считать себя богатым; гордиться своим богатством. байзын 1. укромное место; дьети кат байзынга энези ле уулын бектен койды фольк. мать и сына упрятали в укромном месте, огороженном семь раз; 2. дворец; дьети эжиктү темир байзынга дьедип келген, мында турды фольк. достиг железного дворца с семьёю дверями и тут остановился.

байкан 1. палатка; 2. поёна; 3. полог. байла- I 1. запрещать, предостерегать; байлаган сьстёр запретные слова (слова, используемые для собственных имён мужа и старших родственников мужа, являющиеся для жены запретными; в старом быту заменялись другими, приближёнными по своему звучанию или смыслу); 2. праздновать, устраивать празднества со скачками и борьбой. байла- II обогащаться, богатеть. байлан- остерегаться, воздерживаться. байланчык остерегающийся, воздержанный. байлат- I (понуд. от байла I) 1. способствовать запрету; заставить предостерегать; 2. быть причиной празднества, устройства скачек. байлат- II (понуд. от байла II) обогащать. байлу 1. заповедный, священный; байлу дьер заповедник; 2. запретный. байлык богатство, достоиние; ресурсы; албатынын байлыгы народное достояние. Бай-Маатыр миф. Бай-Маатыр (собственное имя одного из сыновей Эрлика (см.)); таш билетү Бай-Маатыр Бай-Маатыр с каменными руками. байрам праздник; Узут байрамы поминки по истечении сорока дней после смерти. байрамда- I. праздновать; 2. перен. бездельничать. байрамду праздничный; конгон дьерин кьктү болзын, баскан дьерин байрамду болзын погов. пусть будет покрыто травой место, где ты ночуешь, пусть будет праздничным место, куда ты приходишь. байры единица меры, равная ширине ткани (у Чолушманских теленгитов).

байтал кобылица, ещё не жеребившаяся; *ср.* бее.  
**Бай-Тенгис** *миф.* Бай-Тенгис (название моря в преисподней около дворца Эрлика *(см.)*).  
**байы**- богатеть.  
**байыгыс-** (*понуд.* от байы) обогашать.  
**байырка-** 1. гордиться; 2. хвастаться богатством; *ср.* мактан.  
**байыт-** (*понуд.* от байы) обогащать.  
**бак-** 1. покориться, принять подданство; Бакён-Кааннын даягына бактылар *фольк.* они покорились Бокён-Хану; 2. обратиться куда-л. или к кому-л.  
**бака** лягушка.  
**бакамаш** *обл.* широколобка (название рыбы).  
**бакана** 1. столб; 2. стойка, шест, подставка; 3. колонна; 4. башня; 5. изображение на шаманском бубне толстой берёзы с раздвоением наверху.  
**бакат** = багыт.  
**бакрас** медный котёл.  
**Бакты-Каан** *миф.* Бакты-Хан (имя одного из сыновей Ульгена *(см.)*).  
**бала** дитя, ребёнок; уул бала мальчик, сын; кыс бала девочка, дочь; бала тужы детство; бала дьок бездетный.  
**балалу** имеющий детей; балалу кижы 1) женщина, имеющая ребёнка; 2) семейный человек.  
**балан** калына.  
**баланзын-** 1. считать своим ребёнком; 2. желать ребёнка.  
**балат** торжество; мен каан болуп турзам, дьаан дьякшы балат дьазадарым *фольк.* когда я стану царём, то устрою большое торжество.  
**балаут** *зоол.* трёхлётний марал.  
**балбай-** казаться большим, грузным, неуклюжим, несуразным; балбая басып дьят двигается неуклюже, грузно; балбайып калган 1) раскис, размяк, растрепался; 2) неряха, растяпа.

**балбыра-** 1. стать дряблым, очень мягким, размякнуть; 2. *перен.* расстроиться, «раскваситься».  
**балбырат-** (*понуд.* от балбыра) разварить, размячить; сделать дряблым; этти балбыратпай кайнат сварй мясо так, чтобы оно не разварилось.  
**балкаш** грязь; *ср.* кир.  
**балкашта-** загрязнить, запачкать; *ср.* уйма, кирле.  
**балкаштан-** (*возвр.* от балкашта) загрязниться, запачкаться.  
**балкашту** грязный.  
**балтыр** икры (ног).  
**балтырган** *бот.* дягиль; элик балтырган козий дягиль; аю балтырган медвежий дягиль; суу балтырган борщевник; тукту балтырган пушистый дягиль.  
**балу** рана, язва, короста (накожная болезнь); дьугуш балулу заразный больной; кыргыз балу сифилис.  
**балула-** ранить, покрывать ранами.  
**балулат-** (*понуд.* от балула) заставить изранить, допустить ранение.  
**балулаш** (*и. д.* от балула) ранение.  
**балык** рыба; ак балык нельма; кара балык лить.  
**балыкта-** рыбачить, ловить рыбу.  
**балыктат-** (*понуд.* от балыкта) заставить рыбачить, ловить рыбу.  
**балыкташ** I (*и. д.* от балыкта) рыболовство.  
**балыкташ** II (*взаимн.* от балыкта) совместно рыбачить.  
**балыкту** рыбный, имеющий рыбу; балыкту суу река, в которой имеется рыба.  
**банк** банк.  
**бапылда-** 1. квакать; бака бапылдап дьят лягушка квакает; 2. *перен.* лепетать, бормотать.  
**бапылдаш** (*и. д.* от бапылда) 1. кваканье; 2. *перен.* лепет, бормотание.  
**бапылдууш** квакушка.

**бар** I 1. есть, имеется, наличие; бары-дьогым всё моё имущество; 2. наличный, существующий.  
**бар** II тигр; бар дьыл год тигра (название третьего года двенадцатилетнего животного цикла).  
**бар** III 1. идти, двигаться, отправляться, уходить, уезжать, поехать; атту кочуп бар- переходить, перекочевывать, переезжать на лошади; алып бар- уносить (буке. взяв идти); дьугурип бар- бегать (буке. бежав идти); 2. в качестве вспомогательного глагола указывает на становление действия с известного момента; ол куннен ала байып барды с того дня он стал богатым; ол уредучи болуп барды он стал учителем.  
**бараан** тёмный цвет.  
**бараксан** бедняжка, беденький; бараксан бойы Арбачы ада-энезине уккур болды *фольк.* а сама бедняжка Арбачы была послушна своим родителям.  
**барга** сорная трава, бурьян.  
**баркы** обязательный подарок дяди (по матери) племяннику.  
**баркыра-** бурлить (о кипящей воде).  
**баркыраш** (*и. д.* от баркыра) бурление.  
**барлу** беременная; *ср.* кочблү, курсак.  
**барлык**- наличие, существование, сущность, бытие.  
**барпылда-** трепыхаться.  
**барчык** скворец; *ср.* кара барчык.  
**барылга** *уст.* жертва вещами.  
**барылгы** = барылга.  
**барынтычы** 1. хйщик; 2. хйшный.  
**барынкый** густой, тёмный; барынкый агаш густой, тёмный лес.  
**барыш** I барыш, прибыль; < барышту бай ростовщик.  
**барыш** II (*и. д.* от бар III) хождение, поездка.  
**бас-** 1. ступать, шагать; становиться на что-л., наступать; Устине бас- наступить на что-л.;

ичкери бас- двигаться вперёд; сенин дьолын кечире баспайын никогда не перейду твоей дороги; 2. давить, надавливать; дьапшыра бас- надавить; кийис бас- валать войлок; 3. тискать, печатать; фотографировать; газетти келке басты газету отпечатали; 4. покрывать, прикрывать; таш ла бас- прикрыть камнем; ороомды суу басты улицу затопила вода; 5. наступать; побеждать, покорять; 6. насыловать.  
**баскыч** гребень в ткацком стане.  
**баскыш** 1. пресс; 2. лестница, ступенька; *ср.* тепкиш; 3. фаза, степень, градус.  
**баспак** 1. ручной жорнов; 2. ловушка.  
**бастыр-** (*понуд.* от бас) 1. заставить встать на что-л.; 2. заставить давить, надавливать на что-л.; 3. заставить печатать, тискать, фотографировать; 4. заставить класть под спуд; 5. заставить побеждать, покорять, подавлять.  
**бастыра** весь, все, всё.  
**бат-** 1. войти, вместиться во что-либо; увязнуть; 2. зайти; закатиться (о солнце, луне, звёздах); кун батты солнце закатилось; *ср.* аш II.  
**батере** разг. квартира.  
**батынка** ботинки.  
**батыран** разг. квартирант.  
**батка** I 1. никотин; 2. изжога.  
**батка** II угорь, прыщ.  
**баткак** топь, тонкое место; тонкий, вязкий; баткак балкаш вязкая грязь.  
**батпадым** = бодбидь.  
**батпанак** коренастый, приземистый; *ср.* чатпак.  
**батрак** батрак.  
**батыр-** сдаваться в плен, быть побеждённым; аралдагы аюга алдырбаган Ая-Бий, алган тумен черуге батырбаган Ая-Бий *фольк.* Ая-Бий, не поддавшийся медведю в чаще леса, Ая-Бий,

не сдавшийся в плен шестидесятитысячному войску.  
**бачым** скорый, торопливый; скоро, быстро, проворно.  
**бачымда** спешить, торопиться.  
**бачымдат-** (понуд. от бачымда) ускорять, заставлять торопиться, поторапливаться.  
**баш** 1. голова; **кижинин бажы** голова человека; **дылан бажы** (букв. змеиная голова) перламутровые пуговицы на ритуальной одежде шамана; 2. верхняя часть; вершина; **туунын бажы** вершина горы; **эжиктин бажы** верхние косяки двери; 3. начало; **күстин бажы** 1) начало осени; 2) август (название восьмого месяца ойротского народного календаря); **эрмектин бажы** начало реки; **учы бажы** дыок нет ни начала, ни конца; **перен.** путаница, неразбериха; **баштан** ала с головы до ног; **баштан ала учына дьестире** от начала до конца, целиком; **бажы кырлу** указательный палец; **баш болзын** выражение просьбы, покорности, уважения, благодарности; по значению соответствует древнерусскому выражению бью челом; **баштан баш** выражение просьбы; **баштан баш болзын**, **слерди сурап турум** я вас очень прошу.  
**башка** 1. другой, иной, прочий; **башка эрмек болбос** инбо разговора быть не может; 2. чужой, чуждый, посторонний, неизвестный, неизвестный; **башка киж** посторонний человек; 3. кроме; **онон башка** кроме того, кроме него; 4. отдельно, в отдельности, особо; **башка сал** положить отдельно; **башка эрмек болор** разговор будет особый.  
**башкала-** 1. изменять, переменять, делать заново, по-другому; **башкалап сал-** сделать заново, переделать; ср. **кубул**; 2. отделять, считать чужим;

3. делать что-л. иначе, по-иному; **башкалап айтса** иначе говоря, говоря иными словами.  
**башкалан-** (возвр. от башкала) измениться, сделаться другим; **сбстөрдинг башкаланары** изменение слов; ср. **ысқылдн**.  
**башкалат-** (понуд. от башкала) делать чужим, отчуждать.  
**башкар-** управлять, руководить, ведать, возглавлять, заведывать.  
**башкару** управление; заведывание.  
**башкой-** кланяться, делать поклоны (при молитве).  
**башкун** позавчера, третьего дня.  
**башкыда** раньше, прежде, сначала, вначале; ср. **озо**.  
**башмак** башмак, башмаки; **күүктин башмагы** бот. кукүшкины сапожки.  
**башпак** большой палец; ср. **эргек I**, **эрмек**.  
**башта-** 1. начинать, приступать (к работе); 2. руководить, возглавлять; **слерди баштап барар** элчи посол, который будет руководить вами.  
**баштак** шалун, баловник.  
**баштактан-** шалить, баловаться; **баштактанба** не шали, не балуйся.  
**баштакандыр-** (понуд. от баштактан) позволять шалить, баловаться.  
**баштал-** (страд. от башта) 1. начинаться, быть начатым; 2. быть зачатным.  
**баштамы** начальныи, первоначальный; **баштамы школ** начальная школа; ср. **баштапкы**.  
**баштан-** 1. направляться, направляться; 2. поворачиваться лицом; **мен дьаар баштанды** он повернулся ко мне лицом.  
**баштандыр-** (понуд. от баштан) 1. заставить направляться, направляться; 2. заставить поворачиваться лицом.  
**баштан уст.** шкүра зайца, которая подвешивалась вместе с дьеек

(см.) к восточной стороне жертвенника.  
**баштапкы** 1. первый; **баштапкы урок** первый урок; ср. **баштамы**, **биринчи**; 2. передний; **баштапкы партада** на передней парте; 3. первичный; вначале, сначала.  
**баштат-** (понуд. от башта) 1. заставлять начинать, приступать; 2. заставлять руководить, возглавлять, идти вперед и указывать путь.  
**баштачы** 1. проводник; 2. грам. подлежащее.  
**башташ I** (и. д. от башта) руководство.  
**башташ II** (взаимн. от башта) 1. совместно возглавлять; 2. совместно провозжать, указывать путь.  
**башту** с головой, имеющий голову; **дьети башту Дьелбеген фольк.** Дьелбеген, имеющий семь голов.  
**баштык** мешочек, кошелек, сумка, торба.  
**башчы** 1. вождь, руководитель, глава, начальник, предводитель, старший; возглавляющий; 2. вожак.  
**бая** недавно, на днях; **бая келип барган** недавно приходил; **баядан бери** с тех пор, с того момента; ср. **бооро**.  
**баягы** недавний; **баягы киж** ойто келди человек, который был недавно, пришел обратно; **ту баягы** давний.  
**Баяна миф.** 1. одно из названий духов, добрый дух, слуга Ульгёня; 2. совокупность всех изображений духов в юрте; **баянынг** Улежи кусочки жертвенного мяса, которые раздаются хозяином во время камлания.  
**бе=ба**.  
**бедре-** искать.  
**бедрен-** (возвр.-страд. от бедре) 1. разыскиваться; 2. искать, копаться; **нени бедренип турун?** что ты всё ищешь?, что ты копаться?

**бедрет-** (понуд. от бедре) заставлять искать.  
**бедреш I** (и. д. от бедре) розыск.  
**бедреш II** (взаимн. от бедре) совместно искать.  
**бее** кобылица (уже имевшая жеребят); **төндн бее** кобылица трёхлётка; ср. **байтал**.  
**бежен** пятьдесят.  
**бежинчи** пятый; **бежинчи час** пятый час.  
**бежү** пятеро, впятером; **олор бежү келди** они пришли впятером.  
**безмен** безмен.  
**бек** 1. крепкий, прочный; крепко, прочно; **бек бдс** крепкая материя; **бек сананып дьуре берди** он продолжал идти, крепко задумавшись; 2. забор, затвор.  
**бекен** 1. бок (у животных); **ээр аттын бекенине дьайылды** седло съехало на бок лошади; 2. филё.  
**бекте-** 1. крепить, укреплять; 2. утверждать, скреплять, санкционировать; 3. закрывать, затворять, притворять.  
**бектел-** (страд. от бекте) 1. быть крепким, быть укрепленным, укрепляться; 2. быть утверждённым; 3. быть закрытым, закрываться.  
**бектен-** (возвр. от бекте) 1. укрепляться; **черү городто бектенип алды** войска укрепилась в городе; 2. утверждаться; 3. закрываться.  
**бектет-** (понуд. от бекте) 1. заставлять укреплять; 2. заставлять скреплять, утверждать; 3. заставлять закрывать.  
**бектеш I** (и. д. от бекте) 1. укрепление; 2. утверждение; скрепление; 3. закрытие.  
**бектеш II** (взаимн. от бекте) 1. совместно укреплять; 2. совместно скреплять, утверждать; 3. совместно закрывать.  
**бектү** закрытый, запёртый.  
**бел I** 1. спина, поясница, талия; 2. хребёт (горный); **карлу туунын бели** хребёт снежной горы.  
**бел II** лосось, обл. тальмень.



бел III подвёска к женской косе; ср. белбуш.  
 белбек широколицый.  
 белбуш подвёска к женской косе; ср. бел III.  
 белге гадание, ворожба.  
 белгенде- говорить непристойные слова.  
 белгенчи сквернослов.  
 белгечи гадалка, ворожея.  
 беле бот. 1. рябина; 2. белена; белениг Урени семена белены.  
 белек 1. локоть (от запястья до локтя); 2. уст. задаток в виде какой-л. вещи жениху от невесты, выражающий её согласие на умыкание.  
 белен 1. иждивение; бойы онын беленине отуруп ийди он был на его иждивении; 2. готов, готовый; белен бол будь готов.  
 белет 1. билёт; кириш белет входной билёт; 2. билёт на порубку леса.  
 белете- готовить, приготавливать.  
 белетен- (возвр.-страд. от белете) быть готовым, приготавливаться; белетенип ал! приготовься!  
 белинде- повторять безотчётно слова и действия другого.  
 белинчи человек, безотчётно повторяющий слова и действия другого.  
 белтир 1. устье, соединение двух и более рек; суунын белтиринде у соединения рек; 2. перекрёсток (дорог).  
 бер- 1. давать, подавать; 2. в качестве вспомогательного глагола указывает на то, что действие совершается для другого лица; бичип бердим я написал для кого-то (букв. написав отдал); таап бер- найти для кого-то; меге письмо кычырып бер прочитай мне письмо.  
 бердир- (понуд. от бер) заставить дать, подать.  
 бери 1. сюда, по эту сторону, ближе; бери келигер идите сюда; 2. послелог, употребляется с притяжательным и исходным

падежами в значении с тех пор или по эту сторону; оюнг бери беш дьыл этти с тех пор прошло пять лет; кечеден бери со вчерашнего дня; озодон бери издавна; кырдыг бери дьанында на этой стороне горы; по эту сторону горы; ср. ары I.  
 бериги ближайший, находящийся по эту сторону, более близкий, ближний (по расстоянию).  
 берил- (страд. от бер) 1. быть данным, быть отданным; даваться; 2. поддаваться; 3. быть преданным.  
 берин- (возвр. от бер) отдаваться, предаваться чему-л.; беринген кижиге преданный человек.  
 бериш I- (и. д. от бер) подача, подавание, отдача; алыш-бериш взаимобмен, торговля.  
 бериш- II (взаимн. от бер) 1. совместно подавать, давать; 2. совместно сдаваться; 3. мешать; бериште не мешай, не впутывайся.  
 бертик вывих.  
 бертин- вывихнуться, подвернуться (о ноге).  
 берү жёртва; ср. кёдүрги.  
 берч анат. железа.  
 беске вес; бескези канча? сколько он весит?  
 бечет печатать.  
 бечетте- запечатывать, припечатывать, прикладывать печатать.  
 бечеттү имеющий печат, припечатанный; опечатанный.  
 беш пять; бештен по пяти, впятёрку; бештү имеющий пять; балам бештү мой ребёнок пяти лет.  
 бешдылдык пятилётка.  
 бидье пляска, танец.  
 бидье- плясать, танцевать.  
 бидьелет- (понуд. от бидье) заставляя плясать, танцевать.  
 бидьелеш- (взаимн. от бидье) совместно плясать, танцевать.  
 бидьечи плясун, плясунья, танцор, танцовщица.  
 бий 1. чиновник; 2. господин;

3. Эрлик-Бий миф. Эрлик судья (эпитет Эрлика).  
 Бий-Алтай миф. Бий-Алтай (дух-покровитель - Алтая); андык бүткен Бий-Алтай Бий-Алтай, выращивающий зверей.  
 бийик 1. высота; высокий; высок; 2. величие; великий.  
 бийикте- 1. возвышаться, повышаться; 2. увеличиваться в росте.  
 бийиктел- (страд. от бийикте) повышаться.  
 бийиктет- (понуд. от бийикте) повышать.  
 бийирке- гордиться (властью, положением).  
 бийиркек властолюбивый.  
 бийле- 1. владеть, овладевать; 2. управлять; повелевать.  
 бийт вошь.  
 бийте- обовшиветь.  
 бил- 1. знать, узнавать, разузнавать; разведывать; 2. понимать, смысливать; 3. уметь; 4. управлять; распоряжаться.  
 билгир 1. знаток; знающий; сведущий; образованный; мудрый; 2. понятливый, смыслёный.  
 билдир I=билдүр.  
 билдир- II (понуд. от бил) 1. заставить знать, дать знать, известить, уведомить; 2. сделать открытие.  
 билдирге ремешок, который привязывается к колотушке (орбу) шаманского бубна.  
 билдире (дееприч. от билдир в значении наречия) 1. понятно, ясно; ср. дьарт; 2. открыто, откровенно; билдирбей незаметно, тайком.  
 билдирт- (понуд. от билдир II) 1. заставить известить, заставить сообщить; 2. сделать понятным, вразумить.  
 билдиру 1. знак; 2. значение; 3. извещение; уведомление.  
 билдүр 1. рисунок; узор, аппликация; 2. орнамент на шаманском бубне.

биле семья; билелү семейный; кёп билелү многосемейный; билези дьок бессемейный; слердинг билегер канча кижиге? каков состав вашей семьи?  
 билик знание, познание, мудрость; наука; бичик-билик грамота.  
 билин- (возвр. от бил) 1. чувствовать; 2. сознаваться; 3. опомниться; 4. выявляться, обнаруживаться.  
 билиш I (и. д. от бил) знание.  
 билиш- II (взаимн. от бил) знать-ся с кем-л., быть знакомым, иметь связь с кем-л.  
 билү осёл.  
 бир 1. один, единица; бир катап однажды; бир түнгеи одинаковый, похожий; бир аай отурдылар все сели по порядку; бир аай бардыбыс мы ехали все вместе; ср. дьаныс; 2. показатель неопределённости; бир кижиге некто, некий человек; бир-бир неме хотя бы что-нибудь.  
 бирге вместе, заодно, совместно.  
 бирде иногда, временами; ср. каа-дьаа.  
 бирик- становиться единым, сплотиться, объединиться.  
 бирикте- соединяться, объединяться; дьер Устиниге пролетарийлери, бириклегери пролетарии всех стран, соединитесь! бирикте- объединять, соединять; ончозын бирге бирикте- соединять всех вместе.  
 бириктир- (понуд. от бирик) сплотить, соединить, присоединить, причислить.  
 биринчи первый; биринчи класс первый класс; ср. баштапкы.  
 биричке разг. брочка.  
 бирлик 1. единство, объединение; единый; 2. сочетание.  
 бирү один, одна штука, единица; бирүзи один из них; олор бирүзи бирүзинеге сурашты они спрашивали друг у друга.  
 бис мы; бистин мал наш скот; биске кир заходи к нам.  
 бичен сено; ср. блн.

**бичи**- писать, вписывать; списывать, записывать; *ср.* чий III.  
**бичик** I. грамота; **бичик билбес** неграмотный, тёмный; 2. книга; 3. письмо, писание; **самара бичик или судур бичик фольк.** грамота, предсказание богатыря о его подвигах; *ср.* кат.  
**бичикчи** грамотный.  
**бичил-** (*страд. от бичи*) быть написанным.  
**бичит-** (*понуд. от бичи*) заставлять писать, написать.  
**бичиш** I (*и. д. от бичи*) писание, надпись, переписка (*взаимная*).  
**бичиш-** II (*взаимн. от бичи*) совместно писать, написать, взаимно переписываться, писать друг другу.  
**биян** добро, милость.  
**биянду** добрый, милостивый (*эпитет бога*).  
**бо=ба.**  
**богок** I. *анат.* кадык, адамово яблоко; 2. зоб (*болезнь*); **богокту** зобатый.  
**богоно:** богоно сбиту кизи карлик, низкорослый.  
**богочы** горный перевал; *ср.* ажу.  
**бодо**- I. решать; **задачаны бодорешать** задачу; 2. предполагать, высказывать предположение; **ол келер деп бодоп турум я** предполагаю, что он придёт; 3. чтить, уважать; **дьяандарды бодо-уважать** старших; 4. оценивать что-л.; **канчага бодоп турум?** во сколько ты оцениваешь?  
**бодол** I предположение, приблизительное определение.  
**бодол-** II (*страд. от бодо*) 1. быть решённым; 2. быть предполагаемым, предполагаться; 3. быть уважаемым; 4. быть оценённым; 5. считается.  
**бодолго мат.** задача; **бодолго уур эмес** задача нетрудная (*для решения*).  
**бодон-** (*возвр. от бодо*) учитывать обстоятельства, решаться на что-л.

**бодош** I (*и. д. от бодо*) 1. решение; 2. предположение, оценка.  
**бодош-** II (*взаимн. от бодо*) 1. совместно решать; 2. рассчитываться, совместно подсчитывать, считаться.  
**боду** вялый, слабый, неповоротливый.  
**бодьо** брага; *ср.* бозо.  
**божо**- I. освобождаться; 2. кончаться, заканчиваться; **доклад божоды доклад** кончился; 3. пустеть; 4. ослабевать.  
**божоду** освобождение, увольнение, отпуск.  
**божодыл-** (*страд. от божот*) быть отпущенным, освобождённым, уволенным.  
**божон-** (*возвр. от божо*) 1. отвязаться, уйти (*о лошади*); 2. освободиться от какой-л. тяжести.  
**божот-** I. отпускать, увольнять, освобождать; 2. ослаблять, расслаблять; 3. разгружать, опорожнять; **аякты божодыл берди** опорожнил чашку; *ср.* агыт.  
**бозо** буза, брага; *ср.* бодьо.  
**бозого** I. порог; 2. шпала.  
**бозокой** клятвенное заверение честное слово, ей-богу.  
**бозом** сумерки, потёмки; мгла; **бозом кирди** наступили сумерки, темнота; *ср.* бурункей.  
**бозомтык** I. мутный; *ср.* боромтык; 2. сумрачный; **бозомтык энгир** сумрачный вечер.  
**бозор-** I упорно молчать.  
**бозор-** II бледнеть, сереть; **тенгери бозорып турды** небо посерело, покрылось тучами.  
**бозорт-** (*понуд. от бозор* II) делать бледным, серым.  
**бозу** телёнок.  
**бой** I (*употребляется с местоимёнными аффиксами*) сам, он сам; **бойы келди** он сам пришёл; **бойым кёрдим** я сам видел; **бойым сура-** спросить его самогo; **бойын** ты сам.  
**бой** II рост, возраст; **бойго** дьткен возмужалый, достигший зрелого возраста.

**бойдон** I. холостяк; холостой; 2. вдовец.  
**бойло-** идти или ехать вдоль чего-либо, по чему-л.; **кур бойлоп келти** он прошёл по мосту.  
**бойлу** невеста; *ср.* колту, невесте, сыргалды.  
**бойынча** как только; **келген бойынча** как только пришёл.  
**бок** кал.  
**бокол** оправа на трубке.  
**бол-** быть, становиться, делаться; < **кожо бол-** участвовать, бывать вместе; **андый да болзо** хотя это и так, несмотря на это, однако; **болды** *повеление*; **будет!** **болзо болор.** **болбозо болбос** может быть будет, может и не будет; **бойы алтын куук болуп ийди фольк.** сама она превратилась в золотую кукушку.  
**болгоо-** вникать, наблюдать, уяснять; **болгообос** ненаблюдательный, невнимательный.  
**болгоон-** (*возвр. от болгоо*) 1. вникать, уяснять; 2. остерегаться.  
**болгоот-** (*понуд. от болгоо*) 1. заставлять вникать, уяснять; 2. заставлять остерегаться.  
**болдыр-** (*понуд. от бол*) 1. соглашаться; 2. совершать; 3. уметь делать.  
**болот** сталь; стальной.  
**болуш** I. 1. помощь, содействие, поддержка, пособие; **кди тоолу авиациянык болушы** ла при поддержке многочисленной авиации; *ср.* айбы; 2. *уст.* форма феодальной эксплуатации.  
**болуш** II (*и. д. от бол*) бытие, становление.  
**болуш-** III (*взаимн. от бол*) быть вместе; содействовать; помогать друг другу.  
**болушчы** I. помощник; 2. *грам.* вспомогательный; **болушчы глагол** вспомогательный глагол.  
**болчо-** надуваться, пыхтеться; **болчой** надувшись.  
**болчок** I. шарик; 2. кусочек; 3. бурчок (*на теле*); 4. узел, узелок; 5. пухленький, полненький.

3 Ожроз.-рус. сл.

**большевик** большевик.  
**боожо** вожжи.  
**боом** крутой скалистый выступ.  
**бооро** давнo; *ср.* бая.  
**боорогы** давнишний, устаревший.  
**боос** беременная (*о жидовнице*); стельная, жеребая.  
**борботко** ружья, барахло, хлам.  
**борбуй** F. бурдюк, сделанный из кожи, снятой с бедра коровы или лошади, вместимостью от одного до полутора ведер; *ср.* аркыт; 2. коробочка из высушенного коровьего вымени.  
**борбон** солончак; *ср.* кушур.  
**боркылда-** хлопотать (*о воде во время кипения*).  
**боркылдаш** (*и. д. от боркылда*) хлопотание.  
**борлот-** сорить.  
**боро** серый, светлосерый, сивый; **боро** ат серая лошадь, серко.  
**борогон** метель, выюга.  
**боромтык** тусклый; *ср.* бозомтык.  
**боронот** чёрная смородина.  
**боротокол** разг. протокол.  
**борсок** лепёшки из пресного теста, варёные в бараньем салe.  
**бортого** женск. ведро; *ср.* кюнк.  
**бортык** хрупкий, некрепкий.  
**бос** I. упрямый, неговорчивый; 2. *эпитет Эрлика (см.).*  
**босбарчык** трясогузка.  
**боскон** ребёнок, убежавший из дома.  
**боскос** пескарь.  
**босто-** I. умолять, просить, жалобно говорить; 2. ходить подле чего-нибудь; **айыл эбире бостоп дьурди** он ходил подле айыла.  
**босторкой=босторой.**  
**босторой** жаворонок; **ср.** талан; **килем; босторой куштыг** *неизартык?* **бойында буткен дьуты артык фольк.** что самое лучшее в птице-жаворонке? самое лучшее у неё — перья.  
**ботаника** ботаника.  
**ботко** *уст.* смесь толокна и кобыльего молока для кормления в честь Джайыка (*см.*) при первом удёе скота.

ботоон верблюжонок по первому году.  
 бочко бочка.  
 бош 1. досуг; бош дьок недосуг, некогда; *ср.* чьлб; 2. пустой, порожний, свободный, незанятый; колым бош дьок я занят; 3. праздный, свободный; бош дй свободное время; 4. слабый; кыдыгы бош слабохарактерный, «растяпа».  
 ббдбнд перепел, перепёлка; *ср.* батпадым.  
 ббк 1. затвор; 2. пробка.  
 ббкб I силач; сильный; *ср.* алып.  
 ббкб- II гнуть, нагибать, наклонять.  
 ббкбй- гнуться, нагибаться, наклоняться, скорчиться.  
 ббкбйт- (*понуд.* от ббкбй) заставить нагнуться, наклониться, пригнуться.  
 ббкбн- (*возвр.-страд.* от ббкб II) нагнуться, наклониться, пригнуться.  
 ббкбндк комар; *ср.* сек I, томонк.  
 ббкбш (*и. д.* от ббкб II) нагибание, наклон, сгибание.  
 ббктб- затворять, запирать.  
 ббктбр- приторочить; тажуурды кандьага ббктбрип салды кожаную посуду приторочили к седлу.  
 ббктү 1. запертый; 2. имеющий затвор, пробку.  
 ббкчбй- ежиться, корчиться, сутулиться; ббкчбйип отурсидеть съевшись.  
 ббкчбк горбатый, согбленный, согнутый, сутулый.  
 ббл- делить, разделять; *ср.* бблү, уле.  
 бблдьи 1. лента; дьяжыл бблдьи зелёная лента; 2. опушка из меха, оторочка (меховая); киш бблдьилү тон шуба с собольей опушкой; *ср.* кыйым; 3. уст. полоски меха из шкуры рыси, нашиваемые на рукава мандьака, специального костюма шамана.

бблб дети сестёр; двоюродный брат, двоюродная сестра.  
 бблтдк опушка леса.  
 бблү- делить, разделять; отделять, выделять; экиге бблү- разделить на два, пополам; *ср.* Уле, ббл.  
 бблүгеш грам. частица.  
 бблүк 1. часть, отдел, раздел, отделение, филиал; дьер бблүги земельный отдел; 2. куст.  
 бблүн- (*возвр.-страд.* от бблү) делиться, быть разделённым, быть делимым; отделяться; бблүнбес неделимый; бблүнбес тоо неделимое число.  
 бблүт- (*понуд.* от бблү) заставить разделить.  
 бблүчи 1. делящий, распределяющий, распределитель; 2. мат. делитель.  
 бблүш I (*и. д.* от бблү) 1. деление, разделение; раздача; 2. раскол.  
 бблүш- II (*взаимн.* от бблү) совместно делить, делить между собой.  
 бббстбй усл. охот. волк.  
 бббрк 1. анат. почка; 2. бот. почка; *ср.* ббрчбк.  
 бббртн импотент.  
 бббртн грёжа.  
 бббру волк.  
 бббрук 1. шапка, головной убор; бббруктү имеющий шалку, в шапке; кыйгаш бббрук женская меховая шапка; кураган бббрук женский головной убор к чегедеку (*см.*); куш бббрук или дьяланмашту куш бббрук (*букв.* птичья шапка со змеиными головами) ритуальный головной убор шамана во время камлания; 2. шляпка (*возвзд.*).  
 бббрчбк бот. почка; *ср.* бббрк 2. ббс сйтец.  
 бригада бригада.  
 брокурор разг. прокурор.  
 брюка брюки.  
 бу этот, эта, это; вот этот, эта, это; бу күнде в этот день.  
 бугул копыта.

бугулда- копыть, метать копыны.  
 бугулдат- (*понуд.* от бугулда) заставлять копыть.  
 бугулдаш I (*и. д.* от бугулда) метание копын.  
 бугулдаш- II (*взаимн.* от бугулда) совместно метать копыны.  
 буда- обрубать сучья у дерева.  
 будак сук, ветка (*дерева*).  
 будалгак препятствие; *ср.* буудак I.  
 буду- красить.  
 будук краска; *ср.* сыр I.  
 будукта- буу.  
 будуктат- (*понуд.* от будукта) заставлять красить.  
 будукташ I (*и. д.* от будукта) окраска, крашение.  
 будукташ- II (*взаимн.* от будукта) совместно красить.  
 будукту крашенный, покрашенный.  
 будыыл этот год, в этом году.  
 будыылгы относящийся к этому году, этого года; будыылгы дьылда в течение этого года.  
 бузук порча, повреждение; разрушенный, испорченный, повреждённый.  
 бузул- (*страд.* от бус) портиться, разрушаться, расстраиваться, повреждаться, нарушаться.  
 бузуш I (*и. д.* от бус) разрушение, расстройство, развал, порча.  
 бузуш- II (*взаимн.* от бус) совместно портить, разрушать.  
 бука бык-производитель.  
 булан лось.  
 булга- 1. мешать, смешивать, взбалтывать, размешивать; 2. путать, перепутывать.  
 булгайры кожа особой выработки.  
 булгак замешательство.  
 булгал- (*страд.* от булга) 1. спутаться; 2. запутаться.  
 булган- (*возвр.* от булга) 1. замутиться, запачкаться; 2. смущаться, колебаться.  
 булгат- (*понуд.* от булга) заставить взбалтывать, мутить, размешивать.  
 булгуш палочка с наконечником для жарения ячменя.

булдыр неровный, кочкообразный.  
 булта- отводить, делать отвод; *ср.* кыйылт.  
 булгат- (*понуд.* от булта) заставить сделать отвод.  
 бултый- надуться; надуть щеки.  
 бултык надутый; бултык дьяак 1) надутая щека; 2) надутый, с надутыми щеками.  
 булуң 1. грань, угол; Уч булуңду трёхугольный; трёхгранный; 2. залив реки.  
 булут облако, туча.  
 булутта- генери булуттады небо заволокло тучами.  
 булутту облачный, пасмурный.  
 бура 1. верблюд (*жеребец*); 2. уст. рисунок верблюда на шаманском бубне.  
 бурай- седеть; *ср.* бурула II.  
 буркура- разлететься, распылиться, рассеяться.  
 буркураг- (*понуд.* от буркура) заставить пылить, рассевать, распылять.  
 буркураш (*и. д.* от буркура) распыление, рассевание.  
 бурмакта- крутиться, извиваться; бурмактап кар түшсе, көп дьяар ба, Кббүгим? фольк. если, крутись в воздухе, пойдёт снег, долго ли он будет идти, мой Кобюк?  
 бурт подражательное слово, выражающее моментальное исчезновение; бурт эт- моментально исчезнуть, внезапно пропасть; *ср.* кылт, култ.  
 буру I 1. вина; 2. преступление.  
 буру- II 1. отворачивать, поворачивать, сворачивать; аттыг оозын буру- поворачивать лошади; 2. поворачивать назад.  
 бурул I 1. седой; 2. чалый.  
 бурул- II (*страд.* от буру II) вращаться, поворачиваться.  
 бурула- I винить, обвинять.  
 бурула- II седеть; *ср.* бурай.  
 бурулан- (*возвр.-страд.* от бурула I) быть обвинённым.  
 бурулат- (*понуд.* от бурула I) заставить обвинять.

**бурулачы** обвинитель.  
**бурулдыр-** (*понуд. от бурул II*) заставляя возвращаться; заставляя поворачиваться.  
**бурулу** I. виноватый; *ср. каралу*; 2. обвиняемый.  
**бурулчык** I. извилина (*поворот дороги*); 2. извилистый; **бурулчык суу** извилистая река.  
**бурумай** обшивка на сапогах из кожи другого цвета.  
**Бурча-Каан миф.** Бурча-Хан (*имя одного из сыновей Ульгена*).  
**бус-** I. разрушать, нарушать, ломать, ломать; 2. разбирать на части; 3. портить, разлагать, развращать.  
**буекак** I. повреждение, расстройство; 2. разрушенный, испорченный, поврежденный, сломанный.  
**бускалан** разруха, разрушение, порча; нарушение.  
**бускан** пурга.  
**буста-** реветь, орать.  
**бусташ** I (*и. д. от буста*) рев; **кбк** **буканын бустажынан Тойбор-Каан коркуган фольк.** рева синею быка Тойбор-Хан испугался.  
**бусташ-** II (*взаимн. от буста*) реветь стадом.  
**бут** I. нога (*человека*); **кдзи** **дьоко** **кбс** **болойын**, **буды** **дьоко** **бут болойын фольк.** для слепого буду глазами, для хромого — ногами; 2. подставка, ножка (*какой-л. вещи*); 3. задняя нога (*у животных*).  
**бутта-** взвешивать на пуды.  
**бутулка** бутылка.  
**буу** I пар.  
**буу** II, **веревка**; **бууга салын-** удавиться, повеситься.  
**буу-** III I. запрудить; 2. удавить, задушить, удушить.  
**буубай** I. колыбель, люлька; **эмел агаш Уч бугун буубайын эдин сактайын фольк.** втрое согнув красное дерево и сделав люльку, я буду ждать (*ребенка*); *ср. кабай*; 2. кукла; *ср. наадай*.

**бууда-** препятствовать, преграждать путь.  
**буудай** пшеница; пшеничный; **буудай кулур** пшеничная мука.  
**буудак** I I. препятствие, преграда; *ср. будалгак*; 2. *уст.* воображаемое препятствие, преодолеваемое шаманом во время камлания.  
**буудак** II условие, уговор.  
**буук** пруд; *ср. буунты*.  
**буул-** (*страд. от буу III*) быть удавленным, быть задушенным.  
**буула-** вязать, связывать; привязывать, прикреплять; **атты буулап кой** привяжи лошадь; **кырада бис** сноп бууладыбыс мы вязали в поле снопы.  
**буулал-** (*страд. от буула*) быть привязанным; связываться.  
**буулам** связка; охапка, вязанка; **бир буулам** один одна вязанка дров.  
**буулат-** (*понуд. от буула*) заставлять связывать, связывать, привязывать, прикреплять.  
**буулаш** I (*и. д. от буула*) привязывание, связывание.  
**буулаш-** II (*взаимн. от буула*) совместно привязывать, связывать друг друга чем-л.; связываться.  
**буун-** (*возвр. от буу III*) удавиться, задушиться.  
**буунты** пруд; *ср. буук*.  
**буур** I. печень; 2. грудобрюшная преграда; 3. *перен.* грудь, сердце.  
**Буура-Каан миф.** Буря-Хан (*имя одного из сыновей Ульгена*).  
**буурза-** I. сжалиться; 2. тосковать.  
**буурзак** I жалостливый.  
**буурзак** II кусочки теста, жареные в масле (*вид кушанья*).  
**буурул** чалый (*масть лошади*); **буурул ат** чалая лошадь.  
**бууш** I (*и. д. от буу III*) связка для мешка; подвязка.  
**бууш-** II (*взаимн. от буу III*) совместно привязывать, закручивать.

**бугул-** (*страд. от буг II*) быть загнутым, быть гнутым, быть согнутым.  
**бугун** сегодня.  
**бугунги** сегодняшней.  
**будум** I. *зоол.* вид; 2. солидность, важный вид; 3. верность, честность; **будуми** дьок неверный, нечестный.  
**будумде-** уверять.  
**будумду** имеющий солидный, важный вид.  
**будумчилу** верный, честный; благонадежный, платежеспособный.  
**будун** I I. целый, неповрежденный; **будун дьер** целина; **будун тоо мат.** целое число; 2. целиком, сполна.  
**будун-** II (*возвр. страд. от бүт I*) 1. быть искренним, верным; 2. доверяться, верить.  
**будундир-** (*понуд. от будун II*) 1. заставить быть искренним; 2. заставить довериться.  
**будур-** I. создать, совершить; 2. окончить, закончить; привести в исполнение; **строительстваны будур-** закончить строительство; 3. приготовить, подготвить.  
**будурил-** (*страд. от будур*) 1. быть совершенным; 2. быть законченным.  
**будурилчек** спотыкающийся, запинающийся; **будурилчек ат** спотыкающаяся лошадь.  
**будуш** наружный вид, внешность; **будужи дьараш** у него красивая внешность; **ары-бери** **силкинип ийерде**, **будушту бойы тура тушти** отряхнувшись, он принял прежний вид.  
**будуштеш** сходный, похожий (*чертами лица*); *ср. чырайлаш*.  
**бук** I I. поворот реки; 2. место сгиба, поворота реки; 3. долина между гор по течению реки.  
**бук-** II сгибать, гнуть.  
**букте-** свернуть, сложить, согнуть, загнуть.

**буктел-** (*возвр. страд. от букте*) 1. сгибаться, гнуться; 2. быть свернутым, сложенным, согнутым.  
**буктелчек** гибкий.  
**бүр** I. лист древесный; *ср. дьал-бырак*; 2. ветка; *ср. сабак*; 3. *бот.* почка.  
**бүрке-** накрывать, покрывать, закрывать, заворачивать во что-л.  
**бүркек** I. покрытый; 2. пасмурный; **бүркек күн** пасмурный день; *ср. бурку II*.  
**бүркен-** (*возвр. страд. от бүрке*) накрываться, покрываться, кутаться, укрываться.  
**бүрку** I I. покров; 2. крышка для котла.  
**бүрку** II пасмурный; **бүрку күнде күн тийгендий санаам дьарып сүгүнди** подобно солнцу, выглянувшему в пасмурный день, прояснилось мое сознание; *ср. бүркек*.  
**бүркүн** пасмурный, мрачный; **бүркүн тенгери** пасмурное, мрачное небо; **бүркүн чырай** мрачный вид, мрачное лицо.  
**бүркүр-** опрыскивать, прыскать, брызгать изо рта.  
**бүрлен-** I. покрываться листьями; 2. распускаться (*о почках*).  
**бүрлү** покрытый почками, молодыми листочками.  
**бүрме** складка, сборка (*на платье*).  
**бүрмеле-** делать сборки, складки.  
**бүрмелү** имеющий складки на одежде; **кбкси** **бүрмелү дьаказы саймалу** грудь (одежды) со складками, воротник с вышивкой.  
**бүрүнчек** покрывало.  
**бүрүнкей** сумерки, потёмки; *ср. бозом*.  
**бүрчүк** почка древесная.  
**бүт-** I верить, доверять.  
**бүт-** II I. создавать, творить; 2. совершать, исполнять; 3. кончать, заканчивать.  
**бүт-** III I. вырастать; 2. заживать (*о ране*); *ср. дьазыл*.

бүтөлгөн покрывало на женское сёдло.

бүткүл 1. достаточный, полный, целый; 2. полностью, сполна, целиком, достаточно.

бууле десна.

быгы- 1. склонять, наклонять; 2. сгибать (колени).

быгыл- (страд. от быгы) быть склонённым, быть наклонённым.

быгын- (возвр. от быгы) наклоняться, преклонять колени.

быдыр скверный, нечистый, поганый; быдыр кизи уст. женщина.

быдырзы- оскверняться, делаться нечистым.

быдырзыт- (понуд. от быдырзы) осквернять, поганить.

быдылда- говорить много и бесполово, говорить чепуху; бормотать.

быдылдаш (и. д. от быдылда) пустословие; бормотание.

быдыр выющийся, волнистый, кудрявый; быдыр баш кудрявая голова.

быдыра- трещать; салкыннаг агаш быдырап, бөкйип турды древо от ветра гнулось и трещало.

быдырат треск.

быдыраш I кудрявый, выющийся, волнистый.

быдыраш- II виться.

быжу внимательный, тщательный; < быжу ла келерим наврядка приеду.

быжула- вникать, стараться.

быжулан- (страд. от быжула) быть внимательным; быжуланып ук слушай внимательно, будь внимательным.

быжулаш (и. д. от быжула) старание, вникание.

быжыр- 1. печь, варить, жарить; 2. обжигать.

быжырт- (понуд. от быжыр) приказать варить или жарить.

быжырыш (и. д. от быжыр) 1. печение, жарение; 2. обжигание.

быза женск. телёнок; ср. бозу.

быкын бедро; ср. чамыш.

быкындан- подбочениться; быкынданып бидьеледи плясал подбоченясь.

былаа- отнимать.

былаат- (понуд. от былаа) заставить отнять.

былааш I (и. д. от былаа) 1. спор, дискуссия, дебаты; 2. пари; 3. конкуренция.

былааш- II (взаимн. от былаа) 1. спорить, дебатировать; 2. держать пари; 3. конкурировать; 4. препираться, скандалить.

былаашту спорный, дискуссионный.

былдыра- 1. быть хлопким, липким, хлопать; 2. перен. говорить чушь.

былдырак полужидкий, липкий; былдырак балкаш 1) липкая глина; 2) перен. растяпа, размазня.

былтыр прошлый год; в прошлом году.

былтыргы прошлогдний. 1) былчы- придавить, раздавить, приплюснуть; < былчып отур- неуклюже сидеть.

былчий- приплюснуться, расплющиться.

былчийт- (понуд. от былчий) приплюснуть, расплющить.

былчык раздавленный, сплюснутый, приплюснутый.

былчыл- (страд. от былчы) быть раздавленным, быть сплюснутым, приплюснутым.

былчын- (возвр. от былчы) сплюснуться, приплюснуться.

былчыт- (понуд. от былчы) заставить раздавить, прищемить, сплюснуть.

былчыш I (и. д. от былчы) сплющивание.

былчыш- II (взаимн. от былчы) придавить, прищемить друг друга.

быркыра- рассеяться, разбросаться, разлетаться в стороны.

быркыран- бурлить, кипеть.

быркырат- (понуд. от быркыра) рассеять, разбросать.

бырчыт крепкий.

быч.— бычы,

бычак нож.

бычакта- ударять ножом, наносить раны ножом.

бычактат- (понуд. от бычакта) заставить ударить ножом.

бычкак 1. кожа или лапки ног животных и зверей; 2. кисы (обувь из лапок животных).

бычы- резать, кроить.

бычык клочок земли.

бычыт- (понуд. от бычы) заставить резать, кроить.

бычыш I (и. д. от бычы) резание, кройка.

бычыш- II (взаимн. от бычы) совместно резать, кроить.

быш- I 1. созреть, поспеть; 2. испечься, свариться, изжариться.

быш- II мешать, взбалтывать кислое молоко, взбивать масло.

бышкалак 1. незрелый, неспелый; 2. недоваренный.

бышкан 1. спелый, зрелый; 2. испечённый, сваренный.

бышкы мешалка, которой взбалтывают кумыс, чеген.

бышкыр- 1. фыркать (о лошади); 2. храпеть; 3. чихать.

бышкырт- (понуд. от бышкыр) вызвать фырканье, чиханье.

бышкырыш (и. д. от бышкыр) фырканье, чиханье.

быштак сыр, род прессованного творога из кипяченого молока.

бюджет бюджет.

**В** вагон вагон; ср. багон. ведомость ведомость; Советский Социалистический Республикалардын Верховный Союздинниг Ведомосттору Ведомости Верховного Совета Союза Советских Социалистических Республик.

взвод воен. взвод.

вожатый вожатый; пионер отрядтын вожатыйы вожатый пионерского отряда.

**Г** газ газ.

газет газета.

гараж гараж.

гвардейский гвардейский; гвардейский дивизия гвардейская дивизия.

гвардия гвардия.

гектар гектар; бир гектар дьер один гектар земли.

генерал генерал; армиянын генералы генерал армии.

генералиссимус генералиссимус. генеральный генеральный.

география география.

герой герой; Советский Союзтын Геройы Герой Советского Союза.

гиря гиря; бескенин гирялары гири весов.

горизонт горизонт; горизонтто бир де неме көрүнбей дьат на горизонте не видно ничего.

город город.

градус градус.

гражданин гражданин; Советский Союзтын гражданыны гражданын Советского Союза.

гражданский гражданский; гражданский дьуу гражданская война.

гражданство гражданство.

грамм грамм.

грамматика грамматика; ойрот тилинин грамматиказы грамматика ойротского языка.

граната граната; гранаталарды бштүнин уязына таштады он бросал гранаты в логово врага.

гуляня раз. гуляние; байрамда дьаан гуляня болды на празднике было больше гулянье.

да (до) союз и; дьолго до кирбе, дьолдон до чыкпа, ады дьок то келбе атту да келбе фольк. и по дороге не ездил, и с дороги не сходил, и без коня не приезжал, и на коне не приезжал.

де- I говорить, сказать; деди сказал; дезде если скажет; оног болушты сурап көр, Дьер-Энем айткан де фольк. попробуй по-

просить у него помощи, скажи, что так сказала Мать-Земля. де (дә) II (союз) и; мен де, сен де и я и ты.

декабрь декабрь; декабрьда в декабрё.

декрет декрёт.

демократ демократ.

депутат депутат; Верховный Совет депутат депутат депутат Верховного Совета.

деремне деревня; деремненн учында на окраине деревни.

деш I (и. д. от де I) разговор.

деш-II (взаимн. от де I) совместно говорить, договариваться.

диалектика диалектика.

диалектический диалектический; диалектический материализм диалектический материализм.

дивизия дивизия; пехотный дивизиялар пехотные дивизии;

танковый дивизиялар танковые дивизии.

дипломат дипломат.

директор директор.

дирекция дирекция; институтын дирекциязы дирекция института.

до=да.

доверенность доверенность; акчаны доверенность ло алды он получил деньги по доверенности.

доктор доктор.

документ документ; документтерди ончозын кожо алган он взял с собой все документы.

доско доска; классный доско классная доска.

дә=де II.

**Дь** дьяа I лук, стрела; ср. согон.

дьяа II идти (о дожде, граде, снеге).

дьяак I. щёка, челюсть; дьяарым как дьяакту, дьяан казандый кёстү фольк. с щёками величиною с полскалы, с глазами— с большой казан; 2. косяк (у двери. окна); эжиктин эки дьяагы два косяка двери.

дьяакта- бить по щёкам.

дьяакташ: дьяакташ кою сагалду эмитир фольк. по щёкам его росла густая борода.

дьяакту I. имеющий щёки, челюсти; 2. перен. зубастый, любящий уязвить, побранить; хулител.

дьяан I. большой, громадный, огромный, крупный; дьяан дьер мезинечи крупный землевладелец, помещик; 2. старший, почтенный; дьяан карындакым мой старший брат; дьяандары кайда? где их начальство?; 3. величина, размер; 4. важность, степеньность, солидность.

дьяана I бабушка (по матеря).

дьяана-II увеличивать, усаживать, укрупнять.

дьяанарка I гордость, величавость.

дьяанарка-II важничать, гордиться.

дьяанаркак важный, величавый.

дьяанат- (понуд. от дьяана II) заставлять увеличивать, укрупнять.

дьяанат=дьяанат.

дьяантайын постоянно, всегда.

дьяар послелог, соответствует русским предлогам к, на, по направлению к; город дьяар к городу, по направлению к городу; мен дьяар кбрди он смотрел на меня; сен дьяар айылчылар барып дьат к тебе идут гости.

дьяаш I. дождь; ср. дьянмыр;

2. слёзы; куукутин дьяажы бат. кукушкины слёзы.

дьяба- прижимать.

дьябага жеребёнок до двух лет.

Дьябаш-Каан миф. Дьябаш-Хан (собственное имя одного из сыновей Эрлика (см.).

дьябу кровля.

дьябыдак несоседланная лошадь; ср. дьайдак.

дьябыза- I. понижать, снижать; 2. унижать.

дьябызак низенький.

дьябызан- (возвр. от дьябыза) I. опускаться, понижаться, спи-

жаться; 2. перен. опуститься; 3. унижаться.

дьябызат- (понуд. от дьябыза) I. заставлять понижать, снижать; 2. заставлять унижать.

дьябык I. стáвни; 2. нависшие брови.

дьябыл- (страд. от дьяп) закрываться; эжик дьябылды дверь закрылась; съезд дьябылды съезд закрылся.

дьябылу покрывший, закрытый; дьябылу дьуун закрытое заседание, собрание.

дьябыс I. низкий; низко; 2. женск. элбонный (букв. низкий); ср. бч.

дьяда: дьяда таш уст. чудесный камень, силою которого производят дождь, снег или хорошую погоду; дьяда сбе фольк. заклинание, вызывающее ту или иную погоду.

дьядагай открытый; дьядагай дьер открытое место.

дьядаган озымые; дьядаган арыш озымая рожь.

дьядачы гадалыщик, предсказывающий погоду.

дьядык валёжник.

дьядын I жизнь; дьяныс кун бткёлкб, дьядын дьякшы дьярана берди фольк. не прошло и одного дня, как жизнь стала хорошей; ср. дьядыш I; дьурум.

дьядын III. анат. мать; послед; детское место; 2. место лежания, ложе.

дьядыш I (и. д. от дьат) жизнь, образ жизни; ср. дьурум, дьядын I.

дьядыш II тиф.

дьядыш- III (взаимн. от дьат) совместно жить.

дьяжа- жить, существовать, здравствовать; кбп дьяш дьяжын да здравствует много лет;

дьяжына на всю жизнь.

дьяжар- I. зеленеть; 2. молодеть.

дьяжарт- (понуд. от дьяжар) I. окрашивать в зелёный цвет; 2. молодить, омолаживать,

дьяжару помолодение.

дьяжу скорбь, мучение, печаль, тоска.

дьяжуур- скорбеть, сокрушаться, мучиться, тосковать, печалиться.

дьяжык I. ленивый, вялый;

2. мягкий, недокалённый (о стáли); 3. упрямый; 4. неженка, баловень.

дьяжыл зелёный; зелёный; дьяжыл торко чибн бурден кеен дьяраш дьяпаш эткен фольк. из зелёных шёлковых ветвей ёлки он сделал красивый большой шалаш; ср. кбп II.

Дьяжыл-Каан миф. Дьяжыл-Хан (имя одного из сыновей Ульгена).

дьяжын- прятаться, скрываться, укрываться.

дьяжыныш I (и. д. от дьяжын) прятание, прятки.

дьяжыныш- II (взаимн. от дьяжын) совместно прятаться, играть в прятки; дьяжыныжып ойноды играли в прятки.

дьяжыр- скрывать, укрывать, утаивать, прятать.

дьяжырт- (понуд. от дьяжыр) заставить прятать, приказать скрыть.

дьяжырыш (и. д. от дьяжыр) сокрытие, укрытие, прятание.

дьяжыт I тайна, секрет.

дьяжыт II ровесник, поборок.

дьяжыт III измученный; дьяжыт ат измученный конь.

дьяжыт- IV мучить.

дьяжытту I. тайный, секретный, скрытый, спрятанный; тайственный; тайно, скрытно, секретно; 2. перен. подпольный.

дьяза- I. строить, устраивать; 2. украшать.

дьязал I I. наряд, украшение; декорация; 2. строительство, постройка; 3. оборудование.

дьязал- II (страд. от дьяза) I. быть построенным; строиться; 2. быть украшенным; украшаться.

дьязалду нарядный, украшенный.

**дъазан-** (возвр. от **дъаза**) наряжаться, хорошо одеваться, украшаться, прихорашиваться.  
**дъазандыр-** (понуд. от **дъазан**) заставлять наряжаться, хорошо одеваться.

**дъазанчык** франт; любящий хорошо одеваться, наряжаться, украшаться, прихорашиваться.  
**дъазаныш I** (и. д. от **дъазан**) франтовство; прихорашивание.

**дъазаныш- II** (взаимн. от **дъазан**) наряжаться, франтить.

**дъазат-** (понуд. от **дъаза**) 1. заставлять или понуждать строить, устраивать; 2. заставлять украшать.

**дъазык** 1. преступление; 2. ошибка; погрешность.

**дъазыкту** порочный, преступный.

**дъазыл-** 1. распуститься, растрепаться (о волосах); развязаться, разъединиться; 2. выздороветь; ср. **бүт III**.

**дъазым** 1. промах; 2. ошибочно, нечаянно; < **дъазым** учурал нечастный случай; **дъазым** дьок наверняка.

**дъазыра-** потрескивать (о кипящем сале, о горящих дровах).

**дбай I** лето.

**дбай- II** 1. стлать, расстилать, развёртывать, раскидывать, развешивать (бельё); 2. распространять (слух); распускать (волосы); 3. полоскать, ополаскивать (посуду); ср. **чайба**; 4. разливаться (о реке).

**дбайгы** летний; **дбайгы иш** летние работы; **дбайгыда** летом.

**дбайдак** 1. широкий, гладкий; **дъаманнын** дьолы **дбайдак** погов. дорёга злого широка; 2. неосёдланная лошадь; **дбайдак ат** лая приездка на неосёдланной лошади; ср. **дъабыдак**.

**дбайдакта-** расседлать, снимать седло; ат **дбайдакта-** расседлать лошадь, сняв с неё седло и потник.

**дбайзан** уст. зайсан (феодалный чиновник), старшина.

**дбайка-** качать, колебать, трясать, приводить в движение; **баш дбайка-** качать головой, отрицать, не соглашаться.

**дбайкал-** (страд. от **дбайка**) раскачиваться из стороны в сторону, качаться, колебаться.

**дбайкалчак** нетвёрдый, колеблющийся; ср. **дбайкылчак**.

**дбайкан-** (возвр. от **дбайка**) качаться, колебаться; **Челмеш ары-бери дбайканып ийди фольк.** покачулся Челмеш в ту и в другую сторону.

**дбайкат-** (понуд. от **дбайка**) заставлять качать, колебать; заставлять качаться; **туулардын баштарым дбайкатты, кёлдөрдүн суузын чайбаты фольк.** горные вершины заставил качаться, заставил воду в озёрах плескаться.

**дбайкаш I** (и. д. от **дбайка**) качание, кивание, колебание.

**дбайкаш- II** (взаимн. от **дбайка**) совместно качать, кивать, колебать.

**дбайку** 1. колебание, качание; 2. зыбь.

**дбайкууш** качели; ср. **селбек**.

**дбайкылчак** нетвёрдый, шаткий; ср. **дбайкалчанг**.

**дбайкын** 1. разлив реки; **дбайкын суу келди** разлилась река; 2. наплыв воды на лёд при зимних разливах; обл. наледь; 3. женск. вода; ср. **суу**.

**дбайла-** I летовать, проводить лето, пребывать на летнем пастбище; **Кара-Коол бажында дбайладыбыс** мы проводили лето на вершине Кара-Кобла.

**дбайла II** частица, выражающая сожаление и огорчение; о, **дбайла**, билгем болзом... о, если бы я знал...

**дбайлат-** (пснуд. от **дбайла I**) 1. отправлять на летнее пастбище, отправлять кудал. на лето, заставить провести лето; 2. расстилать, распространять; **раскатывать (тесто)**.

**дбайлаш I** (и. д. от **дбайла I**) пребывание на летнем пастбище.

**дбайлаш- II** (взаимн. от **дбайла I**) совместно пребывать на летнем пастбище.

**дбайлу** 1. пребывание на летнем пастбище; 2. летнее пастбище.

**дбайна-** 1. томиться, изнывать; 2. умолять, просить, упрашивать; оны узак **дбайнадым** я долго упрашивал его.

**дбайнат-** (понуд. от **дбайна**) 1. заставлять умолять, упрашивать; 2. достигать цели, результата.  
**дбайначы** умоляющий, упрашивающий.

**дбайнаш I** (и. д. от **дбайна**) 1. томление, изнывание; 2. упрашивание.

**дбайнаш- II** (взаимн. от **дбайна**) совместно упрашивать.

**дбайрадыл-** (страд. от **дбайрат**) быть разрушенным, разваленным.

**дбайрат-** развалить, разрушить, обвалить.

**дбайтак=дбайдак.**

**дбайтыш** пологий; **дъабыс кырланду дбайтыш дьер эмтир** оказалось, что это было пологое место с низкими уступами.

**дбайык** 1. наводнение, поток; 2. миф. великий потоп.

**Дбайык миф.** добрый дух, часть существа Ульгёна (см.), небожитель, посредник между Ульгёном и людьми.

**дбайыкта-** наводнять, потоплять.

**дбайыл- I** быть сотворённым, созданным.

**дбайыл- II** (страд. от **дбай II**)

1. разливаться, расплываться, расстилаться, распространяться, раскидываться в разные стороны, развёртываться; расселиться; 2. отклоняться, уклоняться.

**дбайым** 1. свобода, воля; свободный, вольный; 2. пологий; **дбайым дьер** пологое место.

**дбайымда-** освобождать, делать свободным.

**дбайымдан-** (возвр. от **дбайымда**) чувствовать себя свободно, наслаждаться свободой, простором.

**дбайымдат-** (понуд. от **дбайымда**) заставить освободить, заставить дать свободу.

**дбак=дъаак.**

**дбака** 1. воротник; **кыйган дбака** косой ворот (у рубахи); **дъаказы дьок тон болбос, дъакыганы дьок дьурт болбос** посл. без воротника шубы не бывает, без руководителей народа не бывает; 2. доха; 3. край, сторона, берег; **түштүк дбака** юг.

**дбакала-** 1. взять за ворот; 2. идти, ехать по берегу, по краю.

**дбакалаш I** (и. д. от **дбакала**) дрэка.

**дбакалаш- II** (взаимн. от **дбакала**) драться (букв. хватать друг друга за ворот).

**дбакалу** имеющий воротник, с воротником; **дъакалу тоным бар, дьалду адым бар фольк.** у меня есть шуба с воротником и конь с гривой.

**дбакар-** повелевать, приказывать.

**дбакару** 1. задание; 2. повеление, приказ.

**дъакшы** добрый; добрый, хороший; хорошо; **дъакшы кыр-** любить, хорошо относиться; эн **дъакшы** отлично; отличный; ср. **алмак**; **дъакшы-ба?** форма приветствия при встрече.

**дъакшыла-** 1. одобрять, хвалить; 2. улучшать.

**дъакшылан-** (возвр. от **дъакшыла**) улучшаться.

**дъакшылат-** (понуд. от **дъакшыла**) заставлять одобрять, хвалить.

**дъакшылаш I** (и. д. от **дъакшыла**)

1. одобрение, хвала; ср. **мак**; 2. улучшение; 3. приветствие.

**дъакшылаш- II** (взаимн. от **дъакшыла**) 1. вместе одобрять, хвалить; одобрять, хвалить друг друга; 2. приветствовать друг друга; ср. **эзендеш II**.

**дьякшылык** 1. добро, благодать; благодатный; 2. похвала, одобрение; 3. улучшение.  
**дьякшылыкту** благой, хороший, содержащий в себе добро.  
**дьякшынак** добренький, хорошенький; хорошенъко.  
**дьякшырка** зазнаваться, гордиться, важничать; ср. улуркан, чимерке.  
**дьякшыркак** гордый, важный.  
**дьякы** I = дьяка.  
**дьякы** II 1. наказывать; заказывать; 2. приказывать через кого-л.  
**дьякылта** 1. наказ, задание, поручение, заказ; 2. грам. повелительная форма глагола.  
**дьял** I 1. наём; дьялга иште- работать по найму; 2. плата, зарплата, вознаграждение.  
**дьял** II грива (у лошади), загривок.  
**дьяла** I пеня, штраф.  
**дьяла** II лизать.  
**дьялаа** = дьялага.  
**дьялага** 1. щетина; 2. гребень (у петуха).  
**дьялакай** 1. ласковый, добродушный; отзывчивый; 2. подхалим, льстец.  
**дьялакайла** ласкаться; ср. эркеле.  
**дьялама уст.** 1. узкая полоса материи или шнур с белыми и красными лентами, растянутые между двух берёз около жертвенника; 2. подвесок у колотушки для бубна шамана.  
**дьялан** (возвр. от дьяла II) 1. облизываться; кискечилеп дьяланып отуру облизывается как кот; 2. ласкаться.  
**дьялан** 1. поле, долина, равнина, открытое голое место; дьялан кептү кедым-токумды дьяя тудуп тѳжбиди фольк. разостлал под себя чепрак и погник как поле широкне; 2. проталина.  
**дьяланаш** раздетый, голый, обнажённый.  
**дьяланашта** раздевать, обнажать.

**дьяланаштан** (возвр. от дьяланашта) оголяться, обнажаться.  
**дьялат** (понуд. от дьяла II) заставлять лизать.  
**дьялаш** I (и. д. от дьяла II) 1. лизание, облизывание; 2. подхалимство.  
**дьялаш** II (взаимн. от дьяла II) лизать, оближивать друг друга (о животных).  
**дьялбай** 1. быть расплоснутым, быть широким, плоским; 2. быть обрюзглым.  
**дьялбайт** (понуд. от дьялбай) 1. расплющить; 2. уничтожить.  
**дьялбак** 1. широта; широкий; 2. плоский.  
**дьялбакта** 1. расширить; 2. сделать плоским.  
**дьялбактат** (понуд. от дьялбакта) 1. заставлять расширять; 2. заставлять делать плоским.  
**дьялбак** пологий.  
**дьялбагда** 1. лететь или парить в воздухе; 2. расплываться; 3. делать неуклюжие и размашистые движения.  
**дьялбыра** 1. пылать; от дьялбырап чыкты огонь сильно пылал; 2. развеиваться; кызыл мааны дьялбырады красное знамя развевалось.  
**дьялбырак** лист (растения); ср. бур, сабак.  
**дьялбыракту** лиственный, покрытый листьями, листво́й.  
**дьялбырат** (понуд. от дьялбыра) 1. заставлять пылать; разжигать пламя; 2. заставлять развеиваться.  
**дьялбыш** пламя, вспышка.  
**дьялбышта** вспыхивать, пламенеть, гореть пламенем, пылать; от дьялбыштады огонь запылал.  
**дьялбыштан** (страд. от дьялбышта) воспаляться; салган оды дьялбыштанып чыкты, алган эжи дьялбышту сүүди фольк. разложенный костёр воспламенился, взятая жена пламенно полюбила.

**дьялбыштат** (понуд. от дьялбышта) заставить гореть пламенем, заставить пылать.  
**дьялбышту** пламенный, пылкий; дьялбышту уткуул пламенный привѳр.  
**дьялганчы** I 1. подлиза, подлизывающийся, подхалим; 2. лгун, лжец.  
**дьялганчы** II 1. ласкаться; 2. вилять хвостом.  
**дьялгын** = дьялгын.  
**дьялгынчы** миф. молниеносец (эпитет Ульгена).  
**дьялда** нанять, нанимать.  
**дьялдан** (возвр. от дьялда) наняться, наниматься.  
**дьялдат** (понуд. от дьялда) заставлять нанимать.  
**дьялдаш** (взаимн. от дьялда) совместно нанимать.  
**дьялду** I наёмный; дьялду иш наёмный труд.  
**дьялду** II имеющий гриву; дьялду болзо—ат, дьякалу болзо—тон погов. то, что с гривой—конь, то, что с воротником—шуба.  
**дьялку** 1. лень; 2. лодырь, лентяй; ленивый, разгильдяй.  
**дьялкуур** лениться.  
**дьялкы** I укротить, смирить.  
**дьялкы** II наскучить, опротиветь, надоест.  
**дьялкын** молния.  
**дьялкында** блестять, сверкать (о молнии).  
**дьялкынду** молниеносный.  
**дьялкыт** (понуд. от дьялкы I) смирять, укротать, запугивать, отбивать охоту.  
**дьялма** мести; ср. сибир.  
**дьялмаш** бедро.  
**дьялму** метла, метёлка, веник.  
**дьялмуур** метёлка, веник; ср. сибирги, дьялму, дьямду.  
**дьялт** дьялт эт- сверкать, блистать; дьялкын дьялт этти сверкнула молния.  
**дьялтан** 1. остерегаться, пугаться; 2. пятиться, отскакивать, отступать; 3. одуматься, обрзумыться.

**дьялтанбас** неустрашимый, бесстрашный; ср. коркыбас.  
**дьялтанчак** пугливый, боязливый, трусливый, запуганный.  
**дьялтаныш** (и. д. от дьялтан) боязнь, испуг.  
**дьялтык-дьюлтук** стук, бряцание.  
**дьялтыра** мерцать; блестять; дьялдыс дьялтырады звёзды мерцали; алтын дьялтырады золото блестяло.  
**дьялтырат** (понуд. от дьялтыра) заставить блестять, сверкать.  
**дьялтыраш** (и. д. от дьялтыра) мерцание, сверкание.  
**дьялтыркай** блестящий, сверкающий; дьялтыркай тош сверкающий лёд.  
**дьялчы** наёмный работник, батрак.  
**дьялы** пламенеть, гореть, сиять, сверкать; алдыннан ай дьялызын, арканнан кун дьялызын фольк. вперёд пусть светит тебе месяц, а сзади сияет солнце.  
**дьялын** 1. покоряться; 2. обращаться с мольбой, умолять, упрощивать; Алтын-Туды Тойгон-Кааннан дьялынып мынайда сурады фольк. обращаясь с мольбой к Тойгон-Хану, Алтын-Тудй спросила.  
**дьялындыр** (понуд. от дьялы) 1. покорять; 2. заставлять умолять.  
**дьяма** чинить, накладывать заплаты.  
**дьяман** 1. зло, несчастье, порок; 2. дурной, худой, скверный, злой, зловредный, порочный, плохой; дьяман ийт аркадан кабар, дьяман кижй дьякадан кабар погов. злая собака хватает сзади (за спину), плохой человек хватает за ворот; 3. плохо; дьяман кѳр- ненавидеть, плохо относиться.  
**дьяманда** бранить, чернить, хулить, порочить, давать отрицательную характеристику; воз-



ражать, не одобрять, считать плохим.

**Дьямандан** - 1. порицать себя; 2. ухудшаться, становиться плохим.

**Дьямандат** - (понуд. от дьяманда) 1. заставлять или позволять бранить, чернить, хулить; 2. не одобрять, считать плохим.

**Дьямандаш I** (и. д. от дьяманда) брань, ругань, хуление.

**Дьямандаш II** (взаимн. от дьяманда) совместно хулить, взаимно бранить, чернить друг друга, сеобриться; дьямандажып айдышпас дьяжына как куда болор фольк. никогда не бранить друг друга, быть друзьями обещают навеки.

**Дьяманзын** - считать, признавать что-л. плохим.

**Дьямачы** заплата.

**Дьямачыла** - чинить, штопать, латать.

**Дьямачылат** - (понуд. от дьямачыла) заставлять чинить, штопать, латать (одежду).

**Дьямачылаш I** (и. д. от дьямачыла) починка, латание, штопка.

**Дьямачылаш II** (взаимн. от дьямачыла) совместно чинить, штопать, латать.

**Дьямачылу** латаный, в заплатах.

**Дьямда** - местн.

**Дьямду** метёлка, веник; ср. дьялму, дьялмуур, сибирги.

**Дьямы** чин, звание, должность.

**Дьямылу** имеющий чин, должность; знатный; дьямылу кижичи начальник, чиновник.

**Дьямын** - покрываться, укрываться, укутываться, закрываться.

**Дьямынчы** покрывало, одеяло; всё то, чем покрываются, укрываются.

**Дьямырка** - важничать, гордиться властью.

**Дьямыркак** властолюбивый.

**Дьямыртык** = дьярымтык.

**Дьян I** бок, боковая сторона, фланг; ол дьянынан бу дьянына от той стороны до этой; камчы дьяны

права сторона (у лошади); аттанар дьяны левая сторона, с которой садятся на лошадь; ◇ эпши дьяны женская половина юрты; эр дьяны мужская половина юрты; дьянында дык при мне нет.

**Дьян II I**. вернуться; дьяндым я вернулся; 2. пятиться, отставать; 3. не сдерживать слова, отказаться от своих слов; айтканынан дьяна бастырен отказался от своих слов; ◇ дьяна түш - отрекаться; кууни дьяган ему надоело.

**Дьянаш I** параллельный; параллельно.

**Дьянаш II** стоять рядом, быть или двигаться бок о бок.

**Дьянаштыр** - (понуд. от дьянаш II) приблизить, поставить рядом.

**Дьянбар** январь.

**Дьянгак** трус.

**Дьянда** - тесать, обтесывать с боков, обрубать, обдѣлывать стороны.

**Дьяндат** - (понуд. от дьянда) заставлять тесать, обдѣлывать стороны.

**Дьяндаш I** (и. д. от дьянда) обтесывание.

**Дьяндаш II** (взаимн. от дьянда) совместно тесать, обтесывать.

**Дьяндыр** - (понуд. от дьян II) заставить вернуться, вернуть, возвратить; распустить по домам; ◇ табаруны дьяндыр - отразить нападение, наступление; акчаны дьяндыр - дать сдачу.

**Дьяндыра** обратно, назад; дьяндыра бас - идти назад.

**Дьяндырма** склон горы; кырдын дьяндырмазына баатыр түшти фольк. на склон горы сошёл богатырь.

**Дьяндыру** (и. д. от дьяндыр) 1. отражение; 2. сдача (о деньгах).

**Дьянты** - покоситься, покривиться.

**Дьянтык** кривой, искривлённый, кособокий, однобокий, покосившийся; ср. тыртык.

**Дьянчак** смычок.

**Дьянчик** 1. сумка для пуль; ср. каптыра; 2. кисёт.

**Дьянык** - отпадать, пропадать; кууни дьяныкты у меня отпала охота, желание.

**Дьяныш I** (и. д. от дьян II) возвращение, приход; ср. келиш I.

**Дьяныш II** (взаимн. от дьян II) совместно возвращаться; ср. келиш II.

**Дьян I**. власть; совет дьян советская власть; 2. вера; 3. обычай, закон, обыкновение, установление; ада оббюкюрдин дьяны обычай предков; 4. канон, совокупность правил.

**Дьянгалбай** чиж.

**Дьянгартык** нары в юрте, на которые ставятся ящики с имуществом и мешки с зерном.

**Дьянда I**. веровать; 2. держаться обычая.

**Дьянду** законный; сенин некелтен дьянду твоё требование законно.

**Дьянмыр** дождь; дьянмыр болбой аяс турды фольк. стояла ясная погода без дождя; ср. дьяаш.

**Дьянмырла** - лить (о дожде).

**Дьянмырлу** дождливый, проливной.

**Дьяну I** брусок, точило (для точения ножей).

**Дьяну II** эхо; туулар оргозынан дьянуны кычырды из-за гор он вызывал эхо.

**Дьяны I** новый; дьяны иш новая работа; дьяны ай новый месяц; новолуние; дьяп-дьяны 1) совершенно новый; 2) новинка, новость; ◇ дьяны ла келди недавно пришёл.

**Дьяны II** делать жесты, жестикулировать, махать руками.

**Дьяныл** - ошибаться; дьякшынын дьолы чындык болор, дьянгалбай басса, чек болор посл. жизненный путь доброго человека будет правдивым, а если он не будет ошибаться, то будет и счастливым.

**Дьяныла** - обновлять.

**Дьянылан I** (страд. от дьяныла) обновляться.

**Дьянылан II** разноситься, раздаваться, звенеть, отзываться (об эхо); кушгардын ундери дьяныланды раздавались голоса птиц; дьягу дьяныланды раздавалось эхо.

**Дьянылчы** ошибка.

**Дьянылчык** часто ошибающийся.

**Дьяныр I** звучать, отдаваться (об эхо).

**Дьяныр II** обновляться.

**Дьянырт I** (понуд. от дьяныр I) вызывать эхо.

**Дьянырт II** (понуд. от дьяныр II) 1. заменить, изменить, пополнить внесением нового; 2. произвести ремонт, починку чего-либо; 3. освежить, оживить, придать новую силу чему-л.

**Дьянырту** (и. д. от дьянырт II) 1. обновление; 2. оживление.

**Дьяныртыл** - (страд. от дьянырт II) быть обновлённым.

**Дьяныс** один, одинокий, единственный; дьяныстаг по-одному; ср. бир.

**Дьяныскан I** один, в одном лице; дьяныскан келди пришёл один (без сопровождения кого-л.).

**Дьяныскан II** чувствовать себя одиноким, чувствовать одиночество, скучать в одиночестве.

**Дьяп** - покрывать, закрывать, заворачивать.

**Дьяпаш** шалаш.

**Дьяпсы** - восторгаться; дьяныны кбруп дьяпсыба, эскини кбруп эрикпе посл. увидев новое, не восторгайся, увидев старое, не сокрушайся (обычно об одежде).

**Дьяптыр** - (понуд. от дьяп) заставить закрыть, покрыть, затворить.

**Дьяпшык** бвод; ср. кббн.

**Дьяпшын I**. приклеиваться; 2. перен. придирается.

**Дьяпшынчак I**. липкий; дьяпшынчак неме что-то липкое; 2. перен. придирачив.

**дъапшыныш I** (и. д. от **дъапшын**)  
1. приклеивание; 2. перен. придирка.  
**дъапшыныш- II** (взаимн. от **дъапшын**)  
1. приклеиваться; 2. перен. придира́ться друг к другу.  
**дъапшыр-** клеить; приклеивать, прилеплять, замазывать.  
**дъапшыра** (дееприч. от **дъапшыр**)  
плотно, вплоть; таш ла **дъапшыра бас-** плотно придавить камнем.  
**дъар I** 1. извещение, объявление; клич; 2. указ, распоряжение.  
**дъар II** берег, крутой яр; ср. **дъарат I**.  
**дъар- III** колоть, раскалывать, рассекать, распыливать, щепать, раздирать; одын **дъар-** колоть дрова; агаш **дъар-** пилить лес (*тёс*); **дъара тарт-** разодрять, растерзать; **дъара как-** разбить; **дъара кес-** разрубать пополам, рассекать.  
**дъара- I** нравиться, быть приятным; быть годным, пригодным, полезным; 2. быть к лицу, подходить; **бу кийим сеге дъаран дъат** эта одежда (костюм) тебе к лицу.  
**дъарабас I**. негодный; **дъарабас ээр** негодное седло; 2. недостойный, неприличный; **дъарабас кылык** неприличное поведение.  
**дъарабастан-** соблазняться, заблуждаться; поступать недостойно.  
**дъарагадый** подходящий; **дъарагадый иш** подходящая работа.  
**дъарайт** хорошо, ладно, согласен!  
**дъарамдылуу** угловливый.  
**дъарамзыра-** прихорашиваться; **күскү алдында дъарамзырап турду** он прихорашивался перед зеркалом.  
**дъарамзыран-** (возвр. от **дъарамзыра**) прихорашиваться.  
**дъарамзырат-** (понуд. от **дъарамзыра**) заставить прихорашиваться, прихорашивать.  
**дъарамзыраш** (и. д. от **дъарамзыра**) прихорашивание.

**дъарамык** достоинство, приличие.  
**дъарамыкту** достойный, приличный; олод **дъарамыкту кижилер** они достойные люди; **дъарамыкту куучындап турду** он говорил с достоинством.  
**дъаран- I**. угождать; 2. быть любимым, обожаемым; 3. поправляться, полнеть; 4. мужать.  
**дъарандыр-** (понуд. от **дъаран**) одобрять; **дъарандырбады** не одобрил, сказал, что не годится.  
**дъарат I** берег; суунун **дъарады** берег реки; ср. **дъар II**.  
**дъарат- II** 1. одобрять, считать подходящим, пригодным; ол **дъаратпады** он не одобрил, ему не понравилось; **дъаратпаган** негодный, бракованный; 2. удовлетворять кого-л.; 3. считать приличным.  
**дъараш I** 1. красивый, пригожий; ср. **бижүк**; 2. нарядный.  
**дъараш- II** (взаимн. от **дъара**) нравиться друг другу.  
**дъараштыр-** (понуд. от **дъараш II**) примирять.  
**дъаргак** понюшенная оголившаяся от шерсти овчина; **дъаргак тон** кожаное пальто; **дъаргак штан** кожаные брюки.  
**дъарганат** летучая мышь.  
**дъаргы I**. суд; 2. миф. суд, на который идёт душа умершего.  
**дъаргыла-** судить.  
**дъаргыдат-** (понуд. от **дъаргыла**) заставить судить.  
**дъаргылаш-** (взаимн. от **дъаргыла**) судиться.  
**дъаргычы** судья.  
**дъардак** бодрый, живой; **дъардак Уни ле мынайда сураты фольк.** он спросил бодрым голосом; **дъардак кылыкту** имеющий живой бойкий характер; **кылыктары дъардак у нег** живой характер.  
**дъардыр-** (понуд. от **дъар III**) заставить расколоть, разбить.  
**дъаркын** луч, сияние; лучезарный свет; **түндүк таладагы дъаркын** северное сияние,

**дъаркында-** светить, освещать.  
**дъаркында-** (страд. от **дъаркында**) сиять, освещаться; **онын дъаркынан туранын ичи дъаркында** берет фольк. от красоты её освещалась внутренность дома.  
**дъарла-** объявить, дать распоряжение, издать указ, обнародовать, огласить, разгласить.  
**дъарлал-** (страд. от **дъарла**) быть опубликованным, быть объявленным, быть обнародованным.  
**дъарлан-** (возвр. от **дъарла**) разглашаться, оглашаться.  
**дъарлат-** (понуд. от **дъарла**) заставить известить, объявить, дать распоряжение.  
**дъарлаш-** (взаимн. от **дъарла**) совместно известить, поставить в известность друг друга.  
**дъарлык ист.** последователь бурханизма (*антинародного религиозного течения начала XX века*); **дъарлык улус** бурханисты.  
**дъарлыкчы ист.** проповедник антинародной религиозной секты бурханистов, возникшей на Алтае в начале XX века.  
**дъарма I**. отруби; 2. ячменная крупа.  
**дъарсылдат-** презрительно хохотать.  
**дъарт I**. истина; 2. ясный, понятный, громкий; ясно, понятно, отчётливо, явно, громко; **дъарт Ундү** громогласный; **айтканым дъарт па?** понятно ли сказанное мною?; **дъарт кычыр-** читать громко, отчётливо; **керектин дъарты дьок** дело не выяснено; **дъарты дьок керек** неясное, неопределённое дело; ср. **билдире**.  
**дъарта-** объяснять, разъяснять, растолковывать, выяснять.  
**дъартал-** (страд. от **дъарта**) быть объяснённым, быть выяснённым, объясняться, разъясняться, выясняться; **керектин аайы дъарталып дъат** суть дела выясняется.

**дъарталган грам.** изъяснительное наклонение.  
**дъартат-** (понуд. от **дъарта**) заставить разъяснить, выяснить, объяснить.  
**дъартачы** объясняющий, поясняющий; **дъартачы сөс грам.** определение, пояснительное слово.  
**дъарташ I** (и. д. от **дъарта**) выяснение, разъяснение, объяснение.  
**дъарташ- II** (взаимн. от **дъарта**) совместно выяснять, объясняться, помогать выяснять.  
**дъартык** полка для вещей.  
**дъарчага** полено; **кайыг дъарчага** берёзовое полено; ср. **чарчага**.  
**дъары-** освещать.  
**дъарыдын-** освещаться.  
**дъарык I** 1. свет; светлый; светло; **дъарык дьүрүм** светлая жизнь, счастливое существование; 2. весёлый (о характере); **дъарык сагышту киж** весёлый человек.  
**дъарык II** 1. трещина, щель; **стененин дъарыгы** трещина в стене; 2. разрез, надрез; 3. расколотый, раздробленный, разрезанный.  
**дъарыл-** (страд. от **дъар III**) разбиться, расколотся, треснуть.  
**дъарым** половина; **дъарым акча** полкопейки; **дъарым час** полчаса.  
**дъарымда-** делать наполовину.  
**дъарымдат-** (понуд. от **дъарымда**) заставлять делать наполовину.  
**дъарымка** ярмарка.  
**дъарымтык** половина; ср. **дъамыртык**.  
**дъарымы I**. вполовину, половинная часть; 2. некоторый; **дъарымызы угуп отурды**, **дъарымызы уюктай берди фольк.** одни слушали, а другие уснули.  
**дъарын анат.** лопатка; **кулуннын дъарды** плечевая кость, лопатка жеребёнка.  
**дъарынду** крепкий, плечистый, коленастый, могучий; **дъарындуга**

дъендирбе *фольк.* не позволяй победить себя сильному.  
 дъарынчы гадалщик, ворожей по сожжённой лопатке (*кости*).  
 дъарыт- (*понуд. от дъары*) 1. заставлялть освещать; засветить, зажечь; 2. освещаться.  
 дъарыткыш светильник.  
 дъарыш I бег, состязание, конские скачки.  
 дъарыш- II состязаться в беге, бежать в запуски, соревноваться.  
 дъарыш- III (*взаимн. от дъар III*) совместно раскалывать.  
 дъарыштыр- (*понуд. от дъарыш II*) заставить состязаться.  
 дъарыштыру (*у. д. от дъарыш II*) побуждение к состязанию в беге.  
 дъарышчан любитель состязаться в беге.  
 дъас I весна.  
 дъас- II 1. лечить, исцелять; 2. распускать, раслетать; разжимать пальцы; 3. промахнуться, ошибиться; заблуждаться.  
 дъасак *уст.* подать.  
 дъаскы весенний, яровой (*о посеве*); дъаскыда весной, в течение весны.  
 дъаста- подложить подушку кому-л., подостлать постель.  
 дъастан- (*возвр. от дъаста*) положить себе под голову подушку, употребить что-л. вместо подушки; таш дъастанып уюктады он спал, подложив себе под голову камень.  
 дъастык подушка.  
 дъастыр- (*понуд. от дъас II*) сбить с правильного пути, сбить с толку, ввести в заблуждение.  
 дъастыра мимо; неправильно; дъаспас адучылар, дъастыра адып артып калдылар *фольк.* стрелки, никогда не промахнувшись, на этот раз промахнулись.  
 дъат- I лежать; 2. помещаться, размещаться; 3. находиться, пребывать; үйде дъадат он лежит (*или находится или пребывает*)

дома, в помещении, в юрте; 4. жить, обитать; дъакшы дъат-жить хорошо; 5. в качестве вспомогательного глагола указывает на совершение действия в данный момент, т. е. образует форму настоящего времени данного момента; барып дъат идёт (*в данный момент*); келырып дъат читает (*в данный момент*); дъадып дъат живёт (*в данный момент*); айдып дъат говорит (*в данный момент*).  
 дъаттыр- (*понуд. от дъат*) 1. заставить размещать, помещать, населять, вселять; заставить ставить в порядке; 2. заставить уложить ребёнка спать.  
 дъаттыргыс- (*понуд. от дъаттыр*) заставить разместить, поместить кого-либо через третье лицо.  
 дъаш 1. молодой, юный; дъаш уул молодой парень; дъаш баланы эмгегинен айрып, көп ыйлаткан слер эдигер *фольк.* вы отняли у неё младенца от груди и заставили много плакать; дъаш тужунда дъаражы билдирет *фольк.* в молодости и красота видна; 2. возраст, год (*при определении возраста*); беш дъашка кирди ему пошёл пятый год; 3. зелёный; дъаш ёлөн дъажарып чыкты зазеленела трава; 4. сырой; дъаш одын күйбей турды сырые дрова не горели.  
 дъашкы нежный, ласковый; дъашкы бала ласковый ребёнок.  
 дъашту имеющий возраст; алтан дъашту абакайы эки дъараш уул тапты *фольк.* жена его в возрасте шестидесяти лет родила двух красивых сыновей.  
 дъаючы = дъаячы.  
 дъаячы создатель, творец (*эпитет бога*); дъаяганнын дъаячызы творец (всего) созданного; Эне-дъаячы *миф.* мать-покровительница духов, живущих на четвертом слое небесной сферы.

дъе I II (*восклицание*) ну, довольно!; дъе, дъе токтозон! довольно, довольно, перестань!; дъе, сен качан келерин? ну, когда ты придёшь?; 2. (*союз*) но, а, да; кун тийип те турган болзо, дъе соок хотя солнце светит, но холодно; 3. (*наречие утверждения*) ладно, хорошо, да; дъе бар ладно, иди; дъе, будурип берерим хорошо, я вполне.  
 дъе- II = ды.  
 дъебе стрела, железный наконечник стрелы; ♦ очоктын дъебези крючки у тагана для держания котла.  
 дъебреен древность; древний; дъебреен бйд в древние времена.  
 дъегичек пятка (*у человека*); ср. чончой, энчек.  
 дъегиш I (*у. д. от дъек II*) запряганье.  
 дъегиш- II (*взаимн. от дъек II*) совместно запрягать.  
 дъедек 1. повод; дъедекке дъурер ат лошадь, которая идёт только на повод; ср. тискин; 2. поводырь.  
 дъедекир идущий только на повод (*о лошади*).  
 дъедектү 1. имеющий повод; 2. имеющий поводыря, с поводырём; сокорлоры дъедектү келзин, аксагары таякту келзин *фольк.* слепые пусть придут с поводырями, хромые — с костылями.  
 дъедер достаточно, довольно.  
 дъедикпес недостаток, нехватка.  
 дъедим 1. достаток; 2. удовлетворение.  
 дъедимде- удовлетворяться.  
 дъедин- (*возвр. от дъет*) 1. достигать желаемого, иметь достаток; 2. помогать идти (*ребёнку, начинающему ходить*); водить на повод; 3. руководить.  
 дъединдир- (*понуд. от дъедин*) заставить или понудить вести ребёнка за руку или вести лошадь на повод.

дъединиш- (*взаимн. от дъедин*) совместно вести за руку или на поводу.  
 дъедини I (*у. д. от дъет*) 1. достижение, успех; 2. достаток.  
 дъединш- II (*взаимн. от дъет*) совместно достигать, догонять.  
 дъезе = дъезе.  
 дъеек I мёрзость, отвращение; ненависть; мёрзкий, отвратительный, ненавидный; мёрзко, отвратительно; дъеек көр- смотреть с отвращением, с ненавистью, ненавидеть; дъеек көрүн- сделаться или показаться отвратительным, мёрзким.  
 дъеек II 1. бес; 2. *уст.* изображение духов — конопляная верёвка с ленточками (*дъалама*) белого и красного цвета; подвешивалась с восточной стороны жертвенника.  
 дъеекен I камыш; дъеекен аралга дъетти он добрался до зарослей камыша.  
 дъеекен II *зоол.* россомаха.  
 дъееле отсрочка; дъееле ал- получить отсрочку.  
 дъеен 1. племянник; племянница; 2. дети сестры и их потомство.  
 дъеерен I антилопа, косуля.  
 дъеерен Ирбэжий (*масть скота*).  
 дъезе древесный мох.  
 Дъезим-Бий *миф.* глава духов земли — дьер-су, живущих в средней сфере, т. е. на поверхности земли.  
 дъек I 1. жадный, обжора; 2. эпитет Эрика; дъек кара тбс жадный злой дух; 3. название группы злых духов; 4. дъек аг *уст.* медведь.  
 дъек- II запрагать.  
 дъекабир декабрь.  
 дъекте- 1. вредить; 2. ненавидеть; 3. браковать; адымды дъектеди моего коня забраковали; 4. опровергать; онын айтканын дъектеп салдым я опроверг сказанное им.  
 дъектет- (*понуд. от дъекте*) заставить браковать.

дьяктечи I. вредитель; 2. ненавистник.  
 дьяктеш I (и. д. от дьякте) браковка.  
 дьяктеш- II (взаимн. от дьякте) I. находить недостатки друг у друга; 2. совместно браковать.  
 дьяктир- (понуд. от дьяк II) заставить запрягать.  
 дьял- ехать, бежать рысью.  
 Дьялбеген миф. сказочный многоголовый людоед.  
 дьялбек пышный, пушистый, лохматый; Караты-Каан бойи дзе дьялим кара чырайлу, дьялбек кара чачту эмир фольк. сам Караты-Хан был с чёрным лоснящимся лицом и пышными чёрными волосами.  
 дьялбег вислоухий; дьялбег кулакту ийт собака с отвислыми ушами.  
 дьялбегде- 1. топорщиться, оттопыриваться; 2. делать растерянные движения; растеряться.  
 дьялбендет- (понуд. от дьялбегде) топорщить, оттопыривать.  
 дьялбер лохматый; дьялбер баш лохматая голова; дьялбер тукту аю медведь с лохматой шерстью.  
 дьялби- веять; махать.  
 дьялбиндү колеблющийся.  
 дьялбир- развеваться.  
 дьялбис развратный.  
 дьялбит- (понуд. от дьялби) 1. заставить веять, заставить махать; 2. обмахивать, овевать.  
 дьялбү веяние; перен. дух; дьердинг, суунын дьялбүзи эдим фольк. я—дух (веяние) земли и воды.  
 дьялде- набирать вмя (о корове перед отёлом).  
 дьяле I привязь; алыптар аттарын дьялеге буулады, дьегелей басып айылга кирди фольк. богатыри привязали лошадей к привязи, а сами друг за другом вошли в айыл.  
 дьяле II щетина.  
 дьялек рысца.  
 дьялечи синица.

дьяли вмя.  
 дьялим клей.  
 дьялимде- смазывать клеем, клеить, склеивать.  
 дьялимдел- (страд. от дьялимде) ~быть смазываемым клеем, быть склеиваемым.  
 дьялимдет- (понуд. от дьялимде) заставить мазать клеем, заставить клеить.  
 дьялимдеш (и. д. от дьялимде) смазывание клеем, склеивание.  
 дьялимдү смазанный клеем, клейкий, липкий.  
 дьялит- (понуд. от дьял) заставить или принудить бежать рысью, пускать рысью.  
 дьялиш I (и. д. от дьял) рысь (ход лошади).  
 дьялиш- II (взаимн. от дьял) совместно бежать рысью.  
 дьял-салкын I. ветер; 2. миф. вестиво, в которое обращаются души добродетельных людей.  
 дьялте- колебаться.  
 дьялтек косматый, лохматый; дьялтек кара чачтулар с чёрными косматыми волосами.  
 дьяем I. корм, добыча; 2. приманка (для зверей).  
 дьяеме угроза, застрашивание; брань.  
 дьяемеле- грозить; бранить, упрекать, журить; делать выговор.  
 дьяемелет- (понуд. от дьяемеле) 1. заставить сделать выговор; 2. заставить упрекать.  
 дьяемир- разрушать, обваливать, ломать, коверкать.  
 дьяемирл- (страд. от дьяемир) разваливаться, разрушаться, обваливаться, быть исковерканным, быть изрытым.  
 дьяемириш I (и. д. от дьяемир) разрушение; коверкание.  
 дьяемириш- II (взаимн. от дьяемир) совместно ломать, изрыть, обвалить.  
 дьяемит I. плодородие; дьяемитту дьерлерин улуска үледи фольк. плодородные земли свой роздал народу; 2. злак; злаковые.

дьяемичи уст. мелкий феодальный чиновник в сельской администрации.  
 дьяен I рукав; тоннын дьяени рукав шубы.  
 дьяен- II побеждать, одолевать; кара дьялан ак дьяланды дьяени ийди чёрная змея одолела белую.  
 дьяенде— дьяен II.  
 дьяендир- (понуд. от дьяен II) дать себя победить, поддаться.  
 дьяендирбес непобедимый; дьяендирбес Кызыл Черү непобедимая Красная Армия.  
 дьяендү имеющий рукава, с рукавами.  
 дьяене 1. жена старшего брата, жена старшего брата отца, невестка; 2. почтительное обращение к старшим по возрасту женщинам; ср. абуне.  
 дьяенес мох; ср. торбос.  
 дьяенесте- обрости мохом, покрывшись мохом.  
 дьяенижу борьба.  
 дьяенил I. лёгкий, простой, удобный; легко, просто, удобно; 2. льгота; льготный; 3. дешёвый; дешево; ◇ дьяенил санаа легкомыслие, неосмотрительность.  
 дьяенилде- облегчать, упрощать; дать льготу.  
 дьяенилдет- (понуд. от дьяенилде) 1. заставить дать льготу; заставить облегчить, сделать лёгким; 2. заставить удешевить.  
 дьяенилтиш облегчение.  
 дьяenziш- состязаться в чём-л.; спорить.  
 дьяенү победа, завоевание.  
 дьяenziчи победитель.  
 дьяепсе- 1. снаряжать, снабжать, оборудовать; 2. вооружать; 3. наряжать, украшать.  
 дьяепсел I. утварь, инвентарь, набор инструментов, орудия производства; 2. снаряжение, доспехи; катан чүмин чүмденди, дьюу дьяепселин кийинди фольк. надел своей лучшую одежду и военные доспехи.

дьяепсен- 1. собираться, снаряжаться; 2. вооружаться, быть вооружённым; бистин боецтердин дьяепсенгени сурекей тыг наши бойцы прекрасно вооружены.  
 дьяер I. земля, владение; 2. место, местность; местопребывание; дьяер сайын повсюду, по всей земле; 3. страна; ◇ миф. алыс дьяер преисподняя; башка дьяер (букв. другая земля) загробная жизнь, «тот свет», где обитают души людей после их смерти.  
 дьяергеле- располагаться рядами, образовывать ряд.  
 дьяергелей (дьяеприч. от дьяергеле) рядом, рядами; дьяергелей отурды если рядом.  
 дьяергелет- (понуд. от дьяергеле) 1. располагать рядами, образовывать ряд; 2. располагаться рядами; дьяергеледе отурды, эзендекип табыштанды фольк. расположившись рядами, начали здороваться и спрашивать новости.  
 дьяерен газель, косуля.  
 дьяерлү I. имеющий землю; 2. местный; 3. грам. местный падеж.  
 дьяер-су миф. духи земли и воды, обитающие, по анимистическим представлениям шаманов, в средней сфере—на поверхности земли (см. кудай, кбрмбс).  
 дьяес медь; медный; дьяес акча медные деньги, копейка; дьяес чыйгби медный чайник.  
 дьяескин- I гнушаться, пренебрегать, брезговать, брезгливо передёргиваться, чувствовать отвращение; ср. тескин.  
 дьяескин- II быстро крутиться, кружиться.  
 дьяескиндир- (понуд. от дьяескин I) вызывать брезгливость, заставить брезгливо передёргиваться.  
 дьяескинчек брезгливый.  
 дьяескинчилү противный, отвратительный, ненавистный, мерзкий, гнусный.

**дьесте** зять (*муж старшей сестры*); **дьаан дьесте** муж тётки по отцу.  
**дьестек** ягода; **агаш дьестек** малина; **дьер дьестек** клубника; *ср. дьилек.*  
**Дьет** 1. достигать чего-л., доходить, догонять; 2. поспевать, созреть; 3. приходите вó время, успевать; 4. быть достаточным.  
**Дьетен** семьдесят; **дьетен дьыдазы** тегериге дьедип турды *фольк.* семьдесят стрел его достигали небес.  
**дьетеничи** семидесятый.  
**дьети** семь; **дьети час** семь часов; **дьети дьолдын белтирин** кьстоп, мантап ийди *фольк.* увидел перекресток семи дорог и помчался туда;  $\diamond$  **Дьети-Каан** Большая Медведица (*созвездие*).  
**дьетинчи** седьмой.  
**дьетир** (*понуд. от дьет*) 1. доводить, доставлять; 2. заставлять достигать, догонять, успевать; 3. выращивать, воспитывать;  $\diamond$  **дьакшы дьетир** 1) сделать милость; 2) благодарить; **дьакшымыды дьетирин** дьадым благодарю вас; **тил дьетир** донести, передать; **Арбачыны ойто алыгар деп, ада-энеэине тил дьетиригер** *фольк.* передайте родителям, чтобы они взяли обратно Арбачы.  
**Дьетире** (*деприн. от дьетир*) 1. порядочный, достаточный; достаточно; ол дьетире кижии он порядочный человек; **дьетире кылыкту кижии** пройдох; **дьетире бышпаган** эт недоваренное мясо; **дьетире бышпаган дьилек** незрелая ягода; **дьетире эдилбеген иш** недоделанная работа; **эне тилин дьетире билбес** он не знает хорошо родного языка; 2. *последок, употребляется в значении достигаемого предлога* до; **айылга дьетире** до дому; он часка дьетире до десяти часов; **ого дьетире** до него; **кажаа**

**дьетире барып дьадын?** до какого места ты едешь?  
**дьетириш** I (*и. д. от дьетир*) доставка.  
**дьетириш** II (*взаимн. от дьетир*) совместно доставлять, достигать.  
**Дьетиру** сообщение, донесение, известие; сигнал.  
**дьеткер** 1. беда, напасть, несчастье; 2. опасность; 3. гибель; 4. *миф.* дьявол, бес, нечистая сила; 5. искушение; **дьеткере бисти кийдирбе** не искушай нас.  
**дьеткерлу** опасный, гибельный.  
**дьеткил** 1. достаточный; достаточно; **дьеткил шылтак** достаточная причина; **ончозы дьеткил** всего достаточно; 2. доходчивость.  
**дьету** семеро.  
**дьешке** *обл.* крахаль (*вид утки*).  
**дьи** есть, пожирать; **курсак дьийтен** 8й дьеткен пришло время принимать пищу; **дьири-ичер** еда;  $\diamond$  **таяк дьи** получить удар палкой, быть побитым; **оны кьрмьс дьиген он умер** (*букв.* его съел нечистый дух); *ср. ажан.*  
**дьиби** 1. мокнуть, размокать, становиться влажным, увлажняться; 2. *перен.* размякнуть;  $\diamond$  **дьурегим дьибиди** мне стало приятно.  
**дьибирт** *звукотражение грому;* **дьибирт** эт- громыхать, греметь.  
**дьибит** (*понуд. от дьибиди*) 1. мочить, увлажнять, размачивать; 2. делать мягким.  
**дьибиттир** (*понуд. от дьибит*) заставить мочить, размачивать.  
**дьидир** (*понуд. от дьи*) кормить, давать пищу, заставлять есть.  
**дьизирт** *звукотражение топоту копыт;* **дьизирт** эт- топтать копытами (*о лошади*).  
**дьийт** 1. юноша, парень, молодой; 2. юность, молодость.  
**дьик** 1. шов; 2. трещина;  $\diamond$  **дьик дьал** уст. грива с тремя прядями, на которые вешали дьалама (*см.*).

**дьиктел** 1. разлезаться по швам; 2. расслаиваться.  
**дьилбек** полоска, ленточка.  
**дьилби** 1. увлечение, страсть; 2. претензия.  
**дьилбилу** 1. увлекающийся, страстный; 2. с претензией, имеющий претензию.  
**дьилбирет** причащать.  
**дьилбирек** 1. увлекаться; пристраститься, восторгаться, интересоваться; 2. претендовать на что-л.  
**дьилбирек** 1. увлекающийся; 2. претендующий.  
**дьилек** ягода; **уй дьилек** клубника; **дьер дьилек** клубника; **агаш дьилек** малина; **кой дьилек** земляника; **Узут дьилек** крушина; *ср. кат II, дьистек.*  
**дьилекте** собирать ягоды, идти за ягодами.  
**дьилик** мозг (*костный*); *ср. дьулук.*  
**дьимекей** 1. обжора; 2. клеветник.  
**дьимекчи** прожорливый;  $\diamond$  **дьимекчи бай** мироед, кулак.  
**дьин** 1. содержимое кишок и желудка; 2. *женск.* кал; *ср. бок.*  
**дьинды** 1. бисер; 2. жемчуг.  
**дьиркире** кричать на кого-л.  
**дьиркирек** крикун;  $\diamond$  **дьиркирек дьылан** гремучая змея.  
**дьиркирет** (*понуд. от дьиркире*) заставить кричать.  
**дьистек** ягода; *ср. дьилек, кат II.*  
**дьитке** затылок; **бштү биске табарза**, **дытке-мойныны** үзерибис если враг нападет на нас, мы его уничтожим (*букв.* оторвём голову).  
**дьобо** 1. хворать, болеть; 2. изнемогать, изнуряться.  
**дьобожыт** (*понуд. от дьобош II*) укрощать, смирать.  
**дьобол** 1. болезнь, изнеможение; *ср. оору;* 2. хлопоты, забота энергии, времени на хлопоты; **дьоболына турбас керек** дело, которое не стоит хлопот.  
**дьоболто** 1. болеть, изнемогать; 2. трудиться.

**дьобот** (*понуд. от дьобо*) утрудять; изнурять.  
**дьобош** I короткий, смиренный, скромный, тихий; **дьобош бала** смиренный ребёнок.  
**дьобош** II присмиреть, стать тихим.  
**дьогол** исчезнуть, потеряться; погибнуть, пропасть; убраться вон; ликвидироваться.  
**дьоголт** (*понуд. от дьогол*) 1. терять, утрачивать; 2. уничтожать; **бштүнин ручной пулемёдин дьоголтты** он уничтожил ручной пулемёт противника;  $\diamond$  **кьзин дьоголт** ослеплять.  
**дьоголыш** (*и. д. от дьогол*) исчезновение, потеря.  
**дьодо** голень; *разг.* колёно.  
**дьодро** черёмуха; **дьодро** агаш черёмушник; **дьодро** один черёмуховые дрова; *ср. дьымырыт.*  
**дьожон** смиренный (*о лошади*); **дьожон боро атты** эжелди *фольк.* он привёл серого смиренного коня.  
**дьозок** 1. пример, образец; 2. правило, обычай; 3. верование, вера.  
**дьозокто** делать что-л. по обычаю, подражать.  
**дьозокту** 1. исправный; образцовый; исправно; образцово; 2. скромный, степенный.  
**дьойгон** *бот.* пихта; пихтовый.  
**дьок** 1. нет, не существует, не имеется; **уйде дьок** его нет дома; **менде дьок** у меня нет, я не имею; **чёлд дьок** нет времени; **ырызы дьок** несчастный, несчастливый; **күүним дьок** я не хочу, не имею расположения к чему-либо; «**дьок**» — де откажи; **уй дьок кижии болбо**, **уйгузи дьок** **вдүк болбо** *погов.* без рёда не человек, без выкройки не сапог; **дьаказы дьок** тон болбо, **башчызы дьок** ороон болбо *погов.* без воротника шубы не бывает, без вождя страны не бывает; 2. *при противопоставлении употребляется вместо повторения того же сказуемого с отрица-*

нием; ол келди не? дъок не? он пришёл или нет?; 3. (наречие отрицания) нет; ундуп салдын ба?—дъок, ундубадым ты забыл?—нет, не забыл; 4. (существительное) нет; дъокко дъаргы дъок на нет суда нет.

**дъоксын-** чувствовать потерю чего-л., кого-л., тужить о потере, тосковать; неге дъоксынып турун? о чём ты тужишь?; кемге дъоксынып турун? о ком ты тоскуешь?

**дъоксыра-** обеднеть, разориться, обнищать; нуждаться.

**дъоксырат-** (понуд. от дъоксыра) разорить, довести до нищеты.

**дъокто-** уничтожать; дъоктоп салды уничтожил.

**дъокту** бедняк; бедный, неимущий; бедность, нужда; менин дъангыс уулыма дъокту албаты балдарынан кана йыл аш табылбас? фольк. неужели не найдётся пара моему единственному сыну среди детей бедняков?

**дъол** 1. путь, дорога; ырысту дъол болзын счастливый путь; Курудын дъолы астр. Млечный путь; 2. строка, линия, полоса; бир дъолды кычырып бер почти одну строчку; 3. способ; правила, распорядок; обычай.

**дъолдо-** 1. делать дорожки (в саду); 2. направлять на путь; 3. проводить линию.

**дъолдош** спутник, друг.

**дъолду** место, где есть дорога.

**дъоло-** подходить, приближаться.

**дъолой** (деприм. от дъоло) по пути, на пути; барзам, дъолой кирерим эсли поеду, то по пути заеду.

**дъолугыш-** (взаимн. от дъолук) встречаться.

**дъолук-** 1. встречаться, идти; приближаться друг к другу; ол кече меге дъолукты вчера он встретился со мной; эртен база дъолукадый болзын деп, канайып эрмектежин алалык как

нам договориться, чтобы завтра снова встретиться; ср. душта; 2. подпускать, допускать, приближать к себе; 3. поздравлять с праздком.

**дъон** I 1. народ; дъон дъуртаган дьерлерине Козын-Эркеш дъууктай берди фольк. Козын-Эркеш богатырь приблизился к тому месту, где жил народ; 2. общество; ср. албаты, эл.

**дъон-** II обтёсывать, обстругивать, строгать.

**дъондыр-** (понуд. от дъон II) заставить обтёсать, обстругать.

**дъондо-** пенять, роптать, сваливать вину на другого.

**дъондон-** капризничать; ср. чърчбктб.

**дъондончок** капризный.

**дъоо** междометие, выражающее чувство боли; дъоо бажымай! ой, моя головоушка!

**дъоон** 1. толстый, грубый; дъоон сббкту толстый, здоровенный; дъоон ун грубый голос; 2. крупный, большой; объёмистый; дъоон ат большая лошадь; 3. грам. твёрдый (о звуке).

**дъоондо-** сделать большим, толстым, увеличить в объёме.

**дъоондот-** (понуд. от дъоондо) заставить увеличить в объёме.

**дъоондылик** женск. бедро (букв. толстый костный мозг); ср. тбгмбк.

**дъоонмойн** зоол. хорёк.

**дъоонош** рубанок, скребок.

**дъорго** 1. иноходец; 2. иноходь, способность ходить иноходью; дъаш дбгди дъая баспай, дъараш дъорго дъуруп ийди фольк. не смяв зелёной травы, прошёл красивый иноходец.

**дъорголо-** 1. идти иноходью; 2. ползать.

**дъорголот-** (понуд. от дъорголо) пускать иноходью, заставляя идти иноходью.

**дъорто-** бежать, ёхать мелкой рысью.

**дъортот-** (понуд. от дъорто) за-

ставить бежать мелкой рысью; кашагай дъорт скорее поезжай.

**дъорык** 1. путь, путешествие, поездка была счастливой; 2. рысь, ход, походка (лошади); бу аттын дъорыгы дъакшы у этой лошади хорошая рысь.

**дъорыкта-** путешествовать, ездить.

**дъорыкту** рысистый, имеющий рысь.

**дъорыкчы** путешественник.

**дъоткон** метель, буран, ураган.

**дъою** пёший, пешком; дъою бас-двигаться пешком; дъою кижки пешеход; < дъокту-дъою бедняк, безлошадный.

**дъбд** ул кашель; ср. дъбткър I.

**дъбдуде-** кашлять; ср. дъбткър II.

**дъбй** распутный.

**дъблбг** уст. маленький лук, заменивший шаману бубен при камлании.

**дъблб-** прислонять к чему-л., подпирать.

**дъблбк** трость, костыль.

**дъблбн-** (возвр. от дъблб) прислоняться к чему-л., опираться, употреблять что-л. в качестве опоры для себя; стенеге дъблбнип отур-сидеть прислонившись к стене.

**дъбн** I перо у стрелы; оперённые стрелы.

**дъбн** II дёрн.

**дъббжб** имущество; ср. алкы.

**дъббжбл** имущий, имеющий имущество.

**дъбл** согласие, уговор; дъбл деди дал согласие, согласился; дъбкб кирбес несговорчивый.

**дъбпсин-** соглашаться; дъбпсинер кеберлү глагол грам. глагол согласительной формы.

**дъбпуб-** советовать, уговаривать.

**дъбптбн-** (возвр. от дъбптб) 1. быть примирённым, примирившимся; 2. соглашаться, улаживаться, уговариваться; бис туштажарга дъбптбндибис мы условились встретиться.

**дъбптбш** I (и. д. от дъбптб) согласие, примирение, мир, перемирие.

**дъбптбш-** II (взаимн. от дъбптб) совещаться, сговариваться, мириться.

**дъбргблб-** 1. быстро бегать, идти мелкими шагами (о мышах, птицах); 2. ползти (о насекомых); 3. двигаться крадучись; семенить ногами.

**дъбргбм** кушанье из кишок и желудка; кишки, начинённые кусочками баранины и сала, колбаса; ср. тбргбм.

**дъбргбмш** I хмель; вьющееся растение.

**дъбргбмш** II паук.

**дъбргблб** I вышивка.

**дъбргблб-** II вышивать.

**дъбткър** I кашель.

**дъбткър-** II кашлять, откашливаться; кан ла дъбткърди он кашлял кровью.

**дъу** I сало; ср. Ус I, сардъу, дъуу II.

**дъу-** II собирать, копить; Ббкб айтты: «эл улузынды дъу, балам»—деди фольк. Бокё сказал: «сын мой, собери весь твой народ».

**дъугуш** (и. д. от дъук) зараза; заразный, прилипчивый; дъугуш оору заразная болезнь.

**дъуда-** 1. худеть, похудеть, огощать; бедствовать, терпеть нужду; 2. сделаться ненастным (о погоде).

**дъудат-** I (понуд. от дъут II) заставить глотать, проглатывать, пожирать.

**дъудат-** II (понуд. от дъуда) истощить; ввергнуть в нужду.

**дъудрук** 1. кулак; 2. колотушка.

**дъудрукта-** колотить, ударять (кулаком или колотушкой).

**дъудум** глоток; бир дъудум на один глоток; бир дъудум суу глоток воды.

**дъузак** 1. женск. коза; ср. эчки; 2. женск. козлёнок до одного года; ср. улак.

дьюк- прилипать, приставать; за-  
ражаться.  
дьюка тонкий (о материи); дьюка  
бос тонкая материя.  
дьюкачак тоненький.  
дьюл- вырывать, выщипывать,  
выдёргивать (шерсть, волосы,  
траву).  
дьюла миф. душа, духовный двой-  
ник человека, который может  
покинуть тело при жизни; ох,  
дьюлам дьюк ах, дюшеньки моёй  
нет (возглас, напр. во время тя-  
жёлой болезни);  $\diamond$  дьюлазын ал-  
дырып ийген душа в пятки ушла  
(бука. он лишился души).  
дьюлар женск. недоуздок; ср.  
нокто.  
дьюлда- скоблить, тесать, обтё-  
сывать.  
дьюлдат- (понуд. от дьюлда) за-  
ставить скоблить, тесать, обтё-  
сывать.  
дьюлдаш I (и. д. от дьюлда) скоб-  
ление, обтёсывание.  
дьюлдаш- II (взаимн. от дьюлда)  
совместно тесать, скоблить.  
дьюлук I. костный мозг; ср. дьи-  
лик; 2. древесный сок (напр.  
берёзовый).  
дьюлуш (и. д. от дьюл) выдёрги-  
вание.  
дьюм- I. жмурить, закрывать  
(глаза), подмигивать; 2. сжи-  
мать (кулак).  
дьюмга самка каменного козла.  
дьюмук I. закрытый (глаз); 2. сжи-  
тый (кулак).  
дьюмуш (и. д. от дьюм) I. закры-  
вание (глаз), подмигивание;  
2. сжимание (кулака).  
дьюн- мыть, купать, стирать.  
дьюндыр- (понуд. от дьюн) заста-  
вить мыть, купать, стирать.  
дьюнул- (страд. от дьюн) вымыть-  
ся, быть вымытым, быть высти-  
ранным.  
дьюнун- (возвр. от дьюн) мыться,  
умываться.  
дьюнуш I (и. д. от дьюн) мытьё,  
купанье, стирка.  
дьюнуш- II (взаимн. от дьюн)

совместно мыть, купать; сти-  
рать.  
дьюн перо (птицы).  
дьюнга=дьюмга.  
дьюра- I. замесить, развести в  
воде, молоке; кулур дьюра- за-  
месить тесто; 2. рисовать.  
дьюрт страна, место поселения,  
место жительства; селение, по-  
селок; дьюрт албаты население;  
бери дьюрт тударга келдим я  
приехал сюда на жительство.  
дьюртчы=дьюрчы.  
дьюрук картина.  
дьюрукчы рисовальщик, худож-  
ник.  
дьюрун тряпка, лохмотья, отрёпье.  
дьюручы=дьюрукчы.  
дьюрчы шурин (брат жены);  
свояченица (сестра жены).  
дьют I 1. дождливая погода,  
ненастье; 2. гололедица; 3. мор-  
скота.  
дьют- II глотать, проглатывать,  
поглощать; ср. ажыр.  
дьютпа I. миф. чудовище, охра-  
няющее дворец Эрлика в пре-  
исподней; 2. изображение мифи-  
ческого чудовища в виде жгута  
из материи с головой, четырьмя  
ногами и раздвоенным хвостом—  
украшение ритуальной одежды  
шамана.  
дьюу I 1. война; тёрёл учун дьюу  
отечественная война; 2. сраже-  
ние, бой, битва; кейдеги дьюу  
воздушный бой.  
дьюу II нутряное сало; карын  
дьюу сальник; сары-дьюу=сар-  
дью; ср. дью I, ус.  
дьюу- III=дью II.  
дьюуда- допустить близко, при-  
близить к себе.  
дьюудат- (понуд. от дьюуда) за-  
ставить допустить близко, при-  
близить к себе.  
дьюук близость; близкий; близко;  
дьюук тёрёгөн близкий родст-  
венник; олоордын дьюугы бил-  
дирип дьат их близость заметна;  
дьюукта I) поблизости, вблизи;  
2) недавно.

дьюука овраг, ров; противотанко-  
вый дьюука, противотанковый  
ров.  
дьюукта- сближаться, прибли-  
жаться, подходить близко.  
дьюуктат- (понуд. от дьюукта)  
приближать, сближать, делать  
близкими друг другу, позволять  
приблизиться, подойти близко.  
дьюукташ I (и. д. от дьюукта)  
сближение, приближение, вза-  
имное сближение.  
дьюукташ- II (взаимн. от дьюукта)  
совместно приближаться, под-  
ходить друг к другу.  
дьюул- (страд. от дью II) соби-  
раться, соединиться в одно це-  
лое.  
дьюула- воевать, сражаться, идти  
в бой, завоевывать.  
дьюулат- (понуд. от дьюула) за-  
ставить завоевывать.  
дьюулаш- (взаимн. от дьюула) со-  
вместно воевать, сражаться.  
дьюун I собрание.  
дьюун- II=дьюн.  
дьюуна- прибирать, подбирать,  
собирать в одно место.  
дьюунат- (понуд. от дьюуна) I. за-  
ставить собирать в кучу, в  
одно место; 2. ликвидировать  
(торговлю, предприятие).  
дьюур сеадина, стёртое место на  
спине лошади.  
дьюуркан одеяло из овчин; ср.  
кюндьбл.  
дьюуру- I. сжимать; 2. свёртывать,  
завёртывать.  
дьюурул- (страд. от дьюуру)  
I. сжиматься; 2. свёртываться.  
дьюучы сборщик; калан дьюучы  
сборщик податей.  
дьюучыл воинственный, боевой;  
дьюучыл санаа боевой дух.  
дьюуш I (и. д. от дью II) I. сбор,  
скопление, накопление; 2. убор-  
ка (о с.-х. работах).  
дьюуш- II (взаимн. от дью II)  
I. копить, накапливать; 2. со-  
вместно убирать, собирать (о  
с.-х. работах).  
дьюгур- бежать, бегать.

дьюгурт- (понуд. от дьюгур) пу-  
стить бегом, рысью, карьером,  
заставить бежать.  
дьюгурук I. скакун, рысак; дьюс  
дьяш дьяжазан, дьюгурук ат  
минзен жить бы тебе сто лет  
и ездить бы на скакуне; 2. прыт-  
кий, проворный; быстрый, бы-  
строходный.  
дьюгуруш I (и. д. от дьюгур) бег.  
дьюгуруш- II (взаимн. от дьюгур)  
совместно бегать.  
дьюде- I. изнемогать, терпеть не-  
достатки, худеть, беднеть; 2. гиб-  
нуть от эпидемии.  
дьюдек I. слабый, нездоровый;  
2. неопрятность, нечистота.  
дьюдерек бот. осокорь.  
дьюдет- (понуд. от дьюде) I. за-  
ставить терпеть недостатки;  
2. обижать.  
дьюдур овечья белая шерсть или  
шкура, которой заполняли те-  
менную часть шаманской шап-  
ки.  
дьюзечи пловец; ср. дьюскюр.  
дьюзун внешний вид, род, форма;  
 $\diamond$  дьюзун-дьюур всякий, разно-  
образный; дьюзун-дьюур укту  
албаты народы разных племён.  
дьюзунде- I. сличать, сравнивать;  
2. делать похожим.  
дьюзундеш I сообразный, похо-  
жий.  
дьюзундеш- II (взаимн. от дью-  
зунде) подражать.  
дьюзундештир- (понуд. от дьюзун-  
деш II) заставить подражать.  
дьюзут- (понуд. от дьюс III) за-  
ставить плавать, пустить пла-  
вать.  
дьюзүш I (и. д. от дьюс III) пла-  
вание.  
дьюзүш- II (взаимн. от дьюс III)  
совместно плавать.  
дьюк I ноша, выюк, груз, тяжесть,  
время;  $\diamond$  кемнин учун дьюкке  
кирдин? за кого ты поручился?  
дьюк II эле-эле, кбе-как; аттар-  
дын дьякшызы Кызыл-Конур  
дьюк тынду туруп дьатты фольк.  
лучший из всех коней Кызыл-

Конгыр стоял еле живой; дьук арайдан дьетти он добрался кое-как.  
 дьукели *уст.* изображение на шаманском бубне длинного шеста, на котором висела шкура жертвенного животного.  
 дьукеш: дьукеш эт- садиться на спину (*о ребёнке*).  
 дьукте- нагрузить, навалить, навьючить.  
 дьуктен- (*возвр. страд. от дьукте*) быть нагруженным, нагружаться.  
 дьуктендир- (*понуд. от дьуктен*) заставить нагружаться, навьючиться.  
 дьуктет- = дьуктендир.  
 дьуктеш I (*и. д. от дьукте*) нагрузка, загрузка.  
 дьуктеш- II (*взаимн. от дьукте*) совместно грузить.  
 дьуктү нагруженный, навьюченный.  
 дьукчи поручитель.  
 дьулүн мозг (*спинной*).  
 дьур- 1. жить; 2. ходить, двигаться; 3. в качестве вспомогательного глагола в сочетании с основными глаголами образует вид глагола со значением эпизодичности совершения данного действия; улуска дьалга дьурдижил в людях, занимался баграчеством.  
 дьургечи *уст.* прислуга зайсана.  
 дьургус- (*понуд. от дьур*) заставить ходить, заставить двигаться.  
 дьурек сердце; Козын-Эркеш баатырдын дьурегин бир ууш боло берди, дьүзи кызыл темирдий кызарды фольк. сердце богатыря Козын-Эркеш смалось в комок, а лицо покраснело как раскалённое железо; < дьурекке дьетире айтты говорил назидательно; дьурек ал- робеть; дьурек дьок боязливый, трус.  
 дьурекси-робеть, предчувствовать беду, несчастье.  
 дьуректү смелый, храбрый,

дьурум 1. жизнь, образ жизни; 2. житиё, биография; 3. жизнеописание умерших шаманов, которые после смерти якобы превращаются в духов (*см. кёрмёс*); *ср.* дьадыш I, дьадын I.  
 дьүрүш I (*и. д. от дьур*) 1. ход, хождение, движение; походка; 2. образ жизни; < дьүрүш-барыш общение; дьүрүш кижин попущик.  
 дьүрүш- II (*взаимн. от дьур*) совместно ходить, двигаться, ходить друг к другу, общаться; бис дьүрүшпей дьадыбыс мы не имеем общения.  
 дьүс I лицо, поверхность; < дьүс дьок бесстыдный, бессовестный; бдүктин дьүзи сойзка; голбовки сапог.  
 дьүс II сто, сотня; дьүс дьашту ббдгөн столетний старик; дьүс кепек *женск.* рубль (*букв.* сто копёек); *ср.* салкобой.  
 дьүс- III плавать; плыть в лодке.  
 дьүскүр пловец; *ср.* дьүзечи.  
 дьүстир- (*понуд. от дьүс III*) заставить плыть, пустить плавать.  
 дьүстүк кольцо, перстень.  
 дьүткү- рваться вперёд, стремиться.  
 дьүүл- сходить с ума.  
 дьүүлгек 1. бесноватый, сумасшедший, подверженныйпадучей болезни; 2. перен. торопливый, суетливый.  
 дьүүлгектен- бредить.  
 дьыгыл- (*страд. от дьык*) падать, упасть, свалиться.  
 дьыгын 1. срубленное дерево, валёжник; 2. затёр (*льда*).  
 дьыгында- затирать (*льдом*), нагромождаться (*о льде*).  
 дьыгыт- (*понуд. от дьык*) повалить, повергнуть, сбросить.  
 дьыда копёе; дьыда была дьурекке сайыжат, Улду биле мойнына дьыкыжат фольк. своими копьями колот сердца; своими саблями шеи секут.  
 дьыдынак название цветка.

дыжыл- (*страд. от дьыш II*) 1. тереться, быть перетёртым; 2. быть расчёсанным (*саблей*).  
 дьыжыш I (*и. д. от дьыш II*) 1. трение; 2. сеча.  
 дьыжыш- II (*взаимн. от дьыш II*) 1. тереть друг друга; 2. сечь друг друга (*саблями*).  
 дьык- валить, повалить.  
 дьыкпык веко.  
 дьыктыр- (*понуд. от дьык*) заставить свалить, повалить.  
 дьыл I 1. год; дьыл сайын каждый год; дьаны дьыл ныйы год; дьыл бажында через год; дьыл бажында келер приедет через год; 2. летоисчисление по животному циклу (*название годов этого цикла в последовательном порядке*: 1) чычкан дьыл год мыши; 2) уй дьыл год коровы; 3) бар дьыл год тигра (*барса*); 4) койон дьыл год зайца; 5) улу дьыл год дракона; 6) дьылан дьыл год змей; 7) ат дьыл год лошади; 8) кой дьыл год овцы; 9) мечин дьыл год обезьяны; 10) такаа дьыл год курицы; 11) ийт дьыл год собаки; 12) какай дьыл год свиный); дьыл сураш спрашивать друг друга о годе рождения по животному циклу.  
 дьыл- II двигаться, ползать, кататься на лыжах, идти низко пригнувшись к земле; суу дьылды агат вода течёт медленно и плавно.  
 дьыламан раквина (*женское украшение*).  
 дьылан змей; ок дьылан название породы змей; дьылан дьыл год змей (*название шестого года двенадцатилетнего животного цикла*).  
 дьылангаш нагой, голый, не имеющий на себе одежды, обнажённый; босой.  
 дьылангашта- раздевать, обнажать.  
 дьылангаштан- (*возвр. от дьылангашта*) раздеваться, обнажаться.

дьылангашта- (*понуд. от дьылангашта*) заставить раздеваться, обнажаться.  
 дьылбас неповоротливый, неподатливый; бу кандый дьылбас кижин какой он неповоротливый; дьылбас иш трудоёмкая работа; дьылбас чана некаткие лыжи.  
 дьылбында- вертеть.  
 дьылбындууш вертлявость; вертлявый; дьылбындуужы ийт бо-долду он вертляв как собака.  
 дьылбырат- скользить; чаналу дьылбырадын базып турды он шёл, скользя на лыжах.  
 дьылбыркай скользкий; дьылбыркай дьер скользкое место.  
 дьылга- кататься.  
 дьылгайак *уст.* 1. масленица; 2. коток, жолоб; дьылгайакту сары ойык жёлтая впадина с жолобом (*место пребывания дочерей Эрлика см.*).  
 дьылдык 1. годовщина; 2. количество чего-л., достаточное на год; бир дьылдык арба количество ячменя, достаточное на год.  
 дьылдыр- (*понуд. от дьыл II*) заставить двигаться, передвигать.  
 дьылдырма задвижка; эжиктин дьылдырмазы дверная задвижка.  
 дьылдырыш- (*взаимн. от дьылдыр*) совместно двигать, передвигать.  
 дьылдыс 1. звезда; таг дьылдыс угренняя звезда, Венера (*название планеты*); талай дьылдыс зоол. морская звезда; 2. *уст.* малые бляхи, изображавшие звезды на задней части ритуальной одежды шамана.  
 дьылкы 1. необъёженная лошадь; 2. кобылица; дьылкы саап кымыс эткен, ийнек саап чеген эткен фольк. дойла кобылиц и делала кумыс, дойла коров и делала чеген; 3. табун необъёженных лошадей; 4. *женск.* скот; *ср.* мал.  
 дьылкычы табунщик.  
 дьылу тёплый.  
 дьылы- I исчезать, теряться.



дыылы- II греть, согревать.  
 дылым I успех; керектин дылымы неде? в чём успех дела?  
 дылым II гладкий; дылым кая гладкая скала; ◇ дылым таш гранит.  
 дылын- (возвр. от дылы II) греться, согреваться.  
 дылыт- (понуд. от дылы II) заставить греть, согреть.  
 дылыштыр- двигать, заставлять двигаться; айды кунди дылыштырган двигающий луну и солнце (эпитет Ульгена).  
 дымжа- мять, смягчать; тере дымжа- мять кожу.  
 дымжак мягкость; мягкий; дымжак сбе ласковое слово.  
 дымжаш (и. д. от дымжа) размягчение, смягчение.  
 дыммыртка яйцо.  
 дыммырыт черемуха; ср. дыдро.  
 дыныла- кататься.  
 дынылда- вскидывать голову во время лая (о собаке); ээр-сезер эки тайгыл дынылдап үрүп турды два чутких пса лаяли, вскидывая головы.  
 дыпылда- I. болтать, много говорить; 2. говорить льстиво.  
 дыра I ров; дыаан дыра большой ров.  
 дыра II = дыраа.  
 дыраа кустарник; дыраанын ортозында среди кустарника.  
 дыракы чугунный кувшин, употребляемый при варке араи.  
 дырга- веселиться, ликовать, торжествовать.  
 дыргал веселье, ликование, торжество.  
 дыргалду веселый, торжественный.  
 дырма складка на одежде.  
 дырт- рвать, раздирать, разрывать.  
 дыртык рваный, порванный, разорванный.  
 дыртыл- (страд. от дырт) быть разорванным, порванным, разорваться, рваться.  
 дыт запах.

дыта- I. I. обонять, нюхать; 2. пользоваться чутьём, следить по запаху (о животных).  
 дытан- лхнуть, издавать запах.  
 дыткыр чуткий к запаху, имеющий нюх.  
 дытту = дыту.  
 дыту имеющий какой-л. запах, душистый, вонючий, затхлый;  
 ◇ дыту сарас зоол. суслик.  
 дыш I густой лес; ср. тайга.  
 дыш- II I. тереть, натирать; 2. сечь (саблей).

**Ж** жакет жакет.  
 жандарм жандарм.  
 журнал журнал.  
 журналист журналист.  
 жури жури.

**З** забастовка забастовка.  
 завод завод.  
 задатка задаток.  
 закон закон.  
 зал зал.  
 зона зона.  
 зоология зоология.

**И** игис = эгис.  
 ижен- надеяться, верить, доверять, полагаться на кого-л.; иженген кижим человек, которому я доверяю, на которого надеюсь, полагаюсь;  
 сенин сурагын качанда будер, менин айтканыма ижен фольк. твоя просьба будет исполнена, верь моим словам.  
 иженбес неуверенность; неуверенный.  
 ижендир- (понуд. от ижен) I. заставить верить, поверить; внушать доверие; 2. уверять, обнадёживать.  
 ижендирү (и. д. от ижендир) уверение, заверение; внушение доверия.  
 ижениш (и. д. от ижен) I. доверие, вера; 2. доверчивость; 3. уверенность; 4. надежда.  
 иженчилү надёжный; иженчилү надёвым сен эдинг, ненин учун

менен ырадын? фольк. ты был моим надёжным другом, почему ты от меня ушёл?  
 изи- греться, согреваться; эди-каны изиди, дыраш кэзи дыркындады фольк. тело его согрелось, красивые глаза его засверкали.  
 изит- (понуд. от изи) заставить согреться, согреть.  
 изменник изменник; тёрблдинг изменниктери изменники родины.  
 изу жарá, жар; жаркий, горячий, знойный; жарко; изуге чыдашпай турды он не выносил жары; изу дбай жаркое лето; изу уткуул горячий привёт; дыаан изу ай июнь (название шестого месяца ойротского народного календаря).  
 ини младший брат; иини его младший брат; ииним мой младший брат.  
 иир- = ийир.  
 ий- I. посылать; ийген элчи бийденг коркубас, аткан ок дзуудан коркубас фольк. отправленный гонец начальника не бойтся, выпущенная пуля войны не бойтся; 2. вспомогательный глагол, придающий основному глаголу оттенок решительности, категоричности действия; калып ий- прыгнуть, соскочить; кезип ий- отрезать, разрезать.  
 ийде мощь; ийде күч сила; кёкси ойылган Тойбон-Каанын эр ийдези кожула берди фольк. у раненого в грудь Тойбон-Хана прибавилось мужества.  
 ийделу мощный; ийделу колхоз мощный колхоз.  
 ийдин- I. отталкиваться; 2. ёрзать, подаваться то вперёд, то назад.  
 ийдир- (понуд. от ийт III) заставить толкать, отталкивать.  
 ийдирген гумно, ток.  
 ийдиш I (и. д. от ийт III) I. толкание, отталкивание; 2. толкотня.  
 ийдиш- II (взаимн. от ийт III) толкать друг друга.

ийик I. веретено; 2. уст. животное, посвящённое в жертву.  
 ийил- (страд. от ий) быть посланным; ийилген элчи посланнык.  
 ийин плечо.  
 ийир- прять.  
 ийирдир- (понуд. от ийир) заставить прять.  
 ийирил- (страд. от ийир) пряться.  
 ийирим водоворот, омут, пучина.  
 ийирин- (взаимн. от ийир) совместно прять.  
 ийле- дубить, выделывать кожу, мять овчину.  
 ийлен- (возвр.-страд. от ийле) дубиться (о коже).  
 ийлену (и. д. от ийлен) дубление (кожи).  
 ийлет- (понуд. от ийле) заставить дубить (кожу).  
 ийне игла; ийне тужер дьер дыок болды негде иголке упасть.  
 ийнелик I I. вязальные спицы; 2. игольник; 3. уст. изображение игольника, пришитое к поясу ритуальной одежды шамана (всего игольников девять по числу дочерей Ульгена).  
 ийнелик II бот. колючки (степное колючее растение).  
 ийт I собака; ийттий как собака; ийт дыл год собаки (название одиннадцатого года двенадцатилетнего животного цикла).  
 ийт II междометие, выражающее недовольство.  
 ийт- III толкать, отталкивать.  
 ийткек волнующийся; ийткек кара талай дырадында дыети кара ат турды фольк. у волнующегося чёрного моря стояло семь чёрных коней.  
 ийттир- (понуд. от ийт III) заставлять толкать, отталкивать.  
 икили смычковый двухструнный национальный инструмент.  
 ил- I. зацепить, подцепить; 2. повесить.  
 илби- колдовать.  
 илбис миф. духи земли и воды.

илбичи колдун, волшебник;  
илгин замша; замшевый; илгин  
мелей замшевые рукавицы.  
илгир цепкий, хваткий.  
илдир- (понуд. от ил) заставить  
зацепить, велеть прицепить, по-  
весить.  
илдирме цепочка.  
илдырт обильный.  
иле ясно, понятно, отчетливо,  
разборчиво.  
илил- (страд. от ил) 1. быть под-  
цепленным, зацепиться; 2. по-  
виснуть.  
илин- (взаимн. от ил) задеть, за-  
цепиться, повиснуть.  
илиниш (и. д. от ил) зацепка.  
илмек 1. крюк, крючок; 2. вешал-  
ка.  
илу вешалка.  
им метка, тавро; знак; наметка.  
имде- 1. делать знаки (рукой),  
жестикулировать; 2. мигать.  
индые приданое, надел.  
инек женск. корова; ср. уй;  
инек дьыл год коровы (название  
второго года двенадцатилетне-  
го животного цикла); ср. уй  
дыл.  
инженер инженер.  
ирбис барс.  
ирги 1. место в юрте между дверью  
и женской половиной; 2. порог.  
иргилдын мираж.  
ири- 1. прокисать, свертываться  
(о молоке); сүт ириди молоко  
свернулось; 2. гнить; ириген  
оостон чириген сөс чыгат погов.  
из гнилого рта дурные слова  
выходят.  
ириген творог, подонки от моло-  
ка, оставшиеся на дне котла  
после выкурки вина-арак; ара-  
кыдан арктан казандагы ириге-  
нин алып тергектеп ала ла  
учукка тизип курудып алар  
берүт творог, оставшийся в  
казане от выкурки вина, делают  
лепешки и высушивают их,  
нанизав на нитку.  
ирим=ийирим.  
иринг гной.

ирингде- гнойться.  
ириндет- (понуд. от иринде) спо-  
собствовать гниению.  
ириндү гнойный.  
ирит- (понуд. от ири) 1. способ-  
ствовать свертыванию; 2. спо-  
собствовать гниению.  
иртпек кушанье из кислого моло-  
ка, смешанного со свежим кипя-  
ченым молоком.  
иру (и. д. от ири) 1. скисание,  
свертывание; 2. гниение.  
ис след; изин дьажырып дьат он  
заметает следы.  
исте- 1. следить, выслеживать,  
идти по следам; 2. искать, ра-  
зыскивать.  
истел- (страд. от исте) разыски-  
ваться, быть разыскиваемым,  
быть искомым.  
истен- (возвр. от исте) искать  
что-л. у себя, на себе.  
истет- (понуд. от исте) 1. заста-  
вить следить; 2. заставить  
искать.  
истеш I (и. д. от исте) слёжка.  
истеш- II (взаимн. от исте)  
1. совместно следить; следить  
друг за другом; 2. совместно  
искать; искать друг друга.  
итатай междометие отращениа,  
страха, ужаса.  
ич I 1. внутренность, внутренняя  
часть, нутро; ичинде внутри  
кого-л., чего-л.; айылдын ичин-  
де в доме; 2. живот, брюхо; ичи-  
карды чьи-л. внутренности;  
3. иванка, подкладка (одеж-  
ды); тонныч ичи подкладка  
шубы; < онын ичин кем билер?  
кто его знает, каков он?  
ич- II 1. пить; чай ич- пить чай;  
2. есть, кушать, вкушать; курсак  
ич- принимать пишу; кбчб ич-  
есть ши, суп.  
ичеге кишкй.  
ичеен нора, берлога.  
ичеендү избылующий норами;  
ичеендү дьер место, изрытое но-  
рами.  
ичил- (страд. от ич II) 1. быть  
выпитым; 2. быть съеденным.

ичир- (понуд. от ич II) 1. застав-  
лять пить, поить; 2. давать есть,  
кормить.  
ичирт- (понуд. от ичир) заставить  
поить.  
ичиш I (и. д. от ич II) питьё, ви-  
пивка.  
ичиш- II (взаимн. от ич II) со-  
вместно пить.  
ичкери 1. вперед, вперед; ичкери  
не де кбрунет вперед что-то  
виднётся; ичкери отурыгар са-  
дитесь вперед; 2. внутрь, к се-  
редине.  
ичкерле- воен. наступать.  
ичкерлеш воен. наступление.  
ичкерт- поправлять огонь в очаге,  
подкладывая оставшееся по  
краям недогоревшее топливо.  
ичкертинен издали, издалика, из  
дальней стороны; ичкертинен  
келген кижй человек, приехав-  
ший издалика.  
ичтү емкий (о посуде).  
иш дело, работа.  
ишмекчи рабочий.  
иште- работать.  
иштел- (страд. от иште) подвер-  
гаться обработке, обрабаты-  
ваться.  
иштен- (возвр. от иште) работать  
на себя; иштенип тапканым бу  
вот то, что я заработал.  
иштенкей деятель; активист; тру-  
долобивый, дельный, деловой,  
деятельный; активный.  
иштет- (понуд. от иште) 1. за-  
ставлять работать; 2. обрабаты-  
вать.  
иштеттир- (понуд. от иштет) за-  
ставить кого-л. через третье  
лицо работать.  
ишчи служащий.  
июль июль.  
июнь июнь.

**К** каа-дъаа иногда, изредка,  
коб-когда.  
каады кайма, оторочка на  
полах одежды.  
каадыла- окаймлять, оторачи-  
вать, опушать; ббругин камду

ла каадылап салды шапку  
своё он опушил войрой.  
каадылан- (страд. от каадыла)  
окаймляться.  
каадылат- (понуд. от каадыла)  
заставить окаймлять.  
кааза корá, берёста; берестяной;  
кааза айыл айыл, покрытый  
корой.  
каак 1. лист; ср. дьалбырак;  
2. суша, твёрдый грунт; каак  
дырге дьеде берди добрался до  
суши.  
каакта- кричать, каркать, гал-  
деть (о птицах); кудактатъ  
(о курице); пишатъ (о птен-  
цах).  
каактат- (понуд. от каакта) за-  
ставить кричать, пищать.  
каал 1. дерзкий, бесстыдный;  
2. миф. эпитет Эрлика (см.).  
каалга деревянная двухстворча-  
тая дверь юрты; каалга эжигин  
кайра ачты открыл настень  
двухстворчатую дверь.  
каан царь, хан; каан болуп тур-  
царствовать; каан болуп бар-  
воцариться; эне каан царица;  
кыс каан царевна.  
каандык царство.  
каан засуха, неурожай.  
каар I миф. дух болезни (название  
одного из злых духов).  
каар- II жарить; эт каар- жарить  
мясо.  
кабага шелуха, скорлупа, корá,  
кожица (яковок и плодов); ср.  
кабык.  
кабай колыбель, люлька; кабай  
бала грудной ребёнок, младенец;  
ср. буубай.  
кабайла- 1. качать; 2. пеленать  
(ребёнка).  
кабайлат- (понуд. от кабайла)  
1. заставить качать; 2. заста-  
вить пеленать (ребёнка).  
кабак I бровь, веко; кара кабак  
чёрные брови; чернобрый.  
кабак II кабак, трактор; < кабак  
аракы водка, приготовленная на  
вином заводе; ср. аракы.  
кабарга зool. кабарга.

**каборто** половина; середина; каборто дьол бтти он проехал половину дороги; кабортозына дьетти добрался до середины.

**кабу сөт**; кабу сал- расставлять сөти; *ср. уу.*

**кабык** скорлупа, корá, кóжица, шелухá; *ср. кабага.*

**кабын**- карабкаться, цепляться; аю агашка кабынды медведь карабкался на дерево.

**кабынчак** цепкий.

**кабыр**- пасти.

**кабырга** ребро, бок; сүме кабырга самое нижнее хрящеватое ребро (*у лошади*).

**кабыргалу** с рёбрами, имеющий рёбра.

**кабыру** (*и. д. от кабыр*) надзор за скотом; тук танышпас ак малы кабырузы бар артып калды *Фольк.* скот, не различаемый по масти, остался под надзором.

**кабырыл**- (*страд. от кабыр*) пасть; мал бзэктó кабырылып дьат скот пасётся в лóгу.

**кабырыш I** (*и. д. от кабыр*) пастьба.

**кабырыш II** (*взаимн. от кабыр*) совместно пасти.

**кабыс**- зажигать, добывать огонь спичкой, высекать огонь посредством кремня, трута и огнява.

**кабыш I I** соединение; прикладывание одного предмета к другому; 2. схватка, драка.

**кабыш II** (*взаимн. от кап II*) схватить друг друга.

**кабыштыр**- (*понуд. от кабыш II*) 1. заставить соединять, прикладывать один предмет к другому; 2. заставить схватить друг друга.

**кавалерия** кавалерия; кавалериянын табарузы наступление кавалерии.

**кагас** бумага; *ср. чазын.*

**кагыл**- (*страд. от как II*) вбиваться, вколачиваться, быть вбитым, вколоченным.

**кагылыш I** (*и. д. от кагыл*) вбивание; вколачивание.

**кагылыш II** (*взаимн. от кагыл*) совместно вбивать, вколачивать.

**кагын**- (*возвр. от как II*) 1. ударить себя; тэжин кагынды ударял себя в грудь; 2. отряхиваться, встряхиваться; эдек дьегин кагынды отряхивал полы и рукава одежды; 3. хлопать крыльями (*о птицах*).

**кагыш**- ударять один предмет о другой; кол кагыш- ударять по рукам (*при сделке*).

**кагыштыр**- (*понуд. от кагыш*) заставить стукнуть один предмет о другой.

**када**- колоть, вбивать, вонзать, втыкать; каду када- вбить гвоздь; кёс када- вперить взор, пристально смотреть.

**кадал**- (*страд. от када*) 1. вбиваться, быть вбитым; вонзаться, втыкаться; 2. задирать, задевать, нападать, приставать, привязываться, затевать ссору или драку, говорить колкости; сен меге кадалба не привяжайся ко мне, не задевай меня.

**кадалга I** придира, привязчивый; кадалгак кижии придира.

**кадалгак II** утёс, отвесная скала.

**кадалгак III** колюще (*в груди*).

**кадалгак IV** бот. терновник.

**кадалыш**- мешать, препятствовать.

**кадан**- нацепить на себя что-л.; приколоть себе.

**кадар**- пасти, караулить, стеречь; ждать; бала кадар- присматривать за ребёнком.

**кадран** вор; *ср. уурчы.*

**каду I**. гвоздь; 2. насечка на седле; мөнгүн кадулу эр седло с серебряной насечкой;  $\diamond$  күч каду загвоздка.

**кадула**- пригвоздить, прибить.

**кадык** здоровье; здоровый.

**кадыл**- 1. касаться чего-л.; торчать; 2. скручиваться, ссучиваться; 3. надоедать, приставать.

**кадыр**- 1. засучивать; 2. закаливать (*железо*); 3. тренировать;

**ат кадыр**- объезжать лошадь.

**кадыт I**. жена, женщина, замужняя женщина; тогузон эки баатырга кадыт болорго келдин бе? *Фольк.* ты сюда пришла для того, чтобы стать женой девчонки двух богатых?; 2. *вулг.* баба.

**кадытту** женатый, имеющий жену.

**кадыу** косогор, крутой склон горы.

**кадыула**- двигаться по склону горы вниз.

**кадыл чөрвы** (*масть в игральных картах*).

**кажаган** хлев, скотный двор.

**кажай I** бусы.

**кажай II** сесть, делаться седым.

**кажан** ленивый, нерадивый, медлительный (*о лошади*).

**кажанай** женская коса; *ср. тулун, кедеге.*

**кажат** высокий берег, холм, возвышенность.

**кажатта**- двигаться по берегу, по холму.

**кажы I**. котóрый; кажы час? котóрый час?; кажызы? котóрый из них?; кажы бир некотóрый; кажызы да котóрый бы ни был; кажы ла всякий; *ср. ар*; 2. куда; кажы барын турун? куда ты идёшь?

**кажык** бабки.

**каза** быстрый бег.

**казала**- быстро бегать (*о человеке*).

**казалат**- (*понуд. от казала*) погонять, побуждать к бегу.

**казан котёл**; казан ас- готовить, варить пищу.

**казанчы I**. повар; 2. котельник.

**казет разг.** газёта.

**казы** жир, сало.

**казык I**. кол, клин; *ср. кастык*; 2. *уст.* кол, около котóрого шаман читал призывания при жертвоприношении; 3. *миф.* пятое препяствие, котóрое встречает шаман во время воображаемого путешествия к Ульгёню;  $\diamond$  Алтын казык Полярная звезда.

**казыл**- (*страд. от как II*) быть

вскопанным, вырытым; казылып калган дьолды кечти, турулип калган тайганы ашты *Фольк.* переёхал через изрытую дорогу и перевалил через запутанную тайгу (*гору, покрытую лесом*).

**казылган** вид чёрной смородины.

**казынты I**. колбёс; колбёзный; казынты суу колбёзная вода; 2. яма.

**казыр I**. деспот, тиран, человеконенавистник; 2. гнев; гневный, грозный, жестокий; казыр Уни ле огуруп ийди, кайра тартылып чирей берди *Фольк.* страшным голосом зарычал и попятился назад.

**казырлан**- гневаться.

**казыш I** (*и. д. от как II*) копка, копание.

**казыш II** (*возвр. от как II*) совместно копать, рыть.

**кай I** какой; кай дьерде? в каком месте? где? кайдаг откуда; турган дьерин кайда? где ты живёшь?; кайдаг-кайдаг I) отовсюду, со всех сторон; 2) ни-вёсть откуда, влруг.

**кай II** горловоё пение.

**кай III** 1. парить, скользить по воздуху, по поверхности воды (*о плоском предмете, напр. о диске, плоском камне*); 2. взвиться, взмётаться, взлететь.

**кайдалаш**- искать друг друга, аукаться.

**кайзырык** чешуя (*рыбья*).

**кайка**-дивиться, удивляться; кайкадым я удивился; *ср. танарка.*

**кайкал** чудо, диво.

**кайкала**- всплывать на поверхность; бртök кайкалап дьэууп дьат утка плывает ныряя.

**кайкалду** удивительный, чудный; кайкалду учурал удивительный слóчай; *ср. танаркалу.*

**кайкамчылу**=кайкалду.

**кайкат**- (*понуд. от кайка*) удивлять.

**кайла**- петь (*горлом*), говорить нараспев сказки.

**кайлык** метис.

**каймак** сметана, сливки; ср. брѣмѣ.  
**каймакта-1.** образоваться (о сливках); 2. приправлять сливками.  
**каймактат-** (понуд. от каймакта) способствовать образованию сливок.  
**кайна-** кипеть, бурлить; суу кайнап дьат вода кипит; ◇ каным кайнап дьат я выведен из терпения (букв: моя кровь кипит).  
**кайнат-** (понуд. от кайна) кипятить.  
**кайнаткан** кипячёный; кайнаткан суу кипячёная вода.  
**кайну** 1. кипение; 2. смятение, суматоха.  
**кайра** 1. назад, обратно; кайра бас- идти назад, отступать; кайра баспа не отступай; кайра бурул- повернуть лошадь назад; кайра соктырыл быть отброшенным; 2. настежь; каалгалу кайра эжигин кайра ачып чыгып келди фольк. настежь открыл чёрные деревянные двери и вышел.  
**кайракан** миф. 1. почтительное название божества, духов, идолов, чтимых как божество; 2. эпический Эрлика (см.).  
**кайрал** 1. добро, милость; помощь, спасение; кайрал сура- просить милости, помощи; омон кайрал сақыба от него помощи не жди; 2. амнистия; пощада; кайрал дьок беспощадный.  
**кайран** милый, дорогой; кайран балам дорожке дитя моё; ср. кёркий.  
**кайт-** (от кай эт) вопросительный глагол; од кайтты? что это он сделал? кайтын? что с тобой? кайтар? что с вами? кайтпагай не знаю, может быть, что-нибудь получится; кайтсын, эрген келерим ну что ж, завтра придёт.  
**кайчы** I сказитель, певец, поющий богатёрские поэмы под аккомпанемент топшуура.  
**кайчы** II ножницы.

**кайчыла-** резать ножницами, стричь; кой кайчыла- стричь овец.  
**кайчылат-** (понуд. от кайчыла) заставить резать ножницами, заставить стричь.  
**кайчылаш** I (и. д. от кайчыла) стрижка.  
**кайчылаш-** II (взаимн. от кайчыла) совместно резать ножницами.  
**кайык** весло.  
**кайыкта-** гребти.  
**кайыкчы** гребец.  
**кайыл-** таять, плавиться, растаять, расплавиться, растопиться; кар кайылды снег растаял.  
**кайылт-** (понуд. от кайыл) расплавить, растопить.  
**кайын** старший родственник по мужу или жене; кайын ада тесть, свёкор; кайын эне свекровь, теща.  
**кайынду** имеющий родню со стороны мужа или жены.  
**кайын** берёза; берёзовый; ◇ кайын кат костяника (ягода).  
**кайыр** I крутой, отвесный; кайыр кыр крутая гора.  
**кайыр** II: кайыр куш сказочная птица.  
**кайыр** III отвернуть, загнуть назад.  
**кайырчак** ящик, сундук.  
**кайыш** ремень; ремённый; дьаш кайыш сыромятный ремень.  
**как** I сухой, песчаный.  
**как-** II 1. бить, ударять, прибивать, вбивать, вколачивать; дьаба как- плотно прибить; 2. трясти, отряхивать, встряхивать.  
**какай** свинья, кабан; ср. чочко; какай дьыл год свиньи (название двенадцатого года двенадцатилетнего животного цикла).  
**какпак** крышка, покрывка.  
**какпакта-** покрыть крышкой.  
**какпакту** имеющий крышку.  
**какпы** клещи кузнечные.  
**какпыш** ухват.  
**каксыган** затхлый.

**какта-** трясти, вытряхивать; ср. силки.  
**кактал-** (страд. от какта) вытряхиваться.  
**кактат-** (понуд. от какта) заставить вытрясти.  
**какша-** сохнуть, высыхать, пересыхать; какшаган чёл сухая степь; какшаган буудай высушенная пшеница.  
**какшат-** (понуд. от какша) засушить, высушить.  
**какыр-** харкать, отхаркивать, выделять мокроту.  
**какырык** мокрота.  
**кал** I дерзкий; кал кижки дерзкий человек.  
**кал-** II 1. оставаться, отставать; кийнинде кал- опоздать, отстать; 2. перен. умереть; 3. в качестве вспомогательного глагола указывает на то, что действие совершилось неожиданно, внезапно; бскус калды осиротёл, остался сиротой; кбрунбей калды исчез, скрылся из виду; будуп калды сброся.  
**кала-** гореть, воспламеняться.  
**калай** олово, полуда.  
**калайла-** лудить.  
**калайлаган** лужёный; калайлаган аяк лужёная чашка.  
**калак** ах! (восклицание, выражающее испуг); калак ла калак ах-ах!  
**калакта-** 1. восклицать, выражая испуг; 2. кудэхтатъ.  
**калактат-** (понуд. от калакта) заставить кричать от испуга.  
**калама** корзина; ср. тозок.  
**калан** дань, подать; ср. албан, каланчы сборщик податей.  
**каланда-** болтаться, качаться, шататься из стороны в сторону.  
**калангы** слегка опьяневший, навеселё; эзирик те эмес, дье калангы хоть и не совсем пьян, но навеселё.  
**калап** I. хитрый; куштарды учарда атты, калап андарды дьугүрерде атты фольк. птиц он стрелял на лету, хитрых зверей

убивал на ходу; 2. жестокий; калап дьайзан жестокий зайсан.  
**калатта-** свирепеть; свирепетьствовать.  
**калас** напрасно, попусту, ни к чему; келгенигер калас ваш приход напрасен; калас куучындаба попусту не говори.  
**калат-** (понуд. от кала) заставить гореть, воспламенять; калаган дьуректи каладып, кайраным, кажы барзын? фольк. куда ты уезжаешь, мой милый, воспламеняя моё сердце?  
**калаш** хлеб печёный; ак калаш белый хлеб.  
**калбак** ложка; теленир калбак алюминиевая ложка.  
**калбакта-** есть ложкой.  
**калган-аш** уст. поминки по покойнику в годовщину смерти.  
**калганчы** последний, последний; калганчы кун последний день; калганчызын ал- взять остальные; калганчызында наконец, в последний раз, в заключение, в дополнение; калганчызын айдып дьадым говорю в последний раз.  
**калдык** 1. потомок, потомство; Кадай-Кааннын калдыгы каргышту калдык болды потомки Кадай-Хана были прокляты; 2. последний из детей; 3. наследство.  
**калдыан** лысина; лысый.  
**калды** бешеный.  
**калдыур** I сердитый, злой, бешеный.  
**калдыур-** II злиться, сердиться, беситься.  
**калдыуру** бешенство.  
**калдымак** дикий, необузданный, сумасбродный, бешеный, грубый, жестокий.  
**калма** бот. черемша, обл. колба.  
**калта** кисёт.  
**калтаг** суеливый.  
**калтагда-** суеиться, торопиться. растерянно метаться из стороны в сторону.

калтар 1: мухортый (*масть лошади*); калтар ат: мухортый конь; 2: чернубурая лисица.

калтыра- дрожать (*от холода*); трястись (*от страха*); сооктон калтырап дьят дрожит от холода; коркуган бойынча калтырап турды задрожал, затрясся от страха.

калтырак дрожь; дрожащий, трясущийся;  $\diamond$  калтырак оору малярия.

калтыран- (*возвр. от калтыра*) вздрагивать, дрожать, трястись (*от страха, лихорадки*).

калтырат- (*понуд. от калтыра*) 1. заставить дрожать, трястись; 2. трясти (*о лихорадке*).

калы- перепрыгивать, перескакивать через что-л.

калык нарбд, население; оны уккан Алтай-Буучай калыкка мынайда айтты фольк. услышав это, Алтай-Буучай так сказал народу.

калым калым (*выкуп, выплачиваемый за невесту*).

калын 1. густой, частый (*о лесе*); калын тайга густая тайга; 2. толстый (*о бумаге, материце; о доске*); калын ббс толстая материя; калын тон толстое пальто; 3. глубокий; калын карглуббкий снег.

калында- утолщать, уплотнять; калындап кийин- одеваться по теплее.

калып 1. форма для отливания пуль; 2. модель, колодка.

калыпта- придавать форму, натягивать на колодку.

калыр грохот, звон, брэнчание, громыхание; калыр-малыр стукбряк.

калыра- 1. громыхать, гремёт, грохотать, звенеть, брэнчать; 2. *перен.* говорить несуряицу, болтать чушь.

калырат- вызывать грохот, звон, брэнчание.

калырт-мылырт динь-динь (*звук-подражание звуку металла*).

калыт- (*понуд. от калы*) заставить прыгать, перепрыгивать.

кам шаман; ак кам (*букв. белый шаман*) шаман, совершавший призывания только добрым духам; камлал без специального костюма; мандьакту-кам шаман, имевший специальный костюм—мандьак; камлал и злым и добрым духам.

камаан влияние, зависимость; онын камааны его влияние.

камаанду зависимый.

камда- *уст.* камлать, шаманить, совершать ритуал шамана.

камду выдра.

камды мёрка (*для пороха*).

камзал камзёл.

кампанат *разг.* военкомат; каракерди минип алган кайран дьакшы уулан кампанатка барарга коштожып барды фольк. чёрногнедого коня оседлал красивый добрый молодец и поехал в военкомат вместе с другими.

камчы плеть, нагайка;  $\diamond$  камчы дьаны правая сторона лошади; камчылуу ат ленивая лошадь.

камчыла- бить плетью, нагайкой. камчылат- (*понуд. от камчыла*) заставить бить плетью, нагайкой, погонять лошадь.

камык 1. уж; 2. *уст.* изображение уже на ритуальной одежде шамана; алтын башту сур камык, алты оосту кара дьылан фольк. златоглавый серый уж, шестирогая чёрная змея.

камык II много, множество; камык албаты анда болды аракызын ичти фольк. там было много народа и (все) пили вино; камык акча барды израсходовано много денег.

кан I кровь; кан ал- пустить кровь (*кому-л.*);  $\diamond$  каным куруп дьят зло берёт; каным курударым я отомщу.

кан- II удовлетворяться, утолять (*жажду*); макам канды я удовлетворён мщением; суузагым канды я утолил жажду.

кана- выпускать кровь; саап ийзе сүди түней, канап ийзе каны түней фольк. если подоить, то так, чтобы молоко было одинаково, если выпустить кровь, то так, чтобы кровь была одинакова.

канайда= канайып.

канайып как, каким образом; керек канайып калды? как обстояло дело? канайып та болбос никак нельзя; канайып кижжи болор? как он будет жить?

канат 1 I. крыло (*у птиц*); самолёттын канаттары крылья самолёта; 2. плавник (*у рыбы*); балыктын канады плавник рыбы.

канат II канат, толстая верёвка; талай канат морской канат.

канаттан- окрыватьсь, оперяться; канаттанып сүрекей учпа *погов.* оперившись, много не летай.

канатту имеющий крылья, крылатый; бийик туулар ажыра канатту куштан түрген баргылайт фольк. через высокие горы летят они быстрее крылатой птицы.

кандан- быть окривленным.

канду кровавый.

кандый какой, на что похожий;

кандый сүме айдазыгар, кандый алкыш береригер? какой вы дадите совет, какое благословение дадите? кандый болбогой? какой же?

кандык I *бот. обл.* кандык; кандык ай апрель (*название четвертого месяца айротского народного календаря*).

кандык II= каандык.

кандыр- (*понуд. от кан II*) удовлетворить, заставить утолить.

кандьага торока, ремни у седла, котбырми привязывается лёгкая кладь.

кандьагала= кандьала.

кандьала- привязывать в торока; тонды кандьала- привязать шубу в торока.

кандьалат- (*понуд. от кандьала*) заставить привязать в торока. канзыр- расщепить, разъяриться, покраснеть от ярости.

канзыра- обескровиться, истечь кровью.

канзырат- (*понуд. от канзыра*) пролить кровь.

канча сколько; канча баатырлар ла күрештим, кыс кижжи ле күрешпедим фольк. много я боролся с богатырями, но с девушкой ещё не боролся; канча дьашту? сколько лет? канча- канча несколько.

канчын несовершеннолетний, юноша, молодой; карган бббгён слер барганча, канчын бала мен барбас па? чем ехать вам, старику, неужели я, молодой, не смогу поехать?

каныгар- углубляться, етягиваться; ишке каныгар- углубляться в работу.

канык I мщение, месть.

канык- II 1. мстить; 2. огорчатьсь, раздражаться.

каныктыр- (*понуд. от канык*) огорчать, раздражать; сен мени каныктырба не раздражай меня.

канда- паять, припаять, спаять. кандай гортань.

кандаш- (*возвр. от канда*) совместно паять.

канза трубка (*курительная*).

канзала- обмениваться трубками. канзалаш- (*взаимн. от канзала*) совместно курить, подавать друг другу трубку.

канкай- 1. оторопеть, остолбенеть; оны кдрб лб канкай берди увидав егб, оторопел; 2. стоять одиноко (*о дереве*).

канкак высоко держащий голову; канкак башту кижжи человек, высоко держащий голову.

канкылда- звенеть (*о металлическом предмете*).

канкылдат- (*понуд. от канкылда*) заставить звенеть.

кангыра- 1. гремёт, звенеть (*о металлических предметах*); 2. раз-

носиться, раздаваться, звенеть (о голосе).  
**кагырат-** (понуд. от кагыра) заставить греметь, звенеть.  
**кап** I 1. сумá кожаная, широкий мешок с ушками по бокам; дьүректин кабы *анат.* сердечная сумка; 2. чехол для ружья, топора.  
**кап-** II 1. брать руками, хватать, хватать; 2. хватать ртом, зубами; ийт будынан капты собака схватила его за ногу.  
**капитал** капитал.  
**капитализм** капитализм.  
**капитан** капитан.  
**капкыш**— капкыш.  
**капса-** нападать; окружать; хватать, насильно удерживать.  
**капсат-** (понуд. от капса) заставить окружать, насильно удерживать.  
**капсаш-** (взаимн. от капса) совместно окружать, насильно удерживать.  
**каптал** I халат, кафтан; торко каптал шелковый халат; дьылу каптал тёплый халат.  
**каптал** II бок (у лошади); капталга дьеткен кара дьолдо кара ады дьелип турды, *фольк.* шла его лошадь по брюхо в грязь.  
**каптыра** патронташ; ср. дьянчык.  
**каптырга** 1. ящик для ниток, пуговиц, игловок; 2. крючок.  
**каптырма** 1. кожаный мешок для пуль; 2. крючок (у двери); 3. удочка.  
**капчал** ущелье, непроходимое место; Кюкин-Эркеш адына минип, капчал дьерлерди тутагы дьок отти *фольк.* Кюкин-Эркеш сел на своего коня и без задержки проехал непроходимые места.  
**капчык** I сердитый, раздражительный.  
**капчык-** II 1. придира́ться, привязываться; 2. оскорбляться; сердиться; враждовать; дьер дьес болуп калды, каан каанга капчыкты *фольк.* земля покрас-

нела как медь, ханы враждовали между собою.  
**капчыт-** разгневать, раздражать.  
**капшагай** быстрый, скорый, поспешный; быстро, скоро.  
**капшагайла-** спешить, торопиться; мен сүреен с капшагайлап дьадым я очень спешу. *1. фольк.*  
**капшагайлат-** (понуд. от капшагайла) заставить торопиться, спешить; торопить.  
**капшуун** расторопный.  
**капылта-** смыкаться и размыкаться; капылтаган кара кыскаш *фольк.* смыкающиеся и размыкающиеся чёрные шипцы.  
**кар** снег; терен кар түшти выпал глубокий снег; кар-суу атмосферные осадки; Кардын дьолы *астр.* Млечный путь.  
**кара** I 1. чёрный, вороной; брюнет; кара кбс чёрные глаза, черноглазый; кар балык лине; кара барчык скворец; кара баш воробей; кара тал бот. черноголовник; кара торбос черника; кара чилен аист; кара кат чёрная смородина; кара боро темносёрый; кара (боро адына кичү кызын миндирди *фольк.* посадил свою младшую дочь на темносёрого коня; Кара-Талай Чёрное море; кара болот крепкая сталь; 2. прозрачный; кара суу родник, ключ, ручей, река с прозрачной водой; 3. зло, вина; недобрый, злой; кара санаалу злодей, злоумышленник; ичи кара тышты ак злой (человек), притворяющийся добродетельным; каралу виновный, виноватый, имеющий вину; кара тбс *миф.* злые духи, искони существовавшие по представлениям шаманистов; кара неме *миф.* злые духи; более позднего происхождения; 4. слово усиления; кара дьяныс единственный, совершенно один; кара дьяныс уулым бар, эки бурул адым бар *фольк.* есть у меня единственный сын и две серые лошади.

**кара-** II 1. смотреть, глядеть, наблюдать; всматриваться, обращать внимание, обозревать; смотреть за кем-л.; не карап турун? что ты смотришь?; 2. ждать; кемди карап турун? кого ты ожидаешь?  
**караан** незаметно; исподтишка; караан чыгып барды незаметно вышел.  
**карагай** сосна; карагай сагыс смолá.  
**карадас** дятел.  
**каразман** черноватый; таштын бир кады каразман, бир кады аксыман одна сторона камня черноватая, другая—беловатая.  
**карайла-** I двигаться или действовать бшупью, шарить впопыхах.  
**карайла-** II встать на дыбы (о лошади, о медведе).  
**карайлат-** (понуд. от карайла II) заставить встать на дыбы.  
**карак** 1. зрачок, глаз; карактын агы глазной белок; кбстин каракты зрачок; 2. женск. глаз; ср. кбс.  
**каракас** зомл. баклан; каракас талайдың дьяан кужы баклан—большая водяная птица.  
**каракула** 1. лев; ср. арслан; 2. *миф.* животное в эпосе; каракула деген казыр ан айры агашты азуларында алыптардын сббгин апарган *фольк.* хищный зверь каракула в разветвлённых как дерево клыках унёс тела силачей.  
**Кара-Куш** *миф.* Кара-Куш (имя одного из сыновей Улгена (см.)).  
**карала-** 1. чернить, обвинять, охивать; 2. злодействовать, делать насилье, быть причиной несчастья.  
**каралат-** (понуд. от карала) очернить, оклеветать, несправедливо обвинить; незаконно поступить.  
**каралу** виноватый; ср. бурулу; каралу эмес невиновный, невиновный.

**карам** 1. зависть; завистливый; 2. скупой, корыстолюбивый; ср. сарам, карамчы, керик.  
**карамда-** 1. завидовать; 2. скупиться, жадничать.  
**карамдат-** (понуд. от карамда) заставить завидовать, вызывать зависть.  
**карамтык** 1. темноватый, черноватый; исчерна; место, кажущееся издали чёрным; карамтык бгдү черноватого цвета; 2. скрытый.  
**карамчы**— карам.  
**карамыс** коромысло; карамысту с коромыслом.  
**каран** немного, мало.  
**каранты** проталина.  
**каран** шкура-сыреп.  
**карануй** 1. тьма; темный; темнó; 2. перен. неграмотный.  
**карануйла-** сделаться темным, потемнеть.  
**карап-** чернеть, темнеть, тускнеть; дьер карара берди земля почернела.  
**карапт-** (понуд. от карап) заставить почернеть.  
**карас** чернота; кар дьылан карасы нарыв-змеевик, злокачественный нарыв.  
**карачкы** тьма, мрак; темный, мрачный; карачкы болды бьлө темнó.  
**карачкыла-** темнеть, меркнуть, мрачнеть.  
**карачкылан-** (возвр. от карачкыла) стемнеть, омрачаться; күн карачкыланды солнце померкло.  
**карачкылат-** (понуд. от карачкыла) затемнить.  
**карачы** I красавец, красавица; Эрик дьокто Күн-Каан карачы кызын берди *фольк.* поневоле пришло Кюн-Хану отдать свою красавицу-дочь.  
**карачы** II разбойник.  
**карачы** III боруч. скрепляющий жерди конусообразной юрты.  
**караш** I (и. д. от кара II) гляденье, смотрение, взгляд.  
**караш-** II (взаимн. от кара II) совместно смотреть,

**Караш III миф.** Караш (собственное имя одного из сыновей Эрлика (см.)).  
**карбылдыын** папоротник.  
**карга I** чёрная ворона; ала карга серая ворона.  
**карга- II** проклинать, заклинать, ругать; пугать.  
**карган- I.** клёсться, божиться; 2. произносить заклинания.  
**каргана** акация.  
**каргат-** (понуд. от карга II) заставить божиться, заклинать.  
**каргыра- I.** хрипеть; 2. петь двухзвучную мелодию, оба тона которой отстоят на октаву, причём первый из звуков исполняется горлом, а другой губами одновременно.  
**каргыш** проклятие; **каргыш тутсын!** будь ты проклят!; **каргышка** калган проклятый.  
**каргышчы** проклинающий.  
**каркылда- каркаты** (о вороне); **каргачылап каркылдап** дыт каркает как ворона.  
**карлагаш** ласточка; ср. **карылгаш**.  
**карлу** снежный; **карлу кыш** снежная зима.  
**Карлык миф.** дух, небожитель, сопутствующий шаману во время камлания и воображаемого перехода через препятствия на пути к Ульгёю (см.).  
**карма- зацеплять, захватывать, ловить; кармап сал** зацепи, захвати.  
**кармада- взбираться, карабкаться.**  
**кармак** удочка; **кармак ташта- закидывать удочку.**  
**кармакта- удить рыбу.**  
**карман** карман.  
**карман зоб** (птицы).  
**карсылдат- раскати́сто хо́рожа́ть; карсылдада каткыды раскати́сто захо́рожа́т.**  
**карта I** первая книжка.  
**карта II** карта; **географический карта** географическая карта.  
**картошко** картофель; **картошкын баазы** цена на картофель.

**кару** родной, дорогой, милый; **адазы балазына кару болгон** отец любил своего ребёнка.  
**карузы- I.** печалиться; 2. заботиться, беспокоиться; 3. опасаться; 4. жалеть, питать сострадание; **ол ого карузып дыт он** питает к нему сострадание.  
**каруу I.** ответ; **каруузын бербеди** ответа не дал; **каруу айдынбас** безответный; 2. ответственность; **карууга турар** ответчик; ответственный; **карууна турар секретарь** ответственный секретарь.  
**каруул I** стража, охрана, караул.  
**каруул II** мұшка (на стволе ружья).  
**каруулда- охранять, караулить; колхозтын дьббүдзин каруулда- охранять колхозное добро.**  
**каруулдат-** (понуд. от каруулда) заставить охранять, караулить.  
**каруулдаш-** (взаимн. от каруулда) совместно охранять, караулить.  
**каруулчык** сторож, караульный.  
**карчага** ястреб, сокол.  
**карчай- стареть, состариться; карчайган эр** кижи пожилой мужчина; **карчайып барган** стареющий.  
**карчыга= карчага.**  
**карчий I** торчать (о костях при сильной худобе); 2. сильно похудеть.  
**карчий II:** карчий-теерчий переkreшивающийся, крест-накрест.  
**каруу I.** вредитель, враг; 2. вредительство.  
**Каршыт миф.** Каршыт (имя одного из сыновей Ульгёя (см.)).  
**кары I** часть руки от локтя до плеча; **кары Дылик** плечевая кость; **карына мени кучактаган эдин фольк.** ведь ты меня всегда носила на своих руках.  
**кары II** старый, преклонный (о летах); **кары дьаш** старость.  
**кары- III** стареть; **кары бер- состариться.**  
**карыган** старик, старец, старый человек; **престарелый.**

**карык I** тьма; **күнди карык тутты** произошло затмение солнца (бука тьма охватила солнце).  
**карык- II** затмиться; **күн карыкты** солнце затмилось.  
**карыл- подавиться; ийт сөбк лө карылды** собака подавилась костью.  
**карылгаш I.** ласточка; ср. **карлагаш**; 2. уст. деревянные кружки с внутренней стороны шаманского бубна.  
**карын I I.** живот, желудок; **кары тойбос** ненасытная утроба; 2. перен. бурдюк.  
**карын II** взятка; **карын ды-** брать взятки.  
**карын III** восклицание ну!, вот!; **карын дьакшы!** ну и ладно!, ну и хорошо!; **карын дезер!** ну, так и надо было сделать!, вот и хорошо, что вы так поступили!  
**карында- I.** давать взятку; 2. дарить что-л.  
**карындаш- заботиться, проявлять любовь; карынданып азыраган энем фольк.** мать моя, которая заботясь (обо мне), воспитала меня.  
**карындаш I.** брат; **дыагыс энеден чыккан карындаштар** родные братья; **Көкүн-Эркеш ле Анчы-Мерген карындаштар бодолду дьуртай берди фольк.** Көкүн-Эркеш и Анчы-Мерген зажили как братья; 2. родственник; ср. **төрбөгөн.**  
**карындаштык** братство; **албатынын карындаштыгы** братство нарбодов.  
**карыны** взяточник.  
**карыт I** корыто; ср. **тоскуур.**  
**карыт- II** (понуд. от кары III) старить; **карыткан бойым кайдайын?** как мне быть, преждевременно состарившемуся?  
**карыш I.** мера длины, равная расстоянию между концами раздвинутых большого и среднего пальцев, четверть аршина, пядь; эки карыш две четверти; ср. **сөбм; 2.** горсть.

**карышта- I.** мерить, измерять; 2. взять в горсть.  
**кас I** гусь; **дыалан кас** дикий гусь; **айыл кас** домашний гусь; **эне кас** гусыня.  
**кас- II** рыть, копать, выкапывать; **оро кас- рыть** яму; **картошко кас- копать** картофель; **тазылды кас- выкапывать** корни.  
**каскак** крутой, высокий; **каскак дьер** крутое место.  
**касса** касса; **сберегательный касса** сберегательная касса.  
**кастак** железный наконечник у стрелы.  
**кастык** кол, жердь; ср. **казык.**  
**кастыр-** (понуд. от кас II) заставить рыть, копать; **оро кастыр** заставить выкопать яму.  
**кат I** письмо, грамота; ср. **бичик.**  
**кат II** ягода; **кызыл кат** красная смородина; **кара кат** чёрная смородина; **тийин кат** брусника; ср. **дылек, дыстек.**  
**кат III** слой, ряд; **эки кат** двойной; **үч кат** тройной; **дыамынчызы алты кат ақ торко болды фольк.** одеяние его было белый шелк в шесть слоёв; **тогус кат** куяк кольчуга в девять слоёв.  
**кат- IV** твердеть, затвердеть, огрубеть, засохнуть; **длбн кадып турдытрава засыхала, твердела; колы кадып дыт, дьүреги дымжап дыт фольк.** руки его твердеют, а сердце становится мягким.  
**кат- V** свивать, скручивать, складывать; **учук кат- скручивать** нитки.  
**катай** рядом, вместе; **катай тур- стоять** рядом; **катай-тетей** подряд.  
**катан I** крепкий, прочный; **катан сөбги** божой берди фольк. он стал дряхлеть (бука, крепкие кости его стали сдавать).  
**катан- II** надеть несколько одежд; **үч тон катанды** надел три шубы.  
**катанда- учащать; катандап бас- учащать шаг.**

катанчы верхняя одѣжда; катанчы кийим верхняя одѣжда; катанчызын чечип алды снял верхнюю одѣжду.

катангы фурункул, чирей.

катап заново, по-другому, опять, снова; катап келди снова пришёл; катап айт- повторять; катап-катап часто; катап-катап айт- повторять несколько раз; катап-катап дьур- ходить несколько раз, ходить часто.

катапта- мат. множить, умножать.

катаптар (и. д. от катапта) мат. повторение, умножение.

катаптан- (понуд. от катапта) мат. заставить умножать.

каткы громкий смех, хохот.

каткынчылу смешной, достойный смѣха, вызывающий смех.

каткыр- громко смеяться, хохотать; Тойбон-Каан сугунип каткырды фольк. Тойбон-Хан от радости захохотал.

каткырт- (понуд. от каткыр) заставить смеяться, смешить, возбуждать хохот.

каткычы хохотун, охотник посмеяться.

катта- зачастить, часто придти; не керек каттайзын? что ты так зачастил ко мне?

кату 1. твёрдый, жѣсткий; твёрдо, жѣстко; 2. жѣсткий, суровый, свирѣпый, грубый; кату кун жѣсткое (т. е. палаше) солнце; кату буткен Тойбон-Каан кара кабагын дьемире кьрди фольк. суровый Тойбон-Хан грозно сдвинул черные брови; кату кижж жѣсткий человек; кату кыш суровая зима; кату бѣс грубая материя; кату эрмек грубое слово; кату дьуу жѣсткая война; 3. трудный; ар ижин кату болбозын пусть будет для тебя всякое дело нетрудным; < кату дьорукту ат тряская лошадь; кату бас- образоваться (о мозоли).

кату-дьобол бедствие.

катула- стать твёрдым, суровым; катулап айт- приказывать.

катулан- (страд. от катула) 1. грубеть; 2. быть свирѣпым, разъярённым, гнѣваться, сердиться.

катчы писец, писарь; грамотный; катчы-матчы писарьшка.

кач- 1. убегать, бегать, скрываться от кого-л.; айылдаг качып дьат убегает из дому; та кемнен качып турган болбой? не знаю, от кого он скрывается?; 2. уклоняться от работы; иштег качып дьурет он отлынивает от работы.

качалаг рѣзкий, пронзительный; качалаг салкын сокты дул пронзительный ветер; качалаг салкынга удур навстрѣчу рѣзкому, холодному ветру.

качан когда; Алтын-Топчы абакайы, качан дьнит тужунда, эки уул бала тапкан фольк. женаго, Алтын-Топчы, в молодости родила двух мальчиков; качан да болзо всегда, когда бы то ни было; качан да кьрбѣдим никогда не видел; качан-качан дьакшымды сеге дьетирерим когда-нибудь я тебе отплачу добром; качаннаг бери с давних времён, испокон веков.

качар подглазье, щекá под глазом; кара кьскѣ дьаш айланды качарына кан түүлди фольк. чёрные глаза прослезились, подглазья его налились кровью.

качаш зловредный, делающий нàзло.

качкыла- (многокр. от кач) часто убегать, разбегаться в разные стороны; ончозы туш-бацка качкылады все разбежались в разные стороны.

качкын 1. беглец, бродяга; 2. бегенец; 3. бѣгство; качкында дьурди находился в бѣгах.

качыр- (понуд. от кач) 1. позволить убежать, упустить; 2. прогнать, гнать.

каш 1. рубѣж; опушка (леса); 2. оторочка (одежды); 3. пояс (брюк); 4. основа шаманского бубна, обечайка бубна; < зэрдин кашы деревянная часть седла. каштак незорѣвый, зелёный.

кая I утѣс, скала; дьылым кая гладкая скала.

кая II: кая кьр- оглядываться назад.

каяла- ходить по утѣсу; каялап турган текени адып тийди выстрелил и попал в дикого козла, ходившего по утѣсу.

каялан- оглядываться.

кебер вид, форма, фигура, контур; тыш кебери вѣшний вид. кеберлен- принять вид, форму; айга кеберлен- принять вид мѣсяца, луны.

кеберлеш похожий; кемге кеберлеш? на кого похож?

кеберлү подобный, похожий, имеющий одинаковую форму; кеберлү болгон керегинде улуска танышпай дьурдилер фольк. они были похожи и люди их не различали.

кебис ковѣр.

кебистий как ковѣр; кебистий дьараш тайгазына, кеен Аржан суузына саат болбой дьедип келди фольк. в тайгу, красивую как ковѣр, к прекрасному источнику Аржан добрался он очень скоро (не задерживаясь).

кегир- рыгать.

кегирик отрѣзок.

кегирт- (понуд. от кегир) вызывать отрѣзок.

кеде деэприч. от неупотребляющегося ныне глагола кет; кедетур- уйти в сторону; кедетур- идти прочь.

кеден холст, полотно; кеден сок-ткать полотно.

кедер упрямый, упорный (о человеке); норовистый, с норовом (о животном); кедер ат упрямая, норовистая лошадь.

кедери прочь, в сторону; кедери барган отлучился, уехал куда-

либо; кедери чык- убираться прочь; кедери тур- посторониться; кедери эт- убираться прочь. кедерле- пѣтиться; удалиться; ат кедерлеп турды лошадь пѣтилась; менен кедерлебе не удалиться от меня.

кедерлет- (понуд. от кедерле) заставить пѣтиться, удалиться; осадить; адынды кедерлет осадить свою лошадь; менен кедерлет удалы (его) от меня.

кедертин=кедертинен; ср. анартынаг.

кедертинен издалекá, со стороны; кедертинен келген кижж человек, приехавший откуда-то, со стороны, издалекá.

кедьеге мужская косá (алтайцы, по обычаю, оставляли волосы только на макушке головы и заплетали их в косу); ср. тулунг. кедьим чепрак, кожа, котрая кладётся под седло сверх кошмы.

кедьир I гортань, дыхательное горло, глотка; кедьиринен тутты схватил его за глотку.

кедьир II упрямый, капризный. кеен прекрасный, красивый, роскошный; кеен Алтайда дьуртай берди фольк. и зажили они в прекрасном Алтае; кеен тилдү красно-речивый; кеен дьорго красивый иноходец; ср. кубатту.

кежик 1. дар; дарованный; кежик дьаш бала бштүлгерге блтүрткен фольк. дарованное нам дитя было убито врагами; 2. благодать, блаженство; дьадын эмес—кежик не жизнь, а благодать.

кежиктү благодатный; кежиктү ороон благодатная страна; алгы толыкту Ак-Алтай алтан куштын турлузы албаты дьонды дьыргаткан артык кежиктү Ак-Алтай фольк. шестиугольный бѣлый Алтай—стойбище шестидесяти птиц, насладивший народы, преисполненный благодати бѣлый Алтай.



кезе (дееприч. от кес, употреб-  
ляется в значении наречия)  
1. грубо, неучтиво, наотрез;  
кезе айтты наотрез отказал;  
2. наизготовку; мылтыкты кезе  
тутты взял винтовку наизго-  
товку.

кезек часть, отрезок; отрезанный;  
бу кезек ыйдб в этот отрезок вре-  
мени.

кезен- грозить (пальцем).

кезер 1. витязь; удалой; 2. дебо-  
шир, хулиган.

кезет- наказывать, запугивать,  
страшать; сен мени кезетпе ты  
меня не запугивай.

кезил- (страд. от кес) резаться,  
быть изрезанным.

кезим I эпидемия; кезим оорулар  
эпидемические болезни, инфек-  
ционные болезни.

кезим II отрезок, кусок; бир ке-  
зим эт кусок мяса; бир кезим ка-  
лаш кусок хлеба.

кезимдү больной инфекционной  
болезнью.

кезин- (возвр. от кес) резаться,  
обрезаться.

кезинер эженск. топёр (букв. ре-  
жуший); ср. малта.

кезиш I (и. д. от кес) резание,  
пилка (дров).

кезиш- II (взаимн. от кес) со-  
вместно резать, пилить.

кей 1. воздух; ару кей чистый  
воздух; 2. перен. ложь, вздор,  
пустое слово; кей сбе неправда;  
кей-кебезен лжец, лгун.

кейле- лгать; кейлезен чечен  
болбозын, мактанзан бай бол-  
бозын погов. если будешь лгать,  
от этого не станешь красно-  
речивым, если будешь хвастать,  
от этого не разбогатеешь.

кейлен- 1. лгать; 2. хвастаться,  
хвалиться.

кейленчек лгун; хвастун; кейлен-  
чекти байдан танып болбозын  
погов. хвастливого от богатого  
не отличишь.

кейлет- (понуд. от кейле) заста-  
вить лгать, говорить вздор.

кейлеш- (взаимн. от кей) совме-  
стно лгать, хвастать.

кеймен эженск. Найман (название  
рода).

кекей- задира́ть голову, горди́ть-  
ся, ва́жничать, принимать гор-  
дую позу, имёт надменный вид;  
Кыргыз-Каан төрдө кекейип  
отурды, көбдчилери айландыра  
чегедеп отурды фольк. Кыргыз-  
Хаң ва́жно сидел впереди́, а  
слуги сидели вокруг него́ на  
колёнях.

кекен- угрожа́ть мщени́ем, за-  
тайть злобу, злобствовать.

кекениш- (взаимн. от кекен) угро-  
жа́ть друг дру́гу мщени́ем.

кекет- упрека́ть, бранить, заде-  
ва́ть слова́ми.

кекирик= кегирик.

кел- 1. приходи́ть, приезжа́ть,  
приплыва́ть; келер болды обе-  
ща́л прийти́, приеха́ть; айла  
келгейзин пожа́луй, приди́ по-  
сле; эжикке атту кижжи келди кто-  
то подьехал к дверям; келип тур  
заходи́ (к мне) иногда́; келгеним  
бу вот и я пришёл; келгеним  
дыакшы хорошо́, что ты пришёл;  
2. приближа́ться по времени;  
келер байрамда в следующи́й  
праздник; келер күнде на сле-  
дующи́й день; 3. в качестве вспо-  
могательного глагола указывает  
на то, что действие совершает-  
ся от определённого момента  
по настоящее время; оноем бери  
ол байып келди с той поры́ он  
разбогатёл; уйгунуп кел- про-  
снётся.

келди жена́ мла́дшего брата; ср.  
келин.

келдир- (понуд. от кел) заста́вить  
прийти́, приеха́ть.

келегей зайка; ср. туткурылчак,  
чокол.

келегейле- заика́ться.

келенке лову́шка, капкан.

келескен ящерица.

келин 1. сноха́, невестка; ср. кел-  
ди; 2. молодуха; 3. молодая  
женщина.

келиничи снохач.

келиш I (и. д. от кел) 1. приход;   
приезд; ср. дыаныш I; 2. согла-  
шение.

келиш- II (взаимн. от кел) 1. со-  
вместно приходи́ть; ср. дыаныш  
II; 2. приходи́ть к соглаше́нию;  
келишип ал- соглаша́ться.

келишкен удобны́й, подходя́щий.

келиштир- (понуд. от келиш II)  
заста́вить прила́живать одно́ к  
друго́му, дела́ть что-л. хорошо́;  
келиштире куучында- говори́ть  
хорошо́, скла́дно.

келтегей 1. полови́на (целого),  
один из пары́; айылдын кел-  
тегейи полови́на до́ма; келтегей  
мелейим кайда? где моя́ (одна)  
рукави́ца?; 2. перен. убо́гий.

келтей- 1. укороти́ться, стать ко-  
ротким; 2. наклони́ться на одну́  
сторо́ну; келтейип басты шёл  
наклонившись на одну́ сторо́ну.

кем I кто; кем-кем кто-нибу́дь;  
кем болбогой кто-то (неизвест-  
но); кемнинг? чей?; кем де кел-  
ди кто-то пришёл; кем де бол-  
зо кто бы то ни́ был.

кем II 1. порá, вре́мя; блбн чабар  
кеми бтти порá сенокоса про-  
шла́; 2. ме́ра; кеми дьок безме́р-  
ный; кеминен аш- превыша́ть  
ме́ру; суунын кеми уroveň во-  
ды; ◇ кем дьок ниче́го.

кем III порок, порча, вред.

кемде- = кемды.

кемды- ме́рить, измерять.

кемдыт- (понуд. от кемды) за-  
ста́вить ме́рить, измерять.

кемдүй I измере́ние, ме́ра; бйдинг  
кемдүйзи ме́ра вре́мени; беске-  
нинг кемдүйзи ме́ра ве́са.

кемдүй II повреждённая нога́.

кеме лодка; кемелү кечтибис мы  
переплы́ли на лодке.

кемечи лодочник.

кемзин- сознава́ть свою́ вину́, рас-  
каива́ться; кемзинзин пусть он  
раска́ется.

кемзину (и. д. от кемзин) раская-  
ние.

кемир- грызть, глода́ть; чычкам  
алтын кайырчактын тубин ке-  
мирип салды фольк. мышь про-  
грызла дно золотого ящика.

кемиру ла́вы, вре́менный дере́вян-  
ный мост че́рез реку́ для пеше-  
ходов.

кемирчек I 1. анат. хрящ; 2.  
эженск. ухо; ср. кулак.

кемирчек II зоол. грызун.

кен мед. бспа.

кендир кенды́рь, конопля́; коно-  
пля́ный; кендир армакчы коно-  
пля́ная верёвка; кендир сарды  
конопля́ное ма́сло.

кене- калечи́ться, бы́ть, ста́ть ка-  
ле́кой, изуро́доваться, со́хнуть  
(о руке, ноге); кенеп калган ки-  
жи изуро́дованны́й, иска́лечен-  
ный челове́к.

кенек кале́ка, урёд, увече́ный, рас-  
слабленны́й.

кенети́йин вдруг, неча́янно, не-  
ожида́нно, мгнове́нно; кенети́йин  
мылтыктын табы́жы угулды  
вдруг послы́шался вы́стрел; ке-  
нети́йин оорый бердим совер-  
ше́нно неожи́данно я заболёл.

кен широкый, просторный, об-  
ши́рный; кен дьалаг широкое  
поле, широкая степь; кен бдүк  
просторный сапог; кен кдктдбн  
кийим дьыртылбас свободная  
одежда не рвётся.

кени- расширяться, делаться об-  
ши́рным, широким, просторным.

кени́т- (понуд. от кени) расши-  
ря́ть, сде́лать широким, про-  
сторным.

кени́ткен грам. распро́странённый  
(о предложении).

кениш (и. д. от кени) расшире-  
ние.

кеп I оде́жда, бельё; кеп дьун-  
стира́ть бельё.

кеп II 1. фёрма, подобие; кепке  
бас дела́ть по фёрме; печата́ть,  
дела́ть оттиск; 2. лицо́, ма́ска;  
◇ кеп сбе послóвица; кен кап  
дьыртылбас, кеп сбе кубулбас  
погов. широкый мешок не изо-  
рвётся, послóвица не изме́нится.

**кепте**- напядливать, втискивать, делать по форме, примерять; **бажыга кептеп кий** примерь по голове.

**кептен**- принять вид когб-л., чегб-л., уподобиться; **ач бөрүге кептенип алды фольк.** уподобился голодному волку, принял вид волка.

**кептет**- (понуд. от кепте) заставить уподобиться.

**кептеш** I горная ложбина.

**кептеш** II (и. д. от кепте) противскивание.

**кептеш**- III (взаимн. от кепте)

1. совместно противскиваться; 2. примерять друг другу.

**кептү** 1. складный, ладный, хорошей формы, хорошо сложенный; **кептү кийим** платье хорошего покроя, вобрю; 2. подобный; **салкын кептү уча берди** полетел как ветер.

**кепше**- 1. жевать жвачку; 2. перен. шамкать; ср. чайна.

**кепшеген** имеющий беззубый рот; шамкающий.

**кепшей**- иметь вид беззубого рта, подражать шамканью.

**кепшен** жвачка.

**кепшенде**- шамкать (беззубым ртом).

**кер** I гнедой (масть лошади); кара кер темногнедой.

**кер**- II натягивать, расправлять, распяливать, растягивать; **кере тарт**- распяты; **кере алта**- широко шагать; **олор этти кере дьара таргып** аппарды они разодрали мясо и растащили во все стороны.

**кер** III: **кер куш фольк.** огромная сказочная птица; **кер балык кит**; **кер бука** мамонт; **кер бос** чудовище.

**кере** свидетельство.

**кереге** деревянная решётка, обрамляющая стены войлочной юрты.

**керес** 1. завещание, предсмертное наставление; **адамнын керес болуп алган** адым лошадь, доставшаяся мне от отца на па-

мать, по завещанию; 2. заветный; **керес сбс** заветное слово; **кересте**-завещать; **керестеп берген** неме завещанная вещь; вещь, оставленная по завещанию.

**керестен**- отвиливать, отказываться под каким-л. предлогом.

**Керей-Каан** миф. Керей-Хан (собственное имя одного из сыновей Эралика (см.)).

**керек** I нужно, надобно, потребно, необходимо; **керек дьок** не нужно; **кереги дьок** иш ненужная работа.

**керек** II дело, нужда; **керек бар, онын учун** слерге келдим я пришёл к вам по делу;  $\diamond$  **керекке дьур**- быть в услужении; **керекке бодобо**- ставить ни во что, презирать (букв. не считать за дело).

**керексин**- иметь потребность, нужду; **ол сүрсен керексинип дьат** он сильно нуждается.

**керекте**- 1. потреблять, иметь нужду в чём-л., нуждаться; **ол неге де керектебей дьат** он ни в чём не нуждается; 2. иметь дело к кому-л.; **мындаан берди мен ого керектеп тургам** я давно имел к нему дело.

**керектү** нужный, годный, необходимый, потребный; **керектү неме** нужная вещь.

**керекшин** козуля (самка).

**кереле**- свидетельствовать.

**керелет**- (понуд. от кереле) заставить свидетельствовать.

**керелте** заветный; **керелте бичик** заветная книга.

**кереп** корабль; **тенис ле дьүрер** керептер океанские корабли.

**керечи** свидетель.

**керик** скупой, скряга; ср. карам, сарам.

**керил**- (страд. от кер II) потягиваться; растягиваться.

**кериш** I перебранка, ссора, препирательство; **сүрсен кериш болды** произошла большая ссора; **кериш-согуш** дьакшыга башта-

**бас погов.** собора к добру не ведёт.

**кериш**- II браниться, бранить друг друга, препираться, ссориться.

**кериштир**- (понуд. от кериш II) натравлять, наускивать друг на друга, ссорить.

**керишчен** любитель поссориться, вздорный.

**керке**- 1. важничать, чваниться; 2. восхищаться, восторгаться.

**керкет**- (понуд. от керке) заставить восхищаться, восторгаться.

**керки** 1. топор особого типа; 2. женск. топор; ср. малта.

**керсен** шашлык из грудинки.

**керсү** умный, мудрый; **керсү эрмекти угарга да дьакшы погов.** умные речи и слушать приятно; ср. көгүстү.

**керт**- 1. крошить, рубить; 2. грызть (о грызуне); 3. делать зарубку.

**кертег** хвастливый; хвастун.

**кертеге** хвастаться, хвалиться.

**керттик** 1. зарубка; 2. объедки, огрызки.

**кес**- резать, отрезать, рубить, колоть; **калаш кес**- резать хлеб; **одын кес**- колоть, пилить дрова; **Каан-Пүдей кер балыктын бажын кезип салды фольк.** Хан-Пюдей отрубил голову у кита. **кескиш** деревянный нож (в гончарном производстве).

**кестик** женск. нож (букв. резец); ср. бычак.

**кете**- преследовать.

**кетет**- (понуд. от кете) заставить преследовать.

**кеткин** птицы и звери, удаляющиеся на зиму в другие места; **кеткин куш** перелётные птицы; **кеткин ан** звери, переходящие с места на место.

**кеч** I вечер; поздно; **кеч кир**- вечереть; **кечкиде** вечером.

**кеч**- II перейти вброд, перейти через дорогу; **дьарады дьок таллайларын кечип дьыргап барып**

**дьадат фольк.** радуясь и веселясь, они переплывали безбрежные моря.

**кече** вчера; **кечеден бери** со вчерашнего дня.

**Кечеги** вчерашний; **кечеги кун** вчерашний день.

**кечил**- (страд. от кеч II) быть переправляемым вброд.

**кечилдир**- (понуд. от кечил) переправлять через реку.

**кечир**- (понуд. от кеч II) позволить перейти вброд, переехать через дорогу; **суу ажыра кечир**- переехать через реку; ср. ажыр.

**кечире** (дееприч. от кечир, употребляется в значении послелога и наречия) через, поперёк; **суу кечире** через реку; **дьол кечире** поперёк дороги; ср. ажыра.

**кечиру** 1. мост; 2. переправа.

**кечки** вечерний; **кечки дьылдыс** вечерняя звезда.

**кечкиде** вечером.

**кечтир**- кечир.

**кечү** переправа, брод.

**кидир**- (понуд. от кир II) ввезти, внести, включить, допустить; впустить, загнать; **малды чеденге кидирди** скот загнали в хлев; ср. кирдир, кийдир II.

**кижен** пуга, тренюги, узы, окобы, кандалы.

**киженде**- тренюжить, спугать ноги (у лошади); одеть кандалы, заковать в кандалы.

**кижи** человек; **Уй кижини** женщина; **эр кижини** мужчина; **кандый да кижини** какой-то человек; **бир кижини** кто-то; **бөкб кижини** силач; **кижинин** чей-то, чужой;  $\diamond$  **кижи ал**- жениться; **мени кижини** уретпеди меня никто не учил. **кижилү** женатый; ср. айылду.

**кизек** котёнок.

**кий**- надевать (одежду, обувь, шапку); **чүмдү торко тонын менделеп туруп кийип алды фольк.** красивую шелковую шубу (богатырь) торопясь надел.

**кийдир**- I надевать на когб-л. (одежду, обувь, шапку); заста-

вить или позволить надеть шубу, какую-л. одёжку.  
**кийдир**- II = кидир, кирдир.  
**кийдиру** (и. д. от кийдир I) надевание, одевание.  
**кийик** дикий зверь; ак-кийик олень; кижик кийик обезьяна; кийик буткенде, муусту будер, кижик буткенде, атту болор фольк. взрослый человек без лошади, что козёл без рогов (букв. дикий козёл, когда вырастет, бывает с рогами, а человек, когда вырастет, приобретает лошадь).  
**кийикси**- чуждаться, дичиться.  
**кийил**- (страд. от кий) надеваться.  
**кийим** одёжка; кийген кийим ношенная одёжка, подержанная одёжка.  
**кийимду** одетый, в одёжке.  
**кийин** I зад; задний, последний; после; аттын кийин буды задняя нога лошади; кийин дьан задняя сторона; алын колын алынбай, кийин будын тартынбай фольк. рук не поднимая, ног не волоча; кийинде айткайым ладно, после скажу; кийинде артты осталься позади; онын кийинде затём, впоследствии; дьети конгон кийинде дьети ббру келип улуды фольк. после того, как он ночевал семь раз, пришёл семь волков и завёли.  
**кийин**- II (возвр. от кий) одеваться, надевать на себя (одежду, обувь, шапку); кийинип турды одевался.  
**кийиндеги** задний, последний.  
**кийиндир**- (понуд. от кийин II) заставить одеться, надеть на себя (одежду, обувь, шапку); обмундировать, одеть.  
**кийиндириш**- (взаимн. от кийиндир) совместно одевать кого-л., совместно заставлять одеваться.  
**кийиндиру** (и. д. от кийиндир) одевание, обмундирование.  
**кийис** кошма, войлок; кийис басвалять кошму.

**кийиш**- (взаимн. от кий) совместно надевать что-л., носить одну и ту же вещь (одежду) по очереди.  
**киле**- принимать участие в судьбе кого-л., обращать внимание, заботиться, беспокоиться; Сынару карындаштарына суресен килеп туратам фольк. Сынару очень забтнулась о своих братьях.  
**килебес** беззаботный, беспечный.  
**килемди** забота.  
**килен** блестящий, лоснящийся, гладкий.  
**киленкей** заботливый, хлопотливый.  
**килинчек** грех; килинчекке туш-впасть в грех, согрешить; килинчекке кийдир- соблазнять, вводить в грех.  
**килинчекте**- вводить в грех, соблазнять.  
**килин** бархат, плис; бархатный, плисовый.  
**кин** струя кабарги.  
**киндик** пуп, пуповина; тегеринин киндиги дьерде, дьердин киндиги тегериде посл. там хорошо, где нас нет (букв. пуп неба на земле, а пуп земли на небе).  
**кинишке** разг. кийжка; кинишке-нин кадары обложка кийжки. кино кино.  
**кир** I грязь; грязный; ср. балкаш; < кир дьун- стирать бельё; кир дьуначы прачка.  
**кир**- II 1. двигаться внутрь, прибывать, входить, въезжать; айылга кир- входить в айыл, в дом; городко кир- въезжать в город; ичине кир- доходить до сердца, нравиться; ичине кирбей дьат не нравится, не лежит его сердце; 2. достигать (возраста); он дьетиге кирген ему пошёл семнадцатый год; 3. начинать что-л., приступать к чему-л.; наступать; дьангы дьыл кирди наступил новый год; ишке кирди начал работать, поступил на работу; энир кирген наступил вечер; тун кирген наступила ночь; <

суу кирди разлилась река; сбек кирди согласился.  
**кирбик** ресницы.  
**кирбикту** имеющий красивые длинные ресницы; с красивыми ресницами.  
**кирдир**- (понуд. от кир II) вестить внутрь, позволить или заставить войти или въехать; кирдирбей дьат не впускает, не разрешает входить, въезжать; ср. кидир, кийдир II.  
**кире** I пила (вертикальная для распиловки брёвен на тес); кол кире ручная пила.  
**кире** II около, приблизительно; беш час кирези около пяти часов.  
**кире** III (дееприч. от кир II в значении прилагательного) вступительный, вводный; кире сбе введение, вступление, вступительное слово, предисловие.  
**киреле**- I пилить, распиливать.  
**киреле**- II умерять, ограничивать, лимитировать.  
**кирелен**- быть умеренным, знать во всём мёру, быть ограниченным в требованиях.  
**кирелет**- (понуд. от киреле II) заставить быть умеренным, ограниченным в требованиях.  
**кирелте** прибыль, доход.  
**кирелтелу** доходный, прибыльный.  
**кирелу** умеренный, посредственный; кирелу иштеп дьат работает посредственно, ни хорошо, ни плохо.  
**кириш** I железный витой прут, часть рукоятки бубна.  
**кириш** II (и. д. от кир II) вход, вхождение; кириш сбе вводное слово; кириш дьерге дьезде берди, киреринен дьалтана берди фольк. (богатырь) до входа доёхал, но въехать побоялся.  
**кириш**- III (взаимн. от кир II) 1. совместно входить, совместно въезжать; 2. вмешиваться, соваться не в своё дело; киришпей отур сиди и не вмешивайся.

**кирле**- грязнить, пачкать, мара́ть, мутить.  
**кирлен**- грязниться, пачкаться, мара́ться; кийген кийиминг кирленбезин фольк. одёжда, которую ты носишь, пусть не грязнится.  
**кирленчек** маркий.  
**кирлет**- (понуд. от кирле) заставить грязнить, пачкать.  
**кирлу** грязный, заношенный, запачканный; кирлу кийим грязная одёжка.  
**кирнесте** разг. крыльцо.  
**киру** (и. д. от кир II) вхождение, движение внутрь, въезд, вступление; < суунын кирузи наводнение, половодье, разлив реки.  
**киске** кошка; ср. мый.  
**кичее**- стараться, быть прилежным, настойчивым; кичееп урен- стараться учиться; ишке кичееди был прилежен к работе.  
**кичесемел** старание, прилежание, настойчивость.  
**кичееп**- (возвр. от кичее) стараться, быть прилежным, настойчивым; кичеепгениме кёр обрати внимание на моё старание.  
**кичeenкей** старательный, прилежный.  
**кичи** немного, чуточку; кичи берзег дай немножко.  
**кичинек** малость; маленький, крохотный, малосенький; немножко; кичинек сакып ал подожди немножко; кичинек тушта когда был маленьким, в раннем детстве; кичинек бдук маленькие ботинки.  
**кичинекте**- уменьшать, делать маленьким.  
**кичинектег**- (понуд. от кичинекте) заставить уменьшить, сделать маленьким.  
**кичу** малый, маленький, младший; кичу уулым мой младший сын; < кичу ай июль (название седьмого месяца ойротского народного календаря).  
**киш** соболь; собольный.

киште- ржать; дьети дьашту дьереним дьерин санап киштеди фольк. семилетний рыжий конь ржёт, тоскуя по своей родине. **Киштей-Ана** миф. Киштей-Ана (имя дочери Эрика (см.); сегиз кёстү) Киштей-Ана восьмиглазая Киштей-Ана. **киштет-** (понуд. от киште) заставить ржать. **киштеш-** (взаимн. от киште): аттар киштежип таныжат көни знакомятся ржанием. **клаат-** (от келич дьат) идти сюда; бери клаат идёт сюда; клааткан идущий сюда. **кладовой** кладовая. **класс 1.** класс; ишкекчи класс рабочий класс; 2. класс (в школе); **тёртинчи** класс четвёртый класс. **клат** кладь; базыру дьок клатты балдырадарым мен салкын фольк. я, ветер, развёю кладь, у которой нет привязи. **климат** климат; климатка Уренип калды он акклиматизировался, привык к климату. **клуб** клуб. **кобук** название болезни пясти руки. **кобы** лог, лошина, ложбина. **кодор-1.** ломать, разрушать, разбирать (камни); 2. вынимать из чего-л., выдёргивать; агашты тазылы ла кодору тартгы ырвал дерево с корнем; каптан азыкты кодорды вынул из мешка продукты. **кодорт-** (понуд. от кодор) 1. заставить ломать, разрушать; 2. заставить вынимать, выдёргивать. **кодорыл-** (страд. от кодор) 1. разрушаться, ломаться; 2. выдёргиваться. **кодорыш 1** (и. д. от кодор) 1. ломка, разрушение; 2. выдёргивание. **кодорыш- II** (взаимн. от кодор) 1. совместно ломать, разрушать; 2. совместно выдёргивать. **кодур 1** парша, черотка.

**кодур II** рябый, корявый. **кодурлан-** заболеть чероткой, опаршиветь. **кодьогор** большой выступ горы. **кодьойым** купец, торговец. **кожо** (дееприч. от кош II, употребляется в значении наречья) вместе; **кожо дьур-** вместе ходить. **кожон** песня; ср. сарын. **кожондо-** петь; ср. сарна. **кожондот-** (понуд. от кожондо) заставить петь. **кожондош-** (взаимн. от кожондо) совместно петь; эку кожондожып отурды оны сидели вдвоём и пели. **кожончы** певец; ср. сарынчы. **кожор-1.** прибавка, добавление; 2. мат. сложение. **кожук** прибавка. **кожул-** (страд. от кош II) присоединяться, соединяться, прибавляться. **кожулачы** присоединяющийся. **кожулта 1.** соединение, присоединение; 2. грам. аффикс, приставка. **козо 1** = коозо. **козо II 1.** бубенец, колокольчик, привязываемый на шею домашнего скота; 2. уст. бубенец, слушающий украшением шаманского костюма; ак мандьагы тьгүлген алтан козо шестьдесят колокольчиков, украшающих его белый шаманский наряд. **козула-** ягниться. **козыр** крупный; **козыр сай** крупная галька. **козырла-** делать крупным, укрупнять. **козырык** храп. **козырыкта-** хранить. **кой 1** овца (общее название); **кой-дый** дьобш смирный как овца; **койдын** балазы ягненок; **кой чечек бот.** бараний цветок, обл. ветреница; **кой дьыл** год овцы (название восьмого года двенадцатилетнего животного цикла).

**кой-** II вспомогательный глагол, образующий совершенный вид глагола и указывающий на внешность совершения действия: **окипог койды** поцеловал, **айдып койды** сказал, **ыккынып койды** обронил. **койгон** посмертный дар. **койло:** койло ат конь, которого хоронят вместе с хозяином. **койлу** имеющий овёц, обладатель овёц. **койон** заяц; **койондый** коркунчак боязливый как заяц; **койон дьыл** год зайца (название четвёртого года двенадцатилетнего животного цикла); ср. таптан. **койрык** зигзаг; зигзагообразный, искривлённый; **койрык-мый-рык** торчащий в разные стороны, зигзагообразный. **койыл-** быть сгущённым, густеть. **койылан-** сгущаться. **койылга** подарок; **карган** адамнын **койылгазы** подарок моего старого отца. **койылт-** (понуд. от койыл) сгущать. **койын 1.** место между грудью и сложенными на груди руками, пазуха, объятия, недра, лono; 2. бот. углубление между основанием листа и стеблем; **дыалбырактын койыны** lono листа;  $\diamond$  **койынына** кирди влез в доверие; **тенеринин койыны** небесный свод; **дьердин койыны** недра земные. **койында-** обнимать, ласкать. **койындан-** обниматься. **койындаш-** (взаимн. от койында) держать друг друга в объятиях. **кок 1 1.** горячий пепел, искра; **конгон дьерин** кокту болзын пусть стойбище твоё будет всегда с пеплом; **тундуктен кок чыкты** из дымового отверстия вылетела искра; 2. парша (болезнь кожи на голове);  $\diamond$  **кок-уяк усл. ехот.** волк.

**кок-** II истлеть, обуглиться; от **кокты** дрова обуглились; от **кокколок** дрова ещё не обуглились. **кокок** женск. волк; ср. бьруу. **кокты** мелкая яма. **кокий:** кокий корон! (крик отчаяния, горести) о горе! **кокийла-** издавать крики отчаяния; **охать;** **кокийлап ыйлайт** он горько плачет. **кокийлат-** (понуд. от кокийла) привести в отчаяние; заставить охать. **коқыр шутка;** шутки в разговоре, весёлый разговор. **коқырла-** шутить, подшучивать, острить. **коқырлат-** (понуд. от коқырла) заставить шутить. **коқырлаш 1** (и. д. от коқырла) подшучивание. **коқырлаш- II** (взаимн. от коқырла) шутить друг с другом. **коқырчы** шутник, остряк. **кол 1.** рука, кисть руки; **оң кол** правая рука; **сол кол** левая рука; **колго алып дьур-** носить на руках; **алып оң колына дьаазын алды,** сол колына оғын алды фольк. богатырь взял в правую руку лук, а в левую—стрелу; **кол алыш-** взять друг друга за руки, взяться за руки; **кол алыжып** рука об руку, дружно; 2. передняя нога у животных;  $\diamond$  **кол сал-** поставить подпись, подписать; **кол чабыжу** аплодисменты; **кол арткыш** полётенце. **колбо-** связать несколько предметов в одно целое, поставить в кучу или один за другим; **аттардын куйругына колбоп буулады** привязал лошадей за хвосты. **колбол-** (страд. от колбо) соединяться, стягиваться; **колболып турган** мал скот, стоящий стадом. **колбот-** (понуд. от колбо) заставить связать несколько предметов, поставить в кучу, в одно место, соединить, стянуть.

колбош I (и. д. от колбо) стягивание, соединение,  
 колбош- II (взаимн. от колбо) совместно стягивать в одну кучу, в одно место.  
 колбоштыр- (понуд. от колбош II) соединять вместе, спутывать;  
 колбоштыра турган аттар кони, спутанные вместе.  
 колбоштыра (деприч. от колбоштыр) грам. слитно, вместе.  
 колбус запечек, место за печкой.  
 колду имеющий руку, с рукой.  
 колко I жена; эки колкозын олдыго тутургысты фольк. две его жены попали в плен.  
 колко II глотка.  
 кол-көрүчи хиромант.  
 коллективизация коллективизация.  
 коло бронза, олово.  
 колодо колода, улей.  
 колоду с бронзой, с оловом, с бронзовыми украшениями.  
 колоны подруга; ээринг колонызы Узулди подруга у седла порвалась.  
 колоско впадина, прикрывающая сплетением корней; мал колоского тушпезин смотри, чтобы лошади не попали во впадину.  
 колотко колотка.  
 колту невеста; ада-энем алкыжыла колту кудалажып койдылар-с благословения родителей мне сосватали невесту; ср. бойлу, невесте, сыргалды.  
 колтук подмышки; онг колтуктан канат чыкты фольк. из-под правой подмышки вышло крыло;  
 Кёкин-Эркеш баатыр адын чакыга бойу буулады, колтыгынан туттырбай ололды туура дыйлатты фольк. Кёкин-Эркеш богатырь лошадь свою сам привязал к конювизи, не разрешил взять себя под руки и отстранял их.  
 колтукта- взять подмышку, нести подмышкой, взять под руку;  
 колтуктап апарды увёл под руки.

колтуктат- (понуд. от колтукта) заставить или попросить взять под руку.  
 колтукташ- (взаимн. от колтукта) взять друг друга под руки;  
 дьаантайын колтуктажып дьуреген онй всегда ходили под руку.  
 колтыкчы уст. слуга зайсана, поддерживающий его под руки при ходьбе.  
 колхоз колхоз.  
 колхозчы колхозник.  
 ком волна; ср. чапкын.  
 командир командир.  
 командовать: командовать эт-командовать.  
 комбайн комбайн.  
 комду волнистый (о воде), полнообразный.  
 коммуна коммуна; Парижский коммуна Парижская коммуна.  
 коммунизм коммунизм.  
 коммунист коммунист.  
 коммунистический коммунистический.  
 компой- вздуться, вспучиться.  
 комуда- I. быть недовольным, жаловаться; келип комудады приходил жаловаться; 2. потерпеть убыток, быть в убытке; комудап кал- оставаться в убытке.  
 комудал неудовольствие; жалоба, просьба; комудалын, угусты предьявил свою жалобу, просьбу.  
 комудат- (понуд. от комуда) I. заставить заявить жалобу; 2. ввести в убыток.  
 комудаш- (взаимн. от комуда) I. быть взаимно недовольным; 2. совместно жаловаться.  
 комургай дудка, дуда.  
 комургайла- играть на дудке, трубить.  
 комурска= чымалы;  
 комус варган (металлический музыкальный инструмент в форме небольшой подковки с тонким металлическим язычком, припаянным к середине её; при исполнении вкладывается в рот, звуки

же извлекаются колебанием язычка пальцами).  
 комусчы музыкант, играющий на комусе (варгане).  
 комут хомут; комут сук- надеть хомут.  
 комутта- хомутать, надевать хомут,прягать лошадь.  
 кон- I. спускаться, опускаться, сесть на землю или дерево (о птице); агаштын бажында таан конды галка села на дерево; туже кон- спуститься, спешиться с лошади; 2. останавливаться, располагаться на житьё; ол дьерде тёрт карындаш дьякшы коно бердилер фольк. на том месте хорошо зажили четыре брата; ол ок дьуртта кондылар, ары-бери барбадылар онй (уже) не ездили туда-сюда, а жили на том же месте; 3. останавливаться на ночлэг, на ночёвку, ночевать; кайда конорыбыс? где будем ночевать, где остановимся на ночлэг?; ♦ Уч конып келер приедет через три дня (букв. три раза ночевав, приедет).  
 кондыр- (понуд. от кон) позволить ночевать, пригласить гостя переночевать.  
 конок I I. сүтки, день; эки коноктын бажында через две сүток; дьети конок дьурдилер прожили семь сүток; 2. жизнь; коногы дьеткен жизнь прожита, он прожил всю жизнь.  
 конок II уст. поминки по покойнику на седьмой день.  
 конституция конституция.  
 контртабару контратака; канча-канча контртабару эткендер предприняли несколько контратак.  
 конуш (и. д. от кон) I. остановка на ночлэг; 2. место расположения айыла; ♦ ада конуш родне пепелище.  
 концерт концерт; концерттин про-граммазы программа концерта.  
 коныч голенище.

конжор I. переносица; 2. часть узда, находящаяся около глаз лошади; 3. женск. нос; ср. тумчук.  
 конко уст. бубенцы, пришитые к поясу ритуальной одежды шамана.  
 конкок горбоносый.  
 конгыр I темносёрый, коуры (масть лошади); конгыр ат коурая лошадь.  
 конгыр- II I. звенеть; 2. визжать (о собаке).  
 конгыра I кулик.  
 конгыра II уст. железное кольцо с подвесками, часть украшений ритуальной одежды шамана, которая якобы служила бронёй, охранявшей его от злых духов.  
 конгыс I жук; 2. насекомое (общее название насекомых); дьузун-дьуур конгыстар разнообразные насекомые.  
 коо красивый, изящный; ср. дьараш I.  
 коозо мякина; ср. саа.  
 коок=кок I.  
 коомой негодный, плохой; кбмой дьол плохая дорога.  
 коомойло- делать негодным, плохим.  
 коомойлот- (понуд. от коомойло) заставить сделать плохим, негодным; ухушнить.  
 коомойт- ухудшать.  
 коот I. наслаждение, утешение, отрада; балдар меге коот дети—моё утешение; 2. мелодичный, музыкальный.  
 коотто- утешать.  
 кооттон- (страд. от коотто) утешаться.  
 кооттондыр- утешать, утешать.  
 коп клеветать; ябеда, донос.  
 копта разг. кофта.  
 копто- клеветать; доносить.  
 коптот- (понуд. от копто) заставить клеветать, доносить.  
 коптош- (взаимн. от копто) совместно клеветать, доносить; клеветать друг на друга,

копчы донбсчик, клеветник, ябедник.  
 корбо кустарник, молодые побеги дерева, растущие от корня; дыаш корболор молодые побеги.  
 корболо- пускать побеги, отростки, разветвляться.  
 коргол верблюжий и овечий помёт.  
 корголддын свинец.  
 корголддында- наливать свинцом.  
 коргоч глиняный сосуд для поджаривания ячменя.  
 корку I (и. д. от коркы) страх, боязнь, опасность.  
 корку- II= коркы.  
 коркуду запугивание, угроза; бис коркудудан коркубай дыадыбысы мы не боймся угроз.  
 коркулда- I. хрюкать; чочко болуп коркулдады фольк. хрюкает как свинья; 2. гоготать (о гусе).  
 коркулдак I. хрюкающий; 2. гогочущий.  
 коркун- (возвр. от коркы) бояться, страшиться.  
 коркунчак боязливый.  
 коркут- (понуд. от коркы) пугать, устрашать, страшать.  
 коркуш (и. д. от коркы) страх, боязнь; коркушка тужур- повергнуть в страх, подвергнуть опасности.  
 коркушту опасный, страшный.  
 коркы- бояться, пугаться, страшиться; сен коркыыр неме бар ба? чего ты бойшься?; ср. корку II.  
 коркыбас бесстрашный.  
 коро- уменьшаться, убавляться; расхлываться напрасно; коробой дыат не убывает.  
 кородо- горевать, убиваться; кородоп турган кижы человек убитый горем.  
 кором после, немного погодя; кором кел приди после, немного погодя.  
 корон I. яд, отравка; 2. горе, бедствие; коронго тусты у него горе, бедственное положение; дьургиме корон салбагар, дьай-

надып мени таштабагар фольк. не причиняйте моему сердцу горя, не оставляйте меня, просящего милости.  
 коронду I. яловитый, отравленный; 2. бедственный; коронду дыйл бедственный год; 3. зловредный; коронду кижы зловредный человек.  
 корот- (понуд. от коро) уменьшать; наносить ущерб, переводить добро, расхлывать.  
 корсок клык, кривой или торчащий зуб; корсок тиштү кривоzubый.  
 кортон удалой; проворный; кортон уулчак проворный мальчик.  
 корту налим.  
 кортук боязнь; боязливый; кортугын койондой болордо, дыаткан дьуртыг не туйметкен? фольк. если ты струсил как заяц, то зачем же свой народ взбунтовал?  
 корты охотничий набор, состоящий из порохового рга, сумки с дробию и пр., который надевается на грудь.  
 кору I. защита, оборона, самооборона; 2. ограждение.  
 корула- защищать, охранять, ограждать.  
 корулан- защищаться, обороняться, остерегаться, спасаться, искать спасения, укрываться от преследований.  
 корулат- (понуд. от корула) просить о спасении, искать защиты.  
 корум шебень, россыпь; кара корум чёрная россыпь.  
 корумда- закладывать мелкими камнями; бштунниг табарузын сактап ончо улус дьожбзин куйга корумдап салды- ожидая нападения врага, весь народ спрятал своё имущество в пещеры и заложил их мелкими камнями.  
 коручы защитник.  
 корчок I. горбун; горбатый; 2. нарост, опухоль на теле.  
 корчон сгорбившийся, сутулый.  
 корчондо- горбиться,

корчондо- (понуд. от корчондо) заставить горбиться.  
 кос горящие угли, жар; ср. кбб.  
 коско- двигать, шевелить, колебать.  
 коскор- разорять, разрушать.  
 коскорт- (понуд. от коскор) заставить разорять, разрушать.  
 коскорыл- (страд. от коскор) разоряться, разрушаться.  
 коскору (и. д. от коскор) разорение, разрушение.  
 котон отара.  
 кочкор дикий каменный баран;  $\diamond$  кочкор ай январь (название первого месяца ойротского народного календаря).  
 кош I груз, вьюк, тюк, кладь.  
 кош- II прибавлять, присоединять, добавлять, спаривать, смешивать; кожотон тоо мат. слагаемое.  
 кошто- I. грузить, выючить, накладывать кладь; дыс тббгб аракы коштогон, дыс тббгб эт коштогон эр уй улус браатты фольк. ехали мужчины и женщины на ста верблюдах, навьюченных волькой и мясом; ср. арт II; 2. присоединять.  
 коштой рядом, вплотную; коштой дьеккен ат лошадь, запряжённая в пару; коштой турган рядом стоящий.  
 коштол- (страд. от кошто) 1. быть навьюченным, нагружаться; 2. присоединяться.  
 коштон- (возвр. от кошто) 1. грузиться; 2. быть рядом, сообщаться, присоединяться.  
 коштот- (понуд. от кошто) 1. заставить навьючивать; 2. заставить присоединять, привязывать рядом.  
 коштош- (взаимн. от кошто) 1. совместно навьючивать; 2. совместно присоединять, спаривать.  
 коштыр- (понуд. от кош II) заставить прибавлять, присоединять.  
 кою густой, частый (о лесе);

кою агаш густой лес; кою Ун бас, низкий голос.  
 кбблбк бабочка, мотылёк.  
 кбббн хлопок; ортогы азиянын кбббни среднеазиатский хлопок.  
 кббук пена.  
 кббукте- пениться.  
 кббуктен- (страд. от кббукте) пениться, покрываться пеной.  
 кббуктет- (понуд. от кббукте) вызвать пену, вспенить.  
 кббуктү пенистый; кббуктү кбк талай фольк. пенистое синее море.  
 кббурген бот. слизун.  
 кбббн бвод, слепень; ср. дыапшык, кбббн, сеек.  
 кбббр- I. синеть, зеленеть; кббббрип тая атты засинело небо и занялась заря; 2. прорастать, давать ростки; аш кббббрип чыкты хлеб зазеленел.  
 кббббрт- (понуд. от кббббр) синить, зеленить; ороомдор кббббртбри озеленение улиц.  
 кббббритим синеватый, иссиня, с просинью, голубоватый.  
 кббббс I. грудь, грудная клетка; кббббс ле коруула- защищать грудью, встать грудью на защиту; 2. сердце; кббббсиме тийген кижы человек, которого я полюбил (букв. человек, коснувшийся моего сердца); э, балам, менин кббббсимде кбл эркек бар фольк. дитя моё, в моём сердце много есть слов; 3. перен. мудрость, разум.  
 кббббстү разумный, понятливый; кббббске алыбас бестолковый; ср. керсү.  
 кбббк междометие испуга ай!, ах! кбббчи стремлянный.  
 кбббур- I. поднимать, снимать; тужургенинди кбббур подними то, что ты уронил; аттан кбббурснимать с лошади (оказание почести); 2. уст. приносить (жертву); кбббурги кбббур- приносить жертву.  
 кбббурги уст. жертва; кбббургиге берди принесли в жертву; ср. беру.

кбдургалу чтымый, чествуемый жертвами.

кбдурил- (страд. от кбдур) 1. быть поднятым, подниматься, возноситься, возвышаться; 2. воспрянуть духом, почувствовать прилив гордости.

кбдурин- (возвр. от кбдур) 1. поднаться; 2. превозноситься, хвалиться, заноситься; тон дткүре кбдуринбе! особенно-то не заносись!

кбдурт- (понуд. от кбдур) 1. заставить подняться; кбдуртип турган мал скот, который не может встать и требует помощи для того, чтобы его поднять; 2. превозносить, хвалить.

кбдуртки: кбдуртки мал истощённый скот, который не может самостоятельно подняться с земли.

кбдүрү (и. д. от кбдур) поднимание, поднятие; аш тужуминин кбдүрүзи учун тартыш борьба за поднятие урожая.

кбдүрүш I (и. д. от кбдур) поднимание, поднятие.

кбдүрүш- II (взаимн. от кбдур) совместно поднимать, помогать поднимать; меге кбдүрүжин бер помоги мне поднять.

кбжиб бот. ревенё.

кбжбг I 1. занавес; 2. занавес, отделяющий постель новобрачных или молодых супругов; 3. действие (в песне); төрт кбжбгүлү пьеса пьеса в четырёх действиях.

кбжбг II мед. трахёма.

кбжбгүлб- занавешивать, закрывать занавес (на сцене).

кбжү- запыхаться, не иметь возможности перевести дух.

кбжур каток, вал, рычаг.

кбжүүн I. покой, состояние покоя; 2. вялый.

кбзбк окно.

кбзбр карты (игральные).

кбзбрлб- играть в карты.

кбзбрлбг- (понуд. от кбзбрлб) просить играть в карты, заставить играть в карты.

кбзбрлбш I (и. д. от кбзбрлб) игра в карты.

кбзбрлбш- II (взаимн. от кбзбрлб) совместно играть, помогать играть в карты.

кбк I шитьё, пошивка.

кбк II 1. зелёный, трава; 2. синий, голубой; зелёный; кбк дблбг кбгбрип чыкты зазеленела трава; кбк тенери 1) голубое небо, синее небо; 2) бог; < кбк тенери! междометие удивления о господи!, боже мой!; кбк дьярама! междометие удивления.

кбктб- шить, сшивать, подшивать.

кбктбл- (страд. от кбктб) быть сшитым, сшиваться.

кбктбн- (возвр. от кбктб) зашить что-л. на себе; кбктбнип дьат он шьёт.

кбктбт- (понуд. от кбктб) заставить шить, подшить.

кбктбчи портной.

кбкү- стать не в меру требовательным, упрямыться, противиться, стать несговорчивым, не идти на уговоры.

кбкүдү ободрение, поощрение.

кбкүт- ободрять, поощрять; кызык сагышты кокүдип, баатырлардын дьүрүмин көрбл фольк. поощряя любознательность, посмотрим жизнь богатырей.

кбл озеро; кблдин сол дьаказы— дьылым каялар лёгый берег озера—гладкие скалы; Алтын-Кбл Телёцкое озеро.

кблзбк шиты для преграды от снега.

кблкб упряжное животное.

кблбтки тень, тенётое место;

кблбткичилеп как тень.

кблббгдб- двигаться так, как двигается что-л. громадное.

кбм- зарывать, загребать, закапывать, хоронить; кбмүп салды зарыли, похоронили; кбмб баскан окунул в воду; зарыл в землю.

кбмдир- (понуд. от кбм) заставить зарывать, закопать.

кбмкбр- кбнкбр.

кбмкбрүл- кбнкбрл.

кбмблб- повалить, сбить с ног.

кбмблбт- (понуд. от кбмблб) заставить повалить, сбить с ног.

кбмүл- (страд. от кбм) зарываться, закапываться, быть зарываемым, быть закапываемым.

кбмүр уголь; таш кбмүр каменный уголь; кбмүр бчүр- обжигать уголь.

Кбмүр-Каан миф. Комбр-Хан (собственное имя одного из сыновей Эрлика (с.м.).

кбмүрчи угольщик.

кбн I выделанная (сапожная) кожа, юфта.

кбн II тихое глубокое место реки, удобное для рыбной ловли.

кбндүк I порыв, рвение, стремление.

кбндүк- II порываться, стремиться.

кбндүрге нагрудник у седла (часть сбруи оседланной лошади); мбнгун ле дьазаган кбндүрге посеребрённый нагрудник.

кбндүре мимо; биске кирбей кбндүре бтти проёхал мимо нас, не заёхал.

кбндьблб одеяло; ср. дьууркан.

кбндьблбн стихийность; беспричинность.

кбнб привязь для ягнят и козлят.

кбнбк ведро; тала кбнбк железное ведро; агаш кбнбк деревянное ведро; ср. сабаш I.

кбн твердый грунт; дьаманныг дьолы дьайтак болор дьазап баска кбн болор дорбга плохого (человека) скользкая, но если кто-л. идёт правильным путём—твёрдая.

кбндбй дупло; дуплистый; кбндбй агаш пустое (дуплистое) дерево.

кбндбйлб- образовывать дупло, пустое пространство (в дереве).

кбндбйлбн- образоваться (о дупле).

кбнге уст. ленты на ремешке колотушки шаманского бубна.

кбнкбр- перевернуть вверх дном, повалить вниз лицом.

кбнкбрл- (страд. от кбнкбр) опрокинуться, перевернуться вверх дном.

кбнкбрб (дееприч. от кбнкбр) ничком, вниз лицом; бала кбнкбрб дьадат ребёнок лежит ничком; кбнкбрб сал- положить ничком, вверх дном.

кбнкбрү (и. д. от кбнкбр) перевертывание вверх дном.

кбнүл- прийти в умиление; дьуреги кбнүлди сердце его умилилось; кбнүлп ук- слушать с умилением.

кбб сажа, уголь; ср. кос.

кбблб- пачкать сажой, углем.

кббрчк молочный продукт, служащий пищей пастухам (овечьё или козьё молоко с примесью чегена).

кббш чугунок, небольшой чугу́н.

кбп I много, множество; кбптбн.

кбп много множество; кбп катап многократно; олордын кббизи многие из них; кбп тбб грам. множественное число.

кбп- II вздуваться, вспухать.

кбптб- 1. делаться многочисленным, увеличиваться количеством; действовать скопом; 2. мат. умножать; экинн үчке

кбптб- умножать два на три.

кбптбт- (понуд. от кбптб) 1. способствовать увеличению; 2. заставить умножать; бешти бешке

кбптбт- умножать пять на пять.

кбптбш- (взаимн. от кбптб) 1. совместно увеличивать; 2. совместно умножать.

кбр- 1. глядеть, смотреть, видеть, увидеть, осматривать; эрке мен дьаар бир де көрббди милая ни разу не взглянула на меня; анар-мынар көрдим я осматривался; 2. присматривать (ухаживать); балдар көр- присматривать за детьми; мал көр- смотреть, ухаживать за скотом; 3. испытывать, переживать; ол көрббббди көргөн он всё испы-

тал, нет ничего, чего бы он не видел; 4. считать кем-л., принимать за кого-л.; ас кѡр- считать недостаточным; дьакшы деп кѡрдим я считал, что он добрый, хороший; дьакшы кѡр- питать симпатию, любить; дьаман кѡр- ненавидеть; 5. в качестве вспомогательного глагола означает, что действие совершается для пробы; казып кѡр- пробовать копать; кычырып кѡр- пробовать читать; тудуп кѡр- пробовать поймать; ичип кѡр- отвѣдать; кийип кѡр- примерять одежду.

кѡргүзэ (дееприч. от кѡргүс) явно, очевидно.

кѡргүзү 1. показатель, указатель; указание, образец; 2. зрелище. кѡргүзүлү показательный, образцовый.

кѡргүс- показать; кѡргүзерге турган учун алды взял для того, чтобы показать.

кѡргүстир- (понуд. от кѡргүс) заставить показывать.

кѡрдир- (понуд. от кѡр) заставить смотреть, глядеть.

кѡркий 1. милый; дорогой; менин кѡркийим мой милый; ср. кайран; 2. перен. несчастный, бедный; кѡркийди сени! эх ты, бедненький!

кѡрмѡс 1. злой дух, бес, дьявол, чорт; 2. миф. духи преисподней, обитающие, по анимистическим представлениям шаманов, в нижней сфере, т. е. под землей (см. дьер-су, кудаи).

кѡрмѡстү бесноватый.

кѡрѡм хвастун; хвастливый.

кѡрбчи 1. зритель; 2. надзиратель, надсмотрщик.

кѡрүк I мех кузнечный.

кѡрүк II зоол. бурундук.

кѡрүм на взгляд; то, что можно увидеть одним взглядом.

кѡрүмды показатель; иштин кѡрүмдызи показатель работы.

кѡрүмдылу 1. явный, ясный, очевидный; кѡрүмдылу ал- взять

открыто; 2. показательный; кѡрүмдылу дьозок показательный пример.

кѡрүн- виднѣться, быть видимым, казаться, показаться; дьаман кѡрүн- лишиться благосклонности; сен не кѡрүнбей дьадын? что это ты не показываешься?; что это тебя давно не видно?

кѡрүнбес невидимый; невидимка.

кѡрүнгүш зеркало; ср. күскү II.

кѡрүндир- (понуд. от кѡрүн) заставить показать, появиться.

кѡрүсте лён (измятый).

кѡрүш I знакомый, друг; кѡрүшим келди приехал мой знакомый.

кѡрүш II (и. д. от кѡр) видение, смотрение.

кѡрүш- III (взаимн. от кѡр) 1. совместно смотреть, всматриваться; 2. видеть друг друга, встречаться, здороваться; блѡб-зѡбис, кѡрүжерибис не умрѣм-увидимся.

кѡрүштир- (понуд. от кѡрүш III) помирить, примирить.

кѡс 1. глаз; взгляд; зрение; кара кѡс чёрные глаза; кѡстин оды искры в глазах; кѡс дьумуш мигание; кѡскѡ айт- говорить в глаза; кѡзи дьок слепой; кѡзи дьетпес подслеповатый; алгас кѡстү близорукий; кѡзи коомой у него плохое зрение; кѡстин балазы зрачок; кѡстин агы глазной белок; кѡзи кичү де болзо, туби терен погов. хоть глаз имал, да дно его глубок; 2. глазок (улья); отвѣстие; 3. знак масти (об игральн. картах); алты кѡс шестёрка.

кѡсѡк клюка, коцера.

кѡспѡкчи ясновидец.

кѡстѡ- 1. смотреть на что-л. пристально, всматриваться, наблюдать; прицеливаться одним глазом; нени кѡстѡп турун? куда ты смотришь?, что наблюдаешь?; 2. выбирать, выдвигать.

кѡстѡш I (и. д. от кѡстѡ) 1. наблюдение, смотр; 2. выдвижение;

3. очная ставка.

кѡстѡш- II (взаимн. от кѡстѡ) 1. совместно всматриваться, наблюдать; 2. совместно выбирать, выдвигать; 3. выдвигать друг друга; 4. устроить очную ставку.

кѡстѡштир- (понуд. от кѡстѡш II) 1. заставить смотреть, наблюдать; 2. заставить выдвигать друг друга; 3. заставить дать очную ставку.

кѡч- кочевать, перекочёвывать, откочёвывать, переселяться; кѡчүп дьур- кочевать.

кѡчкин 1. кочевник; кочевой, склонный к частым перекочёвкам; 2. непоседа.

кѡчки оползень, обвал, снежный обвал.

кѡчѡ суп из ячменя.

кѡчѡлу беременная; ср. барлу, курсак.

кѡчтир- (понуд. от кѡч) понудить к перекочёвке, к переселению.

кѡчүр- 1. переселять; 2. переписывать; 3. переводить с одного языка на другой; ср. тилмеште.

кѡчүречи 1. переводчик; 2. переписчик; ср. тилмеш.

кѡчүрү 1. переселение, понуждение к переселению, к перекочёвке; 2. переписывание; 3. перевод.

кѡчүрүш- (взаимн. от кѡчүр) 1. совместно переселять; 2. совместно переписывать; 3. совместно переводить.

кѡчүш I (и. д. от кѡч) 1. кочевничество, кочевое состояние; 2. перекочёвка.

кѡчүш- II (взаимн. от кѡч) совместно кочевать, переселяться, откочёвывать.

кѡш- запыхаться, не иметь возможности перевести дух.

край край (административная единица).

крес крест; ◇ креске туш- креститься, принять православную веру.

кресте- крестить, окрестить.

крестен- креститься; молиться.

кресту крещёный.

куба блѣдный, бледножелтый.

кубакай бледноватый (о лице), слегка пожелтевший (о траве), белёсый.

кубар- бледнѣть, белѣть (о лице); желтѣть (о траве); ср. он III.

кубарт- довести до блѣдности, до лёгкого пожелтѣния, иссушить.

кубат радость, весѣлье; красота, изящество; андагы дьерде кубатка албаты сүреен кайкашты народ удивлялся весѣлью, которое было там.

кубатту весѣлый, радостный; красивый (о местности), изящный; ср. кеен; бис эмди дьакшылык

кубатту бйинде дьадып дьадыбыс мы живѣм в благодатное, радостное время.

кубуила- радоваться, торжествовать; Алып-Манаштын дьуртында дьаткан эл-дьон кубуилап дьуртадылар фольк. в царстве Алып-Манаша народы жили и радовались.

кубусу I весѣлый; прекрасный; кубусу кижинин дьуреги ачын у весѣлого человека сердце открытое.

кубусу- II радоваться.

кубул- изменяться, переменяться, превращаться во что-л., переливаться различными оттенками, принимать иной вид; Тастаракай боро карчага болуп кубулып алды фольк. Тастаракай обратился в белого сокола; ср. башкала.

кубулт- (понуд. от кубул) изменять, превращать во что-л.

кубулта изменение; фронтто дьаан кубулта болбоды на фронтѣ существенных изменений не произошло.

кубулткыш грам. падѣж.

кубулту изменение, превращение, перемена, видоизменение.

кугар= кубар.

кугарт= кубарт.

куда I. сват; куда бол- быть сватом; 2. сватовство; куда баш-



талды началось сватовство; куда-кууй тынгий берди, кулун эдин амзай берди сватовство-пиршество стало разгораться, стали есть жеребьяче мясо.

**кудагай** 1. сестра жены старшего брата; 2. сваха; 3. сватья.

**кудай** 1. бог, божество; 2. миф. духи-небожители, обитающие, по анимистическим представлениям шаманистов, в верхней сфере, т. е. на небе (см. *кормос, дьер-су*); алыс дьердин кудайы бог преисподней, Эрлик.

**кудайзак** верующий, набожный, богомольный.

**кудала**- святать, делать предложение; азыйда дьорыктап дьуре ле, адама кижжи кудалап койгон фольк. раньше он путешествовал и сосватал для отца невесту.

**кудалат**- (понуд. от *кудала*) просватать, заставить сватать, делать предложение.

**кудалаш** I (и. д. от *кудала*) сватовство.

**кудалаш**- II (взаимн. от *кудала*) 1. совместно сватать, просить кого-л. сватать; 2. породниться путём брака своих детей.

**Кудан**-Бий миф. Кудан-Бий (дух-покровитель охотников).

**куду**- исчезать, погибать, скрываться; кижжи кудуп барды чело-век пропал без вести, исчез.

**кудук** ягдташ.

**кудур** солонцовый грунт земли, солонец, солончак; ср. *бордьон*.

**кузук** орех.

**кузукта**- собирать орехи, обл. орешничать.

**кузуктат**- (понуд. от *кузукта*) заставить собирать орехи, орешничать.

**кузукташ** I (и. д. от *кузукта*) собиране орехов.

**кузукташ**- II (взаимн. от *кузукта*) совместно собирать орехи, орешничать.

**куй** пещера.

**куйбу** кружение, бегание вокруг чего-л.

**куйбула**- кружить, крутить.

**куйбулан**- (страд.-возвр. от *куйбула*) кружиться подобно вихрю.

**куйбыр**- кружиться, крутиться подобно вихрю (о шамане).

**куйга** серьга из осбой китайской красной пуговицы величиною от ореха до куриного яйца.

**куйка** I особая крупная круглая китайская пуговица.

**куйка** II кожа (на голове).

**куйкала**- палить, опаливать (курощу, свинью).

**куйкалат**- (понуд. от *куйкала*) заставить опаливать.

**куйрук** 1. хвост, курдюк; 2. перен. конец; кустин куйрук айы октябрь (название десятого месяца ойротского народного календаря); 3. куйрук улап бар-ехать гуськом.

**куйрукта**- хватать за хвост.

**куйрукту** имеющий хвост, с хвостом.

**кул** раб, слуга; кул мензинген раб-владелец.

**кула** саврасый (масть лошади); ак кула буланый.

**кулады** название хищной птицы.

**кулак** 1. ухо, слух; кулак дьетпес глухой; 2. перен. ушко котла; 3. уш кулакту казан котёл о трёх ушках; 4. курок (у ружья); 5. уй кулак бот. конский щавель.

**кулакта**- хватать за ухо, драть за уши.

**кулакту** имеющий уши, слушающий, внимающий; узун кулакту любопытный; кулакту бьрук шапка с ушами, ушанка.

**кулаш** уст. мера длины, равная одной сажени.

**кулашта**- делать сажённое расстояние, бросать на расстояние сажени.

**кулда**- делать рабом, слугой.

**кулданычы** поработитель.

**кулдат**- (понуд. от *кулда*) 1. заставить сделать рабом, слугой; 2. заставить покорять.

**кулдук** рабство, покорность, полное подчинение.

**кулдыа** украшения, аппликации, нашиваемые на обувь и кожаную посуду.

**култ** подражательное слово, выражающее моментальное исчезновение; култ этги он моментально исчез; ср. булт, кылт.

**култур** лукавый, хитрый.

**кулугур** негодий; дрянной; мерзавец; кулугурды сени! ох ты, негодий!

**кулузын** тростник.

**кулун** жеребёнок-сосунок.

**кулунду** имеющий жеребёнка, с жеребёнком; кулунду бее жеребая кобыла.

**кулур** мукá; кайнаткан кулур лапша, сваренная в бараньем супе.

**кулурлу** имеющий мукá, с мукóй.

**культура** культура; национальный кеберлу, социалистический учурлу культура культура, национальная по форме, социалистическая по содержанию.

**кумак** песок.

**кумаксу**=кумакту.

**кумакту** песочный, с песком; песчаное место.

**куманак** хмельная шийшка, хмель.

**куманакта**- собирать хмельные шийшки.

**куманактат**- (понуд. от *куманакта*) заставить собирать хмельные шийшки.

**куманакташ**- (взаимн. от *куманакта*) совместно собирать хмельные шийшки.

**кумдус** бобёр; бобрый.

**кумурска** 1. муравей; 2. муравейник; ср. чымалы.

**кунадын** 1. телка двух лет; 2. женск. корова; ср. уй.

**кунан** жеребёнок трёх лет, трёхлётнее животное; той кунан уст. «свадебная» корова четырёх лет, которая приносилась женихом в дар зайсану.

**кунугу** (и. д. от *кунук*) печаль, тоска, уныние.

**кунук**- 1. изнемогать, томиться, мучиться, изнуряться; 2. сокращаться, скорбеть; дьетен дьашту бьргөн дьыргалын санап кунукты семидесятилетний старец тоскуёт, вспоминая о своём (былом) веселье.

**кунукчыл** печальный, тоскливый, унылый; кунукчыл кус тоскливая осень; кунукчыл дьуртап дьатты, бала берерин дьайнап турды фольк. жили тоскливо и мечтали о том, чтобы у них родился ребёнок.

**кур** пояс, кусок материи, употребляемый вместо пояса; ср. арчуул.

**кура**- 1. составлять из отдельных кусочков, из лоскутов; 2. сделать надставку.

**кураган** ягненок; кураганнын терези мерлушка; кураган бьрук шапка из мерлушки.

**куралчак** судоороги; куралчак тутты схватили судоороги.

**куран** косуля (самец); куран ай ноябрь (название одиннадцатого месяца ойротского народного календаря); дьайгы куран ай август (название восьмого месяца ойротского народного календаря).

**куранты** одеяло, составленное из кусочков, из лоскутов.

**Курбустан** миф. доброе божество (синоним *Ульгена*).

**курга**- сохнуть, высухать; эки кара аюлар алтын болуп саргарган, агаш болуп кургаган фольк. два чёрных медведя пожелтели как золото, высохли как дерево.

**кургадыш** I (и. д. от *кургат*) сущка.

**кургадыш**- II (взаимн. от *кургат*) совместно сушить, обсушивать.

**курган**- (возвр. от *курга*) с шиться, обсушиваться.

**кургат**- (понуд. от *курга*) сушить, обсушивать.

**кургаттыр**- (понуд. от *кургат*) заставить сушить (через третье лицо).

кургуш железная чашка, в которой поджаривают ячмень, орехи.  
курдак *уст.* пояс ритуальной одежды шамана.  
куржак талый снег, обнаруживающий присутствие зверя.  
курк: курк-курк *звукоподражание крику ворона или клёкоте коршуна.*  
куркун кости крыльев, крылья.  
куркура- бурчать, урчать (*напр. о желудке*).  
курлан поясница.  
курмак: курмак акча фальшивые деньги; курмак сбе бранное слово.  
курсак 1. пища, питание; канча дьүзүн аш-курсакты ак бөрү база да экеди фольк. сколько разнообразной пищи принёс опять белый волк; *ср.* аш; 2. утроба, брюхо; 3. беременность; беременная; *ср.* барлу, кбчлү.  
курсактан- есть, принимать пищу, обедать; *ср.* ажан.  
курсактат- заставить принимать пищу, заставить обедать, угощать; накормить.  
курт червь, червяк; агаш курт древесный червяк; аш курт хлебный червяк; муусту курт жук; *ср.* чыйлшкн.  
куртан кушанье из коровьего мяса и почек, поджаренных с салом и луком.  
куртта- зачервиветь.  
курттан- (*возвр. от куртта*) очервиветь.  
куртгат- (*понуд. от куртта*); ол этти куртгатты он довёл мясо до того, что оно зачервивело.  
куртту червивый; кунан кулун сойо ло куртту Тастаракайга беригер фольк. заколите двухлетнего жеребёнка и жеребёнка-сосунка и отдайте червивому Тастаракую.  
куру I иней.  
куру II 1. сухой; куру дьер суша; 2. ни с чем, без ничего, пустой; куру сбе пустые разговоры;

куру чай пустой чай (*без сладкого*); куру кал- остаться ни с чем; куру дьанды вернулся ни с чем; куру кбс пустые глаза; куру бар- отправиться ни с чем, с пустыми руками.  
куру- III 1. сохнуть, высохнуть; 2. вымирать, уничтожаться.  
куруй *уст.* 1. хлебец, при помощи которого шаман якобы ловил душу издыхающей жертвы; 2. смесь молока и масла для кропления при принесении жертвы; оп-куруй, оп-куруй... *возгласы во время кропления.*  
куруйла- *уст.* 1. ловить при издыхании жертвы её силу, выходящую с жизнью (*о шаманах*); 2. опрыскивать, кропить во время жертвоприношения.  
курул- корчиться (*от судороги*).  
курут I сыр.  
курут- II (*понуд. от куру III*) 1. иссушить; 2. истребить, уничтожить; бу каандыкты мен курудуп саларым фольк. Это царство я сотру с лица земли, уничтожу.  
курч 1. острый, режущий; курч бычак острый нож; *ср.* бдү; 2. *перен.* остроумный, бойкий.  
курча- окружать, опоясывать; дьерди курчап алды местность окружили; белин курчады он опоясался.  
курчал- (*страд. от курча*) быть окружённым, быть опоясанным.  
курчан- (*возвр. от курча*) опоясываться.  
курчат- (*понуд. от курча*) приказать окружить, опоясать.  
курчу I (*и. д. от курча*) 1. окружение; 2. обруч; 3. *уст.* обруч из бубенцов (*под поясом ритуальной одежды шамана*), символически изображающий духов, сопровождающих шамана во время камлания.  
курчу- II точить, делать острым.  
курчул- (*страд. от курчу II*) делаться острым, наточиться.

курчут- (*понуд. от курчу II*) заострить, наточить, отточить.  
кус- рвать, блевать.  
куску рвота, блевотина; тошнота; кускум келип дьат меня тошнит.  
кускун ворон; кускун учпас сары дьикти куюн кептү бдүп турды фольк. жёлтый лог, где не летает ворон, он проскакал как вихрь.  
кустыр- (*понуд. от кус*) вызвать рвоту.  
кут 1. зародыш, эмбрион; 2. миф. душа, сила, поддерживающая жизнь человека, животного, растения; малдын кудын үзүт апарды силу плодородия скота унесла душа (*умершего хозяина*); ◇ кижжи коркуп куды чыкты (*этот*) человек так испугался, что у него «душа в пятки ушла»; кут дьок качты убежал без оглядки.  
куткун подкладыш под подхватник (*потфю*).  
кутук колбдец; ◇ аркан кутук суу ла эмдеп ийди фольк. он вылечился водой целебного источника.  
куу I лебедь.  
куу II 1. голое, сухостойное дерево без коры; 2. сухая трава, трут.  
куу III белый; бледный; седой; куп-куу бледный-бледный, очень бледный; дьүзи куп-куу болуп барды лицо его сильно побледнело; куу баш череп; куу бажыбысты Эрлик алган фольк. наши черепя взял Эрлик.  
куу- IV следовать, преследовать. куук мочевой пузырь.  
куулай ряд, вереница, шеренга.  
куулайла- стать в ряд, в шеренгу; идти вереницей.  
куулайлаш- (*взаимн. от куулайла*) стоять друг за другом; идти вереницей.  
куулы жёлтая медь.  
куур- 1. жарить, поджаривать (*ячмень*); 2. довести до изнеможения; 3. разорить.

куурдак жаркое, жареное мясо.  
куурдыр- (*понуд. от куур*) 1. заставить жарить, поджаривать, высушить, иссушить; 2. уничтожить; довести до изнеможения; 3. разорить.  
куурмак обман, лукавство, лицемерие, предательство; коварный, хитрый, лукавый, лицемерный.  
куурмакчы обманщик, лицемер, хитрец; предатель.  
куурмач жареное зерно (*ячмень, пшеница*).  
куурул- (*страд. от куур*) 1. поджариваться, ссыхаться; 2. морщиться, жаться, ёжиться.  
куучын 1. повесть, рассказ; 2. разговор, беседа.  
куучында- 1. повествовать, рассказывать; 2. разговаривать, беседовать.  
куучындан- (*возвр. от куучында*) высказываться, рассказывать о себе.  
куучындат- (*понуд. от куучында*) заставить рассказывать, разговаривать, говорить.  
куучындаш I (*и. д. от куучында*) повествование, рассказывание.  
куучындаш II (*взаимн. от куучында*) [разговаривать друг с другом, беседовать; солун-собур куучындарын эптү-дьбптү куучындашты фольк. складно рассказывали необыкновенно интересные рассказы; Караты-Каан ла Сангыскан-Бий эку отуруп куучындашты, не болорын санаркашты фольк. Караты-Хан и Сангыскан-Бий сидели вдвоём, беседовали и думали о том, что будет дальше.  
куча горный баран-самец.  
кучак 1. охапка; бир кучак одын охапка дров; 2. объятия; кучакка тутты взял в объятия.  
кучакта- брать в охапку, обнимать, носить на руках, взять на руки.  
кучактан- (*возвр. от кучакта*) обниматься, быть обнятым, быть

взятым на руки; эки эне эки баланы кучактанган иле дьерге отурдылар фольк. две матери сели на землю и обняли своих детей.

кучактат- (понуд. от кучакта) приказать или позволить взять в охапку, обнять; заставить носить на руках.

кучакташ I (и. д. от кучакта) обнимание.

кучакташ- II (взаимн. от кучакта) обнимать друг друга, обниматься, носить друг друга на руках.

кучкаш пташка, пичужка.

кучьяк воробей; боро кучьяк чиж.

куш птица; Учар-Куш название легендарной птицы; куштын балазы щплёнок, птёчик; дьараш чечектер дьайылды, дьайдыл куштары кожондошты фольк. расцвели красивые цветы, летние птицы запели.

кушкулу зоол. колонок.

кую берег, край, предел, граница; анайтканда Тастаракай албаты-дьоннын куюзына дьабага адынан тужуп алат фольк. поэтому Тастаракай спешился со своего коня за пределами жилища человеческого.

куюла- I. идти по берегу, по краю; 2. окаймлять.

куюлан- (возвр. от куюла) идти по берегу.

куюлгак водоворот.

куюн вихрь, смерч; куюнчылап магтады нёсса как вихрь.

куюндан- виться вихрем, подниматься смерчем.

куюшкан подхвостник, соединяющий седло с хвостом, обл. потфёя.

куяк панцырь, броня, кольчуга; тбш куягын тбшкб салат, кат куягын арта салат фольк. нагрудную кольчугу он надевает на грудь, (другой) слой кольчуги привязывает сзади (у седла).

куякта- покрывать броней, одевать панцырь.

кубрен- ворчать, бормотать.

кубур рыхлый; кубур дьер рыхлая земля.

куду пастбище.

кудучи пастух.

кудьур заперательство.

кудьурды женск. трёхлетний бычок; ср. торбок.

кудьуре- заператься, не сознаваться.

кудьурен- (возвр. от кудьуре) принуждать себя к чему-л., напругаться; кудьуренип бер-неохотно, поневоле отдать; кудьуренип кбр-пытаться приневолить себя.

кужул крот.

кузедиш I (и. д. от кузет) пастыба ночью, наблюдение за скотом ночью.

кузедиш- II (взаимн. от кузет) совместно пасты ночью, совместно наблюдать за скотом ночью.

кузеду пастыба ночью.

кузедучи I. ночной пастух; 2. наблюдатель.

кузен хорёк.

кузет- пасты ночью (лошадей).

кузле место из-под старой пашни, пар.

кузуки I. колокольчик; 2. подвески на бубне; 3. уст. медные колокольчики, бубенцы, нашитые на нижние части рукавов ритуальной шаманской одежды—четыре на правом и пять на левом рукаве.

кузуре- греметь; стучать; звенеть; брэнчать.

кузуреш- (взаимн. от кузуре) греметь, громыхать.

кузурт гром; стук; звон; кузурт эт- греметь; стучать; звенеть; кулер куяк кузурт эдип Ак-Тойчы дьелип отурды фольк. Ак-Тойчы ёхал рысцбй, бряцая бронзовой кольчугой.

куй- I жлать, ожидать, поджидать, подстергать.

куй- II гореть, сгорать, загораться; отко куйди сгорел в огне; оттор куйди загорелись огни.

куйгек I. засуха; куйгек дьыл засушливый год; 2. горящий. куйгекчи миф. палящий (эпитет Ульгена).

куйгенек ястреб.

куйгур горючий.

куйдур- (понуд. от куй II)

1. жечь, зажигать, сжигать, обжигать; ср. бртб; 2. причинять боль, обиду.

куйдурт- (понуд. от куйдур) заставить зажечь, смечь, обжечь.

куйе моль.

куйле- гудеть, звенеть.

куйу I зять.

куйу II (и. д. от куй II) горение.

куйук гарь, чад; обгорелый.

куйукту угарный, дымный; угарно, дымно.

куйул- (страд. от куй II) обгореть; загореться; кунге куйул-загорать на солнце.

куйун- завидовать, досадовать.

куйуну (и. д. от куйун) зависть.

куйунек завистливый.

кукур горючая сера.

кукурт гром, громыхание.

кул I зола, пепел; кул болуп

дыда калат превращается в золу, в пепел.

кул- II связывать (руки, ноги).

кул- III смеяться.

куленке кафкан для ловли зверей.

кулер I. бронза; бронзовый;

2. чугу́н; чугу́нный; кулер очогы шынгыр этти фольк. чугу́нный треножник забренчал.

кулку клюка, кочерга.

кулмус женск. самец косули; ср. куран.

култур-калтыр звукоподражание шуму, треску, бряцанию; култур-калтыр эт- шуметь, трещать, бряцать, брэнчать; култур-калтыр согулганы ол немези, Кббугим? фольк. что это за бряцание, мой Кобюк?

кулу женск. пúты; ср. туяк.

кулук I. силач, удалец; 2. лов-

кий, проворный; кулук болгон Тойбон-Каан отуруп болбой тура дьугурди фольк. ловкий Тойбон-Хан не мог сидеть, вскочил и побежал.

кулумзире- слегка улыбаться.

кулумзирен- улыбаться про себя. кулурген: кулурген ай июль (название седьмого месяца народного календаря у теленгитов).

кулурт-малырт звукоподражание стуку, шуму; кулурт-малырт эт- шуметь, стучать.

кулуч ключ.

кумуш серебря; серебряный; кумуш уйген уздечка с серебряными украшениями; он кулагымда кумуш сырваны кийип дьурер сен турун фольк. серебряную серьгу из моего правого уха, видимо, ты будешь носить; ср. мбгун.

кумуште- серебрить, покрывать или отделять серебром.

кумуштет- (понуд. от кумуште) заставить покрыть или отделять серебром.

кумушту украшенный серебром; кумушту уйгенин тудунып келди фольк. (богатырь) принес узду, украшенную серебром.

кун I. солнце; кун чыгыш солнце взошло; кун чыгыш восход солнца, восток; кун бадыш закят солнца, запад; кун тийген дьан солнечная сторона; куннег изу—кун тийген, айдаг дьарык—ай тийген фольк. жарче солнца—солнце грело, светлее месяца—месяц светил; 2. день; эки кунниг туркунына в течение двух дней; кун ле каждый день, ежедневно; чыккан кун день рождения; 3. погода; дьаман кун плохая погода; < кун кбр-жить, существовать; кун кбрббй дьурди бн жил плохо; кун кайралы дьок беспощадно. кунде- пожить, проводить время. кунди уст. демичй (феодалное звание, вторая должность после зайсана).

күндү I солнечный; күндү дьердин көбүркийи, неге көлдин бу дьерге? фольк. милая, появившаяся из солнечного мира, за чем ты пришла сюда?

күндү II почесть, уважение, почитание.

күндүк 1. дневной; 2. поденный; күндүк иш поденная работа; 3. повседневный, обычный; күндүк иш повседневная работа, обычная работа.

күндүле- почитать, чествовать, оказывать почесть, уважать, чтить, заботливо относиться; ада-энени күндүле- почитать, уважать родителей.

күндүлет- (понуд. от күндүле) оказывать почесть, уважение, проявлять заботливое отношение.

күндүлү уважаемый, чтимый, дорогой; күндүлү айылчым мой дорогой гость; күндүлү надым мой дорогой друг.

Күндүс-Каан миф. Күндүс-Хан (царь, ведающий душами добродетельных людей).

күнек рубашка; күнчектин күнеги дьок погов. у завистливого нет рубашки.

күнет сторона, обращенная к солнцу, солнцелёк.

күнү ревность.

күнүрке- ревновать.

күнүркек ревнивый.

күнүркег- (понуд. от күнүрке) возбуждать ревность; заставить ревновать.

күнүркеш I (и. д. от күнүрке) ревность, соперничество.

күнүркеш- II (взаимн. от күнүрке) ревновать друг друга.

күнүс душевный, задушевный, добрый; күнүс сбе задушевное слово.

күнүртчи миф. грознобсец (эпитет Ульгена).

куп 1. посуда для молока высокой цилиндрической формы; 2. женск. кадка, кадушка; ср. чапчак.

күр мост; күр кечу переправа через мост.

күре I 1. вал, яр, земляная насыпь; 2. окопыш.

күре- II сгребать лопатой; кар күре- сгребать снег, грести, отгребать снег.

күрежу борьба.

күрек лопата; темир күрек железная лопата.

күрел- (страд. от күре II) сгребаться.

күрентик площадка перед юртой.

күрен 1. коричневый; күрен диг коричневый цвет; күрен камзал кебин кийет фольк. надевает свой коричневый камзол; 2. темнорыжий, бурый (масть лошади); эрдынелү күрен ат чакызына дьеткен турды фольк. богато убранный темнорыжий конь подбежал к коновязи; 3. часто употребляющийся эпитет осени; күрен күс золотая осень.

күрет- (понуд. от күре) заставить сгребать лопатой.

күреш I борьба; күреш башта-начать борьбу; ср. тартыш I.

күреш- II бороться.

күреш- III (взаимн. от күре II) совместно сгребать лопатой.

күрештир- (понуд. от күреш II) заставить бороться друг с другом.

күрешчи борец.

күрке яма для сохранения скота зимой. < ирүктө >

күркүре- 1. греметь, грохотать; 2. журчать; 3. хрюкать.

күркүрек гремучий.

күркүрет- (понуд. от күркүре) вызывать гром, грохот.

күрлен вышивка на одежде.

күрме I короткая куртка из мерлушки.

күрме- II связывать назад руки.

күркек узел.

күрсүлде- стучать; звучать.

күрт сугроб, наносный снег в ямах и впадинах, снежная глыба, скатившаяся с горы; лавина.

күртүк тетерев; кара күртүк тетерев-самец; сары күртүк тетерка-самка.

күрүк петля.

күрум женск. дьявол; ср. көрмөс.

күрчек крюк, крючок.

күс осень; кунукчыл күс унылая осень.

күскү I осенний; күску иштёр осенние работы; күскүде осенью; күскү куран ай август (название восьмого месяца ойротского народного календаря).

күску II зеркало; ср. көрүнгүш.

күсте- провести осень.

күт- 1. пасты; мал күт- пасты скот, заниматься скотоводством; 2. заботиться, ухаживать.

күттир- (понуд. от күт) 1. заставить пасты; 2. заставить заботиться.

күү звук, голос, гул (громкий).

күүк I кукушка; күүктин таманы бот. кукушкины башмачки;

күүк ай май (название пятого месяца ойротского народного календаря).

күүк II звукоподражание крику кукушки; күүк эт- куковать.

күүле I голубь.

күүле II весна.

күүле- III 1. звенеть, гудеть; кулагымда күүлеп дьат у меня звенит в ушах; 2. петь мелодию с двухзвучием на конце, в котором один звук горловой, а другой губной.

күүлет- (понуд. от күүле III) заставить гудеть, шуметь, звенеть.

күүн I сильное желание, любовь, внимание, настроение, стремление, расположение к чему-л., воля; күүним дьетти мне понравилось; күүнге тий- разочароваться; күүним дьяныкты я охладел; менин күүниме эдип бер сделай для меня, выполни моё желание; күүниме тийип барган надоело мне; күүн кайралы дьок беспощадный.

күүн II= куну.

куунзе- желать, стремиться, хотеть чего-л. расположения.

куунзек великодушный, любящий.

куунчек податливый, щедрый, милостивый, добрый; куунчек чамча дьок дьурер погов. щедрый ходит без рубашки.

күч 1. сила, мощь, усилие; сильный, мощный; сильно, мощно; күчи дьок бессильный; 2. труд; трудный, тягостный; колымнын күчи ле тапкан приобретенное трудами моих собственных рук; < күч кижги тяжёлый человек (о характере).

күчкөк грозный, сердитый, вспыльчивый.

күчсин- тяготиться чем-л., считать что-л. тяжёлым; лениться.

күчсиндир- (понуд. от күчсин) утруждать, утомлять.

күчте- 1. усиливать; 2. принуждать, настаивать.

күчтел- (страд. от күчте) усиливаться.

күчтет- (понуд. от күчте) 1. заставить усилить; 2. заставить принуждать.

күчү: күчү суук ай апрель (название четвертого месяца ойротского народного календаря).

күчүбей мизинец; ср. чычалык.

күчүк шенок; волчонок; азыраган ийттерим ончозы күчүк азырабастан субайтады фольк. все вскормленные мною собаки потеряли молоко, потому что не стали кормить шенков.

күчүкте- шениться.

күчүрген: күчүрген ай октябрь (название десятого месяца ойротского народного календаря).

күчүрке- 1. гордиться силой, могуществом; 2. важничать; 3. надрываться.

күшкүр- чихать.

күште I возглас одобрения: браво!

күште- II= күчте.

кыбыр опилки.

кыдат 1. китаец; Кыдат дьер Китаи; 2. валет (в игральных картах).

кыдыурка- быть не в духе, нервничать.  
 кыдык понос.  
 кыдыл то, что можно глотать и грызть; дьар бажында ойным бар, дьажыл кырчыи кыдылым бар фольк. на вершине яра у меня есть чем поиграть, для того, чтобы поглотать, есть у меня зелёный кустарник.  
 кыдыр злоба, ненависть.  
 кыдыра- скрипеть, хрустеть, скрежетать; кышкы дьол ло кыдырап скрипя по зимней дороге; эжик кыдырады скрипела дверь; тал ээри кыдырай берди фольк. тальниковое седло его заскрипело.  
 кыдырак скрипучий.  
 кыдыраг эгойст; задйра; капризный.  
 кыдырат- (понуд. от кыдыра) заставить скрипеть, хрустеть, скрежетать.  
 кыдыраш (и. д. от кыдыра) скрип, хруст, скрежет.  
 кызалан кризис, перелом.  
 кызар- 1. краснеть; дьүзи кызарды лицо покраснело (от гнева, испуга); 2. накаливаться.  
 кызарт- (понуд. от кызар) сделать красным, довести до красноты, до покраснения, накаливать.  
 кызарыш (и. д. от кызар) покраснение.  
 кызу 1. прижимание, давление; 2. натиск, нажим.  
 кызулан- разгорячиться, возбудиться, войти в азарт.  
 кызы- 1. накаливаться, зажигаться, воспламеняться, разгорячиться; 2. возбуждать, проявлять интерес; омок сагыш кызы- возбуждать пылкий ум.  
 кызыган горячий, разгорячённый, раскалённый; возбуждённый.  
 кызык I 1. тесный, сжатый; 2. интерес; интересный, забавный, занимательный.

кызык- II проявить интерес, разохотиться, раззадориться, заинтересоваться.  
 кызыл 1. красный, рыжий; кызыл мааны красное знамя; кып-кызыл совершенно красный, красный-красный; кызыл коныр ат краснорыжий конь; 2. румяный; кызыл дьаакту краснощёкий, румяный.  
 кызылгат красная смородина.  
 кызылда- выкрасить в красный цвет, разукрасить чем-л. красным.  
 кызылзыман красноватый.  
 кызылтым красноватый, слегка раскрасневшийся.  
 кызын- 1. жаться; 2. скупиться; 3. нуждаться, стесняться.  
 кызыр яловый (о скоте); кызыр уй яловая корова; ср. субай.  
 кызыт- (понуд. от кызы) 1. нагревать, накаливать; 2. разгорячить, возбудить.  
 кый I обшивка, кайма (бархатная или шелковая).  
 кый- II 1. сделать что-л. криво; 2. устраниться, уклониться, отойти; иштген кыйды уклонился от работы; сбетбг кыйбады он сдержал слово (букв. от слова не уклонился); < кыя агып турган суу река, текущая наискось; мен дьаар кыя кбрди он взглянул на меня искоса; кыя турстойть вполоборота.  
 кый- III 1. резать, срезать (прутья, мелкие деревья); тал кый- резать, рубить тальник; 2. резать наискось; 3. отделять материей подол и полы шубы, края одеяла, потника.  
 кыйга скупой, скряга.  
 кыйгак особа.  
 кыйгас капризный, вздорный; не-людиный; упрямый.  
 кыйгаш черпак из бересты для жертвенного брызгания (при камлании).  
 кыйгы крик, восклицание, громкое слово; кыйгы чыкты слышен крик.

кыйгылу 1. крикливый; 2. восклицательный; кыйгылу эрмек грам. восклицательное предложение.  
 кыйгыр- кричать, звать; громко читать; ачу-корон кыйгырды, ама-томо сыгырды фольк. горестно закричал, на разные лады засвистел.  
 кыйгырт- (понуд. от кыйгыр) 1. приказывать позвать; 2. заставить громко кричать.  
 кыйма I кушанье из кишок, начинённый потрохами.  
 кыйма II кайма, оторочка; ср. бблдьи; кыйтым, кыйым.  
 кыймала- оторачивать, окаймлять.  
 кыймат- I 1. дорогой, ценный; кыйматка садып ийди продал по дорогой цене; 2. трудный.  
 кыймат II невбля.  
 кыймык движение; кыймык эдер движущийся, живой.  
 кыймыкта- двйгать, шевелить; кыймыктаган кичи кыр ажар погов. кто двйжеться, тот будет за горой.  
 кыймыктан- (возвр. от кыймыкта) двйгаться, шевелиться; кыймыктанбас не могущий пошевелиться; дьер кыймыктанды земля сдвинулась.  
 кыймыктат- (понуд. от кыймыкта) двйгать, шевелить; кыймыктатпа не двйгай, не шевели.  
 кыймыра- кишеть, быть во множестве; калын эл анда кыймырады фольк. там было множество народа, там кишёл народ.  
 кыймырат- (понуд. от кыймыра) двйгать, шевелить.  
 кыймыраш- (взаимн. от кыймыра) совместно двйгаться, шевелиться.  
 кыйна- мучить, пытать, издеваться, терзать, делать насилие, вызывать страдание; угнетать.  
 кыйнал- (страд. от кыйна) мучиться, страдать, подвергаться пыткам, быть угнетённым.

кыйнат- (понуд. от кыйна) заставить мучить, подвергнуть мучениям, заставить страдать.  
 кыйрык кривой, загнутый, изогнутый; кыйрык кабакту с изогнутыми бровями.  
 кыйтым оторочка на полах одежды; ср. бблдьи, кыйым, кыйма II.  
 кыйыл- (страд. от кый II) 1. косяться, кривиться, склоняться на бок; 2. умирать; кызарып агар каны дьок, кыйылып блбр тыны дьок фольк. у него нет крови, которая бы текла, нет души, которая бы умерла.  
 кыйылт- отводить, делать отвод; ср. булта.  
 кыйым оторочка на полах одежды; ср. бблдьи, кыйтым, кыйма II.  
 кыйымала- = кыймала.  
 кыйын I мучение, страдание; гнёт, угнетение; насилие; наказание, пытка; кыйын дьер уст. ад.  
 кыйын II бок; кыйын дьат возлежать на боку, лежать облокотившись; кыйында подде; кыйын бол- подбочениваться.  
 кыйынты свод.  
 кыйынчы мучитель.  
 кыйыт- устранять, отводить от чего-л.  
 кыйыш I упрямство.  
 кыйыш- II упрямиться, жалеть дать что-л.; дьурумге кыйышпай не жалей жизни.  
 кыйыш- III грубить, говорить или делать наперекор, упорствовать, противиться, спорить.  
 кыйышчан упрямый, неслух, непокорный, неуступчивый.  
 кыл 1. волос (хвоста и гривы), волосок, шерстинка; волосаной; 2. струна; 3. силók.  
 кылай- оскалить; оголить; азу тижин кылайып, алып Усту уулана келет фольк. оскалив клыки, он направлялся прямо на богатыря.  
 кылбык- прищурить глаза; кунге кбргбн немедий олордын кбстбри кылбыгып турдылар фольк.

глаза их были прищурены, как будто они смотрели на солнце. **кылбыш** *бот.* бадан; **кылбыштын** чечегин экелди *фольк.* она принесла (*богатырю*) цветок бадана.

**кылбышту** баданный; **кылбышту** кыр баданная гора, гора, избилующая баданом.

**кылга** 1. ость, усики (*у колоса*); 2. хлебный всход до появления колосьев; аш кылгада, бала кабайда *посл.* качество хлеба можно узнать по всходам, а характер ребёнка—по тому, как он ведёт себя в колыбели.

**кылду** 1. имеющий струны, струнный; 2. волосной.

**кылк** *звукотражание* бульканью; **кылк-кылк** бульк-бульк. **кылкылда-** булькать.

**кылт** *подражательное слово, выражающее моментальное исчезновение*; **кылт** эти удрал, исчез; *ср.* бурт, култ.

**кылчай-** посмотреть сердито; **кылчайып** мен дьаар кёрёрдб, кут дьок болдым *фольк.* он посмотрел на меня сердито, и у меня душа в пятки ушла.

**кылчанда-** злобно смотреть; **Байым-Сурга** кылчандап кёрди—«мени сок!»—деп, шымыранып айтты *фольк.* злобно посмотрел на Байым-Сура и прошептал: «бей меня!».

**кылчас:** **кылчас** эт- косо взглянуть, бросить косой взгляд; **мен дьаар кылчас** эдип кёрди он бросил на меня косой взгляд; **алтан кулунду беелерге кылчас** эдип кёрббй отти *фольк.* (*волк*) и косо не взглянув на кобылиц с шестидесятью жеребьятами, пробежал мимо.

**кылчыр** косой, косоглазый.

**кылкы** 1. действие, поступок, проделка; 2. нрав; **кылкы дьамаан** скверного поведения, дурного нрава; **кылкы дьакшы** хоршего поведения, хоршего нрава.

**кылыктан-** 1. жеманиться, жеманничать; 2. шалить, веселиться, проказничать.

**кылыкту** 1. с характером (*плохим или хорошим*); 2. упрямый; 3. шаловливый, весёлый (*сл. образом о женщинах*).

**кылын-** делать что-л., заниматься чем-л.; **нени кылынып турун?** что ты делаешь?; чем занимаешься?

**кылыр** кривой, одноглазый; **кылыр** кбстү одноглазый. **кылыш** сабля, меч; **кылыштын** мизи лезвее сабли, меча. **кылышта-** действовать мечом, саблей.

**кымын** I искра.

**кымын** II прижать; **кулак кымын-** прижать уши; **куйрук кымын-** поджать хвост.

**кымыс** кумыс (*квашеное кобылье молоко*).

**кын** ножны, футляр.

**кына** солитёр.

**кындак** ложке (*у ружья*); **дырым кулаш** кындагын дьаак орто дьаба тутты *фольк.* полусажённое ложке ружья прижал к щеке своей.

**кынды** цепь, кандалы; **цепной**, кандалный.

**кындыла-** привязывать на цепь, заковывать в кандалы.

**кындылуу** имеющий цепь, на цепи, цепной.

**кынгы-** визжать, визгливо плакать, скулить.

**кынк** *звукотражание* бряцанью, бречанью; **кынк-кынк** бряк-бряк; **кынк** эт- издавать звук, бряцание, бречание.

**кынка** стальной скребок для выделки кожи.

**кыгыр** I звон, лягз.

**кыгыр-** II бречать, звякать, лягзать, бряцать.

**кып** 1. слой, ряд; 2. подкладка; 3. отделение, комната; **беш кып тура** дом с пятью комнатами.

**кыпта-** насаживать, делать подкладку под одежду.

**кыпту** слойстый.

**кыпчал** узкое, труднопроходимое место.

**кыпчы-** ущемлять, зажимать в тиски, в щипцы, в пальцы, прижимать, стискивать.

**кыпчыл-** (*страд. от кыпчы*) втискиваться, втиснуться, быть зажатым.

**кыпчы-** (*возвр. от кыпчы*) прижаться, стиснуться.

**кыпчыт-** (*понуд. от кыпчы*) заставить прижать, стиснуть.

**кыпчыш-** (*взаимн. от кыпчы*) совместно прижимать, сжимать.

**кыр** I 1. край, кромка, шов; **кырында** на краю; **кырына отур-** садиться на край; **кбстин кыры** ла кёр- смотреть краем глаза; **мулак кырына** укупаска турды *фольк.* не хотел слушать (*булк.* не допускал до края уха); 2. грань; *мат.* ребро; **кбп дьаакту кыр** ребро многогранника; 3. внутренние нарезки ружья.

**кыр** II 1. гора, горный хребет; **бийик кырдын** бажында на вершине высокой горы; 2. холмистая степь, возвышенность. **кыр-** III 1. скоблить, соскабливать; **казанды кыр-** выскабливать котёл; 2. уничтожать, истреблять, резать; **ббру кбй кырды** волк зарезал овцу; 3. брить; **сагал кыр-** брить бороду, бриться.

**кыра** пашня, пахотное поле.

**кыракай** вороватый.

**кырала-** заниматься хлебопашеством.

**кырачы** земледelec, полевод.

**кырбалдын** сукно; *ср.* чекпен.

**кыргын** сеча, резня; уничтожение, истребление.

**кырдыр-** (*понуд. от кыр* III)

1. заставить стричь, скоблить; 2. заставить истребить, подвергнуть истреблению, заставить уничтожить.

**кыркы-** вытираться, стираться.

**кыркыр** *звукотражание* крику журавля.

**кыркыра-** 1. издавать хрип, хрипеть, хрипло говорить; 2. *звукотражание* крику журавля; **турналар кыркырады** журавли кричали, курлыкали.

**кыркырак** 1. хриплый, скрипучий; 2. курлыканье.

**кыркырат-** (*понуд. от кыркыра*) заставить хрипеть, скрипеть.

**кырла-** I идти берегом, краем; ходить по горным хребтам.

**кырла-** II гранить, скоблить, счищать кору с бревен.

**кырлаг** 1. гористое место, холм; *ср.* межелик; 2. труднопроходимое место.

**кырлагда-** делать вал, обводить земляным валом.

**кырду** I 1. имеющий грани, гранёный; **тбрт кырду** четырёхгранный; 2. нарезной, имеющий внутренние нарезки (*о ружье*).

**кырду** II гористый; **кырду дьер** гористая местность.

**кырма** забийка, обидчик.

**кырса** сүка.

**кырсылда-** хрустеть.

**кыргыш** поверхность, целина, верхний слой, почва; **дьердин кыргыжы** поверхность земли, земная кора.

**кыргышта-** снимать верхний слой, задевать поверхность (*не проникая внутрь*).

**кырчан** лишай, парша (*у лошадей*).

**кырчанду** покрытый паршой, лишаями.

**кырчуул-** сильно гневаться, негодовать, огрызаться.

**кырчын** кустарник.

**кырык уст.** поминки на сороковой день.

**кырыл-** (*страд. от кыр* III)

1. скоблиться, соскабливаться; стираться; 2. истребляться, гибнуть.

**кырындагы** 1. крайний, находящийся на краю; 2. внешний; *ср.* тышты.

кырыш I ссбра, ругань.  
 кырыш- II ссбортиться, ругаться.  
 кырыштыр- (понуд. от кырыш II) поссбортить.  
 кырышчанг любящий ссбортиться, сварливый, вздорный, грубиян.  
 кыс I девица, девушка, дочь; кара дьянгыс кызымды, кару дьяраш Баянды берерим фольк. я отдам мою единственную дочь, милую красивую Баян; кускаун ссбиккб тужер, куда кыска тужер фольк. ворон опускается на падаль, сват приходит за девицей.  
 кыс- II жать, сжимать, давить, теснить.  
 кыска короткий, краткий; кратко; «СССР историзынын кыска курсы» «Краткий курс истории СССР».  
 кыскан- скупиться, жалеть что-л.  
 кысканбас шедрый.  
 кысканчак скупой.  
 кыскар- укорачиваться, сокращаться, убавляться.  
 кыскарт- (понуд. от кыскар) сокращать, убавлять, укорачивать; кыскарта айт- говорить кратко; кыскарта бблууур дьол мат. сокращённый способ деления.  
 кыскарту укорачивание, сокращение; дробьтордын кыскартузы мат. сокращение дробей.  
 кыскачак коротенький; коротенько.  
 кыскаш щипцы, тиски, клещи.  
 кыста- 1. притеснять, принуждать, приневоливать, ущемлять; 2. подтыкать, затыкать за что-л., сунуть, засунуть; кумдус ббругин ченип, колтугына кыстап алды сняд бобровую шапку и сунул подмышку.  
 кыстал- (страд. от кыста) 1. быть принуждаемым, притесняемым; 2. подтыкаться, затыкаться за что-л.  
 кысталлап притеснение, приневоливание, обида.  
 кысталчык теснота, тесное место,

кысталыш I (и. д. от кыстал)  
 1. притеснение, принуждение;  
 2. подтыкание, затыкание.  
 кысталыш- II (взаимн. от кыстал) тесниться около кого-л., теснить друг друга.  
 кыстан- (возвр. от кыста) 1. принуждаться, приневоливаться;  
 2. подтыкаться; засунуть, заткнуть себе за что-л.; тон эдегин кыстанып алды заткнул полы одежды (за пояс); сыгар колын кезип алды, малтачылап белине кыстанып алды фольк. отрубил последнюю свою руку и заткнул её, как топор, за пояс.  
 кыстат- (понуд. от кыста), 1. заставить теснить, принуждать, приневоливать; 2. заставить подтыкать, затыкать за что-л.  
 кыстыр- (понуд. от кыс II) заставить жать, сжимать.  
 кыча похоть, вожделение, желание, страсть.  
 кычалап- увлекаться, прельщаться.  
 кычалу страстный.  
 кычкыл кислота; кислый.  
 кычы- чесаться, зудеть.  
 кычык щекотка, щекотливость; щекотливый; ♦ кычык сбе язвительное слово; сказанное с целью задеть кого-л.  
 кычыкайла- щекотать.  
 кычыкайлу щекотливый.  
 кычыр- 1. звать, приглашать; 2. читать.  
 кычырт- (понуд. от кычыр) 1. велеть позвать, требовать через кого-л.; 2. заставить читать.  
 кычырту зов, приглашение; слер кемнип кычыртузын сақыдыгар? чьего приглашения вы ждали?  
 кычыру 1. воззвание; зов, приглашение; 2. чтение.  
 кычырыл- (страд. от кычыр) 1. быть призванным; быть приглашённым; 2. быть прочитанным.  
 кычыт- (понуд. от кычы) вызывать зуд.

кычыткак чесотка, зуд.  
 кычыш (и. д. от кычы) зуд, чесание, почёсывание.  
 кыш зима; дьяйы-кыжы и зимой и летом, круглый год; кыш кылыжын тудунып келет фольк. зима приходит—саблю держит.  
 кышкы зимний; кышкы кийим зимняя одежда; кышкы азык зимний запас, пища на всю зиму; кышкыда зимой; кышкы куран ай декабрь (название двенадцатого месяца ойротского народного календаря).  
 кышкыр- кричать, взывать, вопить.  
 кышта- зимовать, проводить зиму.  
 кыштат- (понуд. от кышта) заставить или оставить зимовать.  
 кышту зимовка.  
 кыю кайма на верхней одежде.  
 кыя (деприч. от кый в значении наречия) наискось; кыя агып турган суу река, текущая наискось.  
 кыяла- двигаться наискось по склону, идти по извилистой линии при подъёме на крутую гору; кыялап чыгып турды он двинулся по склону горы.  
 кыялат- (понуд. от кыяла) заставить двигаться по склону, косогору.  
 кыялду грешник.

Л лаборатория лаборатория.  
 лабораторный лабораторный; лабораторный иш лабораторная работа.  
 лагерь лагерь.  
 ладка жаровня.  
 лампа лампа.  
 лап точность, отчётливость, ясность, твёрдость.  
 лапта- 1. подтверждать; 2. делать или говорить ясно, твёрдо, точно; лаптап айтты он говорил отчётливо; лаптап эт- сделать хорошо.  
 лаптал- (страд. от лапта) подтверждаться; керек лапталды дело подтвердилось.

лапту точный, верный, отчётливый.  
 лапшы лапша.  
 лейтенант лейтенант.  
 лекция лекция; лекциянын тема лекция.  
 ленинизм ленинизм.  
 лётчик лётчик.  
 литература литература.  
 литр литр.  
 лозунг лозунг.  
 лотерея лотерея; акча-дьяббждин лотереязы денежно-вещевая лотерея.

М ма! на!  
 маак женск. сапоги; ср. бдук.  
 маалка- перевозить, прославлять.  
 маалкат- (понуд. от маалка) важничать, заставлять себя упрямиться, перевозить себя перед кем-л.; кемге маалкадып турун? перед кем ты важничаешь?; маалкадып турган дьок он не заставил себя упрямиться.  
 мааны знамя; кызыл мааны красное знамя.  
 маара- бляеть (об овце).  
 маарат- (понуд. от маара) заставлять бляеть (овцу).  
 маарачы 1. бляющий; 2. женск. овца; ср. кой.  
 маатыр= баатыр.  
 магазин магазин.  
 магат I услбие, уговор; магат акчадан баалу посл. уговор дороже денег; магат дьок безусловно, обязательно.  
 магат- II делать что-л. хорошо.  
 магнит магнит.  
 магнитте- намагничивать, притягивать к себе как магнит.  
 мадакта: мадактап айт- говорить складно.  
 мадылаган женск. медведь; ср. аю.  
 мажак колос; буудайдын мажакы колос пшеницы.  
 мажакта- собирать колосья; буудай мажактап дьур- собирать колосья пшеницы.

май I масло, жир, сало.  
 май II май.  
 майла- мазать жиром, маслом, салом; мазать.  
 майлан- (возвр.-страд. от майла) смазываться жиром, маслом.  
 майор майор.  
 майрык 1. кривой (о дереве); майрык агаш кривое дерево; ср. мыйрык; 2. стоптавшийся (об обуви); майрык бдукту в стоптаных сапогах; 3. косоланый; майрык бутту косоланый; 4. шаткий, нетвёрдый; майрык бутту стол стол с шаткими ножками.  
 майрыкта- кривиться, быть нетвёрдым на ногах, ступтываться (об обуви).  
 майчык заяц.  
 Май-Эне миф. Умай (богиня-покровительница детей).  
 мак 1. хвала, слава; магы чык-прославляться; ср. дыкшылаш I; 2. похвальный; мак сбе похвальное слово.  
 мака I только, исключительно; мака эмегендер отурды сидели только одни женщины; ср. ылгий.  
 мака II чувство мести, месть, злоба; макам канды я отомстил.  
 макалу восклицание одобрения: прекрасно!, хорошо!  
 макта- хвалить, славить, прославлять; оны озо мактал ий, оной болушты сурап кыр фольк. сначала похвалил его, а потом попросил помощи.  
 мактан- (возвр. от макта) хвалиться, хвастаться; ср. байырка.  
 мактанчык хвастун, самохвал; тщеславный.  
 мактаныш (и. д. от мактан) хвастовство.  
 мактат- (понуд. от макта) заставить хвалить, прославлять.  
 макташ- (взаимн. от макта) хвалить друг друга; совместно хвалить.

мактулу хвалебный, похвальный; мактулу кожон хвалебный гимн; мактулу грамота похвальная грамота.  
 мал скот, имущество; дыбы мал крупный скот; дылды мал лошади; муусту мал рогатый скот; бир айгыр мал табун лошадей при одном жеребце.  
 малзак любитель скота.  
 малта топор; ай малта топор, имеющий вид луны, секира.  
 малчы 1. скотовод; 2. пастух.  
 мама детск. материнская грудь.  
 мамиле разг. фамилия; онын мамилеэ его фамилия.  
 ман заграждение, изгородь, частокол.  
 мана- городить, загоразживать.  
 манакай засада.  
 мандякуст. специальный костюм шамана; култук мандяк полный костюм шамана со всеми принадлежностями; колтук мандяк подпозушный мандяк, небольшие изображения одежды шамана, состоящие из пяти цветов; эти изображения, в количестве от семи до двадцати одного, подвешиваются вместе с бубенцами на рукава ритуальной одежды шамана, символизируя крылья; ак мандяк жгуты из конопляной верёвки, обшитой ситцем разных цветов, служащие украшением ритуальной одежды шамана.  
 манды богатая шуба.  
 ман I галоп, бег.  
 ман II успех; ман ал- достичь успеха.  
 мангыр чеснок, обл. слизун; кой мангыр овечий слизун; ср. мангыр.  
 мандай лоб; уялбас кижининг мандай калыг погов. у бессовестного человека лоб толстый.  
 мандык 1. шелковая материя с вытканными по ней цветами или другими изображениями; ай билдирилу мандык торко шелковая материя с изобра-

жением месяца; 2. вышитая одежда.  
 манзыра- 1. растеряться; 2. суетиться, торопиться.  
 манзырак 1. растерянный; 2. суетливый, торопливый.  
 манзыран- (возвр. от манзыра) торопиться; спешить, суетиться.  
 манзырат- (понуд. от манзыра) заставить торопиться, спешить, суетиться.  
 манзыру 1. растерянность; 2. суета, торопливость.  
 манга- бежать, скакать (на лошади); бежать (о животных).  
 мангат- (понуд. от манга) заставить бежать; заставить бежать вскачь.  
 мангыр чеснок, обл. слизун; ср. мангыр.  
 марал альпийская роза, маральник.  
 марган заклад, парй; Уч катап марган эткен три раза держали парй.  
 маргыш- биться об заклад, держать парй; маргыжак! давай-те биться об заклад!  
 марка марка; почтовый марка почтовая марка.  
 марксизм марксизм.  
 март март.  
 маршал маршал; Советский Союзтын Маршалы Маршал Советского Союза.  
 маска молоток.  
 математика математика.  
 махорко махорка.  
 мач звукоподражание падению чего-л. грузного (напр. тела человека).  
 машина машина; кол машина ручная машина; бут машина ножная машина; машина эдер завод машиностроительный завод.  
 машинист машинист.  
 ме восклицание: на!, возьми!  
 мее мозг (головной).  
 мөөлөй рукавицы, перчатки.  
 меес безлесное отлогое место; южная сторона горы.

меже = межелик.  
 межелик холм, сопка; ср. кырлан.  
 межик 1. гроб; 2. могила.  
 мейрик извилистый; тейрик-мейрик зигзагообразный.  
 меке обман, хитрость, лукавство; меке болбозын? не будет ли это обманом?; ср. төгүн.  
 мекеле- обманывать; хитрить, обольщать, соблазнять; ср. төгүнде.  
 мекелен- обольщаться, соблазняться.  
 мекелет- (понуд. от мекеле) заставить обмануть, обольстить, соблазнить; ср. төгүндөт.  
 мекечи обманщик; лстец; лукавый, лстивый; ср. төгүнчи.  
 мелтире- сверкать, блестять; блистать красотой; мелтиреген коо писаная красавица.  
 мен я.  
 мензин- считать своим, присваивать, владеть чем-л.  
 мензинген собственный; мензинген дьббжб собственное имущество; мензинген мал единственный скот.  
 мензинечи собственник, владелец чего-л.  
 мензиню 1. собственность; 2. присваивание.  
 менг 1. рюдинка, родимое пятно; 2. бородавка.  
 менге- спешить, торопиться; удур кып алыптар менгеп келдилер фольк. навстречу, торопясь, шло много силачей.  
 менгеш I (и. д. от менге) торопливость, спешка; торопливый.  
 менгеш II (взаимн. от менге) совместно торопиться, спешить.  
 мергеде- 1. бросать; 2. метиться, ловчиться.  
 мергедет- (понуд. от мергеде) 1. заставить бросать; 2. заставить метиться, ловчиться.  
 мерген меткий, ловкий, проворный; метко, ловко, проворно.  
 мергенде- быть проворным, ловким.



мергендет- (*понуд. от мергенде*) заставить быть проворным, ловким.  
 мергендү ударный; мергендү бригада ударная бригада.  
 мергендүчи ударник, соревнующийся.  
 меринос меринос; меринос кой мериносовая овца.  
 металл металл.  
 метр метр; метрде дьус сантиметр в метре сто сантиметров.  
 механизма механизм; частын механизмазы механизм часов.  
 механик механик.  
 механика механика.  
 мечертке сова.  
 мечет венчание;  $\diamond$  мечетке кир-обвенчаться.  
 мечетте- венчать, обвенчать.  
 мечин название созвездия Плеяды; мечин дьыл год обезьяны (название девятого года двенадцатилетнего животного цикла).  
 мешке 1. гриб; дьер мешке грибы; 2. берёзовый нарост (губа).  
 мешкеле- собирать грибы, ходить за грибами.  
 мешкелет- (*понуд. от мешкеле*) заставить идти за грибами, заставить собирать грибы.  
 микрофон микрофон.  
 милиция милиция.  
 миллиард миллиард.  
 миллион миллион; миллионго дьуук около миллиона.  
 мин- сесть верхом, ездить верхом; атка мин- садиться верхом на лошадь.  
 миндир- (*понуд. от мин*) посадить верхом; кажы атка миндире-рибис? на какую лошадь мы его посадим?  
 минерал минерал.  
 минеральный минеральный; минеральный суу минеральная вода.  
 министерство министерство.  
 министр министр.  
 минит верховье животное; минит бука бык, на котором ездят верхом.

миниш- (*взвацин. от мин*) совместно ездить верхом.  
 миномёт миномёт.  
 минус минус.  
 минут минута.  
 мис остриё, лезвие.  
 митинг митинг.  
 миф миф.  
 мобилизация мобилизация.  
 мобилизовать: мобилизовать это мобилизовать.  
 мойно- артачиться, вырываться; ат мойноп туру лошадь вырывается (*из рук*); мойноп, келбей калды он заупрямился и не пришёл.  
 мойнок I 1. ошейник; 2. лошадь, не останавливающаяся при накидывании ей на шею пёглы.  
 мойнок II (*из мойныны ак*) белое ошейка (*часто встречающаяся кличка собаки*).  
 мойын шея;  $\diamond$  мойынга түшкен сел на шею; мойынга алынган обязался выполнить; дьастыраларын мойынга алды он признал свои ошибки.  
 мойынчы ошейник.  
 моко I 1. тупой (*о ножге*); моко бычак тупой нож; 2. тупица.  
 моко- II 1. притупиться, затупиться; 2. изнеможеть, потерять силу; 3. быть безуспешным (*о каком-л. деле*).  
 мокоду притупление.  
 мокот- (*понуд. от моко II*) 1. затупить, сделать тупым, притупить; 2. обессилить, изнурить, измотать.  
 молядо условие, обязательство; ончозы молядо алынды все взяли на себя обязательство; молядо мындый условия таковы.  
 молдолоу обусловленный; молдолоу бй бтти обусловленный срок прошёл.  
 молдюн- обязатся.  
 момон 300л. земляная медведка; кара момон крот; ср. номон, туртун.  
 момыч уст. помощь, отработка натурой.

монус 1. боец; великан; 2. бойкий, шустрый.  
 мордо верша, морда.  
 мочто разг. почта; ср. почто.  
 мьлтунде- мерцать.  
 мьлтундеш (*и. д. от мьлтунде*) мерцающие.  
 мьлтуре- блестять (*о слезах*); кьзинни дьажы мьлтуреп чыгып келди в глазах блеснули слёзы.  
 мьндур град.  
 мьнку 1. вечный; дьажын болзо узун болзын, дьурумин болзо мьнку болзын пусть твой летя продлится надолго, пусть твоя жизнь будет вечной; 2. вечный снег, горный ледник, обл. белки; мьнкулер кьрунет видны ледники.  
 мьнкулу покрытый вечным снегом, ледниками (*о горах*); мьнкулу туулар ледниковые горы.  
 мьнкулук вечный, бесконечный; дьажын болзо, мьнкулук болзын! да будут твой лета вечными!  
 мьгун серебро; серебряный; дьалтырап турган неме мьгун дьыдалар болгон фольк. то, что сверкало; были серебряные пики; мьгун суу ргуть; ср. кьмуш.  
 мьгунде- серебрять.  
 мьбн двенадцатипёрстная кишка.  
 мьбрб- мычать.  
 мьбрбк корова или бык, которые часто мычат.  
 мьбрбт- (*понуд. от мьбрб*) заставить мычать.  
 мьр удача, победа; удачный.  
 мьргү I молитва.  
 мьргү- II молиться; просить, упрашивать; кланяться; дьерге дьетире биске мьргүгер фольк. кланяйтесь нам до земли.  
 мьркут беркут; ср. мьркут.  
 мьрбй 1. результат одержанной победы, удовлетворение победой; 2. соревнование; 3. то, что является призом; мьрбй алыр-принграить состязание, парй.

мьрбйлвш- 1. соревноваться (*в работе*); 2. состязаться (*в беге, в скачках*).  
 мьш кедр; кедровый.  
 мрамор мрамор; ороктодогы мраморло дьазап салган отделано ороктодским мрамором.  
 музей музей.  
 музыка музыка.  
 муйгак = мыйгак.  
 мун I огорчение, печаль; мучение; дьоргоо дьол мун ба? дьойгоо сьс мун ба? погов. для иноходца дорьга разве мучение? для лжеца слово разве огорчение?  
 мун II тысяча; бир канча мун несколько тысяч.  
 мункан I несчастный, горемыка; калёка.  
 мункан- II мучиться, маяться; ол суреен мунканып дьят он очень мучится.  
 муста = буста.  
 мун суп.  
 мьркут = мьркут.  
 мьус рог; кочкор мьус 1) бараний рог; 2) орнамент в виде бараньего рога;  $\diamond$  казык мьус двухлётний марал; салданын мьузи сошник.  
 мьусту имеющий рог, рогатый; мьусту дьоон мал крупный рогатый скот.  
 мызылда- блестять; торко тондоры мызылдап, алтын чачактары дьайылып келген пришла, блестя шелковыми шубами, развеваая шелковыми кисточками.  
 мый кошка; эркек мый кот; ср. киске.  
 мыйгак марал (самка); ср. муйгак.  
 мыйман бубны (*масть в игральных картах*).  
 мыйрык 1. зигзаг; изогнутый, кривой (*о дереве*), извилистый; 2. шаткий, нетвёрдый; ср. майрык.  
 мыйырыл- скривиться, изогнуться; мыска тийгендий мыйырыл-

ды скривился, как будто уда-  
рился о камень.  
**мыйырыгда** - извиваться (*змеёй*);  
**эдин мыйырыгдап** [дъатсын!  
*фольк.* пусть валется тело твоё,  
судорожно извиваясь.  
**мыкын** поясница; **мыкын таянып**  
**турды** он стоял подбоченив-  
шись.  
**мылтык** ружьё; **таш мылтык** крем-  
нёвое ружьё; **мулталу мылтык**  
фитильное ружьё; **кырлу мыл-**  
**тык** нарезное ружьё; **кондой**  
**мылтык** крупнокалиберное фи-  
тильное ружьё; **мылтык ат-**  
**стрелять** из ружья; **мылтык**  
**адынды** раздался ружейный вы-  
стрел.  
**мылтыкташ** - перестреливаться.  
**мылтыкчы** охотник.  
**мылча** баня.  
**мынайда** так, таким образом, вот  
так; ◇ **мынайда айтканда** соб-  
ственно говоря.  
**мынайт** - (*из мындый эт.*) так сде-  
лать, так поступить.  
**мынайып** (*из мындый эдинп*) таким  
образом.  
**мынар** в эту сторону, сюда.  
**мында** здесь, тут; **анда-мында**  
там-сям, где-где.  
**мындагы** 1. здешний; 2. давний-  
ний, тогдашний.  
**мындый** такой, подобный этому;  
**мындыйын** [бис кайдаг билдик?  
откуда нам знать, что он собой  
представляет?  
**мынча** столько; **анча-мынча** бол-  
шой **туруп дьурттарына** дьет-  
килеп келет *фольк.* не проходит  
и некоторого времени, как они  
достигают своего жилища.  
**мырды** уст. тряпка, в которую  
завертывались кости жертвен-  
ного животного.  
**мырч** перец.  
**мырчак** горьх.  
**мырык** с отбитым краём, щербатый.  
**мыс женск.** камень; *ср.* таш.  
**мыяк** 1. тигр; 2. кошка.  
**мыякта** - мяукать.

**Н** наадай кукла; *ср.* буубай.  
**нады** друг, приятель;  
**менин** антыгарлу **надым**,  
мени неге шыралдып дадың?  
*фольк.* мой друг, давший мне  
клятву верности, зачем ты меня  
мучишь?  
**надылаш** I дружба; **узубес на-**  
**дылаш** неразрывная дружба.  
**надылаш** - II дружить.  
**найрат** - ослабить.  
**нак** приветливый, ласковый, лю-  
бящий, любимый; **нак карын-**  
**даштар** любящие друг друга  
братья; **нак надым** мой ласко-  
вый друг.  
**накташ** - питать взаимную друж-  
бу, жить дружно.  
**налог** налог; **налогты** төлөп бер-  
уплатить налог.  
**наркомат** наркомат; народный ко-  
миссариат.  
**не** 1. что; **бу не?** это что?; **не керек?**  
что нужно?; 2. всякий, какой  
бы то ни был; **не неме** всякая  
вещь; **не ле** 1) всякий; 2) чем;  
**не ле сузайын?** чем я могу  
зачерпнуть (*воду*)?  
**невесте разг.** невеста; *ср.* бойлу,  
колту, сыргалды.  
**неделе** неделя; **өткөн недеде**  
на прошлой неделе; **Уч недеде**  
**дьюруп** пробыл три недели.  
**неке** - 1. взъискывать; **алым неке-**  
**взъискывать** долг; 2. гнаться за  
кем-л., преследовать; гнать. **некей**  
1. шуба (*овчинная*); 2. *миф.*  
старая шуба, которую, по пре-  
данию, дал Эрлик собаке, охра-  
нявшей тела людей, созданных  
Ульгёнем.  
**некетте** 1. иск; 2. судебное пре-  
следование.  
**некеш** - (*взаимн. от неке*) 1. взъ-  
искывать друг с друга; 2. со-  
вместно преследовать, гнаться  
за кем-л.; **бойы бойын некешип**  
дъят они преследуют друг друга.  
**неме** 1. вещь, вещи, имущество;  
2. что; **бир неме** нечто, некая  
вещь; 3. *миф.*: дъайылган неме  
духи более позднего происхо-

ждения по отношению к тбс (*см.*  
тбс 1), представляющие собой,  
по анимистическим воззрениям  
шаманистов, души умерших лю-  
дей; **ару неме** чистые души—  
души праведников; **кара неме**  
нечистые, злые души—души  
грешников.  
**нерелу**: **ат нерелу** отважный; **со-**  
**ветский ат нерелу** партизандар  
отважные советские партизаны.  
**нефть** нефть.  
**нефтяной** нефтяной; **нефтяной**  
промышленность нефтяная про-  
мышленность.  
**ногон зелёный** (*о траве, материи*).  
**нокто** недоуздок.  
**ноктоло** надеть недоуздок.  
**ноктолу** с недоуздком.  
**ном миф.** книга мудрости, по  
которой, по преданию, Ульгёнь  
творил землю.  
**номер** номер; **менин номерим** бе-  
жинчи мой номер пятый; **гости-**  
**ницада бош номерлер** бар в го-  
стинице есть свободные номера.  
**момон** крот; *ср.* туртун, момон.  
**номчы** книжник.  
**ноокы** пух.  
**ноокылу** пушистый.  
**нот муз.** нота.  
**ноябрь** ноябрь.  
**нургулай** сплошь; большей ча-  
стью; сплошнй.  
**ныкта** - 1. сильно придавить, на-  
бить туго чем-л.; 2. укрепить,  
прикрепить.  
**ныктал** - (*страд. от ныкта*)  
1. укрепляться; 2. слежаться  
(*напр. о снеге, о сене*); **ныкталып**  
**дъаткан кар** слежавшийся снег.  
**ныкы** - с силой надавливать, да-  
вить, нажимать (*рукой, ногой*).

**Обком** обком, областной  
комитет; **Бастыра Союзтын**  
(**большевиктердин**) **Комму-**  
**нистический партиязынын** **Ой-**  
**ротский** обкомы Ойротский  
обком Всесоюзной коммуни-  
стической партии (большеви-  
ков).

областной областной.  
**область** область; **Ойротский ав-**  
**тономный областтын** **албаты-**  
**зы** население Ойротской авто-  
номной области.  
**облигация** облигация; **военный**  
**заёмнын** облигациязы облига-  
ция военного займа.  
**обого** 1. стог, куча; **таш очогын**  
**бек болзын**, **талкан килин** **обого**  
**болзын фольк.** каменный твой  
очаг пусть будет крепким, пусть  
будут у тебя кучи пепла и то-  
локна; 2. *уст.* гряда жертвен-  
ных камней в честь духа горы.  
**обоголо** метать сено, складывать  
что-л. в кучу.  
**обоо** = обого.  
**объект** объект.  
**объектив** объектив.  
**объективный** объективный; **объ-**  
**ективный шылтак** объективная  
причина.  
**обызын** фокус, превращение, спо-  
собность превращаться.  
**обызынду** притворство.  
**огур** реветь, рычать; *ср.* багыр.  
**огурт** - (*понуд. от огур*) заставить  
или понудить реветь, рычать.  
**огурчын** огурец.  
**огурыш** (*и. д. от огур*) рёв, крик.  
**одо** - полоть, пропалывать.  
**одор** пастбище; **мал одордо** скот  
на пастбище.  
**одорлу** изобилующий пастбища-  
ми; **одорлу дьер** земля, изоби-  
люющая пастбищами; **одорлу**  
**дьерге ат откорбой** **өтти фольк.**  
проехал, не отпуская коня на  
пастбище.  
**одот** - (*понуд. от одо*) заставить  
пропалывать.  
**одочы** дробильщик; **таш одочы**  
каменщик.  
**одош** I противоположность; про-  
тивостоящий; **напротив**; **одош**  
**айыл айыл**, расположенный на-  
против.  
**одош** II (*и. д. от одо*) пропалыва-  
ние, полка.  
**одош** - III (*взаимн. от одо*) со-  
вместно полоть, пропалывать.

оду 1. стан, становище, шалаш; 2. уст. шалаш из берёзок, куда жених привозил невесту после умыкания.  
 одузынчы тридцатый.  
 одулан- располагаться станом; кырдын эдегинде одуландыбысмы расположились у подножия горы.  
 одус тридцать.  
 одуш женск. вёялка; ср. эскин.  
 одын дрова; кайын одын берёзовые дрова.  
 одында- собирать дрова.  
 одыр- 1. разводить огонь, разжигать костёр; 2. сжигать; алтын брғбани одырды фольк. он сжѣг свой золотой дворец.  
 одыру место, где разводится огонь; пепел от костра.  
 озо 1. давно, прежде; озодон бери издавна, с давних пор; озо чакта в прежние времена (век); ср. башкыда; 2. вперед, вперед; озо кѣр- предусматривать; 3. перед (последог); байрамнан озо перед праздником.  
 озогы 1. прежний, бывший; древний, стародавний; озогы дыаг прежние обычаи; озогыда в древности; 2. находящийся вперед, передний.  
 озоло- продвигаться вперед, улучшаться, опережать, прогрессировать, делать успехи, преуспевать; ср. акала.  
 озолот- (понуд. от озоло) продвигать вперед, улучшать.  
 озочы предшественник.  
 озочыл передовой; озочыл колхоз передовой колхоз; озочыл позиция передовая позиция.  
 озуп корнекопалка.  
 озур- вульг. испускать ветры.  
 озурачы вульг. часто испускающий ветры.  
 ой I ум; смысл, понятие; помысел; забѣта; ◇ ойгор ой мудрость.  
 ой II низина, впадина, котловина.  
 ой III восклицание ой-ой!

ой- IV выдалбливать, делать углубление, протыкать, пробивать.  
 ойгон- пробуждаться, просыпаться; ср. уйгун.  
 ойгоныш (и. д. от ойгон) пробуждение.  
 ойгор 1. мудрый; 2. сильный, могучий; ойгор кижн. фольк. богатырь.  
 ойгос- будить, разбудить; ср. уйгус.  
 ойдык яма, котловина, очаг, место в юрте, где разводит огонь.  
 ойло- I горячиться, нетерпеливо двигаться, резвиться; вести себя бойко, озорничать; ат ойлоп дыат лошадь горячится.  
 ойло- II вразумить; сени мени бойын ойлоп Уртекен ты сам меня вразумил и обучил.  
 ойлок бойкий, резвый, озорной.  
 ойлон- (возвр. от ойло II) понимать, разуметь.  
 ойлот- (понуд. от ойло I) заставить резвиться, нетерпеливо двигаться, горячиться.  
 оймок напѣрсток; туюк оймок напѣрсток закрытый, с дном.  
 оймоку 1. обладатель напѣрстка, имеющий напѣрсток; 2. перен. женщина.  
 ойно- I играть, забавляться, резвиться; шутить; ойноп айт-шутить; 2. быть в интимных отношениях с кем-л.  
 ойнок игрушка.  
 ойнол- (страд. от ойно) быть разыгрываемым (в лотерее); немелер ойнолып дыат разыгрываются вещи.  
 ойнот- (понуд. от ойно) 1. заставить играть, забавляться, резвиться; 2. заставить быть в интимных отношениях с кем-либо.  
 ойнош I любовник, любовница.  
 ойнош- II (взаимн. от ойно) 1. совместно играть, забавляться, резвиться; 2. быть в интимных отношениях с кем-л.  
 ойношчы склонный к любовным похождениям.

ойоот потничная трава, употребляемая вместо онуч.  
 ойонетто- ходить за ойоот, собирать ойоот (см.).  
 ойто назад, обратно; оны уккан Кѣзуйке ойто армакчызын тѣре тудат фольк. услышав это, Козуйке свернул верёвку; ойто ал- взять обратно, вернуть себе; бштѣ алдырган дьерин ойто аларга ченежип катап табарарга ченешти противник возобновил атаки, пытаюсь вернуть потерянные им населённые пункты.  
 ойык 1. выдолбленный, долблёный; 2. выемка, впадина, отверстие.  
 ойын I игра, забава.  
 ойын II вышивка.  
 ойынчы 1. шаловливый; шутяйк, забавник; 2. игрушка.  
 ойышкак выгнутый; выдолбленный.  
 ок I пуля, стрела, снаряд; ок тий- попасть, сразить пулей; ок-таары охотничьи припасы.  
 ок II грам. частица же; ол ок он же; анайып ок айтты он сказал так же.  
 окоп окопы.  
 округ округ.  
 окто- заряжать, закладывать заряд.  
 октол- (страд. от окто) 1. быть заряженным; октолгон мылтык заряженное ружьё; 2. лететь стрелой, мчаться.  
 октон- лететь стрелой, мчаться.  
 окту заряженный.  
 октябрь октябрь.  
 окшо- целовать.  
 окшон- (возвр. от окшо) целоваться, целовать.  
 окшондыр- (понуд. от окшон) заставить целовать.  
 окшоныш I (и. д. от окшон) поцелуй, целование.  
 окшоныш- II (взаимн. от окшон) целоваться, целовать друг друга.  
 ол он; тот.  
 олбук сиденье, седалище, облучок;

Уч олбукту бай кайын миф. развесистая берёза с тремя сиденьями.  
 олдыо плен; олдыого кир- попасть в плен; олдыого кирген пленный, военнопленный.  
 олдыоло- 1. брать, взять в плен; 2. оккупировать.  
 олдыолот- (понуд. от олдыоло) 1. заставить взять в плен; 2. заставить оккупировать, захватить.  
 олдыочы оккупант, захватчик.  
 олмон колеблющийся, волнующийся; олмон дыалман от бажын отоп тургаан Кызыл-Ур пасущийся Кызыл-Ур срывает головки колеблющейся травы.  
 оломчык подруга.  
 олут место, где можно сесть; олут бисте бар у нас есть место, где можно посидеть.  
 омок бодрый, живой (о настроении); омок кучтѣ кѣрушкилейт, оны дыокко сугунчилейт фольк. бодрые и сильные, они смотрят друг на друга и безмерно радуются.  
 омоксыра- бодриться, быть в хорошем состоянии.  
 омуртка позвонок, позвоночный хребѣт; бел омурткалар поясничные позвонки.  
 омуру стан; строение тела.  
 он десять; он кѣе десятка (в картах).  
 онду имеющий десять, обладающий десятью; балам онду мосмѣу ребѣнку десять лет.  
 онойдо так; онойдо айда ла салкын кептѣ уча берди фольк. сказав так, он полетел как ветер.  
 ононг исходный надеж от ол; ононг келип бар после этого приходит; ононг ары дальше этого; ононг бери с тех пор.  
 ончо все, весь; ончо немелер все вещи; ср. бастыра.  
 онынчы десятый; онынчы дьылдык десятая годовщина.  
 онг I 1. правый; онг кол правая рука; 2. лицевой; ббстинг онг

дьяны правая (лицевая) сторона материи; 3. попутный; он салкын попутный ветер; ◇ онгы дьок сугунди не в меру обрадовался.

он II удача; удачливый; ого он болды ему везло.

он- III лиять, выцветать, терять цвет, блёкнуть, вянуть; ср. кубар.

онгок лияющий, быстро теряющий цвет.

ондай содержание, значение, смысл; куучыннын ондайы содержание речи, рассказа.

ондо- 1. делать что-л. с правой стороны, правой рукой; 2. исправлять, налаживать; 3. понимать, усваивать; ондоп болбой дыат он не может понять.

ондол- (страд. от ондо) 1. исправляться, налаживаться; 2. оставаться спокойным, сидеть спокойно.

ондон- 1. поправиться (от болезни), пополнеть; 2. оправиться, поправить что-л. на себе; 3. жиреть (о скоте).

онду исправный, сносный, подходящий.

ондой 1. лёгкий, удобный; 2. дешёвый; ондой бол дешёвётъ; ондой эдилди дешёво обошлось.

онгойло- 1. облегчаться; 2. дешёвётъ.

онгойлот- (понуд. от онгойло) удешевлять.

онгор русский; ср. орус.

онто- крихтеть, стонать.

онтош I (и. д. от онто) стон, крихтение.

онтош- II (взаимн. от онто): улус уйку аразында онтошкон люди во сне стонали.

оодык 1. крошка; обломок; 2. ломаная посуда, черепок.

оодыл- (страд. от оот) разбиваться, ломаться, разрушаться.

оодыш- (взаимн. от оот) совместно разбивать, разрушать, раздроблять, крошить.

оозык лопатка для выкапывания клубней растений.

оок мелкий, маленький; оок балдар малые дети; оок мал мелкий скот.

оокой усл. охот. волк.

оокто- размельчать, раздроблять, крошить.

ооктол- (страд. от оокто) размельчаться, раздробиться, крошиться.

ооктот- (понуд. от оокто) заставить размельчить, раздробить, раскрошить.

оору I 1. больно́й; 2. болезнь; сары оору желтуха; калтырак оору малярия; изу оору тиф; бууру оору катар желудка; чалык оору горячка; кей оору вздутие живота; энчи оору робы; ср. дьобол.

оору- II заболеть (о людях).

оорулу больно́й.

оорункай болезненный, чувствительный к боли.

оос 1. рот; 2. отверстие; каптыг оозы отверстие мешка; 3. устье; Кан-Оозы устье реки Кан; ◇ ач оосту жадный.

оот- разбивать, ломать, разрушать, раздроблять.

ооттыр- (понуд. от оот) заставить разбить, изломать, разрушить, раздробить.

оп притворство, лицемерие, лукавство.

опкын I. волна; 2. водоворот, пучина.

опсан=аспан.

оптол- лицепритствовать, подхалимничать.

оптон-лицемерить, притворяться, лукавить.

опту лицемёр, притворщик.

орбо уст. колотушка для шаманского бубна.

оро I яма, ров, овраг.

оро- II завёртывать, обвёртывать, обвивать, обматывать, обвязывать, опутывать, пеленать.

орозо рел. пост.

орозоло- рел. поститься.

орозолот- рел. (понуд. от орозоло) заставить поститься.

орой I поздно; орой болор будет поздно.

орой- II обходить кругом; кёлди оройып келди он обошёл кругом озера.

оройты- опаздывать.

орокой капризный; орокой бала капризный ребёнок.

орол- (страд. от оро II) 1. быть завернутым, обвёрнутым, закутанным, обвитым; обвязаться, закутаться, замотаться, завернуться; 2. завиваться, виться (о волосах).

оролчык закрученный, винтообразный, спиральный, вьющийся.

оролыш (и. д. от орол) спутывание, обвивание, закрутка, обмотка, обёртка.

оролышчан; оролышчан кижик человек, не платящий долгов и не возвращающий взятых на подержание вещей.

оромыш обёртка; портянка.

орон- (возвр. от оро) завернуться, закутаться, наматывать на себя.

ороом улица.

ороон I. страна, держава; совет ороон советская страна; 2. миф. царство; Устуги ороон царство неба, место пребывания Ульгёня; алтыгы ороон подземное царство, место пребывания Эрлика (см.).

орочы наследник; младший сын; орочы уулум мой наследник, мой младший сын.

орош- (взаимн. от оро II) совместно завернуть.

орто I. середина; средний; среди; орто тун полночь, середина ночи; орто дьол поллуты; орто дьашту средних лет; эки городтын ортозы расстояние между двумя городами; орто сынду среднего роста; кустин орто айы сентябрь (название девятого месяца ойротского народного календаря); 2. середняк.

орток сообща; общий.

ортокшу богатыйский лук.

ортолык остров.

ортон средний; ортон сабар средний палец.

орус русский; ср. онгор.

оруста- говорить по-русски; орустап куучындады он говорил по-русски.

орусча по-русски.

орфография орфография; ойрот-тилинни орфографиязы орфография ойротского языка.

орык тропя.

орыкта- ехать тропой.

орын 1. место; орды его место; ордына на его место, вместо него; 2. кровать, постель; орыны его кровать; орында тьжжк сообщос туркаары дьылу дыатты фольк. постель на кровати никогда не остывала, всегда была тёплая.

орынчы наместник.

орынык- 1. водрузиться, поместиться; 2. утвердиться; 3. прийти в прежнее положение; ◇ саягыжы орыныкпас кижик непостоянный человек.

орыныктыр- (понуд. от орынык) 1. водрузить, поместить; 2. утвердить, основать; 3. привести в порядок.

от I огонь, жар; от сал- топить печь, развести костёр; ◇ кбстин оды искры глаз.

от II трава; чьптү от собранные травы.

ото- пастись на пастбище; мал отоп туру скот пасётся.

отот- (понуд. от ото) приказывать пасты, пускать на подобный корм.

отряд отряд; озоцыл отряд передовой отряд.

отту I 1. огненный, жгучий; отту салкын жгучий-ветер; 2. перен. смелый, храбрый, энергичный.

отту II имеющий траву; с травой; отту дьер место, поросшее травой, пастбище.

**отур-1** сидеть, садиться; **ташка отур-** сесть на камень; **2.** находиться, пребывать; **мында отур-** находиться здесь.

**отургус-** (*понуд. от отур*) заставить сидеть, посадить, усадить; **тбргб отургус-** посадить (*гостей*) на почётное место.

**отургуш** табурет.

**отуру** (*и. д. от отур*) сидение; оседание.

**отык** огниво; **отык таш** кремён.

**офицер** офицер.

**очерет разг.** очередь.

**очо:** очо чечен безыманный палец.

**очок 1.** таган; **2.** очаг в айыле; **дьер очок** очаг, вырытый в земле.

**ошкош** *послелог* похожий, подобный, одинаковый; *похоже, подобно, одинаково;* **бала ошкош** как ребёнок; **сен ошкош** подобный тебе, как ты; **келген ошкош** кажется, пришёл, как будто пришёл; **дьок ошкош** кажется, нет.

**О** **оббгбн 1.** старик; **ак сагалду оббгбн** седобородый старик; **2.** *почтительное обращение к старшему мужчине;* *ср. апшыяк.*

**оббкб 1.** прёдок; **оббкб ада** прадед; **ада оббокблбр** предки отца; **2.** фамилия; **3.** семейство; *ср. биле.*

**бдү** острый; **бдү бычак** острый нож; *ср. курч.*

**бдүк** обувь, сапоги; **бычак бдүк** сапоги из лапок зверей.

**бдүш 1** заём; **бдүшке** алды взял взаимы.

**бдүш II** (*и. д. от бт II*) прохождение, переход, проход.

**бжун** *анат.* предилече.

**бзбк 1** **1.** внутренность; **2.** сердцевина, стержень, стёбель; **агаштын бзбги** сердцевина дерева; **айылдын бзбги** основание юрты; **бзбк II** речка, ручей, русло; **эки бзбктин** белтиринде, **эки туунын** колтыгында **каан кижжи дьуртаган эмтир фольк.** у слива

ния двух рек, у подножия двух гор жил один царь.

**бзбкту** имеющий сердцевину.

**бзбн** проток.

**бзүм** рост.

**бй I 1.** время, поря, срок; **своевременный, урочный;** **ол бйдб 1)** в то время; **2)** в таком случае; **бйинде** *кел* *приходи* *своевременно;* **бйинен бдун дьат** он говорит нехвата; **айдышкан бй** назначенное, условленное время; **2.** мера; **3.** впоору, в мёру; **бу бдүк** *меге бй эти сапоги мне впоору.*

**бй II** свойственник; **свбднй,** **неродной;** **бй ада** отчим; **бй уул** пасынок; **бй эне** мачеха; **бй кыс** падчерица.

**бйбзм** *низменность.*

**бйбк** *брюшко* *мелких зверьков.*

**бйбктб-** *подкрадываться, ползти на брбхе.*

**бкпб 1.** лёгкие; **2.** бокá (*верхового животного*); **адын бкпбзине тесп турды** он ударял своего коня (ногами) в бокá; **3.** обйда; **бкпб ал-** *обижаться.*

**бкпбзире-** *жалеть, проявлять жалость;* **ондоп-солдоп окшоштылар,** **бкпбзиреп ыйлаштылар фольк.** в правую и левую щеку целовались, жалёя друг друга, плакали.

**бкпблб-** *обижаться, досадовать, сердиться;* *ср. чугулда.*

**бксб** *горько* *плакать, громко плакать, рыдать.*

**бксбт-** (*понуд. от бксб*) *заставить рыдать, плакать.*

**бл** умереть, погибнуть (*о человеке*); **издохнуть, пропасть** (*о животных*); **блббгбн** *бойным блбтбн* *турум фольк.* не умирающий—я должен умереть, не уходящий—я должен уйти.

**блббс** *бессмертный;* **Алтай-Буучай** **блббс** *кижи эл дьонына мы найда дьякды фольк.* бессмертный Алтай-Буучай так наказал своему народу.

**блб** *пегий;* **блб адына** *минип алды, онон ары кбндугип барды фольк.* он сел на своего пёгого коня и направился вперёд; *ср. ала I.*

**блбн** *травá, сено; от блбн* *огненная травá (средство для лечения перелома костей); сас блбн* *осбка; дьыту блбн* *попынь; кара блбн* *потнижник (вид осоки); сүт блбн* *бот. молочай; самын блбн* *бот. бёрская спесь; изү блбн* *кипец (мелкая мягкая трава); мырчак блбн* *бот. мышинный горб; ак блбн* *пырей; блбн* *салгыш* *кормушка, ясли (для сена); ср. бичен.*

**блбндб-** *заниматься сенокосением, ехать за сеном; давать сено, траву.*

**блтүр-** *убивать, умерщвлять; ан семизин талдап адат, киш каразын талдап блтүрет фольк.* он стрелял, выбирая тучных зверей, и убивал самых чёрных соболей.

**блтүречи** *убийца.*

**блтүрил-** (*страд. от блтүр*) *быть убитым, умерщвлённым.*

**блтүрт-** (*понуд. от блтүр*) *приказывать умертвить, заставить убить.*

**блтүрүш** (*и. д. от блтүр*) *убийство.*

**блү I** *пустой орех, недозрелый хлеб, охвостье.*

**блү II** *вершбк; чын ла тбгүннин ортозы тбрт блү погов.* между истиной и ложью—четыре вершка.

**блүм** *смерть; блүмнен* *мени айрыган учун, качанда слерди ундубазым фольк.* никогда не забуду вас, от смерти меня избавившего.

**блүмтик** *безжизненность, слабость, вялость, бессилие; ат карыза согумтык, эр карыза блүмтик погов.* если состарится конь, он идёт на убой, если состарится мужчина, он становится бессильным.

**бмб** *совет;* **бмб сурап** *алдыр-*

*вызвать для того, чтобы получить совет.*

**бмүр** *пола, передняя сторона (одежды); ич бмүр* *внутренняя* *пола; ал бмүр* *наружная* *пола.*

**бн 1.** *ствол, стёбель (растений); агаштын бни* *ствол* *дерева; блбннин бни* *стёбель* *травы; 2.* *русло реки; суунын бни* *дыалбак* *русло* *реки* *широкое.*

**бнбтийин** *с намерением, нарочито, нарочно, специально; сыранай бнбтийин* *ошкош* *как нарочно, точно назло.*

**бн 1.** *облик; 2.* *цвет, окраска, оттенок; башка-башка бндү* *разноцветный; 3.* *лоск; 4.* *лицевая сторона* *материи.*

**бндб-** *наводить лоск, глянец.*

**бндбй-** *подниматься, взлетать; дьадыктын ары дьанынан аю бндбйип* *келди* *из-за* *валёжника* *приподнялся* *медведь.*

**бндбйт-** (*понуд. от бндбй*) *возносить, возвышать, превозносить.* **бндү** *цветной; бндү металл* *цветной металл.*

**бнжук** *красивый; бнжук дьерлер* *красивые* *места; ср. дьараш I.*

**бнблб-** *подкрадываться.*

**бнбр-** *посадить в седло* *вперед* *себя; Ак-Боро* *адына* *минди,* *Алтын-Кысты бнбрди,* *ада дьуртын* *кбстбди фольк.* сел на своего Ак-Боро коня, посадил вперёд себя Алтын-Кыс и отравились они к родным местам.

**бнбрлб-** = **бнбр.**

**ббй** = **бй II.**

**ббн I** *обрёзки, лоскутки; кийистин* *ббни* *обрёзки* *кошмы.*

**ббн II 1.** *гнев; 2.* *зло.*

**ббндб-** *I* *резать лоскутами, обрезать* *ками.*

**ббндб-** *II* *сердить, нервировать.*

**ббндбн-** (*страд. от ббндб II*) *сердиться, гневаться, нервничать.*

**ббндбт-** *I* (*понуд. от ббндб I*) *заставить резать лоскутами.*

**ббндбт-** *II* (*понуд. от ббндб II*) *заставить сердить, нервировать.*

**ббркб**- сердиться, гневаться, быть недовольным.  
**ббркбт**- (*понуд. от ббркб*) рас-сердиться, разгневаться.  
**ббркбш I** (*и. д. от ббркб*) гнев, недовольство.  
**ббркбш- II** (*взаимн. от ббркб*) быть недовольным друг другом, гневаться друг на друга.  
**бр**- вить, плести.  
**брбб** дворец, храм; Даран-Чечен дьараш кыс ак брббб дьаба келди фольк. красивая девушка Дьаран-Чечен приблизилась к белому дворцу; *ср. терге I.*  
**брбб** суслик.  
**брбблб**- охотиться на сусликов.  
**брббш I** горб; эки брббштү тбб двугорбый верблюд; 2. выпуклости на шаманском бубне, служащие для усиления звука.  
**брббб** шест, жердь.  
**брббк** армяк; эски брббгим кийип алдым я надел свой старый армяк.  
**брб** верх; перёд; брб дьур- идти вверх; брб отур- сесть вперёд; брб кбрбт, тбмбн кбрбт эччилерин сактап энчикпейт фольк. смотрит вверх, смотрит вниз; с нетерпением ждёт слов; брбги верхний, находящийся вверху;  $\diamond$  брб дьажымды слер кыскартыгар фольк. вы укоротили мой век.  
**брбкб** двор.  
**брбкбн I** старец; 2. уст. идол.  
**брблб**- подниматься вверх, идти вверх; кун брблбп келди солнице поднялось высоко; кун чыгыжынаг ала барып, кун талтүшке брблбп келзе, экелигер фольк. отправляйтесь с восходом солнца и принесите в полдень.  
**брбмб** сметана, сливки; *ср. каймак.*  
**брбрбтбн** сверху; брбрбтбн кбрббндб, коркушту кбрбнет если смотреть сверху, то кажется страшным.  
**брт** пожар.

**бртб**- жечь, сжигать, зажигать; *ср. куйдур.*  
**бртбк** утка; *ср. сугуш I.*  
**бртбл**- (*страд. от бртб*) гореть, быть сжигаемым.  
**бртбт**- (*понуд. от бртб*) заставить сжечь, жечь.  
**бртбш I** (*и. д. от бртб*) сжигание.  
**бртбш- II** (*взаимн. от бртб*) совместно жечь, сжечь.  
**брум I** сверло, буравчик.  
**брум II** (*и. д. от бр*) 1. плетение, заплетание; чачы брумбб дьетти её волосы можно уже заплетать; 2. ремённая (*плетёная*) часть плети, кнута.  
**брумде**- буравить, сверлить.  
**бруш** (*и. д. от бр*) основа (*ткани*).  
**бс**- расти, подниматься; мал кбп-тбп бзуп дьат скот размножается.  
**бскб** другой, особый, иной, прочий; кроме, иначе; оное бскб кроме этого, кроме него; сенеи бскб кроме тебя; бскб неме болбой это особое дело.  
**бскблб**- изменять.  
**бскблбн**- изменяться; *ср. башкалан.*  
**бскблбндир**- (*понуд. от бскблбн*) заставить измениться.  
**бскбр**- изменять.  
**бскбрт**- (*понуд. от бскбр*) заставить изменить.  
**бскбртил** (*страд. от бскбрт*) быть изменяемым, подвергаться изменению.  
**бскбртү** изменение.  
**бскбзире**- осиротеть.  
**бскблен** рослый, высокий.  
**бскбур**- выращивать; проращивать; урен ажын бскбур- проращивать семена.  
**бскбурим** ростки, поросль;  $\diamond$  дьаш бскбурим молодежь.  
**бскбс** сирота.  
**бт I** жёлчь; жёлчный пузырь.  
**бт- II** 1. проходить, миновать; 2. проникать, пролезать; пробираться; ол отгы да, сууны да бткүре бтти ол прошёл огонь и воду.

**бткбк** женск. кал; *ср. бок.*  
**бткбн- I** подражать; дьакшы дьозокко бткбнбргб дб дьакшы хорбшему примёру и подражать хорошо; 2. дразнить.  
**бткбн** пронзительный.  
**бткбур**- (*понуд. от бт II*) провожать, заставить или позволить проходить, пропускать.  
**бткбуре** (*дееприч. от бткбур*) 1. насквозь; мен оны бткбуре билерим я его знаю насквозь; 2. мимо; бистин айылга кирбей, бткбуре барды он проехал мимо, не заехав в наш айыл.  
**бткбш** пролив.  
**бтбк** навоз.  
**бтббк** булка.  
**бтббс** тупой; бтббс бычак тупой нож.  
**бтү** острый.  
**бч I** злоба; мсть, мщение; бч ал-мстити; бис бчтү мы во вражде; канду бч кровавая мсть.  
**бч II** дыхательное горло.  
**бч- III** гаснуть, погаснуть, угаснуть; онын кбзиниг оды бчүп калды его глаза погасли.  
**бчб**- 1. мстить; 2. дразнить, раздражать.  
**бчбш I** зловредный.  
**бчбш- II** (*взаимн. от бчб*) злобствовать, сердиться друг на друга.  
**бчбштяр**- (*понуд. от бчбш II*) сердить, дразнить.  
**бчббчи** мститель.  
**бчтү** мстительный, злобный.  
**бчүр**- (*понуд. от бч III*) гасить, погашать.  
**бчүргүш** тушылка, тушитель; брт бчүргүш огнетушитель.  
**бш** anat. предплечье.  
**бштб**- питать злобу, враждовать.  
**бштбт**- (*понуд. от бштб*) заставить враждовать.  
**бштбш**- (*взаимн. от бштб*) враждовать друг с другом; чак бшткенинен бери олоз эбу бштбжип дьурди фольк. с начала века они враждовали между собой.

**бштү** враг; Ак-Тойчы баатыр бойнын бштүзин дьеге ле, ойто болуп дьянып келди фольк. Ак-Тойчы богатырь, победив своего врага, вернулся обратно (*домой*).

**П** **паabrik** разг. фабрика; бу паabrikанын ишмекчилери рабочиe этой фабрики.  
**пазелин** разг. вазелин.  
**палат** палата; больничный палат больничная палата.  
**палнамочный** разг. уполномоченный.  
**панар** разг. фонарь; столмо сайын панарлар турды на каждом столе были фонари.  
**панетик** разг. фонетика.  
**папирос** папироса.  
**парад** парад.  
**парата** разг. ворота; паратанын дьянында около ворот.  
**парашют** парашют.  
**парашютист** парашютист.  
**парламент** парламент.  
**паровоз** паровоз.  
**пароход** пароход.  
**партизан** партизан; советский ат нерелү партизандар советские отважные партизаны.  
**партык** разг. фартук.  
**паспорт** паспорт.  
**паход** разг. поход.  
**педагог** педагог.  
**пееса** разг. = пьеса.  
**пельшер** разг. фельдшер.  
**пенсионер** пенсионер.  
**пенсия** пенсия.  
**перисте** верста.  
**перма** разг. ферма.  
**пехота** пехота.  
**печет** печатъ.  
**печке** печка.  
**пиленум** разг. пленум.  
**пилот** пилот.  
**пионер** пионер.  
**плакат** плакат.  
**план** план.  
**платформа** платформа.  
**плюс** плюс.  
**повестке** повестка.

поезд по́езд.  
 позиция позиция; озочыл позиция  
 передо́вая позиция.  
 по́кроп по́греб.  
 поликлиника поликлиника.  
 политбюро политбюро.  
 политика политика.  
 полк полк; гвардейский полктор  
 гвардейские полки.  
 полюс полюс; тундук полюс се-  
 верный полюс.  
 полярный полярный; полярный  
 экспедиция полярная экспеди-  
 ция.  
 потпойло подпóлье.  
 почто почта; ср. мочто.  
 пёрók пёрók.  
 пётук пётук.  
 председатель председатель.  
 президент президент.  
 приказ приказ.  
 программа программа.  
 прокуратура прокуратура.  
 прокурор прокурор.  
 пропаганда пропаганда.  
 протокол протокол.  
 профессия профессия.  
 профессор профессор.  
 процент процент.  
 пулемёт пулемёт.  
 пункт пункт; санитарный пункта  
 на санитарном пункте.  
 пьеса пьеса.

**Р** радио радио; радионинг бе-  
 рилтези радиопередáча.  
 ражастпа *рел.* рождество.  
 район район; бу райондо в этом  
 районе.  
 районный районный; районный  
 ишчилер районные работники.  
 рам рама; кóзниктин рамдары  
 рамы окон.  
 рамка рамка; картинанын рам-  
 казы рамка картины.  
 рамкала заключать в рамку,  
 окаймлять рамкой.  
 революция революция.  
 регистрация регистрация.  
 редактор редактор.  
 редакция редакция.  
 резинке резинка, резина.

ремонт ре́монт.  
 ремонтировать: ремонтировать эт-  
 ремонтировать, сделать ре-  
 монт.  
 ремонт- ремонтировать.  
 республика республика.  
 реформа реформа.  
 рота рота; экинчи ротада во вто-  
 рой роте.

**С** саа I мякина, шелуха; скор-  
 лупа; ср. коозо.  
 саа- II доить.  
 саада- I запáздывать, заде́ржи-  
 ваться.  
 саада- II забавлять, убаюкивать  
 (ребёнка).  
 саадабай (*дееприч.* от саада I,  
*употребляется в значении наре-  
 чия*) немедленно, незамедлитель-  
 но.  
 саадак I. лук со всеми принадлеж-  
 ностями; 2. богатýрский само-  
 стрёл; ол саадакка да аттыр-  
 баган фольк. и богатýрскому  
 самострелу он не поддавался;  
 3. колян.  
 саадат- I (*понуд.* от саада I) за-  
 ставить ждать, томить ожида-  
 нием; саадатпай айт скажи, не  
 заставляй ждать.  
 саадат- II (*понуд.* от саада II)  
 заставить забавлять, убаюки-  
 вать (ребёнка).  
 саадыр- (*понуд.* от саа II) за-  
 ставить, позволить или по-  
 мочь доить.  
 саам удой; бир саам сүт один удой  
 молока.  
 саамай 1. висок; 2. волосы на  
 висках; баки, бакенбарды; ср.  
 чыкчыт.  
 саан I. дойный (*скот*); саан уй  
 дойная корова; 2. *уст.* предо-  
 ставление во временное поль-  
 зование молочного скота за от-  
 работки; 3. *женск.* корова; ср.  
 уй.  
 саанчы—дойрка.  
 саат I 1. час; 2. часы.  
 саат II медленный; медленно,  
 долго.

сааш I (*у. д. от саа II*) доение,  
 дойка.  
 сааш- II (*взаимн. от саа II*) со-  
 вместно доить.  
 саба I 1. большой кожаный бур-  
 дюк, в котóром готовят кумыс;  
 2. берестяная посуда, *обл.* туяс;  
 3. *женск.* бурдюк; ср. аркыт.  
 саба II часть, доля; улустын  
 көп сабазы большая часть лю-  
 дей.  
 саба- III 1. бить, колотить, хлестать;  
 2. бить, взбивать шерсть.  
 сабаа *уст.* смесь из мочёного  
 ячменя, толокна и воды для ри-  
 туального кропления.  
 сабайла- забавляться, веселиться;  
 сагыскан дьетпес сары адым  
 сагадында танмалу, сабайлаш-  
 кан балдарым сабарында дьус-  
 тукту фольк. с тавром на виске  
 мой конь, котóрого не догонит  
 сорока, с ко́льцами на пальцах  
 мой забавляющиеся дети.  
 сабак I 1. ветвь с плодами, се-  
 менами; 2. стебель.  
 сабак II петля; ср. тузак.  
 сабак III проволока; дьес сабак  
 медная проволока.  
 сабал- (*страд.* от саба III) быть  
 битым, взбитым; сабалган тук  
 взбитая шерсть.  
 сабалак= сабак I.  
 сабар палец; дьаан сабар большой  
 палец; уч сабар или бажы кырлу  
 сабар указательный палец; ор-  
 тон сабар средний палец; ады  
 дьок сабар или алтын сары  
 безымянный палец; башпарак  
 или күчүбей мизинец.  
 сабаш I ведрó; ср. кбйк.  
 сабаш- II (*взаимн. от саба III*)  
 1. совместно бить, шерсть;  
 2. бить друг друга.  
 сабу палочка, котóрой взбивают  
 шерсть.  
 сагал I. борода; сагал божот-  
 отпустить бороду; сагалы дьок  
 безбородый; 2. бакенбарды;  $\diamond$   
 теке сагал название травы.  
 сагалду I. бородач; бородастый,  
 имеющий бороду; 2. *перен.* по-

жилой человек, человек почтен-  
 ного возраста.  
 сагыш I. ум, мысль, дума; сагыш-  
 ка алын- понимать, разуметь,  
 догадываться; сагыжы дьетпес  
 глупый; сагыжы дьок безумный;  
 бестолковый; сагышка алынбас  
 ум непостижимый; 2. располо-  
 жение к чему-л.; эдере сагыш  
 дьок нет расположения к этой  
 работе.  
 сагышту умный, смыслённый;  
 $\diamond$  ак сагышту добродетельный;  
 кара сагышту злодей, элона-  
 меренный; сагышту тунде амыр  
 дьок ночью, когда думаешь о  
 чём-л., нет покоя.  
 саду продажа, торговля.  
 садучы продавец, торговец.  
 садыл- (*страд.* от сат) про-  
 даваться, распро́даваться, быть  
 проданным.  
 садылу продажный.  
 садын- (*возвр.* от сат) 1. прода-  
 ваться кому-л.; 2. предаваться  
 кому-л.;  $\diamond$  кóс садын- увле-  
 каться, прельщаться.  
 садынчык продажный; тыны са-  
 дынчык продажная душа.  
 садыш I (*у. д. от сат*) продажа,  
 торговля.  
 садыш- II (*взаимн. от сат*) про-  
 давать друг другу, торговать;  
 торговаться.  
 садыштыр- (*понуд.* от садыш II)  
 заставить продавать друг другу;  
 заставить торговаться.  
 сай I 1. галька; 2. мель; 3. *женск.*  
 камень; ср. таш.  
 сай II скорлупа, шелуха; кузук-  
 тын сайы ореховая скорлупа.  
 сай III нарезка, зарубка.  
 сай- IV колóть, вонзать, вты-  
 кать; баатыр дьыда ла кара  
 буканы сайып салды фольк.  
 богатырь заколол копьем чёр-  
 ного быка.  
 сайгак I острога.  
 сайгак II 1. клеветá; 2. клевет-  
 ник, забияка; задира; сайгак  
 дьурген таяк дьмир фольк. за-  
 дйра всегда будет битым.

сайгак III бвод, обл. свищ; ср. сөөк, көгөн, дыпшык.  
 сайгак IV походка, поступь (лошади).  
 сайгакта- I клеветать, подстрекать.  
 сайгакта- II 1. вырабатывать поступь; 2. бегать, спасаясь от бводов (о скоте); обл. бзырить.  
 сайгактат- I (понуд. от сайгакта I) заставить, понудить клеветать, подстрекать.  
 сайгактат- II (понуд. от сайгакта II) заставить вырабатывать поступь.  
 сайгакташ- (взаимн. от сайгакта I) клеветать друг на друга, клеветать совместно с кем-л.  
 сайгакташтыр- (понуд. от сайгакташ) поссобрить, заставить клеветать друг на друга.  
 сайгакчы клеветник; подстрекатель.  
 сайла- отбирать, отсеивать, чистить, шелушить (зерно, орехи).  
 сайлу нарезной (об оружии); сайлу мылтык нарезное ружье.  
 сайма вышивка на одежде; алтын сайма золотая вышивка.  
 саймала- расшивать узорами, вышивать.  
 саймалу вышитый, с вышивкой, имеющий вышивку; тоны бастыра саймалу вся его шуба вышита.  
 сайрам кокетливый, вертлявый; сайрам кадыг кокетливая, вертлявая женщина.  
 сайыжу (и. д. от сайыш II) состязание, поединок на копьях.  
 сайыл- (страд. от сай IV) быть втыкаемым; вонзаемым.  
 сайын последег каждый, всякий; дыыл сайын каждый год, ежегодно; күнүг сайын каждый день, ежедневно, изо дня в день; кижи сайын каждый человек.  
 сайырка- гордиться, важничать.  
 сайыркак гордец, гордый.  
 сайыркаш- (взаимн. от сайырка) гордиться, важничать друг перед другом.

сайыт уст. господин, вельможа, дворянин; придворный; Учунчи-күниде Дьерен-Чечен сайыттары ла келди фольк. на третий день Дьерен-Чечен приехал со своими придворными.  
 сайыш I бой на копьях, штыковой бой, штыковая атака.  
 сайыш- II (взаимн. от сай IV) колоть друг друга.  
 сайыштыр- (понуд. от сайыш II) заставить колоть друг друга.  
 сак брeдeнь.  
 сакон разг. закон.  
 сакпу I гонорeя, тpиппeр.  
 сакпу II обл. мeлoсник (бoлeзнь скoтa).  
 саксырга ягненок одного года.  
 сакта- I. ждать, ожидать; 2. хранить, сохранять; бэктёрдин бльгин брттн сактазын да сохранит он травы долины от пожаров; ср. сакы.  
 сактат- (понуд. от сакта) 1. заставить ждать, ожидать; 2. заставить хранить, сохранять.  
 сакчы I. страж, хранитель; эжик сакчы привратник; 2. миф. название добрых духов, охраняющих жилище человека от злых духов; аланчыктын сакчызы добрые духи, стражи юрты.  
 сакы- I. ждать, ожидать; сакыырга сени чак чыкты фольк. нет больше сил тебя ждать; 2. стеречь, хранить; ср. сакта.  
 сакырым законом.  
 сакыт- (понуд. от сакы) заставить ждать.  
 сакыш I (и. д. от сакы) ожидания.  
 сакыш- II (взаимн. от сакы) ждать друг друга.  
 сал I 1. плот; 2. сплав леса; сал агыс- сплавлять лес.  
 сал- II 1. класть, положить, возложить, поставить, опустить; столго сал- класть, положить на стол; сууга сал- опускать в воду; арка сал- перекидывать через что-л.; салып ий- опускать, выпускать; выронить;

2. бить, ударять; дьудрук ла саларда, дьыгылды от удара кулаком ом упал; 3. в качестве вспомогательного глагола выражает окончание или совершение действия; иштеп сал- сделать; уруп сал- насыпать; чечип сал- развязать, отвязать; антара сал- перевернуть.  
 салаа I. приток (реки); разветвление (дерева, дороги); 2. промежуток между пальцами; перепонка между пальцами.  
 салам солма.  
 салбак отвислый, повисший, болтающийся.  
 салбактан- повиснуть, болтаться из стороны в сторону.  
 салгыш I ясли (для сена); ок салгыш патронташ.  
 салгыш II челнок в ткацком стане.  
 салда плуг, соха; салданын агажы деревянная часть сохи.  
 салдат солдат.  
 салдыр- (понуд. от сал II) заставить положить, поставить, опустить.  
 салдыа клец.  
 салкобой рубль.  
 салкын ветер; он салкын попутный ветер; тере салкын противный ветер.  
 салкынду ветренный; салкынду күн ветренный день.  
 салым I 1. закон; заповедь; салымы анды такъв его закон; 2. судьба, участь.  
 салым II количество чего-л. на один прием; бир салым эт мясо на одну варку.  
 салымду законный.  
 салын- (возвр.-страд. от сал II) 1. быть положенным, вложенным; салынганы көрүнбей дьат не видно, что было положено; 2. положить на себя, под себя.  
 салыш- (взаимн. от сал II) 1. совместно класть; 2. бить друг друга; 3. состязаться в конских скачках.  
 салют салют.

самтар I. лохмотья, рубище; самтар-сумтар кийим ветхая одежда; 2. неряха, растрепан, оборванец; неряшливый, растрепанный, оборванный.  
 самтыра- разорваться в клочья, растрепаться.  
 самтырат- (понуд. от самтыра) разорвать, растрепать.  
 самура миф. книга мудрости; самуразын сабар была сайладым его книгу мудрости я разбираю (вода) пальцем.  
 самын мыло.  
 самында- мылить, намазывать.  
 самында- (страд. от самында) быть намазанным.  
 самындан- (возвр. от самында) мылиться, намазываться.  
 самындат- (понуд. от самында) заставить мылить, намазывать.  
 самындаш I (и. д. от самында) намазывание.  
 самындаш- II (взаимн. от самында) совместно мылиться, намазываться, мылить друг друга.  
 сан бедро, ляжка.  
 сана- I. думать, помышлять, желать, намереваться; кара сана- злоумышлять; 2. заботиться; 3. скучать, тосковать; дьерине сана- тосковать по родине.  
 санаа I. сознание, мысль, дума, размышление; 2. печаль, забота; 3. дух, настроение.  
 санаалу I. мыслящий; 2. заботливый.  
 санан- (возвр. от сана) I. предаваться раздумью, быть в раздумье, задумчивости; задумываться; 2. печалиться; тосковать, пригорюниваться.  
 санарка- печалиться, грустить, тосковать, унывать.  
 санаркалу I. задумчивый; 2. грустный, унылый, печальный.  
 санаркан- (возвр. от санарка) загрустить, затосковать.  
 санаркат- (понуд. от санарка) опечалить, заставить тосковать.  
 санаркаш (и. д. от санарка) грусть, печаль, тоска, уныние.



санаторий санаторий.  
сандырга ремешок для скрепления узды под горлом.  
санитар санитар.  
сан I треножник, на котором совершается курение во время жертвоприношения.  
сан II: сан башка необычный, необыкновенный, особенный, выделяющийся.  
Сангай-Ада миф. дух-покровитель охотников у теленгитов; ср. Кудан-Бий, Шангыр.  
санат= сангыт.  
санбашка см. сан II.  
сангыс сёра (жесательная), смола.  
сангыскан сорбка; сангыскан ошкош сүмелү хитрый как сорбка.  
сангыста- 1. добывать сёру; 2. смолить.  
сангыстат- (понуд. от сангыста) 1. заставить добывать сёру; 2. заставить смолить.  
сангысташ- (взаимн. от сангыста) 1. совместно добывать сёру; 2. совместно смолить.  
сангыт 1. челюсть; 2. место под ухом, где оканчивается челюсть.  
сап рукоятка, ручка, черенок.  
сапетыш завёдующий.  
сапта- 1. насаживать рукоятку; 2. насаживать червяка на рыболовный крючок; 3. вдвигать нитку в иглолку.  
саптат- (понуд. от сапта) 1. заставить насаживать рукоятку; 2. заставить насаживать червяка на рыболовный крючок; 3. заставить вдвигать нитку в иглолку.  
сарадак однолётний марал, маралёнок.  
саракай трёфы (часть карт).  
сарам скупой, скряга; сёкё сарам скуп на слова; ср. карам, керик.  
сарамда- скупиться, быть скупым.  
сарамдан- (возвр. от сарамда) скупиться (для себя).  
сарас зоол. колонбок.  
сарбага жеребёнок по первому году.

сарбай- 1. разветвляться; 2. разтопыриваться.  
сарбак I. разветвившийся; 2. торчащий, щетинистый.  
саргай бот. саранá, обл. саранка (дильейное растение).  
саргар- 1. желтеть, бледнеть; 2. вянуть; 3. перен. стареть.  
саргарт- (понуд. от саргар) 1. способствовать пожелтению; 2. быть причиной увядания.  
саргару 1. пожелтение; 2. увядание.  
саргарыш (и. д. от саргар) 1. побледнение; 2. увядание.  
сардью масло; кендир сардью конопляное масло; ср. дью I, дью II, үс I.  
сарзу 1. сыворотка; 2. весенняя снеговая вода, смешанная с нечистотами.  
сарна- петь; ср. кожондо.  
сары 1. желтый; 2. блондин, рыжий; < торко сары йволга.  
сарый песня; ср. кожон.  
сарынчы певец; ср. кожончы.  
сас болото, тряси́на; болотистый.  
састу болотистый, имеющий болото; састу дьер болотистое место.  
сат- продавать; садып ая-покупать.  
саттыр- (понуд. от сат) позволить или заставить продать.  
саяк I редкий, редко расставленный, посаженный.  
саяк II= сайгак II.  
саякта= сайгакта I и II.  
саячин свеча.  
сегизен восемьдесят.  
сегизинчи восьмой.  
сегирткиш 1. блоха; 2. саранча.  
сегистү имеющий восемь; уулым сегистү мой восьмилетний сын.  
седен франт, шёголь.  
седерке- франтить, шеголять.  
сее- сыпать, подсыпать.  
сеек овод; ср. дыпшык, кёбён, сайгак III.  
сеелке саялка.  
сезик 1. догадка; сезиги дьок недогадливый; 2. сомнение; подозрение.

сезиктү догадливый.  
сезим 1. чувство; 2. догадливость, понятливость.  
сезимдү 1. чувствительный, сознательный; 2. догадливый.  
сезин- (возвр. от сез II) чувствовать; догадываться; подозревать.  
сезиш I (и. д. от сез II) чувствование.  
сезиш- II (взаимн. от сез II) сочувствовать.  
сезү восприятие, ощущение, чувствование.  
сек I комар; ср. томонок.  
сек II падаль.  
секир- прыгать, скакать, плясать; туура секирип ийди отскочил; ажыра секирди перескочил.  
секирик скачок, прыжок.  
секириш- (взаимн. от секир) совместно прыгать, скакать, подскакивать.  
секирт- (понуд. от секир) заставить скакать, прыгать.  
секретарь секретарь.  
сексей- 1. иметь важный, независимый вид; 2. изумлённо выпучиться (о глазах).  
сексем лохматый, косматый, имеющий взъерошенные волосы.  
сексенде- 1. колебаться, развеваться; трястись; 2. перен. злиться, злобно набрасываться; 3. делать важные, напыщенные движения.  
сексендет- (понуд. от сексенде) 1. заставить колебаться, развеваться, трястись; 2. перен. заставить злиться, злобно набрасываться; 3. заставить делать важные напыщенные движения.  
секунда секунда.  
селбек качели; ср. дыйкууш.  
селбекте- качаться, колебаться, трястись; повиснуть, болтаться.  
селбектен- (возвр. от селбекте) качаться, болтаться, трястись.  
селбектет- (понуд. от селбекте) заставить качаться, болтаться, трястись.

селбектеш I (и. д. от селбекте) качание, колебание.  
селбектеш- II (взаимн. от селбекте) совместно качаться, болтаться, трястись.  
селбик уст. дань; селбик иш обработка тёсту за украденную невесту.  
селес подражательное слово; селес этти мелькнул.  
сели- сменять, переменять; элип-селип по очереди.  
селеский сельский.  
селиш I (и. д. от сели) смена, перемена.  
селиш- II (взаимн. от сели) заменяться, переменяться.  
селиштир- (понуд. от селиш II) заставить сменяться, переменяться, заменяться.  
селиштирү (и. д. от селиштир) смена, перемена, замена, изменение.  
селт подражательное слово, выражающее моментальное действие; күн уязына селт этти солнце моментально скрылось; селт эдип качып барды он ударил, моментально исчез.  
семир- жиреть, толстеть, полнеть, тучнеть; дыман ийт семирзе, дыанына кижжи дьууктатнас погов. если дурная собака зажиреет, то к себе никого не допустит.  
семириш (и. д. от семир) полнота, тучность, ожирение.  
семирт- (понуд. от семир) 1. откармливать; 2. удобрять; дьер семирт- удобрять землю.  
семиртү 1. откармливание; 2. удобрение.  
семис жирный, тучный, сытый, откармливаемый.  
сен ты.  
сенек сёни.  
сентябрь сентябрь.  
сеп I 1. приданое (одежда, украшения, утварь, но не скот); 2. наряд, украшение невесты.  
сеп- II 1. сыпать, посыпать чем-л.; сеять; 2. брызгать, поливать.  
сепиртке название травы.

**септе**- 1. исправлять, налаживать; 2. наряжать, украшать; 3. снабжать приданым;  $\diamond$  эптеп-септеп всякими удюкками и способами.  
**септен**- (*возвр. от септе*) 1. наряжаться, украшаться; 2. приготавливаться (*о приданом*).  
**септет**- (*понуд. от септе*) 1. заставить исправлять, налаживать; 2. заставить наряжать, украшать, снабжать приданым.  
**септеш**- (*взаимн. от септе*) 1. совместно исправлять; 2. совместно наряжать, украшать.  
**септү** с приданым, имеющая приданое; **септү кыс** невеста с приданым.  
**сергек** 1. бодрый, бодрствующий; 2. осторожный, осмотрительный; **сергек бол**- будь осторожен; 3. чуткий, бдительный.  
**сергелен** 1. бодрость; 2. бдительность, внимательность, осторожность.  
**серги**-= сери.  
**сергит**-= серит.  
**серее** острога.  
**серенке** спички.  
**сери**- 1. отдыхать, проветриваться; освежаться; **Үн серибей эдип турды он пел без отдыха**; 2. разгуляться (*о погоде*); **күн сериди погода разгулялась**.  
**серип** серп.  
**серит**- (*понуд. от сери*) давать отдых, освежать, улаживать; **атар серит**- дать отдых коням.  
**серкве** церковь.  
**серпе** козёл по второму году.  
**серпи**- дёргать, трясти.  
**серт**- дрогнуть, настораживаться.  
**сертеш** I кокетство, флирт.  
**сертеш**- II кокетничать, флиртовать.  
**серүүн** прохлада; имеющий умеренную температуру; прохладный, освежающий; прохладно; **серүүн салкын** лёгкий, приятный ветерок; **бүгүн серүүн** сегодня прохладно.  
**серүүнде**- охлаждать, делать прохладным.

**серүүнден**- (*возвр. от серүүнде*) 1. охлаждаться; 2. *перен.* прохладиться, лодырничать.  
**серүүндет**- (*понуд. от серүүнде*) заставить охлаждать.  
**сес** I догадливость, понятиливость.  
**сес**- II чувствовать, догадываться, предугадывать, чують.  
**сескир** догадливость, проницательность, чёткость; догадливый, проницательный; осмотрительный, чуткий.  
**сессия** сессия.  
**сесте**- 1. грозить, угрожать, наводить страх; 2. чувствовать, догадываться, предугадывать.  
**сестей**- опешить, остоленеть (*от испуга*).  
**сестир**- (*понуд. от сес II*) 1. дать почувствовать; 2. выдать себя.  
**сибир**- подметать; *ср.* дьялма.  
**сибирги** метла, веник; *ср.* дьялмуур, дьямду.  
**сий**- мочиться.  
**сийдик** моча.  
**силки**- трясти, вытрясать; *ср.* какта.  
**силкин**- (*возвр. от силки*) стряхнуть с себя, отряхнуться, трястись, встряхиваться;  $\diamond$  **дьердин силкингени** землетрясение.  
**силкинчек** нашейный амулет.  
**силкит**- (*понуд. от силки*) заставить трясти.  
**силкиш** I (*и. д. от силки*) тряска, сотрясение.  
**силкиш**- II (*взаимн. от силки*) совместно трясти.  
**сирей**- вытяживаться; *ср.* соксой.  
**сирке** гнида.  
**сиркеле**- покрыться гнидами.  
**сиркелү** имеющий гниды, тот, у кого много гнид.  
**скамейке** скамья.  
**слер** 1. вы (*обращение ко многим*); **слер не улус?** кто вы такие?; 2. Вы (*вежливое обращение к одному лицу*).  
**словарь** словарь.  
**снаряд** снаряд.  
**собыр**- 1. смешивать; 2. везать, развезивать.

**собырыл**- (*страд. от собыр*) 1. перемешивается; 2. везётся, развезивается, быть развезённым.  
**согон** стрела; *ср.* дбаа.  
**согоно** бот. лук.  
**согу** удар; *ср.* кыска; битьё молотом.  
**согул**- (*страд. от сок I*) биться, ударяться; **дзурегим согулып дьат** моё сердце бьётся; **тамыры согулат** у него бьётся пульс.  
**согулта** воен. удар, наступление.  
**согум** 1. скот, назначенный для убоя; 2. осенний убой скота; 3. мясо, приотловленное на зиму; 4. *перен.* старший, пражый.  
**согун**- (*возвр. от сок I*) биться, колотиться.  
**согуш** I (*и. д. от сок I*) драка; битва, сражение, война.  
**согуш**- II (*взаимн. от сок I*) сражаться; драться.  
**согушчан** драчун.  
**содон** острокопечный.  
**сой**- 1. сдирать кожу, резать (*животных*); 2. *перен.* содрать шкуру, выпороть (*человека*); 3. снимать; *ээр сой*- снять седло, расседлать.  
**сойдыр**- (*понуд. от сой*) 1. заставить сдирать кожу, резать (*животных*); 2. *перен.* заставить выпороть (*человека*); 3. заставить расседлать.  
**сойыш** I (*и. д. от сой*) 1. сдирание; 2. порка; 3. расседлание.  
**сойыш** II драка.  
**сойыш**- III драться дубинами, бить друг друга.  
**сок**- I 1. бить, ударять; **дзетире сок**- добивать; **кайра сок**- отбивать, отражать; **танктарынын да пехотазынын табуларын кайра сокты** они отбивали атаки танков и пехоты (*противника*); **темир сок**- ковать железо; **кеден сок**- ткать; 2. *в качестве вспомогательного глагола* выражает *решиительность действия*; **кезе сок**- разбить; **дыра сок**- расколоть.  
**сок** II *усилительная частица*; **сок дьаныс** единственный, со-

всем один; **сок дьаныс балам артып калды** у меня остался только один ребёнок.  
**сокор** слепой.  
**соксо** что-л. торчащее; **соксо сагал борбда** клинышком;  $\diamond$  **соксо аамай** бестолковый.  
**соксогой** торчащий, выпирающий (*клином*).  
**соксой**- быть прямым, вытягиваться; **соксойып отур**- сидеть прямо; *ср.* сирей.  
**соксондо**- угрожать, налетать с намерением побить.  
**соктыр**- (*понуд. от сок I*) 1. заставить бить (*другого*); **ол мени соктырды** он заставил меня бить; 2. допустить, позволить бить (себя); быть битым; **мен соктырдым** я был побит.  
**сокы** ступа, ступка; **сокы бала** пестик.  
**сол** 1. левый; 2. левое крыло, левый фланг.  
**сологой** левша.  
**сологойло**- действовать левой рукой (*о левше*).  
**солонг** 1. радуга; 2. рисунки радуги на шаманском бубне.  
**Солтон**: Эрке-Солтон миф. Эрке-Солтон (*имя дочери Эрлика* (см.)).  
**солу** I смена.  
**солу**- II 1. сменять, заменять, обменивать; 2. убывать, усыхать; *ср.* соол.  
**солук** убыйль; **суунын солугу** убыйль воды; **сүттин солугу** убыйль молока.  
**солукта**- запыхаться.  
**солун** I 1. странный, удивительный, необыкновенный, необычный, неслыханный; интересный; **солун-собур** угушту эпту дьбитү куучындашты слушали разные удивительные новости и дружно разговаривали; 2. чужой, незнакомый; **солун улус** незнакомые люди.  
**солун**- II (*возвр. от солу II*) сменяться, обмениваться, обмениваться.

**солунзын**- удивляться, считать что-л. странным, необыкновенным.  
**солут**- (*понуд.* от солу II) 1. заставить сменить, заменять, обменять; 2. заставить убывать, усыхать; *ср.* соолдыр.  
**солуш I** (*и. д.* от солу II) смена, обмен.  
**солуш- II** (*взаимн.* от солу II) сменить, обменять.  
**солый**- крест-накрест, крестообразно; *ср.* керчий-терчий, чалый.  
**сом I** форма; 2. контур; контурный; 3. статуя; 4. обтёсанное дерево.  
**сомдо**- 1. придавать форму; 2. обтёсывать, обдѣлывать.  
**сомок** замѡк.  
**сомокто**- запираѣть на замѡк, замыкать.  
**сомоктот**- (*понуд.* от сомокто) заставить замкнуть, заперѣть на замѡк.  
**сонырка**- 1. удивляться, поражаться, считать что-л. странным, необыкновенным, необычайным, удивительным, чуждым, незнакомым; 2. интересоваться.  
**сонырат**- (*понуд.* от сонырка) 1. дѣлать что-л. с удовольствіем, с охотой; дѣлать хорошо; 2. удивлять, поражать; 3. заинтересовывать.  
**сон I** конец, послѣдствие; сонгында ол сѣс айткан в заключѣние он сказал рѣчь; 2. затѣм, послѣ; сенинг сонгында послѣ тебя, за тобой; 3. руль; кеменинг соны руль лѡдки.  
**сондо**- опаздывать, запаздывать.  
**сондогон** запоздальный, отсталый;  
**сондогоным** ол болды я окаялся отстающим, я опоздал.  
**сондот**- (*понуд.* от сондо) заставить запаздывать, задерживать.  
**сонгази** послезавтра.  
**сонгоо** долг; **сонгоо бер**- дать в долг;  
**сонгоом дьяан** у менѣ большій долг.

**сончы** рулевой.  
**сонгында** послѣ; **сонгында кел** послѣ приходи.  
**соо**- 1. остыть; 2. *перен.* охладѣть; разочароваться.  
**сооду** 1. охлаждѣние; 2. отдых лошади послѣ езды, пѣстойка; **эрдине атта сооду дѡк** погов. драгоценный конь не знает отдыха.  
**соодын** сказка; *ср.* чѡрчѡк, тууды.  
**соок** холод, морѡз; холодный, морѡзный; холодно, морѡзно; **суреен соок турды** стоял сильный холод, морѡз; **соок кыш** холодная, морѡзная зима;  $\diamond$  **соок кѡр** охладѣть, не любить; **соок чырай** неприятный на вид, некрасивый.  
**сооксын**- мѣрзнуть, зябнуть.  
**соол**- 1. сменить, заменять, обменивать; 2. испаряться, усыхать, убывать; **сѡт кайнап соолды** молоко выкипело; **уйдын сѡди соолды** у корѡвы убавилось молоко;  $\diamond$  **кѡзи соолды** он ослѣп; *ср.* солу II.  
**соолдыр**- (*понуд.* от соол) заставить испаряться, усыхать, убывать; *ср.* солут.  
**соондо** послѣ того как; **канча сууны кечкен соондо фольк.** послѣ того как переехали нѣсколько рек.  
**соор**- сосать, высасывать; *ср.* сору.  
**соордыр**- (*понуд.* от соор) заставить сосать, высасывать; *ср.* сорут.  
**соормок** ил. тѡпкое мѣсто, топь.  
**соот I** 1. утѣшеніе, отрада; 2. развлѣчение, наслаждѣние; 3. выстойка, охлаждѣние (лошади).  
**соот- II** 1. утѣшать, успокаивать; 2. развлѣкать; 3. охлаждать, остужать; **выстайвать (лошадь)**.  
**сооттыр**- (*понуд.* от соот II) 1. заставить успокаивать, утѣшать; 2. заставить развлѣкать; 3. заставить охлаждать, остужать, выстайвать (лошадь).  
**сопок** сапог, сапогѣи.

**сопокту** в сапогах, имѣющий сапогѣи.  
**сорбу** рубѣц, шрам, пятно.  
**соргуул** мундштук, чубук.  
**сорко** полка кремнёвого ружья, куда насыпается порох.  
**сорой**- 1. торчать, высываться вверх; 2. выделяться; 3. вынырнуть.  
**сорсы**- всхлипывать.  
**сорт** сорт; экинчи сорт второй сорт.  
**сорта**- сортировать, вѣять.  
**сортот**- (*понуд.* от сорта) заставить сортировать.  
**сортту** сортовой.  
**сору**- сосать, высасывать; *ср.* соор.  
**сорут**- (*понуд.* от сору) заставить сосать, высасывать; *ср.* соорыр.  
**сот** соты.  
**социализм** социализм.  
**социалистический** социалистический; **социалистический революция** социалистическая революция.  
**сѡгул**- (*страд.* от сѡк I) порѡться, распарываться (*о шее*); **тиктег сѡгулди** распорѡлось по шву.  
**сѡгускен** *бот.* таволожник.  
**сѡгуш I** (*и. д.* от сѡк I) порка, распарывание.  
**сѡгуш II** (*и. д.* от сѡк II) ругань, брань, оскорблѣние, поношеніе, злословіе; **сѡгуш сѡс** (*вид фольклора*) дразнилки, слова, которыми дразнят представители одного рода другой род.  
**сѡгуш- III** (*взаимн.* от сѡк I) совместно порѡть, распарывать.  
**сѡгуш- IV** (*взаимн.* от сѡк II) бранить друг друга, ругаться, дразнить друг друга.  
**сѡзлик** словарь.  
**сѡк- I** порѡть, распарывать (*шов*).  
**сѡк- II** бранить, ругать; порѡчить, поносить, оскорблять.  
**сѡктир- I** (*понуд.* от сѡк I) заставить распорѡть.  
**сѡктир- II** (*понуд.* от сѡк II) заставить ругать, злословить, бранить.

**сѡлѡм** угорь, *обл.* уриѡп (*название рыбы*).  
**сѡлузин** питательность.  
**сѡѡк I** род, поколѣние; **Мундус сѡѡк** род Мундусов; 2. кость, кости, останки; **мее сѡѡк или баш сѡѡк** череп; 3. кладбище;  $\diamond$  **кендинг сѡѡги** шелуха от льна и коноплей.  
**сѡѡктѡн**- костенѣть.  
**сѡѡл I** бородавка; 2. мозоль.  
**сѡѡлту** войлочная юрта; **сѡѡлту уй эдип**, ортозына оттог салып, айландыра отуруп дьадылар онѣ дѣлали войлочную юрту и сидѣли, разложив посрединѣ еѣ костѣр.  
**сѡѡм** четверть (*мера длины, равная расстоянiю между концами вытянутых большого и указательного пальцев*); *ср.* карыш.  
**сѡс** слово, рѣчь, разговор; **калас сѡс** пустые слова; **кире сѡс** вступительное слово; **сѡзим берип дьадым даѡ** слово, обещаю; **сѡс бѡскѡ рѡв** р кожухта *грам.* словоизменительный аффикс.  
**сѡсѡн** *бот.* таволожник.  
**сѡсѡт**- сговорить, сосватать, сдѣлать предложѣние.  
**сѡсѡтѡ**- (*понуд.* от сѡсѡт) заставить сговорить, сосватать, сдѣлать предложѣние.  
**сѡсѡтѡш**- (*взаимн.* от сѡсѡт) совместно сговорить, совместно уговорить.  
**спорт** спорт.  
**стаж** стаж.  
**станабой уст.** становой пристав.  
**станок** станок.  
**станция** станция.  
**стахановчы** стахановец.  
**стене** стена.  
**стол** стол.  
**столмо разг.** столб; *ср.* багана.  
**стрелке** стрѣлка.  
**студент** студѣнт.  
**су**: **су кадык** здоровье; **здорѡвый**; **су кадыгы кандый?** как его здоровье?  
**суак** канал для орошенія полѣй; искусственное орошеніе.

**суалгыш** водоём, место, где берут воду.  
**субай** яловая, без детёныша (*о животных*); *ср.* кызыр.  
**сугар** I. поить (*скот*); 2. орошать (*землю*).  
**сугарт** (*понуд. от сугар*) 1. заставить поить (*скот*); 2. заставить поливать, орошать.  
**сугарыл** (*страд. от сугар*) 1. быть напбнным (*о скоте*); 2. быть поливаемым, орошаемым; **сугарылган кыралар** орошаемые посевы.  
**сугарыш** I (*и. д. от сугар*) поливка, орошение.  
**сугарыш** II (*взаимн. от сугар*) совместно поливать, орошать.  
**сугат** 1. место водопоя; 2. поливной, орошаемый; **сугат дьер** поливная земля.  
**сугун** (*возвр. от сук*) класть себе в рот, глотать; **ооско сугунганы дыландар болды фольк.** то, что он глотал, были змеи.  
**сугуш** I утка; *ср.* бртёк.  
**сугуш** II (*и. д. от сук*) засобывание, прятание.  
**сугуш** III (*взаимн. от сук*) 1. совместно прятать; 2. совместно загонять скот во двор.  
**судур** предсказание, предугадывание; **судур бичик фольк.** заветная грамота, по которой богатыри узнают своё будущее.  
**судурла** предсказывать, предугадывать.  
**судурчы** предсказатель, мудрец.  
**сузуш** I (*и. д. от сус* II) черпание, вычерпывание.  
**сузуш** II (*взаимн. от сус* II) совместно черпать, вычерпывать.  
**суйла миф.** дух-небожитель, земной страж человека, во время камлания якобы охраняющий шамана от злых духов и несчастий.  
**сук** I. вкладывать, прятать, засобывать; **кайдар сукты не? куда же засунул?**; 2. загонять куда-л. (*скот*); 3. посадить в тюрьму.  
**сукайры** сухари.

**суктыр** (*понуд. от сук*) 1. заставить вложить во что-л., спрягать, всунуть; засунуть; 2. заставить загнуть куда-л. (*скот*); 3. заставить посадить в тюрьму.  
**суда** овёс.  
**сулагы** *женск. волк; ср.* бору.  
**сулалу** овсяный, имеющий овёс.  
**сулук** удила; **Уйгенин сулугу алтын болды фольк.** удила уды были золотые.  
**сулукта** обуздывать.  
**сулуктат** (*понуд. от сулукта*) заставить обуздывать.  
**сун** протягивать, предлагать (*руку*), простирать (*руку*).  
**сундыр** (*понуд. от сун*) заставить протягивать вперед (*руку*).  
**супсак** развратник.  
**сур** I светлосерый (*масть лошади*); **сур борода; сур боро** из светлосерых самый светлосерый.  
**сур** II блеск:  
**сур** III = суур.  
**сура** спрашивать, просить; **акча сура** просить денег; **сбс сура** сватать (*букв. просить слова*).  
**сурак** 1. вопрос; **сурак бер** задавать вопрос; 2. просьба, ходатайство; *ср.* айбы.  
**суракту** 1. имеющий вопрос, с вопросом; 2. *грам.* вопросительный; **суракту эркек** вопросительное предложение.  
**сурал** (*страд. от сура*) быть спрашиваемым, допрашиваемым.  
**суралгы** прошение.  
**суран** (*возвр. от сура*) 1. проситься, отпрашиваться, испрашивать разрешение; 2. попросить.  
**суранчык** нищий, попрошайка.  
**сурас** незаконнорожденный.  
**сурат** (*понуд. от сура*) заставить просить, попросить.  
**сураш** I (*и. д. от сура*) 1. выпрашивание; 2. спрос; 3. допрос.  
**сураш** II (*взаимн. от сура*) спрашивать, расспрашивать друг друга, справляться о здоровье друг друга.

**сураштыр** (*понуд. от сураш* II) заставить расспрашивать, спрашивать о здоровье друг друга.  
**сургулдын** сияние.  
**суркура** сверкать, блестеть, ярко гореть; **дылдыстар суркурады** сверкали звезды; **кбзи суркурады** глаза его блестели.  
**суркурак** блеск; блестящий, сверкающий; **суркурак дылдыстар** сверкающие звезды; **суркурак кбстү** с блестящими глазами.  
**суркурат** (*понуд. от суркура*) сделать блестящим, сверкающим.  
**суркураш** I (*и. д. от суркура*) сверканье, блистание.  
**суркураш** II (*взаимн. от суркура*) делать блестящим, сверкающим.  
**суру** 1. вопрос; 2. допрос; 3. весть, известие, извещение; **бббгбни** ни **сурузы** двок болды от её мужа не было никакого известия.  
**сурул** = суурул.  
**сус** I благо, удача; **мылтыктын сузы** удача в охоте.  
**сус** II черпать, вычерпывать, выливать ковшом.  
**суску** 1. ковш, черпак; 2. *уст.* ковш, которым разбрасывалось жертвенное мясо во время жертвоприношения.  
**сускуш** бредень.  
**сустыр** (*понуд. от сус* II) заставить черпать, вычерпывать, выливать ковшом.  
**суу** вода; река; **кара суу** источник, ключ; **речка, берущая своё начало из источника; сары суу** 1) сыворотка; 2) сукровица; 3) весенние воды.  
**суубышкыш** водокачка.  
**сууза** жаждать, хотеть пить.  
**суузак** 1. здоровый; *ср.* су кадык; 2. жаждущий.  
**суузакай** имеющий потребность часто и много пить.  
**суузар** кунйца.  
**суузат** (*понуд. от сууза*) вызывать жажду.

**суузмак** сочный, влажный; **водянистый; суузмак дьер** влажное место.  
**суузу** жажда; **суузум тутты** меня одолела жажда.  
**суузын** жажда.  
**суула** мочить, увлажнять.  
**суулан** (*возвр. страд. от суула*) намочиться, намочнуть.  
**сууландыр** (*понуд. от суулан*) намочить водой, вымочить.  
**суулат** (*понуд. от суула*) заставить намочить.  
**суулаш** (*взаимн. от суула*) совместно намочить, вымочить.  
**суулук** удила.  
**суур** снимать, вытягивать, выдергивать; **обнажать (саблю); ббругин сууруп сал** снимать шапку.  
**суурул** (*страд. от суур*) сниматься, выдергиваться, вытаскиваться; **ббруги бажынан сууруллы** шапка слетела с его головы; *ср.* сурул.  
**суую** становиться жидким, делаться жидким.  
**суюк** 1. жидкий; **суюк сүт** жидкое молоко; 2. редкий (*негустой*); **суюк сагал** редкая борода.  
**суюксу** жидковатый.  
**суюл** 1. разжижаться; 2. становиться редким (*негустым*); **ак сагалы суюлды** его белая борода поредела.  
**суют** (*понуд. от суую*) разжижать, делать жидким.  
**сүген** морда (*для ловли рыбы*).  
**сүгүн** радоваться, веселиться, ликовать.  
**сүгүндир** (*понуд. от сүгүн*) радовать, обрадовать.  
**сүгүнуш** I (*и. д. от сүгүн*) радость, ликование.  
**сүгүнуш** II (*взаимн. от сүгүн*) радоваться друг другу, радоваться, веселиться вместе с друзьями.  
**сүгүнчи** радость.  
**сүгүнчилү** радостный, веселый; **доставляющий радость; сүгүнчилү дяр** радостная весть.

сүзеген бодливый.  
 сүзүш I (и. д. от сүс) бодание.  
 сүзүш- II (взаимн. от сүс) бодаться, бодать друг друга.  
 сүлүк пьявка.  
 сүме 1. изобретение, выдумка; 2. мудрый совет; уговор; 3. хитрость, лукавство; менде он эки сүме, мен аргазын табарым фольк. у меня двенадцать уловок, я найду средство.  
 сүмеле- 1. сделать изобретение; 2. дать совет; уговорить; 3. хитрить, выдумывать, лукавить.  
 сүмелен- (возвр. от сүмеле) 1. изыскать; 2. выдумать, умудриться.  
 сүмелеш- (взаимн. от сүмеле) 1. совместно изыскивать, изобретаться; 2. сговариваться, советоваться.  
 сүмелү 1. изобретательный, умный; 2. способный подать совет; 3. хитрый, лукавый, выдумщик.  
 сүмер фольк. высокая остроконечная гора.  
 сүне миф. душа человека, по поверью, выходящая в момент смерти и остающаяся некоторое время около умершего в виде ветра, воздуха, пара.  
 сүр I 1. изображение, рисунок, портрет, картина; 2. образ, вид, лицо; 3. красота; солидность; 4. миф. душа человека, по поверью, отделяющаяся при его жизни; 5. миф. душа животного, по поверью, отделяющаяся во время смерти (при жертвоприношении животного жертвовали только сүр, а не мясо); 6. призрак.  
 сүр- II гнать, выгонять; ◇ кыра сүр пахать землю; ср. айда.  
 сүргү большая деревянная доска для выделывания кожи.  
 сүрдир- (понуд. от сүр II) 1. заставить выгонять, прогонять; 2. подвергнуться изгнанию.  
 сүреен 1. ужас, трепет, страх; страшный; страшно; 2. перен. весьма, очень.

сүрекей весьма, очень.  
 сүретки женск. сани; ср. чанак.  
 сүрлү 1. видный, красивый, величественный; солидный, приличный; 2. разнообразный, разноцветный.  
 сүрт- 1. мазать, намазывать, красить; 2. тереть, втирать.  
 сүртке волокуша в виде зашнуровывающейся шкуры козули или домашней козы.  
 сүрткүш мазь.  
 сүрткүште- намазывать, красить.  
 сүрткүштет- (понуд. от сүрткүште) заставить намазать, смазать.  
 сүртүл- (страд. от сүрт) быть намазываемым, быть втираемым.  
 сүртүн- (возвр. от сүрт) 1. мазаться, намазываться, краситься; 2. втирать себе какую-л. мазь.  
 сүртүш I (и. д. от сүрт) 1. мазание, намазывание; 2. втирание.  
 сүртүш- II (взаимн. от сүрт) совместно мазаться, мазать, намазывать друг друга, натирать друг друга.  
 сүрүш I (и. д. от сүр II) преследование.  
 сүрүш- II (взаимн. от сүр II) преследовать, гнаться за кем-л., преследовать друг друга; олоп узак сүрүшти они его долго преследовали.  
 сүс- бодать.  
 сүскек загром, сусек.  
 сүскенец шейные позвонки.  
 сүскүр бодливый.  
 сүт молоко; эне сүт материнское молоко.  
 сүтүү молочный, имеющий молоко; сүттү мал молочный скот.  
 сүү- любить, ласкать; эрин сүүбес кадыт инегинен танылат посл. женщину, не любящую своего мужа, можно узнать по корове.  
 сүүген любимый, милый; уважаемый.  
 сүүрлет- придавать продолговатую, конусообразную форму.  
 сүүрте- тащить, волочить.

сүүртел- (страд. от сүүрте) тащиться, волочиться по земле.  
 сүүртеш I (и. д. от сүүрте) волочение.  
 сүүртеш- II (взаимн. от сүүрте) совместно тащить, волочить.  
 сүүрү конусообразный, остроконечный, продолговатый; сүүрү барүк продолговатая шапка.  
 сүүш I (и. д. от сүү) любовь, ласка, взаимная любовь.  
 сүүш- II (взаимн. от сүү) любить друг друга.  
 сүүшкен любящий.  
 сцена сцена.  
 съезд съезд.  
 сыбыр- случаться (о жоме).  
 сыбыскы лудка, рожок (пастуший).  
 сыбыскыла- трубить, играть на рожке.  
 сыган цыган.  
 сыгыл- (страд. от сык) сдавливаться, сжиматься; выдавливаться.  
 сыгын I марал; сыгын муус рогá марала; ◇ сыгын ай декабрь (название двенадцатого месяца ойротского народного календаря).  
 сыгын- II (возвр. от сык) жаться, чувствовать себя стесненно; конфузиться; Тастаракай сыгынып алыптардын кийининде турды фольк. Тастаракай стоял позади силачей и чувствовал себя стесненно.  
 сыгыр- свистеть, насвистывать; ама-томо сыгырды засвистел на разные лады.  
 сыгырган обл. сеноставка (название птицы).  
 сыгырт I свист; сыгырт угулды послышался свист.  
 сыгырт- II (понуд. от сыгыр) 1. заставить свистеть; 2. петь двухзвучную мелодию, один из звуков которой, горловой, является выдержанным, а другой, исполняемый губами, — свистящий, напоминающий звук флейты.

сыгырткыш свисток.  
 сыгырту (и. д. от сыгырт II) 1. свист; 2. особый вид двухголосного пения.  
 сыгыру (и. д. от сыгыр) свист.  
 сыгырчык сверчок.  
 сыгырыш I (и. д. от сыгыр) насвистывание, пересвистывание.  
 сыгырыш- II (взаимн. от сыгыр) пересвистываться друг с другом.  
 сыгыт 1. плач, рыдание, причитание; 2. уст. плач по покойнику; 3. фольк. причитание (форма устного народного творчества).  
 сыгыш I (и. д. от сык) выжимание, сжимание.  
 сыгыш- II (взаимн. от сык) совместно выжимать, сжимать.  
 сыдыр- бить кнотом.  
 сыдырт- (понуд. от сыдыр) заставить бить кнотом.  
 сыдырыш (и. д. от сыдыр) бить кнотом.  
 сыза: сыза күндер весенние, с холдными ветрами, дни.  
 сый 1. подарок, награда, премия; 2. угощение; потчевание; 3. взятка; 4. уст. подарок, плата зайсану за судебное разбирательство.  
 сыйзак любящий подарки.  
 сыйла- 1. оказывать почёт, уважение; 2. дарить, угощать, потчевать.  
 сыйлан- (страд. от сыйла) быть награждённым; орден ле сыйланган он был награждён орденом.  
 сыйланчак 1. чванливый, чванный; 2. любящий угощать; угощаться.  
 сыйлат- (понуд. от сыйла) заставить дарить, угощать, потчевать.  
 сыйлачы хлебосол.  
 сыйлаш I (и. д. от сыйла) 1. оказывание почёта, уважения; 2. угощение, потчевание; сыйлаш анда болгон ийне! вот где было угощение, так угощение!

**сыйлаш-** II (взаимн. от сыйла) 1. оказывать почёт, уважение друг другу; 2. угощать друг друга, дарить друг другу.

**сыйма-** I. гладить, ласкать; он тулунгын сыймап ийди фольк. она погладила свою правую кобу; 2. ощущать, осознать; 3. массажировать.

**сыйман-** (возвр. от сыйма) гладить; поглаживать себя; сагалын сыйманды он поглаживал свою бороду.

**сыймат-** (понуд. от сыйма) заставить или позволить гладить.

**сыймаш I** (и. д. от сыйма) 1. глажение, поглаживание; 2. массажирование.

**сыймаш-** II (взаимн. от сыйма) гладить друг друга.

**сыйму** массаж.

**сыймучу** массажист.

**сыйрык** облупленный.

**сыйчы** 1. любящий получать подарки; 2. взяточник.

**сыйын** младшая сестра.

**сыйыр I** женск. корова; ср. уй.

**сыйыр-** II I. сдирать, снимать, обдирать (кожу, кору, одежду); 2. потревожить, разбередить (рану).

**сыйырыл-** (страд. от сыйыр II) быть обдираемым; айыл сыйырылды с юрты был снят покров; терези сыйырылды кожа содралась.

**сык-** I. жать, сжимать, выжимать; 2. щурить, прищуривать; кбэин сыкып отурды он сидел, прищурив глаза.

**сыкта-** I. рыдать, причитать, горько плакать, горевать; ыйлап-сыктап горько плача; 2. ныть, выражать недовольство; тихо плакать.

**сыклат-** (понуд. от сыкта) 1. заставить или понудить плакать, рыдать; 2. заставить ныть, быть недовольным.

**сыкташ I** (и. д. от сыкта) 1. рыдание, плач; 2. нытьё, недовольство.

**сыкташ-** II (взаимн. от сыкта) плакать вместе с кем-л.; сыктажып отурдылар они сидели и плакали.

**сыктыр-** (понуд. от сык) заставить выжимать, выдавливать, сжимать.

**сыкык** прищуренный; сыкык кбэстүс прищуренными глазами.

**сылт:** сылт эт-мелькать; сылт та этпей дьуре берди незаметно убежал.

**сымда** рябчик.

**сымдала-** охотиться на рябчиков.

**сын I** 1. рост, стан, туловище; 2. ствол (растения); 3. хребет (горный); 4. длина; кыранын сыны длина пашни.

**сын-** II ломаться, коверкаться, разбиваться.

**сынду** красивый, статный, обладающий красивой наружностью.

**сындыр-** (понуд. от сын II) ломать, переламывать, коверкать, разбивать.

**сындырт-** (понуд. от сындыр) заставить сломать, разбить, переломать.

**сындырым** кусок, обломок; бир сындырым калаш кусок хлеба.

**сындырыш I** (и. д. от сындыр) выламывание, коверкание, разбивание.

**сындырыш-** II (взаимн. от сындыр) совместно ломать, переламывать, разбивать.

**сынык** 1. сломанный, разбитый; 2. лом, обломок; 3. перелом кости; надлом; сынык дьер место перелома.

**сыныкай** ломкий, хрупкий.

**сыныкту** надломленный, имеющий трещину.

**сыгар I** нечётный; 2. один из пары, одинокий, единица; сынар будына турды он стоял на одной ноге; сыгар мелей одна рукавица.

**сыр I** краска, полировка; ср. будук.

**сыр-** II прошивать, стегать, простегивать.

**сыра I** пиво; сыра эдер завод пивоваренный завод.

**сыра II** жердь.

**сырала-** бражничать, пить пиво; сыралап турган дьер пивная сыралдын бекас.

**сырагай** совсем, совершенно, вообще; сырагай билбес совершенно не знает.

**сырга** 1. серьга, серьги; 2. уст. украшение в виде серьги на ритуальном головном уборе шамана; сыргалдын невеста; ср. невесте, колту;

**сырган I:** одеяло; 2. стеганный.

**сырмак** шпóры у петуха.

**сырмал** мелкие косички (у девишки).

**сырт** 1. внешняя сторона; внешность; 2. спина, хребет.

**сыртындагы** внешний, находящийся на поверхности.

**сыс I** ломота, боль в костях.

**сыс-** II сочиться, просачиваться.

**сыста-** ныть (болеть), ломить.

**сыстат-** (понуд. от сыста) вызвать ноющую, сильную боль.

**сыяп:** ачап-сыяп жадный, прожорливый; обжора.

**Т** та I союз и; ас та болзо малым бар, кбп эмес те болзо элим-бар фольк. хотя и немногочисленный, но есть у меня свой скот, хотя и немногочисленный, но есть у меня свой народ.

**та-** II отрицательный ответ не знаю; та, кайдан келген кизи не знаю, откуда пришёл этот человек; та болор, та болбос билбесим не знаю, будет или не будет; та мен, та сен! я или ты — не знаю!

**таада** дедушка; таадамнын бажы бурайды, карып баграны — ол туру, тайганын бажы агарды кыш келгени — ол туру фольк. голова моего дёда поседела,

видно он состарился; вершина горы побелела, видно зима наступила; ср. адак I.

**таай** дядя по матери; таай эдье тётка по матери (старшая и младшая); таай эне бабушка по матери; таай дьесте 1) свойственники по материнскому родству; 2) родственники по матери; таайлары келди родственники матери приехали; ср. абагай.

**таакы** клочок шерсти; обл. веснина.

**таам ми ф.** ад, преисподняя; тунду тусту келгенде, дьер таамыга дьууктап келген фольк. шёл он день и ночь и добрался до преисподней; дьер таамынын оозы вхóд в преисподнюю, «пасть ада».

**таан** галка.

**таар I** мешок, куль; 2. тара.

**таары:** ок-таары порошок.

**таарын-** обижаться.

**таарычак** обидчивый.

**табак** деревянное блюдо, тазик, тарелка; ср. тепиш, тепши.

**табар I** товар.

**табар-** II I. нападать; ббру койго табарды волк напал на овцу; 2. наехать, задеть; тбншкб табар-наехать на пень; толккка табарды задел за угол.

**табарт-** (понуд. от табар II) 1. заставить нападать; 2. заставить наехать.

**табару** (и. д. от табар II) нападение, атака, набег.

**табарыш I** разг. товарищ.

**табарыш II** (и. д. от табар II) нападение.

**табарыш-** III (взаимн. от табар II) напасть, наехать друг на друга, задеть друг друга.

**табаш лапа** (животных и птиц); мбркүттин табажы уст. лапы беркута, украшавшие ритуальную одежду шамана; аю табажы уст. медвежий лапы, украшавшие ритуальную одежду шамана.

**таблица** таблица.

**табу** (*и. д. от таб IV*) 1. находёние, отыскивание; 2. заработок; 3. изобретёние.

**табыл-** (*страд. от таб IV*) быть найдённым, найдёться; ол табылган он нашёлся.

**табыла-** 1. медлить; 2. своевольничать.

**табылан-** I быть своевольным; свободно располагать собой; быть независимым; табыланып независимо; табыланып дьүрген независимый, свободный.

**табылан-** II (*возвр. от табыла*) быть медлительным, неторопливым; тал канзага танкы азып, табылана тартып отурды фольк. набив таловую трубку табаком, он сидёл и покуривал не торопясь.

**табылгы** таволожник, таволга.  
**табылу** (*и. д. от табыл*) находёние.

**табын-** (*возвр. от таб IV*) находёться.

**табынча** 1. медленно; ол табынча иштеп дьат он работает медленно; 2. погода, позднее; табынча келерим приду позднее, приду немногё погоды.

**табыр:** 1. табыр кожон песня для двух хорёв; 2. табыр-тобур звукоподражание падешио дождевых капель.

**табыш** I 1. звук; кыска табыш краткий звук; 2. слух, известие; табыш чыкты прошёл слух; табыш дьетир-известить; 3. шум; табыш угулат слышен шум; кижинин табыжы угулбады, аттын тибиртти билдирбеди фольк. не было слышно шума людского, не было слышно топота конского.

**табыш-** II (*возвр. от таб IV*) совместно находить, найти друг друга.

**табышкак** загадка; табышкак айт-загадать загадку.

**табышканду** грам. сочинённый; табышканду колболу эрмек сложносочинённое предложёние.

**табышта-** кричать, окрикивать.  
**табыштан-** издавать звук, шуметь.

**табышташ-** (*взаимн. от табышта*) совместно кричать; спрашивать друг друга о новостях.

**табыштыр-** (*понуд. от табыш II*) 1. заставить доставить до места, препроводить, сдать; 2. соединить, заставить сойтёсь, найти друг друга.

**табыштырыш-** (*взаимн. от табыштыр*) совместно доставлять, препровождать.

**тажак** 1. анат. мошонка (*вместе с семенниками*); 2.: койдын тажагы бот. «венерин башмачёк».

**тажу** (*и. д. от тажы*) перенёска, перевозка.

**тажуур** кожаный мех для жидкостей (*вина, молока*).

**тажучы** перенёсчик, перевозчик; носильщик.

**тажы-** 1. ударять; 2. таскать, носить, возить, перевозить, переносить (*вещи*).

**тажыл-** (*страд. от тажы*) 1. ударяться, быть ударяемым; 2. быть перенесённым, перевезённым.

**тажылган** пощёчина.

**тажын-** (*возвр. от тажы*) перевозиться, перевозить или переносить свои вещи.

**тажыт-** (*понуд. от тажы*) 1. заставить ударять; 2. заставить переносить, перевозить, перетаскивать (*вещи*).

**таза-** плешиветь.

**тазада** (*дееприч. от тазат, употребляется в значении наречия*) наголо; чачын тазада кайчылап салды он остриг волосы наголо.

**тазат-** (*понуд. от таза*) сделать плешивым.

**тазыл** корень.

**тазылда-** укоренять, вкоренять.

**тазылдан-** (*возвр. от тазылда*) укореняться, вкореняться.

**тазымай** 1. табакёрка; 2. нохательный табак.

**тазыра-** 1. трещать (*о дереве*); 2. хрустеть (*о снеге*).

**тазырат-** (*понуд. от тазыра*) заставить пощёлкивать, постукивать, похрустывать.

**тазыраткыш** трещётка.

**тазырт** треск.

**тай** I жеребёнок (*по второму году*).

**тай-** II *рел.* приносить жертву.  
**тайга** гора, покрытая лесом, обл. тайга.

**тайгала-** ездить по горам, по тайге (*охотиться*).

**тайгыл** 1. собака из породы борзых, обл. чуйка; 2. миф. огромная собака.

**тайда** (*из тай-ада*): тайдалар предки по женской линии; тайдалар көрмөс миф. души предков по женской линии.

**тайкыл-** 1. скользить, поскользнуться; 2. заблуждаться.

**тайкылчак** скользкий.

**тайтак** человек с кривыми ногами, раскоряка.

**тайганда-** ходить раскорякой.

**тайылга** уст. 1. жертва; 2. приспособление для шкуры жертвенного животного.

**тайыс** мель; мелкий; бийик тууны дьабыс эдип, терег сууны тайыс эдил фольк. высокие горы превратил в низкие, глубокие реки—в мелкие.

**так:** так дьер голая земля, земля без травы.

**така** подкова.

**такаа** курица; такаанын балазы цыплёнок; такаа дьыл год курицы (*название десятиго года двенадцатилетнего животного цикла*).

**такала-** подковывать.  
**такалат-** (*понуд. от такала*) заставить подковывать.

**такалаш-** (*взаимн. от такала*) совместно подковывать.

**такалу** имеющий подковы, подкованный.

**такпай** щёлка.

**такпайла-** 1. собирать щёлки; 2. расщепать, сделать щёпы.

**такпайлат-** (*понуд. от такпайла*) заставить собирать щёлки.

**такпыш** 1. заяка; ср. чокол; 2. основанье языка.

**такта** I 1. доска; 2. скамья; 3. пол.

**такта-** II трамбовать, мять.

**тактак** гладкое место, утоптанная площадка.

**тактал-** (*страд. от такта II*) утрамбовываться, быть утрамбованным.

**тактат-** (*понуд. от такта II*) заставить трамбовать, мять.

**такташ-** (*взаимн. от такта II*) совместно трамбовать, мять.

**такты-** 1. повторять; такып айт повтори; 2. надоедать, приставать; такып-такты сура-надоедливо спрашивать; 3. мат. умножать.

**тактылт-** запинаться, ошибаться (*при чтении*), останавливаться вдруг; мен такылтып-токултып кычырып бердим я прочитал запинаясь.

**такым** анат. подколенная впадина.

**тактыр** голый, без растительности; такыр баш голобый; такыр дьер голая земля; ср. так; такыр кой малощёрстная овца.

**тактырла-** лишать растительности, оголять; перен. опустошать.

**тактырчак** мелкотравный; ада Алтайым такырчак, Ак-Бором дьизе татучак фольк. отец Алтай мой мелкотравный, если твой траву будет есть мой (конь) Ак-Бор, то она будет (казаться ему) сладенькой.

**тал** I тальник; ива, ракита; кара тал бот. черноголовник; ак тал, куу тал, сары тал виды тальника.

**тал** II: тал орго середина, половина; суунын тал оргозы середина реки; тал туш полдень.

**тал-** III 1. падать в обморок; онеметь (*о членах*); устать; 2. страдать падучей; ср. талга; 3. стать немым.

**тала** I жёсть, листовое желёзо.

**тала** II 1. сторона, часть света; тундук тала северная сторона;

2. грань; *төрт талалу бай тэжү уст.* священная четырёхгранная наковальня.  
**тала-** III 1. ругать, оскорблять; 2. спорить.  
**тала-** IV разрушать, разбивать, ломать.  
**тала-** V грабить.  
**талай** I море; морской; **Ақ талай** Белое море; **талай дьол** морской путь.  
**талай-** II размахиваться, заманиваться; **таныбас баатыр талайып чапты фольк.** ехал незанымый богатырь, размахивая (плетью).  
**талайт-** распространять, распластывать.  
**талал-** (*страд. от тала-* IV) 1. разрушаться, разбиваться; 2. растрепаться.  
**талап-килек** жаворонок.  
**талат-** (*понуд. от тала* V) 1. предавать разграблению; 2. быть ограбленным, разграбленным.  
**талаш** I (*у. д. от тала* II) спор, препирательство.  
**талаш** II (*у. д. от тала* V) грабёж, захват, расхищение.  
**талаш-** III (*взаимн. от тала* III) препираться, спорить; есларивать; претендовать.  
**талбагда-** махать крыльями.  
**талбы-** 1. трепыхаться, стремиться вырваться; 2. лететь, вспорхнуть, взлететь; 3. стремиться вперёд.  
**талбыра-** порхать.  
**талга-** страдать падучей, бесноваться; *ср. тал* III.  
**талгак** 1. замирание, онемение (членов); 2. эпилепсия, падучая.  
**талгаш** (*у. д. от талга*) 1. бесчувственное состояние, утомление, онемение; 2. дрема, дремота.  
**талда-** 1. тщательно отбирать, выбирать, сортировать; 2. избирать.  
**талдабас** неприхотливый.  
**талдал-** (*страд. от талда*) быть выбранным, быть избранным.

**талдама** отборный, лучший из лучших.  
**талдат-** (*понуд. от талда*) заставить выбирать, избирать.  
**талдаш** I (*у. д. от талда*) выбор, подбор.  
**талдаш-** II (*взаимн. от талда*) совместно выбирать, избирать.  
**талдыр-** (*понуд. от тал* III) утомить, довести до обморока.  
**талдыра** (*дегрич. от талдыр, употребляется в значении наречия*) до бесчувствия, до бессознательного состояния.  
**талкан** толкнобо.  
**талку** мялка для обработки кожи.  
**талкула** 1. выдѣлывать, обрабатывать (кожу); 2. мять (лён).  
**талкулан-** (*страд. от талкула*) мяться (о коже, о льне).  
**талкулат-** (*понуд. от талкула*) заставить мять (кожу, лён).  
**талкулаш** (*у. д. от талкула*) обработка (кожи).  
**талп:** **талп** эт- вспорхнуть (о птице).  
**талтай-** раскорячиться.  
**талтак** раскоряка; **талтак бутту** книжи колченокый человек.  
**талтанда-** 1. качаться из стороны в сторону; ковылять; 2. махать ручонками (о ребёнке).  
**талтандат-** (*понуд. от талтанда*) заставить качаться из стороны в сторону.  
**талтар** коростель.  
**там** I вкус.  
**там** II *уединительная частица;* **там оорый берди** сильнее заболел.  
**там-** III капать.  
**тамак** горло, глотка.  
**тамакта-** взять за горло, душить.  
**тамактат-** (*понуд. от тамакта*) заставить душить, взять за горло.  
**тамакташ-** (*взаимн. от тамакта*) душить, взять друг друга за горло.  
**таман** 1. подошва (обуви); стопа (ноги); **алтуларың Кёкин-Эркей күлер таман ла былча**

**басты фольк.** всех шестерых **Кёкин-Эркей** раздавил бронзовой стопой; 2. полбозья (*у сапей*).  
**таманда-** придавить стопой, попирает; упираться ступнями.  
**тамзык;** **тамзык** от пряности.  
**тамзыка-** капать, течь по капельке; **тамзыкал суу ичип алып** напившись воды по капельке.  
**тамкы-тапкы.**  
**тамчы** капля; *ср. чорлок.*  
**тамчыла** капать.  
**тамчылат-** (*понуд. от тамчыла*) заставить капать; *эбсе эм тамчылатканын айтпоси* не капать мне в глаза лекарство.  
**тамчылаш** (*у. д. от тамчыла*) капание.  
**тамыр** 1. артерия, кровеносный сосуд; пульс; **тамыр тут- шүпаты** пульс; 2. корень; **тамырын терген бокотты** глубоко пустил корни.  
**тамырла-** биться (об артерии), пульсировать.  
**тамырлан-** (*возвр. от тамырла*): **тандакталып тан атты, тамырланып күн чыкты** забрезжил рассвет и, сверкая лучами, взойшло солнце.  
**тана** 1. перламутр; перламутровый; **танатопчы** перламутровая пуговица; 2. пуговица, которая привязывается к концу женской косы.  
**танак** внутренность носа; **танак Уйди** ноздря.  
**танк** танк.  
**танкист** танкист.  
**танса** тәнец, танцы.  
**танчыл-** 1. капризничать, желая чего-л. добиться; **бала танчыл-ып дьат** ребёнок капризничает; 2. ждать ласки, приглашения, почёта.  
**таны-** узнавать, признавать; **бу Узүттен үч сөз таныган фольк.** у этой души узнал бы ты три слова.  
**таныбас** неузнаваемый, неразличимый; **ол таныбас болуп бар-**

**ган** он изменился до неузнаваемости.  
**таныжу** (*у. д. от таныш* II) знакомство; ознакомление; взаимное ознакомление.  
**таныл-** (*страд. от таны*) быть узнаваемым, признаваемым.  
**танылу** 1. узнаваемый; известный, знаковый; **танылу айыл** знаковый дом; 2. имеющий приметы; приметный.  
**таныт-** (*понуд. от таны*) 1. быть узнаваемым; 2. познакомить кого-либо с окружающими.  
**таныш** I знаковый, приятель.  
**таныш-** II (*взаимн. от таны*) знакомиться.  
**таныштыр-** (*понуд. от таныш* II) ознакомить, познакомить.  
**таныштыру** (*у. д. от таныштыр*) ознакомление, представление (кого-л. кому-л.).  
**тан** I зарь, рассвет; **тан алдында** перед рассветом; **тан атты** рассвет; **тан дьарыды** забрезжил рассвет; **тан ажыра, тан атканча** до зари, до утра; **тан эртен** рано утром; **тан бажында ла аш чыкты** хлеб взойшёл только кое-где; **тан бажында эткен** немец вещь, сделанная наопах.  
**тан** II 1. *возглас удивления, изумления;* 2. *отрицание не знаю;* **тан, мен билбей дьадым** я ничего не знаю.  
**тан** III зад (*у животных*).  
**тан-** IV связывать, связывать, привязывать, прикалывать; **бектеп тангып салды** он крепко привязал.  
**танарка-** удивляться; *ср. кайка.*  
**танаркалу** удивительный; *ср. кайкалду.*  
**танаркат-** (*понуд. от танарка*) удивлять.  
**танаркаш** I (*у. д. от танарка*) удивление.  
**танаркаш-** II (*взаимн. от танарка*) удивляться.  
**танда** завтра.  
**тандагы** завтрашний.



тандай *анат.* небо;  $\diamond$  кой тандай *бот.* тысячелистник.  
 танкы табак; танкы тарт- курить табак; *ср.* тамкы.  
 танкыла- курить.  
 танкылат- (*понуд.* от танкыла) заставить курить.  
 танкылаш I (*у. д.* от танкыла) курение.  
 танкылаш- II (*взаимн.* от танкыла) совместно курить.  
 танма I. тавро, клеймо, тамга; танма сал- пятнать, наложить клеймо; 2. знак, буква; 3. *перен.* окаянный, проклятый; танманы сени! ох, ты проклятый!  
 танмала- наложить пятно, клеймо.  
 таннаг- самостоятельно, поодиночке.  
 тану- вязка, связка.  
 тангы- таг IV.  
 таныл- (*страд.* от таг IV) 1. быть привязанным; 2. быть в зависимости.  
 тангын- (*возвр.* от таг IV) привязать, приколоть что-л. (себе); покрыть чем-л. (*голове*);  $\diamond$  орден тангынган орденоносец.  
 тангыш I (*у. д.* от таг IV) связка, вязанка.  
 тангыш- II (*взаимн.* от таг IV) совместно завязывать, привязывать.  
 тангыштыр- (*понуд.* от таггыш) заставить завязать.  
 тап I- воля, желание; оңың табы егө воля; сениң табыңча болзын- пусть будет по-твоему.  
 тап II- тренировка; маң табына турган ат- тренированная для бегов лошадь.  
 тап III- *подразительное слово, выражающее быстрое, моментальное действие:* тап этти- быстро рванулся.  
 тап IV (*дееприч.* таап) 1. находить; 2. приобретать, наживать, зарабатывать; канча табар таппас- немезин всё, что приобретено; 3. родить; бала тап- родить ребенка; 4. отгадывать (*загадку*); 5. изобретать.

тапта- 1. отбивать; чалгы тапта- отбивать косу; 2. топтать, трамбовать, мять под ногами, растаптывать (*ногами*); батпан, батпак- тууларды ак чёл эдип, таптай- базып турды *фольк.* горы и холмы растаптывал ногами; выравнивал как степь.  
 таптал- (*страд.* от тапта) 1. отбиваться, оттачиваться; чалгы тапталды коса отбилась, делалась острой; 2. трамбоваться.  
 таптан- заяц; *ср.* койон.  
 таптан- (*понуд.* от тапта) 1. заставить отбить; 2. заставить топтать, трамбовать.  
 таптыр- (*понуд.* от тап IV) 1. заставить находить; 2. заставить приобретать, наживать, зарабатывать; 3. заставить отгадывать (*загадку*).  
 тапчы 1. скудный; 2. тесный; 3. узкий.  
 тапчыла- шпорить, пришпорить; атты тапчыла- пришпорить лошадь.  
 тапчылат- (*понуд.* от тапчыла) заставить пришпорить.  
 тар- узкий, тесный; тар чамча- узкая рубашка; тар дьертесное, узкое место.  
 тара- 1. расчесывать; 2. расходиться, разбрестись (*в разные стороны*); 3. распространяться, размножаться.  
 тараан- просо, пшено.  
 тарадай- двуколка, таратайка.  
 тарак 1. гребень; 2. бердо (*у ткацкого станка*).  
 таракай- голые скалы на вершинах гор.  
 тарал I- кедровка (*птица*).  
 тарал- II (*страд.* от тара) 1. быть расчесываемым; 2. быть распространённым.  
 таралды- сойка (*птица*).  
 таран- (*возвр.* от тара) 1. причёсываться; чачын таранып- причёсывая свой волосы.  
 тараңкай- имеющий способность быстро распространяться.

тарат- (*понуд.* от тара) 1. заставить расчесать; 2. заставить рассёяться, разойтись, разбежаться; 3. распространить, размножить.  
 тараш- (*взаимн.* от тара) расчесывать друг другу волосы.  
 тарбаган- сурок.  
 тарбазан- пушка (*в эпосе*).  
 тарбалдын- беркут.  
 тарелке- тарелка.  
 тарка- разойтись, рассёяться; улус таркап барды- народ разошёлся; булуттар таркады- тучи рассёлись.  
 таркады- (*страд.* от таркат II) распространяться, быть распространённым.  
 таркадыш (*у. д.* от таркат II) совместно распространять.  
 таркат I- утка, крахаль;  $\diamond$  таркат божот- пустить утку, наврать.  
 таркат- II (*понуд.* от тарка) распускать, рассёивать, распространять.  
 таркаш- (*взаимн.* от тарка) разойтись друг с другом; дьер сайын таркашты- разбрелись в разные места.  
 тарлак- разный, различный; тарлак Унду- разноголовый.  
 тарма- чародейство, волшебство.  
 тармада- наговаривать, нащёптывать, колдовать.  
 тармачы- чародей, колдун, гадатель, волшебник.  
 тарс- *звукотражение треску, стуку*; тарс эт- сильно стукнуть, бахнуть.  
 тарсылда- трещать, шёлкать, издавать стук, грохот.  
 тарсылдак- трещотка.  
 тарсылдаш (*у. д.* от тарсылда) трескотня.  
 тарт- тянуть, натягивать, вытяскивать, тащить;  $\diamond$  бескеге тарт- взвешивать на весах; кулур тарт- молоть муку; танкы тарт- курить табак.  
 тартал- коростель.  
 тарты- скребёк.

тарттыр- (*понуд.* от тарт) заставить тянуть, заставить вытягивать, заставить тащить.  
 тарту (*у. д.* от тарт) вытяскивание;  $\diamond$  танкы тарту- курение табака.  
 тартыжу (*у. д.* от тартыш II) борьба; классовый тартыжу- классовая борьба.  
 тартыл- (*страд.* от тарт) 1. дёргаться; 2. тащиться, тянуться, быть вытягиваемым;  $\diamond$  суу тартылып калтыр- вода спала.  
 тартылыш I (*у. д.* от тартыл) дёргание, подёргивание.  
 тартылыш- II (*взаимн.* от тартыл) подёргиваться; эриндери тартылышып, эки кёстбн дьаш тбгулип турды *фольк.* губы его подёргивались, из глаз его слёзы лились.  
 тартым- бир тартым- танкы количество табака на одну закладку (*трубку, палиросу*); бир тартым- сүт- количество молока, выдаваемого одним нажимом из соска.  
 тартын- (*возвр.* от тарт) 1. подтягивать, натягивать (*на себя*); плат тартын- надевать платок; 2. втянуть в себя, захлебнуться; сууга тартынган- захлебнувшийся; 3. уклоняться от участия, не принимать участия, отлынивать; 4. упираться, тянуть назад;  $\diamond$  казыр кебни тартын- делать очень серьёзный вид.  
 тартынчак- упрямый, норовистый, с норовом; тартынчак ат- лошадь с норовом.  
 тартыш I (*у. д.* от тарт) 1. спор, тяжба; 2. групповая игра, состоящая в перетягивании верёвки.  
 тартыш- II (*взаимн.* от тарт) 1. спорить, тягаться; 2. совместно тянуть, тянуть друг друга.  
 тартыштыр- (*понуд.* от тартыш II) заставить спорить, тягаться.  
 тары- I сеять, насаждать; тарыган агаш сад- насажденная роща.

**тары** - II суживать, сжимать.  
**тарый**: ол тарыйында в то время.  
**тарыл** - (страд. от тары II) суживаться, сжиматься, делаться тесным.  
**тарылга** 1. большая пуговица, бляха; 2. уст. большая металлическая бляха на задней части ритуальной одежды шамана, изображающая солнце и луну.  
**тарыны** - обижаться, сердиться.  
**тарыну** = тарыныш.  
**тарыначак** обидчивый, склонный к обиде.  
**тарыныш** (и. д. от тарыны) обίδα; обидчивость.  
**тарыска** 1. праща для метания камней; 2. лыко для связывания; жердей.  
**тарыт** - (понуд. от тары II) сужить, сделать узким.  
**тас** лысына; лысый, голый; тас баш лысый; тас дьер земля, местность, не покрытая растительностью.  
**таска** - упражняться, приучаться, тренироваться; ишке таскады он приучился к работе.  
**таскабаган** непривычный.  
**таскаган** жертвенник; ср. таскак.  
**таскаду** упражнение, повторение.  
**таскак** 1. крышка, навес; таскактын алдында под крышкой; 2. жертвенник при камлании; ср. таскаган.  
**таскат** - (понуд. от таска) упражнять, приучать.  
**тастай** - I вспухнуть, вздуться, вспучиться; кёс тастай - выпучивать глаза.  
**тастай** - II быть совершенно гладким. (без морщин, без растительности); тастайган кырлар дьажара берди фольк. горы, которые были всегда голыми. (без растительности), и те зазеленели.  
**тастайт** - (понуд. от тастай I) надувать, заставить вспучиваться; кёс тастайт - заставить выпучить глаза, пялить глаза.  
**тастак** надутый, напыщенный.

**тат** - ржавчина.  
**тата** - ржавеет, покрывается ржавчиной.  
**татай** - междометие отворачивания; и татай! у, какая гадошь!  
**татайла** - испытывать отворачивание.  
**татайлат** - (понуд. от татайла) внушать отворачивание.  
**тату** сладость; сладкий, сладко.  
**татула** - сделать сладким, подсластить.  
**татулан** - (страд. от татула) сделаться сладким, подслащенным.  
**тачнанда** - вилить.  
**таш** камень; каменный; тащ кур каменный мост; отык тащ кремень; < тащ арчын бот - крушина.  
**ташкын** наводнение.  
**ташкында** - выходить из берегов, переливаться через край.  
**ташсу** с примесью камня, окаменелый.  
**ташта** - бросать, оставлять; кылык; ташта - оставить, бросить дурную привычку; ажыра ташта - перебросить; таштап сени барбазым я не оставляю тебя; < дьаманымды таштагар! извини! простит!  
**таштал** - (страд. от ташта) быть брошенным, оставленным; броситься, кинуться; сууга таштал броситься в воду.  
**таштангы** 1. отбросы, хлам, утиль; бросовый, брошенный; 2. подкинутый, подкинутый; 3. подкидыш.  
**таштат** - (понуд. от ташта) заставить бросать, оставлять; дьаман кылыгын таштат заставь его исправиться, бросить плохие привычки.  
**ташташ** I (и. д. от ташта) бросание, метание; мерген ташташ меткое бросание.  
**ташташ** - II (взаимн. от ташта) бросаться; олор кар ла ташташты оңи бросались снежками.  
**ташту** имеющий камень, каменный; агаш ташту Алтай ла

**тёртон** дьылга дьортоды фольк. по каменному и лесистому Алтаю ездил он (богатырь) до сорока лет.  
**тая** I кустарник.  
**тая** - II подпирать.  
**таяк** палка, трость, посох, кобель; < таяк дьи - быть побитым палкой.  
**таян** - (возвр. страд. от тая II) опираться.  
**таяныш** I (и. д. от таян) опора.  
**таяныш** - II (взаимн. от таян) опираться друг на друга.  
**таяныштыр** - (понуд. от таяныш II) заставляя опираться друг на друга.  
**те** = та I, II.  
**театр** театр.  
**тегер** = теге.  
**тебее** 1. зимнее пастбище; 2. подножный корм.  
**тебек** 1. вид детской игрушки (свинцовый кружок с отверстием в середине, в которое пропускается конский волос пучком; при игре подбрасывается ногой); 2. игра в тебек.  
**тебене** большая игла; ср. темене.  
**тебетей** тубетейка.  
**тебидиндү** бьющийся, трепыхающийся.  
**тебил** - (страд. от теп) 1. быть ударяемым ногой; 2. находиться под напором воды.  
**тебин** - (возвр. от теп) стучать копытами; топтать ногами; лягаться.  
**тебиш** I (и. д. от теп) лягание; стучание копытами; топтание ногами.  
**тебиш** - II (взаимн. от теп) лягать друг друга.  
**тебү** I 1. толкание ногой, удар ногой, пинок; 2. напор (воды, льда).  
**тебү** - II темп.  
**тебүүр** кошка на остове юрты.  
**тегек** крюк для ловли рыбы, багор.  
**тегекте** багрить, доставать багором.

**тегеле** - подвернуть ногу противника во время борьбы, дать подножку.  
**тегелет** - (понуд. от тегеле) заставить подвернуть ногу противника во время борьбы.  
**тегелеш** I (и. д. от тегеле) приём подножки во время борьбы.  
**тегелеш** - II (взаимн. от тегеле) подставлять ногу друг другу во время борьбы.  
**тегелик** = тегерик.  
**теген** ель, ёлка; ср. теген.  
**тегенең** шиповник, колбочка, шипы.  
**тегенеңтү** покрытый колбочками, шипами; тернистый.  
**тегерет** - вращать; катить (колесо).  
**тегерик** 1. круг, окружность; круглый; айдый тегерик дьүстү, дьылдысты дьаркынду кёстү фольк. с круглым как месяц лицом; с глазами, сверкающими как звезды; 2. обод шаманского бубна; ср. тегелик.  
**тегертү** кружение, вращение, оборачивание, оборот.  
**тегин** 1. зря, напрасно, даром; даровой; тегинен тегин понапрасну, совершенно без причины; тегин бар пропасть зря, пойти прахом; тегин де берген, албазым ёсли и даром дашь, не возьму; 2. просто, обыкновенно; не келдин? - тегин келдим. зачем ты пришёл? - просто так; < тегин дьерден брт чыкпас позов. нет дыма без огня (букв. из ничего пожара не будет).  
**тедү** довольный, спокойный, не имеющий печали; сагыжын сенин тедү болзын, санаан сенин омок болзын ум твой пусть будет спокойным, думы твои пусть будут веселыми.  
**тееген** = теген.  
**теекте** - 1. подстрекать; 2. запира́ть на крючок.  
**теелин** селезенка; ср. телин.  
**теер** - 1. кружить, объезжать, кругом; кыр теерип кел - объезжать кругом гору; 2. летать

кругом, парить в воздухе; двигаться, вертеться; **тейлеген кейде теэрип туру** коршун парят в воздухе.  
**теэрбек** уст. кольца, которые опоясывают колотушку шаманского бубна.  
**теэрмен** мельница; кол теэрмен ручная мельница; **таш теэрмен** мельничный жорнов.  
**теэртпек** лепёшка из пресного теста.  
**тежик** 1. отверстие, щель, дыра, скважина; **алаканча ачык бер, теменече тежик бер** открой хотя бы немножечко (бука с ладонь приотвори, с иголку сделай отверстие); 2. дырявый, рваный.  
**тежил-** (страд. от **теш**) прорываться, просверлиться, разорваться, пронизываться.  
**тезек** кизяк, сухой помёт, употребляемый для топлива.  
**тейлеген** коршун.  
**теке** каменный козёл.  
**текен** камыш.  
**текпе** подставка.  
**текпелу** имеющий подставку, с подставкой; **дьетен эки текпелу темир дбаанды кере тарт фольк.** натяни свой железный лук с семьёдесятью двумя подставками.  
**тепкиш** уст. изображение лестницы на шаманском бубне.  
**тектей** деревянная кадка для хранения зерна.  
**текши** 1. ровный, одинаковый; 2. сплошь, целиком, везде, по порядку; **ончозы текши дьуулышты** все собрались.  
**текшиле-** равнять, делать одинаковым.  
**телбек** толстый; толстяк.  
**телбекте-** толстеть, полнеть.  
**телде-** набирать вымя, полнеть (о вымени).  
**телди** вымя.  
**телеграмма** телеграмма.  
**телеграф** телеграф.  
**телекей** мир, вселенная, природа.

**теленник** телёнок.  
**теленир** олово.  
**телефон** телефон.  
**тели-**; **телип-телип дьур-скитаться**; ср. **тени**.  
**телин** = **телуун**, **теелин**.  
**телкин** косуля (самка).  
**телуун** анат. селезёнка; ср. **телин**.  
**телчи-** 1. делать первые шаги, начинать ходить; 2. разминаться.  
**телчит-** (понуд. от **телчи**) помогать начинать ходить.  
**тем** 1. пример; 2. обычай; привычка, манера; 3. шноровка.  
**темдек** 1. знак, признак, примета, замётка; 2. пятнышко, крапинка.  
**темдекте-** 1. сделать знак, положить мету, делать пятно, оставлять след, отмечать, обозначать; 2. определять, устанавливать; 3. **темдектеп кой-** наметить, назначить время.  
**темдектет-** (понуд. от **темдекте**) заставить отмечать, делать знаки, делать пятна.  
**темдектү** имеющий знак, мету, пятно; примётный.  
**темден-** I приравниваться, привыкать.  
**темден-** II 1. спотыкаться; 2. стремиться, кидаться вперёд.  
**темдет-** заставить приравниваться.  
**теме-** подражать.  
**темей** напрасно, бесполезно, попусту, зря; **теп-темей** совершенно напрасно; **темей кижилустой человек**; **темей сьс** праздное слово.  
**темене** большая толстая игла; ср. **тебене**.  
**темеш** I (и. д. от **теме**) подражание; ◇ **бир темеш дьаш кижилер** молодёжь одного возраста.  
**темеш-** II (взаимн. от **теме**) 1. подражать друг другу; 2. действовать.  
**темиге-** 1. развиваться, налаживаться; 2. привыкать.

**темир** железо; железный; ◇ **темир согор ус** кузнец.  
**Темир-Каан** миф. Темир-Хан (собственное имя одного из сыновей Эрлика (см.)).  
**темирле-** оковать железом, заковать железом.  
**темирлет-** (понуд. от **темирле**) заставить оковать железом.  
**темиру** шишай, пятна на теле.  
**темичи** уст. феодальный чиновник, подчинённый зайсану; ср. **дьемичи**.  
**тене-** шалить, дурачиться.  
**тенок** I: **идиби**, **глухой**, **дурень**, **дурак**; 2. **шалун**, **шаловливый**.  
**тенексү** 1. глупость; 2. шалость, шаловливость, озорство; 3. ненормальность (психическая).  
**тенектен-** 1. глупеть; 2. дурачиться, шалить.  
**тенег-** (понуд. от **тене**) 1. заставить дурачиться, шалить; 2. дурачить, одурачить.  
**тени-** бродяжничать, скитаться; ср. **тели**.  
**тенигер** бродяга.  
**тенү** (и. д. от **тени**) скитание, бродяжничество.  
**тен** равный, ровный, одинаковый; **тен праволу** равноправный; **тен сынду** одного роста; **тен Уле** делить равными долями, поровну.  
**тенде-** выравнивать, уравнивать, выравнивать.  
**тендежү** 1. выравнивание, подравнивание; 2. сравнение.  
**тендел-** (страд. от **тенде**) быть равным, сравняться, уравниваться, приравниваться, выравниваться.  
**тендет-** (понуд. от **тенде**) заставить выравнивать, уравнивать.  
**тендеш** I (и. д. от **тенде**) 1. уравнивание, равнение; уравниловка; 2. равный.  
**тендеш-** II (взаимн. от **тенде**) равняться друг по другу; **сен ого тендешпе ты по нему не равняйся**.

**тендештир-** (понуд. от **тендеш** II) 1. уравнивать друг друга; 2. сравнивать (в отношении длины и роста).  
**тендештирү** 1. приравнивание; 2. сравнение.  
**тендү** I имеющий равного, равный.  
**тендү** II (и. д. от **тенде**) 1. уравнивание; 2. мат. уравнивание.  
**тенери** 1. небо; **тенеринин койны** небосвод; **тенеридий кужурт** как гром небесный; 2. бог.  
**тенеридеги** миф. небожитель.  
**тенис** океан; **Улу Тымык тенис** Великий или Тихий океан.  
**теп-** (дееприч. **тееп**) 1. лягать, толкать; 2. поражать, попира́ть.  
**тепиш** 1. выдолбленное деревянное корытце; 2. уст. особая чашка, в которую кладётся кусок варёного жертвенного мяса во время жертвоприношения; ср. **табак, тепши**.  
**тепкиле-** (многokr. от **теп**) бить ногами, лягаться.  
**тепкир** 1. упругий; 2. умеющий ловко и сильно бить ногами.  
**тепкиш** 1. лестница; 2. ступенька.  
**тепсе-** 1. топтать, попира́ть, давить ногами; **ат тепсеген** задавленный, растоптанный лошадей; 2. **перен.** угнетать, попира́ть.  
**тепсел-** (страд. от **тепсе**) 1. быть попираемым, попира́ться ногами; 2. **перен.** быть угнетаемым.  
**тепсет-** (понуд. от **тепсе**) 1. заставить топтать, попира́ть ногами; **блбндди малга тепсетти** он довёл до того, что скот вытоптал траву; 2. положить под ноги.  
**тепсеш** I (и. д. от **тепсе**) вытптывание, топтание.  
**тепсеш-** II (взаимн. от **тепсе**) совместно топтать, вытптывать.  
**тептир-** (понуд. от **теп**) заставить лягать, толкать ногами.  
**тепши** = **тепиш**.

**тер** I пот, испарина; кара **терге туш**-изнемогать, обливаясь потом;  $\diamond$  **ат тер уст.** 1) плата за лошадь, которая была дана в аренду; 2) отработка за лошадь; **аттын тери** деньги или вещи, полученные в качестве платы за аренду лошади.  
**тер-** II собирать, подбирать что-л. с земли; **дылек тер**-собирать ягоды.  
**тербеси** нищий, лобирюшка.  
**терге** I = **терге**.  
**терге-** II собирать, снаряжать чего-л. в дорогу.  
**терген** I телёга; *ср.* **абра** I.  
**терген-** II (*возвр.* от **терге** II) собираться, снаряжаться (в дорогу).  
**тергиш** корзина, кузов.  
**тердир** (*понуд.* от **тер** II) заставить или позволять собирать.  
**тере** I. кожа, шкура; **дыаш тере** сырая шкура; **сыромятная кожа**; **туп тере** дублёная кожа; 2. *уст.* кожа, которой покрыт шаманский бубен.  
**терей:** эрей-терей колонны тартнеровно подтягивать подпругу.  
**терек** тополь; **ак терек** серебрястый тополь.  
**терен** глубина; глубокий; **глубок**.  
**теренде-** углублять.  
**терендет-** (*понуд.* от **теренде**) заставить углублять, заставить делать глубоким.  
**терепчиле-** привязывать к седлу, пригорачивать; **алтан кулаш армакчыны атка бектеп терепчилеп сал фольк.** шестидесятисажённую верёвку крепче пригорачь.  
**терил-** (*страд.* от **тер** II) быть собираемым.  
**терим** сбор; **дылектиг терими** сбор ягод.  
**териш** I (*и. д.* от **тер** II) сбор, собрание.  
**териш-** II (*взаимн.* от **тер** II) совместно собирать, помогать друг другу собирать.

**терки** торока.  
**теркиле-** привязать в торока, приторочить.  
**теркилет-** (*понуд.* от **теркиле**) заставить привязать в торока, приторочить.  
**терле-** потеть, вспотеть, преть.  
**терленкей** потливый.  
**терлет-** (*понуд.* от **терле**) заставить потеть, преть.  
**терлеш** I положение, положение.  
**терлеш-** II (*взаимн.* от **терле**): **ошчозы терлешип отурды** все сидели и потели.  
**терлик** I национальный тунгусский костюм-халат.  
**терлик** II *жемск.* понык; *ср.* **токум**.  
**терлу** потный.  
**территория** территория.  
**терс** 1. наоборот, навыворот; 2. противоположный; **терс салкын** противный ветер; 3. трудный, затруднительный.  
**терсек** = **терсейек**.  
**терсейек** крот; *ср.* **терсек**.  
**тесетник** десятник.  
**тескери** в обратную сторону, наоборот, наизнанку, против;  $\diamond$  **сбсти тескери айт-** перевернуть; **тескери кдр**-ненавидеть; **тескери бар**-идти в противоположную сторону.  
**тескерле-** 1. пятить, подать назад (лошадь); 2. извратить.  
**тескерлен-** (*страд.* от **тескерле**) отвернуться, повернуться, повернуться в противоположную сторону, попятиться.  
**тескерлет-** (*понуд.* от **тескерле**) 1. заставить подать назад; 2. заставить извратить.  
**тескин-** 1. перевернуться, вертеться на одной ноге; 2. иметь отвращение; *ср.* **дыескин** I.  
**тескинчек** имеющий отвращение к чему-л., брезгливый; *ср.* **дыескинчек**.  
**тескинчилу** отвратительный, вызывающий отвращение; *ср.* **дыескинчилу**.  
**тестек** холм.

**техника** техника.  
**техникум** техникум.  
**технический** технический.  
**теш-** продырявить, проткнуть.  
**тештир-** (*понуд.* от **теш**) заставить продырявить, проткнуть.  
**тибирт** топот; **Ак-Боронын тибиртин угуп, Ак-Тайчынын кожонун угуп фольк.** слушая топот Ак-Боро (коня), слушая песни Ак-Тайчы.  
**тидим** смелость, отважность.  
**тидимду** смелый, отважный.  
**тидин-** стесняться, конфузиться, теряться.  
**тижен** тощий; *ср.* **арык** I.  
**тижи** I самка; **тижи аю** медведица; **тижи ийт** сука.  
**тижи-** II пухнуть, опухать; *ср.* **тиш** II.  
**тижик** опухоль; пухлый, опухший; **тижик кбсту** с опухшими глазами.  
**тижит-** (*понуд.* от **тижи**): **артык уйку кбс тижидет посл.** лишний сон заставляет глаза пухнуть.  
**тизе** колёно.  
**тизеле-** стоять на колёнях, давить колёном; **тизелеп отур-** сидеть на одном колёне.  
**тизелет-** (*понуд.* от **тизеле**) заставить давить колёном.  
**тизия** (*страд.* от **тис**) нанизываться.  
**тизим** шнур, на котором что-л. нанизано.  
**тизирт** *звучо* подражание треску ломаемого дерева; **тизирт эттрещать (о дереве)**.  
**тизит-** (*понуд.* от **тис**) заставить нанизывать.  
**тизиш** I (*и. д.* от **тис**) нанизывание.  
**тизиш-** II (*взаимн.* от **тис**) совместно нанизывать.  
**тизу** нанизывание.  
**тий-** 1. касаться, трогать; 2. попадать; **Ак-Кааннын тббзи ташка тийип ойылды фольк.** тёмя Ак-Хана было пробито камнем; 3. попадать.

**тийгизу** (*и. д.* от **тийгис**) касательство, отношение.  
**тийгис-** 1. заставить касаться, трогать; 2. заставить попадать.  
**тийдир-** (*понуд.* от **тий**) дать дотронуться, прикоснуться;  $\diamond$  **тийдире ат-** попасть в цель, прострелить насквозь.  
**тийил-** (*страд.* от **тий**) быть задётым.  
**тийимү** *уст.* наитие (духа).  
**тийин-** (*возвр.* от **тий**) 1. касаться, дотрагиваться до чего-либо; 2. удерживаться, владеть собой.  
**тийинчек** сдерживающийся; **воздержанный**.  
**тийинг-** белка; *ср.* **чырбак**.  
**тийинге-** охотиться на белку.  
**тийиндет-** (*понуд.* от **тийинге**) заставить охотиться на белку.  
**тийиндеш-** (*взаимн.* от **тийинге**) совместно охотиться на белку.  
**тил** I 1. *анат.* язык; 2. *лингв.* язык, речь; **тёрёл тил** родной язык; **тил дьок бала** ребёнок, который ещё не говорит; **тили дьок** немой; **кату тил** дерзкая, грубая речь; **аспак одыннын кили ачу, дыаман кижинин тили ачу погов.** золá осинового дерева ёдка, ёдок и язык плохого человека.  
**тил-** II 1. отдирать, раздирать на мелкие части; 2. щёлать, резать пластинами, ремнями.  
**тилби** = **дылби**.  
**тилбирке** = **дылбирке**.  
**тильде-** сообщать, говорить, доносить.  
**тильдет-** (*понуд.* от **тильде**) заставить сообщать, заставить доносить.  
**тильдеш** I (*и. д.* от **тильде**) сообщёние.  
**тильдеш-** II (*взаимн.* от **тильде**) сообщать друг другу.  
**тильдү** имеющий язык, с языком; **чечен тилдү** красноречивый, речистый.  
**тиле-** 1. просить, молить; 2. просить милостыню; 3. желать.  
**тиленчи** нищий, попрошайка.

**тилет-** (понуд. от тиле) 1. заставить просить, ждать пока попросят; 2. вызывать желание.  
**тилим** 1. кусок, ломтик; 2. разрезание на ленточки, на узкие полоски.  
**тилмер** 1. понимание языка птиц; 2. человек, якобы понимающий язык птиц.  
**тилмеш** переводчик.  
**тилмеште-** переводить; ср. кбчур.  
**тилмештет-** (понуд. от тилмеште) заставить переводить.  
**тинти-** обыскивать; расследовать.  
**тинтил-** (страд. от тинти) быть обыскиваемым, подвергнуться обыску.  
**тинтит-** (понуд. от тинти) заставить обыскивать, сделать обыск.  
**тинтү** обыск, обыскивание; расследование; **тинтү** блук угловный розыск.  
**тинтүчм** 1. обыскивающий, разыскивающий; 2. сыщик.  
**типография** типография.  
**тираж** тираж.  
**тиргизү** оживление, воскрешение.  
**тиргис-** оживлять, воскрешать.  
**тирил-** быть воскрешённым, воскреснуть, ожить.  
**тирле-** спорхнуть; **кучкашчылап** **тирлеп** учты спорхнула как птичка.  
**тирсек** 1. прыщ, угорь; 2. ячмень (на глазу).  
**тирсилде-** раздаваться громко (о звуке); **ойын-биде** **тирсилдеп** турды слышался топот пляски.  
**тирү** живой.  
**тирүге** живьём, заживо; **тирүге** кбмгн заживо погребённый.  
**тис-** наизывать; **танкы тис-** наизывать (на шнур) табак.  
**тискин-** поводья; вожжи.  
**тискинде-** схватить за повод, держать за повод.  
**тискиндеш-** (взаимн. от тискинде) брать за повод лошадей друг у друга (о всадниках).  
**тистек** ягода; ср. дьилек.  
**тистир-** (понуд. от тис) заставить наизывать.

**тиф** тиф.

**тиш** 1. зуб; **тижи чыкты** у него прорезались зубы; **тижне** келишейт ему не по зубам; **азу тиш** коренной зуб; **арсақ тиш** двойной ряд зубов; 2. вилка для вытаскивания мяса из котла; эт тиш вертел.

**тиш-** II = тижн II.

**тиште-** кусать, брать зубами;  $\diamond$  **тиштеген** эт шашлык (бараний).

**тиштем:** бир тиштем курут кусочек сыра (на один откус).

**тиштен-** (взаимн. от тиште) кусаться, прикусить; держать что-л. в зубах.

**тиштенкей** кусачий.

**тиштег-** (понуд. от тиште) заставить или позволить взять зубами; заставить или позволить укунить.

**тиштеш-** (взаимн. от тиште) кусать друг друга.

**то I = та I.**

**то II = та II.**

**тобого** шийка (кедровая).

**тобрак** земля, пыль, прах, почва; **тогус дьылга күрешкен тобрак** ка кем де түшпеген фольк. девять лет боролись (богатыри) и никто на землю не упал; **кара тобрак** чернозём.

**тобракту** с землёй, с пылью; **тобракту дьер** пыльное место.

**тобук** коленная чашечка.

**тобуктан-** преклонять колёно.

**тоголо-** катить, скатывать.

**тоголок** 1. шар; круглый, шарообразный; 2. комок, клубок.

**тоголокто-** округлять; свивать клубком.

**тогolon-** (страд. от тоголо) катиться, скатываться; кувиркаться.

**тогolonыш-** (взаимн. от тоголон) вместе скатываться.

**тогolonт-** (понуд. от тоголо) катить.

**тогузон** девяносто; **тогузон дьашту** брбкн девяностолетний старец.

**тогузынчы** девятый; **тогузынчызын** в девятый раз.

**тогус** девять; **тогус** кдс девятка (в игральных картах); **дыаман кижинин буды—сегис**, **бажы—тогус** погов. у плохого человека восемь ног, девять голов.

**тогусту** с девятью, имеющий девять; **уулым тогусту** мой сын девяти лет.

**тожон** гололедица; ледник на горе.

**тожондо** йндеветь, зайндеветь.

**тожыла** крыжовник.

**тозок** корзина, берестяной кувоз; ср. калама.

**тозочы** стражник; охраняющий.

**тозу I** караул, охрана.

**тозу II** (и. д. от тос II) перехватывание на пути, задерживание.

**тозыл-** I (страд. от тос II) быть подстерегаемым; быть задержанным.

**тозыл-** II (страд. от тос III) рассейваться, разбегаться; **черү** оңчо тозылган всё войско рассялось.

**тозын** пыль; **дьердин тозыны** **тенериге** чыгат, **тенериниг** **булуды** дьерге түжет фольк. земная пыль поднимается к небу, небесные туманы падают на землю.

**тозында-** пылить.

**тозындат-** (понуд. от тозында) заставить пылить, поднимать пыль.

**тозынду** пыльный.

**той I** пир, пиршество, свадьба, свадебный пир, празднество; **колон той уст.** свадебный побор в пользу родных невесты.

**той-** II насыщаться; пресыщаться; **ток тойдым** насытился; **тойбос** ненасытный.

**той III:** **той** балкаш глина.

**Тойбодым миф.** Тойбодым (название реки, текущей человеческими слезами около дворца Эрлика (см.).

**тойгыс-** (понуд. от той II) насытить; пресытить.

**тойдыр-** (понуд. от той II) насытить, накормить, насытить; питать, подкармливать.

**тойдыру** (и. д. от тойдыр) насыщение.

**тойло-** пировать, ездить по пирам, угощаться на пирах.

**тойо** (деприч. от той II) сытно, дбсыта.

**тойын-** (взаимн. от той II) наесться, насытиться.

**ток** 1. достаток, довольство; 2. сытый; **ток тойдым I**) я насытился; 2) я доволен.

**токой** полуостров, берег реки, выдающийся полукругом.

**тоқпок** колотушка, деревянный молоток.

**тоқпокто-** бить колотушкой, дубиной, тузить.

**тоқпоқтот-** (понуд. от тоқпокто) заставить колотить колотушкой, дубиной; заставить тузить.

**тоқто-** останавливаться, задерживаться.

**тоқтобос** непрерывный.

**тоқтоду** 1. остановка; 2. спокойствие.

**тоқтодын-** (возвр. от тоқтот) удерживаться, владеть собой, воздерживаться.

**тоқтон-** (возвр. от тоқто) 1. остановиться, удержаться; 2. остепениться, владеть собой.

**тоқтонбос** неугомонный; неудержимый.

**тоқтоноқ** зоол. ласка.

**тоқтот-** (понуд. от тоқто) остановить, запретить, прекратить, унять; **қозимнин дьажын арайдаг тоқтоттым** я едва удержался от слёз.

**тоқулда-** отрывисто и часто стучать, издавать сильный стук.

**тоқулдақ** стук.

**тоқулдат-** (понуд. от тоқулда) заставить стучать, стучаться, вызывать стук.

**тоқулдаш** (и. д. от тоқулда) стук.

**тоқум** потник; **кубе дьалан** **тоқум** алат, **арказына** **таштап** **турат**

*фольк.* берёт потник с широкими краями и забрасывает на спину лошади.  
**токумду** имеющий потник;  $\diamond$  ээр-токумду ат оседланная лошадь.  
**токуна-** успокаивать, усмирять.  
**токуна-** (*страд. от токуна*)  
 1. успокаиваться; 2. располагаться поудобнее.  
**токунат-** (*понуд. от токуна*) заставить успокаивать, усмирять.  
**токунаш I** (*и. д. от токуна*) успокоение, усмирение.  
**токунаш- II** (*взаимн. от токуна*) успокаивать друг друга.  
**тол-** 1. наполняться; суу ла толды напблнилса водой; 2. исполняться; он эки дьыл толды испблнилось двенадцать лет.  
**толго-** крутить, вертеть, вращать, закручивать; вывёртывать.  
**толгойок** загиб реки; **толгойоктын** Усти дьянында повыше загиба реки.  
**толгок** извилистый; переплетённый.  
**толгод-** вращаться, извиваться (*змею*), крутиться.  
**толгон-** (*страд. от толго*) крутиться, ворочаться, переворачиваться.  
**толгот-** (*понуд. от толго*) заставить вращать, крутить, переворачивать.  
**толгош I** (*и. д. от толго*) 1. переплетение; 2. схватки (*желудочные или родовые*).  
**толгош- II** (*взаимн. от толго*) совместно вращать, переворачивать.  
**толгошто-** изгибаться, извиваться.  
**толку** 1. волна; талайдын толкузы морская волна; 2. огромный.  
**толкула-** вздымать волны.  
**толкулан-** (*страд. от толкула*) волноваться, покрываться волнами; кбл толкуланып турды бзеро волновалось.  
**толкулу** имеющий волны, покрытый волнами.  
**тодо** 1. полный; сполна; полно;

вполне, полностью; **толо** ай полиолунне; 2. много; множество.  
**толоно бот.** боярышник, тонобник.  
**толото** долото.  
**толтыр-** (*понуд. от тол*) наполнять, пополнять.  
**толтыра** (*деесприч. от толтыр*) полный, полно.  
**толтыру-** (*и. д. от толтыр*) наполнение.  
**толтырыл-** (*страд. от толтыр*) быть наполненным.  
**толу I** 1. выкуп, дар; 2. размен, обмен.  
**толу- II** 1; откупаться, давать выкуп; 2. менять, обменивать.  
**толуш I** (*и. д. от толу II*) мена, обмен.  
**толуш- II** (*взаимн. от толу II*) выменять, обменяться друг с другом, разменять деньги.  
**толуштыр-** (*понуд. от толуш II*) заставить обменять, сменять.  
**толык** угол.  
**толыкта-** обл. рубить углы.  
**томдо-** приносить в жертву, совершать жертвоприношение.  
**томон** мука из непорочного ячменя.  
**томонок** комар, мошка; ср. сек I, ббкбнбк.  
**томра** балалайка.  
**томуқ** 1, анат. коленная чашечка; 2. бабка (*кость*).  
**томукай** гордый, напыщенный.  
**томур-** 1. колоть (*дрова*), рубить (*дерево*); 2. выкорчевывать, выворачивать.  
**томурт-** (*понуд. от томур*) 1. заставить колоть (*дрова*), рубить (*дерево*); 2. заставить выкорчевывать.  
**томуртка** дятел.  
**томурыл-** (*страд. от томур*)  
 1. быть раскалываемым; 2. быть выкорчевываемым.  
**томурыш-** (*взаимн. от томур*)  
 1. совместно рубить, перерубать; 2. совместно выкорчевывать.

**томык** кое-что, нечто, остаток;  
**томык-самык** челдеерге желген эдим, улуу каан *фольк.* я пришёл было поглотить кое-что, великий царь.  
**тон I** шуба, тулуп; 2. *уст.* основная часть мандьака, специального костюма шамана, представлявшая собой куртку из овчинной шкуры без фалд.  
**тонду** 1. имеющий шубу, в шубе; 2. хорошо одетый, нарядный.  
**тоно-** 1. грабить; 2. оголять.  
**тонок** грабёж.  
**тонокчы** грабитель.  
**тонол-** (*страд. от тоно*) 1. быть ограбленным; 2. быть оголённым.  
**тонот-** (*понуд. от тоно*) подвергаться ограблению; **мен-тонотым** меня ограбили; **ол ого-тонотты** он его ограбил (*букв.* он ограблен им *или* он позволил ему ограбить себя).  
**тонош** (*и. д. от тоно*) грабёж, разграбление, грабительство; набег.  
**тону** (*и. д. от тоно*) = **тонош**.  
**тон I** 1. мерзлый; замёрзший; 2. незрелый; **тон-тобого** незрелая шишка (*кедровая*); 3. крепкий; **тон будакту карагай** сосна с крепкими сучьями.  
**тон- II** замёрзать, мёрзнуть; твердеть от холода.  
**тон III:** **тон болгондо** по крайней мере, на худой конец.  
**тондок** наст (*твёрдая кора на снегу, образующаяся после оттепели*).  
**тондыр-** (*понуд. от тон II*) заморозить, застудить.  
**тонкой-** I 1. стать на карачки, нагнуться головой до земли, стоя на коленях и опираясь руками о землю; 2. свалиться на одну сторону.  
**тонкой-** II быть оголённым (*о сучьях*); быть отрезанным (*о рогах*); быть укороченным (*о хвосте*); **тон будакту карагай тонкойордон дьяйылып турзын** *фольк.* чем соснам, имеющим

крепкие ветви, быть обезглавленными, пусть они разветвляются.  
**тонкулда-** издавать шум, гром.  
**тонкулдат-** громко кричать; громыхать;  $\diamond$  **түмен куштар ортозынан тонкулдада каткырганча кара кускун учуп келди** *фольк.* из множества птиц вылетел с раскатыстым хохотом чёрный ворон.  
**тонкур** безрогий, бесхвостый, кущий, обрезанный; **тонкур ийт** бесхвостая собака; **тонкур агаш** дерево без вершины и ветвей; **тонкур уй** безрогая корова.  
**токурак** перочинный нож; бритва.  
**тоныр-** (*понуд. от тон II*) замораживать.  
**тоо I** счёт, число, количество; **тоозы** дык неисчисляемый.  
**тоо- II** 1. почитать, уважать; **оны тооп дьат** его уважают; с ним считаются; **тообо-** не уважать, ставить ни во что; оставлять без внимания; 2. догадываться.  
**тообос** непослушный, неуважительный.  
**тооло-** считать, сосчитать;  $\diamond$  **тегеринин дьылдызын тоолоды, текистин балыгын тоолоды** *фольк.* он сосчитал звёзды небесные, он сосчитал рыбу морскую.  
**тоолу** считанный; **тоолу күндөр** считанные дни; **тоолу мал** скот, отобранный по счёту, отборный скот.  
**тоор-** обтесать (*дерево*); остричь (*волосы*); подрезать (*подол одежды*).  
**тооргы** кабарга; **тооргынын кини** струя кабарги.  
**тоордо** пахта.  
**тоормош** бревно.  
**тоорчык** шишка (*еловая и пихтовая*).  
**топчы** пуговица; **муус топчы** роговая пуговица; **күлү топчы** медная пуговица.

**топчыла-** застѣгивать на пѳговицы.  
**топчылан-** (страд. от топчыла) застегнуться на пѳговицы, застегнуть себе пѳговицы.  
**топчылат-** (понуд. от топчыла) заставить застѣгивать.  
**топчылаш-** (взаимн. от топчыла) совместно застѣгивать, застѣгивать пѳговицы друг другу.  
**топшуур** двухструнная балалайка.  
**топшуурла-** играть на топшууре.  
**торбок** бычок по второму гѳду; **бука дьокто торбок бий** погов. на безрыбье и рак рыба (букв. когда нет быка, тогда и бычок — господин).  
**торбос-** 1. клѳква; **кара торбос** черника; 2. мох; ср. **дьенес**.  
**торгулан-** биться (о сердце).  
**тордо** подѳнки.  
**тордолу** с подѳнками.  
**торко** шелк; шелковый; **кыл торко** крученый шелк.  
**торло** рябчик, куропатка.  
**торо** 1. голодный; жадный; **торойт** голодная собака; 2. недостаток; скудный.  
**тороло-** голодать, страдать от недостатка пищи.  
**торос** мамонт.  
**торсой-** пучиться, вспучиваться; вздуться (о мозолях); **алакандары торсойгончо** иштенди работал, пока не вздулись мозоли на ладонях.  
**торсок** 1 мозоль.  
**торсок** II бузина; **торсок комургай сындырыц, тогузон айры шоорлойт фольк.** сломав ветку и сделав бузиновою дудку, он заиграл на девяносто ладѳв.  
**торсокту** мозблистый; **торсокту** кол мозблистые руки.  
**торсук** 1. бурдюк, турсук; 2. место повѳше пятки; 3. пола, фалда шубы.  
**торт** **частица** уж, ужѳ; **торт келбеген болзо** уж лучше не приходил бы.

**торчык** соловей; **эдил унду торчык** сладкозвучный соловей.  
**тос** I берѳста; берѳстяной; **тос айыл** берѳстяная юрта.  
**тос-** II подкарауливать; перехватывать, преграждать путь; перехватывать на пути задерживать.  
**тос-** III рассеиваться, разбиваться на мелкие части; разбегаться в разные стороны.  
**тоскок** хрупкий, ломкий; ср. **сыныкай**.  
**тоскор-** (понуд. от тос III) разбрасывать, рассеивать, разгонять, рассыпать.  
**тоскорыл-** (страд. от тоскор) быть разбросанным, быть рассеянным, быть разогнанным, быть рассыпанным.  
**тоскуур** корыто, колѳда (для кормления лошади).  
**тоскыр** = тоскор.  
**тостой-** быть выпуклым, выпученным (о глазах).  
**тосток** выпуклый, выпученный; **тосток кѳсту** пучеглазый, с выпученными глазами.  
**тостондо-** выпучиваться; **тосток кѳзи тостондойт, тоголок бажы суртулдайт фольк.** пучеглазые глаза выпучиваются, круглая голова высовывается.  
**тот** загар; **тот дьи-** загорѳть, потемнѳть (о лице).  
**точко** тѳчка; **точко тургус-** поставить тѳчку; **пулемѳтний точко** пулемѳтная тѳчка; **от дьалбышту тѳчокдор** огневые тѳчки.  
**тош** лѳд; ледяной.  
**тошкын** странный, необычный.  
**тошту** имеющий лѳд, ледяной; **тошту мѳнгѳлер** снежные вершины.  
**тою** (и. д. от той II) 1. сытость, насыщение; 2. сытый, довольный; **малы ток тою омок туру** скот их сыт и бодр.  
**тѳ** = та I, II.  
**тѳбѳ** 1. холм; 2. макушка, тѳмя; **женск.** голова; 3. бух.  
**тѳбѳлѳ-** бить (по макушке головы).

**тѳгул-** (страд. от тѳк) высыпаться, рассыпаться, разливать, проливаться; **агаштын бури тѳгулди** осыпались листья с деревьев; **кѳстин дьажы кѳлдий тѳгулди** слѳзы из глаз лились как из ѳзера.  
**тѳгѳн** ложь, вранье, неправда, обман; **тѳгѳн айт-** лгать, обманывать; ср. **меке**.  
**тѳгѳнде-** лгать, обманывать, врать, говорить неправду; ср. **мекеле**.  
**тѳгѳндет-** (понуд. от тѳгѳнде) заставить лгать, обманывать; ср. **мекелет**.  
**тѳгѳнчи** лжец, обманщик; ср. **мекечи**.  
**тѳгѳш-** (взаимн. от тѳк) совместно сыпать, сыпаться, рассыпать, разливать.  
**тѳжи** наковальня; ср. **тѳжѳ**.  
**тѳжѳ-** стлать, постилать, подстилать, расстилать; **кийис тѳжѳ** расстилать кошму; **тѳжѳк тѳжѳ** постлать постель; **таш тѳжѳ** мостить камнем.  
**тѳжѳл-** быть подстилаемым, расстилаемым (о подстилке); **кийис тѳжѳлгѳн тѳр** почетное место в юрте, на котором разѳслана кошма.  
**тѳжѳн-** (возвр. от тѳжѳ) употреблѳть что-л. в виде постѳли, подстилки; **подстилать; дьаан деген ан бир тайганы тѳжѳнгѳн, бир тайганы дьастанган дьадыры; мѳузи** тегериге дьеткен фольк. громадный зверь лежал, другую подложив под голову; рѳга егѳ достигали нѳба.  
**тѳжѳт-** (понуд. от тѳжѳ) заставить подстилать что-л., заставить употреблѳть что-л. в виде постѳли, подстилки.  
**тѳжѳ** = тѳжи.  
**тѳзѳ-** основывать, утверждѳть.  
**тѳзѳгѳ** основание, стѳржень.  
**тѳзѳл-** (страд. от тѳзѳ) основываться; **тѳзѳлгѳн дьыл** год основания.  
**тѳзѳлѳ** фундамент, основание.

**тѳзѳт-** (понуд. от тѳзѳ) заставить основать, заставить заложить фундамент.  
**тѳзѳш-** (взаимн. от тѳзѳ) совместно основать.  
**тѳк-** высыпать, выливать, сыпать, сливать, рассыпать, разливать.  
**тѳктир-** (понуд. от тѳк) заставить высыпать, выливать, сливать, рассыпать, разливать.  
**тѳлгѳ** 1. рѳгатка для определения влажности воздуха; 2. рѳгатка или лук, лучѳк (для ворожбы); **тѳлгѳ сал-** ворожить на лучке.  
**тѳлгѳлѳ-** ворожить, гадать на рѳгатке, лучке.  
**тѳлгѳчи** ворожей.  
**тѳлѳб** 1. оплодотворять (о животных); 2. плодѳться, размножаться, давать приплод; **кунадын малын кулундап турзын, тѳндѳн малын дьелдеп турзын фольк.** пусть жеребѳтся твоей кобылы, пусть плодѳтся твоей рѳгатый скот.  
**тѳлѳбт-** (понуд. от тѳлѳб) слушать животных, пускать жеребѳца в табун.  
**тѳлѳ-** платить.  
**тѳлѳгѳ** женск. овца; ср. **кой** I.  
**тѳлѳл-** (страд. от тѳлѳ) платить, выплачиваться.  
**тѳлѳн-** прислоняться к чему-л.; навѳливаться на что-л.  
**тѳлѳт-** (понуд. от тѳлѳ) заставить платить.  
**тѳлѳш-** (взаимн. от тѳлѳ) совместно платить.  
**тѳлѳ** I род, поколение, потомство; **тѳлѳ дьѳк** бесплодный; **алыптын тѳлѳзи алып ок болор, кѳлѳктин тѳлѳзи кѳлѳк ок болор посл.** потомок богатыря бывѳет богатырем, потомок силача — силачѳм.  
**тѳлѳ** II 1. уплата, выплата, плѳта; 2. долг; **тѳлѳге** тѳштим задолжал; **ѳдуш тѳлѳ заѳм**; 3. **уст.** жертвенный выкуп дѳхам за ниспослѳние здѳрѳвья и благополучия; состоит из больших лѳнт

различных цветов, кроме чёрного, и шкур лисицы и выдры, подвешенных на перекладине между двумя берёзами.  
**тёлүлү** имеющий долг, должник; **мен слерге тёлүлү** я вам должен.  
**тёмби** низ, внизу; **эрэ турган Улген бий ле тёмби турган Эрлик ада миф.** вверху живущий Ульгень-бий и внизу живущий Эрлик-отец.  
**тёмбиги** нижний, находящийся внизу.  
**тёмбидө-** 1. снижаться; 2. двигаться по направлению вниз; понижаться.  
**тёмбидөт-** (понуд. от тёмбидө) 1. заставить снижаться; 2. заставить двигаться по направлению вниз, понижаться.  
**тёмбртинен** снизу, с нижней стороны.  
**төн = төөн.**  
**төндьин** кобыла или корова по четвертому году.  
**төн** бугор, холм, возвышение; ср. **төстөк.**  
**төнгөлд-** подниматься; **төнгөлдп туруп болбой** дыт не может встать, не может подняться на ноги.  
**төнкөк** бугристый, выпуклый.  
**төнмөк** анат. берцовая кость.  
**төнб** ярмо.  
**төнбэдк** бугорок, кочка.  
**төнблө-** надевать ярмо.  
**төнбш** 1. пень; 2. перен. пёнтюх, блух.  
**төб** верблюд.  
**төби** 1. трут из сердцевины бузины; 2. берёзовая губа, нарост на берёзе; ср. **төн.**  
**төпшү** подпорка.  
**төр** место против входа в юрту; почетное место в доме, главное место у очага; **төр дьяны** передний угол.  
**төргөм = дьөргөм.**  
**төрзөк** 1. стремящийся к почетному месту; 2. перен. назойливый.  
**төркө** тёрка.

**төрб-** родить.  
**төрбөн** родственник.  
**төрөл** 1. род; родство; 2. родина, отчизна; отечество; **адам төрөл дьурт** родина, отечество; **төрөл Алтайм** родной мой Алтай; **төрөл тил** родной язык.  
**төрөт-** (понуд. от төрб) заставить родить.  
**төрт** четыре; **төртголык** четырехугольник; **төрт Улуни** бир Улузи четвертая часть; **төрт бутту** четверонгий.  
**төртинчи** четвёртый.  
**төртүн** сорок.  
**төртүннчи** сороковой.  
**төрттү** имеющий четыре; **балаг канча дьашту?—төрттү** сколько лет твоему ребёнку?—четыре года.  
**төртү** четверо.  
**төрчөк** мешочек из мягкой кожи с верхней частью из холста; ок **төрчөк** патронташ.  
**төс** 1. основание, опора, начало; **кырдын төси** подножие горы; 2. ставка, резиденция; 3. миф. первоначальные духи, которые, по анимистическим представлениям шаманистов, искони существовали в трёх сферах вселенной: на земле, на небе и под землей, в отличие от **дьяйылган** неме (с.м. неме); **ару төс** чистые духи во главе с Ульгёнем; **кара төс** нечистые, злые духи во главе с Эрликом.  
**төс** II. куэт.  
**төстөк** холм, бугор, возвышенность; ср. **төн.**  
**төстү** имеющий основание, коренной; **төстү дьуртыбыс** наше постоянное местожительство.  
**төш** 1. грудь; 2. грудинка; 3. низина, низменное место.  
**төштүк** нагрудник.  
**трактор** трактор.  
**тракторист** тракторист.  
**транспорт** транспорт.  
**транспортный** транспортный; **транспортный бригадалар** транспортные бригады.

**ту** вон тот; **ту ол** вон он; **ту ол анда** вон он там.  
**туберкулёз** туберкулёз; **туберкулёзтон** дьазылды он вылечился от туберкулёза.  
**тудаган** кусающий, хватающий; **тудаган ийт** собака, которая кусается.  
**туда** пучок, горсть, то, что можно охватить большим и указательным пальцами; **туда калма** пучок колбы, черемши.  
**туду** (и. д. от тут) задержка, препятствие.  
**тудул-** (страд. от тут) 1. быть задержанным; быть схвачённым; быть пойманным; 2. избираться, быть избранным; **ай тудулды** произошло затмение луны; **тили тудулды** он заикался.  
**тудулу** задержанный, захвачённый, пойманный.  
**тудун-** (возвр. от тут) воздерживаться; держаться; **тудунар-кабынар** неме вещи, употребляемые в хозяйстве, утварь.  
**тудуш** I постоянный; сплошной; постоянно, сплошь; слитно, нераздельно, плотно; **тудуш сас** дьер сплошное болото; **тудуш келип** дыт он постоянно приходит.  
**тудуш** II схватка, бой, сражение; **калганчы тудуш** последняя схватка, последний бой.  
**тудуш** III (взаимн. от тут) совместно поймать, совместно держать, хватать друг друга, сражаться.  
**тудуштыр-** (понуд. от тудуш III) заставить хватать друг друга, заставить схватиться, заставить сразиться.  
**тужа** пугать, спугать, налагать пугу.  
**тужак** пугу, окобы.  
**тужакта-** 1. пугать (передние ноги лошади); 2. ставить сеть для ловли птиц, зверей.  
**тужакту** спуганный, связанный, прикованный.

**тужал-** (страд. от тужа) быть спугываемым (о передних ногах).  
**тужар** нижняя часть передней ноги лошади (место, на которое налагаются пугу).  
**тужат-** (понуд. от тужа) заставить пугать, спугать, наложить пугу.  
**тужаш-** (взаимн. от тужа) совместно пугать.  
**тужу** (и. д. от тужа) пугание, спугывание (лошадей).  
**туза** I польза; **туза** дьетири-принесить пользу; давать пользу; **тузазы** дьок бесполезный.  
**туза** II солить; **тузаган** солёный, засолённый; **тузаган аш** солонина.  
**тузак** силók, петля для ловли птиц, зверьков; ср. **сабак** II.  
**тузакчы** охотник, ловец.  
**тузал-** (страд. от туза II) засолиться, быть засолённым, посолённым.  
**тузалан-** пользоваться, извлекать пользу.  
**тузалу** полезный, выгодный.  
**тузат-** (понуд. от туза II) заставить засолить, посолить.  
**тузаш** I (и. д. от туза II) засолка.  
**тузаш** II (взаимн. от туза II) совместно солить.  
**туй** сплошной.  
**туйгак** копыто.  
**туйгакту** имеющий копыта, с копытами; **туйгакту** мал копытные животные.  
**туйка** тайный; тайно.  
**туйла-** прыгать, брыкаться, биться (о лошади).  
**туйлак** беспокойный (о лошади).  
**туйлат-** (понуд. от туйла) заставить брыкаться, биться.  
**тукторул-** запинаться, заикаться.  
**тукур-** науськивать (собаку).  
**тул** вдова.  
**тулаан** корова или лошадь пятилетнего возраста; **тулаан ай** февраль (название второго месяца ойротского народного календаря).



**тулай** усл. охот. заяц; ср. койон.  
**тулга** эвенск. очаг; ср. очок.  
**тулгурт** совершенно, вовсе, вполне; орус тилди тулгурт билбес он совершенно не знает русского языка.  
**тулда-** горевать (об умершем муже), остаться вдовой, носить траур (по мужу).  
**тулдат-** (понуд. от тулда) остаться вдовой.  
**тулду** траурный, в трауре (по мужу).  
**тулку** цилиндрический, круглый.  
**тултуй:** тултуй-бултуй надутьшись, с надутыми губами.  
**тулун** женская коса; ср. кедьеге.  
**тулугду** имеющий косы; ◇ тулунду кадыт замужняя женщина.  
**тулуш** мешок без швов из цельной выделанной звериной кожи.  
**тумала-** 1. душить, давить; 2. травить, отравлять; углеродтын окиси ле тумалаган отравили окисью углерода.  
**тумалан-** (страд. от тумала) 1. задыхаться, быть удушенным; 2. быть отравленным.  
**тумалат-** (понуд. от тумала) заставить душить, давить.  
**туман** туман; туман болуп кайыла берди растаял как туман.  
**туманда-** покрываться туманом, мглой.  
**туманду** туманный, покрытый туманом.  
**тумарык** дымка; мадрево.  
**тумчук** 1. нос; клюв; морда, рыло; хобот; кончок тумчук горбатый нос; горбонбый; 2. геогр. мыс, выступ горы.  
**тун** I женщина, еще не рожавшая детей.  
**тун** II первенец; тун уулым мой первый сын, первенец; тун кыс перворожденная дочь.  
**тун-III** 1. глохнуть; 2. закладывать (о носе, о горле).  
**тунгак** глухой (о голосе); тунгак табыш грам. глухой согласный.

**тундыр-** (понуд. от тун-III) оглушать.  
**тур-** 1. стоять; вставать; мен эрте турдым я встал рано; тура тур остановись, подожди, подвременный; 2. находиться, пребывать; сей кайда туруп дьады? ты где живешь?; 3. стобить; данчага турат? сколько стобит?; турган баазы себестобимость; 4. в качестве вспомогательного глагола указывает на длительность или на постоянство действия; чбйулип тур- вытягиваться (напр. о резине); кайкап тур- удивляться; угуп тур- слушать; келип тур- захаживать; 5. состоять; алты кижиден турган бригада бригада, состоящая из шести человек; 6. быть в услужении, работать по найму; ол дьылдарда ол байга турган в те годы он был в услужении у баев.  
**тура** 1. дом, изба; 2. город; Даш-Тура Бийск; Том-Тура Томск.  
**туралгыш** коренастый.  
**турачы** женск. хозяйница (буке. стоящий); ср. тыт.  
**тургузыл-** (страд. от тургус) 1. быть поставленным, быть воздейнутым; 2. быть поднят, быть разбуженным.  
**тургузыш** I (и. д. от тургус) воздвижение; постанówka.  
**тургузыш-** II (взаимн. от тургус) совместно ставить, постанвить.  
**тургун** уст. шайка людей (которых содержали зайсаны и баи), угонявшая чужой скот.  
**тургус-** (понуд. от тур) 1. поставить, воздвигнуть; 2. поднять, разбудить.  
**тургустыр-** (понуд. от тургус) заставить разбудить.  
**туркары** постоянно; туркары андап дьуретен он постоянно ездит на охоту.  
**туркун** 1. постоянный, постоянно живущий, житель; 2. в продолжение определенного времени; кун туркунына в продолжение дня.

**турлу** 1. логовище, стобйище зверей, рыб, животных; 2. оседлость.  
**турна** журавль.  
**турнабай** подзорная труба, бинокль; турнабайга кбр-смотреть в подзорную трубу.  
**туружачы** ходатай, заступник.  
**турум** 1. устой; 2. подставка.  
**турумду** постоянный, устойчивый, стойкий.  
**турун** голонный.  
**туруш** I (и. д. от тур) 1. стойние; 2. постоянство.  
**туруш- II** (взаимн. от тур) совместно стоять, стоять друг за друга, заступаться.  
**туруштык** сопротивление, стойкость, выдержка.  
**тус** соль; таш тус каменная соль.  
**тусту** соленый, имеющий соль, содержащий соль.  
**тут-** 1. держать, ловить; аттын тискинин тут- держать повод лошади; атты тут- ловить лошади; 2. управлять; дьурт тут-управлять народом; озо тузунда дьер туткан бий болгон фольк. в прежнее время он был владетельным бием; 3. выбирать; кбптин бийине сени тударым фольк. над многими (народами) тебя выберу начальником.  
**тута-** 1. терпеть нужду, иметь недостаток; 2. запинаться (в речи), заикаться.  
**тута** 1. недостаток; 2. задержка; 3. запинка (в речи).  
**тутаку** 1. с недостатком, имеющий недостаток; 2. с задержкой, имеющий задержку.  
**тутка** скоба, рукоятка, черенок.  
**туткак** 1. вспыльчивость, раздражительность; 2. приступ, припадок; туткак оору эпилепсия.  
**туткакту** затянута тайной вод.  
**туткурылчак** зайка; ср. келегей, чокол.  
**туткуш** 1. держалка, ручка; 2. войлочные наручники, употребляемые при снятии с

очага котла; ◇ кой туткуш обл. «собачки» (название растения с цепкими семенами).

**тутпаш** лапша.

**туттыр-** (понуд. от тут) 1. заставить схватить; 2. допускать, поддаваться, подвергаться чему-л.; дьоболго туттыр-подвергнуться болезни; кълуктерге туттырба силачам не поддавайся; 3. предавать кого-л.; 4. быть уличенным; ууруга туттырды он был уличен в воровстве.

**туттырбас** неустойчивый.

**туу** I-гора; бийик туу высокая гора; ср. кыр II.

**туу-** II 1. родить; 2. нести (о птицах).

**туубас** бесплодный (о женщине; о самке).

**тууган** 1. родной; тууган бала родное дитя; тууган карындажы его родной брат; 2. возрожденный; рожденный.

**тууды** сказка; ср. чорчок, соодын.

**туул** (страд. от туу II) родиться, возродиться.

**туулак** 1. голый, безволосый; 2. шуба без шерсти; 3. подстилка из шкуры для сиденья в юртах.

**туулан:** туулан ай март (название третьего месяца ойротского народного календаря).

**туулу** имеющий горы, горный; туулу дьер горная местность.

**туулы** ускуч (рыба).

**туура** ширина; узуну да, тууразы да туней и длина и ширина (его) одинаковы; ◇ туура кбр-смотреть в сторону.

**тууралан-** сторониться, идти боком, бросаться в сторону.

**тууралат-** отстранять, отводить в сторону.

**туура ргынан:** туура ргынан келген кизи человек, приехавший со стороны, чужой человек.

**тууш** (и. д. от туу II) рождение.

**туш** I. противолечащий; тужымдагы находящийся против меня;

2. направление; кажу тушта? в каком направлении?; туш башка в разные стороны; 3. время, поря, момент, ол тушта в тот момент; дыу тушта во время войны; соок тужында во время холодов; дыас тужы весённое время.

тушта- встречать.

туштал- (понуд. от тушта) дать возможность встречать, устроить встречу.

тушташ I (и. д. от тушта) встреча.

тушташ-II (взаимн. от тушта) встречаться, повстречаться друг с другом.

тушташтыр- (понуд. от тушта) заставить или дать возможность встретиться, послужить причиной встречи.

туюк I. замкнутый, не имеющий выхода, закрытый со всех сторон; туюк кара дыш бүткен фольк. вырос дремучий непроходимый лес; 2. скрытно, тайно; эмеген туюк кайкады женщина удивилась, не показав вида; ♦ туюк санаа ограниченный ум; туюк сой- сдирать (кожу) чулком.

туюкта- загородить, сделать непроходимым, загнать в тупик.

туюктал- (страд. от туюкта) быть заключённым во что-л., упереться в тупик, зайти в непроходимую чащу.

туюктан- (возвр. от туюкта) быть в безвыходном положении, путаться в ответах, затрудняться в разговоре, не находить слов для разговора.

туюктандыр- (понуд. от туюктан) привести в замешательство.

түбе- бедствовать.

түбек бедá, несчастье; түбекке түш- попасть в беду.

түгезе (деприч. от түгес) весь, целиком, сплошá; дотлá; түгезе бер- отдать всё; түгезе бердим я отдал сплошá; түгезе улусты кыйгыр зови всех людей.

түген- кончаться, иссякать, истощаться, оскудевать; истощать; изнашиваться; ачкам түгенди деньги мой кончатся; ай түгенер бажында на исходе мяса; карган бойымда күч түгенип дыт в старом теле моём силы истощаются.

түгенбес нескончаемый, неиссякаемый; түгенбес күч неиссякаемые силы.

түгес- кончать, заканчивать, ликвидировать.

түгүскек мгла, дымка.

түдек I. удущье, спазмы в горле; 2. плохой, нехороший; противный.

түдүн дым; ср. ыш.

түдүндө дымиться.

түдүндөт- (понуд. от түдүндө) дымить, застилать дымом.

түдүндү дымный, продымлённый; ср. ышту.

түжен- присниться, видеть во сне.

түжүм урожай, сбор; поступление; доход, выручка.

түжүмдү урожайный; прибыльный, доходный.

түжүр- (понуд. от түш III) 1. опускать, спускать; енимать; дык түжүр- енимать поклажу; кб-жбгб түжүр- спускать занавес;

2. терять; ренять; аказын түжүр-ип салды он обронил (потерял) деньги.

түжүрил- (страд. от түжүр) 1. быть опускаемым; 2. быть пониженным в должности.

түжүрт- (понуд. от түжүр) заставить опустить; дык түжүрт- заставить снять поклажу.

түжүрү (и. д. от түжүр) 1. опускание; снятие; снижение; баанын түжүрүзи снижение цен; 2. потеря.

түзе- исправлять; выравнивать, равнять.

түзедү I. исправление, поправка; выравнивание; 2. благоустройство; ср. түзелти.

түзел- (страд. от түзе) исправляться, поправляться.

түзелти= түзедү.

түзен равнина, ровная площадь.

түзет- (понуд. от түзе) заставить исправлять, поправлять; заставить выравнивать, проводить что-л. прямо, ровно.

түзеш- (взаимн. от түзе) совместно исправлять.

түй- вязать (сеть, чулки), вязать узлом, завязывать во что-л., связывать в узел, узлом; меелей

түй- вязать рукавицы; түйүнчек түйүп сал- завязать узелок; ♦ кабак түй- нахмуриваться, хмурить брови.

түйме- тревожиться, прийти в смятение; ср. түймен II.

түймен I 1. беспорядок, распря; 2. смущение, замешательство, тревога.

түймен- II = түйме.

түймендир- (понуд. от түймен II) вызвать волнение, беспорядок, тревогу.

түймет- (понуд. от түйме) заставить волноваться, тревожиться.

түймеш I (и. д. от түйме) волнение, смятение.

түймеш- II (взаимн. от түйме) совместно волноваться.

түйүл- I. (страд. от түй) 1. завязываться узлом, вязаться, быть связанным (о сети, чулках); 2. свернуться комочком, сжаться, поджатыся; ср. түүл.

түйүн I узел; ср. түүн I.

түйүн- II (возвр. от түй) завязаться узлом; ср. түүн II.

түйүндү узловатый, с узлами, имеющий узел.

түйүнчек узелок, связочка; ср. түүнчек.

түйүш I (и. д. от түй) вязание, вязка.

түйүш- II (взаимн. от түй) совместно вязать.

түк волос (на теле); шерсть, перья; шерстяной; чочконын түги щетина.

түкен уст. жердь, на которую надевалась кожа жертвенного животного.

түкеш- взвалить на спину, посадить на спину (напр. ребёнка).

түктен- I покрываться, обрастать волосами.

түктен II взвалить на спину; түктенип экелдим я нес на спине.

түктендир- (понуд. от түктен II) заставить взвалить на спину; балазын меге түктендирди он заставил меня нести ребёнка на спине.

түктү имеющий шерсть, с шерстью, шерстяной; калын түктү терезин кабыра тудуп сойып алат фольк. шкуру (зверя) с густой шерстью он схватывает и обдирает.

түкүр- плевать.

түкүрук плевок; тдгүнчи тунар түкүрукке бадар погов. лжец замолчит, захлебнувшись слюной.

түкүрүн- (возвр. от түкүр) отплевываться, сплёвывать, плевать-ся.

түкүрүш I (и. д. от түкүр) плевание.

түкүрүш- II (взаимн. от түкүр) плевать друг на друга.

түл- варить (мясо).

түлө- лиять (о птицах и животных).

түлей глухой; ср. үскер.

түленти I. шерсть, выпавшая в результате линьки; 2. сброшенная змеёй кожа.

түлкү I. лиса; 2. перен. хитрый, плутоватый.

түлкүнек вид хищной птицы.

түлкүр ключ от замка.

түлүк; азык-түлүк продовольствие.

түмен несметное количество, тьма множество; канча түмен тайга ажып, камык түрген талай ичип фольк. переехал множество гор, выпил множество быстрых морей.

түн ночь; ка рагуй түн темная ночь.

түн ортозы полночь; түнү-түжү и ночью и днём, круглые сутки.

түндүк I 1. ночной, продолжающийся в течение одной ночи;

длительность одной ночи; бир түндүк дьол путь, который можно покрыть за одну ночь; 2. северный; түндүк тала северный полюс.

түндүк II дымовые отверстия в юрте, айыле;  $\diamond$  эрте турбас кадыттарды түндүгинен билерим погов. по дымоходу узнаю я женщин, которые не встают рано; бир түндүктен күн көржит под одной кровлей.

түне- провести ночь, почевать; сесть на ночлег (о птицах).

түнек ночлег, место ночлега (птиц или овец).

түнер- темнеть, чуть виднеться, чернеть вдали; түнере берди стемнело.

түнерик темнота, тьма, мгла; темный, мрачный, помутневший; булутту түнерик күн мрачный, облачный день.

түнү насест.

түнүк двор (хозяйство); ср. брөкө.

түней 1. одинаковый; озор түп-түней они совершенно одинаковы; 2. всё равно; түней ле ол келбес всё равно, он не придёт.

түнейле- 1. сравнивать; 2. составлять пару, идти попарно.

түнейлеш I (и. д. от түнейле) сравнение; равнение.

түнейлеш- II (взаимн. от түнейле) равняться, сравниваться между собой.

түнейлештир- (понуд. от түнейлеш II) заставить сравниваться между собой.

түнүр бубен (шаманский).

түп 1. низ, дно; түпке дьет- достать дно; перен. донять, допечь; 2. корень; основание, основа.

түпте- 1. вставлять дно; 2. закладывать основу, воздвигать что-л.

түптү имеющий основу, корень, имеющий дно.

түпүлде- издавать глухой звук; түнүрге араай түпүлдеп сокты потихоньку ударял в бубен, издавая глухой звук.

тур- заворачивать, складывать, свивать; түп эдегин болзо, туре тудуп кыстанат подол он заворачивает и затыкает за пояс; түргек моток, клубок, катушка; бир түргек учук одна катушка ниток.

түргекте- свивать, сматывать в клубок, в моток.

түргектел- (страд. от түргекте) сматываться в моток, в клубок, свертываться калачиком.

түргектү смотанный на катушку, в моток, в клубок, имеющий моток, клубок.

түрген спешный, экстренный, быстрый, скорый; спешно, быстро, скоро; аткан октый түрген ашты фольк. перевалил (бору) быстро как стрела.

түргенде- торопиться, спешить.

түргендет- (понуд. от түргенде) ускорять, заставить спешить, торопить.

түрде- 1. лезть, дымиться; загораться; 2. перен. говорить чепуху.

түрдүр- (понуд. от түр) заставить свертывать, складывать, заворачивать.

түре- разоряться, бедствовать; түреп калды разорился.

түрел- (страд. от түре) разориться, обеднеть; быть разорённым.

түрелте разорёние.

түренги разорённый; убогий; убого.

түрет- (понуд. от түре) разорять.

түркүште- поднимать.

түрле- порхать, вспорхнуть.

түрме тюрьма.

түрт- ткнуть, толкнуть, подтолкнуть;  $\diamond$  күскө түрт- обратить внимание, указать.

түртки зубчатые валики для шелушения кедровых шишек.

түрткү толчок.

түрткүле- толкать, подталкивать.

түрткүн женек. свинья (букв. роющий); ср. чочко.

түрткүш подпорка, средняя подпорка в юрте.

түртү удар, толчок; бир түртү ле одним толчком, одним ударом. түртүн крот; ср. номон, момон. түртүш I (и. д. от түрт) дёргание, толкание.

түртүш- II (взаимн. от түрт) толкаться, толкать друг друга.

түрү (и. д. от түр) засучивание, поднимание (подола).

түрүл- (страд. от түр) свертываться, завертываться, подвертываться, засучиваться (о рукавах, подоле).

түрүш I (и. д. от түр) свертывание, свивание.

түрүш- II (взаимн. от түр) совместно свертывать.

түрче 1. скоро, немедленно; түрче ле в одно мгновение, скоро; 2. чуть, немного; түрче сакып ал немного обожди; түрче ле болзо, сууга түжер эди чуть-чуть не утонул.

түс 1. гладкий, не имеющий неровностей и шероховатостей; 2. стройный, прямой, ровный; 3. вертикальный.

түү= түй.

түүл= түйүл.

түүле- трещать (об огне).

түүлет- (понуд. от түүле) подкладывать дрова в огонь, увеличивать пламя.

түүн I= түйүн I.

түүн- II= түйүн II.

түүнчек= түйүнчек.

түүш I= түйүш I.

түүш II= түйүш II.

түш I полдень; тал түш самый полдень; түште днём, в полдень.

түш II сон, сновидение; грёзы; түш түженди он видел сон.

түш- III 1. спускаться, падать, ниспадать, опускаться; аттан түш- слезть с коня; түбекке түш- попасть в беду; кыш түшти наступила зима; алты тайга ажып түшти, алты талай кечип чыкты фольк. спустился, перевалив шесть гор, вышел, переёхав шесть морей; 2. служит для подчёркивания внезапности или

силы действия; тура түш- стать, остановиться во время шествия; упасть сверху на землю в вертикальном положении.

түшкүн: түшкүн кузук опадающие кедровые шишки, которые собирают весной.

түштүк 1. полднёвый, полуденный; 2. юг.

тыгыл- (страд. от тык) втыкаться, всовываться.

тыгын I лёд, скопившийся в реке, весенний ледоход, шуга.

тыгын- II (возвр. от тык) 1. заткнуть, засунуть себе в рот; 2. перен. насыщаться; разжевывать; тижим бу курсақты тыгынып албас эту пищу мой зубы не могут разжевать.

тыгынбас ненасытный.

тыгыш I 1. давка, толкотня; 2. тесный, тугой, плотный, крепкий; тыгыш дыбылар эжик

плотно закрывающиеся двери.

тыгыш- II (взаимн. от тык) совместно набивать, делать плотным, крепким.

тык- 1. тыкать, втыкать, всовывать, набивать; 2. насыщаться, набивать брюхо.

тыкта- надавить, придавить, утрясти (о сыпучих телах).

тыктал- (страд. от тыкта) втыкаться, набиваться, утрясаться.

тыктат- (понуд. от тыкта) заставить набивать, утрясать.

тыкташ- (взаимн. от тыкта) совместно набивать, надавливать, утрясать.

тыкыш- говорить друг другу колкости.

тыл тыл.

тым I 1. тишина; тихо, безмолвно; 2. осторожно; 3. тайно, исподтишка;  $\diamond$  тым отур- замолкнуть, не проронить ни слова, притаяться.

тым II пауза.

тымь- хранить полное молчание, молчать; притихнуть, успокоиться, затихать; салкым тымый берди ветер стих.

**тымык** I тишина, спокойствие, безмолвие; тихий, спокойный, безмолвный; тихо, спокойно.  
**тымык** II поворожденное дитя или животное.  
**тыму** болезнь, нездоровье.  
**тымула**- болеть, страдать недугом.  
**тымулу** больной, нездоровый.  
**тын** I 1. *миф.* душа, способность жизни (дыхания, роста); **тыны чыкты** он умер (*букв.* душа его вышла); **тын бура** сила, якобы дающая возможность иметь общение с духами и совершать шаманское действие; **кызарып агар** каны дык, кайылып блбр **тыны дык фольк.** нет у него крови, которая бы текла красная, нет у него души, которая бы умерла; 2. дыхание; **тыны үзүлдү** дыхание его прервалось; 3. отдых, передышка; **тын алын-** собраться с духом; отдохнуть.  
**тың**- II дышать; улу **тынды** он тяжело вздохнул; **тынбай** дыт он не дышит.  
**тындан**- опомниться, прийти в сознание; **тынданып** келеримде... когда я опомнился, пришел в сознание...  
**тындат**- дать опомниться, привести в сознание.  
**тынду** живое существо; **тынар тынду** всё живущее, животный мир.  
**тындыр**- (*понуд.* от **тын** II) дать дышать; **тындырбай** дыт не даёт дышать.  
**тыныт**- (*понуд.* от **тын** II) 1. дать жизнь, одушевить; 2. воодушевить; **тыныдып** айт- ободрять, воодушевливать словом.  
**тыныш** (*и. д.* от **тын** II) 1. дыхание (*один вдох и выдох*); 2. успокоение, отдых, покой.  
**тынг** крепкий, сильный, мощный, упругий; очень крепко, сильно; **тынг соок** очень холодно, крепкий мороз.  
**тында**- I 1. слушать, прислушиваться, подслушивать; *ср.* ук III; 2. искать; 3. повиноваться.

**тында**- II 1. укреплять; 2. приводить в порядок.  
**тындат**- (*понуд.* от **тында** I) заставить слушать, подслушивать.  
**тыны**- укрепляться, крепнуть.  
**тыныт**- (*понуд.* от **тыны**) укреплять; сделать крепким; **тыныдып** алган пункт *воен.* укрепленный пункт; **тыныда** айт- говорить громко.  
**тыпылда**- шлепать; **дыаштын тамчылары тыпылдап** дьерге тушти дождевые капли, шлепая, падали на землю.  
**тыркыра**- 1. дрожать, трепетать; трепыхаться; 2. дребезжать.  
**тыркырак** дрожь, трепет.  
**тырма**- 1. чесать, царапать; 2. бороздить, боронить.  
**тырмак** ноготь, коготь.  
**тырмакта**- 1. царапать, чесать; 2. боронить, бороздить; 3. карабкаться.  
**тырмакту** имеющий когти, с когтями.  
**тырман**- (*страд.* от **тырма**) чесаться, почёсываться.  
**тырманыш**- (*взаимн.* от **тырман**) царапать друг друга, чесать друг друга, царапаться.  
**тырмаш** I (*и. д.* от **тырма**) 1. чесание, царапанье; 2. боронование.  
**тырмаш**- II (*взаимн.* от **тырма**) 1. царапать друг друга; 2. *перен.* ссориться.  
**тырмууш** I. борона; 2. грабли.  
**тырмуушта**- 1. боронить; 2. грестить.  
**тырмууштат**- (*понуд.* от **тырмуушта**) 1. заставить боронить; 2. заставить грестить.  
**тырмуушташ**- (*взаимн.* от **тырмуушта**) 1. совместно боронить; 2. совместно грестить.  
**тырс** *звукоподражание* треску, хрусту, скрипу; **тырс-тарс** эстрещать, скрипеть, хрустеть.  
**тырсылда**- трещать, потрескивать, хрустеть, скрипеть.

**тыртык** 1. кривой, кривобокый; **тыртык оосту** криворотый; **тыртык мойн** кривошей; *ср.* дыантык; 2. ошибка; ошибочный, неверный; **тыртык дьол** ложный путь; **тыртык сдс** ложное слово.  
**тыртында**- сердиться, капризничать.  
**тыртындууш** сердитый, капризный, вздорный.  
**тырык мед.** забор.  
**тырыкта**- страдать забором.  
**тырыш** морщины (*на коже*).  
**тырышта**- морщиниться; **эди үзе тырыштап калтыр** вся его кожа стала морщинистой.  
**тыт** лиственница.  
**тыш** внешность, наружность; внешний, наружный; **тыш дын(ы)** наружная сторона; **тышты дьараш эмес** некрасивая внешность; **тоннын тышты** лицевая сторона шубы.  
**тышкартын** снаружки, извне.  
**тышкары** наружу; наружный.  
**тыштан**- I отдыхать; полнеть, поправляться; *ср.* амыра.  
**тыштан**- II обнаруживаться.  
**тыштандыр**- I (*понуд.* от **тыштан** I) дать отдых, заставить отдыхать.  
**тыштандыр**- II (*понуд.* от **тыштан** II) обнаруживать.  
**тышты** внешний, наружный.

**У** *ук бот.* репейник.  
**убуг**= уут.  
**угачы** слушатель.  
**угузачы** доносчик.  
**угузу** (*и. д.* от **угус**) заявление, донесение; донос.  
**угузуш** I (*и. д.* от **угус**) донесение.  
**угузуш**- II (*взаимн.* от **угус**) совместно заявлять, доносить.  
**угул**- (*страд.* от **ук** III) быть слышимым, слышаться.  
**угум слух**; **угумнын билгенинче** понаслышке.  
**угус**- (*понуд.* от **ук** III) 1. заставить слушать, слышать; 2. доводить до сведения, заявлять, докладывать, объявлять.

**угустыр**- (*понуд.* от **угус**) заставить доводить до сведения, заставить заявлять, заставить объявлять.  
**угуш** I (*и. д.* от **ук** III) подслушивание, слушание.  
**угуш**- II (*взаимн.* от **ук** III) совместно слушать, слушать друг друга.  
**уда**- 1. медлить; **удай бер**- задерживаться; 2. продолжать; **айдип удады** он продолжал говорить.  
**удабас** скоро, немедленно; **удабас келер** скоро придёт.  
**удаган** 1. продолжительный; **удаган дьут туру** стоит продолжительное ненастье; 2. давний; **удаган барган** давно ушёл; **удаган керек** давнижнее дело; **удаган бй бткбн** прошло много времени.  
**ударник** удэрник.  
**удат**- (*понуд.* от **уда**) 1. заставить медлить, задерживать надолго; 2. заставить продолжать.  
**удур**: **удур-тедур** один против другого.  
**удура** встречный; навстречу, напро́тив; **удура дьугур**- бежать навстречу; **удура айт**- возражать; **удура салкын** встречный ветер.  
**удурла**- 1. двигаться навстречу, встречать; 2. восставать против кого-л.  
**удурлат**- (*понуд.* от **удурла**) 1. заставить двигаться навстречу, заставить встречать; 2. восстанавливать против кого-л.  
**удурлаш** I (*и. д.* от **удурла**) восстание.  
**удурлаш**- II (*взаимн.* от **удурла**) 1. восставать против кого-л.; совместно восставать; **восставать друг против друга**; 2. сопротивляться; **бштунинг удурлашканы** сопротивление противника.  
**удурум** недолго; **удурумга** ненадолго.  
**ужа**- мять, тереть, растирать; **тере ужа**- мять кожу; **кбс ужа**-

протира́ть глаза́; кол ужа- протира́ть ру́ки.

ужа́л- (*страд. от ужа*) быть мятым, быть тёртым, быть растираемым, мяться, растираться.

ужа́т- (*понуд. от ужа*) заставить тереть, растирать.

ужа́ш- (*взаимн. от ужа*) совместно мять, тереть, растирать.

уза́- 1. удлиняться, быть длинным, становиться длинным; продолжаться; 2. удаляться, отдаляться; *ср. ыраа.*

уза́да (*дегприч. от узат, употреб- ляется в значении послелога*) вдоль.

уза́дачи провожа́ющий.

уза́ду про́воды; *ср. Уйдежу́.*

уза́дыш (*и. д. от узат*) 1. удлине- ние, протягивание; 2. про́воды.

узаќ 1. дол́гий, продолжительный; дол́го, продолжительно; онын дьажы узаќ болзын пусть́ будет жизнь его́ продолжительной; узаќ уюктады он дол́го спал; 2. далёкий; далекó; узаќ дьере сала берген уехал далекó.

узана́- занима́ться каким-л. ма- стерством.

узандыр́- (*понуд. от узан*) заста- вить занима́ться каким-л. ма- стерством.

узанычќ приле́жный к какому-л. мастерству́.

узаныш́ I (*и. д. от узан*) мастер- ствó.

узаныш́- II (*взаимн. от узан*) совме́стно мастерить, стрóить.

узат́- (*понуд. от уза*) 1. удлиня́ть, протягива́ть, продолжа́ть; 2. за- стави́ть или позво́литель удаля́ть- ся, отпусти́ть далеко́ от себя́; проводи́ть, провожа́ть; *ср. Уйде- лет.*

узун́ длина́; высо́та (*о росте*); дли́нный; высо́кий (*о росте*); сы- ны узун́ высо́кого́ роста; узун́ы его́ длина́; стени́нг узуну́ длина́ стени́.

уй́ корóва; уй́ дьыл́ год корóвы (*название второго года двенад- цатилетнего животного цикла*).

уйгун́- просыпа́ться, просну́ться; *ср. ойгон.*

уйгунча́к бы́стро просыпа́ющийся, чу́ткий во сне.

уйгуны́ш (*и. д. от уйгун*) пробужде́ние; *ср. ойгоныш.*

уйгус́- буди́ть, разбуди́ть, заста- вить просну́ться; *ср. ойгос.*

уйку́ сон; ка́лыг уйку́ кре́пкий сон;  $\diamond$  уйкузы́ дьети́ он выспал- ся.

уйкуза́к соня́; любя́щий поспать. уйкузы́ра- дрема́ть, быть в полу- сонном состоя́нии.

уйкузы́рат́- (*понуд. от уйкузыра*) наводи́ть сон.

уйкузы́раш́- (*взаимн. от уйкузы- ра*): уйкузы́ражып отурдылар они́ сидели́ и дрема́ли.

уйкулу́ сонный, заспа́нный; уйкулу́ кóс заспа́нные глаза́.

уйкучы́ соня́, сонливы́й.

уйлу́ с корóвой, име́ющий корóву.

уйма́- па́чкать, ма́рять; *ср. бал- кашта, кирле.*

уймал́- (*страд. от уйма*) выма- раться, выпачкаться; уймалган́ запачканны́й, замаранны́й.

уймат́- (*понуд. от уйма*) застави́ть запачка́ть.

уймаш́ (*и. д. от уйма*) па́чканье, ма́рание.

уќ I род, порóда, пле́мя, поколе́- ние, потóмство; укта́н укка́ из ро́да в род, из поколе́ния в по- коле́ние; *ср. аймак.*

уќ II чу́лок (*войлочный*); *ср. чу- лук.*

уќ- III слуша́ть, слы́шать; кулагы́ укпас́ глухой; сбе́ укпас́ непо- слы́шный; *ср. тында.*

укала́- говори́ть назидате́льно, го- ворить притча́ми, рассказы́вать легенды́.

укалу́ облада́ющий да́ром слова́.

уккур́ послу́шный; дьаандап́ дьа- быс бол, дьаанда́рга уккур́ бол фольк. подраста́я, будь скром- ным (*бука, нйзким*); ста́ршим будь послу́шен.

укта́- производи́ть потóмство, про- должáть род.

укта́т- (*понуд. от укта*) застави́ть восстанóвливать род.

укташ́ 1. вся́ совокупно́сть отно- шений, связа́нных с родовым стро́ем; 2. *грам.* однородный; укташ́ члендер́ однородные чле́ны.

укту́ 1. родо́витый, благо́родный; 2. поро́дистый, пле́менной.

укты́р- (*понуд. от ук III*) 1. вто́л- кова́ть, разъясни́ть, объясни́ть; 2. говори́ть вырази́тельно, по- ня́тно.

ула́ I= дьула́.

ула́- II надста́влять длину́, со- едина́ть, связа́вать концы́.

улаа́ основа́ние ю́рты; улаадан́ уй ичсин, ирге́инен ийт ичсин *позов.* пусть́ корóва пьёт о́коло ю́рты, пусть́ соба́ка пьёт о́коло поро́га.

улай́ сря́ду, о́дин за други́м; Уч кун́ улай́ три́ дня сря́ду; улай- те́рей о́дин за други́м.

улаќ козле́нок.

улам́ всегда́, постоя́нно; улам́ сайны́ ка́ждый раз.

улама́ 1. огло́бля; 2. надста́вной.

улан́ I большо́й кру́глый ко́роб из бересты́.

улан́- II (*страд. от ула II*) бы́ть соеди́ненным; бы́ть надста́влен- ным.

улаидыр́- (*понуд. от улан II*) со- едина́ть, связа́вать концы́.

уланты́ 1. надста́вка; 2. *грам.* по- сле́лог.

уланшы́ (*и. д. от улан II*) соеди- нение́ концо́в.

улар́ I зоо́л. гриф.

улар́- II бреди́ть, говори́ть во сне;  $\diamond$  улаар́ кыжи́ луна́тик.

улару́ (*и. д. от улар II*) бред.

улат́- (*понуд. от ула II*) застави́ть надста́влять.

улачы́ надста́вляющий.

улаш́ I (*и. д. от ула II*) связа́ва- ние, соеди́нение, надста́вка; куй- рук улаш́ связа́вание хвостóв (*у лошадей*).

улаш́- II (*взаимн. от ула II*) со- вме́стно связа́вать, соеди́нять,

надста́влять;  $\diamond$  куйруќ улажып́ бар́- е́хать гу́ськом.

улашты́р- (*понуд. от улаш II*) связа́вать, соеди́нять концы́ с конца́ми;  $\diamond$  улашты́ра гу́ськом, о́дин за други́м.

улу́ I вели́кий, ва́жный; улу́ баш- чы́ вели́кий во́ждь; улу́ адай́ пре́док; са́мый ста́рший из ро́д- ственни́ков; улу́ сооќ ай март́ (*название третьего месяца ойротского народного календа- ря*).

улу́ II драко́н; улу́ дьыл́ год дра- ко́на (*название пятого года двенадцатилетнего животного цикла*).

улу́- III вы́ть; ийт́ улуп́-унжуп́ дьят́ соба́ка во́ет.

улу́к тя́гостный, непри́ятный.

улу́ксын́ счита́ть себя́ вели́ким, ва́жным.

улу́рка- о́казывать по́чести, ува- жа́ть.

улу́ркан́- (*возвр. от улу́рка*) гор- диться́, ва́жнича́ть, счита́ть себя́ большо́м челове́ком; *ср. дьак- шы́рка, чиме́рке.*

улу́с наро́д, лю́д.

улу́т- (*понуд. от улу III*) заста- вить вы́ть.

улу́чы *женск.* волк (*бука, вбюющий*); *ср. ббру́.*

улуш́ (*и. д. от улу III*) завы́вание.

ума́: ума́ дьоќ мно́жество.

умала́- мно́жить, увели́чивать.

умда́- подзы́вать к себе́, де́лать зна́ки (*руками, глазами*); *ср. ымда́.*

умза́- напра́влять.

умзан́- (*возвр. от умза*) име́ть на- правле́ние, держа́ть путь, на- правля́ться.

умчы́ со́ска.

умчыла́- корми́ть из со́ски, из ро́жка.

уна́ 1. подво́да; 2. *женск.* рабóчая ло́шадь; *ср. ат II.*

унала́- е́хать на подво́де.

уначы́ изво́зчик, возни́ца.

унду́- забыва́ть; ундубас́ кундер́ незабы́ваемые дни.

ундул- (*страд. от унду*) быть забытым, забываться.  
ундулчак забывчивый.  
ундут- (*понуд. от унду*) заставить забывать.  
унут забвенне; ол кундер качан да унутка тўшпес никогда не забудутся эти дни.  
унчугуш- (*взаимн. от унчук*) разговаривать друг с другом.  
унчук- подавать голос, издавать звук, говорить; унчукпа молчи, не разговаривай; унчукпас безответный.  
унчуктыр- (*понуд. от унчук*) заставить говорить; унчуктырбане даватъ говорить.  
ур I нарост, наплыв (*на дереве*); кайыннын уры берёзовый нарост.  
ур- II сыпать; лить, наливать; суу ур- лить воду; аш ур- сыпать зерно.  
ургун большой; крупный; ургун дьааш ливень.  
урдыр- (*понуд. от ур II*) заставить сыпать; заставить лить, наливать.  
урмат счастье; урмады дьок несчастный, горемыка; ср. ырыс.  
урул- (*страд. от ур II*) быть насыпанным, быть налитым; насыпаться, наливаться.  
уруш I драка, ссора, скандал; сражение, война.  
уруш II (*и. д. от ур II*) насыпание, наливание, литьё.  
уруш- III драться, собраться: воевать; мен оны ла уруштым я с ним поссобрился, подрался.  
уруш- IV (*взаимн. от ур II*) совместно лить, сыпать.  
уруштыр- (*понуд. от уруш III*) заставить драться.  
урушчан драчун, скандалист, задир, забияка.  
ус мастер, искусник; искусный;  
◇ ус кол указательный палец.  
ускум луговой чеснок; ср. ускун.  
ускун= ускум.  
уткары встречный, противоположный; навстречу.

утку- I. встречать, выйти навстречу; 2. приветствовать.  
уткул I I. встреча; 2. приветствие; уткул сбе приветственное слово.  
уткул- II (*страд. от утку*) I. быть встреченным, встречаться; 2. быть приветствуемым.  
уткут- (*понуд. от утку*) I. заставить встречать; 2. заставить приветствовать.  
Уткучы *миф.* дух-небожитель (*букв. встречающий*), посредник между шаманом и Ульгёнем.  
утык шнур; алтын утыкуст. парчевый шнур, который нашивался в качестве украшения на шапку шамана.  
уу сеть (*для ловли рыбы и зверей*); уу тартып сал- расставлять сети.  
уул I. сын; энчи уул наследник; 2. парень.  
уула- I ловить сетью.  
уула- II указывать направление, направлять.  
уулан I юноша.  
уулан- II (*страд. от уула I*) быть пойманным сетью.  
уулан- III (*страд. от уула II*) отправляться; направляться.  
ууландыр- (*понуд. от уулан III*) отправлять; направлять.  
ууланыш I (*и. д. от уулан III*) отправление; направление.  
ууланыш- II (*взаимн. от уулан III*) совместно отправляться.  
уулду имеющий сына, с сыном.  
уулчак мальчик.  
уур I воровство.  
уур II тяжёлый, трудный; уур кош тяжёлый груз; уур задача трудная задача.  
уурак; уурак сүт молоко, первое молоко.  
уурда- красть, воровать.  
уурдан- I. быть украденным; 2. делать что-л. тайком, крадучись; уурданып бар- пойти тайком, крадучись.  
уурданыш (*и. д. от уурдан*) воровство, разворовывание.

уурдат- (*понуд. от уурда*) позволить или заставить украсть;  
◇ мен тонымды уурдадып салдым у меня украли шубу (*букв. я допустил, чтобы мою шубу украли*).  
уурдаш- (*взаимн. от уурда*) совместно красть, воровать.  
уурзын- тяготиться, считать трудным.  
уурлан- чувствовать тяжесть; тяготиться.  
уурландыр- (*понуд. от уурлан*) обременять, отягощать.  
уурт глотка.  
уурта- пить, набирать воду (*в рот*); отвёдывать.  
ууртал- (*страд. от уурта*) быть выпитым; быть отвёданным.  
ууртам глоток; бир ууртам сүт глоток молока.  
ууртан- (*возвр. от уурта*) напиться.  
ууртат- (*понуд. от уурта*) заставить пить, хлебать.  
уурчы вор.  
уут солод; ср. убут.  
уутта- проращивать (*зерно*).  
уутту- хмельной (*о напитке*).  
ууш горсть; эки ууш пригоршня.  
уушта- брать горстью.  
ууштам количество чего-л., взятого пригоршней за один раз.  
ууштат- (*понуд. от уушта*) позволить или заставить брать горстью.  
уч I конец, острие; дьаанын учы острие стрелы; учында на конце; учы-учында в конце концов; ◇ учы-бажын бил- знать кое-как, поверхностно.  
уч- II летать; вспорхнуть; учуп бар- улетать; учуп кел- прилетать.  
уча I I. спина, бедро, поясница; учазына кыстап сал- заткнуть за пояс; 2. мясо задней части животных.  
уча- II I. заострить конец, очинить (*карандаш*); 2. надставлять (*напр. рукав*).  
учал- (*страд. от уча II*) I. быть

заостренным, быть очиненным;  
2. быть надставленным.  
учалан- лежать на спине, на боку.  
учар I водопад.  
учар II *женск.* курица (*букв. летающий*); ср. такаа.  
Учар-Каан Учар-Хан (*собственное имя одного из сыновей Эрлика* (см.)).  
участка участок.  
учат- (*понуд. от уча II*) заставить заострить, очинить (*карандаш*).  
учачы лётчик, авиатор.  
учаш- (*взаимн. от уча II*) совместно заострять, очинять.  
учкаш- садиться вдвоём на одно верховое животное; садиться позади всадника; кийинимненг, учкаш садись на лошадь позади меня.  
учкаштыр- (*понуд. от учкаш*) посадить или позволить сесть на лошадь позади себя; адым учкаштырбайт мой конь двоих не возит.  
учкур способный быстро летать, быстролётный; канадын дьайып учпаза, кастын учкурын кем билер? *погов.* если гусь, расправив крылья, не полетит, то кто узнаёт, что он быстро летает?  
учту снабжённый острым концом, остроконечный.  
учтыр- (*понуд. от уч II*) I. заставить летать; 2. развешивать; ср. учурт.  
учук нитки, струны; ◇ ээн учук сухожилие.  
учун (*исчисляемое, выражающий цель или причину*) за, из-за, ради, для, по причине, чтобы; сенин учун ради тебя; за тебя.  
учур I I. значение, смысл, содержание; куучыннын учуры содержание рассказа; сестин учуры сущность, содержание сказанного; учурын чыгар- пояснить значение, смысл чего-л.; учуры дьок бессмысленный; бессмысленно; 2. момент, случай; мындын учурында в таком случае.

**учур**- II (понуд. от уч II) заставить летать, пустить летать.  
**учура**- встретиться, натолкнуться.  
**учурал** случай, совпадение; мындый учурал болды был такой случай.  
**учурат**- (понуд. от учура) позволить или заставить встречаться.  
**учураш I** (и. д. от учура) встреча; встречный, находящийся один против другого.  
**учураш- II** (взаимн. от учура) встречаться друг с другом.  
**учураштыр**- (понуд. от учураш II) заставить встречаться друг с другом.  
**учурла**- объяснить, обосновывать.  
**учурлаш I** одинаковый по содержанию.  
**учурлаш II** (и. д. от учурла) объяснение, обоснование.  
**учурлаш- III** (взаимн. от учурла) совместно обосновывать, объяснять.  
**учурлу**- имеющий смысл, законность, основание; справедливо, законно; керегин учурлу болзо если твоё дело законно;  $\diamond$  беш салкбой алар учурлу следует получить пять рублей.  
**учурт**- (понуд. от учур) 1. развешивать; салкын дьалбыракты учуртып аларды ветер развешивал листья; ср. учтыр; 2. мчаться; атту кизи учуртып дыат всадник мчится.  
**учуш I** (и. д. от уч II) полёт, взлёт.  
**учуш- II** (взаимн. от уч II) совместно летать.  
**ушту I** выдерживать, стаскивание; ср. уштуу.  
**уштуу** выдерживать, сдерживать, снимать, стаскивать.  
**уштук** обшлага; сурү уштук язычок рукава шубы, закрывающий руку.  
**уштул**- (страд. от ушту II) выдерживаться, сниматься, стаскиваться.  
**уштулчак** легко выдерживающийся, снимающийся.

**уштуу**= ушту I.  
**уштуш**- (взаимн. от ушту II) совместно выдерживать, стаскивать, сдерживать.  
**уюкта**- спать;  $\diamond$  будым уюктап калды у меня затекла нога, я отсидел себе ногу.  
**уюктат**- (понуд. от уюкта) усыпить, уложить спать.  
**уя** гнездо; берлога; пулёмётный уя пулёмётное гнездо; чымалынын уязы муравьиная куча; адарунын уязы улей, соты; кустин уязы глазная впадина; куртын уязы раковина.  
**уяда**- 1. ослабевать, истощаться; 2. гибнуть, погибать; исчерзывать.  
**уядат**- (понуд. от уяда) ослаблять, истощать; губить.  
**уял**- стыдиться; сөйөй уялат он тебя стыдится; уялбас бессовестный.  
**уяла**- гнездиться.  
**уялан**- (страд. от уяла) вить для себя гнездо.  
**уялаш I** 1. из одного гнезда; 2. перен. единоутробный.  
**уялаш II** (и. д. от уяла) свивание гнезда.  
**уялат**- (понуд. от уял) стыдить, срамить, ставить в неловкое положение.  
**уялу** имеющий гнездо, логово, берлогу.  
**уялчак** стыдливый, совестливый, застенчивый.  
**уялыш** (и. д. от уял) стыдливость, застенчивость, стеснение.  
**уян I**, слабый, немощный, хилый; 2. изъян.  
**уян I**, робкий, застенчивый, несмелый; 2. мягкий, нежный; уян тук мягкая шерсть; уно; уян тукту кой тонкорунная овца.  
**уяр** бледный.  
**уят** стыд, срам, позор; уят дьок бессовестный, бесстыдник.  
**уятта**- стыдить, срамить.  
**уятту** совестливый, стыдливый.

**Ужу**- мерзнуть, забнуть, испытывать озноб.  
**Ужук**- мороз, заморозки; сагалды Ужук алды борода покрывалась инеем.  
**Ужукте**- отморозить.  
**Ужуктел**- (страд. от Ужукте) быть обмороженным, обмораживаться.  
**Ужут**- (понуд. от Ужу) морозить, вызывать озноб.  
**Узени** стрёма.  
**Узери** сверж; ого Узери сверж того; Узери ал- взять сверж (кроме того, что есть; план Узери сверж плана.  
**Узү** (и. д. от Ус II) срыв.  
**Узүк I**, обрывок; оборванный, оторванный; армакчынын Узүги обрывок верёвки; Узүк армакчы оборванная, оторванная верёвка; позманын Узүги отрывок поэмы; Узүк дьок непрерывно; непрерывный; 2. словарь; ср. сбзлик;  $\diamond$  Узүк бичик вертикальное письмо (монгольская письменность).  
**Узүл**- (страд. от Ус II) 1. прерываться, перерываться, обрываться; Узүлбес армакчы нервующаяся (крепкая) верёвка; 2. перен. умереть, скончаться.  
**Узүм** кусочек; бир Узүм эт кусочек мяса.  
**Узүт** миф. душа, дух умершего человека в виде ветра, воздуха, пара; материальное вещество души (сүне), видимое человеком и животными (напр. собака); привидение; сүненин Узүди материальное вещество души;  $\diamond$  Узут дьилек бот. волчья ягода.  
**Узүш**- (взаимн. от Ус II) совместно рвать.  
**Уй** дом, жилище, юрта; кереге Уй войлочная юрта; Уйге кир- войти в дом;  $\diamond$  Уй кизи женщина.  
**Уйген** узда; мөнүн Уйген серебряная узда.  
**Уйгенде**- обуздывать, надеть узду.

**Уйгендет**- (понуд. от Уйгенде) заставить обуздывать, заставить надеть узду.  
**Уйгендеш I** (и. д. от Уйгенде) обуздывание, надевание узды.  
**Уйгендеш- II** (взаимн. от Уйгенде) совместно обуздывать.  
**Уйде**= Уйделе.  
**Уйдеге** хозяйка, жена.  
**Уйдежу** (и. д. от Уйдеш) проводы; ср. узаду.  
**Уйдек** сопровождающий; спутник.  
**Уйделе**- 1. провожать; 2. остановиться в дороге для корма лошадей.  
**Уйделет**- (понуд. от Уйделе) 1. заставить провожать; ср. узат; 2. заставить остановиться в дороге для корма лошадей.  
**Уйделеш**- (взаимн. от Уйделе) совместно провожать.  
**Уйделет**= Уйделет.  
**Уйдеш** (и. д. от Уйде) проводы; ср. узаду, Уйдежу.  
**Уйе I**, поколение, род; Уйдеген Уйеге из рода в род, из поколения в поколение; 2. сустав (коленный), стиб; Уйе сөбги кости суставов; 3. грам. слог; алты Уйелү сбе шестисложное слово.  
**Уйеле**- 1. различать родство; 2. расчленять, разделять на части; Уйелеп айт- говорить членораздельно.  
**Уйелет**- (понуд. от Уйеле) заставить расчленять, разделять на части.  
**Уйлү I**, имеющий юрту, дом; 2. женатый, семейный; Уйлү-дьайлу имеющий свой домашний очаг.  
**Уйт** узкое отверстие, дыра; кулактын Уйди ушбе отверстие; тумчуктын Уйди ноздря.  
**Уйтте**- 1. просверлить, сделать отверстие; 2. продеть.  
**Уйттет**- (понуд. от Уйтте) 1. заставить просверлить, сделать отверстие; 2. заставить продеть.  
**Уйттеш I** сверло.  
**Уйттеш- II** (взаимн. от Уйтте) совместно просверлить, сделать отверстие.

Уйтту с узким отверстием, имеющий отверстие.

Уйур I = Уур I.

Уйур- II = Уур II.

Укү филин; сары Укү сова.

Укүс- дремать, засыпать сядя, «клевать носом»; ср. Ургуле.

Улбурек I. уст. перья филина на ритуальной одежде шамана; 2. пух филина на женских серьгах.

Улген миф. Ульгён, высший дух среди небожителей, творец вселенной.

Улгер I. притча, изречение, мудрое слово; Улгер сөс пословица; 2. Плеяды (созвездие).

Улгу I. пример, образец; 2. выкройка.

Улгулу имеющий выкройку; выкроенный.

Улды I шапка, сабля, меч.

Улды II грязина, топкое место.

Улдыле- ударять саблей, шапкой.

Уле- делить на части, разделять, отделять; ср. Бблү.

Улел- (страд. от Уле) делиться, разделяться, отделяться; быть делимым, быть разделённым, отделённым; Улелбей дыт не делится, не отделяется.

Улет- (понуд. от Уле) заставить делить на части, заставить разделять, отделять.

Улеш I (и. д. от Уле) доля, часть; надел; баянанын Улежи уст. кусочки мяса, которые раздаются хозяином во время камлания.

Улеш- II (взаимн. от Уле) делить между собой, делиться с кем-л., совместно делить.

Улештир- (понуд. от Улеш II) заставить делить между собой, распределять между собой.

Улештирү (и. д. от Улештир) распределение.

Улкер уст. украшения, рисунки на шаманском бубне, выполненные белой и красной краской.

Ултүркей неплотный, редкий (о материи); Ултүркей бс неплотный ситец.

Улү доля, часть, надел, менин

Улүм моя часть, мой надел.

Улүрген июнь (назван шестого месяца ойротского народного календаря); ср. хулүрген.

Улүш мокрый, сырой.

Улүште- мочить.

Улүштен- (возвр. от Улүште) вымокнуть.

Улүштет- (понуд. от Улүште) заставить вымочить; заставить намочить.

Ун голос, звук, тон; дьарт Унду громкоголосый; таглак Унду разноголосый; Ун-тун дык безмолвно; Ун дык табыш грам. согласный звук.

Унгүр звонкий, голосистый; Унгүр Унду звонкоголосый; Унгүр табыш грам. звонкий согласный звук.

Унде- издавать звук, подавать голос.

Унден- 1. отзываться на голос, откликаться; 2. уподобляться в отношении голоса.

Ундеш (и. д. от Унде) 1. созвучие, гармония звуков; 2. грам. сингармонизм.

Унду I обладающий голосом, звучный, звонкий, голосистый; 2. грам. гласный (звук); дьоон Унду гласный заднего ряда; эрин Унду губной гласный.

Унүс медведь-самец.

Уп драгоценная (лучшая) часть домашней утвари, одежды; драгоценности.

Ур I: Урде давно; Урде эмес недавно; Урден бери издавна.

Ур- II лаять; ийт Урүп туру собака лает.

Ур- III дуть, выдыхать; колго Урдуть на руки; отко Ур- раздуть огонь.

Ургу дремота.

Ургуле- дремать, быть в полусонном состоянии, «клевать носом»; ср. Укүс.

Ургулет- (понуд. от Ургуле) заставить дремать, нагонять дремоту.

Урдир- (понуд. от Ур II) вызывать лай; ийтгерди Урдирп дьүрген тербесен фольк. ийщий, который ходил (из двора во двор), вызывая лай собак.

Уре I кашша из толченой крупы и молока.

Уре- II 1. портить; 2. расточать, тратить.

Уредиш- (взаимн. от Урет) совместно обучать, приучать.

Уредү (и. д. от Урет) I. обучение; 2. привычка.

Уредүчи учитель.

Урес друг, товарищ, душевный друг.

Урей: дьаан Урей соккон нанесено сильное поражение.

Урел- (страд. от Уре II) 1. портиться, быть испорченным; 2. быть истраченным; разориться; дьбб-ждбн Урелдим я разорился.

Урелт- (понуд. от Урел) истратить, потратить.

Урен I 1. семя, плод, зерно, семена; 2. женск. дитя; ср. бала.

Урен- II учиться, научиться, обучиться; привыкнуть.

Уренде- 1. осеменять; 2. снабжать семенами.

Урендет- (понуд. от Уренде) 1. заставить осеменять; 2. заставить снабжать семенами.

Уренчик ученик, учащийся.

Урет- 1. научить, обучить, приучить кого-л.; 2. наказывать.

Уречи женск. собака (букв. лающий); ср. ийт I.

Уркене I 1. икра; эркек Уркене молоко; 2. мелкие бусы; ср. Ууркен.

Уркене II ногтеда.

Урку- пугаться.

Уркун- (возвр. от Уркү) пугаться, пугаться без причины, быть испуганным, быть напуганным. Уркунчек пугливый.

Уркүт- (понуд. от Уркү) пугать.

Уркуш I (и. д. от Уркү) пугливость.

Уркуш- II (взаимн. от Уркү) пугать друг друга.

Уруш I (и. д. от Ур II) лай; ийттердин Уружи лай собак.

Уруш II (и. д. от Ур III) дуновение; выдыхание.

Уруш- III (взаимн. от Ур II) лаять друг на друга (о собаках).

Уруш- IV (взаимн. от Ур III) дуть друг на друга.

Ус I сало, масло, жир.

Ус- II рвать, срывать, обрывать, прерывать; план Ус- срывать план.

Ускер глухой; ср. тулей.

Уст верх; стойлым Устүнде на столе; на поверхности стола; онын Устүне сверх того, кроме того; тон Устүне тон, бдүк Устүне бдүк он прилично одет (букв. он имеет шубу на шубе, сапоги на сапогах); Устүнен тбмн сверху вниз.

Усте- намазывать жиром, маслом, салом.

Устир- (понуд. от Ус II) заставить рвать, срывать, обрывать, прерывать.

Устүртин I. сверху; Устүртин кдррдб если смотреть сверху; 2. перен. поверхностно, несерьёзно.

Ууле: Ууле конок рок, судьба.

Уур I 1. косяк, табун (несколько кобылиц и один жеребец); 2. стадо, стая; Уур мал стадо скота; Уур турна стая журавлей.

Уур- II собираться в группу, стадо, стая; Ууре дьүрген уулдар приятели, друзья, товарищи; Ууре дьүрген кыстар подруги.

Ууреле- составлять стадо.

Уурен I = Урен I.

Уурен- II = Урен II.

Ууркен = Уркене I.

Ууче замороженный мясной рулет (вид кушанья).

Уч три; Уч башка тройкий; Уч катап тройды.

Учинчи третий.

Учу трое, втроем; Учулеси все трое.

Ушкур- шипеть, издавать шипящий или свистящий звук, тяжело вздыхать.



Ушкурүк шипение, свист, шипящий или свистящий звук, вздох.  
Ушкурүн- вздыхать.

**Ф** фабрика фабрика.  
фамилия фамилия; фамилия-зы кем? как его фамилия?

фашизм фашизм.  
фашист фашист.  
февраль февраль.  
ферма ферма.  
физика физика.  
физкультура физкультура.  
философия философия.  
финансировать: финансировать  
эт- финансировать.  
флаг флаг.  
флот флот.  
фонарь фонарь.  
форма форма.  
фотография фотография.  
фронт фронт.

**Х** химия химия.  
хлор хлор.  
хор хор.  
хроника хроника.

**Ц** центнер центнер; эки цент-  
нерге дьуук около двух цент-  
неров.  
центр центр.  
цех цех.  
цинк цинк; цинктан эткен сделан-  
ный из цинка.  
циркуль циркуль.

**Ч** чаазын= чазын.  
чаал 1. низкий кустарник;  
2. молодой (о дереве); чаал  
мбш молодой кедр.  
чаалда междоветие сожаления,  
горя; э, чаалда, кбркиди оны!  
эх, несчастный; о, чаалда! о горе  
мне!  
чаал однолётный козлёнок косули.  
чаар большой котёл.  
чабаган любящий ездить вскачь,  
карьером; чабаган ат скаковая  
лошадь; чабаган кижи человек,  
любящий ездить вскачь, карье-  
ром.

чабак обл. чебак (название рыбы).  
чабу (и. д. от чап II) 1. быстрая  
езда, скачки, галоп, лёгкий  
карьер; 2. набег, наскок, на-  
ступление, штурм; 3. клин  
(одежды).

чабыжу (и. д. от чабыш II)  
1. рубка; 2. соотязание в беге;  
◇ кол чабыжу аплодисменты,  
рукоплескание, отбивание так-  
та ладонями.

чабын- (возвр. от чап II) 1. ехать  
карьером; 2. париться (в бане);  
3. сокрушаться; всплескивать ру-  
ками и ударять себя по бедрам;  
эки будын чабынып, эстен сык-  
тап чылайт плачет й рыдаёт  
старуха, всплескивая в сокру-  
шении руками и ударяя ими  
по своим бедрам; ◇ кол чабын-  
бить, хлопать в ладоши.

чабыш I (и. д. от чап II) 1. скачки,  
бег; 2. драка; сражение; ◇  
кол чабыш аплодисменты, отби-  
вание такта ладонями.

чабыш- II (взаимн. от чап II)  
1. совместно рубить; 2. драться;  
сражаться; 3. соотязаться в беге,  
бежать взапуски.

чабыштыр- (понуд. от чабыш II)  
1. заставить драться, сражаться;  
2. заставить соотязаться в беге.  
чагак жало.

чаган праздник в начале января;  
чагам ай январь (название пер-  
вого месяца ойротского народно-  
го календаря).

чагана древесная, хвойная сёра.  
чаганак локоть; ср. чанчак.

чаганакта- 1. толкаться, растал-  
кивать локтем; 2. облокотиться.

чагыш I (и. д. от чак II) 1. сбора,  
препирательство; 2. высекание  
огня.

чагыш- II (взаимн. от чак II)  
1. жалить друг друга; 2. перен.  
говорить друг другу колкости,  
ссориться; 3. высекать огонь  
друг другу, совместно-высекать  
огонь.

чагыштан- вмешиваться в толпу,  
скрываться в толпе, проби-

раться, пролезать; перен. мель-  
кать.

чагыштыр- (понуд. от чагыш II)  
поссорить.

чадыр шатер, палатка, полог;  
чадыр айыл юрта, покрытая ко-  
рой деревьева.

чазын 1. бумага; ср. кагас, чаа-  
зын; 2. жесик деньги (букв. бу-  
мага); ср. акча; чазын акча бу-  
мажные деньги; кредитный би-  
лёт.

чай I чай; кара чай чёрный чай;  
кбк чай зелёный, кирпичный  
чай.

чай II эол-глухарь.

чайба- полоскать, ополаскивать,  
плескать, взбалтывать.

чайбал- (страд. от чайба) вспле-  
скиваться, взбалтываться; ко-  
лыхаться, колебаться, волно-  
ваться; кара талай чайбала бер-  
ди заволновалось чёрное море.

чайбалт- (понуд. от чайбал) за-  
ставить колыхаться, колебаться.

чайбат- (понуд. от чайба) заста-  
вить полоскать, ополаскивать,  
плескать.

чайбу (и. д. от чайба) полоскание,  
плескание; взбалтывание; коле-  
бание.

чайгак распутный, развратный.

чайна- жевать; ср. кепше.

чайнам количество (пищи), доста-  
точное для разжевывания в один  
приём; бир чайнам сангыс коли-  
чество жевательной сёры, кото-  
рое берётся в один приём.

чайнат- (понуд. от чайна) за-  
ставлять жевать, пережевывать.

чайнаш I (и. д. от чайна) жеван-  
ие, пережевывание.

чайнаш- II (взаимн. от чайна)  
совместно жевать.

чайрам мелководный; чайрам кечу  
мелкий брод.

чак I 1. век, время, поря; ол чакта  
в то время; 2. сила, мощь; чак  
дьок нет сил; чагым чыкты я  
обессилел.

чак- II 1. жалить; 2. высекать  
огонь.

чакпы 1. с.-х. коса; ср. чалгы;  
2. капкан; ср. чакпы.

чакпыла- махать.

чакпын I 1. волна; 2. порог, бы-  
стрина; ср. чакпын.

чакпын II лыко, слой коры около  
ствола дерева.

чакпырт- чакпырт, шакпырт.

чакпыш- деревянная лопатка, ис-  
пользуемая в гончарном произ-  
водстве.

чаксыра- гибнуть; ослабевать;  
чаксырай бердим я обессилел.

чакту сильный, мощный, имеющий  
силу, мощь.

чактырма лже у лука, затвор  
у ружья.

чакы коновязь.

чакырым верста; расстояние, на  
которое можно слышать крик.  
чал I седой; чал куйрук седохово-  
стый (о лошади); чал башту се-  
довласый.

чал- II светить, сиять (о плане-  
тах); кун чалып дьат солнце  
сияет; ай чалып дьат месяц све-  
тит.

чала наполовину, не вполне, не  
совсем; чала тынду полуживой;  
чала бичикчи полуграмотный;  
чала кбп многовато; чала-была  
кбс-как; чала иштелген керек  
недоделанное дело.

чалан 1. неосторожный, рассеян-  
ный; 2. шаткий, нетвёрдый.

чалба беспокойный; чалба ат не-  
спокойная лошадь.

чалгы с.-х. коса; ср. чакпы, чакпы.

чалдаригрневый (масть лошади);  
чалдык- вянуть; бдн чалдыкты  
трава завяла.

чалкан репа; ачу чалкан редька.  
чалканчак крапива.

чалкойто навзничь; чалкойто дьат-  
лежать навзничь.

чалма накидная петля; аркан для  
лбвли лошадей; чалма сал-на-  
брасывать аркан.

чалмада- набрасывать аркан на  
лошадь; атты чалмадал тут-пой-  
мать лошадь, набросив на неё  
аркан с петлей.

**чалмадат-** (*понуд.* от чалмада) заставить набрасывать аркан с петель.  
**чалтан** без штанов; *ср.* шалтан.  
**чалу** *уст.* 1. изображение духа, кумир, идол; 2. ручка, рукоятка бубна шамана, изображающая дух умершего шамана; 3. *перен.* шаманский бубен.  
**чалчы-** буйнить, горячиться.  
**чалчык** буйный, невыдержанный, горячий.  
**чалы-** освещать, светить; греть; алдыннан ай чалызын, арканнан кун чалызын перед тобой пусть светит месяц, а созда тебя пусть греет солнце.  
**чалый** крест-накрест; *ср.* солый.  
**чалык** горячий (*о лошади*).  
**чалын** роса.  
**чалында-** выступать, ладать (*о ро-се*).  
**чалыш** косоглазый.  
**чамай** скула.  
**чамча** рубашка.  
**чамчыл** ласковый, нежный; **чамчыл бала** ласковый, нежный ребенок.  
**чамыш** *анат.* пах.  
**чамыяк** берестяная черпалочка для ячменя.  
**чана** лыжи.  
**чанак сани.**  
**чаначы** лыжник.  
**чанкыр** голубой.  
**чанчак** локоть; *ср.* чаганак.  
**чангыш** калина.  
**чап** I: ады-чабы дыйылды слава о нём распространилась.  
**чап** II (*дееприч.* чаап) 1. быстро бежать, ехать карьером; атка **чап** скакать на лошади; 2. рубить; косить; малга ла **чап** рубить топором; **блди-чап** косить траву, сено.  
**чапкы** I. с. х. коса; *ср.* чалгы; 2. капкан; *ср.* чакпы.  
**чапкын** порог, быстрина; *ср.* чакпын I.  
**чапкырт** смятение, тревога; *ср.* шапкырт, чакпырт.

**чапкыш** *женск.* топор (букв. то, чем рубят); *ср.* малга.  
**чапта-** разглашать, объявлять, обнаруживать.  
**чаптан-** (*страд.* от чапта) разглашаться, объявляться.  
**чапту:** атту-чапту прославленный.  
**чаптык** 1. надоедливый; **чаптык кижы** надоедливый человек; 2. *неологизм* из **чаптык кийим** одежда, которая стесняет.  
**чапчак** кадка, кадлушка.  
**чапчы-** бить копытом.  
**чар** I 1. бык, вол (*рабочий*); 2. *женск.* корова; *ср.* уй.  
**чар** II точильный камень; **чарга тарт-** точить на камне.  
**чара** большая чаша.  
**чараган** форель, хариус.  
**чарак** 1. отруби; 2. зерно; 3. мелкий град (*в виде крупы*).  
**чарбай-** раздуваться, выпячиваться (*о животе*); *ср.* чербей.  
**чарбак** раздувшийся, выпятившийся.  
**чарлак** хорёк; *ср.* дьоонмойн.  
**чарча** I отлетать, отскакивать, вырываться.  
**чарча** II застырять, мёрзнуть, замерзать.  
**чарчага** полёно; *ср.* дьярчага.  
**чарчат-** (*понуд.* от чарча II) заморозить.  
**чарым** наст.  
**час** I 1. час; беш часа в пять часов; 2. часы (*механизм*).  
**час** II: час темир жезь, кровельное железо.  
**чатпак** приземистый, низкорослый; *ср.* батпанак.  
**чач** I волосы (*на голове человека*); **дьялтек чач** причёска на косой пробор с опущенной на одну сторону челкой.  
**чач** II 1. разбрызгивать, разбрасывать, рассыпать, сеять; 2. *перен.* тратить, транжирить (*деньги*).  
**чача** поперхнуться.  
**чачак** 1. кисть, кисточка; 2. *уст.* оторочка жгутами, обшитыми ситцем (*на одежде шамана*).

**чачакта** пришивать кисточки.  
**чачта-** драть за волосы, таскать за волосы.  
**чачтат-** (*понуд.* от чачта) позволить или заставить таскать за волосы.  
**чачташ-** (*взаимн.* от чачта) таскать друг друга за волосы, драться (*о женщинах*).  
**чачту** волосатый, с волосами.  
**чачтыр-** (*понуд.* от чач II) заставить разбрызгивать; разбрасывать, рассыпать, рассеивать.  
**чачыл-** (*страд.* от чач II) 1. рассыпаться, разбрызгиваться, разбрасываться; быть рассыпанным, быть разбросанным; быть посеянным; аш бийнде чачылды хлеб был посеян вовремя; 2. быть растрёпанным (*о деньгах*).  
**чачылгы** 1. брызги; 2. *уст.* жертвенное кропление.  
**чачылт-** (*понуд.* от чачыл) рассыпать, разбрызгивать, разбрасывать.  
**чачыш** I (*и. д.* от чач II) брызганье, разбрызгивание, рассеивание, разбрасывание.  
**чачыш** II (*взаимн.* от чач II) бросать друг в друга, брызгать друг на друга.  
**чаян**—аскыт, атыс, адыс.  
**чебер** осторожность, бережливость; опрятность; осторожно, бережливо; опрятно; чебер тут-беречь; чебер кижы бережливый человек.  
**чеберек** тряпка; *ср.* чибирек.  
**чеберле**—1. хранить, беречь; 2. содержать в опрятности.  
**чеберлен-** (*страд.* -возвр. от чеберле) 1. беречься, остерегаться; делать что-л. осторожно, беречь себя; 2. быть опрятным.  
**чеберлет-** (*понуд.* от чеберле) 1. заставить хранить, беречь; 2. содержать в опрятности.  
**чебетел** вырез на груди верхней полы шубы.  
**чегедек** *уст.* верхняя одежда за мужней женщиной.

**чеген** кислое молоко, напиток из кислого молока.  
**чеден** забор, плетень, ограда вокруг юрты; эрдин дьамаи дьялкузын чеденинен билерим погов. я узнаю по ограде ленивого мужчину.  
**чеденде-** загораживать, отгораживать.  
**чедик** брезгливый.  
**чедирген** искра.  
**чедирке-** брезговать, чувствовать отвращение.  
**чек** междометие, выражающее сожаление; чек, мен оны кана-йып кбрбдим! ах, как же это я его не видел!  
**чеер** кашель, удушье.  
**чекмек** *женск.* рубашка (*букв.* стирающееся); *ср.* чамча.  
**чей**—1. растворять, делать раствор; туусты сууга чей-растворять соль в воде; 2. замешивать; кулур чей-замесить тесто.  
**чейдем**—1. толокно, заваренное кипятком; 2. *перен.* кипяток.  
**чейне** пибн; **чейне баш** *бот. обл.* «Марьины коренья».  
**чек** I ничто, ничего; чек неме ничего и не вышло, не получилось; чек андый керек ничего, так ему и надо.  
**чек** II 1. чистота, опрятность, аккуратность; чистый, опрятный, аккуратный; 2. честность; честный.  
**чек** III чек; чёковая книжка.  
**чекпен**—1. чекмень, суконный халат без подкладки; 2. сукно; суконный; *ср.* чепкен.  
**чекчил** ловкий, искусный.  
**чел**—1. плёнка на внутренней стороне кожи животных; 2. бельмо; кэзин чел дьиди у него глаз испорчен бельмом.  
**челде**—1. соскабливать мясо, жир с кости; 2. глотать.  
**чемене** *бот.* потничная трава, употребляемая вместо онуч, портянок; *ср.* ойног.  
**чемет** чахотка, туберкулёз.

**чене**-1. испытывать; 2. предсказывать погбду.  
**ченемол** испытание, опыт.  
**ченет**- (*понуд.* от чене) заставлять испытывать, делать опыт.  
**ченечи** испытатель.  
**ченеш**- пытаться.  
**чепкен** = чекпен.  
**чербей**- 1. быть вздутым (*о животне*); 2. идти важно, выставив вперёд живот (*о человеке маленького роста*); *ср.* чарбай.  
**чербек** пузатый, пузан; растопырившийся, раздувшийся.  
**чергей** ловушка для небольших зверьков.  
**чердек** 1. маска; 2. маскарад; чердек улус маскированные.  
**чердекте**- маскироваться, надевать маску.  
**черет** известь, белая глина.  
**черетте**- белить.  
**череттет**- (*понуд.* от черетте) заставить белить.  
**череттеш**- (*взаимн.* от черетте) совместно белить.  
**черниле** чернила; **черниле ле бичи** писать чернилами.  
**чернилке** чернильница; **чернилкеге черниле ур-** налить чернила в чернильницу.  
**черт** I клятва, присяга.  
**черт**- II 1. дать щелчок; щёлкнуть (*пальцем*); *ср.* шабыла; 2. грызть (*орехи*); 3. зарубать зарубку.  
**чертек** щелчок; *ср.* шабы.  
**чертен**- принимать присягу, клясться, божиться.  
**чертик** орнамент.  
**чертиш** I (*у. д.* от черт II) 1. щёлканье; 2. игра в щелчки.  
**чертиш**- II (*взаимн.* от черт II) щёлкать пальцами.  
**черчен**- 1. аккуратный; 2. деликатный.  
**черченде**- 1. быть аккуратным; 2. быть деликатным.  
**черу** 1. боец, солдат; 2. войско, армия; Кызыл Черу Красная Армия; дьуулачы черу действующая армия.  
**черулен**- ополчаться.

**чет**: чет агаш- молодые хвойные поросли, кустарник.  
**чеч**- развязывать, распутывать, освобождать; *тон чеч*- снимать пальто; *буу чеч*- развязывать верёвку; *ат чеч*- распрягать лошадь; *ээр чеч*- расседлать.  
**чечек** цветок; *көл чечек* подснежник; *ай чечек* стародубка; *күн чечек* «опорный»; *кого чечек* бот. колокольчики.  
**чечекте**- цвести; *ср.* алчай.  
**чечен** 1. красноречивый оратор; *көл айтсан чечен болорын*, *көл атсан мерген болорын* *погов.* если будешь много говорить, будешь красноречивым, если будешь много стрелять, будешь метким; 2. меткий; *чечен адыш* меткая стрельба.  
**чечерке**- гордиться, важничать.  
**чечеркек**- важный, гордый.  
**чечил**- (*страд.* от чеч) развязываться, быть развязанным.  
**чечин**- (*возвр.* от чеч) раздеваться.  
**чечиндир**- (*понуд.* от чечин) заставить раздеваться, раздевать.  
**чечиндирү** (*у. д.* от чечиндир) раздевание.  
**чечиш** I (*у. д.* от чеч) развязывание, распутывание.  
**чечиш**- II (*взаимн.* от чеч) совместно развязывать, распутывать.  
**чечке** сечка.  
**чечтир**- (*понуд.* от чеч) заставить развязывать, распутывать, освобождать, снимать (*пальто*).  
**чи** *частица* то; *уж*; *а*; *сен чи?* а ты?; *мен чи* келбизим я-то уж не придю.  
**чиби** пихта.  
**чибирген**- бот. болотный лук.  
**чиби рек** = чебе рек.  
**чиде**- пришивать, подшивать; *тонго топчы чидеп сал-* пришивать пуговицу к пальто.  
**чиинш** клин.  
**чий** I высокая, жесткая трава, стебли которой идут на приготовление цыновок; *◇ чий бут* тонкие ноги; тонконогий.

**чий** II сырой, недоваренный, недоспелый.  
**чий**-III 1. провести черту, линию, чертить; 2. *перен.* писать; *ср.* бичи.  
**чийдир**- (*понуд.* от чий III) 1. заставить начертить; 2. *перен.* заставить писать, написать.  
**чийдирт**- (*понуд.* от чийдир) 1. заставить чертить через третье лицо; 2. *перен.* заставить записать через третье лицо.  
**чийик** черта; *ср.* чикю.  
**чийил**- (*страд.* от чий III) 1. быть проводимой (*о черте*); 2. *перен.* быть записанным, записываться.  
**чийим** I: черта, чертек; *что л.* начертанное; 2. написание, писание.  
**чийиш** I (*у. д.* от чий III) 1. черчение; 2. писание, переписка.  
**чийиш**- II (*взаимн.* от чий III) 1. совместно проводить черту, разрисовывать, чертить; 2. переписываться.  
**чийу** 1. черта; 2. линия на руке; *ср.* чийик.  
**чийучи** 1. чертёжник; 2. писарь.  
**чике** прямой; прямо; *чике айт-* говорить прямо, откровенно, в глаза, без обиняков; *чике дьол* прямой путь; *чикезинче* напрямик.  
**чикир**: аламыр-чикир сладости.  
**чилгем** = чёлмб.  
**чилкей** 1. слюна; 2. плевок; 3. *перен.* град, осадки.  
**чилме** = чёлмб.  
**чилен**: кара чилен аист.  
**чилеп** *частица* сравнения подобный, равный; подобно, как; *сенчилеп* как ты; *бб рүчилеп* подобно волку; *ср.* чылап.  
**чилме** пёгля для пуговиц.  
**чиме** резьба, украшение, насечка; *ср.* чүме.  
**чимеле**- украшать, делать насечку; *чимелеп эткен ээр* седло, украшенное резьбой.  
**чимерке**- гордиться, важничать, смотреть с пренебрежением; *ср.* улуран, дьякшырка.

**чимеркек** важный, гордый; самодовольный.  
**чимир**- сморкаться.  
**чимирик** сопля.  
**чимирикту** сопливый.  
**чимирт**- (*понуд.* от чимир) заставить высморкаться.  
**чине** сила, мощь; **чинези** дьок малосильный, бессильный; **чинези чыккан** кижн истощённый человек.  
**чинелү** мощный, крепкий, сильный.  
**чинмери** лента для обшивания чегедака (*см.* чегедек).  
**чирей**- вытягиваться; **чирей дьадып** уюктай берди уснул, вытянув ноги.  
**чири**- гнить, преть, портиться, разлагаться.  
**чирик** гнилой, прелый, сгнивший, испорченный.  
**чирит**- (*понуд.* от чири) довести до гниения, гноить, портить.  
**чичке** тонкий; **чичке сынду** стройный, подтянутый; **чичке** ун тонкий голос.  
**чичкерил**- утончаться, делаться тонким.  
**чичкерт**- утончать, делать тонким.  
**чобра** = чобырга.  
**чобырга** коря; *ср.* чобра.  
**чоголо**- белить глиной, обмазывать глиной.  
**чогул** I скученный, тесный.  
**чогул**- II (*страд.* от чок III) собираться, сгрудиться, толпиться, быть собранным; *◇ кбскб* кан чогула берди глаза налились кровью.  
**чогулт**- (*понуд.* от чогул II) собрать, сгрудить.  
**чодра**- быть веснушчатым, пятнистым (*о лице*); **дьузи куннен чодрай** берди от солнца лицо его сделалось веснушчатым.  
**чодралу** веснушчатый, с веснушками.  
**чодур** корявый, рябой.  
**чой** чугун.  
**чойлошкон** червь (*дождевой*).  
**чойрык** сморщенный.

**чок** I 1. *уст.* восклицание во время жертвенного кропления идолов; **чок!** слерег кучтү шайтан! получайте себе, могучий шайтан!; 2. *окрик на верблюда, заста-вляющий его опуститься на ко-лени*; 3. *междометие, выража-ющее злобную радость*; **чок, чок, андый керек!** вот так тебе и надо!  
**чок** II горящие угли, огонь, жар; **оттын чогы** жар от огня; **костин чогы** блеск, глаз; **ордын изу болзын, одын чокту болзын фольк.** пусть будет теплой твой постель, пусть будет лютным горящими глазами твой очаг.  
**чок** III собирать, складывать в кучу; **чокуп барадыбыс** пойдем все вместе.  
**чокол** косноязычный, заяка; *ср.* келегей, тугкурулчак.  
**чоколдо** заикаться.  
**чокто** *уст.* кропить на идолов или класть на огонь пищу с вос-клицанием; **чок!**  
**чокту** огненный; **чокту кбс** глаза, полные огня, жизни.  
**чоку** I. клевать, выклевывать; **карга карганын кбзин чокубас погов.** ворон ворону глаз не вы-клевает; 2. ковырять, выковыри-вать, выколупывать; *ср.* чукчу.  
**чокум** I куча, ворох.  
**чокум** II категорический, опреде-лённый; категорически, опре-делённо, наверняка; **чокум келеп** наверняка придёт.  
**чокур** I. пестротá; пёстрый, поло-сатый; 2. узор.  
**чокурла** делать пёстрым.  
**чокуш** I (*и. д. от чоку*) 1. клёв, выклевание; 2. ковырняние.  
**чокуш** II (*взаимн. от чоку*) кле-вать друг друга.  
**чокчо** класть в кучу (*вещи, груз*).  
**чокчом** I. куча, ворох; 2. костёр.  
**чолбу** *уст.* кусочки жертвенного мяса, которые разбрасывались во время жертвоприношения.  
**чолмон** I. звезда (*зарница*); **тан чолмон** утренняя звезда; 2. *женск.* звезда; *ср.* дылдыс.

**чоло** I. прозвище; **чоло ады**— Кутус его прозвище—Кутус; 2. объяснение, толкование.  
**чолтук** кучый, бесхвостый; **чол-тук куйрукту** бесхвостый; **чол-тук тон** короткая шуба; **чолтук агаш** дерево без верхушки.  
**чолуш** загибаться.  
**чомур** дилля.  
**чомыяк** короб из берёсты, стоя-щий около очага.  
**чон** качество; **чоны кандый?** ка-ково его качество?  
**чончой** пятка; *ср.* энчек.  
**чорбо** намордник (*для лошади*).  
**чорбодо**— **накладывать намордник** (*на морду лошади*).  
**чорболот**— **заставить или позво-лить наложить намордник** (*на морду лошади*).  
**чорго** I. кран; 2. дугообразная трубка для выгонки водки.  
**чорлок** капля; *ср.* тамчы.  
**чорт** чёрт; **чортко барар ба?** куда он денется?  
**чортон** шюка.  
**чот** I. счёт; 2. счёты.  
**чотовод** счетовод.  
**чотто**— **считать, откладывать на счётах**.  
**чочко** I. свинья; эркек **чочко** бров; **чочконын балазы** поросёнок; 2. свинина.  
**чочогой** шишка (*лиственницы, сосны, пихты*).  
**чочук** конское сердце, наполнен-ное мелконакрошенным салом и мясом, копчёное на дыму (*вид кушанья*).  
**чочы** пугаться, бояться, трево-житься, вздрагивать.  
**чочыда**— (*дееприч. от чочыт в зна-чении наречия*) внезапно, не-чаянно, вдруг.  
**чочыду** (*и. д. от чочыт*) запугива-ние.  
**чочынкай** пугливый, боязливый.  
**чочыт**— (*понуд. от чочы*) испугать, заставить вздрогнуть, испугать.  
**чочыш** I (*и. д. от чочы*) испуг, тревога, боязнь; пугливость; вздрагивание.

**чочыш** II (*взаимн. от чочы*) пу-гать друг друга.  
**чбгбдб** I. стоять на коленях, опуститься на колени; **чбгбдбп отур** сидеть поджав ноги; сидеть на одной поджатой ноге (*о жен-щинах*); 2. падать на колени (*о лошадях, о верблюдах*).  
**чбгбдбт**— (*понуд. от чбгбдб*) заста-вить опуститься на колени.  
**чбй** тянуть, растягивать.  
**чбйгбн** чайник; **дыс чбйгбн** мед-ный чайник.  
**чбйил**— (*страд. от чбй*) тянуться, вытягиваться, быть вытянутым.  
**чбйилчек** тягучий.  
**чбйиш** I (*и. д. от чбй*) вытягива-ние.  
**чбйиш** II (*взаимн. от чбй*) тя-нуться, совместно тянуть.  
**чбкб**— **отчаиваться, разочаровы-ваться** в ком-л. или в чём-л.  
**чбкбн**— (*возвр. от чбкб*) отчаивать-ся, разочаровываться в себе.  
**чбкбндир**— (*понуд. от чбкбн*) разо-чаровывать, приводить в отчая-ние, заставить отказаться от предпринятого.  
**чбл** степь, равнина.  
**чблдб**— **ехать степью**; **чблдбп** кел-приехать степью.  
**чблдү** степной; **чблдү аймак** степ-ной район.  
**чблдб досүг**; **чблдб дьок** некогда, нет свободного времени; *ср.* бош.  
**чблдмб** папоротник; *ср.* чилгем.  
**чбм**— **чбн** II.  
**чбндир**— **чбндир**.  
**чбн** I глубокий; **чбн суу** глубокая река.  
**чбн** II 1. нырять; 2. погружать (*в жидкость*); *ср.* шун.  
**чбндир**— (*понуд. от чбн* II) 1. за-ставить нырять; 2. заставить погружать.  
**чбнү** (*и. д. от чбн* II) погружение.  
**чбнүл**— (*страд. от чбн* II) быть погружённым, погружаться.  
**чбп** I 1. трава, сено; 2. сор; **чбп блбн** сорняк.  
**чбп** II послёд, детское место.  
**чбптб** сорить, засорять.

**чбптбл**— (*страд. от чбптб*) быть засорённым, засоряться.  
**чбптбт**— (*понуд. от чбптб*) заста-вить сорить, засорять.  
**чбрчбк** I. сказка; *ср.* сооддын, туу-ды; 2. каприз.  
**чбрчбктб** I. говорить сказки; 2. капризничать.  
**чбрчбкчи** I. сказитель; 2. каприз-ный.  
**чбчбй** I. чашечка; 2. *женск.* чашка; *ср.* аяк I; 3. угощение аракой, водкой.  
**чбчбйлб**— **угощать аракой, водкой**.  
**чбчбйлбт**— (*понуд. от чбчбйлб*) заставить угощать аракой, вод-кой.  
**чбчбйлбш**— (*взаимн. от чбчбйлб*) совместно угощать (*водкой*).  
**чу!** ну! (*возглас похукания лошади*).  
**чуба** I особая одежда вдовы.  
**чуба** II идти, двигаться, лететь вереницей, один за другим; **кар-лагаштын кал черүзи чубап дьатканын мында кбрди** тут он увидел, что летели бесчислен-ные вереницы ласточек.  
**чубук** мундштук.  
**чугул** I. гнев, раздражение; 2. руг-гань, брань.  
**чугулда**— **ругать, бранить**.  
**чугулдан**— (*страд. от чугулда*) ругаться, браниться; гневаться, сердиться.  
**чугулдат**— (*понуд. от чугулда*) рассердить, разгневать, заста-вить сердиться, гневаться.  
**чугулчы** сердитый, несдержанный, вспыльчивый, резкий.  
**чук** густой, скученный; **чук бблбк** густой кустарник; **чук агаш** гу-стой лес; **чук дьаткан дьурт** гу-стонаселённый пункт.  
**чукчу**— **колупать, выколупывать**; **выкалывать** (*глаза*); *ср.* чоку.  
**чукчут**— (*понуд. от чукчу*) заста-вить колупать, выколупывать, выкалывать (*глаза*).  
**чулан** скотный двор; двор.  
**чулмус** I. *миф.* чудовище, нечи-стый дух; 2. *перен.* хитрый, лу-кавый.

чулук чулки; ср. ук II.  
чулум цельный, неподделный;  $\diamond$  чулум таш гранит.  
чумгум оёл.  
чунда- окружать со всех сторон с намерением напасть, атаковать; чундай бас- обступать, окружать; ср. курча.  
чупчу- 1. вырывать, выдёргивать; 2. вывихнуть; 3. снимать; бөрүктү чулчузан! а нука, снимй шапку!  
чупчун- (страд.-возвр. от чупчу) 1. вырываться, выдёргиваться; 2. сниматься; 3. ошпыиваться (о птицах).  
чупчут- (понуд. от чупчу) заставить вырвать, выдернуть, снять.  
чуркура- журчать, шуметь, урчать.  
чуркурат- (понуд. от чуркура) заставить журчать, шуметь, урчать.  
чуркураш (и. д. от чуркура) журчание.  
чучак поварёшка.  
чучкур- чихать.  
чучкурт- (понуд. от чучкур) вызывать чихание.  
чучкуру (и. д. от чучкур) чихание.  
чүм 1. наряд; 2. мода.  
чүмдү модный, нарядный; чүмдү кийим модный костюм;  $\diamond$  кийер кебинг көп болзын, кирген үйинг чүмдү болзын пусть у тебя будет много одежды, жилище твоё пусть будет хорошо убраным.  
чүме= чиме.  
чүрекей 1. зимородок; 2. чирок (утка).  
чүрмеш волосы на лбу, чёлка.  
чүчелиш кулик.  
чыбык прут, прутик, розга, хворостинка, донская палка.  
чыбыкта- бить, стегать прутом, розгами.  
чыбырткан сыпь, прыщ.  
чыгар- выводить, выгонять; вывозить; выпускать; вынимать;  $\diamond$  иштеп чыгар- уволить с работы; бичик чыгар- издавать книгу; бөлүгүн чыгар- выделять часть чего-л.

чыгарт- (понуд. от чыгар) заставить выводить, вывозить, вынимать; заставить вывозить (на высоту); заставить вывешать.  
чыгарту (и. д. от чыгар) 1. выведение, вынимание, извлечение; 2. продукция.  
чыгарыл- (страд. от чыгар) быть выведенным; быть исключённым, уволенным.  
чыгарыш I (и. д. от чыгар) выпуск (продукции).  
чыгарыш- II (взаимн. от чыгар) совместно выводить, вывозить, вынимать; совместно выгонять.  
чыгым расход, убыль; чыгымы дьаан большой расход.  
чыгымда- расходовать, нести расходы.  
чыгыт выход; суунын чыгыды исток.  
чыгытту 1. имеющий выход, выходной; 2. чыгытту кубулткыш грам. исходный падеж.  
чыгыш I (и. д. от чык II) 1. выход, выпуск; экинчи чыгыш второй выпуск; 2. восхождение (на гору); 3. вылазка; 4. восход (солнца); күн чыгыш восток.  
чыгыш- II (взаимн. от чык II) 1. совместно выходить; 2. совместно всходить (на высоту).  
чыда- 1. терпёт, выдерживать, выносить; 2. быть в состоянии что-либо сделать, справляться.  
чыдабас 1. невыносливый, нетерпеливый; чыдабас учур нетерпимое положение; 2. непрочный, ненёский.  
чыдал терпение.  
чыдам терпеливость, выносливость, выдержка, стойкость.  
чыдамду терпеливый, выносливый, выдержанный, стойкий; ср. чыдамкай.  
чыдамкай= чыдамду.  
чыдат- (понуд. от чыда) заставить быть терпеливым, выносливым, выдержанным, стойким.  
чыдым могучий, крепкий; чыдым агаш крепкое дерево;  $\diamond$  ашка

чыдым ижики воздержанный (в пище) человек.  
чыдыра- трещать (о горящих дровах); одын чыдырай куйди потрескивая, горели дрова.  
чыдырман I перистый; чыдырман будут перистые облака.  
чыдырман II чаща деревьев.  
чыйкан чирей; чыйканнаг дьяман оору дьок, оны сураа р кийки дьок погов. хуже чирья нет болезни, а никто не соболезнает; чыйкан ошкош тийдиртпес недотрога (бука, подобно чирью не позволяет себя трогать).  
чийрак 1. крепкий; выносливый; смелый; ловкий; 2. плотно скрученный (о нитках, пряже); чыйрак каткан армакчы плотно скрученная верёвка.  
чийрал- 1. скручиваться, ссучиваться; 2. закаляться, делаться сильным, выносливым.  
чийрат- 1. сучить, крутить, скручивать (тонкую нитку); 2. закалять, делать сильным.  
чык I влага; влажность, сырость; чык дьер сырое, влажное место.  
чык- II 1. выходить, выступать, выдвигаться, появляться; айылдан чыкты вышел из дома; докладту чыкты выступил с докладом; кайдан чыкты? откуда ты появился? 2. взбираться, восходить; кырга чык- взобраться на гору; 3. раздаваться (о звуке);  $\diamond$  күн чыкты солнце взошло; чыккан дьер родина; чыкпас күн (поверье) дни у каждого рода (дня три в каждом месяце), в которые, во избежание несчастья, нельзя выносить из дома ничего, что светит или белее (огонь, молоко, серебро).  
чыкта- смачивать, увлажнять, делать сырым.  
чыкту сырой, влажный; мокрый.  
чыкчыт висок; ср. саамай.  
чыкыра- скрипеть (о дверях; о снеге).  
чыкырат- (понуд. от чыкыра) вызывать скрип.

чыкыраш (и. д. от чыкыра) скрип.  
чыла I 1. утомление, усталость; 2. дрема, дремота.  
чыла- II измучиться, утомиться, изнемог; долго чылады утомился в пути;  $\diamond$  буды чылады он отсидел себе ногу.  
чылабас неутомимый, неутомимый, энергичный.  
чылап=чилеп.  
чылат- (понуд. от чыла II) измучить, утомить.  
чылбыр поводок, повод, чембур.  
чылбырла- хватать за повод, вести за повод.  
чылгый: чылгый тере сыромятная, разрезанная на ремни, кожа.  
чым тихо, тише; чым болды было тихо; чым отур- сидеть тихо, не шевелясь.  
чымалы муравей.  
чымгы шов.  
чымчы- шипать, брать шепоткой;  $\diamond$  чымчыл дьи- есть понемногу, быть экономным в пище.  
чымчым шепотка; чымчым тус шепотка сбли.  
чымчыт- (понуд. от чымчы) заставить шипать, брать шепоткой.  
чымчыш I (и. д. от чымчы) шипание.  
чымчыш- II (взаимн. от чымчы) шипаться, шипать друг друга.  
чымын муха.  
чымында- отмахиваться от мух, убежать, спасаясь от мух (о скотё).  
чымыра- шептать; ср. шымыра.  
чымыран- шептаться; ср. шымыран.  
чын правда, истина; истинный, настоящий, действительный, реальный, справедливый; истинно, правдиво; справедливо; чын айт- говорить правду; говорить серьёзно.  
чына фарфоровая посуда; чайная чашка.  
чында-: чындап правдиво, верно; серьёзно, всерьёз; чындап айткан сөс алтыннаг баалу погов. правда дороже золота,

**чындык** правдивость, справедливость, добросовестность; правдивый, справедливый, добросовестный; **чындык дьуу** справедливая война.

**чынгыр** пронзительно кричать, визжать, издавать пронзительные звуки.

**чынгырт** (*понуд. от чынгыр*) заставить пронзительно кричать, визжать.

**чынгыру** (*и. д. от чынгыр*) крик, визг.

**чырай** 1. черты лица; красота лица; 2. лицо, образ; **коомой чырай** некрасивое лицо, некрасивый; **дыраш чырай** красивое лицо; симпатичный, милостивый, приглядный; **соок чырай** строгое, серьёзное лицо; **калын чырай** бессовестный; **эру чырай** смиренный, робкий; **кату чырай** строгий, сердитый; **тизе чырай** выразительный, впечатлительный; **сенин тизе чырайынан танылу** заметно по твоему выразительному лицу.

**чырайлан** — принимать приветливый, ласковый вид.

**чырайлаш** сходный лицом, похожий чертами лица; **чырайлаш балдар** дети похожи друг на друга; *ср. бүүдүштеш.*

**чырайлу** красивый, милостивый, симпатичный; **ай чырайлу кыс фольк.** красавица-девушка с луноподобным лицом.

**чырана** гармошка, гармоника.

**чырбагал** ветви деревьев, хворост.

**чырбагалду** разветвшийся, растопырившийся (*о дереве*).

**чырбак** *усл. охот.* белка; *ср. тийиг.*

**чыркыра** 1. журчать (*о воде*); 2. верещать; 3. чиркать.

**чыркыру** (*и. д. от чыркыра*) 1. журчание; 2. верещание.

**чырчык** морщина; **чырчыктар дьүзин туй алды** морщины покрыли лицо.

**чырчыкта** — морщиниться, покрываться морщинами.

**чырчыкту** морщинистый, с морщинами.

**чырыш** корявый; морщинистый; **дыааш мелтиреп дьүрүн келди чырыш дьүзине** дождю акты слёзы сверкнули (на глазах) и покатались по его морщинистому лицу.

**чыч** — вульга. испражняться. **чычалак** мизинец; *ср. күчубей.* **чычкак** 1. понёс; 2. женск. кал; *ср. бок.*

**чычкакта** — страдать понёсом. **чычкактат** (*понуд. от чычкакта*) — вызывать понёс.

**чычкан** мышь; **дыалан чычкан** полевая мышь; **ак чычкан зоол.** ласка; **суу чычкан** водяная крыса; **чычкан дьыл год мыши** (*название первого года двенадцатилетнего животного цикла*).

**чычык** *женск.* кал; *ср. бок.* **чычрайт** *обл.* обленйха (*название ягоды*).

**Ш** **шаа** клин; *ср. шаашкак.* **шаадын** фарфор. **шаал** — толпиться.

**шаала** — забивать клин, заклинивать.

**шаалат** (*понуд. от шаала*) — заставить заклинивать.

**шаалта** *уст.* выкуп за невесту.

**шаанчак** клинышек.

**шаар** *женск.* чай; *ср. чай* 1.

**шаашкак** = шаа.

**шабы** 1. щёлчок; *ср. чертек;* 2. *женск.* подпруга; 3. детская праща, рогатка; *обл.* прач.

**шабыла** — щёлкать пальцем, играть в щёлчки; *ср. черт* II.

**шабыра** — шуршать.

**шабырат** (*понуд. от шабыра*) — заставить шуршать.

**шабыраш** (*и. д. от шабыра*) шуршание.

**шабычы** игрок в щёлчки.

**шаган** барда, выварки, оставшиеся после выкуривания артки.

**шайтан** сатана, чёрт, нечистый дух.

**шак** I 1. чайные выварки; 2. вошина.

**шак** II именно, точно; **шак андый** болды было вот именно так.

**шакпын** акация.

**шакпыра** — быть в смятении, суетиться, беспокоиться; **тилондош-пос эл-дьоны шакпырап** баскылай берди *фольк.* нарды, которые не понимали языка друга друга, в смятении разошлись.

**шакпырт** 1. суета, назойливость; **шакпырт этпе** не надоедай, не суетись, не будь назойлив; 2. паника; *ср. чакпырт, чакпырт.*

**шакпыртту** I: суетливый, надоедливый, назойливый; 2. панический.

**шалай** I: **шалай-булай** кбе-как. **шалай** II слоняться, ходить без дела; **шалайп** **базып** дьур-ходить без дела, бездельничать.

**шалаң** растяпа, разгильдяй, неряха.

**шалбар** штаны, шаровары; *ср. шалмар.*

**шалбыр** беспечный, неосмотрительный, невнимательный; неопрятный, неряшливый, неряха.

**шалмар** = шалбар.

**шалта** *уст.* выкуп за невесту; *ср. шаалта.*

**шалтан** без штанов, голозадый; *ср. чалтан.*

**шалтырак** побрякушки из козлиных бабок.

**шанка** = шанкы.

**шаны** двоюродный племянник.

**шан** колокол; **шан сок** — звонить в колокол.

**шанда** I кора берёзы под берестой (*употребляется вместо чая*).

**шанда** II издавать звон, звенеть.

**шанкы** 1. девичья причёска, состоящая из нескольких кос; 2. головное украшение из раковин, вплетённых в косу; *ср. шанка.*

**шанкыра** — звенеть, издавать звук металлического предмета, брещать.

**шаныр** *звук* — подражание звуку колокольчиков, нашитых на рукавах ритуальной одежды шамана (которые якобы отгоняют злых духов от шамана).

**Шангыр** *миф.* 1. леший, дух леса; 2. дух-покровитель охотников у племени Туба.

**шангырт** бряцание.

**шатра** шапки; **шатра ойно** — играть в шапки.

**шахмат** шахматы.

**шахта** шахта.

**Шедей-Каан** *миф.* Шедей-Хан (*собственное имя одного из сыновей Эрлика (см.)*).

**шейтине** щётка.

**шелбе** ложные, нашивные петли на одежде.

**шердек** двойной стёганный войлок, подстилка из войлока.

**шибе** крепость.

**шибеге** шило.

**шилби** тесёмочка, тесёмка, шнур.

**шилемир** *миф.* бес, нечистый дух.

**шили** I стекло; стеклянный; стеклянная посуда; **шили** кбе очки.

**шили** II шейное сухожилие.

**шилте** I 1. берёзовый сок; 2. непечённый хлеб.

**шилте** II ругать, проклинать.

**шинге** — впитывать.

**шинжи** проверка, испытание, исследование.

**шинжиле** — 1. разбирать, рассматривать (*дело*); 2. испытывать, проверять, исследовать.

**шире** I престол, трон; **алтын шире** *миф.* золотый престол, который находится во дворце Ульгёня.

**шире** II *уст.* плетёная подставка для жертвенного мяса.

**ширес** = шире I.

**ширт** треск; **ширт эт** — оторваться с треском, треснуть, щёлкнуть.

**шкаф** шкаф.

**шодон** порода лошадей с редковолосым хвостом.

**шок** вред, злодеяние, злоумышление; **шок эт** — вредить, причинять вред.

**шокто** — делать зло, вредить.

**шоктон-** (*страд. от шокто*) 1. подвергаться вредительству; 2. озорничать, шалить (*о детях*).  
**шокчы** злодей, вредитель.  
**шонгор** сокол.  
**шоор** дудка.  
**шоот-** 1. перевести разговор на другую тему, отвлечь в другую сторону; 2. найти повод, зацепку; 3. упрекать, делать язвительные намеки.  
**шор** неудача.  
**шорло-** журчать, шуметь (*о ручье, водопаде*).  
**шоршун** шершень.  
**шоссе** шоссе.  
**шофёр** шофёр.  
**шблүзин** питательные соки; **дьердинг** шблүзини соки земли.  
**штан** штаны, кальсоны, панталоны.  
**штраф** штраф; **штрафка** түштим меня оштрафовали.  
**штрафта-** подвергать штрафу, штрафовать.  
**штурма** штурм.  
**штурмала-** штурмовать.  
**шулмус** 1. миф. циклоп, злое существо, вредящее человеку; 2. перен. хитрый, бойкий.  
**шун-** чбн II.  
**шурум** аппарат для перебоки аракы.  
**шуула-** шуметь (*о закипающей воде, о ветре*).  
**шуулт** шум (*ветра, закипающей воды*).  
**шуурган** буран, метель, снежная вьюга.  
**шуурмак** шуга (*снег, который идет по реке осенью перед замерзанием воды*).  
**шүлүзин** зоол. рысь.  
**шүлүк** пивьяка.  
**шүү-** 1. мыслить, размышлять; 2. цедить; 3. ловить неводом рыбу;  $\diamond$  **шүүп тут-** избирать, выбирать.  
**шүүлте** соображение, мнение; **обсуждение**; **шүүлте кандый болор?** какое будет суждение?  
**шүүн** невод, сеть.

**шүүнде-** ловить рыбу неводом.  
**шүүш-** (*взаимн. от шүү*) совместно размышлять, обсуждать.  
**шыба-** мазать, штукатурить.  
**шыбак** штукатурка.  
**шыбан-** (*страд. от шыба*) штукатуриться.  
**шыбат-** (*понуд. от шыба*) заставить мазать, штукатурить.  
**шыбаш-** (*взаимн. от шыба*) совместно мазать, штукатурить.  
**шыбыр** 1. шопот; 2. шелест.  
**шыбыра-** 1. шептать, нащептывать; 2. шелестеть.  
**шыбыраш-** (*взаимн. от шыбыра*) 1. перешептываться; 2. шелестеть.  
**шыйдам** палка, шест, дубина.  
**шыйдамда-** бить палкой, дубиной.  
**шыйдын-** приготовляться, снаряжаться, собираться (*в путь*).  
**шыйдындыр-** (*понуд. от шыйдын*) заставлять собираться, снаряжаться (*в путь*).  
**шыйдыныш I** (*и. д. от шыйдын*) приготовление, снаряжение, сборы (*в путь*).  
**шыйдыныш II** (*взаимн. от шыйдын*) совместно приготовляться, снаряжаться, собираться (*в путь*).  
**шыйман-** махать хвостом (*о лошади, корове*).  
**шыйра** рожки (*у теленка*).  
**шыйрак** бабка (*нижний сустав ноги скота, колено*).  
**шыйык** обруч, приспособление для гончарного производства.  
**шык** смиренный, скромный; **шык болуп барды** он присмирел.  
**шыкай:** шыкай тур- встать рядом, близко, вплотную.  
**шыла-** 1. расспрашивать, допрашивать, вести дознание; 2. зондировать.  
**шылта-** находить отговорки, отговариваться, находить повод, причину для отговорки.  
**шылтак** повод, случай, причина; **шылтак болуп** под предлогом; **бичик ийерге шылтак табылды**

представился случай послать письмо.  
**шылтактан-** находить предлог, повод, случай для отговорки.  
**шылтанчык** лобкий, находящий отговорки.  
**шылту** (*и. д. от шылта*) придрка, повод, причина;  $\diamond$  **сенин шылтуунда** ради тебя.  
**шылты** осадок, отстой.  
**шылу** (*и. д. от шыла*) допрос, дознание.  
**шылыра-** бұлькать, клокотать (*о воде*).  
**шымыра-** шептать; ср. чымыра.  
**шымыран-** (*страд. от шымыра*) шептаться; ср. чымыран.  
**шымырат-** (*понуд. от шымыра*) заставить шептать.  
**Шыңгай-Каан** миф. Шыңгай-Хан (*собственное имя одного из сыновей Эрлика (см.)*).  
**шынк** звукоподражание динь-динь; **шынк эт-** звенеть.  
**шынкылда-** звенеть.  
**шынкылдак** звонкий.  
**шынкылдат-** (*понуд. от шынкылда*) заставить звенеть.  
**шынгыр** свист, визг.  
**шынгыра-** свистеть (*о пуле*).  
**шыра** мұка, мучение, страдание.  
**шырала-** мучить.  
**шыралан-** (*страд. от шырала*) мучиться, страдать.  
**шыралаш** (*и. д. от шырала*) мучение, страдание.  
**шыранкай** мучительный.  
**шырка I** рана.  
**шырка II** волокуша, посредством которой перевозились грузы на верховых животных.  
**шыркала-** ранить.  
**шыркалат-** (*понуд. от шыркала*) заставить ранить.  
**шыркыра-** журчать (*о ручье*).

**Ы** **ыжык** пристанище, убежище, место, защищенное от ветра.  
**ыжыкта-** защищать (*от ветра*), отгораживать.  
**ыжыктан-** (*страд. от ыжыкта*)

защищаться (*от ветра*), отгораживаться.  
**ый** рыдание, плач, причитание.  
**ыйла-** плакать; **ачу ыйлап** дыт горько плачет.  
**ыйлак** плакса, нюня; **плаксивый**.  
**ыйламзыра-** прослезиться, быть готовым вот-вот заплакать, хныкать.  
**ыйламзырак** слезливый.  
**ыйламзырат-** (*понуд. от ыйламзыра*) заставить прослезиться, заставить хныкать.  
**ыйлат-** (*понуд. от ыйла*) заставить плакать, доводить до слез.  
**ыйлаш** (*и. д. от ыйла*) плач, рыдание.  
**ыйык** 1. миф. духи рек, гор, долин; 2. фетиш, предмет поклонения, почитания (*напр. гора, дерево, животное, посвященное в жертву*); 3. священный, приносящий счастье.  
**ыкча-** кряхтеть.  
**ылбыра-** 1. развариваться (*о мясе*); **ылбырай калган эт** переваренное мясо; 2. разомлеть, размякнуть, раскиснуть.  
**ылбырат-** (*понуд. от ылбыра*) 1. заставить переварить (*мясо*); 2. заставить разомлеть, размякнуть, раскиснуть.  
**ылбырт** болезнь губ.  
**ылга-** выбирать, отбирать, сортировать.  
**ылгал-** (*страд. от ылга*) быть сортированным; **ылгалган аш** сортированное зерно.  
**ылган-** (*возвр. от ылга*) выбирать, отбираться, сортироваться.  
**ылгат-** (*понуд. от ылга*) заставить выбирать, отбирать, сортировать.  
**ылгаш-** (*взаимн. от ылга*) совместно сортировать, выбирать.  
**ылгу** отбор, выбор, сортировка.  
**ылгый** сплошь, исключительно;  
**ылгый эмендер** исключительно женщины; **ылгый карагай агаш** исключительно сосновый лес, сплошь сосна.  
**ылгым** 1. шустрый; 2. отборный.

ылдам дая (старший брат от-ца); ср. таай.  
 ылдыр гной, слизь.  
 ылдыра- гноиться, гноеточить; шырка ылдырап калтыр рана гноится.  
 ылдырат- (понуд. от ылдыра) вызывать гноеточение, быть причиной гноеточения.  
 ылтам I быстрый, скорый; быстро, скоро; ылтам бар- быстро от-правляться, идти; ылтам келер скоро придет.  
 ылтам II подобна, подметка.  
 ылтамда- ускорять.  
 ылтамдан- (страд. от ылтамда) ускориться.  
 ылтамдаш (и. д. от ылтамда) быстрога.  
 ылтамду ускоренный; ускоренно.  
 ылтар- шить (обувь).  
 ылтармыш стелька (для обуви).  
 ылтарт- (понуд. от ылтар) за-ставить шить (обувь); бдүк ыл-тарттым я заказал себе сапоги.  
 ылтару (и. д. от ылтар) шитье (обуви).  
 ымда- мигать, подавать знак ми-микой, подмигивать; кбс ымда-строить глазки, подмигивать; ср. умда.  
 ымдаш- (взаимн. от ымда) объ-ясняться друг с другом мими-кой, перемигиваться.  
 ымзу украшение женской одежды из кожи с металлическими под-весками.  
 ына эсенк. лошадь (букв. подво-да); ср. ат II.  
 ынгыр- звукоподражание звуку ко-локолчика.  
 ынгырчак выючное седло для пере-возки грузов.  
 ынгырчакту с выючным седлом; имеющий выючное седло.  
 ыраа- удалаться, отходить; ср. уза.  
 ыраак даль; далёкий, дальний; далеко, вдали; ыраак дьерге вдаль; ыраак тбрбгн дальний родственник; ыраактагы то, что находится вдали.

ыраакта- удалать.  
 ыраактан- (страд. возвр. от ыраакта) считать себя далёким; чуждаться.  
 ыраат- (понуд. от ыраа) отдалять от себя, удалять, заставить уда-литься, уйти.  
 ырба- убежать, удалаться; выры-ваться.  
 ырбагда- насмехаться, издевать-ся, язвить.  
 ыргай бот. жимолость.  
 ыркыра ворчать (о собаке).  
 ыркырат- (понуд. от ыркыра) вызвать ворчание (собаки).  
 ырсай- выпячиваться, торчать (напр. о верхних зубах, о ску-лах).  
 ырсан улыбка (при которой зубы оскалены).  
 ырсагда- улыбаться, оскалив зу-бы; уподобляться человеку с торчащими верхними зубами.  
 ырчай- скалить зубы, улыбаться во весь рот.  
 ырыл- раздираться (о материи); растрескиваться (о земле).  
 ырым предчувствие, предсказа-ние.  
 ырымчы 1. предсказатель, про-зорливец; 2. юрдовый.  
 ырыс счастье, успех; ср. урмат.  
 ырыстан- бояться упустить сча-стье.  
 ырысту счастливый.  
 ыскы I икота.  
 ыскы- II икать.  
 ычкын- 1. выпустить, выронить, обронить (нечаянно); акчам ыч-кынып ийдим я потерял деньги; 2. пыжиться, надрываться; над-садить (поясницу); белим ычкы-нып калды надсадил себе спину.  
 ычкыр поясок, гачник.  
 ычкыру имеющий поясок, гач-ник.  
 ыш дым, копоть, жёлтый налёт от копоти; ср. тудун.  
 ышкыр- храпеть (о лошади); адым ышкырып токтоды моя лошадь захрапела и останови-лась.

ышта- дымить, коптить, обраба-тывать окуриванием (кожи); ср. тудунде.  
 ыштал- (страд. от ышта) ды-миться, прокапчиваться, про-питываться дымом, окуривать-ся.  
 ыштан- (возвр. от ышта) дымить-ся, коптиться; ср. тудунде.  
 ыштат- (понуд. от ышта) заста-вить дымить, коптить; ср. тудун-дет.  
 ышташ I (и. д. от ышта) копче-ние, окуривание дымом.  
 ышташ- II (взаимн. от ышта) совместно коптить, подвергать обработке окуриванием.  
 ышту 1. дымный; 2. копчёный, продымлённый, обработанный окуриванием (о коже); ср. тудунду.  
 Э I междометие сожаления о!, эх!  
 Э- II недостаточный вспо-могательный глагол быть; бар эди есть, имеется.  
 эбел- внушать.  
 эбелт- (понуд. от эбел) 1. заста-вить внушать; 2. подвергаться внушению.  
 эбелу (и. д. от эбел) 1. внушение; внушённый; 2. привичка; при-вичный.  
 эбир- обходить кругом, окружать; эбире тур- окружать со всех сторон; эбире турган дьер окрестности.  
 эбирл- (страд. от эбир) кружить-ся, вертеться, быть окружённым, обойдённым.  
 эбиркей женск. грудь (букв. вер-тящийся); ср. тбш.  
 эбирт- (понуд. от эбир) заставить окружать, обходить кругом.  
 эгис близнецы, двойня; пара.  
 эгү подпёлок, напильник.  
 эдек 1. подол, пол; тоннын эдеги пол шубы; 2. подножие горы; Алтай сынын эдегинде у под-ножия Алтайского хребта; эдеги дбайык простак, добряк.

эдектен- 1. взять что-л. в полу, держаться за полу, за подол; 2. расположиться у подножия горы, двигаться вдоль горы.  
 эдил I звонкий, мелодичный; эдил Унду с приятным мелодичным голосом.  
 эдил- II (страд. от эт II) сделать-ся; ◇ оной эдилди дешеве от-делался.  
 эдин- делать для себя; приобре-тать; тон эдин- приобрести шу-бу.  
 эдинчек 1. любящий приобре-тать; 2. прилежный, трудолю-бивый.  
 эдирген гумно.  
 эдиске свисток.  
 эдиш I (и. д. от эт II) делание.  
 эдиш- II (взаимн. от эт II) со-вместно делать.  
 эдрек мялка для выделки кож и шкур.  
 эдье 1. тётка; 2. старшая сестра; дьаан эдье сестра дёда по отцу.  
 эдьегей варёный творог (в све-жее кипящее молоко лют чеген и продолжают варить, пока не получится творог); ср. эзегей.  
 эдьек (ласкат. от эдье) тётушка.  
 эжи доля в наследстве; наслед-ственный; ср. энчи, энчилу; ◇ эжизинен чыгып калган вышел из употребления, негодный, за-бракованный.  
 эжик двербе отверстие, дверь; ◇ эжикте вне дома, на дворе.  
 эжиле- дать в наследство; оста-вить наследство; ср. энчиле I.  
 эжилен (возвр.-страд. от эжиле) наследовать, получать наслед-ство; эжиленген дьер наследо-ванная земля; ср. энчилен I.  
 эжилу имеющий наследство, на-следие; наследственный; эжилу дьер наследственная земля.  
 эзе- припоминать, помнить, вспо-минать; эзеп турун ба? вспоми-наешь ли ты?; ада балазын эзе-гендй мени эзеп алыгар вспо-минайте меня как отец вспоми-нает своих детей.



эзегей = эльегей.  
 эзеду (и. д. от эзет) напоминание.  
 эзем воспоминание; эземге берген ат лошадь, данная на память.  
 эзен I 1. здоровье; здоровый; 2. слово приветствия здравствуй, здравствуйте!; ◇ эзенде если буду здоров; перен. после, как-нибудь, на будущий год.  
 эзен II (страд. от эзе) I. припоминаться, вспоминаться; 2. думать, размышлять.  
 эзендеш I приветствие; ср. дьякшылаш I.  
 эзендеш II здороваться, приветствовать друг друга, справляться друг у друга о здоровье; ср. дьякшылаш II.  
 эзендештир (понуд. от эзендеш II) заставить поздороваться, заставить приветствовать друг друга.  
 эзендик здоровье, благополучие; ◇ Кызыл-Черу эзендик болзын! да здравствует Красная Армия!  
 эзерлу покрытый корой с наростами (о дереве).  
 эзер-сезер: эзер-сезер эки тайгылду с двумя чуткими собаками.  
 эзет (понуд. от эзе) заставить вспоминать, напоминать.  
 эзир I. пьянеть; эзиргенче ич-напиться допьяна; 2. перен. бесноваться, дурить.  
 эзирик пьяный.  
 эзирт (понуд. от эзир) пьянить, опьянять.  
 эзлик шипки кедра, опадающие осенью и зимой.  
 эжел (от алып мел) приносить, привозить, приводить.  
 эки два; ◇ эки сагышту двуличный; эки-сынду мылтык двухстволка; эки бойи между собой.  
 экилен-двойтисно; ◇ сагыш экилен-мысленно колебаться.  
 экилениш (и. д. от экилен) раздвоение.  
 экинчи второй; экинчизинде вторых.  
 экипаж экипаж; самолёттын экипажы экипаж самолёта.

эку двое, вдвоём; бис эку мыс то-бой вдвоём.  
 экче-качать, слегка встряхивать; бала экче-качать ребёнка; арба экче-встряхивать ячмень при провяливании.  
 эл племенной союз, род, племья, народ; тараган эл потомство; ср. албаты.  
 элбек I достаток; достаточный, обильный; элбек барган дьон эмтир, элбек барган мал эмтир фольк. много народу отправилось, много скота отправилось.  
 элбек II эсенк. грудь (букв. достаток); ср. дьярын.  
 элбекте-сделать достаточным, обильным.  
 элбектет (понуд. от элбекте) заставить сделать достаточным, обильным.  
 элбегде болтаться, развешаться.  
 элге-просеивать; кулур элге-сеять муку, просеивать муку.  
 элгек сито, решето; кыл элгек волосяное сито; дьес элгек проболочное сито.  
 элгел (страд. от элге) сеяться, быть просеянным.  
 элгет (понуд. от элге) заставить просеивать.  
 элгеш (взаимн. от элге) совместно сеять.  
 эле-обветшать, истлевать, изнашиваться.  
 элебес неветшающий, нетлennyй.  
 элек насмешка.  
 электе-насмехаться, осмеять, надругаться.  
 электет (понуд. от электе) заставить насмехаться, подвергнуть (себя) насмешкам.  
 электечи насмешник.  
 электричество электричество.  
 элени косяк, верей.  
 элес силуэт, неясное очертание, призрак; элес эди бдб берди фольк. исчез как призрак, исчез мгновенно.  
 элесте-мерещиться, смутно виднётся.

элестет (понуд. от элесте) смутно представлять себе; нбс алдыма элестеттим я смутно представил себе.  
 элет (понуд. от эле) заставить изнашивать, подвергнуть обветшанию.  
 элик косуля, дикая коза.  
 эликте-охотиться на козлов.  
 эликтет (понуд. от эликте) заставить охотиться на козлов.  
 элчи I. посол, посланник, вестник, народный глашатай; аткан ок таштан дьянбас, ийилген элчи дьолдон дьянбас фольк. пущенная стрела, попадая в камень, не возвращается, посланный посол с дороги не возвращается; 2. элчитет сыновей Эрика; Эрлик-Бийдин элчизи посланники Эрлик-Бия.  
 элу ширина палца (мера длины); эки элу в два пальца; эки элу кир грязь на два пальца.  
 эм I теперь, уже, после этого; эм тура теперь, сейчас; эм тура барып болбозым сейчас я пойти не могу.  
 эм II лекарство.  
 эм-III сосать (соску, грудь).  
 эмгек тёма (детское); ◇ эмгек бала ребёнок-ползунёк.  
 эмгекте-ползать (о ребёнке), идти на четвереньках; бала эмгектеп-дват ребёнок ползает; ср. эмекте.  
 эмгектет (понуд. от эмгекте) заставить ползать, идти на четвереньках.  
 эмде-лечить.  
 эмден (страд. от эмде) лечиться.  
 эмдет (понуд. от эмде) заставить лечиться.  
 эмди теперь, в настоящее время; эмдиги дьетири до сего времени, до сих пор; эмди ле сейчас же.  
 эмдиги теперешний, настоящий; эмдиги бй настоящее время; эмдиги болор дьыл предстоящий год.  
 эмген I. почтенная женщина; 2. супруга, жена; 3. старуха; ◇

эмген сббк бузина; обл. пщальник.  
 эмезе (форма от недостаточного глагола э) если так, в таком случае, в противном случае; или; сен эмезе мен если не ты, то я; ты или я.  
 эмей (форма от недостаточного глагола э) ведь, разве; менин эмей ведь мой, разве не мой?; барган эмей ведь он уехал; кбп эмей ведь много, разве не много? эмекте = эмгекте.  
 эмес (форма от недостаточного глагола э) не (именное отрицание); ол эмес не тот; не он; дьякшы эмес нехорошо; нехороший.  
 эмеш I немного, немножко; эмеш оройтыгам я немножко опоздал; эмеш бер-немного дать.  
 эмеш II (форма от недостаточного глагола э, выражающая вероятное заключение, соединённое с любопытством); барган эмеш пе? неужели он уехал, не может этого быть; ол кайткай эмеш пе? как он посмотрит на это?, как он будет реагировать? эмик проволочка, волокита.  
 эмис (понуд. от эм III) кормить ребёнка грудью.  
 эмискек I. соска; 2. мунштук.  
 эмистир (понуд. от эмис) заставить кормить грудью.  
 эмлек мягкосердечный, сострадательный.  
 эмтик дикий (о лошади), необъезженный.  
 эмтир (форма от недостаточного глагола э) оказывается; таш туйгакту эмтир, камыш кулакту эмтир фольк. копыта-то у него, оказывается, каменные, уши-то, оказывается, камышёвые; келбеген эмтир оказывается, он не пришёл, не приехал; говорят, он не приехал.  
 эмчек женская грудь; сосок; эмчек бала грудной ребёнок; эмчектен чыккан бала ребёнок, отнятый от груди.

эмчекте- кормить грудью.  
эмчектет- (понуд. от эмчекте) заставить кормить ребёнка грудью.  
эంచి 1. лекарь, врач; 2. знахарка.  
эне мать, мама; тууган эне родная мать; ой эне мачеха; дьаан эне бабушка; бббкб эне прабабушка; адарунын энези matka (у пчёл).  
энеке 1. матушка (обращение); 2. повивальная бабка.  
энеде- тосковать, сетовать, скорбеть; балазына энедеп дьат тоскуёт о ребёнке; энедеп тапкан дьбббббб имуществу, приобретённое трудом.  
энедү имеющий мать, с матерью.  
энигү (и. д. от эник) свобода, воля, независимость.  
эник- быть независимым, свободным; энигип дьурген свободный, независимый.  
эникеп пятá, пятка; ср. чончой.  
эంచి 1. доля в наследстве; причитающаяся, полагающаяся доля; часть; эంచి дьер земля, надел, данный в наследство; ср. эжи; 2. наследственный; эంచి оору 1) наследственная болезнь; 2) перен. роды, родовые схватки.  
эничик 1. привычка; 2. нетерпение.  
эничик- II привыкать; эничикпес не привыкающий, скучающий, беспокойный.  
эничиктир- (понуд. от эничик II) 1. заставить привыкнуть, приучить; 2. успокоить.  
эничиле- I 1. дать в наследство; оставить в наследство, выделить; ср. эжиле; 2. предназначать, дарить в наследство; надьыма эничилеп берген неме вещь, предназначенная для моего друга.  
эничиле- II успокаивать.  
эничиле- I (возвр.-страд. от эничиле I) 1. получить в наследство, наследовать; ырысту дьурумди эничиле- наследовать счастливую жизнь; ср. эжиле; 2. приобретать для себя что-л.

эничиле- II (страд. от эничиле I) быть спокойным, успокоенным, наслаждаться.  
эничилечи обладатель доли; эничилечи кубулткыш грам. притяжательный падеж.  
эничилеш сонаследник, получающий с кем-л. равную долю в наследстве.  
эничилү 1. имеющий наследство; 2. (и. д. от эничиле I) наследие; наследственный; ср. эжи.  
эничү спокойствие, тишина; спокойный; амыр-эничү дьат- жить спокойно; салкынду кунде эничү дьок погов. в ветреный день нет покоя.  
энг очень, самый, наи-; энг артык наилучший; энг озо прежде всего; энг тубинде в самой глубине; наконец; энг учында в самом конце; энг дьакшы надьым мой наилучший друг.  
энгзе горб.  
энди- наклонять, нагибать.  
эндил- (страд. от энди) нагибаться; эндилеп эжик ачты нагнувшись, он открыл дверь.  
эндилчек 1. гибкий; 2. бот. лиственный.  
энир вечер; энирги вечерний; энирги курс вечерние курсы; энир чолмон вечерняя заря.  
энимеен = эмеген.  
эничей- гнутья, наклоняться; салкыннан агаш та эничейил дьат от ветра и дерево гнётся; эничейип турды он стоял наклонившись.  
эп ловкость, ловкий приём, удобство, сноровка, умение приспособиться к обстановке; удобный момент; ловко, умно, дельно; эби дьок неудобно; эп арга выход из создавшегося положения.  
эпте- изловчиться, сделать что-л. ловко, умело; эптеп айт- сказать дельно, умно.  
эптел- (страд. от эпте) 1. приоравливаться, приспособливаться; 2. попадать в цель.

эптен- (возвр. от эпте) приспособливаться, устраниваться поудобней.  
эптеш I (и. д. от эпте) 1. приспособливание, ловкость; 2. подхалимство.  
эптеш- II (взаимн. от эпте) совместно приспособливаться; помогать друг другу устраниваться поудобней; эптешпес несходный; неудобный, неловкий.  
эптештир- (понуд. от эптеш II) 1. сделать аккуратно, обделать, подправить; устроить, уладить; 2. найти подходящим.  
эпчи миротворец, примиритель; элдин эчизи тонный топчызы погов. миротворец то же, что луговица у одёкы.  
эпчил 1. ловкий, расторопный; увёртливый, умелый; 2. ласковый, приветливый.  
эр 1. муж; мужчина; возмужалый; эрге дьет- достигать возмужалости, возмужать; 2. герой, храбрец.  
эргек = эркек.  
эргүүш рябина.  
эрдьине драгоценность; драгоценный; эрдьине ат фольк. конь особой породы; веший конь.  
эре I: эре серезинде когда чуть забрезжил рассвет.  
эре- II настаивать, неотступно просить; мени эреп айдарыгарда так как вы настаиваете.  
эрекен бусы (крупные).  
эренгис сомнение; сомнительный.  
эренгисте- сомневаться.  
эри- таять, плавиться.  
эрий-: дьуре эрийип дьат сердце шемит, тоскливо сжимается; ср. эрик III.  
эрик I воля; эрик дьокто против воли, поневоле; камчы кату, эт дьымжак, эрик дьокто бара рын погов. плеть жесткая, а тело мягко, поневоле пойдёшь.  
эрик II 1. расплавленный, талый; эрик кар талый снег; 2. скука, тоска, томление.

эрик- III скучать, тосковать, томиться; ср. эрий.  
эрикчесен скучный; скучно.  
эримжи- повадиться.  
эримжу повадка; кандый коомой эримжу! какая плохая повадка!  
эрин губа; эрди егб губа; эрин унду табыш грам. губной гласный (звук).  
эрит- (понуд. от эри) растоплять, расплавлять.  
Эр-Каан миф. Эр-Хан (имя одного из сыновей Ульгена).  
эрке баловень, неженка; любимец; милый; эрке уулым мой любимый сын; мой милый сын.  
эркек 1. самец; эркек киске кот; 2. палец (большой); ср. эргек, башпарак.  
эркеле- ласкать, нежить, баловать; ср. дьалакайла.  
эркелен- (страд. от эркеле) ласкаться, нежиться.  
эркелет- (понуд. от эркеле) заставить ласкать, нежить, баловать.  
эркелеш- (взаимн. от эркеле) ласкать, нежить друг друга.  
эркин 1. свобода, воля; свободный, вольный; свободно; эркин аш-тусту дьат- жить вольно и в достатке; 2. активность; ышту база катап эркинин кьргүспеди противник больше активности не проявлял.  
эркинде- освобождать, делать вольным.  
эркинде- (страд. от эркинде) быть свободным, стать свободным, освобождаться.  
эркинден- чувствовать себя свободно, непринуждённо; эркинденип бас- идти непринуждённо.  
эркиндү 1. свободный, вольный; 2. активный; эркиндү дьуучыл тартыш активные боевые действия.  
эрлен 1. крыса; 2. усл. охот. хорёк.  
Эрлик миф. Эрлик, бог подземного царства, глава духов, обитающих, по анимистическим представлениям шаманистов, в

нижней сфере, т. е. в преисподней.  
**эрлү** с мужем, замужняя, имеющая мужа.  
**эрмек** 1. беседа, разговор; эрмекке кирди сделался предметом разговора; 2. нарекание; 3. грам. предложение.  
**эрмекте** - беседовать, говорить, рассказывать; разговаривать.  
**эрмектен-** (*возвр. от эрмекте*) говорить (*про себя*); бредить, бормотать; ворчать.  
**эрмектеш I** (*и. д. от эрмекте*) собеседование, разговор.  
**эрмектеш- II** (*взаимн. от эрмекте*) беседовать друг с другом, разговаривать друг с другом, уговариваться, улаживаться.  
**эрмен:** эрмен агаш дуб.  
**эрт-** проходить мимо, миновать; **конок эрткенин билбедилер** они не замечали, как проходили дни; **дылда рдын эрткени дыныс күн эрткенди болды** годы миновали как один день; **энеден тууганынаг төртүн дыл эртти** прошло сорок лет со дня его рождения.  
**эрте** рано; **эрте тур-** вставать рано; **эртезинде** наутро, назавтра, на другой день.  
**эртеги** древний; **эртегиде** в древности; **эртеги чак** минувшее время.  
**эрген** завтра; **тан эрген** рано утром; **эрген тура** утро; утром.  
**эргенги** утренний, завтрашний, ранний; **эргенги күн** завтрашний день.  
**эргир-** (*понуд. от эрт*) заставить пройти мимо, пропустить, провестить мимо; **күн эргир-** проводить время.  
**эруул** трезвость; трезвый, отрезвившийся.  
**эрчимдү** напряжённый; **үч күнге эрчимдү дьуулажып ичкери төртүн беш километрге кирдибис** за три дня напряжённых боёв мы продвинулись вперёд на сорок пять километров.

**эс I** память, чувство, ум, сознание, воображение; **эс алын-** приходиться в себя; передохнуть, отдохнуть.  
**эс- II** высивать, просивать, провевать.  
**эски** ветхий, старый, изношенный; **эски-саксы** старье, тряпье; **эски дыаг** старый быт, старые обычаи; **айдын эскизи** вторая половина луны.  
**эскин** вёялка.  
**эскир-** стареть, ветшать, тлеть, изнашиваться; **эскирбес** нетленный, неизнашивающийся.  
**эски рген** старенький, довольно поношенный.  
**эскирү** (*и. д. от эскир*) ветхость, изношенность.  
**эсте-** I зевать, позёвывать; **эстегенде, оозын ачат, эскиргенде, тежик берет** *погов.* когда зевают, то рот открывают, когда что-л. изнашивается, то образуются дыры.  
**эсте- II** 1. вспоминать, помнить, припоминать; 2. чувствовать, воображать, представлять.  
**эстедү I** (*и. д. от эстет I*) зевота.  
**эстедү II** (*и. д. от эстет II*) припоминание, воспоминание.  
**эстет- I** (*понуд. от эсте I*) заставить зевать, позёвывать.  
**эстет- II** (*понуд. от эсте II*) заставить припоминать, вспоминать.  
**эт I** мясо; тело; **канду эт** свежее мясо; **ич эдине** на голое тело; **буур эди** диафрагма грудобрюшная преграда.  
**эт- II** делать; **дьол эт-** проложить дорогу; **биян эт-** делать добро, милость; **той эт-** устраивать пир, торжество; **күр эт-** соорудить мост; **катап эт-** передёлыть; **тырс эт-** производить треск; **тап эт-** мелькать.  
**эттир-** (*понуд. от эт II*) заставить делать; **тура эттир-** заставить выстроить дом.  
**эттү** мясистый, с мясом, имеющий мясо.

**эч-** следовать, гнаться, сопровождать; **идти за кем-л.**; **мени эч иди** за мной.  
**э-чаалда** *междометие, выражающее удивление, неудовольствие;* **э-чаалда, ол канайып барган!** э-эх, что это с ним случилось!  
**эчит-** (*понуд. от эч*) заставить следовать, идти за кем-л., сопровождать.  
**эчиш I** (*и. д. от эч*) погоня, преследование.  
**эчиш- II** (*взаимн. от эч*) следовать друг за другом, гнаться друг за другом, совместно идти за кем-л., преследовать кого-л.  
**эш I** 1. товарищ, друг, спутник; последователь; 2. жена; **эжим сен болорын ты будешь** моей женой; **алган-таган эш** жена; 3. один из пары; 4. *усл. охот.* самка медведя; *ср.* ээш.  
**эш II** ничто, ничего; **эш неме билбес** совершенно ничего не знает; **эш неме дьок** совершенно ничего нет.  
**эш- III** грести (*вёслами*).  
**эшки** весло.  
**эшкин I** тряпка, в которую завертывается ячмень для жарения.  
**эшкин II** заграбание собакой земли после испражнения.  
**эштек** осёл.  
**эштен-** наслаждаться покоем; **амыр эштенип** дьадарыбыс будем жить спокойно.  
**эшти** пйки (*масть в игральн. картах*).  
**эштир-** (*понуд. от эш III*) заставить грести.  
**эштү** вещь, к которой привык.  
**э-э да** (*утвердительное наречие*).  
**ээ** хозяин; **миф. от ээзи** дух огня; **суу ээзи** водяной дух, дух воды, рек.  
**ээзин** ветерок:

**ээк** 1. подбородок; 2. нижняя губа; **ээк сөбк** челюсть.  
**ээле-** овладеть, завладеть, занять что-л., сделать своим.  
**ээлен-** 1. иметь сильное желание, принять твёрдое решение, стремиться выполнить, невзирая на препятствия; **Уренерге эзелди он твёрдо решил** учиться; 2. овладеть, присвоить.  
**ээлет-** (*понуд. от ээле*) заставить или позволить овладеть, занять, присвоить.  
**ээлү** 1. обладание, владение; 2. имеющий хозяина.  
**ээн** 1. ширина; широкий; **ээн бөс** широкий ситец, широкая материя; 2. пустынный, необитаемый, уединённый; **ээн дьер** пустынная необитаемая земля, пустыня; **ээн болуп артты он** остался в одиночестве, осиротел.  
**ээнде-** 1. расширять, увеличивать; 2. уединять.  
**ээндет-** (*понуд. от ээнде*) 1. заставить расширять, увеличивать; 2. заставить уединять, удалять в уединение.  
**ээндү** имеющий ширину, широкий; **ээндү торко** широкая шёлковая материя.  
**ээр** седло.  
**ээрлү** имеющий седло, с седлом, осёдланный; **ээрлү ат-** осёдланная лошадь.  
**ээрте-** оседлать.  
**ээрчик** седёлка.  
**ээс** высокий; высоко.  
**ээш= эш I.**

**Ю** юбилей юбилей.  
**Ю** юрист юрист.

**Я** январь январь.  
**Я** ясля ясли.

### СПИСОК ГЕОГРАФИЧЕСКИХ НАЗВАНИЙ ОЙРОТСКОЙ АВТОНОМНОЙ ОБЛАСТИ

В список географических названий включены основные названия населённых пунктов, гор, долин, озёр и рек Ойротской автономной области с соответствующими русскими названиями, принятыми в географических картах. Названия населённых пунктов даны без помет, но с указанием района-аймака, к которому относится данный населённый пункт. Названия остальных географических объектов имеют соответствующие пометы. При некоторых названиях в скобках даны буквальные переводы.

Данный список географических названий не является полным и исчерпывающим.

#### Условные обозначения к списку

г. гора  
дол. долина  
оз. озеро  
р. река  
уроч. урочище  
хр. хребет  
Кош. Кош-Агачский аймак  
Онг. Онгудайский аймак

**Абаган** = Аба-Каан.  
**Абай** Абай, У-Кокс. [дядя, усл. охот. медведь].  
**Абай дол.** Абай.  
**Абай-Кообы г.** Абай-Кобы [медвежий лог].  
**Аба-Каан г.** Абаган.  
**Аба-Каан-Бедуй дол.** Абаган-Бедуй.  
**Абыл-Ойок р.** Абыл-Ойок.  
**Абыстын кыры г.** Поповская гора.  
**Абышка** Баушка, Чойск.  
**Агалык г.** Агалык.  
**Адаган** = Ада-Каан.  
**Ада-Каан г.** Адаган.  
**Адоныш р.** Адоныш.  
**Адыбан** Адыбан, Чойск.  
**Адыр-Түргүн уроч.** Адыр-Торгун [тропа у подножия горы].  
**Адыр-Туу** Адырту, Шиб.  
**Ажу г.** Ажу [перевал].

**О-Тур.** Ойрот-Туринский аймак  
**Турач.** Турачакский аймак  
**У-Кан.** Усть-Канский аймак  
**У-Кокс.** Усть-Коксинский аймак  
**Улаг.** Улаганский аймак  
**Чойск.** Чойский аймак  
**Шиб.** Шебалинский аймак  
**Элик.** Эликманарский аймак

**Ай р.** Ая [луна, месяц].  
**Айгары р.** Айгары.  
**Ай-Кулак р.** Айгулак [ухо, имеющее форму луны].  
**Ай-Кулак г.** Айгулак.  
**Айлу-Оозы** Усть-Аюла, Элик.  
**Айры г.** Айры [ответвление, отрог].  
**Айтыгол** Талица, У-Кан.  
**Ак-Айры** Агайры, Шиб. [белый отрог, ответвление].  
**Ак-Айры г.** Агайра.  
**Ак-Алакай р.** Ак-Алакай [белая ладонь].  
**Ак-Боом** Белый Бом, Онг. [белая скала].  
**Ак-Боом г.** Белый Бом.  
**Ак-Дылакай** Белый-Ануй, У-Кан. [белое, гладкое поле].  
**Ак-Дьол** Актёл, Шиб. [белая, гладкая дорога].

**Ак-Дьол р.** Актёл.  
**Ак-Кажат г.** Ак-Кажат [белая горка].  
**Ак-Кая г.** Ак-Кая [белая скала].  
**Ак-Кая р.** Акая.  
**Ак-Кем** Ак-Кем, Онг.  
**Ак-Кем** Ак-Кем, У-Кокс.  
**Ак-Кем г.** Ак-Кем, Шиб.  
**Ак-Кем оз.** Ак-Кем.  
**Ак-Кем р.** Ак-Кем.  
**Ак-Кообы** Ак-Кобы, У-Кокс. [белое ущелье].  
**Ак-Кообы г.** Ак-Кобы.  
**Ак-Коол** Ак-Кол, У-Кокс. [белый, мутный проток].  
**Ак-Корум** Ак-Корум, Улаг. [белая россыпь].  
**Ак-Мыйту р.** Ак-Муюта.  
**Ак-Тал уроч.** Ак-Тал [белый тальник, ива].  
**Ак-Туу г.** Ахту [белая гора].  
**Акчан р.** Акчан.  
**Акшак** Акшак, Турач.  
**Ала-Катын г.** Алагатын.  
**Аламчыр уроч.** Алемчир.  
**Алтай-Камлак р.** Алтайский Камлак.  
**Алтыгы-Кара-Су** Нижний Кара-сук, Онг.  
**Алтыгы-Куом** Нижний Куом, Элик.  
**Алтыгы - Орокту - Ой** Нижний Ороктой, Онг. [см. Орокту-Ой].  
**Алтыгы-Сайдыс** Нижний Сайдыс, О-Тур.  
**Алтыгы-Тырга** Нижняя Тырга, Чойск.  
**Алтыгы-Улулу** Нижняя Улала, О-Тур.  
**Алтыгы-Чопош** Нижний-Чопош, Элик.  
**Алтыгы-Шибелик р.** Нижний Шибелик.  
**Алтын-Кёл оз.** Теленкое озеро [золотое озеро].  
**Алтын-Туу г.** Алтын-Туу [золотая гора].  
**Андыба** Андыба, Турач. [не дразни].  
**Апшыяк-Туу** Шуякта, Онг. [**апшыяк** старик, усл. охот. медведь; медвежья гора].

**Апшыяк-Туу р.** Апшуякта.  
**Апшыяк-Туу-Оозы** Усть-Апшуякта, Шиб.  
**Ара-Кем р.** Арагем.  
**Ара-Коол** Ара-Кол, Улаг. [между протоками].  
**Арбай-Туу** Арбайта, Шиб.  
**Арбачак** Арбачак, Чойск. [ячменьск].  
**Ар-Боом г.** Ар-Бом.  
**Аржан-Туу г.** Аржаная [гора с целебными ключами].  
**Аркыт р.** Аргут [кожаный мешок].  
**Артыбаш** Артыбаш, Турач.  
**Артыбаш г.** Артыбаш.  
**Артыш г.** Артыш [можежевательник].  
**Арыс-Каан р.** Арыскан.  
**Ары-Сёбк р.** Ары-Соёк.  
**Ас-Кат** Аскат, Шиб. [малоягодный].  
**Аскат р.** Аскат [малоягодная].  
**Ат-Аткан р.** Адаткан [застреливший коня].  
**Атла уроч.** Атла.  
**Ачык р.** Ачык [открытая].  
**Ачылман** Ачылман, Улаг. [не открывающийся].  
**Ачылман г.** Ачылман.  
**Ачылман р.** Ачылман.  
**Ашпанак** = Дышпанак.  
**Аюлу р.** Аюла [изобилующая медведями].  
**Бабырган г.** Бабырган [летяга, белка].  
**Багадай р.** Багадай.  
**Базла** Пазла, Турач.  
**Байгол** = Бай-Коол.  
**Бай-Коол** Байгол, Турач. [большой проток, долина].  
**Бай-Коол дол.** Байгол.  
**Байлу-Кем г.** Байлу-Кем.  
**Байты-Кем р.** Байтыгем.  
**Бакалу** Бакала, О-Тур. [изобилующий лягушками].  
**Баксырга р.** Баксырга.  
**Балаак** Балаак, Турач.  
**Балдарчак р.** Балдарчак.  
**Балык р.** Балык [рыба].  
**Балыкту р.** Балыкта [рыбная].  
**Балыкту-Дьул** Балыктуоль, Улаг. [рыбный затон].

Балыкту-Көл оз. Балыкту-Куль [рыбное озеро].  
 Балыкчы Балыкчи; Улаг. [рыбак].  
 Барлак Барлак, Шиб.  
 Баспаул Паспаул, Чойск.  
 Баспаул р. Паспаул.  
 Башкауз дол. Башкауз.  
 Башкауз р. Башкауз.  
 Баштала Баштала, У-Кокс.  
 Баштала р. Баштала.  
 Бедуй р. Бедуй.  
 Бежелбик Бежелбик, Чойск.  
 Бектү-Суу р. Бектису [запруженная вода].  
 Бел-Баш р. Бель-Баш.  
 Беле г. Беле [рябина].  
 Белечек Беличек, Турач. [рябинка].  
 Бел-Көл оз. Бель-Куль [лососье озеро].  
 Белтир уроч. Бельтир [ущелье, лог, русло реки в ущелье].  
 Белтир-Ойок г. Бельтир-Ойок.  
 Берт-Боом г. Берт-Бом.  
 Бес-Баскыр Беспаскыр.  
 Беш р. Песчаная [пять].  
 Беш-Белтир Бешбельтир, Шиб. [пять логов].  
 Беш-Белтир Бешбельтир, Элик.  
 Беш-Белтир р. Бешбельтир [соединение пяти рек].  
 Беш-Иирдү г. Беш-Иир.  
 Бешпек г. Бешпек [пышный].  
 Беш-Элбек г. Бежелбик.  
 Бий Бийка, Элик.  
 Бий-Суу р. Бия [господин, начальник].  
 Бий-Туткан г. Бий-Туткан.  
 Бичей оз. Бичей.  
 Бичей р. Бичей.  
 Бичей-Кайсын г. Бичей-Кайсын.  
 Бичиктү Бичиктү, Онг. [имеющий надписи].  
 Бичиктү-Кая г. Бичиктү-Кая [скала с надписями].  
 Божулан Боужулан, Онг. [гряды, чередование гор и долин].  
 Бой-Тигем Бойтыгем, Онг.  
 Болчок-Меес г. Болчок [круглая гора].  
 Болуш Помощь, Турач.  
 Боочы г. Боочы

Боро-Бургазы р. Боро-Бургазы.  
 Боро-Суу р. Боро-Суу [серая вода, река].  
 Боро-Тал г. Боротал [серый тальник].  
 Боро-Тал уроч. Боротал, Кош.  
 Бош-Туу г. Бошту [пустая гора].  
 Бөжө р. Бежо.  
 Бөдөр р. Болер.  
 Бөрүлү Бирюля, О-Тур. [изобилующий волками].  
 Бөрүлү р. Бирюля.  
 Бугусун р. Бугусун.  
 Будуй р. Будуй.  
 Буксугаш г. Буксугаш.  
 Бура Бура, Турач.  
 Быжы г. Пыжа.  
 Быжы р. Пыжа.

Дьяан-Аю-Кечпе р. Янаю-Кечпе [переправа больших медведей].  
 Дьяан-Дыаламан Большой Еламан, Онг.  
 Дьяан-Дыаламан р. Большой Еламан.  
 Дьяан-Корбу р. Янкорбу.  
 Дьяан-Көк-Көл р. Данкокол [большое синее озеро].  
 Дьяан-Кыр г. Янкыр [большая гора].  
 Дьяан-Сору р. Янсару.  
 Дьяан-Улегем Большой Ильгумень, Онг.  
 Дьяан-Улегем р. Большой Ильгумень.  
 Дьяан-Черин р. Большой Черин.  
 Дьяан-Чет Янчит, Онг. [большая лиственница].  
 Дьяан-Чет р. Янчит.  
 Дьяан-Шиле р. Яншиле.  
 Дьябаган Ябаган, У-Кан.  
 Дьябаган р. Ябаган.  
 Дьягач р. Ягач.  
 Дьазатыр Джазатыр, Кош.  
 Дьазулу Язула, Улаг. [раскинувшийся, ровный].  
 Дьайзаг-Дьайлу Зайсанская-Елань, Онг. [летняя стоянка зайсана].  
 Дьайлагуш Яйлагаш, Онг.  
 Дьайлу Яйлю, Турач. [летняя стоянка].

Дьайлу р. Яйлы.  
 Дьайлу-Кем р. Делюгем.  
 Дьаканур Яконур, У-Кан.  
 Дьаканур р. Яконур.  
 Дьалама р. Яламан [шаманские ленты].  
 Дьаланай-Бажы Верхний Ануй, У-Кан.  
 Дьаланаш р. Джелангаш [голая].  
 Дьангыс-Кош г. Янгызкош.  
 Дьарлу г. Ярлу.  
 Дьарык Ярык, Онг. [светлый].  
 Дьарымду р. Ярымду.  
 Дьасатыр р. Ясатыр.  
 Дьэбас Дебас, Турач.  
 Дьелдекпен г. Тельдекпен.  
 Дьерек-Ат р. Еренат [рыжий конь].  
 Дьибен Уймень, Чойск.  
 Дьодор р. Идор.  
 Дьодро Иодро, Онг. [черемуха].  
 Дьодро Чедра, Улаг.  
 Дьодро р. Иодро.  
 Дьодролу Тюдрала, У-Кан. [изобилующий черемухой].  
 Дьолдо-Кара-Суу р. Елдо-Карасу.  
 Дьолдо-Кат г. Елдо-Кат.  
 Дьолдо-Кобы г. Елдо-Кобы [лог с дорогой].  
 Дьоло Ело, Онг. [название птицы].  
 Дьоло р. Ело.  
 Дьоло-Оозы Устье-Ело, Онг.  
 Дьоон-Теректү р. Большая Терехта.  
 Дьугалы Югалы, Чойск. [овражистое место].  
 Дьумалы г. Юмалы [пушистая].  
 Дьуулчак р. Юлчак.  
 Дьуунгур г. Тюнгур [хорошо моющаяся].  
 Дьуунгур р. Тюнгур.  
 Дьүгүрүк р. Тюнгүрюк [быстро-течная].  
 Дьүктенер г. Юктинер [навьюченная].  
 Дьүс-Тут р. Юстут.  
 Дьыланду Еланда, Элик. [изобилующий змеями].  
 Дьыланду р. Еланда.  
 Дьылдыс-Көл г. Юлдуз-Коль [звездное озеро].

Дьырбуту Ербута, Чойск.  
 Дьыгу-Кем Дыгу-Кем, Онг. [водночная переправа].  
 Дьышпанак Ашпанак, Чойск.

Идин р. Идын.  
 Иик-Туу г. Иик-Туу [жертвенная гора].  
 Ийбен Уймень, Чойск.  
 Илмис р. Ильмис.  
 Имери Александровка, Имеря, О-Тур.  
 Имери-Бажы г. Имеря.  
 Ингол Ингол, Турач.  
 Ини Иня, Онг.  
 Ини р. Иня.  
 Ини-Оозы р. Усть-Иня.  
 Ирбагач Ирбагач.  
 Ителген р. Ительген.  
 Иттү-Кая г. Итыкая.  
 Иттү-Көл оз. Иты-Коль.

Каба-Арка Хабаровка, Онг. [голый склон горы].  
 Када-Таш р. Када-Таш.  
 Кадирир р. Кадирир.  
 Кадраты р. Кадрата.  
 Кадын р. Катунь [женщина, госпожа].  
 Казанду Казанка, О-Тур.  
 Казнакты р. Казнакты.  
 Кайсын Кайсын, У-Кан.  
 Кайсын р. Кайсын.  
 Кайтанак Кайтанак, У-Кокс.  
 Кайынду-Кыр г. Каинду-Кыр [гора с берёзами].  
 Кайынзар Каинзар, Элик. [любящий берёзовый сок].  
 Кайынзар р. Каинзар.  
 Кайынчы Каинча, Онг. [<кайын берёза].  
 Кайынчы р. Каинка [берестяная].  
 Кайынчы-Оозы р. Усть-Каинчи.  
 Кайыр-Аргы г. Кайнарты.  
 Кайырлык Каярлык, Онг. [быстрина, порог].  
 Кайырлык р. Каярлык.  
 Калбажак Калбажак, Элик. [дикий чеснок].  
 Калбажак р. Калбажак.  
 Калбачак Калбачак, О-Тур.

**Калтак-Таш** г. Калтак-Таш [плоский камень].  
**Калычак** Калычак, *Турач*.  
**Камай** Камай, *Шеб*.  
**Кам-Карагай** г. Кам-Карагай [шаман Карагай].  
**Камлак** Камлак, *Шеб*.  
**Камлак р.** Камлак.  
**Камлак-Бажы** г. Камлак-Бажы.  
**Камсара** г. Хамсара.  
**Кам-Тура** г. Кам-Тура [стоянка шаманов].  
**Камышла** р. Камышла.  
**Кандыкту-Көл** оз. Кандыкту-Коль.  
**Кан-Оозы** Усть-Кан, *У-Кан*.  
**Кан-Оозы р.** Усть-Кан [устье р. Кан].  
**Капчал** р. Капчал [ущелье].  
**Кара-Айры** р. Кара-Айры [чёрная развилина протоков].  
**Карагайлу-Арка** г. Карагайлу-Арка [изобилующая соснами].  
**Кара-Дьаланай** Чёрный-Ануй, *У-Кан*.  
**Кара-Дьарык** р. Кара-Ярык [чёрная щель].  
**Кара-Дьурек** г. Караджурек [чёрное сердце].  
**Кара-Кем** г. Каракем.  
**Кара-Кем уроч.** Кара-Кем, *Кош*.  
**Кара-Кобы** = Кара-Коол.  
**Кара-Коол** Кара-Кол, *Онг*. [чёрный, прозрачный проток].  
**Кара-Коол оз.** Кара-Кол.  
**Кара-Коол р.** Кара-Кол.  
**Кара-Коол-Бажы** г. Кара-Кол-Бажы, Каракольские белки.  
**Кара-Корум** г. Каракорум [чёрная россыпь].  
**Кара-Кудьур** Каракудюр, *Улаг*. [чёрный солончак].  
**Кара-Куш** Каракуш, *О-Тур*. [орёл].  
**Кара-Суу** Кара-Су, *Онг*. [прозрачная река].  
**Кара-Суу** Карасук, *О-Тур*.  
**Кара-Суу** Карасу, *Улаг*.  
**Кара-Суу** Озерной, *У-Кан*.  
**Кара-Суу** Карасук, *Чойск*.  
**Кара-Суу дол.** Карасук.  
**Кара-Суу р.** Карасук.

**Кара-Таш** г. Кара-Таш [чёрный камень].  
**Кара-Торбок** Кара-Торбок, *Чойск*. [чёрный бычок].  
**Кара-Торук** Кара-Турук, *Элик*.  
**Кара-Торук-Бажы** г. Кара-Турук-Бажы.  
**Кара-Тонбш** г. Кара-Тонеш [чёрный пенёк].  
**Кара-Узук** р. Кара-Узюк [чёрный обрывок].  
**Кар-Кысты** р. Каргыста [зажатая снегом].  
**Карлагаш** р. Карлагаш [ласточка].  
**Карлу-Коол** р. Карлагол [снежный проток].  
**Каскак** г. Каскак [обрыв, крутой спуск].  
**Каскакту** Кастахта, *У-Кокс*. [с крутым спуском].  
**Каскакту** р. Кастахта.  
**Каспа** Каспа, *Шеб*.  
**Каспа** р. Каспа.  
**Катан-Туу** Катанда, *У-Кокс*. [горы, расположенные рядами].  
**Катан-Туу р.** Катанда.  
**Катту-Дьарык** Катту-Ярык, *Улаг*. [ягодное ущелье].  
**Катту-Дьарык** р. Катту-Ярык.  
**Кая-Ашкан** Кайшкан, *Турач*. [переваливший через скалу].  
**Каялду** Кайлда, *Шеб*.  
**Каячак** Каячак, *Чойск*. [маленькая скала].  
**Кебезен** Кебезень, *Турач*.  
**Кебезен** г. Кебезень.  
**Келей** Келей, *У-Кокс*.  
**Келей** р. Келей.  
**Кеме-Чапкан** р. Кеме-Чапкан.  
**Кемчик** Кемчик, *Элик*.  
**Кени** Теньга, *Онг*.  
**Кени оз.** Теньга.  
**Кер-Балык** Ярлык, *Онг*. [кит].  
**Керес-Туу** Крестовая гора.  
**Кичинек-Ыны** р. Малая Иня.  
**Кичү-Дьаламан** Малый Еламан; *Онг*.  
**Кичү-Дьаламан** р. Малый Еламан.  
**Кичү-Корбу** г. Малая Корбу.  
**Кичү-Улегем** Малый Юльгумень, *Онг*.  
**Кичү-Улегем** р. Юльгумень.

**Кичү-Шиле** г. Кичишиле.  
**Койры** р. Койры.  
**Койтын** р. Койтын.  
**Кокуй** Кукуевка, *О-Тур*.  
**Кокуй** Кукуя, *Шеб*.  
**Колгут** г. Колгут.  
**Колжанат** г. Кольжанат.  
**Кол-Тарак** Колтарак, *Турач*. [ручной гребень].  
**Колычак** р. Колычак.  
**Коначак** *Турач*. Кончак.  
**Коный** р. Коный.  
**Конгырлу** р. Кынырла.  
**Коо-Боом** Ко-Бом, *Улаг*. [красивая скала].  
**Коолдор** р. Колдор [протоки].  
**Корбу** г. Корбу.  
**Коргон** Ключи, *У-Кан*.  
**Кор-Кечү** г. Коркечу [опасная переправа].  
**Кор-Кечү** р. Коркечу.  
**Кор-Кобы** Кор-Кобы, *Шеб*.  
**Корумду** Корунда, *У-Кокс*. [с россыпями].  
**Корумду** р. Корунда.  
**Кос-Коол** г. Каскол [соединённый проток].  
**Кощ-Агаш** Кошагач, *Код*. [соединённое дерево].  
**Кояк** г. Кояк.  
**Көбөрү** уроч. Көгери, *Кош*. [позеленевший, зелень].  
**Көдүрги** Кутырга, *О-Тур*.  
**Көдүрги** р. Кутырга.  
**Көзб** Кузя, *Чойск*.  
**Көзүл** Козюль, *У-Кан*.  
**Көк-Боом** г. Кок-Бом [синяя скала].  
**Көк-Дьар** Кок-Яр, *У-Кокс*. [зелёный яр].  
**Көк-Өзбк дол.** Кок-Озек [синяя речка].  
**Көк-Суу** р. Кокса [синяя река].  
**Көк-Суу-Оозы** Усть-Кокса, *У-Кокс*.  
**Көк-Таш** г. Кок-Таш [синий камень].  
**Көк-Туу** г. Синюха [синяя гора].  
**Көкши** р. Кокша.  
**Көкши дол.** Кокша [синеватая].  
**Көлдү-Айры дол.** Кольду-Айры [разветвление протоков, образующее озеро].

**Көмүр** Кумир, *У-Кан*. [уголь].  
**Көмүр** р. Кумир.  
**Көзүл** Курзул, *Шеб*. [пусть увидит].  
**Көчүрлү** Кучурля, *У-Кокс*.  
**Көчүрлү** р. Кучурля [с переправой].  
**Көчүрлү-Көл** оз. Кочурлинское озеро.  
**Куарду** р. Куарду.  
**Куганду-Көл** р. Куганду.  
**Кудьур** Кузюр, *Онг*. [солончак].  
**Кудьурба** Кутерба, *Чойск*.  
**Кудьурген** г. Кутюрген [солончаковый].  
**Кудьурлу** Кудюрлу! [изобилующий солончаками].  
**Кузуяк** р. Кузуяк.  
**Кулагаш** р. Кулагаш [ушко].  
**Кулады** Кулада, *Онг*. [название птицы].  
**Кулады** р. Кулада.  
**Кулган** г. Кулган.  
**Кумайак** Куманак, *Чойск*. [хмель].  
**Куму** р. Куму.  
**Кумудту** р. Кумырты.  
**Кумурту** = ~~Кумурты~~.  
**Кундура** Кундура, *Турач*.  
**Кураган** р. Кураган [ягненок].  
**Курай** г. Курайские Белки.  
**Курай** р. Курай.  
**Курай уроч.** Курай, *Кош*.  
**Куран** Нижне-Куран, *Турач*.  
**Куроты-Оозы** Усть-Курота, *Онг*.  
**Куру-Агач** Курагач, *Чойск*. [сухое дерево].  
**Куру-Айры** Куру-Айры, *Элик*. [высохший проток].  
**Кутырба** Кутырба, *Чойск*.  
**Куу** р. Лебедь.  
**Куу-Таш** Куташ, *О-Тур*.  
**Куу-Туу** г. Синюха [серая гора].  
**Куча-Оозы** Усть-Куча, *У-Кан*.  
**Куюм** р. Куюм.  
**Куюс** Куюс, *Элик*.  
**Куюс** р. Куюс.  
**Куюктанар** Куюхтанар, *Шеб*. [надевающий панцырь].  
**Куюктанар** г. Куюктанар.  
**Куюктанар** р. Куюктанар.  
**Кубе** Гузёная, *У-Кокс*.  
**Күбү** Күбю, *Элик*.

Күзлелү Кузляля, *Шеб.*  
 Күзлелү-Оозы Усть-Кузляля, *Шеб.*  
 Күлөй г. Кулея.  
 Күл-Төбө Культеба, *Турач.*  
 Күлүк г. Кулюк.  
 Күмзөр р. Кумзөр.  
 Күп-Чеген Купчеген, *Онг.*  
 Күп-Чеген р. Купчеген.  
 Күремес Күремес, *Турач.*  
 Күрөтөй Күрөтеевка, *Турач.*  
 Күр-Кечү Күр-Кечу, *Онг.* [мост-переправа].  
 Күркүре дол. Күркүре [грему-чая].  
 Күркүре р. Күркүре.  
 Күртү-Көл Картугол, *О-Тур.*  
 Кызык-Таш г. Кызык-Таш.  
 Кызыл-Белги-Баш Кызыл-Бельгибаш, *Кош.*  
 Кызыл-Кат г. Кызылгат [красная смородина].  
 Кызыл-Кудьур г. Кызыл-Кудюр [красный солончак].  
 Кызыл-Өзөк Кызыл-Өзөк, *О-Тур.* [красный проток].  
 Кызыл-Таш Кызыл-Таш, *Чойск.* [красный камень].  
 Кызыл-Таш г. Кызыл-Таш.  
 Кызыл-Таш р. Кызыл-Таш.  
 Кызыл-Ээр г. Кызыл-Эр [красное седло].  
 Кыйрак г. Кыйрак [кособокая].  
 Кылбышту-Туу г. Кылбышту-Туу [баданная гора].  
 Кылык Кылык, *Турач.*  
 Кымжылу Камышла, *Шеб.*  
 Кыгырар Кыгырар, *Онг.* [шум, эхо].  
 Кыгырар г. Кыгырар.  
 Кыр-Ашкан г. Кырышкан [переваливший гору].  
 Кырлу-Төң г. Кырлу-Тон [гористая возвышенность].  
 Кырлык Кырлык, *У-Кан.* [гористый].  
 Кырлык г. Кырлык.  
 Кырлык р. Кырлык.  
 Кырсай р. Кырсай.  
 Кырсай дол. Кырсай.  
 Кыска Кыска, *Чойск.* [короткий].  
 Кыштару г. Кыштару.  
 Кыштару р. Кыштару.

Мажаган г. Мажаган [кожоси-стая].  
 Майма Майма, *О-Тур.*  
 Майма г. Майма.  
 Майма-Чаргачак Майма-Чергачак, *О-Тур.*  
 Мана-Кудьур г. Мана-Кудюр.  
 Мандалыш г. Мандалыш [галоп].  
 Мандьорук Манжерок, *О-Тур.*  
 Мандьорук г. Манжерок.  
 Мандьорук р. Манжерок.  
 Ман-Дылуу Мандилу, *Улаг.* [теплая загородка].  
 Манжай г. Манжай.  
 Маралду г. Маралду [изобилующая маралами].  
 Марчал-Кат г. Марчал-Кат.  
 Марчалу Марчелу, *Шеб.* [изобилующий болотным растением марча].  
 Марчалу Марчала, *У-Кокс.*  
 Межелик г. Межелик [курган].  
 Могол г. Могол [монгол].  
 Могойты Могута, *Шеб.*  
 Моого-Бажы Верхняя - Мута, *У-Кокс.*  
 Мого-Оозы Усть-Мута, *У-Кокс.*  
 Мостого Мостогола, *Чойск.*  
 Мөн р. Мөн.  
 Мөндүр-Соккон Мендур-Сакон, *У-Кокс.* [град побил].  
 Мөштү-Айры р. Мошту-Айры [проток, изобилующий кедрами].  
 Мукур-Таркатты уроч. Мухор-Тархата, *Кош.*  
 Мукур-Чаргы Мухор-Черга.  
 Мулты р. Мульта.  
 Мыйту Муюта, *Шеб.*  
 Мыйту р. Муюта.  
 Мыкча Мыкча, *Турач.*  
 Мыны-Оозы Усть-Муны, *О-Тур.*  
 Оймок г. Оймок [напёрсток].  
 Оймон Усть-Кокса, *У-Кокс.*  
 Ойрот-Тура Ойрот-Тура.  
 Он-Оос Анос, *Элик.* [десять устьев].  
 Он-Оос р. Анос.  
 Он-Оос-Бажы Верхний Анос, *Элик.*  
 Он-Оос-Оозы Устье Анос, *Элик.*

Ондай Онгудай, *Онг.*  
 Ондай р. Онгудай.  
 Ондай=Ондай.  
 Оночок Оночок, *Чойск.*  
 Онуш Паспарга, *Улаг.*  
 Ордогы-Тырга Средне-Тырга, *Чойск.*  
 Орбос р. Орбос [не поворачивающаяся].  
 Орокту-Кат р. Ороктугат.  
 Орокту-Ой Ороктой [обрывы с тропинками].  
 Орокту-Ой р. Ороктой.  
 Оро-Чаган р. Оро-Чаган.  
 Орто-Куюм Средний Куюм, *Элик.*  
 Ортолык уроч. Орталык, *Кош.* [остров].  
 Орто-Сайдыс Средний Сайдыс, *О-Тур.*  
 Орто-Соузга Средняя Соузга, *О-Тур.*  
 Орто-Тырга Средняя Тырга, *Чойск.*  
 Орус-Камлак Русский Камлак, *Шеб.*  
 Орус-Сартакол Русский Сартакол, *Чойск.*  
 Орус-Чаргы Улус-Черга, *Шеб.*  
 Орус-Шашыкман Русский Шашыкман, *Онг.*  
 Отогол Мариинская, *У-Кан.*  
 Өзөк Узөк, *Чойск.*  
 Өлөңдү Еланда, *Элик.* [изобилующий травой].  
 Өлөңдү р. Еланда.  
 Өлө-Туу Улета, *Онг.* [легая гора].  
 Өлө-Туу р. Улета.  
 Өлөчи дол. Олечи.  
 Өргү р. Ергу [жертвенник].  
 Өркөш г. Оркеш [верблюжий горб].  
 Өткүч Иткуч, *Турач.*  
 Пазла=Базла.  
 Паспаул=Баспаул.  
 Пыжы=Быжы.  
 Сабанка дол. Сабанка.  
 Саганду Саганду, *У-Кокс.*  
 Садлу р. Седлушка.  
 Садра Садра, *Турач.*

Сайдыс Сайдыс, *О-Тур.*  
 Сайдыс г. Сайдыс.  
 Сайдыс-Суу р. Сайдыс.  
 Сайкай г. Сайкай.  
 Сай-Конуш р. Сай-Конуш.  
 Сайлу-Кем г. Салюгем.  
 Сайлу-Кем р. Салюгем.  
 Сайразы Сайразы, *Турач.*  
 Сақсабай Сақсабай, *У-Кокс.*  
 Салазан Салазан, *Турач.*  
 Салганду Салганда, *Чойск.*  
 Салдыр Салджар, *Онг.*  
 Салдыр г. Салджар.  
 Сал-Кечү г. Сал-Кечу [переправа на плотках].  
 Самыш р. Самыш.  
 Сап-Сары Сапсару, *Улаг.* [жёлтый-жёлтый].  
 Саразан Саразан, *Чойск.*  
 Саракты г. Саракта.  
 Саратан Саратан, *Улаг.*  
 Сартакол Сартакол, *Чойск.*  
 Сартамыр г. Сартамыр.  
 Сары-Кобы Саргоба, *Онг.* [жёлтый лог].  
 Сары-Кобы г. Саргоба.  
 Сары-Кобы р. Саргоба.  
 Сары-Көкши дол. Сары-Кокша.  
 Сары-Көкши р. Сары-Кокша.  
 Сары-Очок г. Сары-Очок.  
 Сары-Чет г. Сарчет [жёлтая лиственница].  
 Себи р. Сема.  
 Себи-Оозы р. Усть-Сема [устье Семы].  
 Седерлю Седерлю, *Онг.*  
 Сен-Боом г. Сен-Бом.  
 Сетту-Өл р. Сетту-Оль.  
 Согонолу-Кыр г. Согонолу-Кыр [луковая гора].  
 Сотоныш р. Сотоныш.  
 Сө дол. Сө.  
 Сөблү Сиульта, *О-Тур.* [бородавка].  
 Сөблү р. Сиульта.  
 Сөрөн г. Серен.  
 Сөрөн р. Серен.  
 Сугаш Сугаш, *У-Кан.* [водопой].  
 Сугул Сугул, *Чойск.* [болотистый].  
 Сумулгы Сумульта, *У-Кокс.*  
 Сумулгы р. Сумульта.  
 Суранаш Суранаш, *Турач.*

Сурлу-Айры г. Сурайры.  
Сурула Сурула, *Онг.*  
Суруязы р. Сурья.  
Суску р. Суузга [ковш].  
Суугаш р. Шугаш [речушка].  
Суузар Суузар, *У-Кан.* [куница].  
Суузга Суузга, *О-Тур.*  
Суру-Кыр г. Сирегур [остроко-  
нечная гора].  
Сыгырар р. Сыгырар [свистлящая].  
Сымылты=Сумулты.  
Сында Сында, *Чойск.*  
Сыя Сия, *Турач.*

Табылга Тайбулга, *Улаг.* [та-  
волга (растение)].  
Тайгачак Тайгачак, *Чойск.* [горка].  
Тайлап Тайлап, *Турач.*  
Талду Талда, *Онг.* [изобилующий  
ивами].  
Талду г. Талда.  
Талон Талон, *Турач.*  
Танкылу Танкула, *Шев.* [изоби-  
лующий табаком].  
Тарбаган г. Тарбаган [сурок].  
Тарбаганду-Меес г. Тарбаганда  
[сурковая гора].  
Таркатты Тархата, *Онг.*  
Таштудык-Кёл оз. Таштудыколь.  
Ташту-Кат г. Ташту-Кат [каме-  
нистый слой].  
Ташту-Кёл оз. Таштуколь [каме-  
нистое озеро].  
Тебек-Кудьур г. Тебек-Кудир [те-  
бенёвка].  
Тежелу р. Текелю [с козлами].  
Теленит-Сар(ы)-Тогой уроч. Те-  
ленит-Сартогой, *Кош.* [телен-  
гитский пожелтевший лес].  
Темир-Алды г. Темиралды.  
Темичи-Айры р. Темичи.  
Тенеду уроч. Тенеду, *Кош.* [вы-  
равнивание, равнина].  
Теректу Теректа, *У-Кокс.*  
Теректу Теректу [изобилующий  
тополями].  
Терен-Кёл оз. Теренколь [глу-  
бокое озеро].  
Теречи Теречи, *Турач.*  
Тоголок г. Туолок [кругленький].  
Тогус-Каан р. Тогускан [девять  
ханов].

Толгойок Толгуяк, *Элик.* [водо-  
ворот, извилистый].  
Толгойок Толгуяк, *Шев.*  
Толгойок г. Толгуяк.  
Тонгут г. Тонгут.  
Тондошка Тондошка, *Турач.*  
Тоотой Тоботой, *Онг.*  
Тоотой р. Тоботой.  
Топучы Топуча, *Шев.*  
Топчы-Каан р. Топчуган.  
Тотна Тотна, *Турач.*  
Тошту дол. Тошту [ледяная].  
Тошту р. Тошту.  
Тёбёлёр уроч. Тебелер, *Кош.* [хол-  
мы].  
Тёбёлү Тибелю, *Онг.* [изобилую-  
щий холмами].  
Тёгөрүк Тюгурюк, *У-Кокс.* [круг,  
круглый].  
Тёлөс хр. Телецкий.  
Тёнкүлүк Токюлюк, *Онг.* [с при-  
горками].  
Тёб-Туу г. Тооту [верблюжья  
гора].  
Тёрбөти Тербети, *Онг.*  
Тужаар Тужаар, *Улаг.* [спуты-  
вающий (лошадь)].  
Тулой Тулой, *Турач.*  
Тундыа Тунжа, *Чойск.*  
Тундыа Тунжа, *О-Тур.*  
Турачак Турачак, *Турач.* [избуш-  
ка].  
Туу-Кая г. Тугая [горная скала].  
Туукта=Туякту.  
Туякту Туекта, *Онг.* [с копытами].  
Туякту р. Туекта.  
Түлем Түлем, *Турач.*  
Түмечин Тумечин, *Онг.*  
Түнүр Тунгур, *У-Кокс.* [бубен].  
Түрген-Суу р. Тюргенсу [быстрая  
река].  
Түтүлге Тютюлек, *Турач.*  
Түшкенек Тушкенек, *Чойск.*  
Тырга Тырга, *Чойск.*  
Тыт-Кескен Тыткескен, *Шев.* [сру-  
бивший лиственницу].  
Тыт-Кескен дол. Тыткескен.  
Тытту-Кобы г. Тыту-Кобы [лог,  
изобилующий лиственницами].  
Уажан Уажан, *Элик.*  
Угар Угар [слушающий].

Узунай Узнай, *О-Тур.*  
Узунай г. Узнай.  
Узун-Боом г. Узун-Бом [высокая  
скала—выступ у реки].  
Узун-Тал уроч. Узун-Тал, *Кош.*  
Уй-Түшкен Уйтушкен, *Элик.* [ко-  
рова утонула].  
Уй-Түшкен р. Уйтушкен.  
Улаган-Оозы Усть-Улаган, *Улаг.*  
[устье Улагана].  
Улары уроч. Улары, *Кош.*  
Улу-Дьай Улу-Жай, *У-Кан.*  
[большое место].  
Улулу Улала=Ойрот-Тура.  
Улулу р. Улала.  
Улу-Ойдык р. Улойдик [большая  
впадина].  
Умак-Таш г. Умак-Таш.  
Урлу-Аспак Урласпак, *О-Тур.*  
Урсул р. Урсул.  
Ускуш Ускуч, *Чойск.* [название  
рыбы].

Узнези Узнезя, *Элик.*  
Узнези р. Узнезя.  
Уйбен Уймень, Ульмень, *Турач.*  
Уйбен р. Уймень.  
Улдү-Кем р. Ильдугем.  
Улегем р. Улегем.  
Унгүрек Унгюрек, *Элик.* [звон-  
кий].  
Урбүттү г. Юрбутту.  
Урен-Арт р. Уренарт.  
Устүбе р. Устюба.  
Устүги-Баспаул Верх-Паспаул,  
*Чойск.*  
Устүги-Буулайдык Верхний Бу-  
ландык, *Онг.* [верхний, изоби-  
лующий лосьями].  
Устүги-Кара-Суу Верхний Кара-  
сук, *Онг.*  
Устүги-Куюм Верхний Куюм,  
*Элик.*  
Устүги-Мыны Верхние-Муны,  
*О-Тур.*  
Устүги-Оймон Верхний Уймон,  
*У-Кокс.*  
Устүги-Орокту-Ой Верхний Орок-  
той, *Онг.* [см. Орокту-Ой].  
Устүги-Сайдыс Верхний Сайдыс,  
*О-Тур.*  
Устүги-Тырга Верх-Тырга, *Чойск.*

Устүги-Чопош Верхний Чепош,  
*Элик.*  
Устүги-Шибиллик р. Верхний Ши-  
биллик.  
Устүги-Бьжы Верхняя Иша,  
*О-Тур.*  
Устүк Юстик, *У-Кокс.*  
Уч-Айры г. Белуха [три развет-  
вления].  
Учек Учек, *Чойск.* [щепотка].  
Учек р. Учек.  
Уч-Суру=Уч-Айры.

Чаарбай Чарбай, *Чойск.*  
Чабдар р. Чабдар.  
Чаган-Бургазы р. Чаган-Бургазы.  
Чаган-Оозы уроч. Чаган-Узун,  
*Кош.* [чаган 1. жалящий; 2. са-  
мый холодный месяц зимы].  
Чаган-Узун р. Чаган-Узун.  
Чадыр г. Чадарт.  
Чайылдаш г. Чайылдаш.  
Чакырым р. Чакырым [верста].  
Чамал р. Чемал.  
Чаныш Чаныш, *Турач.*  
Чанкыр г. Чанкыр [голубая].  
Чаптыган г. Чаптыган.  
Чаптыяк р. Чаптыяк.  
Чаргачак Чергачак, *О-Тур.*  
Чаргы Черга, *Шев.* [точильный  
камень].  
Чаргы р. Черга.  
Чарыш р. Чарыш.  
Часта Часта, *Чойск.*  
Чебечен Чебечен, *Турач.* [кам-  
зол].  
Чебре р. Чебре.  
Ченел р. Ченель.  
Чербок Чербок, *Чойск.*  
Черин г. Черин.  
Черлок г. Черлок.  
Чет-Корумду Чет-Корунда, *У-  
Кокс.* [изобилующий кустар-  
ником и россыпями].  
Четту г. Четту [с кустарником].  
Четту-Бажы г. Четту-Бажы.  
Чибилү Чибиля, *Улаг.* [с пихтой,  
изобилующий пихтой].  
Чибит Чибит, *Кош.* [ $<$ чиби пихта].  
Чибит р. Чибит.  
Чике-Таман г. Чикатаман [пря-  
мая подошва].



Чичке Чичке, *Элик*. [тонкий].  
 Чичке г. Чичке.  
 Чичке-Теректү р. Чичке-Теректа  
 [с тонкими тополями].  
 Чобы Чоба, *Элик*.  
 Чой Чоя, *Чойск*. [чугун, котёл].  
 Чолобо г. Чолобо.  
 Чолушман Чолушман, *Улаг*.  
 Чолушман дол. Чолушман.  
 Чолыш Чолушкара, *Чойск*.  
 Чоодыр р. Чоодор [корявый].  
 Чопош Чопош, *Элик*.  
 Чопош р. Чопош.  
 Чойбек-Көл оз. Чойбек-Коль.  
 Чолчү р. Чолчу.  
 Чуй-Суу р. Чуя.  
 Чулта Чулта, *Турач*.  
 Чүлүш р. Чулюш.  
 Чычкочок р. Чычкочок.

Шабылу г. Шавлы.  
 Шабылу р. Шавлы.  
 Шажыкман Шишикман.  
 Шаймыл г. Шаймыл.  
 Шакша Шакша, *О-Тур*.  
 Шаманду р. Камга [изобилующая  
 шаманами].  
 Шанжарой г. Шанжарой.  
 Шибее г. Шибее.  
 Шибеелик Шибалино, *Шиб*.  
 Шибеелик г. Шибеелик.  
 Шиберти Шибирта, *У-Кокс*.  
 Шиберти р. Шибирта.  
 Шунарак Чунарак, *Турач*.  
 Шыкшулар Шушулар, *Шиб*. [зад-  
 няя часть шеи].

Шыкшулар р. Шушулар.  
 Шымура Чечулиха, *У-Кан*.  
 Шыра-Туу г. Ширанда.  
 Шыргайту Ширгайта, *Шиб*. [жур-  
 чаший ручей].  
 Шыргайту р. Ширгайта.  
 Ыжы г. Иша.  
 Ыжы р. Иша.  
 Ыны р. Муны.  
 Ынырга Инырга, *Чойск*.  
 Ынырга г. Инырга.  
 Эбелү р. Эбелю.  
 Эдье-Каан Эдиган, *Элик*.  
 Эдье-Каан г. Эдиган.  
 Эдье-Каан р. Эдиган.  
 Эжон г. Эжон.  
 Элен-Чадыр р. Элен-Чадыр.  
 Элес г. Элес.  
 Элик-Манар Эликманар, *Элик*.  
 Элик-Манар р. Эликманар [за-  
 городка для козлов].  
 Эм-Суу дол. Ем-Су [лечебная  
 вода].  
 Энесей р. Енисей.  
 Энтигеш Интигеш, *Шиб*.  
 Эпшиген г. Эпшиген.  
 Эр-Балык р. Ерьбалык [богатыр-  
 ская рыба].  
 Эргү р. Эргю.  
 Эремес Эремес, *Элик*.  
 Эренгис р. Ирмес.  
 Эр-Көл оз. Ергол [богатырское  
 озеро].  
 Эр-Көл р. Ергол.  
 Эр-Тиш г. Иртыш.

## СПИСОК МУЖСКИХ И ЖЕНСКИХ СОБСТВЕННЫХ ИМЁН

В списке даны только собственные имена, происходящие из корней ойротского языка, и имена, заимствованные через русский язык, но фонетически изменённые и приспособленные к нормам ойротского языка.

При некоторых именах даны в скобках буквальные переводы и указания о происхождении их от того или иного слова, или о заимствовании от других народов.

В списке даны только часто встречающиеся собственные имена.

### Мужские имена

Абдул [< Абдулла]  
 Адабас [< ада называть]  
 Адуш  
 Адыбас= Адабас  
 Адыюк [< ады дьок без имени]  
 Адынак [< ат стрелять]  
 Адынаш [< ат стрелять]  
 Адыс [деревянная решётка для  
 хранения сыра]  
 Адыш [< ат стрелять]  
 Айламай  
 Айруш [вилы]  
 Айылзак [человек, который любит  
 ходить в гости]  
 Айылчы [гость]  
 Акмет  
 Акчабай [богатый деньгами]  
 Акчамай= Акчабай  
 Акчач [беловолосый]  
 Акчаш= Акчач  
 Алаңзыбас [не сомневающийся,  
 решительный]  
 Амант [мечта]  
 Амыр [спокойный]  
 Анашкы [< русск. Ананий]  
 Антурак  
 Ангчы [охотник]  
 Апсилей [< русск. Василий]  
 Апыян  
 Аргымай [породистый скакун]  
 Арсаане [< русск. Арсений]

Арчим [< русск. Артём]  
 Арык [тощий, худощавый].  
 Атаган [стреляющий]  
 Ат-Оюнчы [наездник, джигит]  
 Атапай  
 Ачай  
 Баабай  
 Бабачак  
 Баган [столб]  
 Багдыр  
 Байбан [муж]  
 Байдок  
 Байду  
 Байдыска  
 Байзыг [богатый]  
 Байкал  
 Байрам [праздник]  
 Бакаш [лягушонок]  
 Бануш [< русск. Ванюша, Иван]  
 Барабаш  
 Барамай  
 Бардаг  
 Бекелей  
 Белек [< русск. Поликарп]  
 Бе ребур [< русск. переборы]  
 Берсейке [< русск. Фирс]  
 Бесейке [< русск. Фирс]  
 Бокту [пачкун]  
 Бокул  
 Бокуш

Болуштоп [*<русск. полуштоф*]  
 Борбо= Борбуй  
 Борбон  
 Борбуй [кожаный мех]  
 Борозок [сероватый]  
 Ббдбн= Ббдбг  
 Ббдбг [*<русск. Фёдор*]  
 Бббш  
 Ббтук [*<русск. петух*]  
 Бубай  
 Буранак  
 Быды  
 Быдык

Дьяабыш  
 Дьяару  
 Дьядагай  
 Дьяжнай [молодой]  
 Дьяйкаш  
 Дьяйтга  
 Дьякыйла  
 Дьала  
 Дьалак  
 Дьалакай [ласковый]  
 Дьямандьит [плохо пахнувший]  
 Дьяманка  
 Дьяманса ра  
 Дьямануул [плохой сын]  
 Дьямырсы  
 Дьяна ру  
 Дьянагй [*<дьянга ай новый месяц*]  
 Дьяна р  
 Дьяпрай  
 Дьярас [*<русск. Герасим*]  
 Дьярдак [голый]  
 Дьяркын [свет, сияние]  
 Дьярыкчы [светящийся]  
 Дьяремей [*<русск. Еремей*]  
 Дьябан [*<русск. Иван*]  
 Дьямирчи  
 Дьяндьилей  
 Дьяогоспо  
 Дьяокок  
 Дьяолду [законный]  
 Дьяоон [толстый]  
 Дьяорыкчы [наездник]  
 Дьяуруйт  
 Дьяустук [кольцо]  
 Дьяыду [душистый]  
 Дьяымжай [мягкий]  
 Дьяырачы  
 Дьяырмай

Ийт-Баш [собачья голова]  
 Ийт-Кбтбн [собачий зад]  
 Ийт-Кулак [собачьи уши]  
 Илдеш [*<русск. Илья*]  
 Илис  
 Ирбизек  
 Ирбис  
 Каакаш [яичная скорлупа]  
 Кабу [сеть для ловли зверей]  
 Казай  
 Казакуул [русский мальчик]  
 Казначей [казначей]  
 Кайкаш  
 Кайсым  
 Кайынгчы  
 Калбагаш [ложечка]  
 Калбак [ложка]  
 Камду [выдра]  
 Канакуш  
 Канзабаш  
 Кара [чёрный]  
 Карабаш [черноголовый]  
 Карастай  
 Карачак  
 Карлагаш [ласточка]  
 Карман [карман]  
 Карнуш [*<русск. Корнюша, Корнилий*]  
 Кастый [как гусь]  
 Качы  
 Качын  
 Каштак  
 Киндик [пуп]  
 Кириш [*<русск. Гриша, Григорий*]  
 Киришка [*<русск. Гришка, Григорий*]  
 Кичееш  
 Кичиней [маленький]  
 Кожут  
 Койонок [зайчонок]  
 Койончы [зайчатник]  
 Койчы [пастух овец]  
 Колка [*<русск. Колька, Николай*]  
 Кбббк  
 Кбббн [муха, овод]  
 Кбкил  
 Кбкбш [зеленоватый]  
 Кблбчк [*<русск. Колечка, Николай*]

Кбркул  
 Кбртук  
 Кбтбнбш  
 Кудачы [сват]  
 Куйрук [хвост]  
 Кулун [жеребёнок]  
 Куманак [хмель]  
 Курдан  
 Курдаш  
 Курдун  
 Кутук [источник, родник]  
 Кубек [беда, гибель]  
 Кузуш  
 Кунди [почесть, уважение]  
 Кундуй [солнечный, солнцеподобный]  
 Кундудей [как солнце]  
 Кунет [солнечная сторона горы]  
 Кургун  
 Кучук [щенок]  
 Кучукей [щеночек]  
 Кыза [птица-мышелов]  
 Кызнак  
 Кызыл [красный]  
 Кымаа  
 Кырачы [земледелец, пахарь]

Майтак  
 Макийла  
 Макыш  
 Малчы [пастух, скотовод]  
 Манабаш  
 Манды  
 Мандык  
 Марыс  
 Мекеш  
 Моколуш [*<русск. Николаша, Николай*]  
 Морток  
 Мбрбй [мишень, заклад]  
 Мбрбн [*<русск. Мирон*]  
 Мукайлаш [*<русск. Михаил*]  
 Мукулай [*<русск. Николай*]  
 Мунат  
 Мыйак  
 Мыкылай= Мукулай

Настаг

Озой  
 Озочы [предшественник]  
 Ойнош

14 Ойрот.-рус. сл.

Ойрот  
 Оокой [мелкий, маленький; *женск.* волк]  
 Оочый= Очы  
 Орбочы  
 Орой [малый, последний]  
 Очумай  
 Очы [младший]

Обкбй= Оокой

Сааба= Саба  
 Саадак [лук и колчан]  
 Сааду [торговля]  
 Саану  
 Саба [посуда из берёсты, обл. туес]  
 Садыбай  
 Сазан [сазан]  
 Сазнай  
 Сайду= Сайдыт  
 Сайдыт  
 Сайму  
 Сакаш  
 Сактан  
 Сакыл [белка]  
 Сакыш [ожидание]  
 Салавай  
 Самай  
 Самачак  
 Самсар  
 Сана [дума]  
 Санабай  
 Санабыр [ревень]  
 Санай  
 Санакуш  
 Санарий  
 Санат  
 Санаш [желание, намерение]  
 Саноп  
 Санчы [*<русск. Александр*]  
 Сапрок  
 Сапыр  
 Сапыш  
 Сарас [колонок (*название животного*)]  
 Сарковой  
 Сарыбаш [белокурый]  
 Сары-уул [белокурый сын]  
 Собет [совет]  
 Согонок [луковица]  
 Содойбаш

Сокоп  
 Сопок [*<русск. сапог*]  
 Сорко [пришел, мушка]  
 Сорок = Сорко  
 Стапан [*<русск. Степан*]  
 Суразбай [незаконнорожденный]  
 Сыгыр [свисти]  
 Сыдып

Таабый  
 Таадын = Тадын  
 Тааныш = Таныш  
 Табыл [найдишь]  
 Табыт [*<русск. Давид*]  
 Тавар [*<русск. товар*]  
 Тадын [вкус]  
 Тадынай  
 Талдабас  
 Таначы [пуговка]  
 Таныш [знакомый]  
 Танза [прыгай, играй]  
 Тарагыш  
 Таскара  
 Таштаган [заброшенный]  
 Таштал  
 Темдек [примета, заметка]  
 Темир [железный]  
 Тенек [глупый, бестолковый]  
 Тергиш  
 Теркей [тополь]  
 Тери  
 Тештер  
 Тимекей [*<русск. Тимофей*]  
 Тойпынак  
 Тойык  
 Токо  
 Токуна [успокойся]  
 Токшун [дикий, необузданный]  
 Толток  
 Толыш  
 Тонкур [комолый, куцый]  
 Тоодот  
 Топчылай [пуговка]  
 Тордой [осадок от масла]  
 Торко [шёлк]  
 Тбгунчи [обманщик]  
 Тбжбк [постель, кровать]  
 Тблбк  
 Тбрбт  
 Туруш [настойчивость, постоянство]  
 Тужумет [разумный]

Тукту [шерстистый]  
 Тустук = Дьустук  
 Тырмак [ноготь]  
 Тырып

Убай  
 Удаган [продолжительный, долгий, медлительный]  
 Уйкучы [сонливый]  
 Уктабай  
 Улай  
 Улачы [извозчик]  
 Унутпас  
 Учур [сущность, смысл]  
 Учурал [встречный]  
 Учы  
 Уялка

Уреней [семечко]

Чагандай  
 Чакай  
 Чалдарка  
 Чанчы  
 Чанчык  
 Чаный  
 Чапан  
 Чапылдай  
 Чейне [цветок «Марьины коренья»]  
 Чоктубай  
 Чот  
 Чочкон  
 Чочогой [шишка]  
 Чббтибек  
 Чынат  
 Чырчык [сморщенный]

Шагайчы  
 Шалтырак [беспечный; неопытный]  
 Шкап [*<русск. шкаф*]  
 Шулун  
 Шууни  
 Шыбачы [замазывающий]  
 Шыкайлик [*<русск. шкалик*]

Ыстак [*<русск. Стах*]

Эды  
 Элескей [*<русск. Алексей*]  
 Эрдине [драгоценный]  
 Эредей

Эркемей [нежный, ласковый]  
 Эркетем  
 Эркеш [ласковый]  
 Эшер

Юка

Ялак = Дьалак

### Женские имена

Адаш [тёзка]  
 Адьымаш  
 Айланап  
 Айылчы [гость]  
 Акча [деньги]  
 Алтын [золото]  
 Алтынчы [*<алтын золото*]  
 Ана [*<русск. Аня, Анна*]  
 Анак [*<русск. Аяка, Анна*]  
 Анакы [*<русск. Анка, Анна*]  
 Анас [*<русск. Анастасия*]  
 Аначак [*<русск. Анята, Анна*]  
 Арыш [*<русск. Ариша, Ирина*]  
 Арышка [*<русск. Аришка, Ирина*]

Бааба  
 Баазым [шило]  
 Баай = Багай  
 Баачай  
 Бабадай  
 Бабан  
 Баблапка  
 Багай [плохая, негодная]  
 Базмаш  
 Байрам [праздник]  
 Байрап  
 Байры [мера длины ткани, равная её ширине]  
 Байрым  
 Байчан  
 Байчыл  
 Байырчы  
 Бакамай  
 Балай [дитятко]  
 Балака  
 Баланка  
 Баласуу  
 Батпай  
 Батпанак  
 Бачмат  
 Бачым  
 Бектай  
 Билбуру  
 Бодьо [барда после выгонки вина]  
 Болчой [шарик, комочек]

Болчокбаш [круглая голова]  
 Борбок [пухленькая]  
 Боронот [смородина]  
 Борос  
 Борош [*<русск. Прасковья*]  
 Борсок [барсук]  
 Ббдб [*<русск. Федора*]  
 Бултумай  
 Бырыс

Дьайан [рослая]  
 Дьайкан [разлив]  
 Дьайкаш [*<дьяйка качать*]  
 Дьайла [увы! *(междоуметие, выражающее сожаление, огорчение)*]

Дьайлай = Дьайла

Дьайлаш  
 Дьайчыл [любящая лето]  
 Дьайым [свобода]  
 Дьакалай [*<дьякала взять за ворот*]  
 Дьакачы [*<дьяка воротник*]  
 Дьала [штраф]  
 Дьаладай = Дьалады  
 Дьалады [подобная штрафу]  
 Дьалакай [ласковая, лъстивая]  
 Дьаламаш ленточка  
 Дьалачы [ласковая, лъстивая]  
 Дьалка = Дьалку  
 Дьалку [ленивая]  
 Дьаман [плохая]  
 Дьамандык [зло]  
 Дьаманка [плохенькая]  
 Дьанга  
 Дьангай  
 Дьангар  
 Дьарганат [летучая мышь]  
 Дьелене [*<русск. Елена*]  
 Дьелеш [*<русск. Елена*]  
 Дьелке [*<русск. Елена*]  
 Дьинды [бусы]  
 Дьиндыгей = Дьинды  
 Дьиндылей [*<дьянды бусы*]  
 Дьудрук [кулак]

Дѣустѹк [кольцо]  
 Дѣыламыш [костяника]  
 Дѣылым [гладкая]  
 Дѣыргал [радость]  
 Дѣыту [вонючая]  
 Ийнелик [игольница]  
 Ийнечек [иголочка]  
 Инекчи [коровница]  
 Каака  
 Кажатай [белѣтая]  
 Кажан [ленивая]  
 Казак  
 Калдыбѣк  
 Кандыкчы [собирающая кандык]  
 Кантабаш  
 Капшаай [быстрая]  
 Кара [чѣрная]  
 Карабала [тѣмный ребѣнок]  
 Карабѣк [бѣлоголовая]  
 Карагыс = Карагыс  
 Карагыс [чѣрная девушка]  
 Карамагдай [чѣрный лоб]  
 Каранак  
 Карач  
 Карындаш  
 Катѹк [ $\langle$  русск. Катя]  
 Кегей  
 Келемчи  
 Келен  
 Керек [потребность, необходимость]  
 Кегезет  
 Кетенец  
 Кеттен  
 Кичинецбала [маленький ребѣнок]  
 Кожончы [певунья]  
 Койбала [ярка, ягнѣнок]  
 Койон [заяц]  
 Кѣбѣк [ведро]  
 Кѣбѣ [ячменная крупа]  
 Кудадай  
 Кузук [орех]  
 Куйгачы [гнида]  
 Куйка [серьга]  
 Куйкан  
 Кумаш [кумач]  
 Кумдузак [бобрѣха]  
 Кураан [ягнѣнок]  
 Курут [сыр]

Куучынчы [говорунья]  
 Кѹлсагат  
 Кѹнет [солнечная сторона горы]  
 Кызылгат [красная смородина]  
 Кызымай [моя доченька]  
 Кызынак [ласковая девочка]  
 Кылгаш [колос]  
 Кымзаар  
 Кымыс [квашеное кобылье молоко]  
 Кырап  
 Кырмак [придирика]  
 Кыс [девочка]  
 Кыспала [девочка-ребѣнок]  
 Кыстан  
 Кыстанчы  
 Кыстанчык  
 Кытыр  
 Кышан  
 Маару [ $\langle$  русск. Мария]  
 Майна [ $\langle$  русск. Маня, Мария]  
 Майынка  
 Маакыш  
 Мақбн  
 Мақый  
 Малчык [ $\langle$  русск. мальчик]  
 Манкаш [бегунья]  
 Мангыр [лук-слизун]  
 Мангырчы [собирающая лук-слизун]  
 Марас  
 Марыш [ $\langle$  Мариша, Марина]  
 Мата  
 Матрок  
 Мѣнкѹлей [серебристая]  
 Мурчык = Мырчык  
 Мучан  
 Мырчык [горох]  
 Мырый  
 Найпыр  
 Найтак  
 Нарисен  
 Насук  
 Начак  
 Оймек [напѣрсток]  
 Ойрош  
 Ойынчы [игрунья]  
 Оозык [мотыга]  
 Отон

Ѣбѣи  
 Ѣзѣк  
 Ѣлѣзѣк [не умирающая]  
 Ѣлѣнчи [ $\langle$  Ѣлѣн трава]  
 Ѣскузек [сиротка]  
 Саану  
 Саймаш [узорчик]  
 Саламка [ $\langle$  русск. соломка]  
 Самачы  
 Сана [ум]  
 Санаа = Сана  
 Санук [ $\langle$  русск. Александра]  
 Сары [жѣлтая, блондинка]  
 Сарыбала [светловолосый ребѣнок]  
 Сарыбаш [жѣлтоголовая, светлоголовая]  
 Сарыгыс = Сарыкыс  
 Сарыкыс [белокурая девушка]  
 Сашка [ $\langle$  русск. Сашка, Александра]  
 Союн [тувинка]  
 Соқычы [ступка]  
 Соон [ $\langle$  русск. София]  
 Сураска  
 Сурлай  
 Сурук [просьба]  
 Сускучак [ковшичек]  
 Сѹден  
 Сѹрес  
 Сѹт [молоко]  
 Сѹтчи [молочница]  
 Сыдраш  
 Сынару  
 Сынма  
 Сырга [серьга]  
 Сыргачы  
 Сырза  
 Таат  
 Такпайчы [собирательница щепок]  
 Талан  
 Талканчы [делающая толокно]  
 Таман [пятка]  
 Тана [перламутровая пуговица]  
 Танай [перламутровая пуговка]  
 Таначак [пуговка]  
 Танаш [перламутровая пуговка]

Таспаш [лысоголовая]  
 Тегерик [кружок]  
 Телегей = Телекей  
 Телекей [вселенная]  
 Тергин  
 Термижек  
 Тинтибей  
 Титу = Дѣыту  
 Тодылдай  
 Тойзу  
 Тойлон  
 Тойлу  
 Толток  
 Томон  
 Тонка  
 Тонкур [комолая, куца]  
 Тоозый  
 Тоорчук [шишка кедровая]  
 Топчы [пуговица]  
 Топчылай [пуговка]  
 Торды  
 Торко [шѣлк]  
 Торкочы [шелковинка]  
 Торполой  
 Тотым  
 Точко [ $\langle$  русск. дочка]  
 Точки [ $\langle$  русск. дочка]  
 Тѣпѣ  
 Тужанка  
 Тѹкеш  
 Тѹстѹк = Дѣустѹк  
 Тыбыл  
 Уйкучы [сонливая]  
 Умчы [соска]  
 Унут [забудь]  
 Урмат [счастье]  
 Урен [семя]  
 Уренчи [трясогузка]  
 Чайнык [русс. чайник]  
 Чайчы [чаѣвница, любящая чай]  
 Чарыг  
 Чачак [кисточка]  
 Чейнеш [цветочек «Марьины коренья»]  
 Чечек [цвѣток]  
 Чиме [насека у седла, узор]  
 Чинчей [жемчуг]  
 Чинчейлик [жемчужная]  
 Чоктон

Чомур [лилия]  
 Чомурчы [собирающая  
 лии]  
 Чорго [носик чайника]  
 Чббчбй [чашечка]  
 Чугус  
 Чуру  
 Чуука  
 Чымакы  
 Чымыл [муха]  
 Чычкал [мышь]  
 Шақыр  
 Шалтырак [беспечная; неопрят-  
 ная]  
 Шагмак

ли- | Ырыс [счастье]  
 Ырыспай [счастливая]  
 Эккей [эх! (междометие, выра-  
 жающее сожаление)]  
 Эмел=Эмил  
 Эмелчи=Эмилчи  
 Эмил [ядрышко]  
 Эмилчи [любящая ядрышки оре-  
 хов]  
 Эрдьине [драгоценная]  
 Эркелей [нежная]  
 Эрте [ранняя]  
 Эртей [ранняя]  
 Яманка=Дьяманка

### СПИСОК

#### ПЛЕМЕННЫХ И РОДОВЫХ ПОДРАЗДЕЛЕНИЙ

В список входят названия шести основных племён ойротов: алтайцев, телеутов, теленгитов, туба, кумандинцев и челканцев и основных отделов и родов, входящих в эти крупные племенные объединения.

Все названия племён, отделов и родов расположены в едином алфавитном порядке. В скобках, рядом с названием, даны указания об отношении данного рода или отдела к тому или другому племени, причём в тех случаях, когда в скобках дано несколько названий, то они следуют в порядке от наиболее крупного объединения к более мелким родовым группам, напр. **Сары-Тогус (Туба, Тиргеш, Тогус)**, т. е. род **Сары-Тогус** является подразделением крупного рода **Тогус**, входящего в отдел **Тиргеш**—составной части племени **Туба-Киж**.

В тех случаях, когда название племени или рода имеет несколько вариантов, за основной вариант принимается тот, который встречается чаще, напр. из вариантов: **Комдош, Комнош, Когдош, Когдогаш** за основной принят первый—**Комдош**.

В спорных случаях варианты не соотносены между собой, напр.: **Дьорты (Теленит), Дьоты (Куманды), Дьууты (Туба)**.

Некоторые названия, имеющие много фонетических вариантов, соотносены частично, напр.: **Дьагырык, Дьаарык, Дьарык, Дьаабыр, Дьабыр, Дьибер, Дьубери** те же названия с начальным «й»:—**Ягырык, Яарык** и т. д.

Обычные чередования начальных согласных б||п, д||т, ды||ть в списке не отражены и названия даны в соответствии с принятыми нормами правописания, т. е. с начальными б, ды, т, напр.: **Балан-Комдош** (вм. **Палан-Комдош**), **Дьети-Сары** (вм. **Тьети-Сары**), **Тёрбёт** (вм. **Дёрбёт**).

В основу списка положены материалы, собранные авторами словаря, которые, однако, были дополнены названиями родов и племён из списков, опубликованных в этнографических работах по Алтаю. Поэтому не исключена возможность наличия в списке названий, которые были приняты некоторыми родами в более позднее время по месту жительства, напр.: **Кан (Алтай-Киж)** или **Себи (Алтай-Киж)**—по названиям рек **Кан** и **Себи**.

Аара (Алтай-кижи)  
 Ак-Тумат (Теленгут, Тумат)  
 Алмат I (Алтай-кижи)  
 Алмат II (Теленит)  
 Алтай-кижи  
 Амал (Теленит, Тёлбс)  
 Ан (Теленгут, Ач-Кыштым)  
 Ара=Аара  
 Ач-Кыштым (Теленгут)

Байлагас I (Алтай-кижи)  
 Байлагас II (Туба)  
 Балан-Комдош (Туба, Комдош)  
 Баят-кижи (Теленгут)  
 Бедибеш-Куэди=Медибеш-Куэди  
 Богускан (Алтай-кижи)  
 Бётббук-Куэди (Туба, Куэди)  
 Бурут I (Алтай-кижи)  
 Бурут II (Теленгут)

Дьябыр=Дьябыр I, II  
 Дьярык=Дьягырык I, II  
 Дьябак (Телегит)  
 Дьябыр I (Алтай-кижи)  
 Дьябыр II (Туба)  
 Дьягырык I (Алтай-кижи)=Дья-  
 рык I  
 Дьягырык II (Туба)  
 Дьякшы=Чакшы  
 Дьалан-Комдош (Туба, Комдош)  
 Дьарамалу-Са ры-Алмат (Алтай-  
 кижн, Алмат, Са ры-Алмат)  
 Дьарык I (Алтай-кижи)  
 Дьарык II=Дьягырык II  
 Дьети-Са ры (Алтай-кижи)  
 Дьибер (Туба, Тиргеш)  
 Дьортгы (Телегит, Ач-Кыштым)  
 Дьоты (Куманды-кижи)  
 Дьуртас (Туба)  
 Дьууты I (Телегит, Ач-Кыштым)  
 Дьууты II (Туба)  
 Дьууты III (Куманды)  
 Дьубер=Дьибер  
 Дьус I (Алтай-кижи)  
 Дьус II (Туба)  
 Дьыдак (Телегит)  
 Дьытас=Дьытту-Ас  
 Дьытту-Ас (Телегит)  
 Дьыш-кижи=Туба  
 Ийт-Дьус (Туба, Дьус)  
 Иркит I (Алтай-кижи)  
 Иркит II (Телегит)  
 Иибер=Дьибер  
 Иобур=Дьябыр II  
 Иус=Дьус II  
 Иыш-кижи=Дьыш-кижи  
 Каал (Алтай-кижи)  
 Кадудас-Комдош=Катудас-Ком-  
 дош  
 Калдьан-Иркит (Алтай-кижи, Иркит)  
 Кан (Алтай-кижи)  
 Кара-Алмат (Алтай-кижи, Алмат)  
 Кара-Дьягырык (Туба, Дьягырык)  
 Кара-Дьярык=Кара-Дьягырык  
 Кара-Иркит (Алтай-кижи, Иркит)  
 Кара-Майман (Алтай-кижи, Май-  
 ман)  
 Кара-Мундус (Алтай-кижи, Мун-  
 дус)

Кара-Сойон (Алтай-кижи, Сойон)  
 Кара-Тогус (Туба, Тиргеш, Тогус)  
 Кара-Тодош (Алтай-кижи, То-  
 дош)  
 Кара-Тумат (Телегит, Тумат)  
 Кара-Чагат (Туба, Тиргеш, Ча-  
 гат)  
 Катудас-Комдош (Туба, Комдош)  
 Кергил I (Алтай-кижи)  
 Кергил II (Телегит)  
 Кергил III (Туба)  
 Кергит (Алтай-кижи)  
 Кийис-Бөрүк-Комдош (Туба, Ком-  
 дош)  
 Киш-Тингдер-Күзүн (Туба, Кү-  
 зүн)  
 Кободы (Алтай-кижи)  
 Комдогаш=Комдош  
 Комдош I (Алтай-кижи)  
 Комдош II (Туба)  
 Комнош=Комдош  
 Кондогаш=Комдош  
 Котты (Телегит)  
 Кочкор-Мундус I (Алтай-кижи, Мундус)  
 Кочкор-Мундус II (Телегит, Мундус)  
 Көбөк I (Алтай-кижи)  
 Көбөк II (Телегит)  
 Көбүрчи-Комдош (Туба, Комдош)  
 Көбүл-Майман (Алтай-кижи, Майман)  
 Көгүс-Балан-Комдош (Туба, Ком-  
 дош, Балан-Комдош)  
 Көдөб (Алтай-кижи)  
 Көзөгүлү-Кара-Алмат (Алтай-  
 кижн, Алмат, Кара-Алмат)  
 Көкөн-Комдош (Туба, Комдош)  
 Көл-Чагат (Туба, Тиргеш, Чагат)  
 Көбөк = Көбөк II  
 Көбс-Күзүн (Туба, Күзүн)  
 Көрөл-Майман (Алтай-кижи, Май-  
 ман)  
 Кубанды=Куманды  
 Куванды=Куманды  
 Куманды  
 Куу-кижи  
 Күзүн (Туба)  
 Күсүн=Күзүн  
 Кыдат-Тодош (Алтай-кижи, То-  
 дош)  
 Кыпчак I (Алтай-кижи)

Кыпчак II (Телегит)  
 Кыпчак III (Телегит)  
 Кыргыз (Алтай-кижи)  
 Майма=Майман I  
 Майман I (Алтай-кижи)  
 Майман II (Телегит)  
 Майман III (Телегит)  
 Манды-Тодош (Алтай-кижи, То-  
 дош)  
 Медибеш-Күзүн (Туба, Күзүн)  
 Мерет (Алтай-кижи)  
 Меркит=Мөркүт II, III  
 Могол I (Алтай-кижи)  
 Могол II (Телегит)  
 Моодор (Алтай-кижи)  
 Мөркүт I (Алтай-кижи)  
 Мөркүт II (Телегит)  
 Мөркүт III (Телегит, Баят-  
 кижн)  
 Мундус I (Алтай-кижи)  
 Мундус II (Телегит)  
 Мундус III (Телегит)  
 Мундус IV (Туба)  
 Мунтус=Мундус II  
 Мүркүт=Мөркүт III  
 Найма=Майман I  
 Найман=Майман I  
 Ойрот (Телегит)  
 Оочы I (Алтай-кижи)  
 Оочы II (Телегит)  
 Оргончы (Телегит)  
 Ороджы=Ородьы  
 Ородьы (Телегит)  
 Отты (Телегит)  
 Өйлүк (Алтай-кижи)  
 Өбчү=Оочы II  
 Саал=Сагал II  
 Сагал I (Алтай-кижи)  
 Сагал II (Телегит)  
 Салгылар (Туба)  
 Санмай (Туба, Тиргеш)  
 Саргайчы-Дьус (Туба, Дьус)  
 Сарт I (Алтай-кижи)  
 Сарт II (Телегит)  
 Са ры-Алмат (Алтай-кижи, Алмат)  
 Са ры-Дьягырык (Туба, Дьягырык)  
 Са ры-Дьус (Туба, Дьус)

Са ры-Иркит (Алтай-кижи, Иркит)  
 Сарылар (Туба)  
 Са ры-Сойон (Алтай-кижи, Сойон)  
 Са ры-Тогус (Туба, Тиргеш, То-  
 гус)  
 Са ры-Тодош (Алтай-кижи, То-  
 дош)  
 Са ры-Чагат (Туба, Тиргеш, Ча-  
 гат)  
 Себи (Алтай-кижи)  
 Согончы-Дьягырык (Туба, Дьягы-  
 рык)  
 Сойон I (Алтай-кижи)  
 Сойон II (Телегит)  
 Сойон III (Туба)  
 Сойон-Иркит (Алтай-кижи, Ир-  
 кит)  
 Соо (Куманды-кижи)  
 Сөлүк (Алтай-кижи)  
 Сураз (Алтай-кижи)  
 Сууза р (Алтай-кижи)  
 Сыгынчы-Дьярык=Согончы-Дья-  
 гырык  
 Таг-Чыгат (Туба, Чыгат)  
 Танду=Танды  
 Танды I (Алтай-кижи)  
 Танды II (Туба)  
 Тас-Кергил (Туба, Кергил)  
 Тас-Комдош (Туба, Комдош)  
 Тастар (Куманды-кижи)  
 Татар (Куманды-кижи)  
 Тау-Дьус (Туба, Дьус)  
 Телегит  
 Тиргеш (Туба)  
 Тогул I (Алтай-кижи)  
 Тогул II (Туба)  
 Тогус (Туба, Тиргеш)  
 Тодош I (Алтай-кижи)  
 Тодош II (Телегит)  
 Тойон (Куманды-кижи)  
 Тон I (Туба, Комдош)  
 Тон II (Куманды-кижи)  
 Тонгжон=Тонжан I, II  
 Тонгыжан=Тонжан I, II  
 Тонжан I (Алтай-кижи)  
 Тонжан II (Телегит)  
 Тонжоон=Тонжан I, II  
 Тонжорок-Күзүн (Туба, Күзүн)  
 Торгул I (Телегит)  
 Торгул II=Тогул I, II

Торо (Теленгут)  
 Тодош = Тодош I, II  
 Тәлбс I (Теленгут)  
 Тәлбс II (Теленгут)  
 Тәлбс = Тәлбс I, II  
 Тәрбәт (Алтай-кижи)  
 Тәрт-Ас (Теленгут, Ач-Қыштым)  
 Туба  
 Тува = Туба  
 Тума = Туба  
 Тумат I (Алтай-кижи)  
 Тумат II (Теленгут)  
 Туу-Тонгыжан (Алтай-кижи,  
 Тонжан)  
 Тьүс = Дьүс I, II

Улан (Теленгут)  
 Ушты-Сары (Туба)

Улуп (Алтай-кижи)

Чабат (Куманды-кижи)  
 Чабраш (Куманды-кижи)  
 Чагал = Чагат  
 Чагандык (Алтай-кижи)  
 Чагат (Туба, Тиргеш)  
 Чакшы (Куу-кижи)  
 Чалқан = Шалган  
 Чалман (Теленгут)  
 Чанмақ-Дьүс (Туба, Дьүс)  
 Чапты (Алтай-кижи)  
 Чаптый = Чапты

Чарлызақ-Тонгыжан (Алтай-ки-  
 жи, Тонжан)  
 Чеберек-Мундус (Алтай-кижи,  
 Мундус)  
 Чедибеш = Медибеш-Куэбн  
 Чийген (Туба)  
 Чобот (Куманды-кижи)  
 Чорос I (Алтай-кижи)  
 Чорос II (Теленгут)  
 Чор-Сагал (Алтай-кижи, Сагал)  
 Чулум-Мундус (Алтай-кижи,  
 Мундус)  
 Чунүс (Теленгут, Ач-Қыштым)  
 Чыгал (Туба)  
 Чыгат (Туба)

Шалган (Куу-кижи)  
 Шалганду = Куу-кижи  
 Шалқанду = Куу-кижи  
 Шанмы-Дьүс = Чанмақ-Дьүс  
 Шор (Туба, Дьүс)  
 Шыра-Иркит = Сары-Иркит

Элик (Алтай-кижи)

Ябыр = Дьабыр II  
 Ярык = Дьарык II  
 Ябыр = Дьабыр II  
 Ягрык = Дьагырык II  
 Якшы = Чакшы  
 Ялан = Дьалан  
 Ярыг = Дьарык II

## О ЧЕРК Г Р А М М А Т И К И О Й Р О Т С К О Г О Я З Ы К А

## ВВЕДЕНИЕ

Ойротский или алтайский язык является современным литературным языком ойротского народа, коренного населения Ойротской автономной области Алтайского края.

Относясь к тюркской системе языков, ойротский язык генетически связан прежде всего с современным киргизским языком, с которым имеет много общих черт в области фонетики, морфологии и отчасти лексики, а затем и с прочими тюркскими языками кыпчакской группы.

Население Алтая—ойроты, принявшие своё общее название от некогда господствовавшего на Алтае монгольского племени «ойрат»,— состоит из нескольких тюркоязычных племён, значительно отличающихся друг от друга не только в лингвистическом, но и в этническом отношении.

Таким образом, ойротский язык не является монолитным и распадается на несколько диалектов, составляющих две большие группы— южную и северную, которые относятся к различным ветвям внутри-тюркской системы языков (см. Схематическую карту диалектов).

**Южная группа** состоит из трёх основных диалектов:

1. Алтайского—на котором говорит население Онгудайского, Усть-канского, Эликманарского и Шебалинского аймаков, живущее по р. р. Катунь, Сема, Песчаная, Чарыш, Урсул и Майма, имеющее самоназвание «алтай-кижи» или «алтайцы», а также известное по историческим источникам и официальным документам под названиями «алтайские горные, белые или порубежные калмыки».

Особую группу внутри данного диалекта составляют «майма-кижи» или «маймалар», представляющие лингвистически отдельный, несколько обособленный майминский говор.

2. Теленгитского—на котором говорит население Улаганского и частично Кош-Агачского аймаков, распадающегося на два говора: а) теленгитско-телесского—населения, живущего по р. р. Чулышман, Башкаус и по южному берегу Телецкого озера с самоназванием «теленгит» и «тёлдс» (русское название «телес») и б) чуйского—населения, живущего по р. Чуй, с самоназванием «чуй-кижи» (русские названия: «чуйцы», «чуйские калмыки», «двоеданцы»).

3. Телеутского—на котором говорят отдельные незначительные группы населения Шебалинского (с. Мыйту, с. Черга) и Ойрот-Туринского (г. Ойрот-Тура) аймаков Ойротской автономной области, Чумышского района Алтайского края и, главным образом, Беловского района Новосибирской области по р. р. Большой и Малый Бачат (с. с. Чолухой, Шанду, Б. Улус и др.) с самоназванием «теленгут» или «теленгет» (русское название «телеут»).

**Северная группа** состоит также из трёх диалектов:

1. Туба-диалекта, представители которого называют себя «туба || тува || тума-кижи», «тубалар», «дыш || тыш || йыш-кижи» (рус-



ское название «черневые татары») и живут между р. р. Катунь и Бия, по р. р. Уймень, Пыжа, Б. и М. Иша, Сары- и Кара-Кокшы и в верховьях р. Майма в Чойском (с.с. Салганда, Инырга, Тушкенек и др.) и Турачакском (с.с. Кебезень, Артыбаш и др.) аймаках.

2. Кумандинского диалекта—племени с самоназванием «кубанды || кванты||куманды-кижи» (русское название «кумандинцы»), которое живёт по р. Бия, от устья р. Лебедь до Балыксу в Турачакском аймаке Ойротской автономной области, а также в Солтонском и Старо-Бардинском районах Алтайского края.

3. Чалканского диалекта—племени с самоназванием «чалканду||шалканду-кижи», «куу-кижи» (русские названия «лебединские татары», «лебединцы»), живущего по р. Лебедь и её притоку Байгол.

Основными расхождениями между южной и северной группой диалектов, кроме значительных лексических особенностей, являются:

а) В области гласных:

у || о: *сев.* ул, *южн.* ол он; *сев.* ура, *южн.* оро яма.

оо || уу: *сев.* коок, *южн.* куук мочевого пузыря; *сев.* оол, *южн.* уул парень.

аа || уу: *сев.* аар, *южн.* уур тяжёлый; *сев.* паар, *южн.* буур печень.

В северной группе отсутствует губная гармония, напр.: *сев.* кьрген, *южн.* кьргьн видевший; *сев.* болган, *южн.* болгон бывший.

б) В области согласных:

Наличие звонкого задне-нёбного спиранта  $\gamma$  или спиранта  $w$  в конечной позиции, напр.: *сев.* тау || тау, *южн.* туу гора.

Наличие чередований ч || й || нь вместо *южн.* дь, напр.: *сев.* чыл, *южн.* дьыл год; *сев.* йаман || ньаман, *южн.* дьяман плохой.

м || б в начальной позиции, напр.: *сев.* мьрү, *южн.* бьрү волк.

б || м в середине слова, напр.: *сев.* тебир, *южн.* темир железо.

ш || ч: *сев.* шана, *южн.* чана сани.

Ассимиляция д > н после носовых сонорных, напр.: *сев.* анга-, *южн.* ангда- охотиться.

Спирантизация ч в позиции между гласными, напр.: *сев.* кажан, *южн.* качан когда; *сев.* пижи-, *южн.* бичи- писать.

в) В области морфологии:

Указательное местоимение: *сев.* по, *южн.* бу этот.

Вопросительные местоимения: *сев.* кандуу, дьуу, *южн.* кандый, не какой?, что?

Наличие формы отрицательного деепричастия -биян, -пинн, напр.: *сев.* келбиян салган, *южн.* келбеген не пришёл.

Особая форма (стяжённая) настоящего времени, напр.: *сев.* кьрубит, *южн.* кьрүп дьат он видит; *сев.* ичибит, *южн.* ичип дьат он пьёт.

Винительный падеж после аффиксов принадлежности III лица -ни (вместо *южн.* н), напр.: *сев.* мьрүгини алды, *южн.* бьрүгин алды он взял его шапку, и пр.

В основу современного литературного языка положены диалекты южной группы и, главным образом, алтайский диалект.

Что же касается диалектов северной группы, то последние значительно отличаются от диалектов южной группы и находятся в более тесной связи с шорским языком, относясь вместе с последним к другой классификационной группе внутри тюркской системы языков.

Ойротский или алтайский язык является одним из немногих сибирских языков, имевших до Великой Октябрьской революции свою пись-

менность и незначительную литературу. Письменность на основе русского алфавита и литературный язык впервые были разработаны в 40-х годах прошлого века представителями Алтайской духовной миссии на базе телеутского диалекта. Язык этот не получил широкого распространения на Алтае и был использован миссией главным образом для своих целей—печатания церковных книг. Наряду с церковными книгами дошли до нас и некоторые памятники светской литературы (произведения М. Чевалкова и др. ойротских писателей), а также специальные лингвистические работы, из которых наиболее крупными и не утратившими до сего времени своего научного значения являются «Грамматика алтайского языка», составленная членами духовной миссии и изданная в Казани в 1869 г. и «Словарь алтайского и аладагского наречий», составленный В. И. Вербицким и изданный в Казани в 1884 г.

Новые задачи, поставленные перед ойротским народом, получившим после Великой Октябрьской социалистической революции возможность развивать свою культуру, иметь свою прессу и литературу, изменяют отношение к языку и письменности.

В 1922 году, в связи с образованием Ойротской автономной области, вопрос о базе литературного языка был пересмотрен, и вместо телеутского диалекта, представляющего абсолютное меньшинство населения области, в основу нового литературного языка был положен алтайский диалект центральных и экономически мощных аймаков—Онгудайского, Устьканского, Эликманарского, Шебалинского и Ойрот-Туринского, представляющих большинство населения.

В связи с изданием учебников для ойротской школы и выпуском областных и районных газет, производится реформа старой письменности и орфографии. В существовавший тогда миссионерский алфавит вводится несколько дополнительных знаков из русского алфавита для передачи внедряющихся в язык интернациональных терминов, заново разрабатывается орфография ойротского языка и проводится большая работа по созданию научной терминологии.

В 1928 году для ойротского языка разрабатывается латинизированный алфавит, который, однако, не был популярен среди широких масс трудящихся ойротов, и спустя десять лет, в 1938 г., ойротская письменность переходит снова на алфавит с русской основой.

После Октябрьской революции и образования Ойротской автономной области появляется значительная учебная, общественно-политическая и художественная литература на ойротском языке.

К 1940 г. изданы все учебники и учебные пособия для семи классов средней школы. Из основной общественно-политической литературы переведены на ойротский язык и изданы Краткий курс истории ВКП(б), Конституция СССР, Конституция РСФСР, произведения В. И. Ленина, И. В. Сталина и В. М. Молотова, из художественной литературы—произведения русских классиков: А. С. Пушкина, Л. Н. Толстого, М. Ю. Лермонтова, А. М. Горького, а также произведения советских писателей: Н. Островского, М. Шолохова и др.; кроме того, напечатаны оригинальные произведения ойротских сказителей и писателей: Н. У. Улагашева, М. Юткаканова, П. В. Кучика, Ч. И. Енчинова, Ч. Чунжекова, В. Ябыкова и др.

За послеоктябрьский период достигнуты также значительные результаты в области изучения ойротского языка и литературы

После основных трудов исследователей дооктябрьской эпохи—В. И. Вербицкого, акад. В. В. Радлова, проф. Г. Н. Потанина и краеведов—Н. Я. Никифорова и Н. М. Ядринцева проведена большая работа по изучению ойротского языка и литературы советскими исследователями и, в первую очередь, местными ойротскими филологами-лингвистами—М. С. Канаевым (Тоцаковым), В. М. Тырмаком, А. Г. Шабурковым, Т. М. Тоцаковой, а также крупнейшими русскими тюркологами—проф. С. Е. Маловым, проф. В. М. Богородицким, проф. Н. К. Дмитриевым, автором капитальной грамматики ойротского языка Н. П. Дыренковой и исследователями ойротской литературы и фольклора П. В. Кучияком, А. Л. Коптеловым, В. А. Вихляцевым, С. Б. Кожевниковым, А. В. Анохиным, Л. П. Потаповым и др.

### АЛФАВИТ

§ 1. Современный ойротский алфавит, утверждённый в 1938 году, состоит из 37 знаков: 9 знаков для гласных (а, ы, о, у, э, е, и, ъ, у), 23 знаков для согласных (б, в, г, д, дь, ж, з, й, к, л, м, н, п, р, с, т, ф, х, ц, ч, ш, щ) и 5 знаков для сочетаний звуков и условных обозначений (ё, ю, я, ь, ы).

Кроме того, ойротская литература и пресса ранее печатались также на латинизированном алфавите 1928—1938 гг. и на старом миссионерском алфавите 1845—1928 гг., соответствие знаков которых приводится в таблице, помещённой ниже.

Таблица алфавитов

Современный алфавит 1938 г.	Латинизированный алфавит 1928—1938 гг.	Миссионерский алфавит 1845—1928 гг.	Название букв	Значение знаков и соответствие их русским звукам
Аа	Aa	Aa	а	а
Бб	Bb	Bb	бэ	б
Вв	—	—	вэ	в
Гг	Gg	Gg	гэ	см. § 4
Дд	Dd	Dd	дэ	д
Дь дь	Ḑḑ	Jj	дьэ	см. § 5
Ее	Ee	Ee	е	е
Ёё	—	—	ё	ё
Жж	Zz	Jjk	жэ	ж

Современный алфавит 1938 г.	Латинизированный алфавит 1928—1938 гг.	Миссионерский алфавит 1845—1928 гг.	Название букв	Значение знаков и соответствие их русским звукам
Зз	Zz	Zz	зэ	з
Ии	Ii	Ii	и	и
Йй	Jj	Jj	й	й
Кк	Kk	Kk	ка	см. § 4
Лл	Ll	Ll	эл	л
Мм	Mm	Mm	эм	м
Нн	Nn	Nn	эн	н
н	ḡ	ḡ	эḡ	см. § 5
Оо	Oo	Oo	о	о
Өө	Өө	Өө	ө	см. § 5
Пп	Pp	Pp	пэ	п
Рр	Rr	Rr	эр	р
Сс	Ss	Ss	эс	с
Тт	Tt	Tt	тэ	т
Уу	Uu	Uu	у	у
Уу	Yy	Yy	ү	см. § 5
Фф	—	—	эф	ф
Хх	—	—	ха	х
Цц	—	—	цэ	ц
Чч	Cc	Cc	чэ	ч
Шш	Şş	Şş	ша	ш
Щщ	—	—	ща	щ
Ъ	—	—	твёрдый знак	ъ
Ыы	Ьь	Ьь	ы	ы
Ь	—	—	мягкий знак	ь
Ээ	—	—	э	э
Юю	—	—	ю	ю
Яя	—	—	я	я

§ 2. Буквы а, б, д, е, ж, з, и, й, л, м, н, о, п, р, с, т, у, ч, ш, ы, э, ю, я примерно совпадают по своему значению в ойротском и русском алфавитах.

§ 3. Буквы в, ё, ф, х, ц, щ, ь, ы также совпадают по своему значению с русскими, но встречаются в ойротском языке только в заимствованных словах из русского языка.

§ 4. Буквы г, к в ойротском алфавите имеют двойное значение и служат для обозначения: а) звуков, соответствующих русским взрывным г и к; б) задне-нёбно-язычному проточному звонкому г, соответствующему г в слове «богатый» в южно-русских говорах, и задне-нёбно-язычному глухому к. Дифференциация их в ойротском языке достигается тем, что в словах с передними гласными они произносятся как более передние звуки, а в сочетании с задними гласными как более задние.

§ 5. Буквы н, б, у и сочетание двух букв дь служат для обозначения звуков, отсутствующих в русском языке: н—для обозначения задне-нёбно-язычного сонорного носового н, соответствующего в произношении сочетанию ng в немецком слове lang; б и у—для обозначения звуков, соответствующих французским ce и u в словах ceil и tuet и сочетание букв дь—для звука близкого, но не совпадающего с русским палатализованным д', напр. в слове «дядя».

## ФОНЕТИКА

### ГЛАСНЫЕ

§ 6. В ойротском языке 16 гласных звуков, совпадающих с тем же количеством гласных фонем. Все гласные ойротского языка в количественном отношении разделяются на две соответственные группы:

а) кратких гласных: а э (е) ы и о ё у ү;  
б) долгих гласных: аа ээ (ее) ыы ии оо ёё уу үү.

§ 7. Долгие гласные в ойротском языке вторичного образования, т. е. представляют собой результат стяжения гласного и согласного или гласного, согласного и гласного, напр.:

чагат. таг казахск. тау ойр. туу гора  
чагат. бгрен- казахск. уйрен- ойр. үүрен- учиться.

В современном ойротском разговорном и письменном литературном языке имеется тенденция к переходу долгих гласных в краткие, напр.: үүрен- > үрен- учиться; суу > су вода; садуу > саду торговля и пр.

§ 8. Краткие гласные графически изображаются одинарными знаками, а долгие—соответствующими двойными обозначениями.

Гласный э в соответствии с традицией русского правописания имеет и в ойротском два варианта написания: э—для начальной позиции в слове и в позиции после гласных (в заимствованных словах) и е—для позиции после согласных.

§ 9. Сочетания согласного й с гласными а, э, о, у, соответственно русской орфографической и алфавитной традиции, в графике передаются специальными знаками:

й+а > я                    й+о > ё  
й+э > е                    й+у > ю

§ 10. По способу и месту образования гласные ойротского языка классифицируются по трём основным признакам, представляющим собой, повидимому, признаки генетических ступеней развития и дифференциации гласных ойротского языка:

а) по степени раскрытия рта—на

широкие (нижнего подъёма): а аа э ээ о оо ё ёё  
узкие (верхнего подъёма): ы ыы и ии у уу ү үү.

Примечание 1. Аффиксы в ойротском языке различаются, главным образом, по исходным гласным а, ы, все же остальные гласные в аффиксах, как правило, являются результатом нёбного или губного притяжения, что объясняется, повидимому, наиболее древней стадией дифференциации гласных на широкие и узкие.

Примечание 2. Узкие гласные верхнего подъёма в неударных слогах некоторых слов выпадают в произношении, напр.: кыра > кра пашня; удра > удра навстречу и пр.

б) по положению языка—на

задние: а аа ы ыы о оо у уу  
передние: э ээ и ии ё ёё ү үү.

Примечание 3. Классификация гласных на задние и передние лежит в основе общего закона сингармонизма гласных и согласных в ойротском языке.

в) по степени участия губ на

негубные: а аа ы ыы э ээ и ии  
губные: о оо у уу ё ёё ү үү.

Примечание 4. Данная классификация гласных связана с законом губной гармонии звуков.

Таблица гласных

		Широкие (нижнего подъёма)		Узкие (верхнего подъёма)		
Негубные		а	аа	ы	ыы	Задние
		э	ээ	и	ии	Передние
Губные		о	оо	у	уу	Задние
		ё	ёё	ү	үү	Передние
		краткие	долгие	краткие	долгие	

**СОГЛАСНЫЕ**

§ 11. В составе ойротского языка различается 22 согласных дифференцированных звука: п/б; м; т/д; с/з; ш/ж; ч; р; л<sub>1</sub>/л<sub>2</sub>; н; к<sub>1</sub>/к<sub>2</sub>; г<sub>1</sub>/г<sub>2</sub>; ть/дь; й; н, которые представляют собой основные и комбинаторные варианты 13 согласных фонем: п (б), м, т (д), с (з), ш (ж), ч, р, л (л<sub>2</sub>), н, к (к<sub>2</sub> г<sub>1</sub> г<sub>2</sub>), ть (дь), й, н.

В современном алфавите и орфографии принято обозначение следующих 18 согласных звуков: п, б, м, т, д, с, з, ш, ж, ч, р, л, н, к, г, дь, й, н.

§ 12. Звонкие варианты фонем: п, т, с, ш, к, ть—б, д, з, ж, г<sub>1</sub>, г<sub>2</sub>, дь являются исключительно комбинаторными и встречаются только в позиции между гласными звуками. В абсолютном начале и конце ойротских слов они отсутствуют, за исключением звука дь, который в некоторых диалектах и в литературном языке в начальной позиции слова произносится звонко, и звука б, который факультативно встречается в начальной позиции слова в некоторых говорах. Поэтому звуки дь и б в начале слов условно приняты в орфографии современного литературного языка.

Все указанные выше звонкие варианты обозначаются отдельными буквами, за исключением звуков г<sub>1</sub> и г<sub>2</sub>, которые имеют в алфавите один знак г.

Передние варианты фонем л, к—л<sub>2</sub> и к<sub>2</sub> также являются комбинаторными вариантами и встречаются только в словах с передними гласными, напр. к.бл<sub>2</sub> озеро; бил<sub>2</sub>-знать, а звук л<sub>2</sub>, кроме того, и в словах с задними гласными в позиции после согласных й, дь, напр.: айл<sub>2</sub>аш обезд; кал<sub>2</sub>дымак дикий и пр. В алфавите и орфографии варианты л<sub>1</sub> и к<sub>1</sub> обозначаются едиными знаками л и к.

§ 13. Все согласные ойротского языка разделяются:

**по месту образования на**

- а) задне-нёбно-язычные: к<sub>1</sub>, г<sub>1</sub>, н
- б) средне-нёбно-язычные: к<sub>2</sub>, г<sub>2</sub>, й
- в) передне-нёбно-язычные: ть, дь, ш, ж, ч, т, д, с, з, н, л<sub>1</sub>, л<sub>2</sub>, р
- г) губно-губные: п, б, м;

**по способу образования на**

- шумные а) смычные: к<sub>1</sub>, к<sub>2</sub>, г<sub>2</sub>, т, д, п, б
- б) проточные: г<sub>1</sub>, й, ш, ж, с, з
- в) аффрикативные: ть, дь, ч
- сонорные а) плавные: л<sub>1</sub>, л<sub>2</sub>
- б) дрожащие: р
- в) носовые: н, н, м.

§ 14. Кроме того, в современном литературном ойротском языке вместе с новой лексикой и терминологией приняты дополнительные согласные звуки х, ц, щ, ф, в, причём встречаются они только в заимствованных словах (ниже в таблице согласных они заключены в скобки).

**Таблица согласных**

Место образования Способ образования		Задне-нёбно-язычные	Средне-нёбно-язычные	Передне-нёбно-язычные	Губно-зубные	Губно-губные
Шумные	Взрывные	Глухие	к <sub>1</sub>	к <sub>2</sub>	т	п
		Звонкие		г <sub>2</sub>	д	б
	Проточные	Глухие		(х)	ш (щ) с	(ф)
		Звонкие	г <sub>1</sub>	й	ж з	(в)
	Аффрикаты	Глухие			ть ч (ц)	
		Звонкие			дь	
Сонорные	Плавные			л <sub>1</sub> л <sub>2</sub>		
	Дрожащие			р		
	Носовые	н		н	м	

**ФОНЕТИЧЕСКИЕ ЗАКОНОМЕРНОСТИ**

§ 15. Звуковые комплексы, составляющие отдельные слова, сохранили в ойротском языке следы древнейшего явления—слабой дифференциации (диффузности) звуков, выражающейся во взаимном уподоблении звуков внутри данного слова.

Это уподобление звуков наблюдается и в консонантизме и в вокализме каждого отдельного слова и заключается в следующих основных закономерностях:

- а) в общем нёбном притяжении или сингармонизме гласных и согласных;
- б) в общем губном притяжении;
- в) в различного типа ассимиляции или уподоблении согласных.

§ 16. **Нёбное притяжение** заключается в том, что в слове как в основе, так и в присоединяемых к ней аффиксах, могут быть либо передние (е, и, ё, у), либо задние (а, ы, о, у) гласные, напр.: **теректе-рибисте** на наших тополях; **тайгадагы** находящийся в тайге.

Характер гласных соответствующим образом оказывает влияние и на качество согласных, которые имеют либо более переднюю, либо более заднюю артикуляцию. Некоторые из согласных звуков в связи с этим явлением, сохраняя фонематическое единство, качественно дифференцируются на самостоятельные звуки. К последним относятся:

Задние  $k_1$  (q);  $g_1$  (γ);  $l_1$  (l)  
Передние  $k_2$  (k);  $g_2$  (g);  $l_2$  (l).

§ 17. **Губное притяжение** (лабиализация) заключается в том, что в слове как в основе, так и в присоединяемых к нему аффиксах, могут быть либо губные (о, ё, у, ү), либо негубные (а, э, ы, и) гласные.

Однако, закон этот в ойротском языке не абсолютен и ограничен следующими нормами:

а) если в первом слове слова имеется широкий губной о или ё, то широкие негубные гласные (а, э) второго и последующих слогов обязательно лабиализуются во всех случаях; что касается узких негубных гласных (ы, и), то последние лабиализуются обязательно только в основах и аффиксах словообразования, в аффиксах же словоизменения (принадленности, лица и падежей) имеют факультативную лабиализацию, напр.:

**болбогондор** (вм. **болбагандар**) не бывшие;  
**өлбөгөндөр** (вм. **өлбегендер**) не умершие;  
**тогус** (вм. **тогыс**) девять;  
**бөрүк** (вм. **бөрик**) шапка;

б) если в первом слове слова имеется губной у или ү, то узкие гласные (ы, и) второго и последующих слогов обязательно лабиализуются в корнях и основах слов и факультативно в аффиксах, но широкие (а, э) не лабиализуются ни в корнях, ни в аффиксах, напр.:

**түлкү** (вм. **түлки**) лиса;  
**булут** (вм. **булыт**) облако;  
**турды** || **турду** он стоял; **күлү** || **күли** его зола;  
но **будак** (вм. **будок**) ветка;  
**дүйрөк** (вм. **дүйрөк**) сердце;

в) губные гласные оказывают некоторое влияние и на консонантизм слова. Согласные в сочетании с губными гласными имеют тенденцию к некоторой лабиализации; таким образом, каждый согласный, кроме вариантов по нёбному притяжению, имеет также варианты и по губной гармонии; следовательно, каждый согласный имеет четыре варианта, ср. напр.:

$k_1 y l_1$  (qu) волос;  $k_1$ —задний нелабиализованный;  
 $k_2 e l_2$  (ke) приди;  $k_2$ —передний нелабиализованный;  
 $k_3 u l_3$  (qu) раб;  $k_3$ —задний лабиализованный;  
 $k_4 ü l_4$  (kü) зола;  $k_4$ —передний лабиализованный.

§ 18. **Ассимиляция согласных** или уподобление согласных по глухости и звонкости может быть поступательной (прогрессивной) и обратной (регрессивной); она выражается в следующих явлениях:

1. **Прогрессивная ассимиляция** или уподобление последующего согласного предыдущим звуком:

а) если предыдущий согласный—глухой, то и последующий согласный является глухим, напр.:

**чыкты** он вышел (но не **чыкды**);  
**балыкка** рыбе (но не **балыкта**);

б) если предыдущий согласный—звонкий, то и последующий является звонким, напр.:

**келди** он пришёл (но не **келти**);  
**колго** руке (но не **колко**);

в) к явлениям прогрессивной ассимиляции относится также чередование звуков л—д—т в некоторых аффиксах, напр. в аффиксе множественного числа:

**-лар**  
**-лер** после гласных и согласных й, р, напр.: **оролор** ямы, **уйлар** коровы;

**-дар**  
**-дер** после согласных л, м, н, н, напр.: **көлдөр** озёра, **кожондор** песни;

**-тар**  
**-тер** после глухих согласных, напр.: **баштар** головы, **көстөр** глаза;

г) явления прогрессивной ассимиляции распространяются также и на границу слов, хотя в орфографии сохраняется корневое написание, напр.:

**көрүп тят** (вм. **көрүп дят**) он видит;  
**эр гижки** (вм. **эр кижки**) мужчина.

2. **Регрессивная ассимиляция** или уподобление предыдущего согласного последующим звуком:

а) если последующий звук является звонким согласным, то предыдущий глухой согласный озвончается, напр.:

**абра** (вм. **апра**) телега;  
**дьебресен** (вм. **дьепресен**) древний;

б) к явлениям регрессивной ассимиляции относится также озвончение глухих согласных: к, т, с, ш, п в позиции между гласными, напр.:

**кыс** девушка; **кызы** его девушка;  
**баш** голова; **бажым** моя голова;  
**тут** держать; **түдүп** держа;

в) иногда регрессивная ассимиляция является неполной, напр.:

**дьюуктажып** (вм. **дьюуктажып**) сблизившись;  
**Эрлик каан** (вм. **Эрлик каан**) Эрлик-хан.

§ 19. **Диссимиляция согласных**, т. е. явление, противоположное ассимиляции—разуподобление согласных, встречается в приближении в корнях слов, напр.:

**орто** (вм. **ордо**) середина;  
**малта** (вм. **малда**) топор

и в аффиксах, напр.:

**алтырган** (вм. **алдырган**) заставил взять;  
**уултыг** (вм. **уулдын**) сына.

§ 20. Ослабление сильных (двойных) согласных, напр.:

этеҥ (вм. эттен) от мяса;  
айты (вм. айтты) он сказал;  
тапаган (вм. таппаган) он не нашёл;  
ёсин (вм. ёссин) пусть растёт.

В этих случаях глухие согласные, находясь в позиции между гласными, не озвончаются. В орфографии это явление не отражается.

§ 21. Явление метатезы встречается не только в диалектах, но и внутри основного диалекта, положенного в основу литературного языка, напр.:

турна || труйна журавль;  
кайырчақ || кайрычақ ящик;  
ёсқұс || ёсқұс сирота;  
чапқын || чапқын порог, быстрина.

§ 22. Редукция окончаний в сочетаниях слов разговорной речи, или стяжение гласных и согласных, напр.:

кёркел (вм. кёрұл кел) иди посмотри;  
кесдъат (вм. кезип дъат) он режет;  
ондё (вм. онын кийининде) затем;  
ўўс (вм. ўйўбўс) наш дом;  
алалпасым (вм. алып болбозым) я не могу взять;  
салиген (вм. салып ийген) он положил.

### СЛОГ

§ 23. В ойротском языке имеется шесть основных типов слогов, из них два типа открытых и четыре—закрытых (С = согласный; Г = гласный);

Г, напр. а-да отец;  
С+Г, напр. ба-ла ребёнок;  
Г+С, напр. аб-ра телега;  
С+Г+С, напр. сал-ды он положил;  
Г+С+С, напр. арт-ты он навьючил;  
С+Г+С+С, напр. тарт-ты он потянул.

Слогообразующими звуками, как правило, являются гласные, хотя в некоторых случаях, напр. при исполнении богатырских героических сказаний, когда слова сказания не укладываются в тактовый метр мелодии, слогообразующими звуками могут быть также сонорные согласные.

### УДАРЕНИЕ

§ 24. Ударение в ойротском языке фиксированное и падает, как правило, на последний слог. В многосложных словах ударение двух-полное, т. е. состоит из слабого на одном из первых слогов и сильного на последнем слоге, напр.:

эжигигергё в ваши двери;  
дъўрғибистё в нашем сердце.

Исключения составляют следующие случаи:

а) в отрицательных формах глагола ударение падает на аффикс отрицательной формы, напр.:

барбазым я не пойду;  
келбёди он не приходил;

б) когда ударение служит морфологическим средством дифференциации грамматической формы слова, напр.:

алганым я взял;  
алганым взятое мною.

### ЛЕКСИКА

#### СОСТАВ ЛЕКСИКИ

§ 25. Лексика ойротского языка и языков соседних тюркских народов Сибири по своему составу значительно отличается от лексики других тюркских народов, например, тюркских народов Средней Азии или Поволжья.

Основными историческими эпохами развития ойротского языка и его лексики были:

а) Древнетюркская эпоха (VI—VIII—XII вв.), оставившая нам древние енисейско-орхонские и уйгурские памятники, по которым можно установить преемственность в развитии тюркских языков и, в частности, ойротского языка.

б) Монгольская эпоха (XIII—XVII вв.), когда Алтай находился под властью монголов, оказавших большое влияние на формирование современного ойротского языка.

в) Эпоха русской колонизации (XVIII—нач. XX вв.), характеризующаяся проникновением в ойротский язык русских элементов и лексики соседних тюркоязычных народов, а также появлением ойротской письменности и развитием ойротской культуры.

г) Эпоха после Великой Октябрьской социалистической революции и образования Ойротской автономной области, когда ойротский язык впервые получил полную возможность своего развития наряду с другими языками народов СССР.

Наиболее древним доисторическим слоем ойротской лексики является лексический слой, общий для тех тюркских, монгольских и тунгузо-маньчжурских наречий, из которых позже образовалась тюркская, монгольская и тунгузо-маньчжурская системы языков. Этот слой может быть представлен следующими древнейшими понятиями-словами, общими для данных языков, напр.:

тюрк. ойр.	буга/бука	бык;
монг.	буха	бык;
маньчж.	буха	зверь;
»	буху	олень;
»	бука	баран, козёл;
тюрк. ойр.	бол	быть, становиться;
монг.	бол	быть, сделаться; свариться; созреть;
маньчж.	бола	жарить;
тюрк. ойр.	тала сторона; дъалан	степь, долина;
монг.	тала	степь, долина;
маньчж.	тала	степь, долина.

Древним слоем доисторического периода являются также общетюрко-монгольские слова:

ойр.	кудук	монг.	кудуг	колодец;
»	булуг	»	булуг	угол;
»	дыл	»	джыл	год;
»	кадын    кадыт	»	катун	женщина;
»	кара	»	кара	чёрный;
»	таны-	»	тани-	узнавать.

§ 26. Древнетюркская эпоха. Древнейшим слоем ойротской лексики, который может быть вскрыт благодаря историческим памятникам, является древнетюркский (орхонский, уйгурский) лексический слой. Следы древнетюркского лексического слоя в современном ойротском языке видны в общей лексике, в топонимике Алтая, в названиях родовых подразделений и в мифологии:

а) общая лексика

ойр.	кут	< орх.	кут	счастье, жизненная сила;	
»	такаа	< уйг.	тактыку	> монг. такига	курица;
»	база	< уйг.	баса  баша	> монг. баса	ещё;
»	дыан	< уйг.	йан	> монг. дзан	нрав; обычай;

б) топонимика

ойр.	дыш	< орх.	йыш	чёрнь, лес;	
»	талай	< орх.	талай	> монг. дадай	море;

в) родовые названия

ойр.	Тогус	< орх., уйг.	Тогуз	название племени;
»	Тёлс	< уйг.	Тёлс	название племени;
»	Тиргеш	< орх.	Тургеш	название племени;

г) мифология

ойр.	улуу	< уйг.	луу	> монг. луу	дракон;
»	Май-эне	< орх.	Умай	богиня-покровительница детей.	

Высоко развитая культура древних уйгуров, связанная с культурой Индии, Китая и Ирана, оставила в уйгурском языке следы древних заимствований санскритской, древне-иранской и китайской лексики, которая позже проникла через уйгурский язык в монгольский и алтайские языки:

а) санскритские элементы

ойр. судур(-бичик) книга мудрости = монг. судур < уйг. сугур < санскр. sutra;

ойр. эрдыне драгоценность = монг. эрдени < уйг. эртини < санскр. ratna;

ойр. бодо приблизительная оценка чего-л.; оценка чего-л. не на деньги, а на вещи = монг. бода предмет, свойство, единица счёта домашнего скота < санскр. boda;

ойр. черу воин, войско = монг. чериг < уйг. кшетрик < санскр. kṣatriya;

б) иранские элементы

ойр. ном закон = монг. ном < уйг. ном < согд. ном = греч. nomos;

ойр. дептер тетрадь = монг. дебтер < уйг. тебтер < перс. dāftār = греч. differa;

ойр. Курбустан бог-небожитель = монг. Кормушта < иран. Ahura-mazda (Ормузд);

в) китайские элементы

ойр. Тайчы соб. имя = монг. тайджи < кит. тай-цзы;

ойр. канза трубка для курения = монг. ганса < кит. гуаньдза.

§ 27. Монгольская эпоха. Длительное пребывание тюркских племен Алтая и Сибири под властью монголов, а также близкое соседство с монголами отразилось на лексике этих языков в большей степени, чем на лексике других тюркских народов и, в частности, народов Средней Азии. Монгольский язык для тюркских народов Алтая имел примерно то же значение, что арабский и персидский языки — для народов Средней Азии. Количество лексических заимствований из монгольского языка в ойротском языке чрезвычайно обширно. Монгольские слова проникают во все отрасли лексики. Вместе с монгольскими словами через монгольский язык проникает также и лексика других языков и, в частности, маньчжурского:

а) монгольские элементы

ойр.	дыебе	<	монг.	дыебе	стрела;
»	иле	<	»	иле	явный, ясный, открытый;
»	дыргал	<	»	дыргал	радость, наслаждение;
»	эббгэн	<	»	эбуген	дел, старик;
»	эмеген	<	»	эмеген	жена, женщина;
»	бедре	<	»	бедери	искать;
»	какай	<	»	гахай	свинья;
»	калбак	<	»	калбага	ложка;
»	дзон	<	»	дзон	народ, население;
»	дыда	<	»	джида	штык, копье;
»	коол  кол	<	»	гоол	река, русло, долина;
»	кулур	<	»	гулир	мука;
»	солонь	<	»	солунга	радуга;
»	түрген	<	»	түрген	быстро;
»	ширее	<	»	ширеге	престол;
»	тура город	<	»	тур-а	крепость;
»	мбнун	<	»	мбнун	серебро;
»	кубул-	<	»	хубил-	изменяться, превращаться;
»	кальдүүр-	<	»	галзуур	взбеситься;
»	номон	<	»	номон	крот;
»	чебер	<	»	чебер	опрятный, бережливый;

б) монголо-маньчжурские элементы

ойр.	албаты	<	монг.	албату	маньчж.	албату	народ;
»	албай	<	»	албан	»	албан	подать;
»	обого	<	»	обуга	»	обо	куча;
»	калдан	<	»	кальджан	»	кальдже	лысина;
»	кару	<	»	кару	»	каригу	ответ;
»	корон яд	<	»	корон	»	коро	вред, рана;
»	туза	<	»	туса	»	туса	польза.

§ 28. Эпоха русской колонизации в истории ойротского народа сыграла большую роль в отношении перехода народа от звероловного

хозяйства и скотоводства к земледелию и оседлости, а также в отношении развития ойротской культуры. В 40-х годах XIX в. была впервые разработана ойротская письменность и напечатаны первые книги на ойротском языке. С изменением экономической структуры хозяйства и развитием духовной культуры появилось большое количество новых понятий, для которых были необходимы новые слова; они были почерпнуты из русского языка и частично из языков соседних народов.

Русские лексические элементы, связанные с новыми формами хозяйства и нового оседлого быта, проникшие в то время в ойротский язык, были соответствующим образом приспособлены к фонетике ойротского языка, напр.: **серип** серп; **салам** солома; **сусек** сусек, закром; **ббгрпн** погреб; **печке** печка; **сенек** сени; **сомок** замок; **остол** || **истел** стол; **прасле** прясло, прялка; **пбтук** петух; **табартка** табакерка; **симиттен** сметана; **пунт** || **мынта** фунт; **пык** пух; **остолбо** || **остолмо** столб; **салкобой** целковый, рубль; **серкве** церковь; **сакон** закон и др.

Лексические элементы, проникшие в ойротский язык из языков соседних народов: киргизов, казахов, татар и др., напр.: **тарбазан** пушка (в героическом эпосе); **сарын** песня; **салгыш** челнок в ткацком стане; **кереге** деревянный остов войлочной юрты; **абра** арба, телега; **булгайры** вид кожи; **тилмеш** переводчик и др.

Через языки соседних народов—мусульман в ойротский язык проникли также некоторые слова из арабского и персидского языков, относящиеся к более поздним заимствованиям, напр.:

а) из арабского языка: **агыл** ум, нрав, поведение; **урмат** счастье; **кайрал** милость, благо; **кат** письмо; **калык** народ; **саат** час, часы; **бакыр** беднейший, бедняга, бедняжка; **самын** мыло; **мал** скот; **араки** водка и др.;

б) из персидского языка: **кудай** бог; **баа** цена; **чаазым** бумага; **таары** порох (**ок-таары** охотничьи припасы); **кем** порок, порча, вред; **эш** ничто, ничего и др.

§ 29. Эпоха после Великой Октябрьской социалистической революции характеризуется проникновением в лексику ойротского языка огромного количества интернациональных и русских общественно-политических и научных терминов.

Новые экономические формы хозяйства, развитие общественной жизни и культуры народа, открытие национальных школ с родным языком преподавания, издание учебников для средней школы, газет, социально-экономической и научной литературы—всё это вызвало необходимость разработки специальной терминологии во всех областях знания. Основным источником, естественно, была русская лексика и терминология, а также интернациональные термины, заимствуемые через русский язык и в русском фонетическом оформлении.

Вместе с терминологией проникают в ойротский язык и элементы морфологии русского языка, а в некоторой части обогащается и фонематический состав, языка новыми звуками, заимствованными вместе с русскими терминами.

К лексическим заимствованиям относятся такие термины как: **совет**, **революция**, **социализм**, **партия**, **большевик**, **колхоз**, **совхоз**, **комитет**, **коллектив** и прочие общественно-политические термины, а также основная специальная научная терминология,

встречающаяся в современной прессе, учебниках и научной литературе.

К элементам морфологии, заимствованным из русского языка, относятся, например, окончания относительных прилагательных, принятых в ойротском языке в единой форме мужского рода единственного числа, напр.: **социалистический мбброй** социалистическое соревнование; **коммунистический партия** коммунистическая партия; **социальный наукалар** социальные науки и др.

Внедряются в язык новые звуки, принятые вместе с терминологией: **в, ф, ц, х, ш.**

Параллельно с заимствованием новой терминологии из русского языка расширяется также и терминология, образованная средствами родного языка путём использования старых слов в новом значении, перевода терминов на родной язык, образования парных слов, расширения и сужения значений слов, использования аффиксов для образования новых терминов как от ойротских, так и русских основ и пр.

Значительный приток русской лексики и терминологии, а также образование новых терминов средствами родного языка наблюдается в ойротских газетах в период Великой Отечественной войны. Новая, вызванная войной, терминология образовалась различными способами и средствами, из которых как на наиболее продуктивные укажем:

а) переосмысление старых слов, напр.: **тбрл** **учун дьуу** отечественная война; **кызылан** кризис; **чындык дьуу** справедливая война; **дьюудагы черу** действующая армия; **кейдеги дьуу** воздушный бой;

б) сложение заимствованных и ойротских основ, напр.: **политишчилер** политработники; **контратабу** контратака; **контргоулта** контрнаступление; **алтыствольный миномёт** шестиствольный миномёт; **пулемётный уя** пулемётное гнездо; **противотанковый дьюука** противотанковый ров; **озочыл позиция** передовая позиция;

в) словобразование, напр.: **ремонтто-** ремонтировать; **контратаковать** **эдерге** контратаковать; **мобилизовать** **эдерге** мобилизовать и др.

За последние 25 лет, с момента образования Ойротской автономной области, ойротский язык, благодаря русскому языку, явившемуся основным источником для его обогащения, неизмеримо вырос и из отсталого языка с нетерминированной лексикой превращается в развитый язык с разработанной лексикой и терминологией, дающей возможность перевода классиков марксизма-ленинизма и классиков русской и мировой литературы.

§ 30. Кроме основного фонда лексики алтайского диалекта, положенного в основу ойротского литературного языка, и лексики, заимствованной в процессе исторического развития языка у соседних народов, значительное место в современном языке занимают с одной стороны диалектизмы—слова, заимствованные из соседних диалектов—телеутского, теленгитского, туба, кумандинского и челканского, и с другой—многочисленные слова-синонимы из особых лексиконов, возникших в связи с народными верованиями.

К последним относятся:

а) специальный охотничий лексикон, возникший в связи с охотничьими поверьями, запрещающими обычные названия животных, напр.:



албуга *усл. охот.* соболь (вм. киш);  
 арааты *усл. охот.* лисица (вм. тулку);  
 ббббстбй *усл. охот.* волк (вм. бб рў);  
 дьек ан *усл. охот.* медведь (вм. аю);  
 тулай *усл. охот.* заяц (вм. койон);  
 ан *усл. охот.* марал (вм. сыгын);  
 чырбак *усл. охот.* белка (вм. тийин);

б) женский лексикон — бай, байлаган сѳс, связанный с запретом произносить слова, используемые для собственных имён мужа и старших родственников по мужской линии:

кезинеер *женск.* топор (*букв.* режущий; вм. малта);  
 түрткун *женск.* свинья (*букв.* роющий; вм. чочко, какай);  
 турачы *женск.* лиственница (*букв.* стоящий; вм. тыт);  
 мараачы *женск.* овца (*букв.* блеющий; вм. кой);  
 тулга *женск.* очаг (*букв.* треножник, таган; вм. очок);  
 агачы *женск.* вода (*букв.* текущий; вм. суу);  
 кунадын *женск.* корова (*букв.* тёлка двух лет; вм. уй).

### СТРУКТУРА ОЙРОТСКОГО КОРНЯ

§ 31. По составу звуков неразложимая часть ойротского слова, или корень, имеет следующие типы (Г=гласный; С=согласный):

а) простейшие неразложимые корни

С+Г: де- говорить, сказать; ды- есть, кушать;

Г+С: ал- взять, брать; ок- стрела, пуля;

С+Г+С: бол- быть, становиться; таш- камень;

б) производные корни-основы, состоящие из простейшего корня и словообразовательных, застывших и ныне неотделимых от корня аффиксов.

С+Г+С+Г: бала дитя, ребёнок; кара- смотреть;

Г+С+Г: ала пегий, пёстрый; ири- прокисать, свёртываться (о молоке);

С+Г+С+Г+С: дылан змея; кемир- грызть, глодать;

Г+С+Г+С: орын место; орой- обходить кругом, объезжать;

С+Г+С+С: тарт- тянуть, тащить;

сырт- внешняя сторона, спина;

Г+С+С: ийт- собака; ийт- толкать; отталкивать;

С+Г+С+С+Г: карга чёрная ворона;

болчо- надуваться, пыжиться;

Г+С+С+Г: ийне игла; вкпб лёгкие;

С+Г+С+С+Г+С: байтал кобыла; дылдыс звезда;

Г+С+С+Г+С: ойгор мудрый; айгыр жеребец и др.

§ 32. Все слова формально по составу своих основ разделяются на следующие группы:

#### Простые слова

1. Простые непроезженные основы:

а) состоящие из простого корня, напр.: кбр- видеть; кбс- глаз; Уч- три, кбк- голубой и пр.;

б) состоящие из сложного корня, напр.: кыйгыр- кричать; тулку- лиса; алты- шесть; дьажыл- зелёный.

2. Простые производные основы:

а) состоящие из простого корня и словообразующих аффиксов, напр.: иште- работать (от иш- работа); дьарык- щель (от дьар- расщеплять); Уч- тройка (от Уч- три) и пр.;

б) состоящие из сложного корня и словообразующих аффиксов, напр.: балыкчы- рыбак (от балык- рыба); аксак- хромой (от ак- хромать) и пр.

#### Сложные слова

1. Сложные слова, состоящие из двух или более основ, представляющие собой определительные сочетания, слившиеся в одно понятие:

а) без фонетического видоизменения основ, напр.: Уй- киж- женщины; каракат- чёрная смородина и пр.;

б) с фонетически изменёнными основами, напр.: бугун- сегодня (из бу- кун- этот день); таайда- предок по женской линии (из твай- ада) и пр.

2. Парно-повторительные усилительные слова:

а) удвоение основ без фонетического видоизменения, напр.: арай- арай- еле-еле; дьаан- дьаан- большой-большой;

б) удвоение основ с фонетическим видоизменением одного из компонентов, напр.: кып- кызыл- красным-красный; чып- чын- правильный-правильный; табыр- тубыр- шумно-шумно.

3. Парно-собираательные, напр.: бичик- билик- грамота; аяк- казан- посуда, утварь; ада- эне- родители и пр.

#### ЧАСТИ РЕЧИ

§ 33. По своему реальному значению—семантике, функции в предложении и грамматической форме группы слов образуют особые грамматические категории—части речи. Каждая часть речи определяется: а) выделением из лексики группы слов, которые закрепили за собой определённую семантику, грамматически общую для всей данной группы; б) основной функцией в предложении и в) наличием специфических формальных показателей, выраженных в системе словообразования или словоизменения.

Части речи развивались последовательно и первоначально дифференцировались только по семантике и функции в предложении, а затем и по формальным признакам. В современном ойротском языке полную формальную дифференциацию получили имена и глаголы, что показывает наличие двух групп аффиксов словообразования: а) аффиксов словообразования, присоединение которых возможно только к именным основам и б) аффиксов словообразования, присоединение которых возможно только к глаголу. Аффиксы же словоизменения (число, принадлежность, падежи и лицо) присоединяются только к именам и именным формам глагола.

Таким образом, вся лексика может быть разделена на две общие группы имён и глаголов.

Кроме того существует несколько категорий слов, утративших своё реальное значение и превратившихся в служебные слова.

Следовательно, основными группами частей речи в ойротском языке являются имена, глаголы и служебные слова.

Позже имена и служебные слова лексически (т. е. по своему значению) и формально разделились на несколько частей речи, которые в современном языке могут быть представлены в следующей схеме:

	<b>Имена</b>	
Имена существительные	} имена качественные	
Имена прилагательные		
Наречия		
Имена числительные		
Местоимения		
Междометия		
	<b>Глаголы</b>	
Глагольные основы		
	<b>Служебные слова</b>	
Послелogi		
Союзы		
Частицы		

Таким образом, вся лексика по своему значению (семантике), роли в предложении (функции) и наличию формальных признаков (форме) разделяется на десять групп или грамматических категорий—частей речи.

### МОРФОЛОГИЯ

§ 34. Ойротский язык типологически относится к агглютинативным языкам, в которых все грамматические формы образуются главным образом путём присоединения к корню или основе слова приставок или аффиксов, имеющих определённое грамматическое значение.

Все аффиксы в ойротском языке разделяются на две основные группы:

1. **Аффиксы словообразования**, т. е. грамматические частицы, образующие при присоединении к корню или основе слова другое слово с новым значением.

Аффиксы словообразования, в свою очередь, разделяются на следующие три подгруппы:

а) аффиксы, образующие другое слово с новым значением внутри данной грамматической категории (части речи), напр.: **балык** рыба; **балыкчы** рыбак;

б) аффиксы, образующие другое слово и другую часть речи, т. е. образующие лексическую и грамматическую форму слова, напр.: **таш** камень (имя существительное); **ташта-** бросать (глагол);

в) аффиксы, образующие только новую грамматическую форму слова и, таким образом, реализующие переход слова из одной грамматической категории (части речи) в другую с сохранением прежней семантики и специфических свойств исходной формы, т. е. образующие проекции какой-л. части речи в составе другой части речи, напр.: **бир** один; **бирлик** единство; **ал-** брать, взять; **алган** взявший или алып взятие.

2. **Аффиксы словоизменения**, т. е. грамматические частицы, образующие различные формы отношения слов друг к другу в предложении, составляющие четыре подгруппы:

- а) аффиксы числа;
- б) аффиксы принадлежности;
- в) аффиксы падежей;
- г) аффиксы лица.

§ 35. Присоединение аффиксов к корню или основе слова осуществляется в строго последовательном фиксированном порядке—снача-

ла аффиксы словообразования, а затем аффиксы словоизменения, т. е. по схеме: корень слова (имя или глагол) + аффиксы словообразования (образующие другую основу имени или глагола, но в конечном результате представляющие собой имя или именную форму глагола) + аффиксы словоизменения в следующем порядке: а) аффиксы числа, б) аффиксы принадлежности, в) аффиксы падежей и г) аффиксы лица, напр.:

<b>ан</b>	+	<b>да + ган</b>	+	<b>дар + ыбыс + ка</b>	нашим охотившимся;
корень- имя		аффиксы словообразования		аффиксы словоизменения	
<b>бар</b>	+	<b>ба + ган</b>	+	<b>ым</b>	я не пошёл.
корень- глагол		аффиксы словообра- зования		аффиксы слово- изменения	

### СЛОВООБРАЗОВАНИЕ

§ 36. Основными способами словообразования каждой части речи являются:

а) лексический—выделение из общей лексики слов с определёнными значениями, которые объединяются в ту или иную часть речи (существительные, глаголы, числительные и пр.);

б) морфологический—присоединение к основе слов аффиксов словообразования;

в) синтаксический—соединение двух или нескольких основ в одно слово.

Примечание. Менее употребительным для ойротского языка является фонетический способ словообразования и словоизменения путём постановки ударения; ср. **айтканым** я сказал и **айтканым** сказанное мною.

### Имя существительное

§ 37. Имена существительные выражают названия предметов или отвлечённые названия качества, количества и действия, выступают в предложении в функции всех членов предложения, но преимущественно в функции подлежащего и дополнения и соответствуют логической категории субстанции.

Существительные разделяются на **имена собственные** и **имена нарицательные**. Последние в свою очередь подразделяются на:

- а) конкретные и отвлечённые предметные имена;
- б) отвлечённые имена качества;
- в) отвлечённые имена количества;
- г) имена действия.

Последние три группы имён представляют собой грамматические проекции соответствующих частей речи.

§ 38. Из состава лексики ойротского языка значительная часть слов-корней получила в процессе дифференциации семантику предметных имён, напр.: **ат** лошадь; **көс** глаз, **кол** рука и пр.

**Морфологический способ словообразования**

**§ 39. Аффиксы, образующие имена существительные.**

1. Образование имён существительных от имён существительных:

а) Аффиксы уменьшительной формы имён:

$\frac{-чак}{-чек} \frac{-чок}{-чок}$ , напр.: уул сын, парень; уулчак мальчик; ббру-волк;

ббручек волчонок;

$\frac{-аш}{-еш} \frac{-ош}{-бш}$ , напр.: аяк чашка; аягаш чашечка; бичик книга;

бичигеш книжка.

**Примечание.** Сочетание двух аффиксов  $\frac{-чак + аш}{-чек + еш} > \frac{-чагаш}{-чегеш}$

образует вдвойне уменьшительное имя, напр.: кыс дочь, девушка;

кысчагаш девчонка, девочка;  $\frac{-ак}{-ек} \frac{-ок}{-ок}$ , напр.: койон заяц; койонок

зайчонок.

б) Аффикс имён соучастия:

$\frac{-даш}{-деш} \frac{-дош}{-дбш} \frac{-таш}{-теш} \frac{-тош}{-тбш}$ , напр.: айыл селение; айылдаш одно-

сельчанин, сосед.

в) Аффикс профессии:

$\frac{-чы}{-чи}$ , напр.: ан зверь; анчы охотник; тбгун ложь; тбгунчи лжец.

**Примечание.** Аффикс  $\frac{-чы}{-чи}$  может образовать имя-название

профессии от имён действия, причём сочетание аффиксов имени дей-

ствия и аффикса профессии имеет два фонетических варианта:

$\frac{-у-чы}{-у-чи} \parallel \frac{-ачы}{-ечи} \frac{-очы}{-бчи}$ , напр.: саду торговля; садучы торговец; аду

стрельба; адучы падачы стрелок; алу взятие; алачы берущий;

корку боязнь; коркочы боязливый.

2. Образование имён существительных от глаголов:

Аффиксы, образующие от глаголов имена предметов и результатов

действия:

Аффиксы  $\frac{-л}{-ил} \frac{-н}{-ин} \frac{-ын}{-ун} \frac{-ан}{-ан} \frac{-он}{-он}$ , напр.: дьырга-радоваться; дьыр-

гал радость, веселье; чыда-терпеть; чыдал терпение; дьуу-собирать;

дьуун собрание.

Аффиксы  $\frac{-ыт}{-ит} \frac{-ут}{-ут} \frac{-ты}{-ти} \frac{-ту}{-ту}$ , напр.: бас-наступить, идти; базыт

походка; чык-выходить; чыгыт выход; сурал-быть просимым; суралты

прошение; казын-быть выкопанным; казынты колодец.

Аффиксы  $\frac{-ым}{-им} \frac{-ум}{-ум} \frac{-ам}{-ам} \frac{-ом}{-ом} \frac{-ма}{-ме} \frac{-па}{-пе}$ , напр.: бл-умереть; блум

смерть; буула-связывать; буулам связка; тут-держат; туттам горсть;

черт-играть на музыкальном инструменте; чертге балалайка; дьыл-

дыр-задвигать, запереть; дьылдырма задвижка.

Аффиксы  $\frac{-ык}{-ик} \frac{-ук}{-ук} \frac{-ак}{-ек} \frac{-ок}{-ок} \frac{-кы}{-ки} \frac{-ку}{-ку} \frac{-ка}{-ке} \frac{-ко}{-ко}$ , напр.: бичи-пи-

сать; бичик книга, письмо; тара-расчёсывать; тарак гребень; быч-

кровать; бычак нож; сус-черпать; суску ковш; тут-держат, хватать;

тутка рукоятка, скоба.

Аффикс  $\frac{-кыш}{-киш} \frac{-гыш}{-гиш}$ , напр.: ас-вешать; варить; аскыш таган;

сүрт-мазать; сүрткүш мазь.

Аффикс  $\frac{-кын}{-кин}$ , напр.: дьай-распространяться, разливаться; дьай-

кын разлив.

Аффикс  $\frac{-мак}{-мек} \frac{-пак}{-пек}$ , напр.: ук-слушать; укмак слух, весть; бас-

давить; баспак тёрка; жорнов.

§ 40. Аффиксы, образующие грамматическую форму имён существ-

вительных или отвлечённые имена существительные от других частей

речи (проекции имён прилагательных, числительных, глаголов и пр.).

**Имена качества и количества**

Образование отвлечённых и субстантивированных имён качества,

количества (проекция имён прилагательных, наречий и числитель-

ных) происходит путём присоединения аффиксов:

Аффикс  $\frac{-лык}{-лик} \frac{-лук}{-лук} \frac{-дык}{-дик} \frac{-дук}{-дук} \frac{-тык}{-тик} \frac{-тук}{-тук}$ , образующий отвлечён-

ные имена качества и количества, напр.: бай богач, богатый; байлык

богатство; дьакшы хороший; дьакшылык добро; тбрт четыре; тбрттук

четвёрка; бир один; бирлик единица.

Аффикс  $\frac{-у}{-у}$ , образующий отвлечённые имена количества, напр.:

Уч три; Учү тройка, трое; алты шесть; алту шестёрка, шестеро.

Аффикс  $\frac{-(у)ла}{-(у)ле}$ , образующий отвлечённые имена количества, напр.:

Уч три; Учүле(зи) втроем; беш пять; бешиле(зи) впятером.

**Примечание.** Кроме образования отвлечённых имён качества

и количества путём присоединения словообразовательных аффиксов,

прилагательные и числительные, а также местоимения и междометия

могут выступать в функции, присущей именам существительным

в виде субстантивированных форм, которые образуются путём присо-

единения непосредственно к основам аффиксов словоизменения, т. е.

аффиксов числа, принадлежности, падежа и лица, напр.: ак белый;

актар белые, белогвардейцы; Учтер келди пришли трое; калактарын

артызып кой оставь свои вздохи (калак! междометие сожаления, стра-

ха); аттардык дьакшызы лучшая из лошадей; ончозы келди все при-

шли и пр.

К субстантивированным местоимениям относятся также предика-

тивные притяжательные местоимения с аффиксами  $\frac{-ныйы}{-нийи} \frac{-дьыйы}{-дийи}$

$\frac{-тыйы}{-тийи}$  (напр.: бу аттар бистийи эти лошади наши), а также склоняемая

основа указательных местоимений он-, мын-, лму-, напр.: мында здесь.

16\*

**Имена действия**

Образование отвлечённых имён действия (проекция глагола) происходит путём присоединения аффиксов:

Аффикс  $\frac{-y}{-y}$  <  $\frac{-yy}{-yy}$ , напр.: сат- продавать; саду торговля; кеч- переходить; кечу переправа.

Аффикс  $\frac{-ш}{-иш}$   $\frac{-уш}{-уш}$ , напр.: соқ- бить; согуш битва, драка;

таны- знать, узнавать; таныш знакомство, знакомый.

Примечание 1. В качестве имён действия в ойротском языке употребляются также причастные субстантивированные формы на  $\frac{-ган}{-ген}$   $\frac{-кан}{-кен}$ ;  $\frac{-ар}{-ер}$  и пр., напр.: кайда барганын меге айдып турды он

рассказал мне, куда ездил; дыаманның қолына бергенинен дыақшынын дьолына салганы артық лучше (что-л.) положить на дорогу хорошего человека, чем отдать в руки плохого.

Примечание 2. Отвлечённые имена действия, относясь формально к группе имён, сохраняют вместе с тем синтаксическую функцию глаголов—управление.

**Синтаксический способ образования имён существительных**

§ 41. Сложные слова образуются путём сочетания двух или нескольких именных основ:

а) соединение основ, напр.: кызылгат (<кызыл гат) красная смородина; ойкотот потничная трава; бешдылдык пятилетка; дьаана (<дьаан эне) бабушка;

б) парные слова, напр.: йт-куш домашние животные; бала-барка семья; ада-эне родители; кыс-мыс девушки всех возрастов;

в) сочетание определения и определяемого или приложение, напр. кул келин рабыня и пр.

**Имя прилагательное**

§ 42. Имена прилагательные в ойротском языке слабо дифференцированы с одной стороны с существительными, а с другой — с наречиями. В некоторых случаях дифференциация отсутствует для всех трёх частей речи, напр. слово күч, в зависимости от роли в предложении, имеет значения: сила, сильный, сильно; чын истина, истинный, верный, истинно, верно. Иногда же слова выступают в значении существительного и прилагательного, напр.: таш камень, каменный; агаш дерево, деревянный.

Что же касается разграничения категорий прилагательного и наречия, то последнее обнаруживается, главным образом, в семантическом и функциональном, но не в формальном плане. Формально прилагательные и наречия остаются слабо дифференцированными.

Имена прилагательные выражают название качества или свойства предмета, выступают в предложении в функции, главным образом, определения и сказуемого и соответствуют логической категории атрибута (качества).

Прилагательные разделяются на качественные и относительные. Последние могут быть только производными от имени существительного или какой-либо другой части речи.

§ 43. Лексически в виде корней-основ выделились качественные прилагательные, напр.: ак белый; кара чёрный; күк синий, голубой и пр. К более поздним производным, представляющим собой корни и застывшие аффиксы словообразования, относятся основы, напр.: кызыл красный, дьажыл зелёный и пр.

**Морфологический способ словообразования прилагательных**

§ 44. Аффиксы, образующие имена прилагательные.

1. Образование имён прилагательных и существительных от имён прилагательных и существительных:

Аффиксы  $\frac{-су}{-сү}$   $\frac{-сақ}{-сәк}$   $\frac{-соқ}{-сәк}$   $\frac{-сымақ}{-сәмақ}$   $\frac{-зымақ}{-зәмақ}$ , образующие уменьшительные формы прилагательных, напр.: ак белый; аксу беловатый; күк синий; күксү синеватый; қумақ песок; қумақсу песчаный; тенеқ глупый; тенеқсек глуповатый; кара чёрный; қаразымақ черноватый.

Аффиксы  $\frac{-тым}{-тім}$   $\frac{-ылтым}{-ылтім}$ , образующие уменьшительные формы прилагательных, напр.: кызыл красный; кызылтым красноватый; кара чёрный; қаралтым черноватый.

2. Образование имён прилагательных от имён существительных:

Аффиксы  $\frac{-чы}{-чи}$   $\frac{-чыл}{-чыл}$ , образующие имена пристрастия, напр.: уйку сон; уйкучы, уйкучыл сонливый; кунук печаль; кунукчыл печальный.

Примечание. Эти же аффиксы образуют прилагательные от наречий, напр.: озо прежде; озочыл прежний.

Аффиксы  $\frac{-зақ}{-зәк}$   $\frac{-сақ}{-сәк}$   $\frac{-сық}{-сәк}$   $\frac{-зық}{-зәк}$  образуют имена прилагательные (слабо дифференцированные с существительными) пристрастия, напр.: суу вода; суузақ жаждущий; қалым қалым; қалымзақ берущий большой қалым.

Аффиксы  $\frac{-лу}{-лү}$   $\frac{-ду}{-дү}$   $\frac{-ту}{-тү}$ , образующие прилагательные обладания (слабо дифференцированные с существительными), напр.: қар снег; қарлу снежный; туу гора; туулу гористый.

Аффиксы  $\frac{-лык}{-лік}$   $\frac{-дық}{-дық}$   $\frac{-тық}{-тық}$ , образующие имена прилагательные (существительные) соответствия или пригодности по количеству, форме, свойству и пр., напр.: тон шуба; үч тондық тери количество шкур, достаточное на три шубы; тбш грудь; тбштүк рассчитанный на грудь, нагрудник; туруш и. д. от тур- стояние; туруштық устойчивый; соғым то, что предназначено на убой; соғымтық годный на убой.

Аффиксы  $\frac{-ғы}{-гі}$   $\frac{-қы}{-қи}$   $\frac{-дағы}{-дегі}$   $\frac{-тағы}{-тегі}$   $\frac{-ныйы}{-нийи}$   $\frac{-дыйы}{-дийи}$   $\frac{-тыйы}{-тийи}$  (с губными вариантами), образующие имена отношения, местонахождения и принадлежности, напр.: қыш зима; қышқы зимний; айыл селение;

**айылдагы** находящийся в селении, сельский; **ат** лошадь; **аттйы** принадлежащий лошади, лошадиный.

Примечание 1. Аффиксы  $\frac{-дагы}{-деги}$   $\frac{-тагы}{-теги}$   $\frac{-ыйы}{-нийи}$   $\frac{-дыйы}{-дийи}$   $\frac{-тыйы}{-тийи}$  являются сложными аффиксами, состоящими: первый—из аффикса местного падежа  $\frac{-да}{-де}$   $\frac{-та}{-те}$  и аффикса отношения  $\frac{-гы}{-ги}$ , а второй—из аффикса родительного падежа и аффикса отношения  $\frac{-нын}{-нин}$  +  $\frac{гы}{ги}$  >  $\frac{ныйы}{нийи}$  и т. д.

Примечание 2. Аффиксы отношения  $\frac{-гы}{-ги}$   $\frac{-кы}{-ки}$  образуют прилагательные также и от наречий, напр.: **озо** прежде; **озогы** прежний; **эмди** теперь; **эмдиги** теперешний.

Аффикс  $\frac{-дый}{-дий}$   $\frac{-тый}{-тий}$ , образующий прилагательные уподобления, напр.: **бала** ребёнок; **балადый** подобный ребёнку, как ребёнок; **тбб** верблюд; **тббдий** подобный верблюду, как верблюд.

3. Образование имён прилагательных от глагола (категория слов слабо дифференцированных с именами действующего лица—причастиями).

Аффиксы  $\frac{-чак}{-чек}$   $\frac{-чаак}{-чеек}$   $\frac{-чаан}{-чеен}$   $\frac{-чан}{-чен}$  образуют прилагательные склонности к данному действию, напр.: **ачын-чаак** сердитый; **уруш-чак** драться; **урушчанг** драчливый.

Аффикс  $\frac{-кыр}{-кир}$   $\frac{-кур}{-күр}$   $\frac{-гыр}{-гир}$   $\frac{-гур}{-гүр}$  образует прилагательное, указывающее на способность к данному действию, напр.: **уч-** летать; **учкур** способный летать; **бил-** знать, понимать; **билгир** понятливый.

Аффикс  $\frac{-как}{-кек}$   $\frac{-кок}{-көк}$ , образующий прилагательные свойства, напр.: **тос-** разбиться; **износиться**; **тоскок** ломкий; **байырка-** хвастаться; **байыркак** хвастливый.

Аффикс  $\frac{-нкай}{-нкей}$   $\frac{-мкай}{-мкей}$ , образующий прилагательные склонности и способности к совершению данного действия, напр.: **ыйла-** плакать; **ыйланкай** плаксивый; **оору-** болеть; **оорункай** болезненный; **иште-** работать; **иштекей** трудолюбивый.

Аффикс  $\frac{-кын}{-кин}$ , образующий прилагательные склонности к данному действию, напр.: **кач-** убегать; **качкын** беглец; **көч-** кочевать; **көчкин** кочевник.

§ 45. Аффиксы, образующие грамматическую форму имён прилагательных от других частей речи (проекция числительных, местоимений и глаголов).

#### Прилагательные количественные и местоимённые

1. Образование формы прилагательного от числительных (проекция числительных):

Аффикс  $\frac{-нчы}{-нчи}$   $\frac{-ынчи}{-инчи}$ , образующий порядковые числительные, представляющие собой проекцию числительного в прилагательном, напр.: **Уч** три; **Учинчи** третий; **эки** два; **экинчи** второй.

2. Образование формы прилагательного от местоимения.

К последним относятся притяжательные местоимения, представляющие собой форму родительного падежа от личных, возвратно-определительных и указательных местоимений, напр.: **менин** мой; **сенин** твой; **онын** его, того; **мынын** || **мунын** этого; формы личных и указательных местоимений с аффиксами  $\frac{-дый}{-дий}$   $\frac{-тый}{-тий}$ , напр.: **мендий** подобный мне; **мындый** такой и пр.

#### Причастия

Образование имён действующего лица или причастий—формы прилагательного от глагола (проекция глагола)—происходит путём присоединения к основе глагола специальных аффиксов, придающих глаголу форму времени и склонения. К последним относятся две группы форм:

а) Только спрягаемые формы имён действующего лица (причастий).

Аффикс  $\frac{-ды}{-ди}$   $\frac{-ты}{-ти}$ , образующий спрягаемую основу прошедшего определённого времени, напр.: **ал-** брать, взять; **алды** он взял; **ат-** стрелять; **атты** он выстрелил.

Аффикс  $\frac{-са}{-се}$   $\frac{-со}{-сө}$   $\frac{-за}{-зе}$   $\frac{-зо}{-зө}$ , образующий спрягаемую основу условной формы глагола, напр.: **кел-** приходиться; **келзе** если он придёт; **тарт-** тянуть, тащить; **тартса** если он потащит.

Аффикс  $\frac{-гай}{-гей}$   $\frac{-гой}{-гой}$   $\frac{-кай}{-кей}$   $\frac{-кой}{-көй}$  образует причастие желательной формы, напр.: **бол-** быть, стать; **болгой** да будет он; **ук-** слушать; **укай** да услышит он.

б) Спрягаемые и склоняемые формы имён действующего лица (причастий).

Аффикс  $\frac{-ган}{-ген}$   $\frac{-гон}{-гөн}$   $\frac{-кан}{-кен}$   $\frac{-кон}{-көн}$ , образующий причастие прошедшего времени, напр.: **бар-** отправляться, уходить; **барган** ушедший; **көр-** видеть; **көргөн** видевший.

Аффикс  $\frac{-ар}{-ер}$   $\frac{-ор}{-өр}$ , образующий причастие будущего неопределённого времени, напр.: **чык-** выходить; **чыгар** тот, кто выйдет; **кес-** резать; **кезер** тот, кто будет резать.

Аффикс  $\frac{-атан}{-етен}$   $\frac{-отон}{-өтөн}$   $\frac{-йтан}{-йтен}$ , образующий причастие настоящего-будущего времени, напр.: **чыда-** терпеть; **чыдайтан** терпящий; **бер-** давать; **беретен** дающий.

Примечание. Аффикс  $\frac{-атан}{-етен}$  (с вариантами) представляет собой стяжённую форму из  $\frac{-а}{-е}$  + **тур** + **ган**, т. е. аффикса деепричастия  $\frac{-е}{-е}$  + **тур** + **ган**.

настояще-будущего времени, основы вспомогательного глагола тур- и аффикса причастия прошедшего времени -ган -ген.

Аффикс -гыдый -кыдый -гадый -кадый -гидий -кидий -гедий -кедий образующий причастие возможности, вероятности совершения действия в ближайшем будущем, напр.: кёр- видеть; кёргөдий тот, кого, пожалуй, можно (возможно) видеть; кел- приходить; келгедий тот, кто может прийти.

Примечание. Аффикс -гыдый -гадый -гидий -гедий (с вариантами) представляет собой сложный аффикс, состоящий из имени действия на -гы -га -гидий -гедий + аффикс уподобления -дый -дий.

Аффикс -галак -калак -гелек -келек образующий причастие несовершившегося действия, напр.: дьет- доходить, достигать; дьеткелек пока не достигший, не наступивший; кир- входить; киргелек пока не вошёл, пока не вошедший.

### Синтаксический способ словообразования прилагательных

§ 46. Сложение двух или нескольких основ:

а) путём полного удвоения или сокращённого удвоения, при котором первый из компонентов представляет собой первый слог основы, закрытый согласным «п», образуется усилительная степень прилагательного, напр.: дьаан-дьаан большой-большой; кып-кызыл красный-красный; сап-сары жёлтый-жёлтый;

б) путём сочетания усилительных слов и качественных прилагательных образуется превосходная степень прилагательного; усилительными словами являются:

эн }  
сүрекей }  
сүреен } очень, совершенно, чрез-  
сыраңай } вычайно, нап-  
тын }  
торт }

напр.: эн дьякшы очень хороший, наилучший, чрезвычайно хороший и пр.;

в) путём словосочетания имён, в котором тот предмет, который сравнивается, остаётся в неопределённом падеже, а тот, с которым сравнивают—в исходном или в направительно-дательном падеже с послелогом кёрө, напр.: октоң түрген ат лошадь быстрее пули; дьякшыдан дьякшы бала ребёнок лучший из лучших; уулга кёрө кыс дьякшы лучше девочка, чем мальчик и пр.

### Наречие

§ 47. Выше уже отмечалось, что наречия слабо дифференцированы с именами прилагательными и существительными.

Наречия выражают семантически качество, свойство, меру, время, причину, цель и образ действия, выраженного в сказуемом, выступают в предложении в функции, главным образом, обстоятельства и соответствуют логической категории атрибута.

Наречия по своей семантике разделяются на:

а) **качественные**, формально совпадающие с прилагательными, напр.: дьякшы хорошо (хороший); уур тяжело (тяжёлый); араай тихо (тихий) и пр.;

б) **количественные**, напр.: эмш немного; ас мало; дьеткил достаточно;

в) **времени**, напр.: эмди теперь; озо прежде; кече вчера;

г) **места**, напр.: коштой рядом; дьюукта вблизи; ыраакта вдали;

д) **утверждения и отрицания**, напр.: э-э да!; дьок нет!; дье, дьярт ладно, хорошо и др.

§ 48. По формальным признакам наречия могут быть простыми и производными. К простым наречиям относятся слова, потерявшие связь с именными и глагольными корнями и выделившиеся из общей лексики в виде обособленной по семантике, форме и функции в предложении категории слов, объединяющихся в группу наречий, напр.: эмди теперь; озо прежде; эн очень и пр.

### Морфологический способ словообразования

§ 49. К производным наречиям относятся застывшие формы словообразования и словоизменения имён и глагола, которые, формально сохраняя связь с именами и глаголами, по своей функции в предложении и семантике выделились в особую группу слов, соответствующую по двум последним признакам наречиям.

Наречия, сохранившие формальную связь с именами (существительными, прилагательными, числительными, местоимениями и междометиями) составляют две группы: а) наречия, представляющие собой застывшие падежные формы имён и б) наречия, восходящие к словообразовательным формам имени.

Особую группу составляют отглагольные наречия-деепричастия.

### Падежные формы имён

Аффиксы -ын -ынча -ай -айынча -ин -инче -ей -ейинче (аффикс древнего орудного падежа), напр.: чың правда, истина; чынын истинно; акыр медленный; акырын медленно; амыр мир, спокойствие; амырынча тихо, мирно, покойно.

Аффикс -кары (-каары) -гары (-гаары) -кери (-кеери) -гери (-геери) (аффикс древнего направительного падежа), напр.: ич нутро; ичкери внутрь; энгир вечер; энгиргери к вечеру.

Аффикс -дан -тан -нан -ден -тен -нен (аффикс исходного падежа), напр.: арай тихий; арайдан потихоньку; эки два; экиден по два; оноң оттуда; кайдан откуда; мынан отсюда.

Аффикс  $\begin{matrix} -да & -та \\ -де & -те \end{matrix}$  (аффикс местного падежа), напр.: ондо || анда там; мында || мунда здесь; кайда где, куда.

Аффикс  $\begin{matrix} -га & -ка \\ -ге & -ке \end{matrix}$  (аффикс направительного падежа), напр.: бирге вместе; ого || оо туда; бого || боо сюда.

### Словообразовательные формы имён

Аффикс  $\begin{matrix} -дый & -тый \\ -дий & -тий \end{matrix}$  (аффикс сравнения), напр.: тбдый как верблюд, подобный верблюду; сендий как ты; андый так; бирдий как один.

Аффикс  $\begin{matrix} -лап & -дап & -тап & -чылап \\ -леп & -деп & -теп & -чилеп \end{matrix}$  (сочетание аффикса образования глагола от имени  $\begin{matrix} -ла \\ -ле \end{matrix}$  с вариантами и аффикса деепричастия на

-п  $\begin{matrix} -ып \\ -ип \end{matrix}$ ), напр.: орустап по-русски; алтайлап по-алтайски; алтылап по-шести; шестёрками; менлеп по-моему; анчылап по-звериному; сенчилеп подобно тебе; по\*твоёму и пр.

Аффикс  $\begin{matrix} -ча \\ -че \end{matrix}$ , напр.: атча величиною с коня, как конь; сенче величиною с тебя, как ты.

### Деепричастия

§ 50. По аналогии с образованием имён действия и причастий, представляющих собой грамматические формы имени существительного и прилагательного от глагола, образуются деепричастия, соответственно представляющие собой грамматическую форму наречия от глагола (проекцию глагола). В зависимости от состава аффиксов деепричастия разделяются на простые и сложные.

#### Простые деепричастия

Аффикс  $\begin{matrix} -а & -о \\ -е & -о \end{matrix}$ , образующий деепричастие настоящего-будущего времени со значениями:

а) одновременного действия с последующим глаголом, напр. андап дьур бродить на охоте (бука. охотясь ходить);

б) непосредственного предшествования совершающегося действия по отношению к последующему глаголу, напр. айылдап чыга дьугурди он вышел из айыла и побежал;

в) силы степени действия, напр.: дьыга ат- застрелить наповал;

г) направления или условия, напр.: агаш дьада сынды дерево сломалось, когда лежало.

Аффикс  $\begin{matrix} -п & -ып & -уп \\ -ип & -уп \end{matrix}$ , образующий деепричастие прошедшего времени со значениями:

а) предшествующего основному глаголу действия или последовательного совершения нескольких действий, напр.: алып келди взав пришёл, принёс; дьийп чыгып барды поел, вышел и пошёл;

б) одновременное, сопутствующее действие, а также способ, характер, условие совершения действия, напр.: каткырып айтты сказал смеясь; ыйлап барды ушёл плача.

### Сложные деепричастия

Аффикс  $\begin{matrix} -галы & -калы \\ -гели & -кели \end{matrix}$ , образующий деепричастие предела в прошлом, напр.: айылга келгели Уч кун болды с тех пор, как он приехал в айыл, прошло три дня.

Аффикс  $\begin{matrix} -гажын & -кажын \\ -гежин & -кежин \end{matrix}$ , образующий деепричастие будущего времени, напр.: ол баргажын, бу бичикти ого бер когда он пойдёт, отдай ему эту книгу.

Аффикс  $\begin{matrix} -ганча & -канча \\ -генче & -кенче \end{matrix}$ , образующий деепричастие предела в будущем, напр.: таг атканча, дьаш болды дождь шёл, пока не рассвело.

### Синтаксический способ образования наречий и деепричастий

#### Наречия

- а) Парные слова, напр. ары-бери туда-сюда;
- б) сложные основы, напр.: бугун (<бу кун) сегодня; быдыл (<бу дьыл) в нынешнем году и пр.;
- в) повторение основ, напр. озо-озо давным-давно.

#### Деепричастия

- а) Парные слова, напр. ыйлап-сыктап барды пошёл плача и стеная;
- б) повторение основ, напр. огура-огура бука мантай берди бык с рёвом побежал (указывает или на продолжительность действия или на постоянное его совершение).

### Имя числительное

§ 51. Имена числительные выражают количественные имена, выступают в предложении, главным образом, в функции определения и соответствуют логической категории атрибута (количества).

В состав имён числительных входят как первичные корни, так и производные основы, состоящие из корня и застывших, мёртвых аффиксов.

Формальными признаками, выделяющими имена числительные из общей категории имён, являются специфические аффиксы, образующие из количественных числительных производные разряды числительных. Числительные, в зависимости от семантики, разделяются на количественные, собирательные (субстантивированные и атрибутивные), порядковые (атрибутивные), разделительные, дробные, смешанные.

Семантически смежными с именами числительными являются счётные (количественные) и нумеративные слова.

§ 52. Количественные числительные разделяются на простые, состоящие из одной основы, и сложные—из двух или нескольких основ.

1 бир	20 дьирме    дьиirme
2 эки	30 одус
3 үч	40 төртөн (<төрт он)    кырык
4 төрт	50 бежен (<беш он)
5 беш	60 алтан (<алты он)
6 алты	70 дьеген (<дьети он)
7 дьети	80 сегизен (<сегиз он)
8 сегиз	90 тогузон (<тогус он)
9 тогус	100 дьүс    бир дьүс
10 он	104 бир дьүс төрт
11 он бир	125 бир дьүс дьирме беш
12 он эки	200 эки дьүс
13 он үч	300 үч дьүс
14 он төрт	1000 мун    бир мун

Примечание. Числительное бир один, кроме основного своего значения, в качестве определения при имени, как и в других языках, соответствует неопределённому члену (напр. бир кижик некий человек, некто), а в качестве обстоятельства при глаголе выражает однократное действие или неопределённую длительность действия (напр. бир барып айтты он уже сказал один раз). В связи с этим в качестве количественного числительного «один» чаще используется синоним дьянгыс один, одинокий, единственный.

§ 53. Собирательные субстантивные числительные представляют собой субстантивированные имена количества, образуются посредством присоединения к основам количественного числительного аффиксов

$\frac{-у}{-у} \frac{-уу}{-уу} \left( \begin{matrix} <каз. & -ау < лау \\ & -еу < леу \end{matrix} \right)$ , напр.: бирү || бирүү в количестве одного; экү || экүү двое; үчү || үчүү трое; алту || алтуу шестеро; ср. имена действия:  $\frac{-ла}{-ла} \frac{-ыла}{-ыла} \frac{-ула}{-ула}$ , напр.: экиле двое, вдвоём; үчүле трое, втроём; алтыла шестеро, вшестером.

§ 54. Собирательные атрибутивные образуются посредством присоединения к основам количественного числительного аффиксов:

$\frac{-лаган}{-лаган} \frac{-логон}{-логон} \frac{-даган}{-даган} \frac{-догон}{-догон} \frac{-таган}{-таган} \frac{-тогон}{-тогон}$   
 $\frac{-леген}{-леген} \frac{-лөгөн}{-лөгөн} \frac{-деген}{-деген} \frac{-дөгөн}{-дөгөн} \frac{-теген}{-теген} \frac{-төгөн}{-төгөн}$ , напр.: ондогон в количестве десятков, десятками; мундаган в количестве тысяч, тысячами; ср. причастия.

Примечание. Данная форма собирательных атрибутивных числительных встречается только в некоторых говорах и диалектах, в литературном же языке не употребляется.

§ 55. Собирательные адвербиальные образуются посредством аффикса:

$\frac{-лап}{-лап} \frac{-лоп}{-лоп} \frac{-дап}{-дап} \frac{-доп}{-доп} \frac{-тап}{-тап} \frac{-топ}{-топ}$   
 $\frac{-леп}{-леп} \frac{-лөп}{-лөп} \frac{-деп}{-деп} \frac{-дөп}{-дөп} \frac{-теп}{-теп} \frac{-төп}{-төп}$ , напр.: мундап тысячами, по тысяче; үчтеп втроём, по три; ср. деепричастия.

§ 56. Порядковые числительные образуются посредством аффикса:

$\frac{-нчы}{-нчы} \frac{-ынчы}{-ынчы} \frac{-унчы}{-унчы}$   
 $\frac{-нчи}{-нчи} \frac{-инчи}{-инчи} \frac{-үнчи}{-үнчи}$ , напр.: биринчи первый; экинчи второй и т. д.

Примечание. В значении порядкового числительного биринчи первый—употребляется часто баштапкы || баштамы начальный, первый.

§ 57. Разделительные числительные образуются посредством аффикса:

$\frac{-дан}{-дан} \frac{-дон}{-дон} \frac{-тан}{-тан} \frac{-тон}{-тон} \frac{-нан}{-нан} \frac{-нон}{-нон}$  (т. е. аффикса исходного падежа), напр.: экиден по два; оннон по десяти.

Примечание. В значении разделительных числительных употребляются также собирательные адвербиальные числительные с аффиксами  $\frac{-лап}{-леп}$  (см. § 55).

§ 58. Дробные числительные образуются синтаксическим способом словообразования, напр.: эки алтылык || алтынын эки (үлүзи)  $\frac{2}{6}$  две шестые; бир бештик || бештин бир (үлүзи) || бешинчи үлү  $\frac{1}{5}$  одна пятая.

§ 59. Смешанные числительные: 1,2 бирүбүдүн үчүнүн эки үлүзи одна целая две десятых;  $5\frac{2}{3}$  беш бүдүн үчтин эки үлүзи пять и две трети.

§ 60. Арифметические действия: а) сложение:  $2+3=5$  экиге үчти кошсо беш болор к двум прибавить три будет пять; б) вычитание:  $5-3=2$  бештен үчти алза эки болор от пяти отнять три будет два; в) умножение:  $2 \times 3=6$  экини үчке көптөтсө алты болор два умножить на три будет шесть; г) деление:  $6:2=3$  алтыны экиге үлөзө үчтен келер шесть разделить на два будет три.

§ 61. Счётные слова:  $\frac{1}{2}$  дьярым половина; көп много;  $\frac{1}{4}$  төртинчи үлү четверть; ас мало; дьярымтык половина; камык множество; орто половина; түмен великое множество; каборто ровно половина; кезек || үлү доля, часть.

§ 62. Нумеративные слова: тын душа (при счёте голов скота), напр. беш тын мал пять голов скота; неме вещь (при счёте предметов), напр. үч неме три штуки и пр.

### Местоимение

§ 63. Местоимения являются особыми отвлечёнными словами-понятиями, замещающими обычные слова и выражающими отношение данного предмета или его атрибута (качества, количества, действия, состояния и пр.) к другому предмету и атрибуту. В зависимости от значения местоимения разделяются на указательные, личные, притяжательные, возвратно-определительные, определительные, вопросительные, неопределённые, отрицательные.

§ 64. Указательные местоимения: а) указательные-определительные местоимения:

бу этот;  
 ол тот;  
 ту || ту ол вон тот.



Местоимение *ол тот*—является общим с личным местоимением III лица единственного числа. Указательные местоимения во множественном числе употребляются также в значении личных местоимений III лица множественного числа: *булар они (эти); олор они (те);*

б) указательные-субстантивные местоимения самостоятельны не употребляются, но имеют изменяемые основы:

*мун-* || *мын* (<бу-ныг);  
*он-* || *ан-* (<ол-ныг),

которые в сочетании с различными аффиксами словообразования и словоизменения образуют местоимения:

*мундый* || *мындый* *этакий, этак;*  
*овдый* || *андый* *такой, так;*  
*мундагы* || *мындагы* *находящийся здесь;*  
*ондогы* || *андагы* *находящийся там;*  
*мунча* || *мынча* (величиною) с этого; столько; по эту сторону;  
*анча* (величиною) с того; по ту сторону.

§ 65. Личные местоимения:

<i>Единственное число</i>	<i>Множественное число</i>
I. <i>мен я</i>	I. <i>бис</i>    <i>бистер мы</i>
II. <i>сен ты</i>	II. <i>слер</i>    <i>слерлер вы</i>
III. <i>ол он</i>	III. <i>олор они.</i>

В сочетании с аффиксами словообразования образуют следующие виды местоимений:

аффикс  $\frac{-дый}{-дий}$   $\frac{-тый}{-тий}$ , напр.: *мендий* подобный мне, как я; *сендий* подобный тебе, как ты;

аффикс  $\frac{-ча}{-че}$ , напр.: *менче* (величиною) с меня, *сенче* (величиною) с тебя;

аффикс  $\frac{-дагы}{-деги}$ , напр.: *мендеги* находящийся у меня и т. д.

§ 66. Притяжательные местоимения:

а) притяжательно-определительные местоимения представляют собой форму родительного падежа от личных местоимений и выступают, главным образом, в функции определения:

<i>Единственное число</i>	<i>Множественное число</i>
I. <i>менин</i> мой	I. <i>бистинг</i> наш
II. <i>сенин</i> твой	II. <i>слердинг</i> ваш
III. <i>онын</i> его	III. <i>олордын</i> их

б) притяжательно-предикативные местоимения состоят из основы личного местоимения в родительном падеже и аффикса отношения  $\frac{-гы}{-ги}$   $\frac{-кы}{-ки}$  и выступают в функции, главным образом, сказуемого и косвенного дополнения:

*Единственное число*

I.	<i>менин</i> (<менин-ги)	мой
II.	<i>сенин</i> (<сенин-ги)	твой
III.	<i>онын</i> (<онын-гы)	его

*Множественное число*

I.	<i>бистийн</i> (<бис-тин-ги)	наш
II.	<i>слердийн</i> (<слер-динг-ги)	ваш
III.	<i>олордыйн</i> (<олор-дын-гы)	их.

§ 67. Возвратно-определительные местоимения образуются от основы *бой-* путём присоединения аффиксов принадлежности:

*Единственное число*

I.	<i>бой-ым</i>	я сам
II.	<i>бой-ыг</i>	ты сам
III.	<i>бой-ы</i>	он сам

*Множественное число*

I.	<i>бой-ыбыс</i>	мы сами
II.	<i>бой-ыгар</i>	вы сами
III.	<i>бой-ы</i>	они сами

§ 68. Определительные местоимения:

*ончозы* *весь, все;*  
*бастыра* *весь, все, всё;*  
*кажы бир* *некоторый;*  
*ар* *каждый.*

§ 69. Вопросительные местоимения:

*кем?* *кто?*  
*не?* *что?*  
*кажы?* *какой?*  
*кандый?* *какой, как?*  
*канча?* *сколько?*  
*качан?* *когда?*  
*кайда?* *где? и пр.*

§ 70. Неопределённые местоимения образуются из вопросительных путём сочетания с неударной частицей  $\frac{да}{де}$  или  $\frac{ла}{ле}$  после вопросительного местоимения, а также с числительным *бир* перед вопросительным местоимением, напр.:

*кем-де* *кто бы то ни был, кто-то, кто-либо;*  
*не-де, не-ле* *что бы то ни было, что-то, что-либо;*  
*кажы-ла* *какой-то, какой-либо;*  
*качан-да* *когда бы то ни было, когда-либо;*  
*бир неме* *что-то;*  
*бир кажы* *некоторый, который;*  
*бир качан* *когда-то и пр.*

В значении неопределённых местоимений выступают также сочетания числительного *бир* с некоторыми именами существительными, напр.:

*бир кижы* *кто-то, некто;*  
*бир кун* *однажды и пр.,*

а также парные вопросительные местоимения, напр.:

*кайда-кайда* *где-то;*  
*качан-качан* *когда-нибудь и пр.*

§ 71. Отрицательные местоимения образуются путём сочетания неопределённых местоимений со связкой эмес:

- кем де эмес никто;
- не де эмес ничто;
- качан да эмес никогда;
- кандый да эмес никакой и пр.;

кроме того, для отрицательного местоимения «ничто» употребляется второй заимствованный вариант эш неме.

В значении отрицательных местоимений выступают также неопределённые местоимения в тех случаях, когда за ними следует глагол в отрицательной форме или имя с отрицанием, напр.: бир-де немени кёрббгн он ничего не видел; качан-да айтпады никогда не говорил и пр.

### Междометие

§ 72. По формальным признакам междометия могут быть отнесены к именам. Междометия имеют общие с именами аффиксы словообразования и, субстантивируясь по аналогии с именами прилагательными, допускают присоединение также и аффиксов словоизменения. Междометия выражают различного рода звукоподражания, образоподражательные слова и произвольные восклицания, связанные с теми или иными чувствами, и разделяются в связи с этим на:

- а) междометия звукоподражательные, напр.: тарс звукоподражание грому, треску; сыгыр звукоподражание свисту и пр.;
- б) междометия образоподражательные (мимемы), напр.: тозыр выпученный (о глазах); кбзин тозырайтып кбруп ийди посмотрел выпучив глаза; бурт собранный в трубку (о губах);
- в) междометия восклицания, напр.: калак! выражение сожаления, страха; дьоо! выражение боли и др.

### Глагол

§ 73. Глаголы представляют собой слова, обозначающие действие или состояние предмета. Семантически и формально глаголы выделились в самостоятельную часть речи, отличающуюся от имён как по своему значению, так и по наличию специфических формальных признаков, а именно, особых аффиксов словообразования, которые присоединяются только к глагольным основам и не могут быть присоединены к именам (ср. напр. аффиксы, образующие глаголы от глаголов, имена от глаголов и пр.).

Особенностью глаголов в ойротском (и в других тюркских языках) является также и то, что последние не имеют своей системы словоизменения, так как выступают в предложении не в виде глагольных основ, а в виде вторичных или производных именных форм глагола: имён действия и причастий, которые имеют общую систему словоизменения с именами (число, принадлежность, падеж, лицо), а также неизменяемых личных форм (деепричастий). Грамматические же категории наклонения, времени и вида, присущие глаголу, являются категориями словообразования, а не словоизменения, т. е. категория наклонения или времени в данной форме глагола возникает вместе с преобразованием глагола в именную форму. Так напр., в именной форме гла-

гола на -ган -ген включены также и категории изъявительного наклонения и прошедшего времени.

В качестве чистой основы глагола в предложении встречается только одна из форм повелительного наклонения глагола 2-го лица, напр.: бар иди; кел приди и пр., но последняя является только единственным исключением из общего правила и, повидимому, представляет собой фонетически редуцированный вариант аффиксальной формы на -гын -гин

-кын -кин, напр.: бар-гын иди; кел-гин приди.

§ 74. Глаголы, как и прочие части речи, могут быть непроизводными, т. е. словами, представляющими собой корни или неразложимые основы, выделившиеся и закрепившиеся в лексике в значении слов, обозначающих действие или состояние предмета, напр.: ал- брать, взять; бер- давать, отдавать; бедре- искать и пр. Глаголы могут быть и производными, т. е. словами, представляющими собой результат присоединения к корню или неразложимой основе (глагола или имени) аффиксов словообразования или синтаксического сочетания нескольких основ.

§ 75. Образование глагола от имён посредством аффиксации.

Глаголы образуются посредством следующих аффиксов: а) от имён существительных, прилагательных, числительных и местоимений:

-ла -ло -да -до -та -то

-ле -лө -де -дө -те -тө, напр.: иш работа; иште- работать;

кожон песня; кожондо- петь; дьака берег; дьакала- ехать по берегу; тийин белка; тийинде- охотиться на белок; кара чёрный; карала- чернить, очернять;

-а -о

-е -ө, напр.: дьол дорога; дьодо- ездить; тун ночь; туне- ночевать;

-р -ыр

-ир, напр.: кыска короткий, краткий; кыскар- укорачиваться;

эски старый, ветхий; эскир- стареть, ветшать;

-кар -кор -гар -гор

-кер -көр -гер -гөр, напр.: баш голова; башкар- управлять; суу

вода; суугар- поить;

-рка -ырка -урка -арка

-рке -ирке -урке -ерке, напр.: бай богатый; байырка- хвастаться

богатством; куч сила, сильный; кучурке- гордиться силой;

-ык -ук

-ик -ук, напр.: дьол дорога; дьолук- встречаться;

-са -со -за -зо

-се -сө -зе -зө, напр.: суу вода; сууза- жаждать; кун желание;

куунзе- желать;

-сын -сун -зын -зун

-син -сүн -зин -зүн, напр.: соок холод; сооксын- мёрзнуть, зяб-

нуть; мен я; мензин- считать своим, присваивать;

б) от имён прилагательных:

-ы -у, напр.: бай богач, богатый; байы- богатеть; кен широкий;  
-и -ү, напр.: кени- расширяться; тын крепкий; тыны- крепнуть;

-ар -ор  
-ер -өр, напр.: ак белый, агар- белеть; көк синий; көгөр- синеть;  
-л, напр.: кара чёрный; карал- чернеть;

в) от междометий:

-ра -ро  
-ре -рё, напр.: маа звукоподражание бляению; маара- бляеть (об овце); мөө звукоподражание мычанию; мөөрб- мычать;

-ыра -ура  
-ире -үре, напр.: шап звукоподражание шуршанию; шабыра- шуршать; шыл звукоподражание бульканию; шылыра- булькать.

§ 76. Образование составных глаголов, состоящих из имени и вспомогательных глаголов.

Напр.: каан бол- сделаться ханом, воцариться; дьаман көр- ненавидеть; тарс эт- трещать; мобилизовать эт- мобилизовать и пр.

§ 77. Образование глагола от глагола путём аффиксации.

Все формы словообразования глагола от глагола близки по своему содержанию залоговым и видовым формам. Все основы глаголов как состоящие из одного корня, так и производные от других частей речи, разделяются в ойротском языке на две группы: переходных и непереходных глаголов. Аффиксы же словообразования глаголов от глаголов служат для преобразования переходных глаголов в непереходные и непереходных в переходные, а также для выражения прочих оттенков глагола, соответствующих в русском языке залоговым и видовым формам глагола.

§ 78. Понудительный залог. Аффиксы понудительного залога образуют переходные глаголы от непереходных и причинительную форму глагола от переходных глаголов, когда субъект подвергает другое лицо или другой предмет (косвенный объект) действию, направленному на прямой объект. При наложении двух или трёх аффиксов понудительного залога образуется вдвойне понудительный залог, указывающий на то, что действие совершается через третье лицо. Формы понудительного и вдвойне понудительного залога при косвенном дополнении в направительном падеже соответствуют иногда пассивной, страдательной форме.

а) Простые аффиксы понудительного залога

-дыр -дур -тыр -тур после основ, оканчивающихся на согласные,  
-дир -дүр -тир -түр  
напр.: бил- знать; билдир- сообщать, дать знать; быть понятным, обнаруживаться; өс- расти; өстир- выращивать;

-кыр -кур -тыр -гур -ыр -ур  
-кир -күр -гир -гүр -ир -үр, напр.: өт- проходить; өткүр- проводить; ич- пить; ичир- понть;

-кыс -кус -гыс -гус -ыс -ус  
-кис -күс -гис -гүс -ис -үс, напр.: тур- стоять; тургус- поставить; эм- сосать; эмис- кормить грудью;

-т—после основ, оканчивающихся на гласный звук и согласный р,

напр.: божо- освобождаться; божот- освобождать; иште- работать; иштет- заставить работать.

б) Сложные аффиксы вдвойне понудительного залога:

-ыр-т -ур-т -дыр-т -гыс-тыр  
-ир-т -үр-т -дир-т -гис-тир и пр., напр.: түш- падать; түжүр- спускаться; түжүрт- заставить спустить и пр.

§ 79. Страдательный залог. Аффиксы страдательного залога образуют непереходные глаголы от переходных и указывают на то, что предмет подвергается действию, исходящему от другого предмета или действующего лица.

Аффикс -ыл -ул  
-ил -үл после всех согласных, напр.: ач- открывать; ачыл- быть открытым; төк- лить; төгүл- быть вылитым; ташта- бросать; таштал- быть брошенным; божот- освобождать; божодыл- быть освобождённым.

Двойной аффикс -ылдыл  
-илдил при дополнении с послелогом -ла -ло  
-ле -лө,

напр. кол ло ачылылды было открыто рукой.

§ 80. Возвратный залог образует форму глагола, указывающую на то, что действие совершается для себя, для субъекта действия, что предмет подвергается действию, исходящему от себя, т. е. от данного предмета или действующего лица.

Аффикс -н -ын -ун  
-ин -үн, напр.: ал- взять; алын- взять для себя (ср. аыл- быть взятым); айт- говорить, сказать; айдын- говорить о себе (ср. айдыл- быть сказанным); божо- освобождаться; божон- освобождаться самому.

§ 81. Взаимно-совместный залог образует от переходных глаголов форму, указывающую на взаимное или совместное действие, а от непереходных—только совместное действие, или форму соучастия, или помощь в данном действии.

Аффикс -ш -ыш -уш  
-иш -үш, напр.: бер- давать; бериш- давать друг другу, делиться; давать вместе; дьүгүр- бегать; дьүгүрүш- бегать вместе.

§ 82. Отрицательная форма глагола относится к типу видовых форм.

Аффикс -ба -бо -па -по  
-бо -бө -пе -пө, напр.: кес- резать; кеспе- не резать; бол- быть, стать; болбо- не быть, не становиться.

При м е ч а н и е. Аффикс отрицательной формы в ойротском языке является носителем ударения в слове.

§ 83. К видовым формам относятся также:

а) Форма многократного вида со сложным аффиксом

-кыла -кула -гыла -гула  
-киле -күле -гиле -гүле, состоящим из аффикса имени действия

-кы  
-ки и аффикса, образующего глагол от имени -ла  
-ле, напр.: ат- стрелять; аткыла- 1. постреливать; 2. стрелять вместе.

**Примечание.** Форма многократного вида употребляется также в значении формы совместного залога.

б) Форма вида ослабленного действия со сложным аффиксом  $\frac{-ымзыра}{-имзире}$ , состоящим из аффикса, образующего имя от глагола -м  $\frac{-ым}{-им}$

и аффикса  $\frac{-зыра}{-зире}$ , напр.: күл- смеяться; күлүмзире- улыбаться; ыйла- плакать; ыйламзыра- хныкать.

§ 84. Образование сложных глаголов путём сочетания двух основ глагола, из которых первая является основным глаголом в форме деепричастия на -п  $\frac{-ып}{-ип}$  или -й  $\frac{-а}{-е}$ , а вторая—вспомогательным глаголом, придающим тот или иной, главным образом, видовой оттенок действия.

К вспомогательным глаголам относятся следующие группы глаголов:

- а) глаголы бытия: тур-; отур-; дьат-; дьур-;
- б) глаголы движения: бар-; кел-;
- в) глаголы направленности действия: ал-; бер-;
- г) прочие вспомогательные глаголы: сал-; кой-; кал-; ий-; кёр- и др.

§ 85. Вспомогательные глаголы бытия:

**тур**—самостоятельное значение: стоять, находиться, жить—в качестве вспомогательного глагола придаёт оттенок длительного, постоянного и основного действия для данного действующего лица, а для субъекта, выраженного именем, не обозначающим человека,—действие, совершающееся в данный момент, напр.: Уренип тур- учиться (как основное действие, которым занимается данное лицо, букв. учась живёт); кар дьаап туры идёт снег (в данный момент).

**отур**—самостоятельное значение: сидеть—в качестве вспомогательного глагола придаёт оттенок относительно длительного действия, но не основного для данного действующего лица, напр. бичип отур-писать (некоторое время, но не исключительно заниматься письмом).

**дьур**—самостоятельное значение: двигаться—в качестве вспомогательного глагола придаёт основному действию оттенок эпизодичности, прерывности действия, напр.: Уренип дьур- учиться (временами, иногда, кое-как, но не заниматься исключительно учением).

**дьат**—самостоятельное значение: лежать—в качестве вспомогательного глагола указывает на совершение действия в данный момент, напр. барып дьат- ехать (в данное время).

**Примечание.** Границы между употреблением глаголов тур-, дьур- и дьат- в качестве вспомогательных иногда установить очень трудно, т. к. использование их зависит также от реального значения основного глагола. Ср. напр. андап тур- охотиться иногда (временами) и заниматься охотой (вообще); андап дьат- охотиться в данный момент; в сочетании же андап дьур- глагол дьур- сохраняет свое реальное значение «ходить», «бродить». Кроме того, вопрос осложняется ещё и тем, что эти глаголы в форме тыр (<тур-ур) и дьат (<дьат-ыр) используются как связки, которые в сочетании с различного рода причастными и деепричастными формами глагола образуют особые формы, принципиально отличные от сложных глаголов (см. §§ 131—138).

§ 86. Вспомогательные глаголы движения:

**бар**—самостоятельное значение: идти, отправляться, уходить—в качестве вспомогательного глагола указывает на развитие действия от данного момента к будущему, напр.: ьзүп бар- начал расти (с данного момента); байып бар- начал богатеть.

**кел**-приходить—в качестве вспомогательного глагола указывает на развитие действия от прошлого к настоящему, напр.: ьзүп кел-вырасти (с того времени); байып кел-разбогатеть (с того времени).

§ 87. Вспомогательные глаголы направленности действия от субъекта и к субъекту, возможность совершения действия и побуждения к совершению действия.

**ал**-брать, взять—в качестве вспомогательного глагола образует формы:

а) направленности действия на себя, на субъект действия, напр.: бичип ал-записать себе; тартып ал-притянуть к себе;

б) возможности действия, напр.: барып ал-иметь возможность поехать; Уренип ал-иметь возможность учиться.

**Примечание.** Отрицательная основа формы возможности или формы невозможности действия образуется также посредством вспомогательного глагола бол-быть, стать в отрицательной форме, напр.:

барып алба-	}	не иметь возможности идти,
барып болбо-		
Уренип алба-	}	не иметь возможности учиться,
Уренип болбо-		

**бер**-давать, отдавать—в качестве вспомогательного глагола образует основы:

а) направленности действия от себя, от субъекта действия, напр.: бичип бер-написать для другого; тартып бер-тянуть, помочь тянуть;

б) побуждения к совершению действия, напр.: сала бер-продолжать идти (дальше), уходить (дальше); ыйлай бер-продолжать плакать, начать плакать.

**Примечание.** Основа сложного глагола побуждения образуется от деепричастия настояще-будущего времени на -й  $\frac{-а}{-е}$ .

§ 88. Прочие вспомогательные глаголы:

**сал**-класть, положить—в качестве вспомогательного глагола придаёт основному действию оттенок завершения действия, а также нечаянности, неожиданности совершения действия, напр.: кёрүп сал-взглянуть, посмотреть; айдып сал-сболтнуть, сказать.

**кой**-поставить—в качестве вспомогательного глагола указывает на законченность действия, напр.: божодып кой-закончить; төлбөп кой-заплатить.

**кал**-оставаться—в качестве вспомогательного глагола указывает на законченность действия с наличным результатом, напр.: блүп кал-умереть; тужүп кал-упасть.

**ий**-посылать—в качестве вспомогательного глагола указывает на решительность, энергичность действия, напр.: таштап ий-отбросить; кезип ий-отрезать, «резануть».

**кёр**-видеть—в качестве вспомогательного глагола придаёт оттенок пробы совершения действия, напр.: ачып кёр-попробовать открыть; тартып кёр-попробовать потянуть.

Сложные основы глагола, состоящие из формы деепричастия основного глагола и вспомогательного глагола, могут быть образованы от любой как простой, так и производной основы глагола, а также, в свою очередь, могут принимать аффиксы залоговых форм.

От сложных основ глагола могут быть образованы все именные формы глагола (имена действия, причастия и деепричастия), которые служат основой для словоизменения, т. е. изменения аффиксами числа, принадлежности, падежа и лица.

### Служебные части речи

§ 89. Служебные слова являются результатом исторического процесса превращения самостоятельных слов в слова, утратившие своё реальное значение и получившие отвлечённое грамматическое значение, т. е. указывающие на ту или иную форму слова или на синтаксическую связь их в предложении.

К служебным частям речи относятся: послелого, союзы и частицы.

### Послелого

§ 90. Послелого—служебные слова, употребляющиеся в сочетании с именами или именными формами глагола. Они выражают те же грамматические отношения и связь слов, что и падежные аффиксы, т. е. относятся по существу к категории падежного словоизменения, но отличаются от падежных аффиксов сохранением формальных признаков знаменательных имён: а) самостоятельностью отдельного слова с отдельным ударением и б) формантами словообразования и словоизменения, общими для послелогов и знаменательных слов.

§ 91. Послелого, представляющие собой застывшие формы словообразования или словоизменения знаменательных частей речи и выделенные таким образом из состава лексики в специальном значении послелогов.

1. учун для, ради; за, из-за; напр.: менин учун для меня, ради меня; из-за меня; ырыс учун за счастье, ради счастья.

2. сайын каждый, напр.: куннин сайын каждый день; алган сайын каждый раз как он брал.

3.  $\frac{\text{ла}}{\text{ле}} \frac{\text{ло}}{\text{ло}}$  с, вместе с, напр.: кайчы ла ножницами, с ножницами; мени ле со мною, вместе со мною.

Пр и м е ч а н и е. Послелого учун, сайын,  $\frac{\text{ла}}{\text{ле}} \frac{\text{ло}}{\text{ло}}$  управляют именем в неопределённом (в функции родительного) и в родительном падежах и формально связаны с именами притяжательно-определятельным отношением.

4. дьаар к, по направлению к; напр.: айыл дьаар к аулу, к айылу; бис дьаар по направлению к нам; онын ады дьаар на его лошадь, по направлению к его лошади.

5. тббн на, к, по направлению к; напр.: бу тббн сюда, по направлению к этому; мең тббн по направлению ко мне; адазы тббн по направлению к его отцу, на его отца.

Пр и м е ч а н и е. Послелого дьаар и тббн управляют именами в неопределённом падеже.

б. бери, ары; напр.: оной бери с тех пор; келгеннег бери с тех пор как он пришёл; оной ары после того.

§ 92. Послелого, представляющие собой некоторые самостоятельные знаменательные слова (чаще всего обозначающие понятия пространства), которые, находясь в притяжательно-определятельных сочетаниях в позиции определяемого-дополнения в локальных (направительном, местном и исходном) падежах, теряют своё самостоятельное значение и приобретают отвлечённое грамматическое значение пространственных и временных отношений.

### Линейные, плоскостные, пространственные отношения

От основы алын перед:

а) алдында впереди, перед, напр.: айыл алдында перед аулом; келер алдында перед тем, как прийти;

б) алдына к, по направлению к, напр.: тура алдына к дому; менин алдыма ко мне;

в) алдынаг из, от, перед, напр. онын алдынаг из-под него, от него, перед тем.

кийин, сонг зад:

а) кийининде сзади; потом, после, затем, напр.: айыл кийининде за айылом, позади айыла; келген кийининде после того как он пришёл;

б) кийинине за, сзади него; напр. онын кийинине за ним;

в) кийининег следом за, за, напр. малдардыг кийининег за, следом за скотом.

орто середина:

а) ортозында посредине, среди, между; напр. агаштыг ортозында среди леса, в лесу;

б) ортозына в средину, в, напр. койлордыг ортозына в средину стада баранов, в стадо баранов;

в) ортозынаг из средины, из; напр. койлордыг ортозынаг из (стада) баранов.

ара промежуток:

а) аразында; агаштыг аразында среди деревьев, между деревьев;

б) аразына; блбг аразына в траву, между травой;

в) аразынаг; блбг аразынаг из травы.

туш противоположная сторона:

тужында, напр. менин тужымда против меня.

дьан сторона, бок:

дьанында, дьанына, дьанынаг около; напр. суунын дьанында у реки, около реки.

### Объёмные пространственные отношения

Уст верх, поверхность, напр.: кардыг Устинде над снегом; на снегу; ат Устинег с коня; дьер Устине на поверхность земли, на землю.

алт низ, напр.: таш алдында под камнем; туудыг алдынаг из-под горы.

ич нутро, внутренность, напр.: Уй ичинде в доме; айылдыг ичине в айыле, внутрь айыла; айылдыг ичинег из айыла, изнутри айыла.

тыш, тышт(ы) внешняя сторона, наружность, напр. айылдыг тыштында вне айыла, за айылом.

тбс основание, напр. тайганыг тбзинде у тайги, около тайги, у основания тайги.

### Прочие послелого-имена

**баш** голова, вершина, начало, напр.: **дыр бажында** на берегу; **Уч кунниг бажында** через три дня; **тундуктин бажына** на дымовое отверстие юрты; **кырдыг бажынаг** с горы.

**орын** место, напр.: **оныг ордына** вместо него; **барар ордына** вместо того, чтобы ехать.

**керек** дело, напр.: **бичик керегинде** о книге; **ол келбеген керегинде** из-за того, что он не пришёл.

**дсқб**, **башка** другой, напр.: **менен дсқб** кроме меня; **бистен башка** кроме нас (управляет исходным падежом).

**туркунына**, напр. **дыл туркунына** в течение года, в продолжение года.

**шылтуу** случай, причина, напр. **оныг шылтуузына** из-за него.

§ 93. **Послелого**, представляющие собой **деепричастные формы глагола**, которые в сочетании с именами теряют своё самостоятельное значение и приобретают отвлечённое грамматическое значение.

От основы **ал-** брать, взять; **ала** после, спустя, с, напр. **дткбн куннен ала** со вчерашнего дня.

**дыетир-** доставлять; **дыетире до**, напр. **тууга дыетире до** горы.

**дткүр-** проводить; **дткүре** через, сквозь, напр. **дылдын дткүре** через дорогу.

**озо** (<ос) прежде, напр. **Уч айдаг озо** три месяца тому назад.

### Союзы

§ 94. **Союзы** служат средством связи слов и предложений и, в зависимости от значения, разделяются на:

#### соединительные

1) **да до та то**  
**де дб те тб** и, также, напр.: **кастар да турналар да учуп барды** и гуси и журавли улетели; **мен де кдрим** и я видел;

2) **ла ло**  
**ле лб** и, напр. **кастар ла турналар учуп барды** гуси и журавли улетели;

3) **база** а также, ещё, напр. **бистинг дьерде мбш, карагай база тыг бзүп дыат** в нашей местности растут кедр, сосна и лиственница;

#### разделительные

1) **эмезе** или, или же, напр. **ол, эмезе мен я или он**;  
2) **айса** или, напр. **ол келди бе, айса слер келдигер бе?** он пришёл или вы пришли?;

#### противительные

1) **дые** но, напр. **кыш карлу, дые содк эмес** зима снежная, но не холодная;

2) **дезе** а, напр. **сен баратан, мен дезе (мында) каларым ты** пойдёшь, а я останусь.

### Частицы

§ 95. **Частицы**—служебные слова, выражающие различные оттенки соединяющихся с ними других частей речи.

**Вопросительная частица:** **ба бо па по на**  
**бе бб пе пб не**, напр.: **алдын-ба?** взял ли ты?; **олор келген-не?** пришли ли они?

**Частица подтверждения:** **ок**, напр. **ол-ок кун** в тот же день.

**Частица ограничения:** **ла ло**  
**ле лб**, напр. **май айда-ла** только в мае.

**Частица утверждения:** **ийне**, напр. **андый керек туру-ийне!** вот ведь в чём дело!

Все частицы, как правило, являются безударными и пишутся через дефис.

### СЛОВОИЗМЕНЕНИЕ

§ 96. **Словоизменение** представляет собой систему грамматических форм связи слов в предложении и включает следующие категории: категорию числа (переходная категория между словообразованием и словоизменением), категорию принадлежности (выражение атрибутивных отношений—согласование), категорию падежей или склонения (выражение объектных отношений—управление) и категорию лица или спряжения (выражение предикативных отношений).

### Категория числа

§ 97. **Единственное число** не имеет формального выражения. Основа имени является в то же время формой единственного числа, но вместе с тем, в зависимости от контекста, основа имени может обозначать:

а) общее понятие данного предмета, напр. **кижи** человек;  
б) какой угодно предмет-индивидуум из данного общего понятия, напр. **ат бажы** голова лошади;

в) единичный предмет из общей совокупности, напр. **аттыг бирүзи** одна из лошадей;

г) один определённый предмет, напр. **бу киж** этот человек;

д) некоторое количество предметов, напр. **мында киж** дуртаган здесь жили люди;

е) известное очевидное количество предметов, напр. **бу кижининг кбзи** глаза этого человека;

ж) определённое количество однородных предметов при определении именем числительным, напр. **беш агаш** пять деревьев.

Формальным показателем множественного числа служит аффикс

**-лар -лор -дар -дор -тар -тор**  
**-лер -лбр -дер -дбр -тер -тбр**, который присоединяется непосредственно после основы перед аффиксами принадлежности и падежа,

напр.: **бала** ребёнок; **балалар** || **балдар** дети; **бббгбн** старик; **бббгбндбр** старики; **ат** лошадь; **аттар** лошади; **келген** пришедший; **келгендер** пришедшие.

§ 98. **Аффикс множественного числа** не является показателем множества в том смысле, как это принято в русском языке и присоединяется к основе слова в следующих случаях:

а) когда необходимо передать представление об определённой группе однородных предметов, напр.: **казактар** келди пришли казахи (определённая группа, несколько человек); **Учайлар** три месяца (определённая группа месяцев, напр. зимы);

б) когда необходимо передать некоторое количество определённых разнородных индивидуумов, выделив их из общей совокупности предметов, напр.: мен карыгандарды кырбайтам, каршуларым ла дьенижетем стариков я не уничтожаю, а с недругами моими я потягаюсь силой; эки эрдин сбиттерин курт-когыстан корыдылар они охраняли от червей кости двух богатырей;

в) аффикс множественного числа является также признаком субстантивизации прилагательных, причастий, числительных, местоимений и междометий, когда последние передают группу однородных (по данному признаку) предметов при выпадении (синтаксической редукции) определяемого, напр.: кызылдар келди красноармейцы пришли (вм. кызыл черүлер келди); келгендер пришедшие (вм. келген кижилер); Маймалар название рода, «Маймалары» (вм. Майма кижилер); Учтер келди три (богатыря) пришли (вм. Уч баатыр келди); ср. также местоимения: бистер мы (определённая группа); слерлер вы; олоор они (вм. ол кижилер); булар они, эти (вм. бу кижилер) и пр.;

г) при обращении в вежливой форме или к высшему лицу, а также, когда речь идёт о предметах, принадлежащих уважаемому лицу, напр. местоимение личное слер вы; бштүлерди дьуртыбыстан слер айдаганыгар вы выгнали врагов из наших стоянок; эки боро тайгылдары, эки боро шонкорлары эмди мында дьуулдылар собрались теперь здесь две его гончие серые собаки и два его серых сокола;

д) когда подчёркивается экспрессивность, напр.: керектерим коомой плохи мои дела; чугулду кичинек кьстери бткуре кьрүп турдылар его маленькие ехидные (гневные) глаза видели (всё) насквозь.

§ 99. Аффикс множественного числа факультативен при именной форме глагола в функции сказуемого, напр. олоор барды || олоор бардылар они ушли. Он отсутствует, как правило, в количественных определительных сочетаниях при определении, выраженном именем числительным или количественным именем.

§ 100. Категория множественного числа передаётся, кроме того, следующими формантами:

а) аффиксом многократного вида  $\frac{-гыла}{-гиле} \frac{-кыла}{-киле}$ , напр.: айдарга кару тапкылабай, бойы бойлорына кылчайыштылар не находя (слов для) ответа, они впились друг в друга (глазами); Учү бойлорынын карманындагы бар немезин чыгаргылап столго салгылады все трое вытащили всё, что было у них в карманах, и выложили на стол;

б) аффиксом взаимно-совместного залога-ш, напр. анча-мынча Малчы кожондогондо отурган улустардын дьүректери сарьдучылап кайылышты немного попел Малчы, и сердца сидящих людей растаяли как масло;

в) аффиксами лица: I л. множ. ч.  $\frac{-ыбыс}{-ибис} \parallel \frac{-ык}{-ик}$ ;  $\frac{-алы}{-ели}$ , напр.: кел-

дибис || келдик мы пришли; кьрбл! посмотрим!; II л. множ. ч.  $\frac{-ыгар}{-игер}$ , напр.: барарыгар вы пойдёте; келдигер вы пришли и пр.;

г) множественное и двойственное число передаются также корневым элементом (<аффиксом)  $\frac{-ыс}{-ис}$ , напр. в слове эгис двойня, близнецы; а также в местоимении би-с мы.

### Категория принадлежности

§ 101. Категория принадлежности представляет совокупность форм выражения синтаксических отношений атрибутивности (определяемости), выступающих в лично-притяжательных и предметно-притяжательных определительных сочетаниях.

Лично-притяжательные определительные сочетания состоят из определения личного местоимения или имени в неопределённом (в функции родительного) или в родительном падеже и определяемого—имени с аффиксами принадлежности.

Формант для определения—аффикс родительного падежа

$\frac{-нын}{-ниг} \frac{-дын}{-динг} \frac{-тын}{-тиг}$

Формант для определяемого—аффиксы принадлежности:

Единственное число Множественное число

I. -м	$\frac{-ым}{-им}$	I. -быс	$\frac{-ыбыс}{-ибис}$
II. -н	$\frac{-ын}{-инг}$	II. -гар	$\frac{-ыгар}{-игер}$
III. -зы	$\frac{-ы}{-зи}$	III. -зы	$\frac{-ы}{-зи}$

§ 102. Аффиксы принадлежности могут быть присоединены ко всем именам и именным формам глагола в позиции определяемого.

Парадигма изменения имён, оканчивающихся на гласный

Единственное число Множественное число

I. менин	ада-м	мой отец	I. бистиг	ада-быз	наш отец
менин	эне-м	моя мать	бистиг	эне-биз	наша мать
II. сенин	ада-н	твой отец	II. слердин	ада-гар	ваш отец
сенин	эне-н	твоя мать	слердин	эне-гер	ваша мать
III. онын	ада-зы	его отец	III. олоордын	ада-зы	их отец
онин	эне-зи	его мать	олоордын	эне-зи	их мать

Парадигма изменения имён, оканчивающихся на согласный

Единственное число Множественное число

I. менин	кол-ым	моя рука	I. бистиг	кол-ыбыс	наша рука
менин	тил-им	мой язык	бистиг	тил-ибис	наш язык
II. сенин	кол-ын	твоя рука	II. слердин	кол-ыгар	ваша рука
сенин	тил-ин	твой язык	слердин	тил-игер	ваш язык
III. онын	кол-ы	его рука	III. олоордын	кол-ы	их рука
онин	тил-и	его язык	олоордын	тил-и	их язык

Примечание. В некоторых случаях и особенно в I и II лице множественного числа аффиксы принадлежности при определяемом отсутствуют, напр. бистиг дьер наша местность.

§ 103. По тому же типу изменяются и все прочие имена, причём аффиксы принадлежности, присоединяясь к именам числительным (количественным, порядковым и пр.), местоимениям (субстантивно-указательным, определительным, вопросительным) и междометиям, находя-

щимся в позиции определяемого, субстантивируют последние, напр.: аттардын дыакшызы лучшая из лошадей (определяемое—прилагательное); менинг келгеним то, что я пришёл, мой приход (определяемое—причастие); нокборминг бири бирүзи один из моих товарищей (определяемое—имя числительное количественное или собирательное); дьолдоштордын экинчизи второй из спутников (определяемое—порядковое числительное); бис ончобыс барарыбыс мы все пойдём (определяемое—опредетельное местоимение); слердинг кемигер кто из вас (определяемое—вопросительное местоимение); калактарынды ташта! оставь свои (твои) вздохи! (определяемое—междометие).

**Примечание.** Возвратно-опредетельные местоимения бойым я сам, бойыг ты сам и т. д., находясь в позиции определения, требуют также соответствующего аффикса принадлежности при определяемом, напр.: бойымныг дьүрегим моё сердце; бойыгныг адыг твоё собственное имя и пр.

### Категория падежей (склонение)

§ 104. Категория падежей (склонение) представляет собой совокупность форм выражения объектных и субъектных синтаксических отношений и выступает в сочетаниях объекта (дополнения) и субъекта (подлежащего) с предикатом (сказуемым). Формальным выражением объектных отношений являются аффиксы падежей и послелого.

В ойротском языке имеется шесть падежей, которые по своим функциям могут быть разделены на две группы: а) грамматические падежи, к которым относятся: неопределённый, родительный и винительный; б) локальные падежи: направительно-дательный, местный, исходный.

Аффиксы падежей имеют некоторые разновидности в зависимости от того, к какой основе они присоединяются: непосредственно к основе имён и именных форм глагола, к основам с аффиксами принадлежности или к основам личных и указательных местоимений.

В связи с этим существует три типа склонений: простое, притяжательное и местоименное.

#### § 105. Аффиксы простого склонения

Название падежей	После гласного основы	После сонорных м, н, ң	После согласных р, л, й	После глухих согласных
<i>Неопред.</i>	—	—	—	—
<i>Родит.</i>	-нын -нинг	-нынг -нинг	-дын -динг	-тыг -тинг
<i>Винит.</i>	-ны -ни	-ды -ди	-ды -ди	-ты -ти
<i>Дат.-напр.</i>	-га -го -ге -гө	-га -го -ге -гө	-га -го -ге -гө	-ка -ко -ке -кө
<i>Местн.</i>	-да -до -де -дө	-да -до -де -дө	-да -до -де -дө	-та -то -те -тө
<i>Исходн.</i>	-дан -дон -ден -дөн	-нан -нон -нен -нөн	-дан -дон -ден -дөн	-тан -тон -тен -төн

**Примечание 1.** Имена с аффиксом множественного числа склоняются так же, как обычные имена, оканчивающиеся на согласный р.

**Примечание 2.** Наиболее близкими к категории падежей являются аффиксы-послелого а) сравнения  $\frac{-дый}{-дий}$   $\frac{-тый}{-тий}$  напр. баладый подобный ребёнку и б) предела  $\frac{-ча}{-че}$ , напр. сенче с тебя (ростом).

#### Парадигма склонения имён, оканчивающихся на гласный и сонорные м, н, ң

<i>Неопред.</i>	бала	ребёнок	таг	заря
<i>Родит.</i>	бала-нын	ребёнка	таг-нын	зари
<i>Винит.</i>	бала-ны	ребёнка	таг-ды	зарю
<i>Дат.-напр.</i>	бала-га	ребёнку	таг-га	зарю
<i>Местн.</i>	бала-да	в ребёнке	таг-да	в зарю
<i>Исходн.</i>	бала-дан	от ребёнка	таг-нан	от зари

#### Парадигма склонения имён, оканчивающихся на согласные р, л, й и глухие согласные

<i>Неопред.</i>	кол	рука	ат	лошадь
<i>Родит.</i>	кол-дын	руки	ат-тын	лошади
<i>Винит.</i>	кол-ды	руку	ат-ты	лошадь
<i>Дат.-напр.</i>	кол-го	руке	ат-ка	лошади
<i>Местн.</i>	кол-до	в руке	ат-та	на лошади
<i>Исходн.</i>	кол-дон	из руки	ат-таг	с лошади

#### § 106. Аффиксы притяжательного склонения

Название падежей	С аффикс. I и II л. ед. ч.	С аффикс. I л. мн. ч.	С аффикс. II л. мн. ч.	С аффикс. III л. ед. и мн. ч. числа
<i>Неопред.</i>	—	—	—	—
<i>Родит.</i>	-нын -нинг	-тын -тинг	-дын -динг	-нын -нинг
<i>Винит.</i>	-ды -ди	-ты -ти	-ды -ди	-н
<i>Дат.-напр.</i>	-га -а -го -о -ге -е -гө -ө	-ка -ко -ке -кө	-га -го -ге -гө	-на -не
<i>Местн.</i>	-да -до -де -дө	-та -то -те -тө	-да -до -де -дө	-нда -нде
<i>Исходн.</i>	-нан -нон -нен -нөн	-тан -тон -тен -төн	-дан -дон -ден -дөн	-нан -нен



**Примечание 1.** Имена с аффиксом принадлежности III лица при присоединении аффиксов-последлогов сравнения и предела имеют ту же особенность вставки между основой и аффиксом звука **н**, который исторически восходит к редуцированному аффиксу родительного падежа **-нын**, напр.: **ийттинг изиндий** как собачьи следы; **ат бажынча** с лошадиную голову.

**Примечание 2.** Наибольшему видоизменению в этом типе склонения подвергаются аффиксы падежей, присоединяющиеся к основам с аффиксом принадлежности III лица ед. и мн. числа. Что же касается аффиксов I и II лица, то они, за исключением направительного падежа, соответствуют обычным аффиксам после основ с конечным **м, н, г**, аффиксы I л. мн. ч.—аффиксам после глухих согласных и аффиксы II л. мн. ч.—аффиксам после согласных **р, л, й**.

**Парадигма склонения имён с аффиксами принадлежности I лица ед. и мн. ч.**

<i>Неопр.</i>	адам	мой отец	адабыс	наш отец
<i>Родит.</i>	адам-нын	моего отца	адабыс-тыг	нашего отца
<i>Винит.</i>	адам-ды	моего отца	адабыс-гы	нашего отца
<i>Дат.-напр.</i>	адам-а	моему отцу	адабыс-ка	нашему отцу
	адам-га			
<i>Местн.</i>	адам-да	у моего отца	адабыс-та	у нашего отца
<i>Исходн.</i>	адам-нан	от моего отца	адабыс-тан	от нашего отца

**Парадигма склонения имён с аффиксами принадлежности II л. ед. и мн. ч.**

<i>Неопр.</i>	бажын	твоя голова	дьолыгар	ваш путь
<i>Родит.</i>	бажын-нын	твоей головы	дьолыгар-дын	вашего пути
<i>Винит.</i>	бажын-ды	твою голову	дьолыгар-ды	ваш путь
<i>Дат.-напр.</i>	бажын-а	твоей голове	дьолыгар-га	вашему пути
<i>Местн.</i>	бажын-да	в твоей голове	дьолыгар-да	на вашем пути
<i>Исходн.</i>	бажын-нан	из твоей головы	дьолыгар-дан	от вашего пути

**Парадигма склонения имён с аффиксами принадлежности III лица**

<i>Неопр.</i>	күни	его день	энези	его мать
<i>Родит.</i>	күни-нин	его дня	энези-нин	его матери
<i>Винит.</i>	күни-н	его день	энези-н	его мать
<i>Дат.-напр.</i>	күни-не	его дню	энези-не	его матери
<i>Местн.</i>	күни-нде	в его день	энези-нде	у его матери
<i>Исходн.</i>	күни-нен	от его дня	энези-нен	от его матери

Все имена и именные формы глагола имеют общие аффиксы падежей и склоняются одинаково как по простому типу, так и по притяжательному типу склонения.

**§ 107. Местоименное склонение**

**Личные местоимения**

<i>Неопр.</i>	мен	я	сен	ты	ол	он
<i>Родит.</i>	мениг	меня,	сениг	тебя,	оныг	его
		мой		твой	анын	
<i>Винит.</i>	мени	меня	сени	тебя	оны	его
<i>Дат.-напр.</i>	меге	мне	сеге	тебе	ого	ему
	маа		саа		ага	
	мее		сее		оо	
<i>Местн.</i>	менде	у меня	сенде	у тебя	ондо	у него
					анда	
<i>Исходн.</i>	мененг	от меня	сененг	от тебя	ононг	от него

**Примечание.** Местоимения личные I, II, III л. мн. ч. склоняются как обычные имена по последнему согласному основы.

**Указательные местоимения**

<i>Неопр.</i>	бу	этот	ол	тот
<i>Родит.</i>	мынын	этого	оныг	того
	мунын		анын	
<i>Винит.</i>	мыны	этого	оны	того
	муны		аны	
<i>Дат.-напр.</i>	бого	боо	этому	ого    оо
<i>Местн.</i>	мында	у этого,	ондо	тому
	мунда	здесь	анда	у того, там
<i>Исходн.</i>	мынан	от этого,	ононг	от того,
	мунан	отсюда	ананг	оттуда

**Примечание.** Указательные местоимения с аффиксами-последлогами сравнения и предела образуют формы:

мындый    мундый	этакий, как этот;
ондый    андый	такой, как тот;
мынча    мунча	с этого, столько;
анча	с того, столько;
ончо(зы)	все, все они.

**§ 108. Значение падежей**

**Неопределённый падеж** употребляется в функции:  
а) падежа подлежащего (именительного), напр.: **бир кижки келди** кто-то пришёл; **бу аттардын дьакшызы—менин** лучшая из этих лошадей—моя; **айтканыгар—чыл-чын** то, что вы сказали, совершенно правильно;

б) падежа притяжательного определения (родительного), напр.: **ат бажы** лошадиная голова; **ойрот тили** ойротский язык;

в) падежа прямого дополнения (винительного), напр.: **бичик алдым** я купил книгу; **кызыл дьерен байтал тутты** (он) поймал красную кобылу; **ат сула дьиди** лошадь ела овёс;

г) падежа косвенных дополнений, напр.: **мен Ойрот-Тура бардым** (дат. -напр. падеж) я уехал в Ойрот-Тура; **бу дьыл мен слерге барбадым** (местн. падеж) в этом году я к вам не ездил.

**П р и м е ч а н и е.** В функции косвенных падежей неопределённый падеж встречается довольно редко.

**Родительный падеж** употребляется в функции:

а) падежа притяжательного определения, напр.: **колтыгымнын канады—сен ты**—мое крылышко (букв. крыло моей подмышки); **алдырып келген айылчыгардын адын чыгып алытар** примите лошадей у приглашённых вами гостей; **Темене-Коонын дьажын арчыды** (он) вытер слёзы Темене-Коо; **бойымнын дьүрегимнен чыгарбазым** я не забуду (тебя) (букв. я не выпущу (тебя) из моего сердца);

б) падежа определения в выделительных определительных сочетаниях, когда определением является местоимение или имя существительное, а определяемым—прилагательное, числительное или местоимение, напр.: **кькьрлдримнин бирүзи** один из моих друзей; **слердин кемигер?** кто из вас?;

в) падежа определения (логического подлежащего) при определённом, выраженном именной формой глагола, напр. **уулдарыгардын келгенин уктыбыс** мы слышали о приезде ваших сыновей или мы слышали, что приехали ваши сыновья.

**Винительный падеж.** Основной и единственной функцией имени в винительном падеже является прямое дополнение, но не всегда, как это было указано выше, прямое дополнение оформлено аффиксом винительного падежа. Оформление является обязательным в следующих случаях:

а) когда прямое дополнение находится не рядом со сказуемым и отделено от него другими членами предложения, напр.: **ак-кызыл дьаламаны дьалы-куйругына буулады** он привязал белые и красные ленты к гриве и хвосту (коня);

б) когда прямое дополнение логически подчёркивается, напр. **эжикти дьап!** закрой двери!;

в) когда прямое дополнение выражено собственным именем, а также личным или указательным местоимением, напр.: **мени кьрббди** он не видел меня; **ол Дьесерен-Шелтини согуп ийди** он ударил Дьесерен-Шелти;

г) когда прямое дополнение выражено именем действия, причастием, субстантивированным именем прилагательным или числительным, напр.: **дыакшы караны тутты**, **дыаман караны армакчылап салды** (он) поймал хорошего чёрного (коня), а плохого чёрного привязал на аркан; **ненин учун экинчизин меге кара санадыгар?** почему вы второй раз обо мне зло подумали?;

д) когда прямое дополнение выражено именем или именной формой глагола с аффиксами принадлежности, напр.: **тогус кулаш тунгурин кургадат** он сушил свой девятиаршинный бубен; **айылга келгенин кьрдим** я видел, как он приехал в айыл.

**П р и м е ч а н и е.** Иногда аффикс винительного падежа при имени с аффиксами принадлежности отсутствует.

**Дательно-направительный падеж** показывает:

а) направление действия на объект (распространение действия, движение, достижение какого-л. предмета), напр.: **ойногой дьерге дьедип келди** он достиг места игрищ; **азыкты арчымакка сукты** он сунул провизию в дорожную суму; **боро тайга кырына чыкпа** не всходи на вершину горы; **Дьаран-Чечен кызына айтты** он сказал своей дочери Дьаран-Чечен; **меге болушпаска турган эмтирер** оказывается, вы мне не хотите помочь;

б) цель действия, напр.: **сууга келдим** я пришёл за водой; **Алтай-Буучай андап барарга дьепсенди** Алтай-Буучай стал собираться на охоту; **сенин кижиге барарыг дьок** не суждено тебе выйти замуж.

**П р и м е ч а н и е.** Причастие на **-р -ар -ер** в направительном падеже

образует форму супина, соответствующую также русскому инфинитиву, напр. **аларга** взять, чтобы взять.

в) причину действия, напр.: **дьотконго агаш сынды** от бури сломалось дерево; **айга кунге мызылдай берди** он стал блеснуть на солнце и при луне; **коркыганына дьүреги тирсилдеп турды** от страха сердце его затрепетало;

г) количество (времени, средств, денег), за которое совершается действие, или предмет, посредством которого совершается действие, напр.: **эки салкобойго садып алды** он купил за два рубля; **үч кунге кычырып чыктым** я прочитал за три дня; **кызын колго алды** (он) взял свою дочь за руку;

д) при понудительном и страдательном залогe—логический субъект действия, напр.: **город партизандарга алдырды** город был взят партизанами; **дыарык ай булутка бьктблди** светлый месяц закрылся тучами.

**Местный падеж** показывает:

а) место совершения действия, напр.: **ак дьаланда күреш изиген** на открытом поле разгорелась борьба; **дьүс тунгей келиндер ат үстиде тонгылап калган** сто одинаковых женщин оледенели (верхом) на лошадях;

б) направление действия, напр. **кайда барарыг?** куда едешь?;

в) местонахождение предмета (в определениях), напр.: **аркада малыгарды айдагар** гоните скот (пасущийся) на склонах; **кьксимде дьүрегимнин каны сен ты** кровь моего сердца, находящегося в моей груди; **Алтын-Тулай тажуурда аракызын алды** Алтын-Тулай взял водку, находящуюся в ташууре;

г) в сочетании с именами, обозначающими время, а также с именными формами глагола—время совершения действия, напр.: **бир күнде Ак-боро эрдыне киштеп келди** однажды со ржанием прибежал бело-серый конь; **карыганда чыккан уулымды ороого кара тулку барып ададым** для того, чтобы запеленать моего сына, который появился в мой преклонные годы, пойду застрелю чёрную лисицу; **анча-мынча барганда Ак-боро ат тура түшти** когда немного проехали, бело-серый конь остановился;

д) условие совершения действия, напр.: **айдарда менин ырызым кайда?** если так, то где же моё счастье?; **эки кьзинг кьргбмдө**, **менин кьзимнин оды кьрунет** когда я смотрю в твои глаза, в них отражается пламя моих глаз; **эр бүткенде**, **кижи алатан**, **кыс бүткенде**, **кижее баратан** если родился молодцем, то должен жениться, а если родилась девушкой, то должна выйти замуж.

Исходный падеж показывает:

а) направление действия от объекта (движение, распространение действия, исход действия), напр.: **аткандарын адынаг алды он сйял с коня свою дичь, которую застрелил; ойто кырдан тўжўп келди** обратно с гор возвратился; **тумчугынаг кан чыкты** у него из носа пошла кровь; **менен биян сакыбагар** не ждите от меня милости; **ўн дьетпестен угадым** я услышу и оттуда, куда не доходит голос; **абакайынаг сурак берди он спрашивал у своей жены; албаты кўзинен дьылыды он скрылся из глаз народа; албатыдан алган ўйи Эрбен-Чечен деп атту болгон** его жена, взятая из народа, носила имя Эрбен-Чечен;

б) причину совершения действия, напр.: **дьарт ла слерден коркуган болор он, вероятно, вас испугался; дьай болгонын дьарды изигенинен билди он узнал о том, что наступило лето оттого, что согрелись его лопатки;**

в) орудие или средство действия или материал как объект действия, напр.: **он колдон эзен алышты** они поздоровались правой рукой; **он колыгардан тудужаар** держитесь правой рукой; **ол эжиктен чыгып барды он вышел через двери; кургак комургайдаг шоор эдил алган из сухого тростника он сделал себе свирель;**

г) разделительное значение, напр.: **алтан аниан азуларга илген он подцепил на клыки по шестьдесят зверей; беш акчадаг алдым я купил по пять копеек (за штуку);**

д) отложительное значение, напр.: **ак сўттен чачып ийди он окропил белым молоком; Алтай-Буучай аштан дьиди Алтай-Бучай поел кушанья; ак малыннаг мал берейин** я одарю своим лучшим скотом;

е) значение сравнения качества и количества, напр.: **ан семистен алып дьўрди он охотился за самой жирной дичью; айткан сўзин алтыннан баалу** слова, сказанные тобой, дороже золота; **адып ийген оқтон тўрген элес эдил уча берди он мигом полетел быстрее пушечной стрелы; озогызынаг он артык чырайду** в десять раз красивее прежнего; **дырмеден артык киж иштеген** работало более двадцати человек;

ж) значение следствия, напр. **тўндў-тўштў уйку дьоктон кьк бьруни истешкенче он так преследовал серого волка, что не спал ни днём, ни ночью;**

з) послеложные формы: **менен башка (бськь)** кем де дьок кроме меня никого нет; **мен Чамалга келгеннен бери бир дьыл болды** прошёл год с тех пор, как я приехал в Чемал; **айылга киргеннен озо мылтыгын алды** прежде чем войти в айыл, он взял ружьё (см. §§ 90—93, о послелогах).

### Категория лица

§ 109. Категория лица—совокупность форм выражения синтаксической связи подлежащего и сказуемого (предикативности или сказуемости). Так как все предложения в ойротском языке (а также и в других тюркских языках) представляют собой сопоставления-тождества двух понятий, выраженных грамматически именными формами, то, во-первых, все формы лица являются формами именного словоизменения (спряжения) и, во-вторых, все предложения являются личными предложениями.

Но грамматически (формально) и подлежащее и сказуемое получают оформление только в I и II лице единственного и множественного числа. Что касается III лица, то аффиксы предикативности отсутствуют, т. е. каждая именная форма, выступая в предложении вне отношения её к I лицу и II лицу, является в то же время и формой III лица. Таким образом, грамматическое (формальное) оформление получает только I и II лицо.

§ 110. Личные формы в ойротском языке прежде выражались двумя способами:

а) Полными формантами лица

Единственное число		Множественное число	
I. -мын	(-мым)	-бын	-пын
-мин	(-мим)	-бин	-пин
II. -зыг	-сыг	II. -зынар	-сыгар
-зиг	-сиг	-зинер	-синер
III. —		III. —	(-лар -дар -тар)
			(-лер -дер -тер)

Примечание. Полные форманты в современном ойротском языке не сохранились и встречаются только в телеутском и теленгитском диалектах.

б) Сокращёнными (редуцированными) аффиксами лица

Единственное число		Множественное число	
I. -м	-ым -им	I. -быс	-ыбыс
		-бис	-ибис
II. -н	-ыг -иг	II. -гар	-ыгар
		-гер	-игер
III. —		III. —	(-лар -дар -тар)
			(-лер -дер -тер)

В современном ойротском языке используются исключительно последние. Исторически и те и другие аффиксы лица были, во-первых, связаны между собой, а, во-вторых, в свою очередь,—с личными местоимениями.

Сокращённые или редуцированные аффиксы I и II лица единственного и множественного числа, за исключением факультативного варианта аффикса I лица множ. числа -к  $\frac{-ык}{-ик}$ , внешне совпадают с аффиксами принадлежности, но принципиально отличаются друг от друга отсутствием в системе аффиксов лица оформления III лица единственного и множественного числа (ср. аффиксы принадлежности  $\frac{-ы}{-и}$   $\frac{-зы}{-зи}$ ), а также принципиальной разницей между личными предикативными сочетаниями **мен алгам** я взял и определительными сочетаниями **мениг алганым** моё взятие, а, кроме того, отсутствием притяжательных сочетаний типа **мениг алдым** для прошедшего определённого времени и некоторых других форм.

### Спряжение

§ 111. Все имена (существительные, прилагательные, наречия, числительные, местоимения) и именные формы глагола (имена действия, причастия и деепричастия) могут выступать в предложении в функции сказуемого, и, следовательно, принимать соответствующие формы предикативности (формы лица).

Но так как именные формы глагола в результате словообразования имеют более сложную семантику, включающую понятия не только результата или предмета, но и процесса действия и имени действующего лица, а, следовательно, и характера действия и времени действия и пр., то спрягаемые именные формы глагола выделились в особую группу слов, в которой, в связи со спряжением, возникли новые грамматические категории наклонения и времени, характерные только для спрягаемых именных форм глагола.

Кроме того, каждая спрягаемая основа имени и именной формы глагола может быть простой, т. е. без связки, и сложной—со связкой (исторически восходящей также к именной форме глагола).

Таким образом, спряжение, как и склонение имён, имеет несколько типов, а именно: спряжение имён без связки, спряжение именных форм глагола без связки, спряжение имён со связкой (фактически трансформированных уже в составные глаголы) и именных форм глагола со связкой.

#### Спряжение имён без связки

112. Каждое имя (существительное, прилагательное, числительное, местоимение) в любой форме словообразования и словоизменения, выступая в функции сказуемого, может принимать аффиксы лица и иметь свою парадигму спряжения, напр.:

#### Парадигма спряжения имени

Единственное число		Множественное число		
I. мен ойрот(пын)	я—ойрот	I. бис ойрот(пыс)	мы—ойроты	
II. сен ойрот(сын)	ты—ойрот	II. слер ойрот(сыгар)	вы—ойроты	
III. ол ойрот	он—ойрот	III. олор ойрот(тор)	они—ойроты	

Примечание. Форманты лица сохранились только в отдельных диалектах, в современном ойротском языке они отсутствуют.

По такому же типу спряжения изменяются и все прочие имена, напр.:

I. мен айылда(мын)	я—в айыле
I. мен түрген(мын)	я—быстрый
I. мен кем(мин)	кто я?
II. сен айылда(зын)	ты—в айыле и т. д.
II. сен түрген(зын)	ты—быстрый и т. д.
II. сен кем(зын)	кто ты? и т. д.

#### Спряжение именных форм глагола без связки

§ 113. В современном ойротском языке все именные формы глагола в парадигмах спряжения имеют второй, усечённый (редуцированный) тип аффиксов лица, за исключением аффикса II лица единственного

числа, который имеет две формы употребления—полную  $\frac{-сын}{-син}$ ,  $\frac{-зын}{-зын}$  и усечённую  $-н$   $\frac{-ын}{-ин}$ .

Так как в формах словообразования глагольных имён включены семантические оттенки, соответствующие русским категориям наклонения, времени и вида, то каждая из спрягаемых именных форм глагола соответствует той или иной форме глагола в определённом наклонении и времени.

В ойротском языке можно констатировать 5 наклонений: изъявительное, условное, желательное, повелительное и сослагательное, и три времени (которые не вполне совпадают с теми же категориями времени в русском языке): настоящее, прошедшее и будущее.

#### Парадигмы спряжения именных форм глагола

##### 1. Формы на $\frac{-ды}{-ди}$

§ 114. Форма на  $\frac{-ды}{-ди}$   $\frac{-ты}{-ти}$  простого глагола образует спрягаемую основу прошедшего определённого времени изъявительного наклонения.

##### Единственное число

I. мен бар-ды-м	я	} пошёл, ушёл
II. сен бар-ды-н	ты	
III. ол бар-ды—	он	

##### Множественное число

I. бис бар-ды-быс	} мы	} пошли, ушли
бар-ды-к		
II. слер бар-ды-гар		
III. олор бар-ды—(лар)	они	

Форма прошедшего определённого времени употребляется в тех случаях, когда совершение действия произошло недавно и результат действия имеется налицо.

Частными случаями употребления этой формы являются:

а) предостережение, напр. бычак ла кезинип ийдин смотри, не обрежся ножом;

б) при повторении положительной и отрицательной формы (с частицей вопроса)—неуверенность в совершении действия, напр. келди-бе, келбеди-бе не то пришли, не то не пришли.

§ 115. По данной же парадигме спряжения изменяются все производные и сложные основы глагола, состоящие из деепричастной формы основного глагола и основы вспомогательного глагола (см. §§ 84—88), напр. сложный глагол с вспомогательным глаголом дьат-образует прошедшее время данного момента:

- |                      |    |                                 |
|----------------------|----|---------------------------------|
| I. Уренип дьат-ты-м  | я  | учился (в данное время)         |
| II. Уренип дьат-ты-н | ты | учился (в данное время) и т. д. |

Сложный глагол с вспомогательным глаголом **бол-** образует форму возможности и невозможности:

- I. **барып бол-бб-ды-м** я не мог пойти
- II. **барып бол-бб-ды-н** ты не мог пойти и т. д.

§ 116. Из системы спряжения сложных глаголов в прошедшем времени выделены в самостоятельные временные формы с особой семантикой:

а) форма на  $\frac{-аат \ +-ты}{-еет \ +-ти}$ , представляющая собой стяжение из **-а дьат-ты** и **-е дьат-ты**, т. е. деепричастия настояще-будущего времени основного глагола и вспомогательного **дыат** с аффиксом  $\frac{-ды \ -ты}{-ди \ -ти}$ ;

б) формы на  $\frac{-ып \ дьат \ -ты}{-ип \ дьат \ -ты}$  и  $\frac{-ып \ тур-ды}{-ип \ тур-ды}$ , представляющие собой сочетания основного глагола в форме деепричастия прошедшего времени и вспомогательных глаголов **дыат-** или **тур-** с аффиксом  $\frac{-ды}{-ди}$ .

§ 117. Форма на  $\frac{-аатгы}{-сетти}$  образует прошедшее несовершенное время изъявительного наклонения.

*Едиственное число*

I. мен	<b>бар-ат-ты-м</b>	} я	} ехал (в данное время), находился в пути
	<b>браат-ты-м</b>		
II. сен	<b>бар-ат-ты-н</b>	} ты	
	<b>браат-ты-н</b>		
III. ол	<b>бар-ат-ты—</b>	} он	
	<b>браат-ты—</b>		

Данная форма употребляется только от глаголов движения: **бар-** поехать, пойти; **кел-** прийти, приехать, напр. **ол бу бйдб тайга дьаар брааты** в то время он ехал по направлению к тайге.

§ 118. Форма на  $\frac{-ып \ дьат-ты}{-ип \ дьат-ты}$  образует прошедшее совершенное время данного момента изъявительного наклонения.

*Едиственное число*

I. мен	<b>барып дьат-ты-м</b>	} я	} ехал (в данный момент) и т. д.
II. сен	<b>барып дьат-ты-н</b>		
III. ол	<b>барып дьат-ты—</b>	} он	

Эта форма образуется от любой основы глагола, напр. **адам келген тушта мен кычырып дьаттым** (или **турдым**) в тот момент, когда пришёл отец, я читал (книгу).

Форма на  $\frac{-ып \ тур-ды}{-ип \ тур-ды}$  образует прошедшее совершенное время данного момента длительное, также изъявительного наклонения.

*Едиственное число*

I. мен	<b>үренип тур-ды-м</b>	} учился (в то время)
II. сен	<b>үренип тур-ды-н</b>	
III. ол	<b>үренип тур-ды—</b>	

2. **Формы причастия на  $\frac{-ган}{-ген}$**

§ 119. Форма на  $\frac{-ган \ -гон \ -кан \ -кон}{-ген \ -гөн \ -кен \ -көн}$  простого глагола образует спрягаемую основу прошедшего II, изъявительного наклонения.

*Едиственное число*

I. мен	<b>бар-ган-ым</b>	} я пошёл, ушёл
	<b>бар-га-м</b>	
II. сен	<b>бар-ган-зын</b>	} ты пошёл, ушёл
	<b>бар-ган-ын</b>	
III. ол	<b>бар-ган</b>	он пошёл, ушёл

*Множественное число*

I. бис	<b>бар-ган-ыбыс</b>	} мы пошли, ушли
	<b>бар-ган-ык</b>	
II. слер	<b>бар-ган-ыгар</b>	вы пошли, ушли
III. олор	<b>бар-ган—(дар)</b>	они пошли, ушли

**Примечание.** Из факультативных вариантов I и II лица единственного числа формы **баргам**, **барган** употребляются чаще в личных формах, формы же **барганым**, **барганын** употребляются в значении форм принадлежности. Таким образом, эти формы находятся в стадии вторичной дифференциации, а личная форма II лица **барганзын** постепенно исчезает из языка. Формы I лица множественного числа **барганыбыс** и **барганык** употребляются параллельно.

Форма прошедшего II указывает:

- а) на факт совершения действия в неопределённом прошлом;
- б) на совершение конкретного факта действия в прошлом.

По этому же типу спрягаются прочие производные и сложные глаголы, напр.:

- I. мен **кычырып дьүрге(н-и)м** я читал (временами)
- II. сен **кычырып дьүрге(н-и)н** ты читал (временами) и т. д.

§ 120. Из системы спряжения сложных глаголов со спрягаемой формой на  $\frac{-ган}{-ген}$  (с вариантами) выделены в самостоятельные формы с особой семантикой:

а) форма на  $\frac{-атан \ -йтан}{-етен \ -йтен}$ , представляющая собой стяжение из **-а тур-ган** и **-й тур-ган**, т. е. из деепричастия настояще-будущего времени основного глагола и вспомогательного глагола **тур-** в причастной форме на  $\frac{-ган}{-ген}$ ;

б) формы на -ып дьат-кан и -ып тур-ган, состоящие из деепричастия прошедшего времени основного глагола и вспомогательных глаголов дьат- и тур- с аффиксом -ган и -ген.

§ 121. Форма на -атан -йтан -етен -йтен образует спрягаемую форму обычного универсального (прошедшего, настоящего, будущего) времени изъявительного наклонения.

*Единственное число*

I. мен	<u>бар-а-тан-ым</u> <u>бар-а-та-м</u>	} я всегда ездил, я обычно езжу, я поеду непременно, я хочу поехать, я должен поехать
II. сен	<u>бар-а-тан-ың</u> <u>бар-а-та-ң</u>	
III. ол	<u>бар-а-тан—</u>	он всегда ездил и т. д.

*Множественное число*

I. бис	<u>бар-а-тан-ыбыс</u> <u>бар-а-тан-ык</u>	} мы всегда ездили и т. д.
II. слер	<u>бар-а-тан-ыгар</u> <u>бар-а-тан-аар</u>	
III. оло	<u>бар-а-тан—(дар)</u>	они всегда ездили и т. д.

Как указано в переводе личной формы I лица, данная форма имеет значение постоянства совершения действия, обязательность, неременность, долженствование и желание. В аспекте времени она употребляется и в значении обычного прошедшего и долженствовательного будущего, напр.:

а) без оттенка времени: камчы дьанынаг атка минбейтен со стороны (удара) плети на коня не садятся;

б) с оттенком прошедшего времени: озогыда алтай улус кыраны абыл ла тартатан прежде алтайцы пахали землю мотыгой;

в) с оттенком будущего времени: мен эртен баратам я завтра непременно поеду.

По данному типу спрягаются все прочие производные и сложные глаголы, напр.:

I. мен	<u>бар-ба-й-тан-ым</u>	я не ездил, я не поеду
II. сен	<u>бар-ба-й-тан-ың</u>	ты не ездил, ты не поедешь и т. д.
I. мен	<u>бар-ып кбр-б-тбн-им</u>	я пробовал ездить, я непременно попробую поехать и т. д.

§ 122. Форма на -ып дьат-кан -ип дьат-кан образует спрягаемую основу прошедшего времени данного момента только от глаголов движения (бар- и кел-).

*Единственное число*

I. мен	<u>бар-ып дьат-кан-ым</u> я <u>бар-ып дьат-ка-м</u>	} ехал (в данный момент)
II. сен	<u>бар-ып дьат-кан-ың</u> ты <u>бар-ып дьат-ка-ң</u>	
III. ол	<u>бар-ып дьат-кан—</u> он	

Форма на -ып тур-ган -ип тур-ган образует спрягаемую основу прошедшего времени данного момента от прочих глаголов.

*Единственное число*

I. мен	<u>кычыр-ып тур-ган-ым</u> я <u>мен кычыр-ып тур-га-м</u>	} читал (в данный момент)
II. сен	<u>кычыр-ып тур-ган-ың</u> ты <u>сен кычыр-ып тур-га-ң</u>	
III. ол	<u>кычыр-ып тур-ган—</u> он	

Эта форма образуется от любой основы глагола и обозначает совершившееся действие в указанный данный момент.

**3. Формы причастия на -ар -ер**

§ 123. Форма на -р -ар -ор -ер -ор простого глагола образует будущее неопределённое время изъявительного наклонения.

**Положительная форма**

*Единственное число*

I. мен	<u>бар-ар-ым</u> я (может быть) пойду, уйду
II. сен	<u>бар-ар-ың</u> ты (может быть) пойдёшь, уйдёшь
III. ол	<u>бар-ар—</u> он (может быть) пойдёт, уйдёт

*Множественное число*

I. бис	<u>бар-ар-ыбыс</u> мы (может быть) пойдём, уйдём
II. слер	<u>бар-ар-ыгар</u> вы (может быть) пойдёте, уйдёте
III. оло	<u>бар-ар—(лар)</u> они (может быть) пойдут, уйдут

**Отрицательная форма**

*Единственное число*

I. мен	<u>бар-ба-з-ым</u> я (может быть) не пойду
II. сен	<u>бар-ба-з-ың</u> ты (может быть) не пойдёшь
III. ол	<u>бар-ба-з—</u> он (может быть) не пойдёт

*Множественное число*

I. бис	<u>бар-ба-з-ыбыс</u> мы (может быть) не пойдём
II. слер	<u>бар-ба-з-ыгар</u> вы (может быть) не пойдёте
III. оло	<u>бар-ба-з—(тар)</u> они (может быть) не пойдут

Примечание. Отрицательная форма причастия будущего времени образуется необычно: согласный р в форманте положительной формы соответствует с з — отрицательной.

Эта форма обозначает:

а) обычно совершающееся действие, напр. **аннын мойнын ок кезер**, эрдин мойнын дык кезер шею зверя пуля режет, шею человека — бедность;

б) действие, которое может совершиться в будущем, напр. **бир айдын бажында келер он** (может быть) придет через месяц.

§ 124. Таким же образом образуется форма будущего неопределённого времени от производных и сложных глаголов, напр.:

- I. **көрүп бол-ор-ым** я могу увидеть
- II. **көрүп бол-ор-ың** ты можешь увидеть и т. д.
- I. **тарта бер-ер-им** я начну тянуть, потяну
- II. **тарта бер-ер-иң** ты начнёшь тянуть, ты потянешь и т. д.

§ 125. Из системы спряжения сложных глаголов будущего неопределённого времени выделились в самостоятельные временные формы с особой семантикой:

1) Форма на  $\frac{-а-т -о-т}{-е-т -б-т}$  -й-т, представляющая собой стяжение из  $\frac{-а тур-ар (ур) -й тур-ар (ур)}{-е тур-ар (ур) -й тур-ар (ур)}$ , т. е. деепричастия настоящего-будущего времени основного глагола и вспомогательного **тур-** в причастной форме на **-р**  $\frac{-ар}{-ер}$  и образующая основу спряжения настоящего-будущего времени изъявительного наклонения.

*Единственное число*

- I. **мен бар-а-д-ым** я обычно езжу, я поеду
- II. **сен бар-а-д-ың** ты обычно ездешь, ты поедешь
- III. **ол бар-а-т** он обычно ездит, он поедет

*Множественное число*

- I. **бис бар-а-д-ыбыс** } мы обычно ездим, мы поедём
- бар-а-д-ык** }
- II. **слер бар-а-д-ыгар** } вы обычно ездите, вы поедете
- III. **олор бар-а-т** } они обычно ездят, они поедут
- бар-а-д-ылар** }

Эта форма обозначает:

а) обычное, постоянное действие, т. е. соответствует форме на **-р**  $\frac{-ар}{-ер}$  напр. **адазы дьаман—озо сѳгѳт**, ады дьаман—озо чабат у кого плохой отец, тот начинает брань, у кого плохой конь, тот любит ехать впереди;

б) наступающее действие, напр. **дьоткон келет** наступает буря;

в) будущее определённое, напр. **мен бүгүн барарым** сегодня я (обязательно) пойду.

В данной форме настоящего-будущего времени могут быть спрягаемы и другие производные и сложные глаголы.

2) Форма на  $\frac{-ып-тыр}{-ип-тир}$ , представляющая собой стяжение из

$\frac{-ып тур-ар (ур)}{-ип тур-ар (ур)}$ , т. е. деепричастия на **-п**  $\frac{-ып}{-ип}$  основного глагола и

причастия на  $\frac{-ар (ур)}{-ер (ур)}$  вспомогательного глагола **тур-**, образует спрягаемую основу прошедшего времени заглазного или неожиданного.

*Единственное число*

- I. **мен бар-ып-тур-ум** } я }
  - бар-(ып)-тур-ум** }
  - II. **сен бар-ып-тур-уң** } ты }
  - бар-(ып)-тур-уң** }
  - III. **ол бар-ып-тыр** } он }
  - бар-(ып)-тыр** }
  - и т. д.
- } оказывается, ушёл

Эта форма обозначает:

а) констатацию неожиданно совершающегося действия, напр. **сен дьанып келиптурун!** ты уже возвращаешься!;

б) констатацию действия, совершение которого происходило вне поля зрения говорящего, напр. **эти ийттер дьиип салыптыр** а мясо, оказывается, собаки съели.

Примечание. Параллельно с данной формой употребляется также сочетание причастия прошедшего времени со связкой **эмтир**, напр. **эти ийттер дьиип салган эмтир** (в том же значении).

3) Форма на  $\frac{-а-дыр-ы}{-е-дир-и} < \frac{-а-тур-ур}{-е-тур-ур}$ ;  $\frac{-аат}{-еет} < \frac{а-дьяд-ар}{е-дьяд-ар}$ , представляющая собой стяжённую форму из деепричастия на **-й**  $\frac{-а}{-е}$  основно-

го глагола и причастия на  $\frac{-ар -ыр}{-ер -ир}$  вспомогательного глагола **тур-** (в первом варианте) и **дьят-** (во втором варианте) образует спрягаемую основу только от глаголов движения (**бар-** и **кел-**).

*Единственное число*

- I. **мен бар-а-дыры-м** } я иду, ухожу (в данный момент)
- бар-а-ад-ым** }
- бра-а-д-ым** }
- II. **сен бар-а-дыры-ң** } ты идёшь, уходишь (в данный момент)
- бар-а-ад-ың** }
- бра-а-д-ың** }
- III. **ол бар-а-дыры** } он идёт, уходит (в данный момент)
- бар-а-ат** }
- бра-а-т** }
- и т. д.

Значение—действие движения, совершаемое длительно в данный момент, напр. **ол меге келедири** || клеет он приближается ко мне.

Примечание. В современном языке употребляются параллельно все три варианта формы в одном и том же значении,

4) Форма на  $\frac{\text{-ып дьат -ып дьад-ыр}}{\text{-ип дьат -ип дьад-ыр}}$ , представляющая собой стяжённую или полную форму из деепричастия на  $\frac{\text{-ып}}{\text{-ип}}$  основного глагола и причастия на  $\frac{\text{-ар}}{\text{-ер}}$  вспомогательного глагола дьат-, образует спрягаемую основу настоящего времени данного момента от любой основы глагола (в отличие от предыдущей формы, возможной только от глаголов движения).

*Единственное число*

I. мен бар-ып дьад-ыр-ым бар-ып дьад-ым	}	я иду (в данный момент)
II. сен бар-ып дьад-ыр-ыг бар-ып дьад-ыг		
III. ол бар-ып дьад-ыры бар-ып дьат и т. д.	}	он идёт « » «

Значение—действие, совершающееся в данное время, напр.: балдар ойноп дьат дети играют (в данный момент); аттан тўшпей бичигин берип дьат отдаёт письмо, не сходя с лошади.

Таким же образом образуются формы сложного глагола, состоящего из деепричастия на  $\frac{\text{-ып}}{\text{-ип}}$  основного глагола и стяжённого причастия будущего времени вспомогательных глаголов отур- и дьур-, т. е. по конструкции  $\sqrt{\frac{\text{-ып}}{\text{-ип}} + \text{дьур-}}$  или отур- + аффиксы лица  $\frac{\text{-ым, ыг — ы}}{\text{-ыбыс, ыгар — ылар}}$ , напр. мен бичи-п отур-ум < мен бичи-п отур-(ур)-ум я пишу (в данный момент) и пр. (см. § 84).

**4. Условные формы**

§ 126. Форма на  $\frac{\text{-за -зо -са -со}}{\text{-зе -зб -се -сб}}$  простого глагола образует спрягаемую основу настояще-будущего времени условного наклонения.

*Единственное число*

- I. мен бар-за-м если (когда) я пойду, уйду
- II. сен бар-за-н если (когда) ты пойдёшь, уйдёшь
- III. ол бар-за если (когда) он пойдёт, уйдёт

*Множественное число*

- I. бис бар-за-быс } если (когда) мы пойдём, уйдём
- бар-за-к
- II. слер бар-за-гар если (когда) вы пойдёте, уйдёте
- III. олоп бар-за—(лар) если (когда) они пойдут, уйдут

Значение формы настояще-будущего условного:  
а) действие, совершение которого обусловлено другим действием;

б) условия или обстоятельства, при которых может быть совершено другое действие.

Частные случаи употребления:

- а) повторение положительной и отрицательной формы указывает на вероятность совершения действия, напр. берзе—берер, бербезе—бербес если захочет, то даст, а не захочет—не даст;
- б) условная форма с частицей чы—пожелание совершения действия, напр. келзег-чы! если бы ты пришёл!, о, если бы ты пришёл!

§ 127. По данной схеме спрягаются все производные и сложные основы глагола (см. § 84—88), напр.:

- I. келип ал-за-м если я могу прийти
- II. келип ал-за-н если ты можешь прийти и т. д.

§ 128. Настояще-будущее время условного наклонения может быть образовано от всех простых и сложных основ глагола, напр.:

- I. мен алып тур-за-м если я беру (в данный момент) и т. д.
- I. мен бар-а-т-са-м если я обычно хожу, езжу и т. д. (см. предыдущие формы на  $\frac{\text{-ар -ган}}{\text{-ер -ген}}$  и пр., основы которых при присоединении

(вместо причастных аффиксов) аффикса условной формы образуют настояще-будущее условное с соответствующими данным основам оттенками).

**5. Формы желательного наклонения**

§ 129. Форма на  $\frac{\text{-гай -гой -кай -кой}}{\text{-гей -гбй -кей -кбй}}$  простого глагола образует спрягаемую основу настояще-будущего времени желательного наклонения.

*Единственное число*

- I. мен бар-гай-ым поеду-ка я; пожалуй, поеду я
- II. сен бар-гай-ыг } поезжай-ка ты; пожалуй, поедешь ты;
- бар-гай-зыг } желательно, чтобы поехал ты
- III. ол бар-гай пусть поедет он; желательно, чтобы поехал он

*Множественное число*

- I. бис бар-гай-ыбыс } поедемте-ка мы; пожалуй, поедем мы
- бар-гай-лык
- II. слер бар-гай-ыгар } желательно, чтобы поехали вы; поезжайте-ка вы
- бар-гай-зыгар
- III. олоп бар-гай—(лар) пусть поедут они; желательно, чтобы поехали они

Эта форма обозначает:

а) обещание, клятву, намерение (для I лица), просьбу, требование, приказание (для II и III лица), напр.: ак малымнаг мал бергейим из своего белого скота дам скот; минген адымнын Устине дьаба тонгы калгайым база пусть я прирасту (примёрзну) к седлу моего коня; ол озо келгей пусть он сначала придёт;

б) согласие (для I лица) и уверенность (для II и III) в совершении действия, напр.: керек болзо бергей-ле если нужно будет, то пожалуй, дам; керек болзо бергей-ле если нужно будет, то пусть даст он.



Форма на  $\frac{-гай}{-гей}$  может быть также образована от любого производного и сложного глагола (см. §§ 76—88).

§ 130. Генетически общими с формой на  $\frac{-гай}{-гей}$  являются формы повелительно-желательного наклонения, каждая личная форма которого имеет несколько вариантов.

**Повелительно-желательное наклонение**

*Единственное число*

I. мен	бар-айын	поеду-ка я; я поеду
	(<бар-гай-мын)	
II. сен	бар	} поезжай; поехал бы ты; да поедешь ты
	бар-гын	
	бар-за-н	
III. ол	бар-зын	пусть он поедет

*Множественное число*

I. бис	бар-алык	} поедемте-ка мы; поедем мы
	бар-айлы	
	бар-алы	
	бар-ак	
II. слер	бар-ыгар	} поезжайте!; поехали бы вы!
	бар-гыла-гар	
	бар-за-гар	
III. олоп	бар-зын	} пусть они поедут
	бар-зын-дар	

Теми же аффиксами образуются и сложные глаголы повелительно-желательного наклонения.

В приведённых выше парадигмах спряжения даны только самые основные формы спряжения именных форм глагола. Примеров спрягаемых основ можно было бы привести ещё бесчисленное количество, если взять производные основы, близкие к причастным формам (ср. напр. мен бар-га-дый-ым похоже на то, что я пойду; бар-галак он ещё не уехал и т. п.), а также основы сложных глаголов, представляющие собой результат синтаксического словообразования глагола и имеющие видовые оттенки действия (см. §§ 84—88).

**Спряжение имён и именных форм глагола со связками**

§ 131. Принципиально иной системой спряжения имён и именных форм глагола является система спряжения со связками.

Формы эти, выполняя функцию составных сказуемых, состоят из двух частей: а) именной неизменяемой части, представляющей собой имя (существительное, прилагательное, числительное и т. д.) или именную форму глагола (имя, действие, причастие) в любой форме словообразования или словоизменения и б) спрягаемой связки, представляющей собой также именную форму глагола, служащую основой для спряжения, напр.: в спрягаемой форме мен *уредүчи* эдим я—

учитель; мен *уредүчи* является неизменяемой частью—именем и эдим—спрягаемой связкой (для ойротского языка—настоящего времени), состоящей из основы глагола э- быть, аффикса именной формы глагола на  $\frac{-ды}{-ди}$  и аффикса I лица -м, или: сен берер болгонь (болгон) ты обещаю дать, где берер является неизменяемой частью (причастием будущего времени от глагола бер- давать) и болгон—спрягаемой связкой, состоящей из основы глагола бол-, аффикса причастия прошедшего времени  $\frac{-ган}{-ген}$  и аффикса II лица -ын.

Сочетания имён и именных форм глагола со связкой принципиально не отличаются друг от друга, т. к. и те и другие образуют аналогичные основы для спряжения, но некоторые спрягаемые основы именных форм глагола выделяются из общей системы этого типа спряжения, образуя синтетические сочетания, приобретают особую семантику времени и наклонения, напр. форма типа барар эди пошёл бы—образует сослагательную форму глагола; барган эди уехал уже—форму давно-прошедшего времени изъявительного наклонения и пр.

Все связки, используемые в языке, исторически восходят к глаголу в именной форме, являющейся основой для спряжения.

Наиболее часто употребляющиеся в ойротском языке связки разделяются на две группы:

1. Связки-глаголы полного словообразования и словоизменения, т. е. такие глаголы, которые имеют все именные формы спрягаемых основ на  $\frac{-ды}{-ди}$  -ты,  $\frac{-ган}{-ген}$  -кан,  $\frac{-ар}{-ер}$ ;  $\frac{-за}{-зе}$  -са,  $\frac{-гай}{-гей}$  -кай и пр. со всеми производными от них формами сложных глаголов (см. спряжение именных форм без связок). К этому типу связок относятся:

- а) глаголы-связки тур-; дыат-; отур-; дьур;
- б) глагол-связка бол-.

2. Связки-глаголы неполного образования или недостаточные глаголы, которые имеют ограниченное количество спрягаемых основ; к последним относится глагол э- быть—в следующих спрягаемых основах:

а) эмитир оказывается (форма, восходящая к сложному сочетанию с глаголом тур- в спрягаемой основе причастия на  $\frac{-ар}{-ер}$  -ур);

б) эмес не есть—отрицательная связка (отрицательная форма причастия будущего времени от глагола э-);

в) эди есть (спрягаемая основа на  $\frac{-ды}{-ди}$  -ты, образующая прошедшее определённое время от глагола э- быть).

Таким образом, спряжение имён и именных форм глагола со связками представляет собой формально такое же простое спряжение именных форм глагола с той лишь разницей, что сочетания со связками имеют другую форму связи сочетающихся слов, причём именная часть этих сочетаний может иметь любую форму словообразования и словоизменения.

Парадигмы спряжения имён со связками

§ 132. Форма на  $\frac{-ар}{-ер}$

Единственное число

	Положительная форма		Отрицательная форма
I. Имя или именная форма глагола	тур-ум отур-ум дьад-ым дьур-ум бол-бр-ым энт-ыр-им	(<тур-ур-ум) (<отур-ур-ум)    дьад-ыр-ым (<дьур-ур-ум)	I. Имя + бол-ббз-ым э-мэз-им
II. Имя или именная форма глагола	тур-ун отур-ун дьад-ын дьур-ун бол-бр-ын энт-ыр-ин	(<тур-ур-ун) (<отур-ур-ун)    дьад-ыр-ын (<дьур-ур-ун)	II. Имя + бол-ббз-ын э-мэз-ин
III. Имя или именная форма глагола	тур-у отур-у дыат— дьад-ы дьад-ыр-ы дьур-у бол-ор и т. д.	(<тур-ур) (<отур-ур) (<дьад-ыр) (<дьад-ыр) (<дьад-ыр) (<дьур-ур)	III. Имя + бол-бос— э-мес— и т. д.

Примечание. Выше приведены только формы от производной основы глагола-связки, хотя последние могут быть образованы и от сложных производных глаголов, напр.: I. болуп тур-ум || болты-рым и т. д.; II. болуп дьад-ыр-ым и т. д. (см. §§ 84—88).

Значение. Сочетание имён и именных форм с глаголом-связкой в спрягаемой форме на  $\frac{-ар}{-ер}$  указывает на констатацию факта совершения действия, которое совершалось или совершается вне воли говорящего или наличия данного свойства или качества предмета, напр.: кыш келгени ол туру видно (оказывается), зима наступает (наступила); ол үредүчи эмтир он, оказывается, учитель; эрдинг сенинг эптү эмтир речи (буке. губы) твои приятны, оказывается; ол кайчы болуптыр он, оказывается, был сказителем; сен дьякшы кижэи эмтиринг ты, оказывается, хороший человек; ол анчы болор он будет охотником; кышкыда аржан суу дьыду болотон эмтир оказывается, зимой вода источников бывает тёплой.

С именными формами глагола-связки в форме на  $\frac{-ар}{-ер}$  передают различные оттенки, напр.: ол бичиген дыат вероятно, он написал; ол барган туру он, видимо (вероятно), уехал (недостоверность сведений о совершении действия); ол келген эмтир он, оказывается, приехал; барарга дыат он собирается, думает, намеревается поехать (намерение, желание совершения действия); ол аларга дьадыры он собирается, хочет, намеревается взять; кёрбөргө туру он хочет видеть; анчы бол-боско турум я не желаю быть охотником.

Примечание. Можно предполагать, что формы бара-дыр || бара-дыры || браат || бараат он едет (в данный момент) (см. § 125, 3) и алыптыр || алтыр он взял, оказывается (см. § 125, 2) представляю собой также деспричастные формы на  $\frac{-а}{-е}$ ,  $\frac{-п}{-ип}$  со связкой.

§ 133. Форма на  $\frac{-ган}{-ген}$

Единственное число

	Положительная форма	Отрицательная форма
I. Имя или именная форма глагола	тур-ган-ым тур-га-м (и др. глаголы бытия) бол-гон-ым бол-го-м и т. д.	I. Имя + тур-ба-ган-ым тур-ба-га-м тур-ган эмес-им (и др. глаголы бытия) бол-бо-гон-ым бол-бо-го-м бол-гон эмес-им и т. д.

Примечание. Связка на  $\frac{-ган}{-ген}$  может быть также производной и от сложных глаголов (см. §§ 84—88), напр.: аларга турган кижэи человек, который собирался взять; ол биринчи болгон он был первым; ол кайчы болгон он был сказителем; ол атту болгон он имел коня; озогы улус бичик билбез болгон прежде народ был неграмотным; дьол узак болгон дорога была дальняя; ол берер болгон он обещал дать; ол үредүчи болуп барган он стал учителем и т. п.

§ 134. Форма на  $\frac{-ды}{-ди}$

Единственное число

	Положительная форма	Отрицательная форма
I. Имя +	тур-ды-м (и другие глаголы бытия) бол-ды-м э-ди-м и т. д.	I. Имя + тур-ба-ды-м (и другие глаголы бытия) бол-бо-ды-м и т. д.

напр.: биз кастар азыраар болдыбыс мы обещали выращивать гусей; мен анчы болдым я был охотником; мен анчы эдим я охотник; мен анчы болуп бардым я стал охотником и пр.

Примечание 1. Связки на  $\frac{-ды}{-ди}$  могут быть образованы также и от сложных глаголов (см. §§ 84—88).

Примечание 2. Связки от глагола болуп бар- имеют значение становления, а связки от глагола э- — бытия.

§ 135. Некоторые именные формы глагола со связкой эди получили специальную семантику времени и наклонения и вошли в систему спряжения глагола. К последним относятся:

1) Форма давно- или прежде-прошедшего времени образуется из причастия на  $\frac{-ган}{-ген}$  основного глагола и связки эди.

*Единственное число*

I. мен бар-ган э-ди-м я	} уже пошёл, ходил и т. д.
II. сен бар-ган э-ди-н ты	
III. ол бар-ган э-ди он	

2) Форма сослагательного наклонения образуется из причастия на  $\frac{-ар}{-ер}$  или  $\frac{-гай}{-гей}$  основного глагола и связки эди.

*Единственное число*

I. мен бар-ар э-ди-м бар-гай э-ди-м	} я пошёл бы
II. сен бар-ар э-ди-н бар-гай э-ди-н	
III. ол бар-ар э-ди— бар-гай э-ди—	} он пошёл бы и т. д.

напр.: сен келген болзон андап барар эдибис если бы ты пришёл, то мы пошли бы охотиться; Уренип болор бедим (<бе эдим)? разве бы я учиться?; алгай эдинг ну, и взял бы ты и пр.

§ 136. Форма на  $\frac{-за}{-зе}$   $\frac{-са}{-се}$

*Единственное число*

Положительная форма	Отрицательная форма
I. Имя + бол-зо-м	I. Имя + бол-бо-зо-м
II. » бол-зо-н	II. » бол-бо-зо-н
III. » бол-зо	III. » бол-бо-зо
и т. д.	и т. д.

напр.: дьаман да болзо уй болзын хотя и плохой, но был бы дом; кийик болзо тукту болор, кижн болзо атту болор что касается дикого зверя, то он бывает с шерстью, а человек с именем.

§ 137. Сочетание основы глагола с аффиксом причастия на  $\frac{-ган}{-ген}$  и связки болзо образует прошедшее время условного наклонения.

*Единственное число*

I. мен бар-ган бол-зо-м	если я поехал
II. сен бар-ган бол-зо-н	если ты поехал
III. ол бар-ган бол-зо—	если он поехал и т. д.

напр. сен алган болзон бер если ты взял, то отдай.

§ 138. Таким образом, всё спряжение глагола в ойротском языке складывается из: а) спрягаемых именных форм глагола и б) спрягаемых сочетаний имён или именных форм глагола со связками и состоит из следующей системы наиболее употребительных в современном языке наклонений и времён.

**Изъявительное наклонение**

**Формы прошедшего времени**

1) Прошедшее I определённое

✓ +  $\frac{-ды}{-ди}$  + аффиксы лица (см. § 114);

2) Прошедшее II неопределённое

✓ +  $\frac{-ган}{-ген}$  + аффиксы лица (см. § 119);

3) Прошедшее данного момента I

✓ +  $\frac{-ып}{-ип}$  + тур + -ды + аффиксы лица (см. § 118);

4) Прошедшее данного момента I (глаголов движения)

✓ +  $\frac{-ып}{-ип}$  + дьат + -ты + аффиксы лица (см. § 118);

5) Прошедшее заглазное

✓ +  $\frac{-ып}{-ип}$  + тыр + аффиксы лица (см. § 125, 2);

6) Прошедшее длительное (глаголов движения)

✓ +  $\frac{-аат}{-еет}$  +  $\frac{-ты}{-ти}$  + аффиксы лица (см. § 117);

7) Давно-прошедшее или прежде-прошедшее

✓ +  $\frac{-ган}{-ген}$  + э + -ди + аффиксы лица (см. § 137).

**Формы настоящего времени**

1) Настоящее время данного момента

✓ +  $\frac{-ып}{-ип}$  + дьад-ыр | дьат + аффиксы лица (см. § 125, 4);

2) Настоящее время данного момента (глаголов движения)

✓ +  $\frac{-а}{-о}$  -й + дыры | ад + аффиксы лица (см. § 125, 3).

**Формы будущего времени**

1) Настояще-будущее (неопределённое)

✓ +  $\frac{-ар}{-ер}$  -р + аффиксы лица (см. § 123);

2) Настояще-будущее определённое

✓ +  $\frac{-а}{-е}$  -й + -т + аффиксы лица (см. § 125, 1);

3) Будущее должностное универсальное

$\sqrt{ + \frac{-a}{-e} -й + \frac{-тан}{-ген} + \text{аффиксы лица (см. § 121).}$

### Условное наклонение

1) Настояще-будущее условное

$\sqrt{ + \frac{-за}{-зе} \frac{-са}{-се} + \text{аффиксы лица (см. § 126);}$

2) Прошедшее условное

$\sqrt{ + \frac{-ган}{-ген} + \text{бол} + \text{зо} + \text{аффиксы лица (см. § 137).}$

### Желательно-побудительное наклонение

$\sqrt{ + \frac{-гай}{-гей} + \text{аффиксы лица (см. § 129).}$

### Повелительно-желательное наклонение

Настояще-будущее повелительно-желательное

$\sqrt{ + \frac{\text{I. } \frac{-айын}{-ейин} ; \text{II. } \frac{-гын}{-гин} \frac{-кын}{-кин} \parallel \text{---}; \text{III. } \frac{-зын}{-зин} \frac{-сын}{-син}}{\text{I. } \frac{-алық}{-елик} \parallel \frac{-айлы}{-ейли} \parallel \frac{-алы}{-ели} ; \text{II. } \frac{-ыгар}{-игер} \parallel \frac{-гылагар}{-гилегер} \frac{-кылагар}{-килегер} ; \text{III. } \frac{-зын}{-зин} \parallel \frac{-сын}{-син} \text{ (см. § 130).}$

### Сослагательное наклонение

Несовершенное сослагательное

$\sqrt{ + \frac{-ар}{-ер} \parallel \frac{-гай}{-гей} \frac{-кай}{-кей} + e + \text{-ди} + \text{аффиксы лица (см. § 135, 2).}$

## СИНТАКСИС

§ 139. Синтаксис ойротского языка характеризуется следующими основными особенностями расхождения с синтаксической структурой русского языка:

а) Фиксированным порядком слов в предложении, по которому определение находится всегда перед определяемым, дополнение— перед дополняемым (сказуемым) и подлежащее— перед сказуемым.

Инверсия членов предложения возможна, но, в отличие от русского языка, с инверсией связано перемещение в предложении логических центров, которые в русском языке определяются интонацией.

б) Определение в ойротском предложении, находясь всегда в позиции перед определяемым, не имеет конструктивного значения и образует с конструктивными членами предложения (сказуемым, подлежащим и дополнением) единое нераздельное синтаксическое целое—синтагму.

в) В связи с тем, что основным смысловым центром ойротского предложения является сказуемое, в котором заключена всегда личная форма подлежащего, подлежащее не имеет того решающего значения, которым оно обладает в русском предложении, и в ряде случаев может быть опущено без ущерба для смысла (напр. подлежащее—личные местоимения I и II лица единственного и множественного числа при показателе лица в сказуемом).

г) Нет достаточных оснований для дифференциации синтаксических категорий дополнения и обстоятельства, которые для ойротского языка могут быть объединены в одну категорию дополнения; впрочем, по своим функциям они также дифференцируются на дополнения прямые и косвенные, с одной стороны, и дополнения места, времени, образа действия, причины, цели, меры и количества и пр.—с другой.

д) Определение и определяемое не согласуются в роде, числе и падеже, как в русском языке, но имеют особое согласование по принадлежности, отсутствующее в русском языке. Подлежащее и сказуемое так же не согласуются в роде и числе, как в русском языке, но обязательно соотносены между собою в личных формах и факультативно—в числе.

е) Особенно важными отличия синтаксической структуры ойротского языка обнаруживаются при сопоставлении конструкций русского сложно-подчинённого предложения с придаточными, которые в ойротском языке оформляются особыми развёрнутыми членами предложения, представляющими собой притяжательные определительные сочетания; в них определением является логический субъект, а определяемым—логический предикат.

Таким образом, указанные особенности синтаксиса ойротского языка свидетельствуют о значительных расхождениях его с русским языком.

### ЧЛЕНЫ ПРЕДЛОЖЕНИЯ

§ 140. В ойротском предложении можно констатировать наличие четырёх членов предложения: сказуемого, подлежащего, дополнения (и обстоятельства) и определения.

Необходимо отметить, что последний из перечисленных членов предложения—определение—не имеет знаменательного значения и, сочетаясь со сказуемым (если оно именное), подлежащим или дополнением, образует определительные сочетания, представляющие собой единое синтаксическое целое. Единство этих сочетаний подчёркивается ещё и тем обстоятельством, что при инверсии членов предложения определение не может быть отделено от того члена, к которому оно относится, и составляет с ним неразрывное целое. К характеристике значимости членов предложения можно ещё добавить, что если определение и определяемое (один из трёх основных членов предложения) образуют некоторые синтаксические сочетания или синтагмы, то, в свою очередь, сказуемое и дополнение вместе с относящимися к нему определениями составляют область или зону сказуемого, а подлежащее с относящимися к нему определениями—зону подлежащего.

Напр. в предложении **бскб табакта дьаткан эттер тегин сууга кайнаткан эмтир** мясо, лежавшее в другой чашке, оказывается, было сварено в простой воде—зона подлежащего: **бскб табакта дьаткан эттер** в другой чашке лежавшее мясо; зона сказуемого: **тегин сууга кайнаткан эмтир** было сварено в простой воде.

Впрочем, для ойротского предложения зоны подлежащего и сказуемого не обязательно компактны, напр. **сүмер туудыг күнет келтейинде, сүт ак көлдин дьарадында бир уулчак дьуртаган** на солнечной стороне остроконечной горы, на берегу белого молочного озера, жил некий мальчик. В данном предложении зона подлежащего—**бир уулчак** некий мальчик—находится между синтагмами зоны сказуемого, а именно:

а) первое определительное сочетание (синтагма)—дополнение места; относящиеся к зоне сказуемого—**сүмер туудыг күнет келтейинде** остроконечной горы на солнечной стороне;

б) второе определительное сочетание (синтагма)—дополнение места; относящиеся к зоне сказуемого—**сүт ак көлдин дьарадында** молочного белого озера на берегу;

в) подлежащее—определительное сочетание (синтагма), относящееся к зоне подлежащего—**бир уулчак** некий мальчик;

г) сказуемое—**дьуртаган** жил.

Таким образом, все члены предложения можно было бы разделить, с одной стороны, на главные, образующие два центра предложения—подлежащее и сказуемое (с дополнениями) и подчинённые—дополнения и определения; с другой стороны, на конструктивные члены предложения—подлежащее, сказуемое и дополнение и неконструктивные—определение.

### ПОРЯДОК СЛОВ В ПРЕДЛОЖЕНИИ

§ 141. Как уже было отмечено выше, в ойротском предложении существует определённый фиксированный порядок членов предложения:

а) определение находится всегда перед определяемым,

б) дополнение перед дополняемым,

в) подлежащее перед сказуемым,

г) сказуемое всегда в конце предложения, за очень редким исключением в экспрессивных предложениях типа: **эзендик болзын биринчи май! да здравствует Первое мая!** (которые, впрочем, чаще имеют стандартный порядок—**биринчи май эзендик болзын**).

Таким образом, если мы условно обозначим подлежащее через П, сказуемое через С, дополнение через Д, обстоятельство через О и определение через о, то получим для ойротского предложения следующую схему:

°О °П °Д °С,

а для русского предложения:

°О° °П° С °Д°,

напр. **бүгүн менин ибкбрим айылдан келди** сегодня мой товарищ приехал из айыла (*букв.* сегодня мой товарищ из айыла приехал), т. е. О °П Д С—в ойротском и О °П С Д—в русском предложении.

Изменение указанного порядка членов предложения влечёт за собой перемещение логического центра фразы. Логическое ударение, как правило, находится на члене предложения, стоящем в позиции перед сказуемым. Таким образом, в предложении **менин ибкбрим айылдан**

**бүгүн келди** мой товарищ приехал из айыла сегодня—подчёркивается уже не факт приезда, а то, что товарищ приехал именно сегодня.

Стандартный порядок членов предложения сохраняют также и развёрнутые члены предложения, являющиеся не отдельными словами и не простыми определительными сочетаниями, а как-бы целыми предложениями, заменяющими обычные члены (ср. напр. порядок слов в предложении с развёрнутым дополнением):

О П Д С

О °П Д С

напр. **бүгүн менин ибкбрим эртен адамнын Чойдог келетенин айтты** сегодня мой приятель сказал, что завтра должен приехать из Чои мой отец (*букв.* сегодня мой товарищ завтра моего отца из Чои должествующий приезд сказал).

Таким образом, стандартный порядок слов в предложении остаётся обязательным и для развёрнутых членов предложения.

### ФОРМЫ СИНТАКСИЧЕСКОЙ СВЯЗИ

§ 142. Связь слов в предложении осуществляется в трёх аспектах, в соответствии с существующими синтаксическими отношениями слов в предложении и формами их выражения.

1. Определительные отношения, которые выражаются или порядком слов в предложении или согласованием—категорией принадлежности (см. § 101). Определительные сочетания в предложении являются неделимыми, выражающими единое понятие, и образуют синтаксическое единство—синтагму.

2. Объектные отношения, которые выражаются формой управления, т. е. падежными формами или послеложными сочетаниями—категорией склонения (см. § 104). Объектные сочетания дополнения и сказуемого являются более свободными в отношении порядка слов. Дополнение вместе со своими определениями может быть отделено от сказуемого при инверсии, но вместе с тем дополнение и сказуемое связаны между собой в смысловом и логическом отношениях и образуют также более крупную синтаксическую единицу—синтаксическую зону сказуемого.

3. Предикативные отношения—отношения подлежащего и сказуемого—являются необходимым элементом каждого предложения. Форма связи подлежащего и сказуемого выражается категорией лица (см. § 109).

Таким образом, все основные синтаксические отношения в предложении формально выражаются тремя категориями словоизменения: категорией принадлежности, категорией падежа, категорией лица.

Что же касается категории числа, то последняя, занимая среднее положение между категориями словообразования и словоизменения, выступает в оформлении синтаксических отношений в особых значениях (см. §§ 97—100).

### Определительные сочетания

§ 143. Определительные сочетания—неделимые единицы в предложении (синтагмы)—в ойротском языке бывают трёх типов:

1. Простые (детерминативные), выраженные формально только порядком слов без грамматического оформления определения и определяемого.

2. Притяжательные, в которых определение выражено неопределённым (в функции родительного) или родительным падежом, а определяемое—аффиксами принадлежности (см. §§ 101—103).

3. Сложные определительные сочетания, состоящие из элементов простых и притяжательных определительных сочетаний.

### Простые определительные сочетания

§ 144. К простым определительным сочетаниям относятся такие сочетания, в которых ни определение, ни определяемое не имеют грамматического оформления, иного содержания и иной связи, кроме уточнения или сужения общего понятия, заключённого в определяемом:

а) простые предметные сочетания, указывающие, главным образом, на пол животного или человека, возраст, видовую группу животных или растений, национальность, занятие, положение человека, форму, материал, напр.: **кыс бала** девочка; **тижи тѳб** верблюдица; **дыаш киж** молодой человек; **карагай агаш** сосна; **ойрот киж** ойрот; **агаш айыл** деревянный дом; **ай малта** топор в форме луны и пр.;

б) качественные определительные сочетания, в которых определение может быть выражено прилагательным, указательным местоимением, порядковым числительным и пр., напр.: **сары аю** жёлтый медведь (в сказках); **бийик туу** высокая гора; **дылуу кун** тёплый день (погода); **балыкту суу** рыбная (изобилующая рыбой) река; **күскү салкын** осенний ветер; **кумаксу дьер** песчаное место; **андый бала** такой ребёнок; **бу бичик** эта книга; **үчүнчи дьол** третий путь и пр.;

в) количественные определения и определительные сочетания, напр.: **эки түн** две ночи; **алты ат** шесть лошадей и пр.;

г) определения-приложения, напр.: **Тойбоң-Каан** Тойбоң-Хан, **Анчы Мерген баатыр** богатырь Анчы-Мерген и пр.;

д) грамматически простым определением является также определение, выраженное формой глагола (причастием), напр. **келген киж** пришедший человек, человек, который пришёл и пр. Но так как каждая именная форма глагола сохраняет своё свойство сказуемости (предикации), то каждое причастное определение может быть развёрнуто в определение-предложение; поэтому подобного типа определения относятся к группе развёрнутых членов предложения (см. § 147).

### Притяжательные определительные сочетания

§ 145. В притяжательных определительных сочетаниях выражается принадлежность или отношение одного предмета к другому, что имеет своё отражение в специальном грамматическом оформлении определения и определяемого. Определение в притяжательных сочетаниях грамматически выражено неопределённым (в функции родительного) или родительным падежом, а определяемое—аффиксами принадлежности.

В тех случаях, когда определение и определяемое образуют сочетание, указывающее на принадлежность одного предмета другому, оформление определения аффиксом родительного падежа является обязательным; в тех же случаях, когда определительное сочетание этого типа

выражает отношение одного предмета к другому, определение выражается неопределённым падежом. Впрочем, в современном языке это положение последовательно не выдерживается.

В положении и определения и определяемого могут быть все имена и именные формы глагола (имя действия и причастие; последнее в этих случаях субстантивируется):

а) Притяжательные определительные сочетания, в которых определение является личным или указательным местоимением (в этом случае аффикс родительного падежа при определении является обязательным), напр.: **менин ада-энем** мои родители; **онын карындажы** его сестра; **бистиг иш** || **ижибис** наше дело; **слердин келгенигер** ваш приход и пр.

Примечание. При определениях, выраженных притяжательными местоимениями I и II лица множественного числа, аффиксы принадлежности при определяемом, как правило, не оформляются; ср. **бистиг айыл** наш айыл; **слердин иш** ваше дело и пр.

б) Притяжательные определительные сочетания, в которых и определение и определяемое выражены именем существительным (или субстантивированной формой других частей речи), напр.: **дьердин үсти** поверхность земли; **туунын колтыгы** расселина горы; **аттын бели** спина лошади; **Алтайдын аны** звери Алтая и пр.

в) Сочетания, в которых определение выражено существительным, а определяемое—именем прилагательным, числительным или местоимением, образуют особый тип выделительных сочетаний, напр.: **аттардын дьакшызы** лучшая из лошадей; **балдардын экилеси** двое из детей; **олордын үчүнчизи** третий из них; **бичиктердин кажызы** которая из книг; **үлустын ончозы** весь народ.

г) Сочетания, в которых определение выражено существительным или личным местоимением, а определяемое именной формой глагола, образуют так называемые развёрнутые члены предложения (см. § 147).

### Сложные определительные сочетания

§ 146. Сложные определительные сочетания представляют собой сочетания определяемого с несколькими разнородными определениями: простыми, причастными и притяжательными. В подобных сочетаниях определения имеют определённую последовательность. Простые определения (предметные, качественные, количественные и пр.), как правило, находятся непосредственно перед определяемым, дальше от него занимают позицию причастные определения (вместе с управляемыми словами), и, наконец, за ними—притяжательные определения, которые, кроме того, могут иметь свои определения. Вся совокупность этих сочетаний составляет синтаксическое единство и в целом может выступать в качестве отдельных членов предложения, напр. в сочетании **сүмер туудын күнет келтейи**(нде) солнечная сторона остроконечной горы (бука. остроконечной горы солнечная сторона):

**келтей**—определяемое;

**күнет**—качественное определение;

**туудын**—притяжательное определение;

**сүмер**—качественное определение притяжательного (**туудын**);

или в сочетании: **адамнын Ойрот-Турадан алган бир дьакшы ады** одна хорошая лошадь моего отца, которую он купил в Ойрот-Тура

(*букв.* моего отца из Ойрот-Тура купленная одна хорошая лошадь):  
**ады**—определяемое;  
**дыакшы**—качественное определение;  
**бир**—количественное определение;  
**алган**—причастное определение (развёрнутое);  
**Ойрот-Турадан**—косвенное дополнение к причастному определению  
**алган**;  
**адамнын**—притяжательное определение.

### Развёрнутые члены предложения

§ 147. Развёрнутые члены предложения представляют собой члены предложения, выраженные именной формой глагола. Именные формы глагола являются своеобразным синтезом глагола и имени, так как, с одной стороны, сохраняют свойство сказуемости и могут управлять относящимися к ним дополнениями в любом падеже и послеложной форме, а с другой—подвергаться именному словоизменению, т. е. принимать аффиксы числа, принадлежности, падежей и лица.

Следовательно, каждый член предложения, выраженный именной формой глагола с имеющейся при нём своей системой членов предложения или только с потенциальной возможностью их присоединения, является развёрнутым членом предложения. С этой точки зрения в сочетании **алган бичик** полученная книга—определение **алган** является уже само по себе развёрнутым членом предложения, так как имеет потенциальную возможность присоединения других подчинённых ему членов предложения, напр. **мен алган бичик** книга, которую я получил или полученная мною книга и т. п.

По своей грамматической структуре развёрнутые члены предложения могут быть двух типов:

Первый тип представляет собой предложение, в котором подлежащее выражено неоформленным падежом, а сказуемое—неличной формой, т. е. формой, лишённой аффиксов лица, являющихся выражением предикативных (сказуемых) отношений, а также и непритяжательной, т. е. лишённой аффиксов принадлежности. Он соответствует так называемым причастным и деепричастным оборотам, которые выступают в предложении в функции определений (причастных) или обстоятельств.

К данному типу развёрнутых членов предложения относятся все причастные определения типа **алган бичик** полученная книга; **мен дыоддожымнан алган бичик** книга, которую я получил от моего товарища, и т. п., а также определения типа **ат дыок киж** || **ады дыок киж** (<ады дыок болгон киж) человек, не имеющий лошади. Здесь причастие-связка **болгон** подверглась синтаксической редукции.

Формально сюда можно было бы отнести также и все деепричастные обороты типа **сен уюктап дыатканча** пока ты спал, **мен бу дыерге дыеткели** с тех пор, как я пришёл сюда, и т. п., а также и такие деепричастные обороты, как **кижи кып дыерге дыуре ле кып неме кырр** человек, бывая во многих местах, многое увидит, или **мен бу дыерге келип сени кыррим** придя сюда, я увидел тебя,—где предложения со сказуемым, выраженным деепричастиями **дыуре ле**, **келип**, по существу являются развёрнутыми обстоятельствами образа действия, поясняющими главное сказуемое.

Но в современном языке конструкции с деепричастиями **келгенче**, **дыеткели**, **барганда**, **барганнаг кийи** и пр., а также конструкции с условными формами глагола осознаются уже как подчинённые придаточные предложения, конструкции же с деепричастиями **дыуре ле**, **келип**—как формы сочинённого предложения.

Второй тип развёрнутых членов предложения по существу представляют собой притяжательные определительные сочетания, в которых определение (имя или местоимение) в родительном падеже является логическим подлежащим, а определяемое—именная форма глагола с аффиксами принадлежности—логическим сказуемым, напр. **мен онын бу дыерге келгенин кыррим** я видел, как он сюда приехал—развёрнутое дополнение **онын бу дыерге келгенин** (*букв.* его в это место прихождение). Сохраняя свойства сказуемости и управления падежами, именная форма глагола может иметь при себе свою систему членов предложения. Таким образом, внутри данного сочетания образуется особого типа предложение, которое может выступать в главном предложении в функции любого члена предложения, т. е. такого типа определительное сочетание-предложение с определяемым, оформленным аффиксами принадлежности, как и всякое другое определительное сочетание, может изменяться по падежам и принимать аффиксы именного спряжения (лица).

Следовательно, в неформальном (в функции именительного) падеже такое сочетание может быть подлежащим и именным сказуемым, в винительном падеже—прямым дополнением, а в прочих падежах—косвенными дополнениями. (Примеры см. в соответствующих разделах о сказуемом и дополнении).

### КОНСТРУКТИВНЫЕ ЧЛЕНЫ ПРЕДЛОЖЕНИЯ

§ 148. Каждый конструктивный член предложения может быть выражен:

- отдельным словом (любой знаменательной частью речи) или определительным сочетанием и
- развёрнутым членом предложения.

#### Сказуемое

а) Сказуемое, выраженное именем (существительным, прилагательным, числительным, местоимением) или определительным сочетанием без связки, напр.: **ныкырым**—анчы мой товарищ—охотник; **ат**—дыакшы лошадь хороша; **Алтайда ан кып** на Алтае много зверей; **менин адым бар** у меня есть лошадь; **Алтын-кыл**—дыараш кыл Телецкое озеро—красивое озеро.

б) Сказуемое, выраженное спрягаемой именной формой простого или сложного глагола, напр.: **Торбок кам ак кызыл дыаламаны ак сары байталдын дыалы-куйругына буулады** Торбок-шаман привязал к гриве и хвосту светлорыжей кобылы белые и красные ленты; **ол кам кийимин кийип алган он** надел на себя шаманскую одежду; **тогус кулаш тунгун тудунды (он)** взял (шаманский) бубен (размером) в девять четвертей; **мени кожо апарарыгба?** не отведёшь ли меня?; **ол качан да выйдабаган он** никогда не плакал и пр.

в) Сказуемое, выраженное именем или именной формой глагола со связкой, напр.: **слер меге болушпаска турган эттиреер** оказывается,

вы мне не хотите помочь; (мен) аш дьакшызы ла кундүлеерге турум я хочу угостить (вас) лучшими кушаньями; эр блббскб эрдыне эмес, ат блббскб алтын эмес мужчина не драгоценный камень, когда-нибудь да умрёт, лошадь не золото, когда-нибудь да падёт; (мен) бир сбс айдарга отурум я хочу сказать одно слово и пр.

г) Сказуемое, выраженное развёрнутым членом предложения, напр.: ол—менин бу дылда андаганым (это) то, что я добыл на охоте в этом году; ончозы—онын бичигени всё это он написал и пр.

### Подлежащее

а) Подлежащее, выраженное именем (существительным, прилагательным и пр.) или определительным сочетанием, напр.: карындаштар ойто дьандылар сестры вернулись обратно; менин буттарым кату баскан мои ноги покрылись мозолями и пр.

б) Подлежащее, выраженное развёрнутым членом предложения, напр.: сенин кижиге барарын дьок не суждено тебе выйти замуж ( букв. твоё замуж выхождение отсутствует); ойто биске дьанбас болуп блуп калганы дьарт болды так как он обратно к нам не возвращается, ясно, что он умер и пр.

### Дополнение и обстоятельство

а) Дополнение, выраженное именем или определительным сочетанием, напр.: ол каанга элчи ийели! пошлём-ка к тому хану посла! ак бргбгб дьаба келди (он) вплотную подошёл к белому дворцу, и пр. (см. примеры в § 108).

б) Дополнение, выраженное развёрнутым членом предложения, напр.: ол кббблктбрди, кбгбидбрди суруп тудуп дьийтенин тыг суйтен болгон он очень любил ловить и есть бабочек и оводов (развёрнутое прямое дополнение); «э-э конорго санандыг»—Саныскан-Байдын уулы айтты «э! ночевать ты вздумал»—сказал сын Сангыскан-Бая (развёрнутое косвенное дополнение); сенин келгениге бис суйрекей суйндибис мы очень обрадовались твоему приезду и пр.

### ТИПЫ ПРЕДЛОЖЕНИЙ И ИХ КЛАССИФИКАЦИЯ

§ 149. В ойротском языке различаются семь основных типов предложений, составляющих три группы:

1. Простые предложения: а) состоящие из членов предложения, выраженных отдельными словами или определительными сочетаниями; б) с развёрнутыми членами предложения.

2. Сложно-сочинённые предложения: а) бессоюзные; б) с союзами.

3. Сложно-подчинённые предложения: а) бессоюзные; б) с союзами; в) с прямой речью.

П р и м е ч а н и е. Каждое из этих типов предложений может быть повествовательным, вопросительным, отрицательным, восклицательным, а простые предложения, кроме того, слитными, т. е. с однородными членами предложения.

### Простые предложения

§ 150. Простое наикратчайшее предложение в ойротском языке может состоять: а) из одного слова—сказуемого, напр. алды он взял;

б) из двух слов: ол алды он взял (подлежащее и сказуемое); в) из нескольких слов и определительных сочетаний, напр. туйш дьеринде ого бир буурул башту чырчык чырайлу брбббн базып келди в полуденную пору к нему подошёл старик с седой головой и сморщенным лицом и пр.

Простое предложение с развёрнутыми членами предложения отличается от простого наличием одного или нескольких членов предложения, выраженных особыми сочетаниями слов, логически соответствующих целому суждению—предложению, но формально выраженных определительными сочетаниями или причастными, а также деепричастными оборотами, напр.: камнын магдайы дьерге дьапшына бергенин ондо отурган улустар кбруп ийгиледи сидевший там народ увидел, что лоб шамана прилип к земле (развёрнутое дополнение и развёрнутое определение); ой калак-кокуй, онын Боодой-Каан ла тбргббн болгонын билбедим ах, боже мой, я не знал, что он родственник Боодой-хана (развёрнутое прямое дополнение); слердинг келбегенигер дьакшы хорошо, что вы не пришли (развёрнутое подлежащее) и пр.

### Сложно-сочинённые предложения

§ 151. Сложно-сочинённые предложения бессоюзные бывают двух типов:

а) Когда два предложения соединяются посредством оформления сказуемого первого или первых предложений (если их несколько) аффиксами деепричастий настояще-будущего времени на  $\frac{-a}{-e}$  -й или

прошедшего времени на  $\frac{-ып}{-ип}$  -п, а сказуемое последнего предложе-

ния—в личной форме того или иного времени и наклонения. В этих случаях деепричастные формы сочинённых предложений соответствуют по смыслу форме сказуемого последнего предложения, напр.: ол айылдан чыгып олардын алдына баатыр кепту тура берди он вышел из айыла и встал перед ними как богатырь; айылына дьедип, аттанг тужуп аттын ээрин алып, адын агыдып, уйге кирди он доехал до айыла, слез с коня, расседлал его, отпустил коня и вошёл в дом и пр.

б) Когда два или несколько предложений соединены между собой без союза, но окончательными личными формами сказуемого, напр.: мен сеге торко тон кийдирерим, аламыр-шикир курсака ла азыраарым, чыйрак дьакшы атка миндерерим я надену на тебя шелковые одежды, буду кормить тебя вкусной сладкой пищей и посажу тебя на хорошего скакуна и пр.

### Сложно-сочинённые предложения союзные

а) сочинённые союзом  $\frac{-ла}{-ле}$   $\frac{-ло}{-лб}$  после деепричастия на  $\frac{-a}{-e}$  -й, напр.

Челмеш олардын кыйгызын уга ла тежик айлынаг чыгып келди Челмеш услышал их крик и вышел через отверстие айыла;

б) сочинённые противительными союзами а, дье, напр.: ол экинчи учинчи, тортинчи канга тапкыны тартты, а каанныг билезине кайкал болуп турганы билдирбейт, кандый болгон андый ла отургылады он выкурил вторую, третью, четвёртую трубку табаку, но не расколдовал



(букв. не сделал чуда) семью хана—какой она была (застывшей в неподвижности), такой и оставалась; мен көп улус көргөм, дье мындый дьараш кысты көрбөдим много я видел людей, но такой красивой девушки не видал;

в) сочинённые разделительным союзом айса, напр. айса келерим, айса келбесим может быть приду, а может быть не приду и пр.

### Сложно-подчинённые предложения

#### § 152. Сложно-подчинённые бессоюзные:

а) С деепричастными оборотами, напр.: бу канзада таңкы божоголокто, слер дьазыларыгар, кааным как только кончится (будет выкурен) табак в этой трубке, вы вылечитесь, мой хан; мен бу дьерге дьеткели Уч дьыл болды с тех пор как я приехал сюда, прошло три года; сен уюктап дьатканча, мен кырга чыгып ойто тужуп келдим пока ты спал, я успел подняться и спуститься с горы и пр.

б) Сложно-подчинённые бессоюзные условные, напр.: дьер алдынаг Эрлик чыкса, мени ундубай болушка кычыр если из-под земли выйдет Эрлик, не забудь меня, кричи на помощь; оной андый коркордо, адын онын не адаар? если вы его так боитесь, то зачем поминаете его имя?

в) Условно-уступительные, напр. эки будым ооруган да болзо ойто кырдан тужуп келдим хотя у меня и болели ноги, но я спустился с горы и пр.

г) Сослагательные конструкции, напр.: Онгудайга барган болзон мен сего бир бичик берер эдим если бы ты поехал в Онгудай, я дал бы тебе одно письмо; Алтайга келген болзон, кандый дьараш туулар, көлдөр, дьалаңдар көртөй эдин если бы ты приехал на Алтай, то какие красивые горы, озёра и долины ты увидел бы (там) и пр.

Сложно-подчинённые союзные, напр.: мен школдо болбдым, ненин учун десе, бажым оорыды я не был в школе, т. к. у меня болела голова; ол мени Уреткен, онын керегинде мен оны дьякшы билерим он меня научил, поэтому я это хорошо знаю; онын сыны дьябызак болгон онын учун блдг ортозы ла барар болзо—көрүнбес он был низкого роста, поэтому, когда шёл в траве, его не было видно.

Сложно-подчинённые предложения с прямой речью, напр.: карган брөкөн көзин сыкыйтып ала ла айтты: «а, сен уулчагым, качан уйларды дьатыргыжайын дезен—был—дезен олор дьада тужерлер, одорлодойын—дезен—тап тажлан—дезен, уйлар одорлой берер»—деди дряхлый старик прищурил глаза и сказал: «а ты, мой мальчик, как только захочешь, чтобы коровы лежали, скажешь—«был», и они все лягут, а если захочешь, чтобы паслись, скажешь—«тап-тажлан», и коровы будут пастись» и пр.

П р и м е ч а н и е. Косвенная речь в ойротском языке употребляется редко и обычно выражается развёрнутыми прямыми дополнениями, напр. прямая речь: карындажым меге айтты: «мен сен ле кожо баратым» —деди сестра сказала мне: «я пойду с тобой вместе»; косвенная речь: карындажым мен ле барарын айтты сестра сказала, что пойдёт вместе со мной и пр.

### ТЕКСТ

#### ЫРЫСТУ (чөрчөк)

1. Сүмер туу|дыг күнет келтей|инде, сүт ак көл|дин дьарад|ында бир уул|чак дьурт|ады. 2. Онын сын|ы дьябыз|ак бол|гон онын учун блдг орто|зы ла барар бол|зо—көр|үн|бес. 3. Эки тийин|нин тере|зи|нен элбек дьякшы тон эд|ин|е|тен, дьягыс элик|тин бычаг|ынан дьяан эп|тү блдк эд|ин|е|тен бол|гон. 4. Ай|дый тегерик дьус|тү дьылтыс|тый дьяр|кын|ду көс|тү бол|гон. 5. Ол качан да ыйла|ба|ган. 6. Бир катап сүт көл|дин дьян|ы|на ак боро ады|на мин|ген Ак-Каан кел|ди. 7. Ол дьяраш Ун ук|ты. 8. «Чечек|тер канайда кожон|до|ор бол|ды?»—деп Ак-Каан ич|инде сана|нды. 9. Ат|таг дьяй|дып келе ле камчы|нын сабы ла чийне|нин бажы|н айыр|а тарт|ты. 10. Ойдо тегерик дьус|тү уул|чак|тыг отур|ган|ын көр|үп ал|ды.

#### СЧАСТЛИВЫЙ (сказка)

На солнечной стороне остроконечной горы, на берегу молочно-белого озера жил-был мальчик. Он был маленького роста, поэтому, когда шёл в траве, его не было видно. Он делал себе из шкурки двух белок просторную хорошую шубу и из одной лапки дикого козла большие удобные сапоги. У него было круглое луноподобное лицо и блестящие, как звёзды, глаза. Он никогда не плакал.

Однажды к белому молочному озеру подъехал на бело-сером коне Ак-хан. Он услышал приятный голос. «Каким это образом цветы запели?» —подумал про себя Ак-Хан. Он сошёл с лошади, подошёл (к траве) и ручкой плётки стал отгибать головки цветов. (Он) увидел, что там сидел круглолицый мальчик.

#### Разбор текста

1. Простое предложение с однородными дополнениями места состоит из четырёх синтагм:

а) сүмер туу-дыг күнет келтей-и-нде—дополнение места, выраженное сложным определительным сочетанием:

сүмер туу-дыг остроконечной горы—притяжательное определение (существительное туу гора в родительном падеже с качественным определением-прилагательным сүмер остроконечный);

күнет солнечный—качественное определение;

келтей-и-нде на стороне, на откосе—определяемое (имя существительное с аффиксами принадлежности III лица и местного падежа притяжательного склонения);

б) сүт ак көл-дин дьярад-ы-нда—второе дополнение места, выраженное сложным определительным сочетанием:

сүт ак көл-дин—молочно-белого озера—притяжательное определение (существительное көл в родительном падеже с качественными определениями сүт молоко, молочный, ак белый);

дьярад-ы-нда на берегу—определяемое (имя существительное с аффиксом принадлежности III лица и аффиксом местного падежа притяжательного склонения);

в) бир уул-чак—подлежащее, выраженное количественным определительным сочетанием;

**бир один**—определение (числительное, указывает на неопределённость предмета и соответствует неопределённому члену—некий);  
**уул-чак** мальчик—определяемое (имя существительное с уменьшительным аффиксом  $\begin{matrix} -чак \\ -чек \end{matrix}$ );

г) **дурт-а-ды** жил—сказуемое (глагол в прошедшем определённом времени III лица, производный от имени **дурт** селение, **дурт-(т)а-жить**).

2. Сложно-подчинённое предложение с союзом состоит из двух предложений:

Первое простое предложение состоит из двух синтагм:

а) **о-нын сын-ы** его рост—подлежащее, выраженное притяжательным определительным сочетанием, в котором определение выражено личным местоимением **о(л)** в родительном падеже, а определяемое—существительным **сын** рост—с аффиксом принадлежности III лица;

б) **дыабызак бол-гон** низкий был—именное сказуемое со связкой, выражено именем прилагательным **дыабызак** низкий—со связкой глаголом **бол-быт**, стать в причастной форме прошедшего времени (**гон**).

Второе сложно-подчинённое предложение состоит из придаточного условного с синтагмами:

а) **о-нын учун** (союз) поэтому, выражено сочетанием указательного местоимения **о(л)** в родительном падеже (**-нын**) с послелогом **учун**;

б) **блн орто-зы ла** среди травы—косвенное дополнение придаточного, выраженное притяжательным определительным сочетанием **имн блн** трава и **орто-зы** середина—с послелогом **ла**;

в) **бар-ар бол-зо** когда он шёл—именное сказуемое со связкой—придаточного условного, выраженное причастием на **-ар** от глагола **баридти**—со связкой глаголом **бол-** в условной форме (**-зо**) и главного: **кбр-ун-бес** не было видно, не был виден—сказуемое главного предложения выражено причастием в отрицательной форме глагола **кбр-** видеть в страдательном залоге (**-ун**).

3. Сложно-сочинённое предложение, объединённое одной связкой. Первое предложение состоит из трёх синтагм:

а) **эки тийин-нин тере-зи-нен** из двух белых шкур—косвенное дополнение, выраженное притяжательным определительным сочетанием из определения **тийин-нин** в родительном падеже со своим количественным определением **эки** и определяемого **тере-зи-нен** с аффиксами принадлежности III лица и исходного падежа;

б) **элбек дыакшы тон** просторную хорошую шубу—прямое дополнение, выраженное простым определительным сочетанием с двумя качественными определениями;

в) **эд-ин-е-тен** делал для себя—сказуемое, выраженное причастием настоящего-будущего времени от глагола **эд-ин-** делать для себя, в возвратном залоге (**-ин**).

Второе предложение—такой же конструкции, состоит из трёх синтагм:

а) **дыангы элик-тинг бычак-ы-нан** из одной лапки горного козла—косвенное дополнение в исходном падеже, выраженное определительным притяжательным сочетанием;

б) **дыаан эп-тү бдүк** большие удобные сапоги—прямое дополнение, выраженное определительным сочетанием с определениями качественным **дыаан** и обладания **эп-тү**;

в) **эд-ин-е-тен болгон** делал—именное сказуемое, выраженное причастием настоящего-будущего времени со связкой глаголом **бол-гон** в форме причастия прошедшего времени.

4. Простое предложение с однородными членами-сказуемыми, объединёнными одной связкой, состоит из двух синтагм:

а) **ай-дый тегерик дьус-тү** с лицом круглым как луна—именное сказуемое, выраженное сложным определительным сочетанием:

**ай-дый** как луна—определение к слову **тегерик** (существительное с аффиксом сравнения **-дый**);

**тегерик** круглый—определение к слову **дьустү**;  
**дьус-тү** с лицом—сказуемое, выраженное именем существительным с аффиксом обладания (**-тү**);

б) **дылгыс-тый дьаркын-ду кбс-тү бол-гон** с блестящими, как звёзды, глазами—сказуемое, выраженное сложным определительным сочетанием:

**дылгыс-тый** как звезда—определение к слову **дыаркынду**, выраженное именем существительным с аффиксами сравнения (**-тый**);

**дыаркын-ду** блестящий—определение к слову **кбстү**, выраженное именем с аффиксом обладания (**-ду**);

**кбс-тү** с глазами—сказуемое, выраженное именем с аффиксом обладания (**-тү**);

**бол-гон** был—связка, выраженная причастием прошедшего времени от глагола **бол-**.

5. Простое предложение, состоящее из трёх членов предложения.

а) **ол он**—подлежащее, выраженное личным местоимением III лица;

б) **качан да никогда**—дополнение времени, выраженное отрицательным местоимением;

в) **ыйла-ба-ган** не плакал—сказуемое, выраженное причастием прошедшего времени от отрицательной формы глагола **ыйла-**.

6. Простое предложение с развёрнутым определением состоит из четырёх синтагм:

а) **бир катап** однажды—дополнение (обстоятельство) времени, выраженное неопределённым местоимением;

б) **сүт кбл-динг дыан-ы-на** к молочному озеру—дополнение (обстоятельство) места, выраженное сочетанием с послелогом:

**сүт** молоко, молочный—определение к слову **кблдинг**;

**кбл-динг дыан-ы-на** к озеру—определяемое с послелогом, выраженное именем существительным в родительном падеже и послелогом-именем с аффиксами: принадлежности III лица и направительно-дательного падежа притяжательного склонения;

в) **ак-боро ад-ы-на мин-ген Ак-Каан Ак-хан** на бело-сером коне—подлежащее, выраженное определительным сочетанием:

**ак-боро** бело-серый—определение к слову **адына**;

**ад-ы-на** на коня—косвенное дополнение к слову **минген**, выраженное именем существительным с аффиксами: принадлежности III лица и направительно-дательного падежа притяжательного склонения;

**мин-ген** севший—причастное определение к слову **Ак-Каан**, выраженное причастием прошедшего времени от глагола **мин-**;

**Ак-каан Ак-хан**—определяемое, выраженное собственным именем;

г) **кел-ди** подъехал—сказуемое, выраженное именной формой глагола на **-ды**, образующей спрягаемую основу прошедшего времени.

7. Простое предложение, состоящее из трёх синтагм:

а) **ол он**—подлежащее, выраженное личным местоимением III лица;

б) **дыраш ын** красивый голос—прямое дополнение, выраженное качественным определительным сочетанием в неопределённом падеже:

**дыраш** красивый—определение (имя прилагательное);

**ын** голос—определяемое (существительное в неопределённом падеже в функции винительного);

в) **ук-ты** услышал—сказуемое, выраженное именной формой глагола на **-ды**, образующей спрягаемую основу прошедшего времени.

8. Сложно-подчинённое предложение с прямой речью состоит из двух предложений.

Первое предложение—прямая речь состоит из трёх членов предложения:

а) **чечек-тер** цветы—подлежащее, выраженное именем существительным с аффиксом множественного числа;

б) **канайда** (<кандый эде) *бука*. как дела, каким образом—дополнение (обстоятельство) образа действия, выраженное глаголом с аффиксом деепричастия настоящего-будущего времени;

в) **кожог-до-ор бол-ды** стали петь—именное сказуемое со связкой, выраженное причастием будущего времени от производного глагола **кожог-до-** петь со связкой-глаголом **бол-** в прошедшем времени.

Второе предложение—главное состоит из трёх членов предложения:

а) **Ак-каан Ак-хан**—подлежащее, выраженное собственным именем;

б) **ич-и-нде** внутри, про себя—дополнение, выраженное именем существительным с аффиксами: принадлежности III лица и местного падежа притяжательного склонения;

в) **сана-н-ды** подумал—сказуемое (глагол в возвратном залоге прошедшего времени).

9. Сложно-сочинённое союзное предложение состоит из двух предложений.

Первое предложение является простым с однородными членами предложения—сказуемыми и состоит из трёх членов предложения:

а) **ат-танг** с лошади—косвенное дополнение к первому сказуемому, выраженное именем существительным в исходном падеже;

б) **дыай-ыл-ыл** слез, спешился—первое сказуемое, выраженное деепричастием прошедшего времени от глагола в страдательном залоге **дыай-ыл-**;

в) **келе ле** подошёл и—второе сказуемое, выраженное деепричастием настоящего-будущего времени с союзом **ле**.

Второе предложение состоит из трёх синтагм:

а) **камчы-нын саб-ы ла** ручкой плётки—косвенное дополнение, выраженное притяжательным определительным сочетанием:

**камчы-нын**—определение (имя в родительном падеже);

**саб-ы ла**—определяемое с аффиксом принадлежности III лица и послелогом **ла**;

б) **чийне-ниг баж-ы-н** головки цветов—прямое дополнение, выраженное притяжательным определительным сочетанием:

**чийне-ниг**—определение (имя в родительном падеже);

**баж-ы-н**—определяемое (имя существительное с аффиксами принадлежности III лица и винительного падежа притяжательного склонения);

в) **айыр-а тарт-ты** раздвинул—сказуемое, выраженное сложным глаголом, состоящим из деепричастия настоящего-будущего времени от глагола **айыр-** и спрягаемой именной формы глагола прошедшего времени **тарт-ты**.

10. Простое предложение с развёрнутым прямым дополнением состоит из двух синтагм:

а) **ондо тегерик дьусту уулчактыг отурганьн** что там сидел круглолицый мальчик—развёрнутое прямое дополнение:

**о-ндо там**—дополнение (обстоятельство) места к слову **отурганьн**,

выраженное местоименным наречием (указательное местоимение в местном падеже местоименного склонения);

**тегерик круглый**—качественное определение к слову **дьусту**;

**дьус-ту** с лицом—определение к слову **уулчактыг**, выраженное именем существительным с аффиксом обладания (**-ту**);

**уул-чак-тыг** мальчика—логическое подлежащее развёрнутого дополнения, притяжательное определение к слову **отурганьн**, выраженное уменьшительным именем с аффиксом родительного падежа;

**отур-ган-ы-н** что сидел—логическое сказуемое развёрнутого дополнения—определяемое, выраженное причастием прошедшего времени от глагола **отур-** сидеть с аффиксами: принадлежности III лица и винительного падежа притяжательного склонения;

б) **кёр-уп ал-ды** увидел—сказуемое, выраженное сложным глаголом, состоящим из основного глагола **кёр-** видеть с аффиксом деепричастия прошедшего времени и вспомогательного **ал-**, указывающего направленность действия на субъект (для себя) в окончательной спрягаемой именной форме прошедшего времени.

**ПЕРЕЧЕНЬ АФФИКСОВ  
СЛОВООБРАЗОВАНИЯ И СЛОВОИЗМЕНЕНИЯ**

В данном перечне даны основные аффиксы словообразования и словоизменения, встречающиеся в ойротском языке. Из многочисленных фонетических вариантов здесь приведены только те, которые различаются по согласным звукам. Что же касается вариантов по огласовке, то за основные в этом перечне взяты варианты с задними негубными гласными, напр. из вариантов аффиксов множественного числа

-лар -лор -дар -дор -тар -тор  
-лер -лёр -дер -дёр -тер -тёр

в перечень вошли только -лар, -дари -тар, т. е. все варианты с задними негубными гласными, различающиеся по согласным звукам.

Звёздочкой в перечне отмечены аффиксы словоизменения.

При каждом из аффиксов даны ссылки на соответствующие параграфы.

-а §§ 50, 75  
-\*а § 106  
-аак § 130  
-аат § 116  
-аатты § 117  
-аачы § 39,1  
-адыры § 125,3  
-ай § 49  
-айынча § 49  
-айлы § 130  
-айын § 130  
-ак § 39, 1, 2; 130  
-\*алы § 100  
-алы § 130  
-алык § 130  
-ам § 39, 2  
-ан § 39, 2  
-ар §§ 45; 75; 123; 131; 132; 135  
-арка § 75  
-ат § 125  
-атан §§ 45; 120; 121  
-аш § 39, 1  
-ба §§ 39, 2; 82  
-бак § 39, 2  
-бас § 123

-\*бын § 110  
-\*быс §§ 101; 102; 110  
-га § 49  
-\*га § 105  
-гаары § 49  
-гадый § 45  
-гажын § 50  
-гай §§ 45; 129; 130; 131; 135  
-галак § 45  
-галы § 50  
-ган §§ 45, 2; 119; 131; 133; 135; 137  
-ганча § 50  
-гар § 75  
-\*гар §§ 101; 102; 110  
-гары § 49  
-гы § 44, 2  
-гыдый § 45  
-гыла § 83  
-\*гыла § 100  
-гылагар § 130  
-гын § 44, 3; 130  
-гыр § 44, 3; 78  
-гыс § 78  
-гыстыр § 78

-гыш § 39, 2  
-да §§ 44, 2; 49; 75  
-\*да § 105  
-дагам § 54  
-дагы § 44, 2  
-дан §§ 49; 57  
-\*дан § 105  
-дап §§ 49; 55  
-\*дар § 97  
-даш § 39, 1  
-ду § 44, 2  
-ды §§ 45; 114; 131; 134  
-\*ды § 105  
-дый §§ 44, 2; 45, 2; 49  
-дыйы §§ 40; 44, 2  
-дык §§ 40; 44, 2  
-\*дын § 105  
-дыр § 78  
-дырт § 78  
-за §§ 45; 75; 126; 131; 136  
-загар § 130  
-зак § 44, 2  
-зан § 130  
-зы §§ 101; 102  
-\*зыгар § 110  
-зык § 44, 2  
-зымак § 44, 1  
-зын § 75  
-зын § 130  
-\*зын §§ 110; 112; 113  
-\*зынар § 110  
-й § 50  
-йт § 125  
-итан § 120; 121  
-итан § 45  
-к §§ 39, 2; 44, 3  
-\*к § 110  
-ка §§ 39, 2; 49  
-\*ка § 105  
-каары § 49  
-кадый § 45  
-кажын § 50  
-кай §§ 45; 129; 131  
-как § 44, 3  
-калак § 45  
-калы § 50  
-қан §§ 45; 119; 131  
-қанча § 50  
-кар § 75  
-кар § 49  
-кы §§ 39, 2; 44, 2  
-кыдый § 45

-кыла § 83  
-\*кыла § 100  
-кын §§ 39, 2; 44, 3  
-кыр §§ 44, 3; 78  
-кыс § 78  
-кыстыр § 78  
-кыш § 39, 2  
-л §§ 39, 2; 75; 79  
-ла §§ 53; 75  
-лаган § 54  
-лап §§ 49; 55  
-\*лар § 97  
-лу § 44, 2  
-лык §§ 40; 44, 2  
-м § 39, 2  
-\*м §§ 101; 110  
-ма § 39, 2  
-мак § 39, 2  
-мзыра § 83  
-мкай § 44, 3  
-\*мым § 110  
-\*мын §§ 110; 112  
-н §§ 39, 2; 80  
-\*н § 106  
-\*на § 106  
-нан §§ 49; 57  
-\*нан §§ 105; 106  
-\*нда § 106  
-нчы §§ 45, 1; 56  
-\*ны § 105  
-ныйы § 40; 44, 2  
-\*нын §§ 44, 2; 105  
-\*н §§ 101; 110  
-нкай § 44, 3  
-п § 50  
-па §§ 39, 2; 82  
-пак §§ 39, 2  
-\*пын §§ 110; 112  
-\*пыс §§ 110; 112  
-р §§ 75; 123; 131; 132; 135  
-ра § 75  
-рка § 75  
-рт § 78  
-\*с § 100  
-са §§ 45; 75; 126; 131; 136  
-сак § 44, 1, 2  
-су § 44, 1  
-\*сыгар § 110  
-сык § 44, 2  
-сымак § 44, 1  
-сын § 75  
-\*сын §§ 110; 112; 113

-*сынар § 110	-чы §§ 39, 1; 44, 2
-т § 78	-чыл § 44, 2
-та §§ 49; 75	-чылап § 49
-*та § 105	-ш §§ 40; 81
-таган § 54	-*ш § 100
-тагы § 44, 2	-ы § 75
-тан § 49; 57	-*ы § 101
-*тан § 105	-*ыбыс §§ 100; 101; 110
-тап §§ 49; 55	-*ыгар §§ 100; 101; 110; 130
-*тар § 97	-ык §§ 39, 2; 75
-таш § 39, 1	-*ык §§ 100; 110
-ту § 44, 2	-ыл § 79
-ты §§ 39, 2; 45; 114; 131	-ыла § 53
-*ты § 105	-ылтым § 44, 1
-тый §§ 44, 2; 45, 2; 49	-ылыл § 79
-тыйы §§ 40; 44, 2	-ым § 39, 2
-тык §§ 40; 44, 2	-*ым §§ 101; 110
-тым § 44, 1	-ымзыра § 83
-*тыг § 105	-ын §§ 39, 2; 49; 80
-тыр § 78	-ынча § 49
-тырт § 78	-ынчы §§ 45, 1; 56
-у §§ 40; 53	-*ын §§ 101; 110
-ула §§ 40; 53	-ып § 50
-уу §§ 40; 53	-ыр §§ 75; 78
-учы § 39, 1	-ыра § 75
-ча § 49	-ырка § 75
-чаак § 44, 3	-ыс § 78
-чаан § 44, 3	-*ыс § 100
-чаан § 44, 3	-ыт § 39, 2
-чагаш § 39, 1	-ыш §§ 40; 81
-чак §§ 39, 1; 44, 3	-*ыш § 100

### НАЗВАНИЯ ГОДОВ ДВЕНАДЦАТИЛЕТНЕГО ЖИВОТНОГО ЦИКЛА

В ойротском календаре сохранились названия годов по животному двенадцатилетнему циклу, широко распространённые у всех народов Центральной и Средней Азии. Эта система летосчисления, хорошо сохранившаяся у монголов, представлена у ойротов только в виде названий годов:

1. Чычкан дьыл	год мыши,	соотв. напр.	1936, 1948
2. Уй инек дьыл	год коровы	»	» 1937, 1949
3. Бар дьыл	год барса, тигра	»	» 1938, 1950
4. Койон дьыл	год зайца	»	» 1939, 1951
5. Уулу дьыл	год дракона	»	» 1940, 1952
6. Дылан дьыл	год змеи	»	» 1941, 1953
7. Ат дьыл	год лошади	»	» 1942, 1954
8. Кой дьыл	год овцы, барана	»	» 1943, 1955
9. Мечин дьыл	год обезьяны	»	» 1944, 1956
10. Такаа дьыл	год курицы	»	» 1945, 1957
11. Ийт дьыл	год собаки	»	» 1946, 1958
12. Қақай дьыл	год свиньи	»	» 1947, 1959

Что же касается всей системы древнего солнечного календаря, то она забыта; в настоящее время всё население Ойротской автономной области перешло на общий международный календарь, и только представители старых поколений иногда пользуются указанными выше названиями годов двенадцатилетнего животного цикла.

### НАРОДНЫЕ НАЗВАНИЯ МЕСЯЦЕВ

Собранные в основных центральных районах Ойротии названия месяцев отмечают отсутствие определённой системы и противоречия в названиях отдельных месяцев, в основе которых имеются следы нескольких систем: а) названия животных; б) названия сезонов; в) названия, связанные с производственными процессами и пр. Ниже приводятся все собранные названия со всеми встречающимися противоречиями:

1. Январь	а) Кочкор ай б) Чаган ай	месяц барана месяц самых больших морозов
2. Февраль	а) Тулаан ай	месяц коровы или лошади пятилетнего возраста
3. Март	а) Тулаан ай б) Чаган ай в) Улуу суук ай	» » месяц самых больших морозов месяц больших морозов
4. Апрель	а) Кандык ай б) Кичү суук ай	месяц (сбора) кандыка месяц малых морозов
5. Май	а) Куук ай	месяц кукушки
6. Июнь	а) Улүрген ай б) Кичү изү ай	месяц малой жары
7. Июль	а) Кулүрген ай б) Дьаан изү ай	месяц большой жары
8. Август	а) Күскү куран ай б) Дьайгы куран ай в) Күстин бажы ай	месяц осенних косуль (самцов) месяц летних косуль (самцов) месяц начала осени
9. Сентябрь	а) Сыгын ай б) Күстин ортозы ай	месяц марала месяц середины осени
10. Октябрь	а) Кулүрген ай б) Куран ай в) Сыгын ай г) Кышкы куран ай д) Күстин куйругы ай	» » » » » месяц косули (самца) месяц марала месяц зимней косули (самца) месяц конца осени
11. Ноябрь	а) Куран ай	месяц косули (самца)
12. Декабрь	а) Ан сыгын ай б) Күстин куйругы ай	месяц марала месяц конца осени.

### НАРОДНЫЕ МЕРЫ ДЛИНЫ И ШИРИНЫ

1. Кулаш сажень, расстояние, равное размаху рук.
2. Карыш пядь, «четверть», расстояние между вытянутыми большим и средним пальцами.
3. Сббм «четверть», расстояние между вытянутыми большим и указательным пальцами.
4. Элү мера, равная толщине пальца; эки элү толщина в два пальца.
5. Пайры мера длины ткани, равная её ширине; Уч пайры длина; равная трём ширинам ткани, «три ширины».

---

Редактор *Б. Л. Харитон*

Технический редактор *Е. А. Щеголова*

Тираж 5 000 экз. Сдано в набор 9/VII 1946 г.

Подписано к печати 5/III 1947 г. А 04071.

Формат бумаги 84×108/32. В печ. л. 54 500 экз. Печ. листов 29,5.

Уч.-изд. листов 26,5.

Гос. изд-во иностранных и национальных словарей, Москва, 1947.

16-я типография треста «Полиграфкнига» ОГИЗа при Совете Министров СССР, Москва, Трёхпрудный пер., 9.

Занав № 864.

Цена словаря в переплете 7 руб.

